# ASA 130.0, 140.0





**2 - 24** Gebrauchsanleitung
**24 - 45** Instruction Manual
**45 - 68** Manual de instrucciones
**68 - 88** Skötselanvisning
**88 - 108** Käyttöohje
**108 - 129** Betjeningsvejledning
**129 - 149** Bruksanvisning
**149 - 171** Návod k použití
**171 - 193** Használati utasítás
**193 - 215** Instruções de serviço
**215 - 237** Manual de instruções de serviços
**237 - 261** Инструкция по эксплуатации
**261 - 283** Instrukcja użytkowania
**283 - 309** Ръководство за употреба
**309 - 332** Instrucțiuni de utilizare






# Inhaltsverzeichnis


1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung....2
2 Übersicht....3
3 Sicherheitshinweise....4
4 Astschere einsatzbereit machen....9
5 Akku laden und LEDs....9
6 Astschere zusammenbauen....9
7 Astschere für den Benutzer einstellen....10
8 Akku einsetzen und herausnehmen....11
9 Astschere einschalten und ausschalten....11
10 Astschere und Akku prüfen....12
11 Mit der Astschere arbeiten....12
12 Nach dem Arbeiten....13
13 Transportieren....14
14 Aufbewahren....14
15 Reinigen....14
16 Warten....15
17 Reparieren....17
18 Störungen beheben....18
19 Technische Daten....20
20 Ersatzteile und Zubehör....21
21 Entsorgen....21
22 EU-Konformität....21
23 Anschriften....21
24 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge....22


**WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN, VERSTEHEN UND AUFBEWAHREN.**

# 1 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

## 1.1 Kennzeichnungen

Diese Nutzungsinformation (Gebrauchsanleitung) gilt, sofern nicht anderweitig ausdrücklich beschrieben, für Produkte, die auf eine der folgenden Arten gekennzeichnet sind: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- ► Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - – Sicherheitshinweise Akku AP
  - – Gebrauchsanleitung Ladegeräte AL 101, 301, 301-4, 501
  - – Sicherheitsinformation für Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: stihl.link/safety

Weitere Informationen zu STIHL connected, kompatiblen Produkten und FAQs sind unter stihl.link/connected oder bei einem STIHL Fachhändler verfügbar.

Die Bluetooth®-Wortmarke und die -Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch STIHL erfolgt unter Lizenz.

Akkus mit  sind mit einer Bluetooth®-Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen (zum Beispiel in Flugzeugen oder Krankenhäusern) müssen beachtet werden.

## 1.3 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

**WARNUNG**

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
  - ► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

*HINWEIS*

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
  - ► Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

## 1.4 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

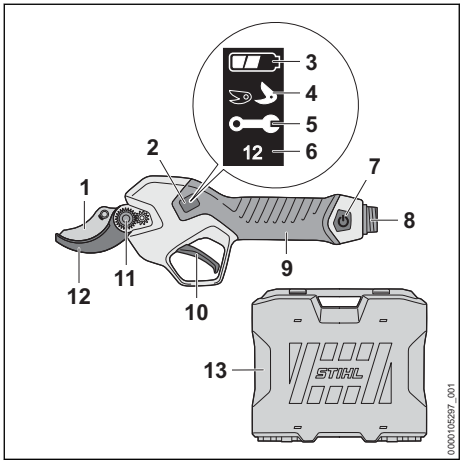
Original-Gebrauchsanleitung
0000011456_006_D

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

# 2 Übersicht

## 2.1 Astschere




**1 Klinge**
Die Klinge schneidet den Ast.

**2 Display**
Das Display zeigt Informationen und Störungen an.

**3 Displayanzeige**
Die Displayanzeige zeigt den Ladezustand des Akkus an.

**4 Displayanzeige**
Die Displayanzeige zeigt die eingestellte Öffnungsweite der Klinge an.

**5 Displayanzeige**
Die Displayanzeige zeigt die durchzuführende Wartung an.

**6 Displayanzeige Anzahl der Schnitte**
Die Displayanzeige zeigt die Gesamtanzahl der Schnitte und die aktuellen Schnitte an.

**7 Drucktaste**
Die Drucktaste schaltet die Astschere ein und aus.

**8 Buchse**
Die Buchse dient zum Einstecken des Steckers der Anschlussleitung.

**9 Bedienungsgriff**
Der Bedienungsgriff dient zum Bedienen, Halten und Führen der Astschere.

**10 Schalthebel**
Der Schalthebel öffnet und schließt die Klinge.

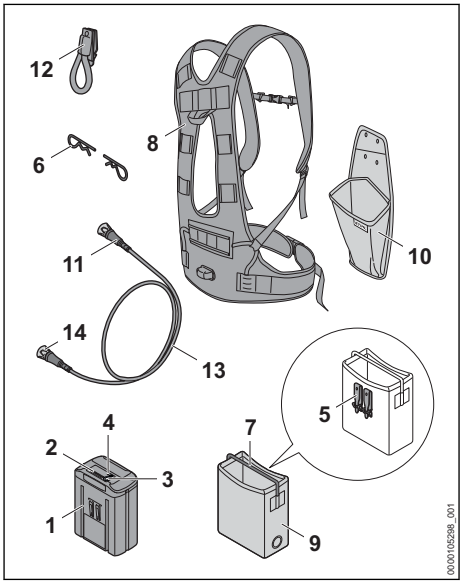
**11 Einstellmutter**
Die Einstellmutter dient zum einstellen der Klinge.

**12 Gegenklinge**
Die Gegenklinge dient als Auflage für den Ast.

**13 Koffer**
Der Koffer dient zum Transportieren und Aufbewahren der Astschere, des Akkus, der Akkutasche und des Zubehörs.

**# Leistungsschild mit Maschinennummer**

## 2.2 Tragsystem und Akku




**1 Akku**
Der Akku versorgt die Astschere mit Energie.

**2 LEDs**
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

**3 Drucktaste**
Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku. Sie aktiviert und deaktiviert die Bluetooth®-Funkschnittstelle (falls vorhanden).

**4 LED „BLUETOOTH®“ (nur für Akkus mit )**
Die LED zeigt die Aktivierung und Deaktivierung der Bluetooth®-Funkschnittstelle an.

**5 Metallclip**
Die Metallclips halten die Akkutasche am Tragsystem.

**6 Federstecker**
Die Federstecker werden in die Clips gesteckt, um unbeabsichtigtes Aushängen der Akkutasche zu verhindern.

**7 Spanngurt**
Der Spanngurt hält den Akku in der Akkutasche.

**8 Tragsystem**
Das Tragsystem nimmt die Akkutasche und das Holster auf und hält die Anschlussleitung.

**9 Akkutasche**
Die Akkutasche nimmt den Akku auf.

**10 Holster ADVANCE X-Flex**
Das Holster nimmt die Astschere während des Transports und der Aufbewahrung auf.

**11 Stecker der Anschlussleitung**
Der Stecker der Anschlussleitung verbindet die Akkutasche mit der Anschlussleitung.

**12 Kabelführungen ADVANCE X-Flex**
Die Kabelführungen halten die Anschlussleitung am Tragsystem.

**13 Anschlussleitung**
Die Anschlussleitung verbindet die Astschere mit der Akkutasche.

**14 Stecker der Anschlussleitung**
Der Stecker der Anschlussleitung verbindet die Astschere mit der Anschlussleitung.

**# Leistungsschild mit Maschinennummer**

## 2.3 Symbole

Die Symbole können auf der Astschere, dem Tragsystem und dem Akku sein und bedeuten Folgendes:


1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.


4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.


Garantierter Schallleistungspegel


Dieser Akku wird mit einem Ladegerät AL geladen. Die zulässigen Ladegeräte sind in diesen Sicherheitshinweisen angegeben.

Der Akku hat eine Bluetooth®-Funkschnittstelle und kann mit der STIHL connected App verbunden werden.


Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.


Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

**IPX4** IP-Kennzeichnung (Schutzart)
**IPX5**

# 3 Sicherheitshinweise

## 3.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf der Astschere bedeuten Folgendes:


Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.


Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.


Sich bewegende Klinge nicht berühren.


Stecker der Anschlussleitung während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Reinigung, Wartung oder Reparatur aus der Buchse ziehen und Akku herausnehmen.


Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

## 3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Astschere STIHL ASA 130.0 oder ASA 140.0 dient zum Schneiden von Bäumen, Sträuchern, Büschen, Ziergewächsen, Weinreben und vergleichbaren Hölzern im Weinbau, Obstbau und bei der Pflege von Grünanlagen mit einem maximalen Astdurchmesser bis zu:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

Die Astschere kann bei Regen verwendet werden.

Die Astschere wird von einem Akku AP mit Energie versorgt.

# ⚠ WARNUNG

- Akkus, die nicht von STIHL für die Astschere freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer ver-

letzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
- ► Astschere mit einem Akku AP verwenden.

- Falls die Astschere oder der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Astschere so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ► Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung, der STIHL connected App und unter stihl.link/connected beschrieben ist.

## 3.3 Anforderungen an den Benutzer

# ⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren der Astschere und des Akkus nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



  - ► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ► Falls die Astschere oder der Akku an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
  - ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
    - – Der Benutzer ist ausgeruht.
    - – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, die Astschere und den Akku zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
    - – Der Benutzer kann die Gefahren der Astschere und des Akkus erkennen und einschätzen.
    - – Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
    - – Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit der Astschere arbeitet.
    - – Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 3.4 Bekleidung und Ausstattung

# ⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166, EN ISO 16321 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.
  - ► Ein langärmliges, eng anliegendes Oberteil und eine lange Hose tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und in der Astschere verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  - ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - ► Schals und Schmuck ablegen.
  - ► Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.
- Während der Reinigung oder Wartung kann der Benutzer in Kontakt mit der Klinge kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

## 3.5 Arbeitsbereich und Umgebung

### 3.5.1 Astschere

# ⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren der Astschere und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
  - ► Astschere nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit der Astschere spielen können.

- Elektrische Bauteile der Astschere können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

#### 3.5.2 Akku

# ⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
  - ► Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten, explodieren oder irreparabel beschädigt werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



  - ► Akku vor Hitze und Feuer schützen.
  - ► Akku nicht ins Feuer werfen.
  - ► Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen laden, verwenden und aufbewahren, 🕮 19.3.



  - ► Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.
  - ► Akku von metallischen Kleinteilen fernhalten.
  - ► Akku nicht hohem Druck aussetzen.
  - ► Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
  - ► Akku vor Chemikalien, Salzen und Dünger schützen.

## 3.6 Sicherheitsgerechter Zustand

#### 3.6.1 Astschere

# ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Mit einer unbeschädigten Astschere arbeiten.
  - ► Falls die Astschere verschmutzt oder nass ist: Astschere reinigen und trocknen lassen.
  - ► Astschere nicht verändern.
  - ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit der Astschere arbeiten.
  - ► Original STIHL Zubehör für diese Astschere anbauen.
  - ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen der Astschere stecken.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

#### 3.6.2 Klinge und Gegenklinge

# ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Klinge oder der Gegenklinge lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einer unbeschädigten, unverformten und leichtgängigen Klinge und Gegenklinge arbeiten.
  - ► Spiel zwischen der Klinge und der Gegenklinge richtig einstellen.
  - ► Klinge und Gegenklinge richtig schmieren.
  - ► Klinge und Gegenklinge richtig anbauen.
  - ► Klinge richtig schärfen und entgraten. Falls sich die Klinge nicht schärfen und entgraten lässt: Klinge ersetzen.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

#### 3.6.3 Akku

# ⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
  - ► Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
  - ► Falls der Akku verschmutzt ist: Akku reinigen.
  - ► Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 🕮 19.4.
  - ► Akku nicht verändern.

- ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
- ► Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
- ► Akku nicht öffnen.
- ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.

- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ► Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - ► Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ► Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
  - ► Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

## 3.7 Arbeiten

# ⚠ WARNUNG

- Falls außerhalb des Arbeitsbereichs keine Personen in Rufweite sind, kann im Notfall keine Hilfe geleistet werden.
  - ► Sicherstellen, dass Personen außerhalb des Arbeitsbereichs in Rufweite sind.
- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann die Kontrolle über die Astschere verlieren, stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit der Astschere arbeiten.
  - ► Astschere alleine bedienen.
  - ► Nicht über Schulterhöhe arbeiten.
  - ► Auf Hindernisse achten.
  - ► Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
  - ► Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls die Klinge auf einen harten Gegenstand trifft, kann sie beschädigt werden.
  - ► Vor dem Arbeiten Arbeitsbereich nach harten Gegenständen durchsuchen und die Gegenstände entfernen.
  - ► Nicht in Draht schneiden.
- Die sich bewegende Klinge kann den Benutzer schwer verletzen.



  - ► Freie Hand mindestens 40 cm von der Klinge fern halten.
  - ► Klinge nicht berühren.
  - ► Vor dem örtlichen Wechsel des Arbeitsbereichs die Klinge schließen.
  - ► Falls die Astschere kurzzeitig abgelegt wird: Astschere ausschalten.
- Falls sich die Astschere während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann die Astschere in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Arbeit beenden, Akku herausnehmen, Stecker der Anschlussleitung aus der Buchse ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch die Astschere entstehen.
  - ► Handschuhe tragen.
  - ► Arbeitspausen machen.
  - ► Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- In einer Gefahrensituation kann der Benutzer in Panik geraten und das Tragsystem nicht ablegen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Ablegen des Tragsystems üben.

# ⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, kann die Klinge mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.

## 3.8 Transportieren

### 3.8.1 Astschere

# ⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann die Astschere umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ► Klinge schließen und Astschere ausschalten.



- ► Akku herausnehmen.
- ► Stecker der Anschlussleitung aus der Buchse ziehen.

- ► Astschere im mitgelieferten Koffer transportieren.
- ► Falls im Lieferumfang kein Koffer enthalten ist: Astschere in das Holster einschieben bis es die Klinge vollständig abdeckt. Astschere mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass sie nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

#### 3.8.2 Akku

## ⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
  - ► Falls im Lieferumfang ein Koffer enthalten ist: Akku im mitgelieferten Koffer transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
  - ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

## 3.9 Aufbewahren

#### 3.9.1 Astschere

## ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren der Astschere nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Klinge schließen und Astschere ausschalten.



- ► Akku herausnehmen.
- ► Stecker der Anschlussleitung aus der Buchse ziehen.

  - ► Astschere außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
  - ► Astschere im mitgelieferten Koffer aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an der Astschere und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Die Astschere kann beschädigt werden.
  - ► Klinge schließen und Astschere ausschalten.



- ► Akku herausnehmen.
- ► Stecker der Anschlussleitung aus der Buchse ziehen.

  - ► Astschere sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Astschere im mitgelieferten Koffer aufbewahren.

#### 3.9.2 Akku

## ⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku irreparabel beschädigt werden.
  - ► Akku sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Akku getrennt vom Produkt aufbewahren.
  - ► Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
  - ► Akku nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren, 🕮 19.3.

## 3.10 Reinigen, Warten und Reparieren

## ⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Stecker der Anschlussleitung eingesteckt oder der Akku eingesetzt ist, kann die Astschere unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.



- ► Akku herausnehmen.
- ► Stecker der Anschlussleitung aus der Buchse ziehen.

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können die Astschere, die Klinge, die Gegenklinge oder den Akku beschädigen. Falls die Astschere, die Klinge, die Gegen-

klinge oder der Akku nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Astschere, Klinge, Gegenklinge und Akku so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls die Astschere, Klinge, Gegenklinge oder der Akku nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Klinge und Gegenklinge so warten oder reparieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ► Astschere und Akku nicht selbst warten oder reparieren.
  - ► Falls die Astschere oder der Akku gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Reinigung oder Wartung der Klinge oder der Gegenklinge kann der Benutzer sich an der scharfen Klinge schneiden. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

# 4 Astschere einsatzbereit machen

## 4.1 Astschere einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:
- ► Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - – Astschere, 🕮 3.6.1.
  - – Klinge und Gegenklinge, 🕮 3.6.2.
  - – Akku, 🕮 3.6.3.
- ► Akku prüfen, 🕮 10.2.
- ► Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte AL 101, 301, 301-4, 501 beschrieben ist.
- ► Astschere reinigen, 🕮 15.1.
- ► Holster und Tasche anbauen, 🕮 6.
- ► Tragsystem anlegen und einstellen, 🕮 7.1.1.
- ► Bedienungselemente prüfen, 🕮 10.1.
- ► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Astschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

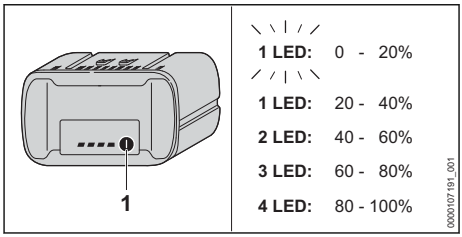
Nach 20000 Schnitten müssen bei einer neuen Astschere, einer neuen Klinge oder einer neuen Gegenklinge folgende Schritte durchgeführt werden:
- ► Spiel zwischen Klinge und Gegenklinge einstellen.
- ► Klinge schärfen.

# 5 Akku laden und LEDs

## 5.1 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten, 🕮 19.4. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter stihl.link/charging angegeben.
- ► Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegerät AL 101, 301, 301-4, 501 beschrieben ist.

## 5.2 Ladezustand anzeigen




- ► Drucktaste (1) drücken.
  Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- ► Falls eine LED grün blinkt: Akku laden.

## 5.3 LEDs am Akku

Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

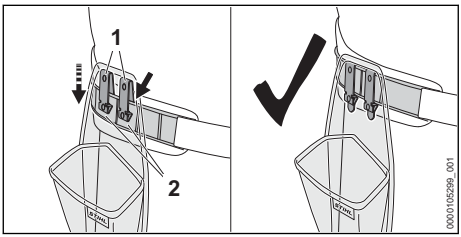
Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.
- ► Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben, 🕮 18.
  In der Astschere oder im Akku besteht eine Störung.

# 6 Astschere zusammenbauen

## 6.1 Holster anbauen

Das Holster kann links oder rechts am Tragsystem angebaut werden. Das Holster muss auf der

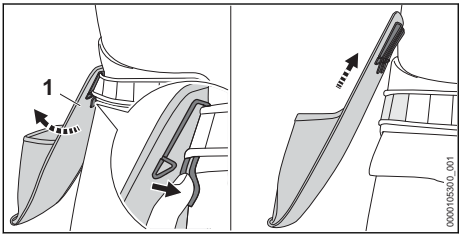
Seite angebaut werden, auf der die Astschere in der Hand gehalten wird.




- Clips (1) bis zum Anschlag in die Ösen (2) am Tragsystem schieben, bis die Clips (1) einrasten.

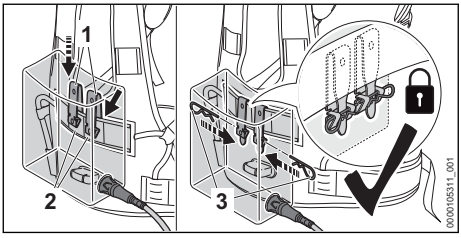
## 6.2 Holster abbauen

- Astschere ausschalten.
- Akku herausnehmen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.




- Holster (1) nach außen schwenken.
- Holster nach oben abziehen.

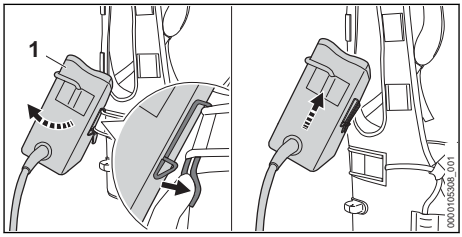
## 6.3 Akkutasche anbauen




- Clips (1) bis zum Anschlag in die Ösen (2) an der Rückseite des Tragsystems schieben, bis die Clips (1) einrasten.
- Federstecker (3) in die Clips stecken.
  Die Federstecker (3) verriegeln die Clips.

## 6.4 Akkutasche abbauen

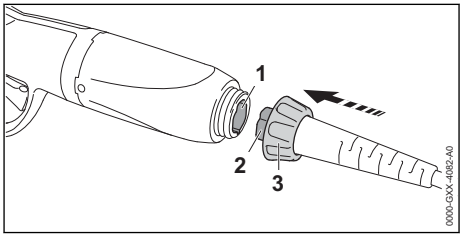
- Astschere ausschalten.
- Akku herausnehmen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.
- Federstecker aus den Clips entnehmen.




- Akkutasche (1) nach außen schwenken.
- Akkutasche (1) nach oben abziehen.

## 6.5 Stecker der Anschlussleitung einstecken und herausziehen

### 6.5.1 Stecker der Anschlussleitung einstecken




- Stecker (2) der Anschlussleitung in die Buchse (1) stecken.
- Überwurfmutter (3) von Hand auf das Gewinde der Buchse (1) drehen und fest anziehen.

### 6.5.2 Stecker der Anschlussleitung herausziehen

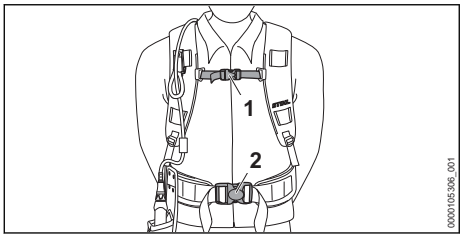
- Überwurfmutter abschrauben.
- Stecker der Anschlussleitung mit der Hand greifen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Buchse ziehen.

# 7 Astschere für den Benutzer einstellen

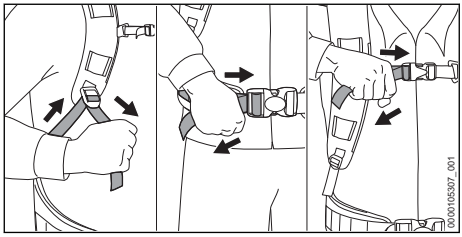
## 7.1 Traggurt anlegen und ablegen

### 7.1.1 Tragsystem anlegen und einstellen

- Tragsystem auf den Rücken setzen.




- Verschluss (2) des Hüftgurts schließen.
- Verschluss (1) des Brustgurts schließen.



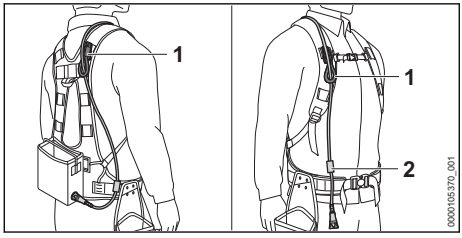

- Gurte straffen bis der Hüftgurt an der Hüfte und das Rückenpolster am Rücken anliegt.
- Gurtende des Hüftgurts sichern.

#### 7.1.2 Tragsystem ablegen

- Gurte lockern.
- Verschluss am Brustgurt und Hüftgurt öffnen.
- Tragsystem vom Rücken absetzen.

### 7.2 Anschlussleitung verlegen

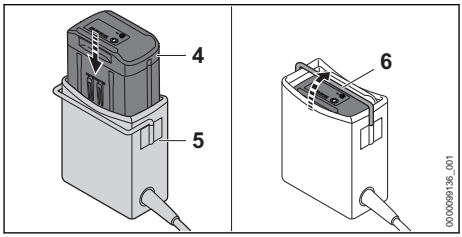
Die Anschlussleitung kann links oder rechts verlegt werden. Die Anschlussleitung muss auf der Seite verlegt werden, auf der die Astschere in der Hand gehalten wird.




- Anschlussleitung (2) über die Schulter und durch die Kabelführungen (1) verlegen.
- Falls die Anschlussleitung zu lang ist: Länge der Anschlussleitung über eine Schlaufe einstellen und mit der Kabelführung (1) befestigen.
- Anschlussleitung so verlegen, dass sie so kurz wie möglich ist, nicht geknickt wird und das Arbeiten nicht behindert.

## 8 Akku einsetzen und herausnehmen

### 8.1 Akku einsetzen




- Akku (4) bis zum Anschlag in die Akkutasche (5) drücken.
- Akku (4) mit dem Spanngurt (6) sichern.

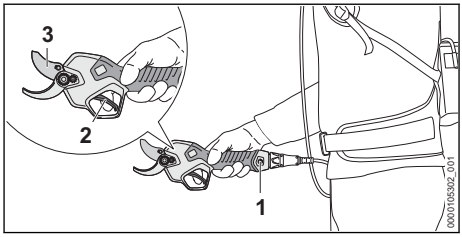
### 8.2 Akku herausnehmen

- Akku mit dem Spanngurt entsichern.
  Der Akku (2) ist entsichert und kann herausgenommen werden.

## 9 Astschere einschalten und ausschalten

### 9.1 Astschere einschalten

- Astschere mit einer Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt und der Zeigefinger den Schalthebel bedienen kann.




- Drucktaste ⏻ (1) drücken und gedrückt halten, bis ein langer und ein kurzer Signalton ertönt.
  Das Display schaltet sich ein und zeigt die Gesamtschnittzahl. Nach 2 Sekunden schaltet das Display um und zeigt die aktuelle Schnittzahl. Die Astschere ist betriebsbereit.
- Schalthebel (2) zwei Mal schnell hintereinander drücken.
  Die Klinge (3) öffnet sich vollständig.

**Standby-Modus**

Falls die Astschere nach dem Einschalten länger als 3 Minuten nicht verwendet wird, wechselt die

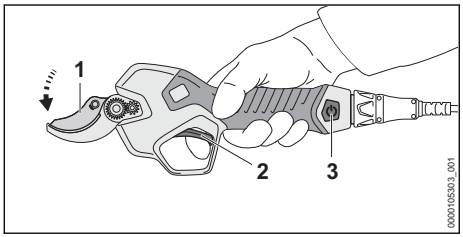
Astschere in den Standby-Modus. Das Display zeigt die Gesamtschnittzahl an.

Astschere aus dem Standby-Modus aufwecken:
- ► Schalthebel (2) zwei Mal schnell hintereinander drücken.
  Ein kurzer Signalton ertönt. Die Astschere ist wieder eingeschaltet.

Falls die Astschere nicht innerhalb von 7 Minuten aus dem Standby-Modus aufgeweckt wird, schaltet sich die Astschere automatisch aus.

Die Astschere wechselt auch mit geöffneter Klinge in den Standby-Modus oder schaltet sich automatisch aus. Beim Aufwecken aus dem Standby-Modus oder Einschalten bewegt sich die geöffnete Klinge kurz, um die Betriebsbereitschaft zu signalisieren.

## 9.2 Astschere ausschalten




- ► Schalthebel (2) drücken und gedrückt halten.
  Ein langer und ein kurzer Signalton ertönt nach 3 Sekunden. Die Klinge (1) schließt sich und bleibt geschlossen. Das Display zeigt die Gesamtschnittzahl und schaltet sich aus.
- ► Falls sich die Klinge nicht schließt: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Die Astschere ist defekt.
- ► Drucktaste ⏻ (3) drücken und gedrückt halten.
  Das Display schaltet aus und die Astschere ist ausgeschaltet.

# 10 Astschere und Akku prüfen

## 10.1 Bedienungselemente prüfen

**Schalthebel**
- ► Akku herausnehmen.
- ► Schalthebel drücken.
- ► Falls der Schalthebel schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Astschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schalthebel ist defekt.

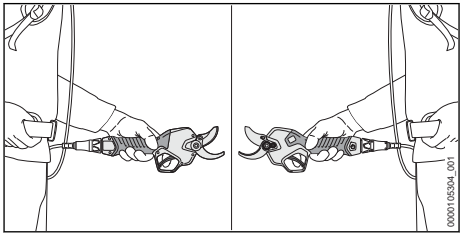
**Astschere einschalten**
- ► Akku einsetzen.
- ► Drucktaste ⏻ drücken und gedrückt halten, bis ein langer und ein kurzer Signalton ertönt. Das Display schaltet sich ein und die Astschere ist betriebsbereit.
- ► Schalthebel 2 Mal schnell hintereinander drücken.
  Die Klinge öffnet sich vollständig.
- ► Schalthebel drücken und loslassen.
  Klinge schließt und öffnet sich.
- ► Falls die Klinge sich nicht schließt und öffnet: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Die Astschere ist defekt.

## 10.2 Akku prüfen

- ► Drucktaste am Akku drücken.
  Die LEDs leuchten oder blinken.
- ► Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Im Akku besteht eine Störung.

# 11 Mit der Astschere arbeiten

## 11.1 Astschere halten und führen

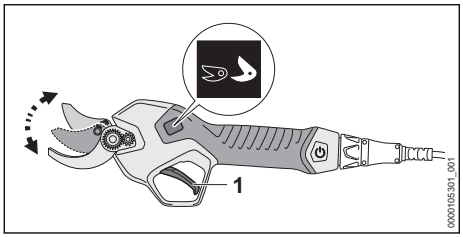



- ► Astschere mit einer Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt und der Zeigefinger den Schalthebel bedienen kann.
- ► Freie Hand von der Klinge fernhalten.

## 11.2 Klingenöffnungsweite einstellen

Abhängig von der Aststärke können zwei Klingenöffnungsweiten eingestellt werden:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

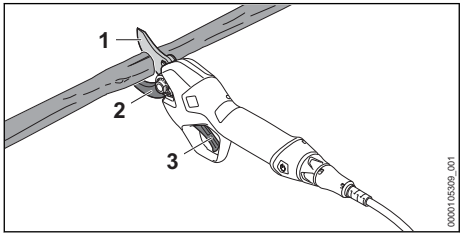
Die eingestellte Klingenöffnungsweite wird im Display mit einem weißen Leuchtsymbol angezeigt.




- Schalthebel (1) zwei Mal nacheinander drücken.
  Ein kurzer Signalton ertönt. Die Klingenöffnungsweite erhöht oder verringert sich und das weiße Leuchtsymbol im Display schaltet um.

## 11.3 Schneiden

Die Astschere wird vor Auslieferung durch STIHL umfangreichen Qualitätstests unterzogen. Daher werden bei Auslieferung bereits wenige Schnitte im Display angezeigt.



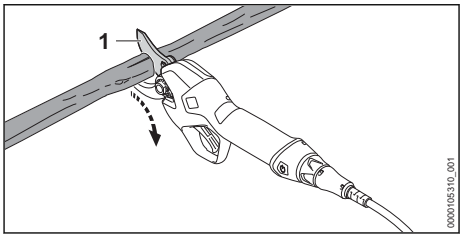

- Gegenklinge (2) von unten an den Ast anlegen.

**WARNUNG**

- Die sich bewegende Klinge kann den Benutzer schwer verletzen.
  - Freie Hand mindestens 40 cm von der Klinge fern halten.
  - Klinge nicht berühren.

- Schalthebel (3) drücken.
  Die Klinge (1) schließt und der Ast wird abgeschnitten.
- Schalthebel (3) loslassen.
  Die Klinge (1) öffnet.

Während der Arbeit kann die Klinge blockieren. Eine blockierte Klinge öffnet sich automatisch.




Falls die Klinge (1) blockiert ist:
- Astschere nach unten schwenken und aus dem Schnitt ziehen.
- Astschere nicht seitlich oder nach unten hebeln.

*HINWEIS*

- Falls die Klinge mehrfach blockiert, wechselt die Astschere in den Überlastmodus. Das Display zeigt an. Die Astschere arbeitet für 15 Sekunden mit verringerter Leistung.
  - Falls die Klinge im Schnitt blockiert ist: Klinge lösen.
  - Klinge schließen und Arbeit für 15 Sekunden unterbrechen.
  - Durchmesser der zu schneidenden Äste reduzieren.

*HINWEIS*

- Falls sich der Bedienungsgriff während der Arbeit zu stark erwärmt, kann die Astschere beschädigt werden.
  - Astschere ausschalten und abkühlen lassen.
  - Anzahl der Schnitte pro Minute oder Durchmesser der zu schneidenden Äste reduzieren.

Für eine optimale Leistungsfähigkeit die empfohlenen Temperaturbereiche beachten, 19.4.

# 12 Nach dem Arbeiten

## 12.1 Nach dem Arbeiten

- Astschere ausschalten.
- Akku herausnehmen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.
  Die Klinge muss geschlossen sein.
- Falls die Astschere nass ist: Astschere trocknen lassen.
- Falls der Akku nass oder feucht ist: Akku trocknen lassen, 19.4.
- Astschere reinigen.

- ► Klinge und Gegenklinge reinigen.
- ► Astschere in das Holster einschieben bis es die Klinge vollständig abdeckt.
- ► Akku reinigen.

# 13 Transportieren

## 13.1 Astschere transportieren

- ► Astschere ausschalten.
- ► Akku herausnehmen.
- ► Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.
  Die Klinge muss geschlossen sein.

**Astschere tragen**

- ► Astschere mit einer Hand am Bedienungsgriff tragen.

**Astschere in einem Fahrzeug transportieren**

- ► Astschere im mitgelieferten Koffer transportieren.
- ► Koffer so sichern, dass der Koffer nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.
- ► Falls im Lieferumfang kein Koffer enthalten ist: Astschere so sichern, dass die Astschere nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

## 13.2 Akku transportieren

- ► Astschere ausschalten.
- ► Akku herausnehmen.
- ► Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.
  Die Klinge muss geschlossen sein.
- ► Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- ► Akku im mitgelieferten Koffer transportieren.
- ► Falls kein Koffer im Lieferumfang enthalten ist: Akku so verpacken, dass er sich in der Verpackung nicht bewegen kann.
- ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter stihl.link/safety angegeben.

# 14 Aufbewahren

## 14.1 Astschere aufbewahren

- ► Astschere ausschalten.
- ► Akku herausnehmen.
- ► Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.
  Die Klinge muss geschlossen sein.
- ► Astschere im mitgelieferten Koffer aufbewahren.
- ► Astschere so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Die Astschere kann nicht umkippen und sich nicht bewegen.
  - – Die Astschere ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - – Die Astschere ist sauber und trocken.

## 14.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- ► Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - – Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - – Der Akku ist sauber und trocken.
  - – Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
  - – Der Akku ist getrennt vom Produkt.
  - – Falls der Akku im Ladegerät aufbewahrt wird: Netzstecker ziehen und den Akku mit einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufbewahren.
  - – Der Akku ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, 🕮 19.3.

*HINWEIS*

- ■ Falls der Akku nicht so aufbewahrt wird, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist, kann sich der Akku tiefentladen und dadurch irreparabel beschädigt werden.
  - ► Einen entladenen Akku vor dem Aufbewahren laden. STIHL empfiehlt den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.
  - ► Akku getrennt vom Produkt aufbewahren.

# 15 Reinigen

## 15.1 Astschere reinigen

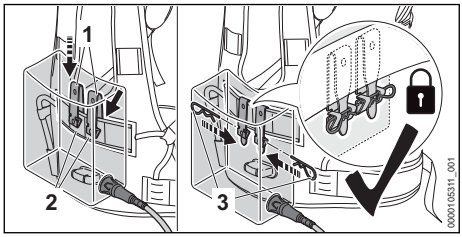
- ► Astschere ausschalten.
- ► Akku herausnehmen.
- ► Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.
  Die Klinge muss geschlossen sein.
- ► Astschere mit einem feuchten Tuch oder STIHL Harzlöser reinigen.

- Fremdkörper aus dem Akku-Schacht entfernen und den Akku-Schacht mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Elektrische Kontakte im Akku-Schacht mit einem Pinsel oder einer weichen Bürste reinigen.

## 15.2 Klinge und Gegenklinge reinigen

Zum Reinigen muss die Klinge geöffnet sein.
- Astschere einschalten.
- Drucktaste ⏻ drücken und gedrückt halten. Das Display schaltet aus und die Astschere ist ausgeschaltet. Die Klinge bleibt geöffnet.
- Akku herausnehmen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.
- Klinge und Gegenklinge mit einem feuchten Tuch und warmem Seifenwasser reinigen.
- Klinge und Gegenklinge beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen.

## 15.3 Tragsystem reinigen




- Holster (5) und Akkutasche (1) abbauen.
- Stecker der Anschlussleitung (4) ausstecken.
- Anschlussleitung (3) aus der Kabelführung (2) herausziehen.
- Tragsystem mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Falls das Tragsystem stark verschmutzt ist: Tragsystem von Hand mit einem Colorwaschmittel oder einem Feinwaschmittel waschen.
- Anschlussleitung (3) durch die Kabelführungen (2) verlegen.
- Stecker der Anschlussleitung (4) einstecken.
- Holster (5) und Akkutasche (1) anbauen.

## 15.4 Akku reinigen

- Akku herausnehmen.
- Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

**Erweiterte Reinigungsmöglichkeit für Akkus nach IPX5**

Ein nach IPX5 zertifizierter Akku kann bei starker Verschmutzung kurzzeitig mit fließendem und klaren Wasser abgespült werden. STIHL empfiehlt, den Akku nicht regelmäßig und nur falls unbedingt nötig so zu reinigen. Die IP-Kennzeichnung (Schutzart) ist auf dem Leistungsschild angegeben.
- Keine Reinigungsmittel verwenden.
- Sicherstellen, dass das Wasser vollständig aus dem Akku abfließen kann.
- Akku trocknen lassen, 🕮 19.4.

# 16 Warten

## 16.1 Wartungsintervalle

Wartungsintervalle sind abhängig von den Umgebungsbedingungen und den Arbeitsbedingungen. STIHL empfiehlt folgende Wartungsintervalle:

**Alle 10000 Schnitte** oder nach Bedarf
- Astschere reinigen.
- Klinge und Gegenklinge schmieren.
- Klingenbolzen schmieren.

**Alle 50000 Schnitte** oder nach Bedarf
- Klinge schärfen.
- Kline ersetzen.
- Einstellmutter, Schraube und Klingenbolzen prüfen.

**Alle 200000 Schnitte** oder nach Bedarf
- Getriebe schmieren.
- Klingenbolzen schmieren.

**ASA 140.0**

**Alle 500000 Schnitte** oder nach Bedarf
- Klinge und Zahnsegment ersetzen.
- Gegenklinge ersetzen.
- Lagerbolzen ersetzen.

Die Displayanzeige ⊶ wird angezeigt
- Astschere von einer fachkundigen und unterwiesenen Person[1] warten lassen.

**ASA 130.0**

**Alle 800000 Schnitte** oder nach Bedarf
- Klinge und Zahnsegment ersetzen.
- Gegenklinge ersetzen.
- Lagerbolzen ersetzen.

Die Displayanzeige ⊶ wird angezeigt

[1] STIHL empfiehlt einen STIHL Fachhändler

- Astschere von einer fachkundigen und unterwiesenen Person[1] warten lassen.

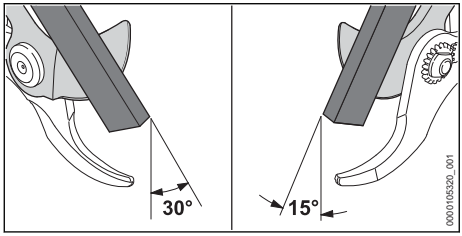
## 16.2 Klinge schärfen

https://stih.ly/130_140_s

**WARNUNG**

- Die Schneidkante der Klinge ist scharf. Der Benutzer kann sich schneiden.
  - Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

- Astschere ausschalten.
- Akku herausnehmen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.



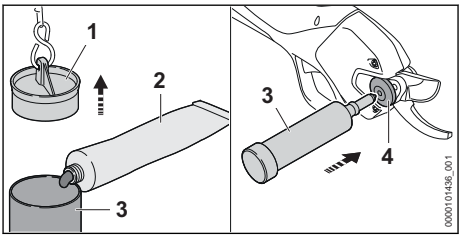

- Klinge mit dem Schleifstein so schärfen, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Schleifstein wird mit leichtem Druck von innen nach außen geführt.
  - Der Schärfwinkel von 30° und 15° wird eingehalten.
- Schleifstaub mit einem Tuch entfernen.
- Klinge und Gegenklinge beidseitig mit STIHL Multispray einsprühen.
- Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

## 16.3 Klinge und Gegenklinge mit der Fettpresse schmieren

STIHL Mehrzweckfett oder ein vergleichbares Mehrzweckfett, schmiert und kühlt die Klinge und die Gegenklinge.

Zum Schmieren muss die Klinge geöffnet sein.

- Astschere einschalten.
- Drucktaste ⏻ drücken und gedrückt halten, bis ein langer Signalton ertönt.
  Das Display schaltet aus und die Astschere ist ausgeschaltet. Die Klinge bleibt geöffnet.
- Akku herausnehmen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.
- Klinge und Gegenklinge reinigen.

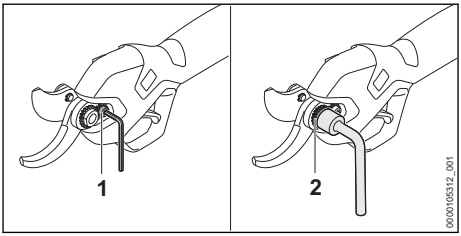



- Stopfen (1) der Fettpresse (3) an der Kette herausziehen.
- Fettpresse (3) zu 2/3 mit STIHL Mehrzweckfett (2) füllen.
- Stopfen (1) fest auf die Fettpresse (3) drücken.
- Fettpresse (3) am Schmiernippel (4) ansetzen.
- Fettpresse (3) drücken und STIHL Mehrzweckfett mit 1 bis 2 Hüben durch den Schmiernippel (4) drücken.
- Stecker der Anschlussleitung einstecken.
- Akku einsetzen.
- Astschere einschalten.
  Das Mehrzweckfett verteilt sich auf der Klinge und der Gegenklinge. Die Klinge und die Gegenklinge sind geschmiert.

## 16.4 Spiel zwischen der Klinge und der Gegenklinge einstellen

Falls sich die Klinge seitlich oder senkrecht zur Gegenklinge verschieben lässt oder einzelne Pflanzenfasern nicht durchgeschnitten werden, muss das Spiel zwischen der Klinge und der Gegenklinge eingestellt werden.

- Astschere ausschalten.
- Akku herausnehmen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.




- Schraube (1) lösen.

[1] STIHL empfiehlt einen STIHL Fachhändler

- Einstellmutter (2) fest anziehen.
- Schraube (1) mit 10 Nm anziehen.

# 17 Reparieren

## 17.1 Astschere und Akku reparieren

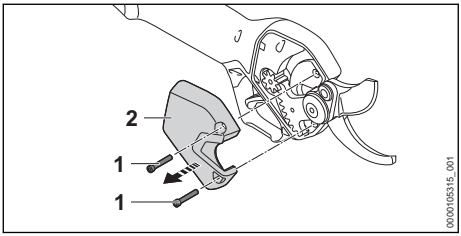
Der Benutzer kann die Astschere und den Akku nicht selbst reparieren. Die Klinge kann ersetzt werden.

- Falls die Astschere beschädigt ist: Astschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls die Klinge beschädigt ist: Klinge ersetzen.
- Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.

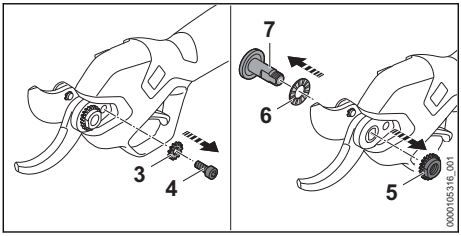
## 17.2 Klinge und Gegenklinge ersetzen

https://stih.ly/130_140_r

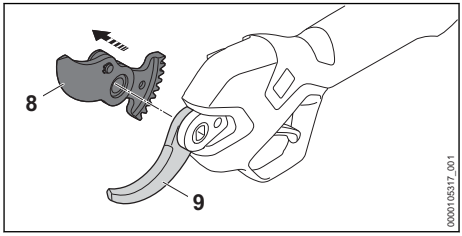
- Astschere einschalten.
- Drucktaste ⏻ drücken und gedrückt halten, bis ein langer Signalton ertönt.
  Das Display schaltet aus und die Astschere ist ausgeschaltet. Die Klinge bleibt geöffnet.
- Akku herausnehmen.
- Stecker der Anschlussleitung aus der Astschere ziehen.



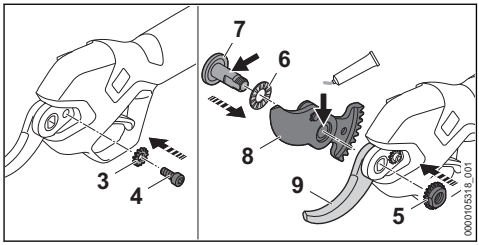

- Schrauben (1) herausdrehen.
- Abdeckung (2) abnehmen.




- Schraube (3) und Zahnscheibe (4) herausdrehen und entsorgen.
- Einstellmutter (5) herausdrehen und entsorgen.
- Lagerbolzen (7) und Nadellager (6) herausnehmen und entsorgen.




- Zahnsegment mit Klinge (8) abnehmen und entsorgen.
- Falls die Gegenklinge (9) ausgetauscht werden soll:




  - Gegenklinge abnehmen und entsorgen.
  - Neue Gegenklinge einsetzen.
  - Neue Schraube (3) mit neuer Zahnscheibe (4) einsetzen und so anziehen, dass die Zahnscheibe noch verdrehbar ist.
- Falls die Gegenklinge (9) nicht getauscht werden soll:
  - Neue Schraube (3) mit neuer Zahnscheibe (4) einsetzen und so anziehen, dass die Zahnscheibe noch verdrehbar ist.
- Neues Zahnsegment mit Klinge (8) einsetzen.
- Neues Zahnsegment schmieren.
- Neues Nadellager (6) auf den neuen Lagerbolzen (7) aufsetzen.
- Neuen Lagerbolzen (7) in die Lagerstelle der Klinge einsetzen.
- Klinge und Gegenklinge schmieren.
- Neue Einstellmutter (5) eindrehen und fest anziehen, so dass sich die Klinge (8) nicht mehr seitlich zur Gegenklinge (9) verschieben lässt und die Klinge leichtgängig an der Gegenklinge ohne Spiel vorbeigleitet.
- Zahnscheibe (4) und Schraube (3) mit 10 Nm anziehen.
  Die Verzahnungen an der Zahnscheibe (4) und der Einstellmutter (5) müssen ineinander greifen.

► Abdeckung (2) aufsetzen.
► Schrauben (1) eindrehen und fest anziehen.

# 18 Störungen beheben

## 18.1 Störungen der Astschere oder des Akkus beheben (Akku)

| Störung | LEDs am Akku | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|---|
| Die Astschere funktioniert nach dem Einschalten nicht oder funktioniert im Betrieb plötzlich nicht mehr. | 1 LED blinkt grün. | Der Ladezustand des Akkus ist zu gering. | ► Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte AL 101, 301, 301-4, 501 beschrieben ist. |
| | 1 LED leuchtet rot. | Der Akku ist zu warm oder zu kalt. | ► Akku herausnehmen.<br>► Akku abkühlen oder erwärmen lassen. |
| | 3 LEDs blinken rot. | In der Astschere besteht eine Störung. | ► Akku herausnehmen.<br>► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen.<br>► Akku einsetzen.<br>► Astschere einschalten.<br>► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Astschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | 3 LEDs leuchten rot. | Die Astschere ist zu warm. | ► Akku herausnehmen.<br>► Astschere abkühlen lassen. |
| | 4 LEDs blinken rot. | Im Akku besteht eine Störung. | ► Akku herausnehmen und erneut einsetzen.<br>► Astschere einschalten.<br>► Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | | Die elektrische Verbindung zwischen der Astschere und dem Akku ist unterbrochen. | ► Akku herausnehmen.<br>► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen.<br>► Akku einsetzen. |
| | | Die Astschere oder der Akku sind feucht. | ► Astschere oder Akku trocknen lassen, 🕮 19.4. |
| Die Astschere schaltet im Betrieb ab. | 3 LEDs leuchten rot. | Die Astschere ist zu warm. | ► Akku herausnehmen.<br>► Astschere abkühlen lassen. |
| | | Es besteht eine elektrische Störung. | ► Akku herausnehmen und erneut einsetzen.<br>► Astschere einschalten. |
| Die Betriebszeit der Astschere ist zu kurz. | | Der Akku ist nicht vollständig geladen. | ► Akku so vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte AL 101, 301, 301-4, 501 beschrieben ist. |
| | | Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten. | ► Akku ersetzen. |

## 18.2 Störungen der Astschere oder des Akkus beheben (Display und Signaltöne)

| Störung | Display an der Astschere und Signaltöne | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|---|
| Die Astschere funktioniert nach dem Einschalten nicht oder funkti- | 1 Leuchtbalken blinkt weiß. | Der Ladezustand des Akkus ist zu gering. | ► Akku laden. |

| Störung | Display an der Astschere und Signaltöne | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|---|
| oniert im Betrieb plötzlich nicht mehr. | | | |
| | E01<br>1 kurzer Signalton | Der Ladezustand des Akkus ist zu gering oder der Akku ist tiefentladen. | ► Versuchen, den Akku zu laden.<br>► Falls der Akku nicht geladen werden kann: Akku nicht mehr verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | E02<br>2 kurze Signaltöne | Im Akku besteht eine Störung. | ► Akku herausnehmen und wieder einsetzen.<br>► Astschere einschalten.<br>► Falls die Störung weiterhin angezeigt wird: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | E04<br>2 kurze Signaltöne | Die Astschere ist zu warm. | ► Astschere abkühlen lassen.<br>► Anzahl der Schnitte pro Minute oder Durchmesser der zu schneidenden Äste verringern.<br>► Falls die Störung weiterhin angezeigt wird: Astschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | E05 - E13<br>6 kurze Signaltöne | In der Astschere besteht eine Störung. | ► Akku herausnehmen und wieder einsetzen.<br>► Astschere einschalten.<br>► Falls die Störung weiterhin angezeigt wird: Astschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | E14<br>3 kurze Signaltöne | Die Klinge ist blockiert. | ► Akku herausnehmen.<br>► Blockade beseitigen.<br>► Akku einsetzen.<br>► Astschere einschalten.<br>► Falls die Störung weiterhin angezeigt wird: Astschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | E15<br>3 kurze Signaltöne | Das Zahnsegment ist nicht korrekt eingesetzt. | ► Akku herausnehmen.<br>► Zahnsegment ausrichten und einsetzen, 🕮 17.2<br>► Astschere einschalten.<br>► Falls die Störung weiterhin angezeigt wird: Astschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen. |
| | E18<br>2 kurze Signaltöne | Die Kommunikation zum Akku ist unterbrochen. | ► Akku herausnehmen.<br>► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen.<br>► Akku einsetzen. |
| |  | Der Durchmesser der zu schneidenden Äste ist zu groß oder das Schnittgut ist zu hart. | ► Falls die Klinge im Schnitt blockiert ist: Klinge lösen, 🕮 11.2<br>► Klinge schließen und Arbeit für 15 Sekunden unterbrechen.<br>► Schnittgut mit einem kleineren Astdurchmesser schneiden. |
| |  | Die Arbeitsgeschwindigkeit ist zu hoch. | ► Anzahl der Schnitte pro Minute verringern. |
| |  | Die Astschere muss gewartet werden. | ► Astschere warten, 🕮 16. |
| | | Die Astschere oder der Akku sind feucht. | ► Astschere oder Akku trocknen lassen, 🕮 19.4. |

| Störung | Display an der Astschere und Signaltöne | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|---|
| Die Schnittleistung der Astschere lässt nach oder ist ungenügend. | 1 Leuchtbalken blinkt weiß. | Der Ladezustand des Akkus ist zu gering. | ► Akku laden. |
| | | Die Klinge und die Gegenklinge sind nicht ausreichend geschmiert. | ► Klinge und Gegenklinge schmieren. |
| | | Die Klinge ist stumpf. | ► Klinge ersetzen. |
| | | Die Gegenklinge ist verschlissen. | ► Gegenklinge ersetzen. |
| | | Das Spiel zwischen Klinge und Gegenklinge ist zu groß. Die Klinge kann klappern. | ► Spiel zwischen der Klinge und der Gegenklinge einstellen. |
| | | Die Arbeitsgeschwindigkeit ist zu hoch. | ► Anzahl der Schnitte pro Minute verringern. |

# 19 Technische Daten

## 19.1 Astschere STIHL ASA 130.0, ASA140.0

**ASA 130.0**
– Zulässige Akkus: AP (außer AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Maximale Öffnungsweite der Klinge: 35 mm
– Maximale Schnittstärke: 35 mm (abhängig vom Gehölz)
– Gewicht ohne Akku: 940 g
– Elektrische Schutzart: IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser)

**ASA 140.0**
– Zulässige Akkus: AP (außer AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Maximale Öffnungsweite der Klinge: 45 mm
– Maximale Schnittstärke: 45 mm (abhängig vom Gehölz)
– Gewicht ohne Akku: 1060 g
– Elektrische Schutzart: IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser)

Die Laufzeit ist unter stihl.link/battery-life angegeben.

## 19.2 Akku AP

– Akku-Technologie: Lithium-Ionen
– Nennspannung: 36 V
– Maximale Spannung: 40 V
– Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
– Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
– Gewicht in kg: siehe Leistungsschild

Die Leistungsabgabe des Akkus kann abhängig vom verwendeten Akku-Produkt variieren.

## 19.3 Temperaturgrenzen

**⚠ WARNUNG**

■ Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
► Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C laden.
► Astschere oder Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 50 °C verwenden.
► Astschere oder Akku nicht unterhalb von - 20 °C oder oberhalb von + 70 °C aufbewahren.

## 19.4 Empfohlene Temperaturbereiche

Für eine optimale Leistungsfähigkeit der Astschere und des Akkus die folgenden Temperaturbereiche beachten:
– Laden: + 5 °C bis + 40 °C
– Verwendung: - 10 °C bis + 40 °C
– Aufbewahrung: - 20 °C bis + 50 °C

Falls der Akku außerhalb der empfohlenen Temperaturbereiche geladen, verwendet oder aufbe-

wahrt wird, kann die Leistungsfähigkeit reduziert sein.

Falls der Akku nass oder feucht ist, den Akku mindestens 48 h bei über + 15 °C und unter + 50 °C, sowie bei unter 70 % Luftfeuchtigkeit trocknen lassen. Eine höhere Luftfeuchtigkeit kann die Trocknungszeit verlängern.

### 19.5 Schallwerte und Vibrationswerte

STIHL empfiehlt, einen Gehörschutz zu tragen.
– Schalldruckpegel $L_{pA}$ gemessen nach EN 62841-4-1: 70 dB(A), Unsicherheit $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Vibrationswert $a_{hv}$ gemessen nach EN 62841-4-1:
  – Bedienungsgriff: 2,5 m/s², Unsicherheit $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Vibrationswert $p_F$ ermittelt nach EN ISO 5349-3:
  – Bedienungsgriff: 33 m/s², Unsicherheit $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Vibrationswert $p_F$ ermittelt nach EN ISO 5349-3:
  – Bedienungsgriff: 37 m/s², Unsicherheit $K_p$: 2 m/s²

Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Schall- und Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung und dem verwendeten Zubehör. Die angegebenen Schall- und Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Schall- und Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Schall- und Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

### 19.6 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

## 20 Ersatzteile und Zubehör

### 20.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

## 21 Entsorgen

### 21.1 Astschere und Akku entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.
► STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
► Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

## 22 EU-Konformität

Die EU-Konformitätserklärung ist unter stihl.link/compliance verfügbar.

Ein Formular zur Meldung von Security-Schwachstellen und weitere Informationen sind unter vdp.stihl.com verfügbar.

## 23 Anschriften

**STIHL Hauptverwaltung**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

**STIHL Vertriebsgesellschaften**

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

# 24 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

## 24.1 Einleitung

**WARNUNG**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 24.2 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 24.3 Elektrische Sicherheit

a) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 24.4 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewe-**

**genden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

## 24.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 24.6 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## 24.7 Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Contents


1 Guide to Using this Manual.....24
2 Overview.....25
3 Safety Precautions.....26
4 Preparing Pruning Shears for Operation...30
5 Charging the Battery, LEDs..... 31
6 Assembling the Pruning Shears.....31
7 Adjusting Pruning Shears for User.....32
8 Removing and Fitting the Battery.....33
9 Switching the pruning shears on/off.....33
10 Testing the Pruning Shears and Battery... 34
11 Operating the Pruning Shears..... 34
12 After Finishing Work.....35
13 Transporting.....35
14 Storing.....36
15 Cleaning.....36
16 Maintenance..... 37
17 Repairing.....38
18 Troubleshooting..... 39
19 Specifications.....42
20 Spare Parts and Accessories.....43
21 Disposal..... 43
22 EU conformity..... 43
23 Addresses.....43
24 General Power Tool Safety Warnings.....43


**IMPORTANT! READ AND UNDERSTAND BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

# 1 Guide to Using this Manual

## 1.1 Markings

Unless expressly described otherwise, this User Information (User Manual) applies to products that are marked in one of the following ways: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Applicable documents

The local safety regulations apply.

- In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
  - Safety information for AP battery
  - User Manual for AL 101, 301, 301-4, 501 chargers
  - Safety information for batteries and products with a built-in battery: stihl.link/safety

Further information on STIHL connected, compatible products and FAQs is available at stihl.link/connected or from a STIHL authorized dealer.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word marks and logos are used by STIHL under license.

Batteries with C are equipped with a Bluetooth® radio interface. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be complied with.

## 1.3 Symbols used with warnings in the text

**! WARNING**

- This symbol indicates dangers that can cause serious injuries or death.
  - The measures indicated can avoid serious injuries or death.

*NOTICE*

- This symbol indicates dangers that can cause damage to property.
  - The measures indicated can avoid damage to property.

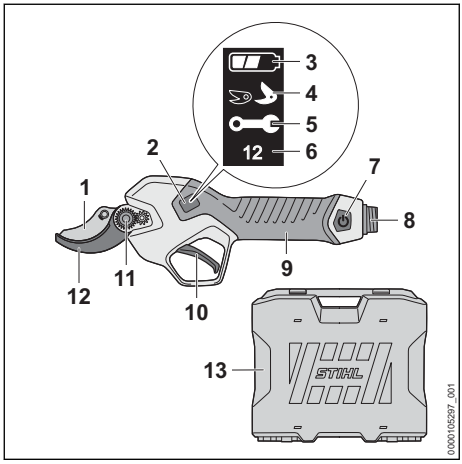
## 1.4 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

Translation of Original Instruction Manual
0000011456_006_GB
Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

# 2 Overview

## 2.1 Pruning shears




**1 Cutting blade**
The cutting blade cuts the branch.

**2 Display**
The display shows information and errors.

**3 Display**
The display shows the state of charge of the battery.

**4 Display**
The display shows the configured opening width of the blade.

**5 Display**
The display indicates the maintenance to be performed.

**6 Display of number of cuts**
The display shows the total number of cuts and the current cuts.

**7 Pushbutton**
The pushbutton switches the pruning shears on and off.

**8 Socket**
The socket is used to plug in the connecting cable plug.

**9 Control handle**
The control handle is used to operate, hold and guide the pruning shears.

**10 Trigger**
The trigger opens and closes the cutting blade.

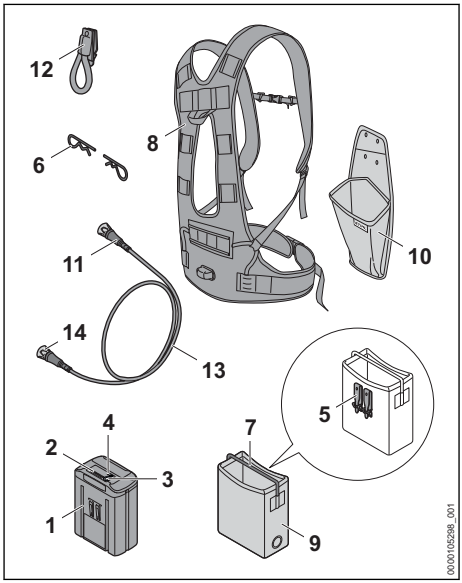
**11 Adjusting nut**
The adjusting nut is used to adjust the cutting blade.

**12 Anvil blade**
The anvil blade is used as a support for the branch.

**13 Case**
The case is used for transporting and storing the pruning shears, battery, battery pouch and accessories.

**# Rating plate with machine number**

## 2.2 Carrying system and battery




**1 Battery**
The battery supplies power to the pruning shears.

**2 LEDs**
The LEDs indicate the state of charge of the battery and any errors.

**3 Button**
The pushbutton activates the LEDs on the battery. It activates and deactivates the Bluetooth® interface (if available).

**4 "BLUETOOTH®" LED (only for batteries with )**
The LED indicates whether the Bluetooth® radio interface is activated or deactivated.

**5 Metal clip**
The metal clips secure the battery pouch to the carrying system.

**6 Hitch pin**
Insert the hitch pins into the clips to prevent the battery pouch from becoming accidentally unhooked.

**7 Tension belt**
The tension belt secures the battery in the battery pouch.

**8 Carrying system**
The carrying system accommodates the battery pouch and the holster and secures the connecting cable.

**9 Battery pouch**
The battery pouch accommodates the battery.

**10 ADVANCE X-Flex holster**
The holster accommodates the pruning shears during transport and storage.

**11 Connecting cable plug**
The connecting cable plug connects the battery pouch to the connecting cable.

**12 ADVANCE X-Flex cable guides**
The cable guides secure the connecting cable to the carrying system.

**13 Connecting cable**
The connecting cable connects the pruning shears to the battery pouch.

**14 Connecting cable plug**
The connecting cable plug connects the pruning shears to the connecting cable.

**# Rating plate with serial number**

## 2.3 Symbols

Meanings of symbols that may be on the pruning shears, carrying system and battery:


1 LED lights up steady red. The battery is too warm or too cold.


4 LEDs flash red. There is an error in the battery.


Guaranteed sound power level


Recharge this battery with a AL charger. The permissible chargers are listed in these safety instructions.

The battery is equipped with a Bluetooth® radio interface and can be paired with the STIHL connected app.


The information next to the symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available in operation is lower.


Do not dispose of the product with domestic waste.

**IPX4**
**IPX5** IP marking (degree of protection)

# 3 Safety Precautions

## 3.1 Warning symbols

Meanings of warning signs on the pruning shears:


Follow the safety instructions and take the necessary precautions.


Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.


Do not touch the moving cutting blade.


Disconnect the connecting cable plug from the socket during work breaks, transport, storage, cleaning, maintenance or repair and remove the battery.


Protect the battery against heat and fire.



Do not immerse the battery in liquids.

## 3.2 Intended Use

STIHL ASA 130.0 or ASA 140.0 pruning shears are used in vineyards, orchards or for landscaping for cutting trees, shrubs, bushes, ornamental plants, grapevines and similar woody shrubs with a maximum stem diameter of up to:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

The pruning shears can be used in the rain.

A AP battery supplies the pruning shears with power.

## ⚠ WARNING

- Batteries not explicitly approved for the pruning shears by STIHL can cause fires or explo-

sions. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
- ► Operate the pruning shears with a AP battery.

- Using the pruning shears or the battery for purposes for which they were not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Use the pruning shears as described in this User Manual.
  - ► Use the battery as described in this User Manual, the STIHL connected app and at stihl.link/connected .

## 3.3 Requirements for the user

# ⚠ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the pruning shears and battery. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



  - ► Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.
  - ► If the pruning shears or battery are passed on to another person: Always give them the User Manual.
  - ► Make sure that the user meets the following conditions:
    - – The user is rested.
    - – The user must have the physical, sensory and mental ability to operate and work with the pruning shears and battery. If the user is able to operate the machine but has physical, sensory or mental limitations, the user may only work with the machine under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
    - – The user is able to recognize and assess the risks involved in using the pruning shears and battery.
    - – The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
    - – The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other expert before working with the pruning shears for the first time.
    - – The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
  - ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

## 3.4 Clothing and equipment

# ⚠ WARNING

- Objects can be thrown at high speed during operation. This may result in injury to the user.
  - ► Wear close-fitting safety glasses. Suitable protective glasses tested in accordance with European standard EN 166, EN ISO 16321 or in accordance with national standards and bearing the corresponding label are available from retailers.
  - ► Wear a long-sleeved, close-fitting top and long pants.
- Inappropriate clothing can snag on wood, brush or the pruning shears. Users not wearing suitable clothing may be seriously injured.
  - ► Wear close-fitting clothing.
  - ► Remove scarves and jewelry.
  - ► Tie up and secure long hair above your shoulders.
- The user can come into contact with the cutting blade during cleaning and maintenance work. This may result in injury to the user.
  - ► Wear work gloves made of robust material.
- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ► Wear sturdy, closed-toed footwear with non-slip soles.

## 3.5 Work Area and Surroundings

### 3.5.1 Pruning shears

# ⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals are not aware of the dangers of the pruning shears or flying debris. This may result in serious injury to bystanders, children and animals and damage to property.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the working area.
  - ► Do not leave the pruning shears unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the pruning shears.
- Electrical components of the pruning shears can produce sparks. Sparks may cause fires and explosions in highly flammable or explosive environments. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► Do not work in a highly flammable or explosive environment.

### 3.5.2 Battery

# ⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ► Do not leave the battery unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may catch fire, explode or be irreparably damaged. This may result in serious injury to people and damage to property.



  - ► Protect battery from heat and fire.
  - ► Do not throw the battery into a fire.
  - ► Do not charge, use and store the battery outside of the specified temperature limits, 📖 19.3.



  - ► Do not immerse the battery in liquids.
  - ► Keep battery away from small metal parts.
  - ► Do not expose the battery to high pressure.
  - ► Do not expose the battery to microwaves.
  - ► Protect the battery against chemicals, salts and fertilizers.

## 3.6 Safe Condition

### 3.6.1 Pruning shears

# ⚠ WARNING

- If not in a safe condition, components may no longer operate correctly, and safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
  - ► Work only with undamaged pruning shears.
  - ► If the pruning shears are dirty or wet: Clean the pruning shears and allow them to dry.
  - ► Do not modify the pruning shears.
  - ► If the controls do not function properly: Do not use your pruning shears.
  - ► Install original STIHL accessories designed for these pruning shears.
  - ► Attach accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
  - ► Never insert objects into the openings of the pruning shears.
  - ► Replace worn or damaged instruction labels.
  - ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

### 3.6.2 Cutting and anvil blades

# ⚠ WARNING

- Parts of the cutting blade or anvil blade may come off and be ejected at high speed if they are in an unsafe condition. People may suffer serious injuries as a result.
  - ► Always work with undamaged, warp-free and smoothly working cutting and anvil blades.
  - ► Correctly adjust the play between the cutting and anvil blades.
  - ► Correctly lubricate the cutting and anvil blades.
  - ► Install the cutting and anvil blades correctly.
  - ► Make sure the cutting blade is correctly sharpened and deburred. If the cutting blade cannot be sharpened and deburred: Replace the cutting blade.
  - ► If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

### 3.6.3 Battery

# ⚠ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. People may suffer serious injuries as a result.
  - ► Never work with a damaged battery.
  - ► Never attempt to charge a damaged or defective battery.
  - ► If the battery is dirty: Clean the battery.
  - ► If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry, 📖 19.4.
  - ► Never attempt to modify the battery.
  - ► Never insert objects in the battery's openings.
  - ► Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
  - ► Do not open the battery.
  - ► Replace worn or damaged labels.
- Liquid may leak from a damaged battery. If that liquid comes into contact with the skin or eyes, the skin or eyes may be irritated.
  - ► Avoid contact with the liquid.
  - ► If skin contact occurs: Wash affected areas of skin with plenty of soap and water.
  - ► In the event of contact with eyes, rinse your eyes with plenty of water for at least 15 minutes and contact a doctor.

- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. Persons may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
  - ► If the battery smells unusual or emits smoke: do not use the battery and keep it away from combustible substances.
  - ► If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

## 3.7 Working

# ⚠ WARNING

- Always work within calling distance of others so that you can summon help in an emergency.
  - ► Make sure that people are within earshot outside the working area.
- In certain situations, the user may no longer be able to concentrate on their work. The user may lose control of the pruning shears and may trip, fall and be seriously injured.
  - ► Work calmly and methodically.
  - ► If light conditions and visibility are poor: Do not use the pruning shears.
  - ► Operate the pruning shears alone.
  - ► Do not work above shoulder height.
  - ► Watch out for obstacles.
  - ► Work standing on the ground and keep your balance. If you have to work at a height: Use a mobile elevating work platform or secure scaffolding.
  - ► If you start feeling fatigue: Take a break.
- The cutting blade can be damaged if it makes contact with a hard object.
  - ► Before starting work, check the work area for hard objects and remove them.
  - ► Do not cut into wire.
- The moving cutting blade can seriously injure the user.



  - ► Keep your free hand at least 40 cm away from the cutting blade.
  - ► Never touch the cutting blade.
  - ► Before a changing a work location, close the cutting blade.
  - ► If the pruning shears are briefly put down: Switch off the pruning shears.
- If the behavior of the pruning shears changes during operation or feels unusual, they may no longer be in a safe condition. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Stop your work, remove the battery, detach the connecting cable plug from the socket and contact a STIHL authorized dealer.
- Vibrations may occur while using the pruning shears.
  - ► Wear gloves.
  - ► Take breaks.
  - ► If signs of a circulatory disorder occur: Consult a doctor.
- In an emergency, the user may start to panic and forget to take off the carrying system. This may result in serious injury to the user.
  - ► Practice taking off the carrying system.

# ⚠ DANGER

- Working near live electric cables can result in accidental contact with the cutting blade and damage the cables. This may result in serious or fatal injury to the user.
  - ► Do not work near live electric cables.

## 3.8 Transporting

### 3.8.1 Pruning shears

# ⚠ WARNING

- The pruning shears may tip over or shift during transport. People may be injured or property may be damaged.
  - ► Close the cutting blade and switch off the pruning shears.



  - ► Remove the battery.
  - ► Pull the connecting cable plug out of the socket.
  - ► Transport the pruning shears in the case supplied.
  - ► If the scope of delivery does not include a case: Insert the pruning shears into the holster until it fully covers the cutting blade. Secure the pruning shears with lashing straps, belts or a net to prevent it from tipping over and moving around.

### 3.8.2 Battery

# ⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions, and damage to property may occur.
  - ► Never transport a damaged battery.
  - ► If a case is supplied: Transport the battery in the supplied case.
- The battery may tip over or shift during transport. People may be injured or property may be damaged.
  - ► Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.

- ► Secure the packaging so that it cannot move.

## 3.9 Storing

### 3.9.1 Pruning shears

# ⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the pruning shears Children may be seriously injured.
  - ► Close the cutting blade and switch off the pruning shears.



  - ► Remove the battery.
  - ► Pull the connecting cable plug out of the socket.
  - ► Store the pruning shears out of the reach of children.
  - ► Store the pruning shears in the case supplied.
- Dampness can corrode the electrical contacts on the pruning shears and metal components. This can damage the pruning shears.
  - ► Close the cutting blade and switch off the pruning shears.



  - ► Remove the battery.
  - ► Pull the connecting cable plug out of the socket.
  - ► Store the pruning shears in a clean and dry condition.
  - ► Store the pruning shears in the case supplied.

### 3.9.2 Battery

# ⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery. Children may be seriously injured.
  - ► Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, the battery may be irreparably damaged.
  - ► Store the battery in a clean and dry condition.
  - ► Store the battery in an enclosed space.
  - ► Store the battery separately from the product.
  - ► If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
  - ► Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 🕮 19.3.

## 3.10 Cleaning, maintenance and repair

# ⚠ WARNING

- The pruning shears may start unintentionally if the connecting cable plug or the battery remain inserted during cleaning, maintenance or repair operations. This may result in serious injury to people and damage to property.



  - ► Remove the battery.
  - ► Pull the connecting cable plug out of the socket.
- Harsh cleaning agents, cleaning with a water jet or pointed objects can damage the pruning shears, cutting blade, anvil blade, battery or charger. If the pruning shears, cutting blade, anvil blade, battery or charger are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious injuries as a result.
  - ► Clean the pruning shears, cutting blade, anvil blade and battery as described in this User Manual.
- If the pruning shears, cutting blade, anvil blade or battery are not serviced or repaired correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. Persons may be seriously injured or killed.
  - ► Service or repair the cutting blade and anvil blade as described in this User Manual.
  - ► Do not attempt to service or repair the pruning shears or the battery.
  - ► If the pruning shears or the battery require servicing or repairs: Contact a STIHL authorized dealer for assistance.
- The user can be cut by the sharp cutting edge while cleaning or servicing the cutting blade or anvil blade. This may result in injury to the user.
  - ► Wear work gloves made of robust material.

# 4 Preparing Pruning Shears for Operation

## 4.1 Preparing the pruning shears for operation

The following steps must be performed before commencing work:

- Ensure that the following components are in a safe condition:
  – Pruning shears, 📖 3.6.1.
  – Cutting and anvil blades, 📖 3.6.2.
  – Battery, 📖 3.6.3.
- Check the battery, 📖 10.2.
- Fully recharge the battery as described in the User Manual for the AL 101, 301, 301-4, 501 chargers.
- Clean the pruning shears, 📖 15.1.
- Attach the holster and pouch, 📖 6.
- Put on and adjust the carrying system, 📖 7.1.1.
- Check the controls, 📖 10.1.
- If you cannot carry out this work: Do not use the pruning shears and instead contact a STIHL authorized dealer for assistance.

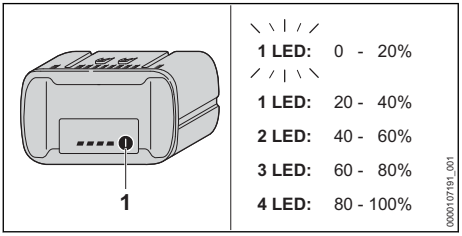
The following steps have to be performed after 20000 cuts with new pruning shears, a new cutting or anvil blade:
- Adjust the play between the cutting and anvil blades.
- Sharpen the cutting blade.

# 5 Charging the Battery, LEDs

## 5.1 Charging the battery

The charging time depends on various factors, e.g. the battery temperature or the ambient temperature. For optimal performance, note the recommended temperature ranges, 📖 19.4. The actual charging time may vary from the charging time indicated. For the charging time, see stihl.link/charging.
- Recharge the battery as described in the user manual for the AL 101, 301, 301-4, 501 charger.

## 5.2 Displaying the state of charge




- Depress the pushbutton (1).
  The LEDs light up green for about 5 seconds and indicate the state of charge.
- If an LED flashes green: Charge the battery.

## 5.3 LEDs on the battery

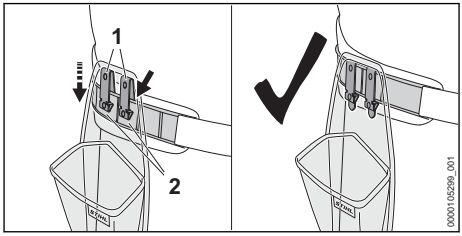
The LEDs can indicate the state of charge of the battery or any faults. The LEDs can may light up steady or flash in green or red.

If the LEDs light up or flash green, the state of charge of the battery is indicated.
- If the LEDs light up red or flash red: Troubleshooting, 📖 18.
  There is an error in the pruning shears or battery.

# 6 Assembling the Pruning Shears

## 6.1 Attaching the holster

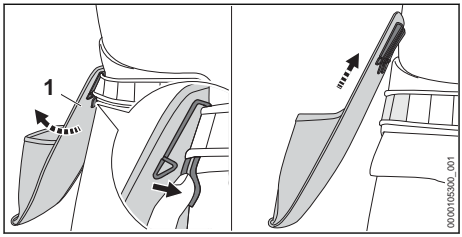
The holster can be attached either on the left or right side of the carrying system. The holster must be fitted on the side on which the user is holding the pruning shears.




- Insert the clips (1) as far as possible into the rings (2) on the carrying system until the clips (1) snap into place.

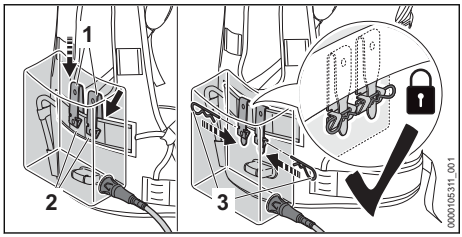
## 6.2 Removing the holster

- Switch off the pruning shears.
- Remove the battery.
- Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.




- Swing the holster (1) outward.
- Pull off the holster upward.

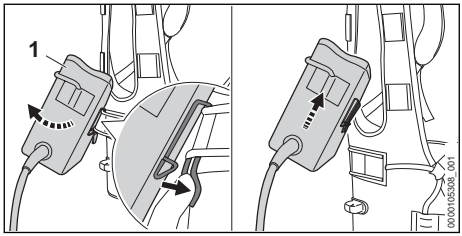
## 6.3 Attach the battery pouch




- Push the clips (1) as far as possible into the rings (2) on the back of the carrying system until the clips (1) snap into place.
- Insert the hitch pin (3) into the clips. The hitch pins (3) lock the clips.

## 6.4 Removing the battery pouch

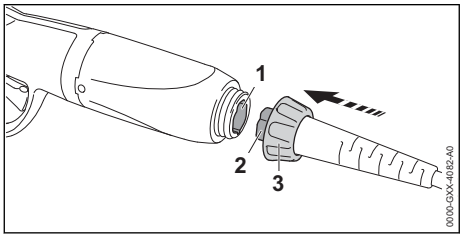
- Switch off the pruning shears.
- Remove the battery.
- Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.
- Remove the hitch pins from the clips.




- Swing the battery pouch (1) outward.
- Pull the battery pouch (1) upward.

## 6.5 Inserting and Removing Connecting Cable Plug

### 6.5.1 Plugging in the connecting cable plug




- Insert the connecting cable plug (2) into the socket (1).
- Turn the union nut (3) onto the socket's thread (1) by hand and firmly tighten it.

### 6.5.2 Removing the connecting cable plug

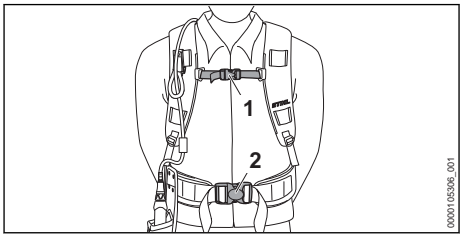
- Unscrew the union nut.
- Grip the connecting cable plug with your hand.
- Pull the connecting cable plug out of the socket.

# 7 Adjusting Pruning Shears for User

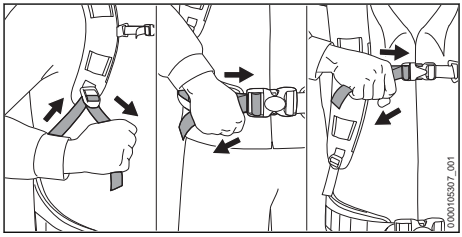
## 7.1 Fitting and Removing Harness

### 7.1.1 Putting on and adjusting the carrying system

- Put the carrying system on your back.




- Close the buckle (2) on the waist belt.
- Close the buckle (1) on the chest strap.



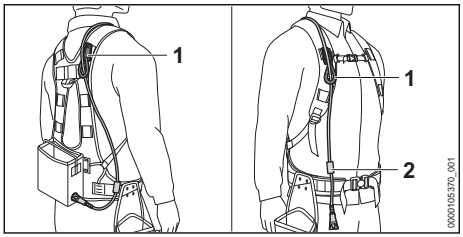

- Tighten the straps until the waist belt fits snugly on your hips and the back padding is against your back.
- Secure the end of the waist belt.

### 7.1.2 Taking off the carrying system

- Loosen the straps.
- Open the buckles on the chest strap and waist belt.
- Take the carrying system off your back.

## 7.2 Positioning the connecting cable

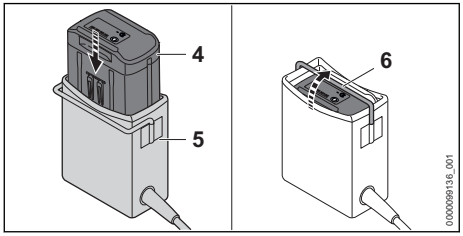
The connecting cable can be fitted along the left or right side. The connecting cable must be routed on the side on which the user is holding the pruning shears.




- Route the connecting cable (2) across the user's shoulder and through the cable guides (1).
- If the connecting cable is too long: Adjust the length of the connecting cable by making a loop and secure it with the cable guide (1).
- Install the connecting cable so that it has no kinks and is as short as possible without hindering your work.

# 8 Removing and Fitting the Battery

## 8.1 Inserting the battery




- Push the battery (4) into the battery pouch (5) as far as it will go.
- Secure the battery (4) with the tension belt (6).

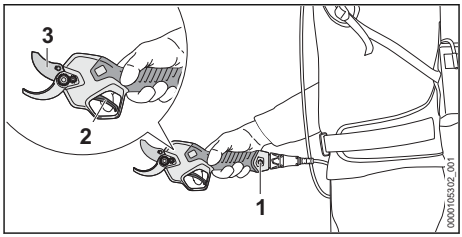
## 8.2 Removing the battery

- Unlock the battery with the tension belt.
  The battery (2) is now unlocked and can be removed.

# 9 Switching the pruning shears on/off

## 9.1 Switching on the pruning shears

- Hold the pruning shears firmly with one hand on the control handle so that your thumb wraps around the control handle and your trigger finger can operate the trigger.




- Press and hold the pushbutton ⏻ (1) until a long and short beep sound.
  The display switches on and shows the total number of cuts. After two seconds, the display switches and shows the actual number of cuts. The pruning shears are ready for operation.
- Press the trigger (2) twice in quick succession.
  The cutting blade (3) opens fully.

**Standby mode**

If the pruning shears are not used for longer than 3 minutes after being switched on, the pruning shears switch to standby mode. The display shows the total number of cuts.

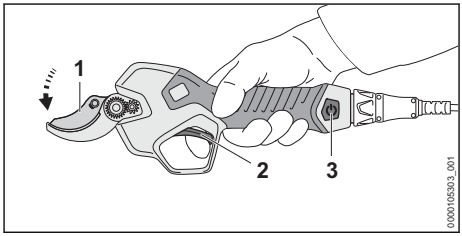
To wake up the pruning shears from standby mode:

- Press the trigger (2) twice in quick succession.
  A short beep sounds. The pruning shears are switched on again.

If you do not wake up the pruning shears from the standby mode within 7 minutes, the pruning shears will switch off automatically.

The pruning shears will also switch to the standby mode when the blades are open or switch off automatically. When the pruning shears wake up from the standby mode or are switched on, the open cutting blade will briefly move to indicate that the pruning shears are ready for operation.

## 9.2 Switching off the pruning shears



- ► Press and hold the trigger (2).
  A long and a short beep will sound after 3 seconds. The cutting blade (1) closes and remains closed. The display shows the total number of cuts and switches off.
- ► If the cutting blade does not close: Remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
  The pruning shears are defective.
- ► Press and hold pushbutton ⏻ (3).
  The display switches off, and the pruning shears are switched off.

# 10 Testing the Pruning Shears and Battery

## 10.1 Checking the controls

**Trigger**

- ► Remove the battery.
- ► Press the trigger.
- ► If the trigger is stiff or does not spring back to its idle position: Do not use the pruning shears and contact a STIHL authorized dealer for assistance.
  The trigger is defective.

**Switching on the pruning shears**

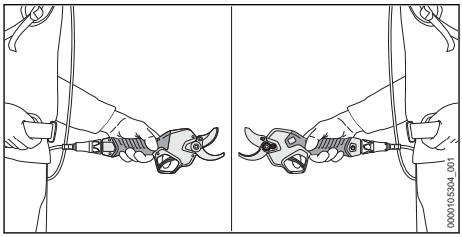
- ► Insert the battery.
- ► Press and hold the pushbutton ⏻ until a long and short beep sound.
  The display switches on, and the pruning shears are ready for operation.
- ► Press the trigger twice in quick succession.
  The cutting blade opens fully.
- ► Pull the trigger and let it go.
  The cutting blade closes and opens.
- ► If the cutting blade does not close and open: Remove the battery and contact a STIHL authorized dealer.
  The pruning shears are defective.

## 10.2 Testing the Battery

- ► Press button on battery.
  The LEDs glow or flash.
- ► If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the battery.

# 11 Operating the Pruning Shears

## 11.1 Holding and controlling the pruning shears

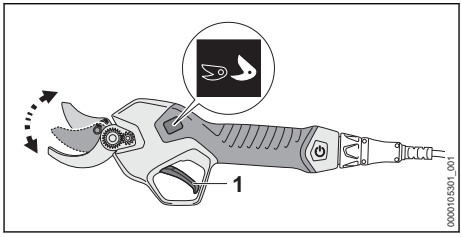



- ► Hold the pruning shears firmly with one hand on the control handle. Wrap your thumb around the handle and operate the trigger with your index finger.
- ► Keep your free hand well away from the cutting blade.

## 11.2 Adjusting the blade opening width

Depending on the branch thickness, two cutting blade opening widths can be selected:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

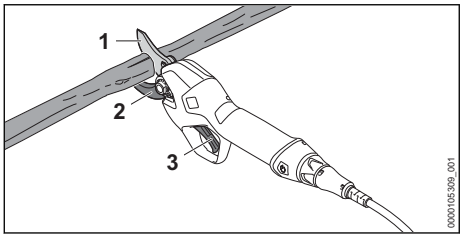
The configured cutting blade opening width is shown in the display with a white illuminated symbol.




- ► Press the trigger (1) twice in succession.
  A short beep will sound. The cutting blade opening width increases or decreases, and the white light symbol in the display switches over.

## 11.3 Cutting

The pruning shears are subject to comprehensive quality tests by STIHL before delivery. Therefore a few cuts are already shown in the display upon delivery.



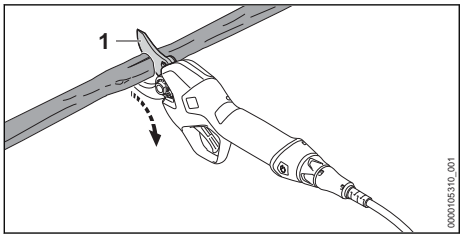

- Position the anvil blade (2) against the underside of the branch.

**WARNING**

- The moving cutting blade can seriously injure the user.
  - Keep your free hand at least 40 cm away from the cutting blade.
  - Never touch the cutting blade.

- Pull the trigger (3).
  The cutting blade (1) closes to cut the branch off.
- Release the trigger (3).
  The blade (1) opens.

The cutting blade can jam during cutting work. A jammed blade opens automatically.




If the cutting blade (1) is jammed:
- Swing the pruning shears downward and pull them out of the cut.
- Do not leverage the pruning shears sideways or downward.

*NOTICE*

- If the blade jams repeatedly, the pruning shears switch to overload mode. The display shows . The pruning shears run for 15 seconds at reduced power.
  - If the cutting blade is jammed while cutting: Release the cutting blade.
  - Close the cutting blade and interrupt work for 15 seconds.
  - Reduce the diameter of the branches to be cut.

*NOTICE*

- If the control handle becomes too hot during operation, the pruning shears may become damaged.
  - Switch off the pruning shears and let them cool down.
  - Reduce the number of cuts per minute or diameter of the branches to be cut.

For optimal performance, observe the recommended temperature ranges, 19.4.

# 12 After Finishing Work

## 12.1 After finishing work

- Switch off the pruning shears.
- Remove the battery.
- Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.
  The cutting blade must be closed.
- If the pruning shears are wet: Allow the pruning shears to dry.
- If the battery is moist or wet: Allow the battery to dry, 19.4.
- Clean the pruning shears.
- Clean the cutting blade and anvil blade.
- Insert the pruning shears into the holster until it fully covers the cutting blade.
- Clean the battery.

# 13 Transporting

## 13.1 Transporting the pruning shears

- Switch off the pruning shears.
- Remove the battery.
- Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.
  The cutting blade must be closed.

**Carrying the pruning shears**

- Carry the pruning shears with one hand on the control handle.

**Transporting the pruning shears in a vehicle**

- Transport the pruning shears in the case supplied.
- Secure the case so that it cannot tip over or move.
- If no case is supplied with the pruning shears: Secure the pruning shears so they cannot tip over or move.

## 13.2 Transporting the battery

- Switch off the pruning shears.
- Remove the battery.

- ► Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.
  The cutting blade must be closed.
- ► Check that the battery is in a safe condition.
- ► Transport the battery in the case supplied.
- ► If no case is supplied with the battery: Pack the battery in packaging so that it cannot move.
- ► Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the Carriage of Dangerous Goods regulations. The battery is classified as UN 3480 (lithium ion batteries) and has been tested pursuant to UN Manual Tests and Criteria Part III, Subsection 38.3.

For the transport regulations, see stihl.link/safety.

# 14 Storing

## 14.1 Storing the pruning shears

- ► Switch off the pruning shears.
- ► Remove the battery.
- ► Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.
  The cutting blade must be closed.
- ► Store the pruning shears in the case supplied.
- ► The pruning shears should be stored so that the following conditions are met:
  – The pruning shears cannot tip over or move.
  – The pruning shears are out of the reach of children.
  – The pruning shears are clean and dry.

## 14.2 Storing the battery

STIHL recommends keeping the battery in a charging state between 40% and 60 % (2 lit green LEDs).

- ► The battery should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
  – The battery is out of the reach of children.
  – The battery is clean and dry.
  – The battery is in an enclosed space.
  – The battery is stored separately from the product.
  – If the battery is stored in the charger, disconnect the mains plug and store the battery at a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
  – Do not store the battery outside of the specified temperature limits, 🕮 19.3.

*NOTICE*

- ■ If the battery is not stored as described in this user manual, the battery may become deeply discharged and irreparably damaged.
- ► Charge a discharged battery before storing it. STIHL recommends storing the battery in a state of charge between 40% and 60% (2 lit green LEDs).
- ► Store the battery separately from the product.

# 15 Cleaning

## 15.1 Cleaning the pruning shears

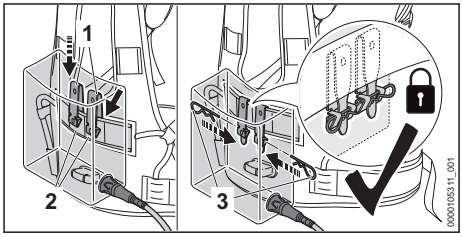
- ► Switch off the pruning shears.
- ► Remove the battery.
- ► Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.
  The cutting blade must be closed.
- ► Clean the pruning shears with a damp cloth or STIHL resin solvent.
- ► Remove foreign objects from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
- ► Use a paintbrush or soft brush to clean the electrical contacts in the battery compartment.

## 15.2 Cleaning the cutting and anvil blades

The cutting blade must be open for cleaning.

- ► Switch on the pruning shears.
- ► Press and hold the pushbutton ⏻.
  The display switches off, and the pruning shears are switched off. The cutting blade remains open.
- ► Remove the battery.
- ► Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.
- ► Clean the cutting and anvil blades with a damp cloth and warm soapy water.
- ► Spray both sides of the cutting and anvil blades with STIHL resin solvent.

## 15.3 Cleaning the carrying system




- ► Remove the holster (5) and battery pouch (1).
- ► Remove the plug of the connecting cable (4).
- ► Pull out the connecting cable (3) from the cable guide (2).
- ► Clean the carrying system with a damp cloth.

- If the carrying system is very dirty: Hand wash the carrying system with a color detergent or mild detergent.
- Route the connecting cable (3) through the cable guides (2).
- Plug in the connecting cable plug (4).
- Attach the holster (5) and battery pouch (1).

## 15.4 Cleaning the battery

- Remove the battery.
- Clean the battery with a damp cloth.

**Enhanced cleaning options for batteries compliant with IPX5**

A battery certified according to IPX5 can be briefly rinsed under clear, running water if it becomes heavily soiled. STIHL recommends that you do not clean the battery regularly, and only do so if absolutely necessary. The IP rating (degree of protection) is stated on the rating plate.

- Do not use any cleaning agents.
- Make sure that the water can drain completely from the battery.
- Allow the battery to dry, 19.4.

# 16 Maintenance

## 16.1 Maintenance intervals

Maintenance intervals depend on the ambient conditions and the operating conditions. STIHL recommends the following maintenance intervals:

**Every 10000 cuts** or as needed
- Clean the pruning shears.
- Lubricate the cutting and anvil blades.
- Lubricate the blade bolts.

**Every 50000 cuts** or as needed
- Sharpen the cutting blade.
- Replace the cutting blade.
- Check the adjusting nut, screw and blade bolts.

**Every 200000 cuts** or as needed
- Lubricate the gearbox.
- Lubricate the blade bolts.

**ASA 140.0**

**Every 500000 cuts** or as needed
- Replace the cutting blade and locking segment.
- Replace the anvil blade.
- Replace the bearing pin.

The display indicator is shown.
- Have the pruning shears serviced by a competent and trained person - [2] .

**ASA 130.0**

**Every 800000 cuts** or as needed
- Replace the cutting blade and locking segment.
- Replace the anvil blade.
- Replace the bearing pin.

The display indicator is shown.
- Have the pruning shears serviced by a competent and trained person - [2] .

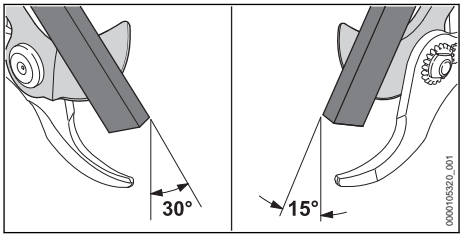
## 16.2 Sharpening the cutting blade

https://stih.ly/130_140_s

**WARNING**

- The cutting edge of the blade is sharp. There is a risk of cutting oneself.
  - Wear work gloves made of robust material.

- Switch off the pruning shears.
- Remove the battery.
- Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.



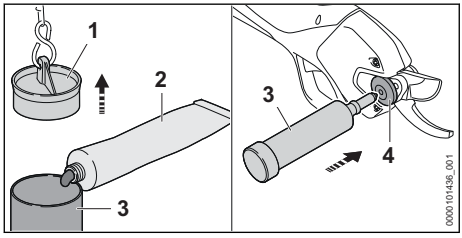

- Use the whetstone to sharpen the cutting blade so that the following conditions are met:
  - The whetstone is applied with gentle pressure, and the sharpening strokes are made from the inside outward.
  - The sharpening angle of 30° and 15° is maintained.
- Wipe away grinding dust with a cloth.
- Spray both sides of the cutting blade and anvil blade with STIHL Multispray.
- If you are unsure: Contact a STIHL authorized dealer.

[2] STIHL recommends a STIHL authorized dealer

### 16.3 Lubricating the cutting and anvil blades with a grease gun

STIHL Multi-purpose grease or an equivalent multi-purpose grease lubricates and cools the cutting and anvil blades.

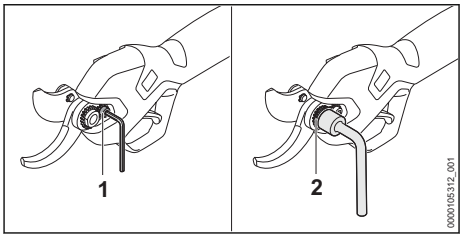
The cutting blade must be open for lubrication.
- ► Switch on the pruning shears.
- ► Press and hold the pushbutton ⏻ until a long beep sounds.
  The display switches off, and the pruning shears are switched off. The cutting blade remains open.
- ► Remove the battery.
- ► Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.
- ► Clean the cutting and anvil blades.




- ► Pull the chain to remove the plug (1) from the grease gun (3).
- ► Fill the grease gun (3) two-thirds full with STIHL multi-purpose grease (2).
- ► Press the plug (1) firmly onto the grease gun (3).
- ► Position grease gun (3) on grease nipple (4).
- ► Press the grease gun (3) and pump one or two strokes of STIHL multi-purpose grease through the grease nipple (4).
- ► Insert the plug of the connecting cable.
- ► Insert the battery.
- ► Switch on the pruning shears.
  The multi-purpose grease is distributed over the cutting blade and anvil blade. The cutting blade and anvil blade are now lubricated.

### 16.4 Adjusting the play between the cutting and anvil blades

The play between the cutting and anvil blades must be readjusted if the cutting blade can move sideways or up and down against the anvil blade or if it does not cut individual plant fibers.
- ► Switch off the pruning shears.
- ► Remove the battery.
- ► Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.




- ► Loosen the screw (1).
- ► Tighten the adjusting nut (2).
- ► Tighten the screw (1) to 10 Nm.

## 17 Repairing

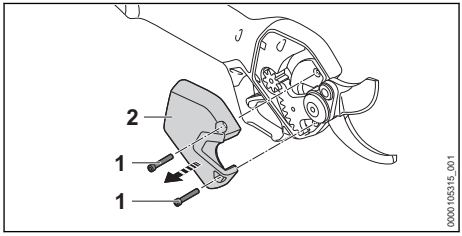
### 17.1 Repairing the pruning shears and battery

The pruning shears and battery cannot be repaired by the user. The cutting blade can be replaced.
- ► If the pruning shears are damaged: Do not use the pruning shears and instead contact a STIHL authorized dealer for assistance.
- ► If the cutting blade is damaged: Replace the cutting blade.
- ► If the battery is defective or damaged: Replace the battery.

### 17.2 Replacing the cutting blade and anvil blade

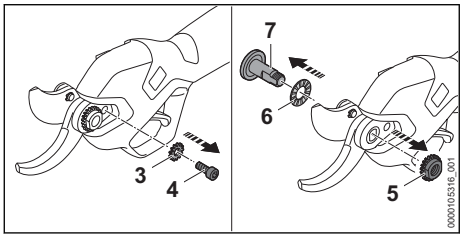
https://stih.ly/130_140_r

- ► Switch on the pruning shears.
- ► Press and hold the pushbutton ⏻ until a long beep sounds.
  The display switches off, and the pruning shears are switched off. The cutting blade remains open.
- ► Remove the battery.
- ► Pull the connecting cable plug out of the pruning shears.

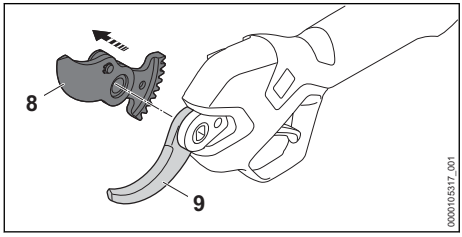



- ► Unscrew the screws (1).

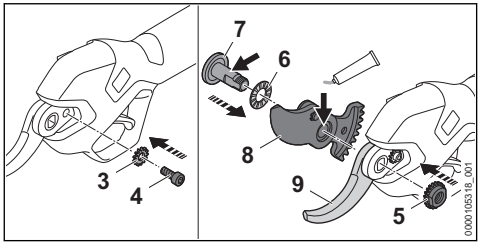
- Remove the cover (2).




- Unscrew the screw (3) and tooth lock washer (4) and dispose of them.
- Unscrew the adjusting nut (5) and dispose of it.
- Unscrew the bearing pin (7) and needle bearing (6) and dispose of them.




- Remove the locking segment with cutting blade (8) and dispose of them.
- If the anvil blade (9) needs to be replaced:




  - Remove the anvil blade and dispose of it.
  - Insert a new anvil blade.
  - Insert a new screw (3) with new tooth lock washer (4) and tighten the screw so that the tooth lock washer can still turn.
- When the anvil blade (9) is not to be replaced:
  - Insert a new screw (3) with new tooth lock washer (4) and tighten the screw so that the tooth lock washer can still turn.
- Insert a new locking segment with cutting blade (8).
- Lubricate the new locking segment.
- Place a new needle bearing (6) on the new bearing pin (7).
- Insert the new bearing pin (7) into the bearing position of the cutting blade.
- Lubricate the cutting and anvil blades.
- Screw in the new adjusting nut (5) and tighten it so that the cutting blade (8) can no longer be moved sideways in relation to the anvil blade (9) and the cutting blade can still easily slide past the anvil blade without any play.
- Tighten the tooth lock washer (4) and screw (3) to 10 Nm.
  The indentations on the tooth lock washer (4) and the adjusting nut (5) must interlock.
- Put on the cover (2).
- Screw in the screws (1) and tighten them.

# 18 Troubleshooting

## 18.1 Troubleshooting the pruning shears and battery (battery)

| Error | LEDs on the battery | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| Pruning shears do not operate after they are switched on or suddenly stop working. | 1 LED flashes green. | The state of charge of the battery is too low. | ► Charge the battery as described in the User Manual for AL 101, 301, 301-4, 501 chargers. |
| | 1 LED lights up red. | The battery is too warm or too cold. | ► Remove the battery.<br>► Allow the battery to cool down or warm up. |

| Error | LEDs on the battery | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| | 3 LEDs flash red. | There is an error in the pruning shears. | ► Remove the battery.<br>► Clean the electrical contacts in the battery compartment.<br>► Insert the battery.<br>► Switch on the pruning shears.<br>► If 3 LEDs continue to flash red: Do not use the pruning shears and instead contact a STIHL authorized dealer for assistance. |
| | 3 LEDs light up red. | The pruning shears are too hot. | ► Remove the battery.<br>► Allow the pruning shears to cool down. |
| | 4 LEDs flash red. | There is an error in the battery. | ► Remove the battery and reinsert it.<br>► Switch on the pruning shears.<br>► If 4 LEDs continue to flash red: Do not use the battery and instead contact a STIHL authorized dealer. |
| | | No electrical contact between the pruning shears and battery. | ► Remove the battery.<br>► Clean the electrical contacts in the battery compartment.<br>► Insert the battery. |
| | | The pruning shears or battery are damp. | ► Allow the pruning shears or battery to dry, 🕮 19.4. |
| The pruning shears cut out during operation. | 3 LEDs light up red. | The pruning shears are too hot. | ► Remove the battery.<br>► Allow the pruning shears to cool down. |
| | | There is an electrical error. | ► Remove the battery and reinsert it.<br>► Switch on the pruning shears. |
| Pruning shears runtime is too short. | | The battery is not fully charged. | ► Fully recharge the battery as described in the User Manual for the AL 101, 301, 301-4, 501 chargers. |
| | | The battery service life has been exceeded. | ► Replace the battery. |

## 18.2 Troubleshooting the pruning shears and battery (display and beeps)

| Error | Display on the pruning shears and beeps | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| Pruning shears do not operate after they are switched on or suddenly stop working. | 1 light bar flashes white. | The state of charge of the battery is too low. | ► Charge the battery. |
| | E 01<br>1 short beep | The state of charge of the battery is too low or the battery is deeply discharged. | ► Try to charge the battery.<br>► If this step cannot be carried out: Do not use the battery anymore; contact a STIHL authorized dealer. |
| | E 02<br>2 short beeps | There is an error in the battery. | ► Remove the battery and put it back in.<br>► Switch on the pruning shears.<br>► If the error continues to be shown: Do not use the battery and instead consult a STIHL authorized dealer for assistance. |
| | E 04<br>2 short beeps | The pruning shears are too hot. | ► Allow the pruning shears to cool down.<br>► Reduce the number of cuts per minute or diameter of the branches to be cut. |

| Error | Display on the pruning shears and beeps | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| | | | ► If the error continues to be shown: Do not use the pruning shears; consult a STIHL authorized dealer. |
| | E 05 - E 13<br>6 short beeps | There is an error in the pruning shears. | ► Remove the battery and put it back in.<br>► Switch on the pruning shears.<br>► If the error continues to be shown: Do not use the pruning shears; consult a STIHL authorized dealer. |
| | E 14<br>3 short beeps | The cutting blade is jammed. | ► Remove the battery.<br>► Remove the jam.<br>► Insert the battery.<br>► Switch on the pruning shears.<br>► If the error continues to be shown: Do not use the pruning shears; consult a STIHL authorized dealer. |
| | E 15<br>3 short beeps | The locking segment is not correctly inserted. | ► Remove the battery.<br>► Align and insert the locking segment, 📖 17.2.<br>► Switch on the pruning shears.<br>► If the error continues to be shown: Do not use the pruning shears; consult a STIHL authorized dealer. |
| | E 18<br>2 short beeps | Communication with the battery has been interrupted. | ► Remove the battery.<br>► Clean the electrical contacts in the battery compartment.<br>► Insert the battery. |
| |  | The diameter of the branches to be cut is too large, or the cuttings are too hard to cut. | ► If the cutting blade is jammed while cutting: Release the cutting blade, 📖 11.2<br>► Close the cutting blade and interrupt work for 15 seconds.<br>► Cut cuttings with a smaller branch diameter. |
| |  | The cutting speed is too high. | ► Reduce the number of cuts per minute. |
| |  | The pruning shears require servicing. | ► Servicing the pruning shears, 📖 16. |
| | | The pruning shears or battery are damp. | ► Allow the pruning shears or battery to dry, 📖 19.4. |
| The cutting performance of the pruning shears deteriorates or is insufficient. | 1 light bar flashes white. | The state of charge of the battery is too low. | ► Charge the battery. |
| | | The cutting and anvil blades are not sufficiently lubricated. | ► Lubricate the cutting and anvil blades. |
| | | The cutting blade is dull. | ► Replace the cutting blade. |
| | | The anvil blade is worn down. | ► Replace the anvil blade. |
| | | Too much play between the cutting and anvil blades. The cutting blade may rattle. | ► Adjust the play between the cutting and anvil blades. |

| Error | Display on the pruning shears and beeps | Cause | Remedy |
|---|---|---|---|
| | | The cutting speed is too high. | ► Reduce the number of cuts per minute. |

# 19 Specifications

## 19.1 STIHL ASA 130.0, ASA 140.0 Pruning Shears

**ASA 130.0**
– Approved batteries: AP (except AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Maximum cutting blade opening: 35 mm
– Maximum cutting thickness: 35 mm (depending on wood)
– Weight without battery: 940 g
– Degree of electrical protection: IPX4 (protection against splash water from any direction)

**ASA 140.0**
– Approved batteries: AP (except AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Maximum cutting blade opening: 45 mm
– Maximum cutting thickness: 45 mm (depending on wood)
– Weight without battery: 1060 g
– Degree of electrical protection: IPX4 (protection against splash water from any direction)

For runtime, see stihl.link/battery-life.

## 19.2 AP Battery

– Battery technology: lithium-ion
– Rated voltage: 36 V
– Maximum voltage: 40 V
– Capacity in Ah: See rating label
– Energy content in Wh: see rating label
– Weight in kg: See rating label

The power output of the battery may vary depending on the battery product used.

## 19.3 Temperature limits

**WARNING**

■ The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain environmental conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
► Do not charge the battery below -20°C or above 50°C.
► Do not use the pruning shears or the battery below -20°C or above 50°C.
► Do not store the pruning shears or the battery below -20°C or above 70°C.

## 19.4 Recommended temperature ranges

For optimum performance of the pruning shears and the battery, note the following temperature ranges:
– Charging: 5°C to 40°C
– Use: -10°C to 40°C
– Storage: -20°C to +50°C

If the battery is charged, used or stored outside the recommended temperature ranges, performance may be restricted.

If the battery is wet or moist, allow the battery to dry for at least 48 h between 15°C and 50°C and with less than 70% humidity. Higher humidity levels may extend the drying time.

## 19.5 Sound and vibration values

STIHL recommends wearing hearing protection.
– Sound pressure level $L_{pA}$ measured according to EN 62841-4-1: 70 dB(A), uncertainty $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Vibration value $a_{hv}$ measured according to EN 62841-4-1:
  – Control handle: 2.5 m/s², uncertainty $K_a$: 2.0 m/s²

**ASA 130.0**
– Vibration value $p_F$ determined according to EN ISO 5349-3:
  – Control handle: 33 m/s², uncertainty $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Vibration value $p_F$ determined according to EN ISO 5349-3:
  – Control handle: 37 m/s², uncertainty $K_p$: 2 m/s²

The sound and vibration values indicated were measured according to a standardized test method and can be used as a basis for comparing electric power tools. The actual sound and vibration levels may vary from the values indicated, depending on the type of application and the accessories used. The sound and vibration lev-

els indicated can be used for an initial estimate of the sound and vibration load. The actual sound and vibration stress has to be estimated. The times can be taken into account in the estimate when the electric power tool is switched off and also when it is switched on but running without any load.

For information on compliance with the Physical Agents (Vibration) Directive 2002/44/EC, see www.stihl.com/vib.

### 19.6 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

## 20 Spare Parts and Accessories

### 20.1 Spare parts and accessories

These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

## 21 Disposal

### 21.1 Disposing of the pruning shears and battery

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information about disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ► Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ► Do not dispose with domestic waste.

## 22 EU conformity

The EU Declaration of Conformity is available at stihl.link/compliance.

Further information and a form for reporting security vulnerabilities are available at vdp.stihl.com.

## 23 Addresses

www.stihl.com

## 24 General Power Tool Safety Warnings

### 24.1 Introduction

**WARNING**

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "electric power tool" in the safety warnings refers to mains-operated (corded) power tools or battery-operated (cordless) power tools.

### 24.2 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 24.3 Electrical safety

a) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

### 24.4 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for

appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facillities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 24.5 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 24.6 Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 24.7 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

# Índice


1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación..... 45
2 Sinopsis..... 46
3 Indicaciones relativas a la seguridad..... 47
4 Preparar las tijeras para el trabajo.....52
5 Cargar el acumulador y LEDs.....52
6 Ensamblar las tijeras de podar..... 53
7 Ajustar las tijeras para el usuario.....54
8 Colocar y sacar el acumulador..... 55
9 Conectar y desconectar las tijeras de podar .....55
10 Comprobar las tijeras de podar y el acumulador.....55
11 Trabajar con las tijeras de podar..... 56
12 Después del trabajo.....57
13 Transporte.....57
14 Almacenamiento..... 58
15 Limpiar..... 58
16 Mantenimiento..... 59
17 Reparación.....60
18 Subsanar las perturbaciones..... 62
19 Datos técnicos..... 64
20 Piezas de repuesto y accesorios..... 65
21 Gestión de residuos..... 65
22 Conformidad con la normativa de la UE... 66
23 Direcciones..... 66
24 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas.....66


**IMPORTANTE: LEER, COMPRENDER ANTES DE USAR Y GUARDAR.**

# 1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

## 1.1 Marcaciones

Esta información de uso (manual de instrucciones) se aplica, salvo que se indique expresamente lo contrario, a los productos que están identificados de una de las siguientes maneras: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Documentación vigente

Rigen las normas de seguridad locales.

- Además de este manual de instrucciones, se deben leer detenidamente y con máxima atención los siguientes documentos:
  - Indicaciones de seguridad para acumuladores AP
  - Manual de instrucciones de cargadores AL 101, 301, 301-4, 501
  - Información de seguridad para acumuladores y productos con acumulador incorporado: stihl.link/safety

Encontrará más información sobre STIHL connected, los productos compatibles y las preguntas frecuentes en FAQs stihl.link/connected o en un distribuidor especializado STIHL.

La marca verbal y el símbolo (logotipos) de Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de esta marca en palabra o imagen por parte de STIHL tiene lugar bajo licencia.

Los acumuladores con  están equipados con una interfaz inalámbrica Bluetooth®. Deben respetarse las restricciones de funcionamiento locales (por ejemplo, en aviones u hospitales).

## 1.3 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

**⚠ ADVERTENCIA**

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

*INDICACIÓN*

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.

Traducción del manual de instrucciones original
0000011456_006_E
Impreso en papel blanqueado sin cloro.
El papel es reciclable.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A.VA4.K26.

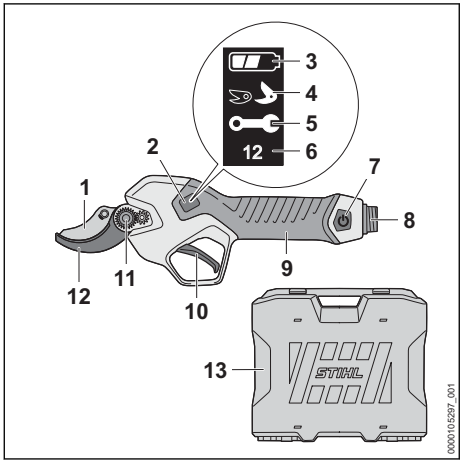
► Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

## 1.4 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

# 2 Sinopsis

## 2.1 Tijeras de podar




**1 Cuchilla**
La cuchilla corta la rama.

**2 Pantalla**
La pantalla muestra información y averías.

**3 Indicación de la pantalla**
La indicación de la pantalla muestra el estado de carga del acumulador.

**4 Indicación de la pantalla**
La indicación de la pantalla muestra el ancho de abertura de la cuchilla que está ajustado.

**5 Indicación de la pantalla**
La indicación de la pantalla muestra el mantenimiento que deberá realizarse.

**6 Indicación de la pantalla cantidad de cortes**
La indicación de la pantalla muestra el número total de cortes y los cortes actuales.

**7 Pulsador**
El pulsador conecta y desconecta las tijeras de podar.

**8 Hembrilla**
La hembrilla sirve para insertar el enchufe del cable de conexión.

**9 Empuñadura de mando**
La empuñadura de mando sirve para manejar, sujetar y guiar las tijeras de podar.

**10 Palanca de mando**
La palanca de mando abre y cierra la cuchilla.

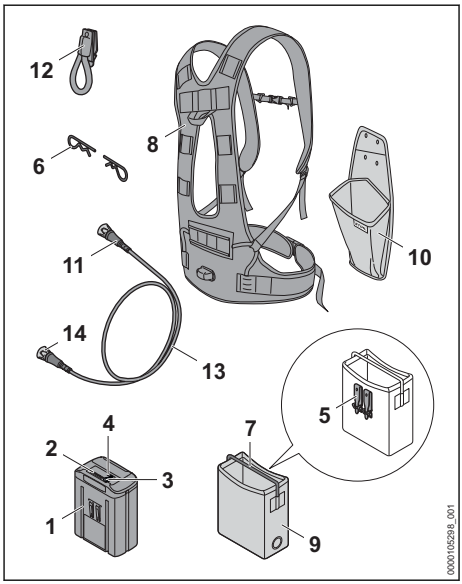
**11 Tuerca de ajuste**
La tuerca de ajuste sirve para ajustar la cuchilla.

**12 Contracuchilla**
La contracuchilla sirve de apoyo para la rama.

**13 Maletín**
El maletín se utiliza para transportar y guardar las tijeras de podar, el acumulador, la bolsa para el acumulador y los accesorios.

**# Rótulo de potencia con número de máquina**

## 2.2 Sistema de porte y acumulador




**1 Acumulador**
El acumulador suministra energía a las tijeras de podar.

**2 LEDs**
Los LEDs indican el estado de carga del acumulador y las anomalías.

**3 Pulsador**
El pulsador activa los LEDs del acumulador. Este se utiliza para activar y desactivar la interfaz inalámbrica Bluetooth® (si existe).

**4 LED "BLUETOOTH®" (solo para acumuladores con )**
El LED indica la activación y desactivación de la interfaz inalámbrica de Bluetooth®.

**5 Clip de metal**
Los clips de metal sujetan la bolsa para el acumulador al sistema de porte.

**6 Pasador elástico**
Los pasadores elásticos se introducen en los clips para evitar que se desenganche accidentalmente la bolsa para el acumulador.

**7 Correa tensora**
La correa tensora mantiene el acumulador en su bolsa.

**8 Sistema de porte**
El sistema de porte aloja la bolsa para el acumulador y la funda y sujeta el cable de conexión.

**9 Bolsa para el acumulador**
La bolsa del acumulador aloja el acumulador.

**10 Funda ADVANCE X-Flex**
La funda aloja las tijeras de podar durante el transporte y el almacenamiento.

**11 Enchufe del cable de conexión**
El enchufe del cable de conexión conecta la bolsa del acumulador con el cable de conexión.

**12 Guías de cable ADVANCE X-Flex**
Las guías de cable sujetan el cable de conexión al sistema de porte.

**13 Cable de conexión**
El cable de conexión conecta las tijeras de podar a la bolsa para el acumulador.

**14 Enchufe del cable de conexión**
El enchufe del cable de conexión conecta las tijeras de podar con el cable de conexión.

**# Rótulo de potencia con número de máquina**

## 2.3 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en las tijeras de podar, el sistema de porte y el acumulador y significan lo siguiente:


1 LED luce en rojo. El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.


4 LEDs parpadean en rojo. Hay una anomalía en el acumulador.



Nivel de potencia acústica garantizado


Este acumulador se carga con un cargador AL. Los cargadores autorizados se han relacionado en estas indicaciones de seguridad.

El acumulador dispone de una interfaz inalámbrica Bluetooth® y se puede conectar a la app de STIHL connected.


El dato junto al símbolo indica el contenido de energía del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía disponible en la aplicación es más bajo.


No desechar este producto con la basura doméstica.

IPX4
IPX5
Identificación IP (tipo de protección)

# 3 Indicaciones relativas a la seguridad

## 3.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en las tijeras de podar significan lo siguiente:


Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas.


Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.


No tocar la cuchilla cuando esté en funcionamiento.


Retirar de la hembrilla el enchufe del cable de conexión durante las interrupciones de los trabajos, el transporte, cuando se guarde y se realicen trabajos de mantenimiento o reparación y sacar el acumulador.


Proteger el acumulador del calor y el fuego.



No sumergir el acumulador en líquidos.

## 3.2 Uso previsto

Las tijeras de podar STIHL ASA 130.0 o ASA 140.0 se utilizan para cortar árboles, arbustos, matas, plantas ornamentales, cepas y similares leñosos en la viticultura, cultivo de frutales y en el mantenimiento de espacios verdes, con un diámetro de ramas máximo de hasta:
– ASA 130.0: 35 mm

– ASA 140.0: 45 mm

Las tijeras de podar se pueden utilizar bajo la lluvia.

Las tijeras de podar reciben la energía de un acumulador AP.

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los acumuladores no autorizados por STIHL para las tijeras de podar pueden originar incendios y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► Utilizar las tijeras de podar con un acumulador AP.
- En el caso de que las tijeras de podar o el acumulador no se utilicen de forma adecuada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Utilizar las tijeras de podar tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Utilizar el acumulador tal y como se describe en este manual de instrucciones, en la STIHL connected app y en stihl.link/connected .

## 3.3 Requisitos para el usuario

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden identificar o calcular los peligros de las tijeras de podar y el acumulador. El operario u otras personas pueden resultar gravemente heridos o morir.



  - ► Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.
  - ► En caso de prestar las tijeras de podar o el acumulador a otra persona: entregarle también el manual de instrucciones.
  - ► Asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
    - – El usuario está descansado.
    - – El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar las tijeras de podar y el acumulador y trabajar con los mismos. Si el usuario tiene capacidad física, sensorial o mental limitada, solo podrá manejarlo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
    - – El usuario puede identificar o calcular los peligros de las tijeras de podar y el acumulador.
    - – El usuario es mayor de edad o se está formando profesionalmente bajo tutela en el marco de las normativas nacionales.
    - – El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con las tijeras de podar.
    - – El usuario no está bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

## 3.4 Ropa y equipamiento

# ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El operario puede resultar lesionado.
  - ► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras adecuadas están verificadas según la norma EN 166 o EN ISO 16321 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.
  - ► Ponerse una prenda ceñida de manga larga y pantalones largos.
- La ropa no adecuada se puede enganchar en la leña, la maleza y en las tijeras de podar. Los operarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Usar ropa ceñida.
  - ► Quitarse chales y artículos de joyería.
  - ► Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que quede por encima de los hombros.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con la cuchilla. El operario puede resultar lesionado.
  - ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.
- Si el operario lleva calzado no adecuado, se puede resbalar. El operario puede resultar lesionado.
  - ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela adherente.

## 3.5 Sector de trabajo y entorno

### 3.5.1 Tijeras de podar

# ⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros

de las tijeras de podar y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
- ► Las personas ajenas, los niños y los animales deben mantenerse alejados de la zona de trabajo.
- ► No dejar las tijeras de podar sin vigilancia.
- ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con las tijeras de podar.

- Los componentes eléctricos de las tijeras de podar pueden producir chispas. En entornos fácilmente inflamables o explosivos, las chispas pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable o explosivo.

#### 3.5.2 Acumulador

## ⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Las personas no implicadas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
  - ► No dejar el acumulador sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego, explotar o dañarse de forma irreparable. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



  - ► Proteger el acumulador del calor y el fuego.
  - ► No tirar los acumuladores al fuego.
  - ► No cargar, utilizar ni guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas, 📖 19.3.




  - ► No sumergir el acumulador en líquidos.
  - ► Mantener el acumulador apartado de pequeños objetos metálicos.
  - ► No someter el acumulador a alta presión.
  - ► No exponer el acumulador a microondas.
  - ► Proteger el acumulador de productos químicos, sales y fertilizantes.

## 3.6 Estado seguro

#### 3.6.1 Tijeras de podar

## ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► Trabajar con unas tijeras que no estén defectuosas.
  - ► Si las tijeras están sucias o mojadas: limpiarlas y dejarlas secar.
  - ► No modificar las tijeras.
  - ► Si los elementos de mando no funcionan: no trabajar con las tijeras.
  - ► Montar accesorios originales STIHL para estas tijeras.
  - ► Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ► No introducir objetos en las aberturas de las tijeras.
  - ► Sustituir los rótulos que estén desgastados o dañados.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

#### 3.6.2 Cuchilla y contracuchilla

## ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro se pueden soltar piezas de la cuchilla o de la contracuchilla y pueden salir despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con una cuchilla y una contracuchilla que no estén dañadas, deformadas y que se muevan con facilidad.
  - ► Ajustar correctamente el juego entre la cuchilla y la contracuchilla.
  - ► Engrasar correctamente la cuchilla y la contracuchilla.
  - ► Montar correctamente la cuchilla y la contracuchilla.
  - ► Afilar y desbarbar correctamente la cuchilla. Si no se puede afilar ni desbarbar la cuchilla: sustituirla.
  - ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

### 3.6.3 Acumulador

# ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funcione bien.
  - ► No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
  - ► Si el acumulador está sucio: limpiarlo.
  - ► Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar, 🕮 19.4.
  - ► No modificar el acumulador.
  - ► No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
  - ► No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
  - ► No abrir el acumulador.
  - ► Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
- De un acumulador dañado puede salir líquido. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar.
  - ► Evitar el contacto con el líquido.
  - ► Si se ha producido contacto con la piel, lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ► Si se ha producido un contacto con los ojos, enjuagarlos durante, al menos, 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir y se pueden producir daños materiales.
  - ► Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
  - ► Si el acumulador se está quemando: intentar apagarlo con un extintor o agua.

## 3.7 Trabajos

# ⚠ ADVERTENCIA

- Si no hay ninguna persona fuera de la zona de trabajo que pueda oír la llamada de socorro, no podrá prestar ayuda en caso de emergencia.
  - ► Asegurarse de que haya personas fuera de la zona de trabajo a las que pueda avisar.
- En determinadas situaciones, el operario ya no puede trabajar de forma concentrada. El operario puede perder el control sobre las tijeras de podar y puede tropezar, caerse y lesionarse gravemente.
  - ► Trabajar de forma tranquila y prudente.
  - ► Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con las tijeras de podar.
  - ► Manejar solo una persona las tijeras de podar.
  - ► No trabajar a una altura superior a la de los hombros.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► Trabajar de pie sobre el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas, utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
  - ► Si se perciben signos de cansancio: hacer una pausa.
- Si la cuchilla topa con un objeto duro, se puede dañar.
  - ► Antes de iniciar el trabajo, inspeccionar la zona de trabajo en cuanto a objetos duros y quitarlos si existen.
  - ► No cortar alambre.
- La cuchilla en movimiento puede provocar lesiones graves al operario.



  - ► Mantener la mano libre alejada por lo menos 40 cm de la cuchilla.
  - ► No tocar la cuchilla.
  - ► Antes de cambiar de lugar en la zona de trabajo, cerrar la cuchilla.
  - ► Si las tijeras se depositan durante un breve tiempo: desconectar las tijeras.
- En el caso de que las tijeras de podar se modifiquen o se comporten de forma no habitual durante el trabajo, pueden encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo, sacar el acumulador, extraer de la hembrilla el enchufe del cable de conexión y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo, las tijeras de podar pueden producir vibraciones.
  - ► Utilizar guantes protectores.
  - ► Hacer pausas para descansar.
  - ► Si se detectan signos de problemas circulatorios: acudir a un médico.
- En una situación de peligro, el usuario puede asustarse y no quitar el sistema de porte. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Practicar la manera de quitarse el sistema de porte.

# ⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, la cuchilla puede entrar en contacto con dichos cables y dañarlos. El operario puede resultar gravemente herido o morir.
  - ► No trabajar cerca de cables conductores de corriente.

## 3.8 Transporte

### 3.8.1 Tijeras de podar

# ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, las tijeras pueden volcar o moverse. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
  - ► Cerrar la cuchilla y desconectar las tijeras de podar.



  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Extraer de la hembrilla el enchufe del cable de conexión.
  - ► Transportar las tijeras de podar en el maletín suministrado.
  - ► Si no se incluye un maletín en el volumen de suministro: introducir las tijeras de podar en la funda hasta que cubra completamente la cuchilla. Asegurar las tijeras con correas, correas tensoras o con una red, de manera que no puedan volcar ni moverse.

### 3.8.2 Acumulador

# ⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
  - ► No transportar un acumulador dañado.
  - ► Si el volumen de suministro contiene una maleta: transportar el acumulador en la maleta suministrada.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcarse o moverse. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
  - ► Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
  - ► Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

## 3.9 Almacenamiento

### 3.9.1 Tijeras de podar

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros de las tijeras. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Cerrar la cuchilla y desconectar las tijeras de podar.



  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Extraer de la hembrilla el enchufe del cable de conexión.
  - ► Guardar las tijeras fuera del alcance de los niños.
  - ► Guardar las tijeras en el maletín suministrado.
- Los contactos eléctricos de las tijeras y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. Las tijeras se pueden dañar.
  - ► Cerrar la cuchilla y desconectar las tijeras de podar.



  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Extraer de la hembrilla el enchufe del cable de conexión.
  - ► Guardar las tijeras limpias y secas.
  - ► Guardar las tijeras en el maletín suministrado.

### 3.9.2 Acumulador

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden detectar ni calcular los peligros que encierra el acumulador. Los niños pueden resultar lesionados gravemente.
  - ► Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, puede dañarse de forma irreparable.
  - ► Guardar el acumulador limpio y seco.
  - ► Guardar el acumulador en un espacio cerrado.
  - ► Guardar el acumulador separado del producto.
  - ► Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
  - ► No guardar el acumulador a temperaturas que excedan las indicadas, 🕮 19.3.

### 3.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

## ⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está enchufado el conector del cable de conexión o está colocado el acumulador, las tijeras se pueden conectar de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.



  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Extraer de la hembrilla el enchufe del cable de conexión.

- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua o los objetos puntiagudos pueden dañar las tijeras de podar, la cuchilla, la contracuchilla o el acumulador. En el caso de que no se limpie correctamente las tijeras de podar, la cuchilla, la contracuchilla o el acumulador, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad pueden desactivarse. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar las tijeras de podar, la cuchilla, la contracuchilla y el acumulador tal como se describe en este manual de instrucciones.
- En el caso de que no se realice correctamente el mantenimiento o la reparación de las tijeras de podar, la cuchilla, la contracuchilla o el acumulador, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► Realizar el mantenimiento o la reparación de la cuchilla y la contracuchilla tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► No realizar el mantenimiento y la reparación de las tijeras y el acumulador uno mismo.
  - ► En el caso de que haya que realizar el mantenimiento o la reparación de las tijeras o el acumulador: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de la cuchilla o la contracuchilla, el operario se puede cortar con la cuchilla afilada. El operario puede sufrir lesiones.
  - ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.

# 4 Preparar las tijeras para el trabajo

### 4.1 Preparar las tijeras de podar para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado seguro:
  - – Tijeras de podar, 🕮 3.6.1.
  - – Cuchilla y contracuchilla, 🕮 3.6.2.
  - – Acumulador, 🕮 3.6.3.
- ► Comprobar el acumulador, 🕮 10.2.
- ► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Limpiar las tijeras de podar, 🕮 15.1.
- ► Montar la funda y la bolsa, 🕮 6.
- ► Ponerse el sistema de porte y ajustarlo, 🕮 7.1.1.
- ► Comprobar los elementos de mando, 🕮 10.1.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar las tijeras y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

Tras 20000 cortes con unas tijeras de podar nuevas, una nueva cuchilla o una nueva contracuchilla, se han de realizar los siguientes pasos:

- ► Ajustar el juego entre la cuchilla y la contracuchilla.
- ► Afilar la cuchilla.

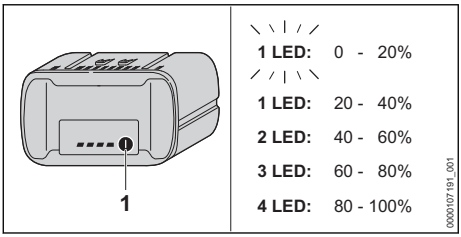
# 5 Cargar el acumulador y LEDs

### 5.1 Cargar el acumulador

El tiempo de carga depende de diversos factores que ejercen su influencia, como p. ej., la temperatura del acumulador o la temperatura ambiente. Respetar los márgenes de temperatura recomendados para lograr un rendimiento óptimo, 🕮 19.4. El tiempo de carga real puede diferir del tiempo de carga indicado. El tiempo de carga está indicado en stihl.link/charging.

- ► Cargar el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones del cargador AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Indicaciones del estado de carga




- Pulsar el botón (1).
  Los LEDs lucen en verde durante unos 5 segundos e indican el estado de carga.
- Si un LED parpadea en verde: cargar el acumulador.

## 5.3 LEDs en el acumulador

Los LEDs pueden indicar el estado de carga del acumulador o las averías. Los LEDs pueden lucir o parpadear en verde o en rojo.

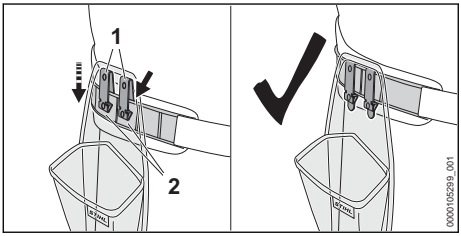
Si los LEDs lucen o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

- Si los LEDs lucen o parpadean en rojo: subsanar las averías, 🕮 18.
  En las tijeras o en el acumulador hay una avería.

# 6 Ensamblar las tijeras de podar

## 6.1 Montar la funda

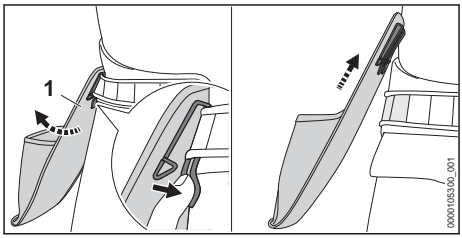
La funda se puede montar a la izquierda o a la derecha en el sistema de porte. La funda debe montarse en el lado en el que se sostienen las tijeras de podar en la mano.




- Introducir los clips (1) hasta el tope en los ojales (2) del sistema de porte hasta que encastren los clips (1).

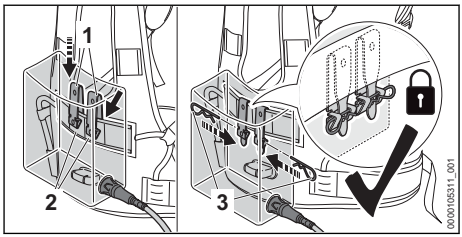
## 6.2 Desmontar la funda

- Desconectar las tijeras de podar.
- Sacar el acumulador.
- Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.




- Girar la funda (1) hacia fuera.
- Retirar la funda hacia arriba.

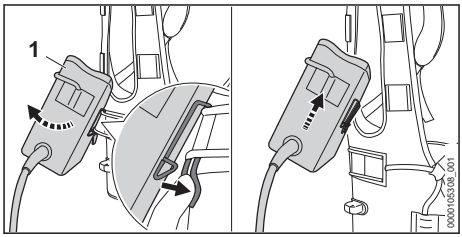
## 6.3 Montar la bolsa para el acumulador




- Introducir los clips (1) hasta el tope en los ojales (2) en el lado posterior del sistema de porte hasta que encastren los clips (1).
- Introducir los pasadores elásticos (3) en los clips.
  Los pasadores elásticos (3) bloquean los clips.

## 6.4 Desmontar la bolsa para el acumulador

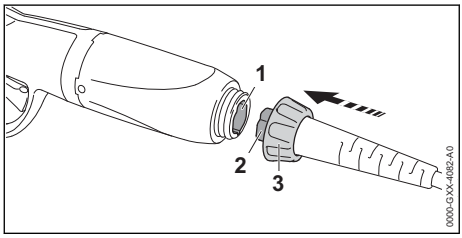
- Desconectar las tijeras de podar.
- Sacar el acumulador.
- Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.
- Sacar el pasador elástico de los clips.




- Girar la bolsa para el acumulador (1) hacia fuera.
- Retirar la bolsa para el acumulador (1) hacia arriba.

## 6.5 Insertar el enchufe del cable de conexión y extraerlo

### 6.5.1 Insertar el enchufe del cable de conexión




- Insertar el enchufe (2) del cable de conexión en la hembrilla (1).
- Enroscar a mano la tuerca de racor (3) en la rosca de la hembrilla (1) y apretarla firmemente.

### 6.5.2 Extraer el enchufe del cable de conexión

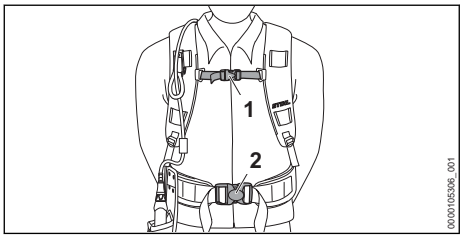
- Desenroscar la tuerca de racor.
- Asir el enchufe del cable de conexión con la mano.
- Extraer de la hembrilla el enchufe del cable de conexión.

# 7 Ajustar las tijeras para el usuario

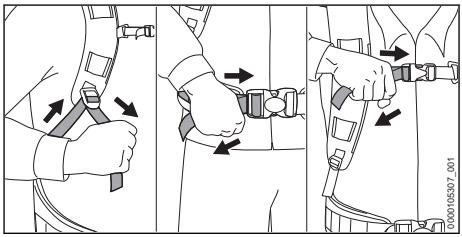
## 7.1 Ponerse y quitarse el cinturón

### 7.1.1 Ponerse el sistema de porte y ajustarlo

- Ponerse el sistema de porte a la espalda.




- Cerrar el cierre (2) del cinturón de caderas.
- Cerrar el cierre (1) del cinturón pectoral.



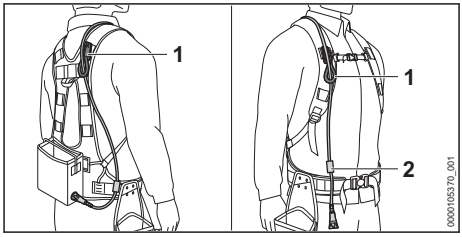

- Tensar los cinturones hasta que el cinturón de caderas esté aplicado a las caderas y el acolchado a la espalda.
- Asegurar el extremo del cinturón de caderas.

### 7.1.2 Quitarse el sistema de porte

- Aflojar los cinturones.
- Abrir el cierre del cinturón pectoral y el de caderas.
- Quitarse el sistema de porte de la espalda.

## 7.2 Tender el cable de conexión

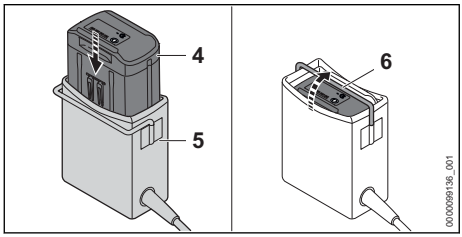
El cable de conexión se puede tender a la izquierda o a la derecha. El cable de conexión debe tenderse en el lado en el que se sostienen las tijeras de podar en la mano.




- Tender el cable de conexión (2) sobre el hombro y por las guías de cables (1).
- Si el cable de conexión es demasiado largo: ajustar la longitud de dicho cable mediante un lazo y fijarla con la guía de cable (1).
- Tender el cable de conexión, de manera que sea lo más corto posible, que no se doble y no obstaculice el trabajo.

# 8 Colocar y sacar el acumulador

## 8.1 Colocar el acumulador




- Oprimir el acumulador (4) en la bolsa para el acumulador (5) hasta el tope.
- Asegurar el acumulador (4) con la correa tensora (6).

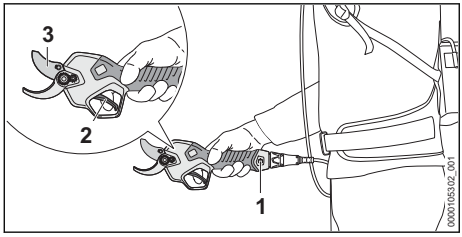
## 8.2 Sacar el acumulador

- Soltar el acumulador de la correa tensora. El acumulador (2) está suelto y se puede sacar.

# 9 Conectar y desconectar las tijeras de podar

## 9.1 Conectar las tijeras de podar

- Sujetar las tijeras por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura y el dedo índice pueda manejar la palanca de mando.




- Pulsar la tecla ⏻ (1) y mantenerla oprimida hasta que suene una señal acústica larga y una corta.
  La pantalla se enciende y muestra el número total de cortes. Tras 2 segundos, la pantalla conmuta y muestra la cantidad actual de cortes. Las tijeras de podar están listas para el trabajo.
- Presionar la palanca de mando (2) dos veces rápidamente de forma consecutiva.
  La cuchilla (3) se abre por completo.

**Modo standby**

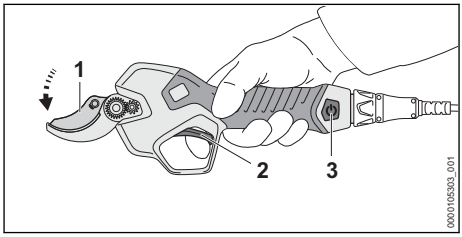
Si las tijeras de podar no se utilizan durante más de 3 minutos después de encenderlas, pasan al modo standby. La pantalla muestra el número total de cortes.

Sacar las tijeras de podar del modo standby:
- Presionar la palanca de mando (2) dos veces rápidamente de forma consecutiva.
  Suena una breve señal acústica. Las tijeras de podar vuelven a estar encendidas.

Si las tijeras de podar no se sacan del modo standby en un plazo de 7 minutos, se apagan automáticamente.

Las tijeras de podar también pasan al modo standby o se apagan automáticamente con la cuchilla abierta. Al salir del modo standby o al encenderse, la cuchilla abierta se mueve brevemente para indicar que está lista para funcionar.

## 9.2 Desconectar las tijeras de podar




- Oprimir la palanca de mando (2) y mantenerla oprimida.
  Suena una señal acústica larga y una corta tras 3 segundos. La cuchilla (1) se cierra y permanece cerrada. La pantalla muestra el número total de cortes y se apaga.
- Si la cuchilla no se cierra: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL. Las tijeras están averiadas.
- Pulsar la tecla ⏻ (3) y mantenerla oprimida. La pantalla se desconecta y las tijeras están desconectadas.

# 10 Comprobar las tijeras de podar y el acumulador

## 10.1 Comprobar los elementos de mando

**Palanca de mando**
- Sacar el acumulador.
- Oprimir la palanca de mando.

- Si la palanca de mando se mueve con dificultad o no vuelve por sí misma a la posición de salida: no utilizar las tijeras de podar y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  La palanca de mando está averiada.

**Conectar las tijeras de podar**

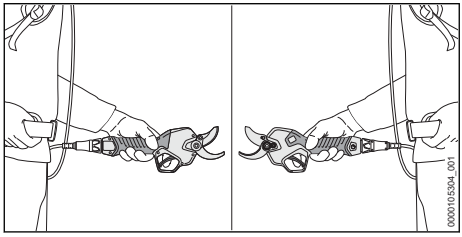
- Colocar el acumulador.
- Pulsar la tecla ⏻ y mantenerla oprimida hasta que suene una señal acústica larga y una corta.
  La pantalla se conecta y las tijeras están listas para el trabajo.
- Oprimir rápidamente la palanca de mando 2 veces seguidas.
  La cuchilla se abre por completo.
- Oprimir la palanca de mando y soltarla.
  La cuchilla se cierra y se abre.
- Si la cuchilla no se cierra ni se abre: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  Las tijeras están averiadas.

## 10.2 Comprobar el acumulador

- Pulsar la tecla en el acumulador
  Los LEDs lucen o parpadean.
- Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  Hay una perturbación en el acumulador.

# 11 Trabajar con las tijeras de podar

## 11.1 Sujetar y guiar las tijeras de podar

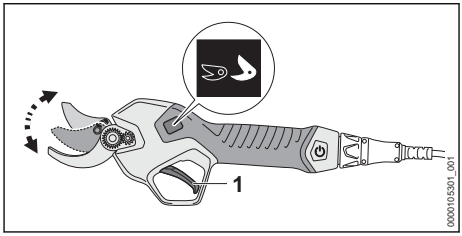



- Sujetar las tijeras por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura y el dedo índice pueda manejar la palanca de mando.
- Mantener la mano libre alejada de la cuchilla.

## 11.2 Ajustar el ancho de apertura de las cuchillas

En función del grosor de las ramas, se pueden ajustar dos anchos de apertura de la cuchilla:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

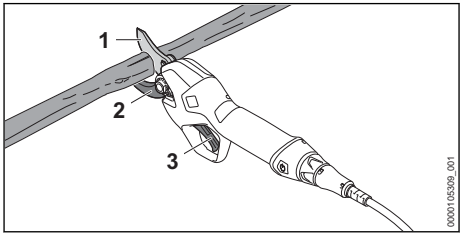
El ancho de apertura ajustado de la cuchilla se visualiza en la pantalla con un símbolo luminoso blanco.




- Oprimir la palanca de mando (1) dos veces seguidas.
  Suena una breve señal acústica. El ancho de apertura de la cuchilla aumenta o se reduce y el símbolo luminoso blanco conmuta en la pantalla.

## 11.3 Cortar

Las tijeras de podar son sometidas a exhaustivas pruebas de calidad por STIHL antes de suministrarlas. Por lo tanto, ya se muestran algunos cortes en la pantalla al suministrarlas.



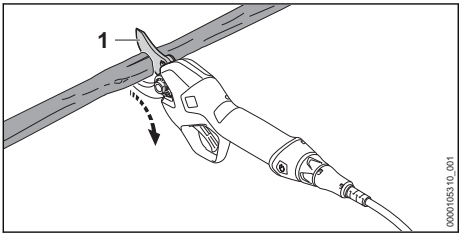

- Aplicar la contracuchilla (2) por abajo a la rama.

**ADVERTENCIA**

- La cuchilla en movimiento puede provocar lesiones graves al operario.
  - Mantener la mano libre alejada por lo menos 40 cm de la cuchilla.
  - No tocar la cuchilla.

- Oprimir la palanca de mando (3).
  La cuchilla se cierra (1) y corta la rama.
- Soltar la palanca de mando (3).
  La cuchilla (1) se abre.

Durante el trabajo se puede bloquear la cuchilla. Una cuchilla que está bloqueada se abre automáticamente.




Si la cuchilla (1) está bloqueada:
- ► Girar las tijeras de podar hacia abajo y sacarlas del corte.
- ► No hacer palanca con las tijeras hacia los lados o hacia abajo.

*INDICACIÓN*

- Si la cuchilla se bloquea varias veces, la tijera de podar pasa al modo de sobrecarga. La pantalla muestra . La tijera de podar funciona durante 15 segundos con potencia reducida.
  - ► Si la cuchilla está bloqueada en el corte: desbloquear la cuchilla.
  - ► Cerrar la cuchilla e interrumpir el trabajo durante 15 segundos.
  - ► Reducir el diámetro de las ramas que se van a cortar.

*INDICACIÓN*

- Si la empuñadura de mando se calienta demasiado durante el trabajo, las tijeras se pueden dañar.
  - ► Desconectar las tijeras y dejar que se enfríen.
  - ► Reducir la cantidad de cortes por minuto o el diámetro de las ramas a cortar.

Respetar los márgenes de temperatura recomendados para lograr un rendimiento óptimo, 🕮 19.4.

# 12 Después del trabajo

## 12.1 Después del trabajo

- ► Desconectar las tijeras de podar.
- ► Sacar el acumulador.
- ► Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.
  La cuchilla tiene que estar cerrada.
- ► Si las tijeras de podar están mojadas: dejarlas secar.
- ► Si el acumulador está mojado o húmedo: dejarlo secar, 🕮 19.4.
- ► Limpiar las tijeras de podar.
- ► Limpiar la cuchilla y la contracuchilla.
- ► Introducir las tijeras de podar en la funda, hasta que cubra completamente la cuchilla.
- ► Limpiar el acumulador.

# 13 Transporte

## 13.1 Transportar las tijeras de podar

- ► Desconectar las tijeras de podar.
- ► Sacar el acumulador.
- ► Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.
  La cuchilla tiene que estar cerrada.

**Llevar las tijeras de podar**

- ► Llevar las tijeras por la empuñadura de mando con una mano.

**Transportar las tijeras de podar en un vehículo**

- ► Transportar las tijeras de podar en el maletín suministrado.
- ► Asegurar el maletín, de manera que no pueda volcar ni moverse.
- ► Si el volumen de suministro no contiene un maletín: asegurar las tijeras de podar, de manera que estas no puedan volcar ni moverse.

## 13.2 Transportar el acumulador

- ► Desconectar las tijeras de podar.
- ► Sacar el acumulador.
- ► Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras de podar.
  La cuchilla tiene que estar cerrada.
- ► Asegurarse de que el acumulador se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad.
- ► Transportar el acumulador en la maleta suministrada.
- ► Si no hay ninguna maleta en el volumen de suministro: embalar el acumulador, de manera que no se pueda mover en el embalaje.
- ► Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

El acumulador está sujeto a los requisitos del transporte de mercancías peligrosas. El acumulador está clasificado como UN 3480 (baterías de iones de litio) y se ha comprobado según el manual de comprobaciones y criterios UN, parte III, capítulo 38.3.

Las disposiciones de transporte se indican en stihl.link/safety.

# 14 Almacenamiento

## 14.1 Guardar las tijeras de podar

- ► Desconectar las tijeras de podar.
- ► Sacar el acumulador.
- ► Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.
  La cuchilla tiene que estar cerrada.
- ► Guardar las tijeras en el maletín suministrado.
- ► Guardar las tijeras, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – Las tijeras no pueden volcar ni moverse.
  - – Las tijeras tienen que estar fuera del alcance de los niños.
  - – Las tijeras están limpias y secas.

## 14.2 Guardar el acumulador

STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).

- ► Guardar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – El acumulador está fuera del alcance de los niños.
  - – El acumulador está limpio y seco.
  - – El acumulador está en un espacio cerrado.
  - – El acumulador está separado del producto.
  - – Si el acumulador se guarda en el cargador: retirar el enchufe y guardar el acumulador con un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
  - – El acumulador no se ha guardado fuera de los límites de temperatura indicados, 🕮 19.3.

*INDICACIÓN*

- ■ Si el acumulador no se ha guardado de tal manera como se describe en este manual de instrucciones, el acumulador se puede descargar profundamente y, por ello, dañarse de forma irreparable.
  - ► Cargar un acumulador que esté descargado antes de guardarlo. STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs lucen en verde).
  - ► Guardar el acumulador separado del producto.

# 15 Limpiar

## 15.1 Limpiar las tijeras de podar

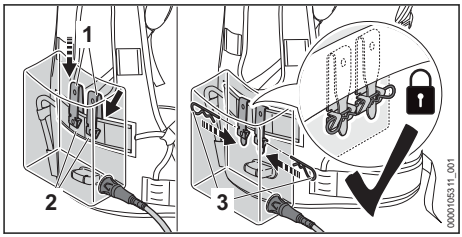
- ► Desconectar las tijeras de podar.
- ► Sacar el acumulador.
- ► Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.
  La cuchilla tiene que estar cerrada.
- ► Limpiar las tijeras con un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.
- ► Quitar los cuerpos extraños de la cavidad para el acumulador y limpiar dicha cavidad con un paño húmedo.
- ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador con un pincel o con un cepillo blando.

## 15.2 Limpiar la cuchilla y la contracuchilla

Para limpiar la cuchilla tiene que estar abierta.

- ► Conectar las tijeras de podar.
- ► Pulsar la tecla ⏻ y mantenerla oprimida.
  La pantalla se desconecta y las tijeras están desconectadas. La cuchilla permanece abierta.
- ► Sacar el acumulador.
- ► Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.
- ► Limpiar la cuchilla y la contracuchilla con un paño limpio y agua jabonosa caliente.
- ► Rociar la cuchilla y la contracuchilla por ambos lados con disolvente de resina STIHL.

## 15.3 Limpiar el sistema de porte




- ► Desmontar la funda (5) y la bolsa para el acumulador (1).
- ► Insertar el enchufe del cable de conexión (4).
- ► Extraer el cable de conexión (3) de la guía de cable (2).
- ► Limpiar las piezas de plástico con un paño húmedo.
- ► En caso de que el sistema de porte esté muy sucio: lavar dicho sistema a mano utilizando un detergente para ropa de color o detergente para prendas delicadas.

- ► Pasar el cable de conexión (3) por las guías de cables (2).
- ► Insertar el enchufe del cable de conexión (4).
- ► Montar la funda (5) y la bolsa para el acumulador (1).

## 15.4 Limpiar el acumulador

- ► Sacar el acumulador.
- ► Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

**Opción de limpieza avanzada para acumuladores según IPX5**

Un acumulador con certificación IPX5 puede lavarse brevemente con agua corriente y limpia en caso de suciedad persistente. STIHL recomienda no limpiar el acumulador con frecuencia y hacerlo sólo cuando sea absolutamente necesario. La clasificación IP (grado de protección) figura en la placa de características.

- ► No utilizar productos de limpieza.
- ► Comprobar que el agua pueda salir completamente del acumulador.
- ► Dejar secar el acumulador, 🕮 19.4.

# 16 Mantenimiento

## 16.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

**Cada 10000 cortes** o en caso necesario

- ► Limpiar las tijeras de podar.
- ► Engrasar la cuchilla y la contracuchilla.
- ► Lubricar los pernos de la cuchilla.

**Cada 50000 cortes** o en caso necesario

- ► Afilar la cuchilla.
- ► Sustituir la cuchilla.
- ► Comprobar la tuerca de ajuste, el tornillo y los pernos de la cuchilla.

**Cada 200000 cortes** o en caso necesario

- ► Lubricar el engranaje.
- ► Lubricar los pernos de la cuchilla.

**ASA 140.0**

**Cada 500000 cortes** o en caso necesario

- ► Sustituir la cuchilla y el segmento dentado.
- ► Sustituir la contracuchilla.
- ► Sustituir los pernos de apoyo.

La indicación de la pantalla se ilumina

- ► Tijeras de podar por una persona cualificada y debidamente formada[3] mantenimiento.

**ASA 130.0**

**Cada 800000 cortes** o en caso necesario

- ► Sustituir la cuchilla y el segmento dentado.
- ► Sustituir la contracuchilla.
- ► Sustituir los pernos de apoyo.

La indicación de la pantalla se ilumina

- ► Tijeras de podar por una persona cualificada y debidamente formada[3] mantenimiento.

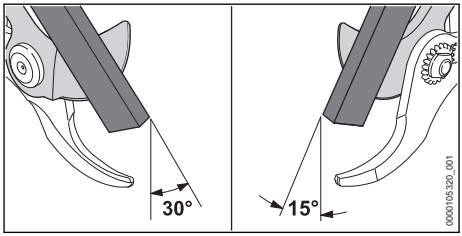
## 16.2 Afilar la cuchilla

https://stih.ly/130_140_s

**⚠ ADVERTENCIA**

- El borde de corte de la cuchilla está afilado. El usuario se puede cortar.
  - ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.

- ► Desconectar las tijeras de podar.
- ► Sacar el acumulador.
- ► Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras de podar.




- ► Afilar la cuchilla con la piedra, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – La piedra de afilar se guía con una ligera presión desde el interior hasta el exterior.
  - – Hay que respetar un ángulo de afilado de 30° y 15°.
- ► Eliminar el polvo de afilado con un paño.
- ► Rociar la cuchilla y la contracuchilla por ambos lados con Multispray STIHL.
- ► En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

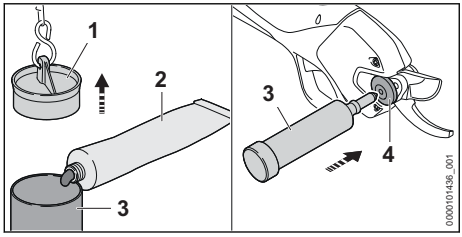
[3] STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL

### 16.3 Engrasar la cuchilla y la contracuchilla con una pistola engrasadora

La grasa multiusos STIHL o una grasa multiusos equiparable lubrica y refrigera la cuchilla y la contracuchilla.

La cuchilla tiene que estar abierta para engrasarla.

- Conectar las tijeras de podar.
- Pulsar la tecla ⏻ y mantenerla oprimida hasta que suene una señal acústica larga.
  La pantalla se desconecta y las tijeras están desconectadas. La cuchilla permanece abierta.
- Sacar el acumulador.
- Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.
- Limpiar la cuchilla y la contracuchilla.

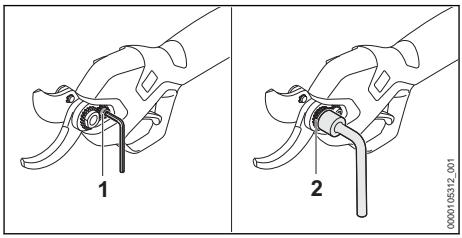



- Extraer el tapón (1) de la pistola engrasadora (3) en la cadena.
- Llenar la pistola engrasadora (3) hasta 2/3 de su capacidad con grasa multiusos STIHL (2).
- Oprimir el tapón (1) firmemente en la pistola (3).
- Aplicar la pistola (3) por la boquilla de engrase (4).
- Oprimir la pistola engrasadora (3) para introducir la grasa multiusos STIHL en la boquilla (4) realizando de 1 a 2 carreras.
- Insertar el enchufe del cable de conexión.
- Colocar el acumulador.
- Conectar las tijeras de podar.
  La grasa multiusos se distribuye por la cuchilla y la contracuchilla. La cuchilla y la contracuchilla están engrasadas.

### 16.4 Ajustar el juego entre la cuchilla y la contracuchilla

Si la cuchilla se desplaza lateralmente o en sentido vertical respecto a la contracuchilla o no se cortan algunas fibras vegetales, debe ajustarse el juego entre la cuchilla y la contracuchilla.

- Desconectar las tijeras de podar.
- Sacar el acumulador.
- Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras de podar.




- Aflojar el tornillo (1).
- Apretar firmemente la tuerca de ajuste (2).
- Apretar el tornillo (1) a 10 Nm.

## 17 Reparación

### 17.1 Reparar las tijeras de podar y el acumulador

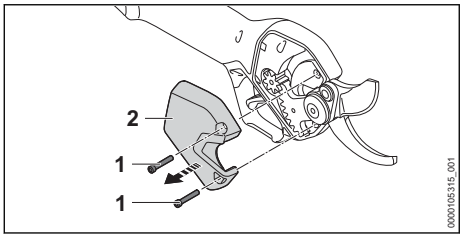
El usuario no puede reparar por sí mismo las tijeras de podar ni el acumulador. La cuchilla se puede sustituir.

- Si las tijeras de podar están dañadas: no utilizarlas y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Si la cuchilla está dañada: sustituir la cuchilla.
- Si el acumulador está averiado o dañado: sustituirlo.

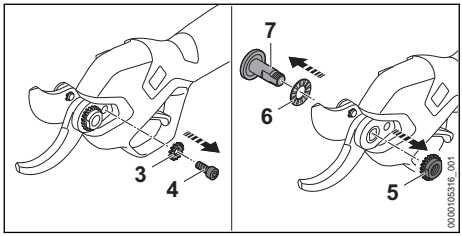
### 17.2 Sustituir la cuchilla y la contracuchilla

https://stih.ly/130_140_r

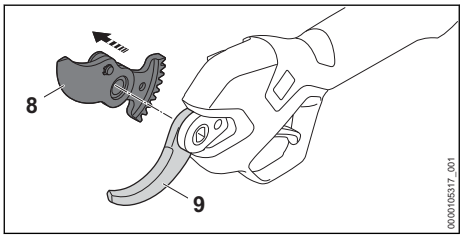
- Conectar las tijeras de podar.
- Pulsar la tecla ⏻ y mantenerla oprimida hasta que suene una señal acústica larga.
  La pantalla se desconecta y las tijeras están desconectadas. La cuchilla permanece abierta.
- Sacar el acumulador.
- Extraer el enchufe del cable de conexión de las tijeras.



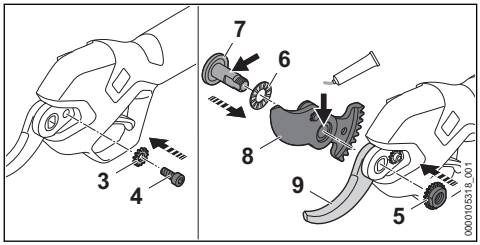

- Desenroscar los tornillos (1).
- Quitar la cubierta (2).




- Desenroscar el tornillo (3) y el disco dentado (4) y desecharlos.
- Desenroscar la tuerca de ajuste (5) y desecharla.
- Sacar el perno de apoyo (7) y el rodamiento de agujas (6) y desecharlos.




- Quitar el segmento dentado con la cuchilla (8) y desecharlos.
- Si se tiene que cambiar la contracuchilla (9):




  - Quitar la contracuchilla y desecharla.
  - Colocar una nueva contracuchilla.
  - Colocar un tornillo (3) nuevo con un disco dentado (4) nuevo y apretarlos, de manera que el disco aún se pueda girar.
- Si no se tiene que cambiar la contracuchilla (9):
  - Colocar un tornillo (3) nuevo con un disco dentado (4) nuevo y apretarlos, de manera que el disco aún se pueda girar.
- Colocar un segmento dentado nuevo con la cuchilla (8).
- Engrasar el segmento dentado nuevo.
- Colocar un nuevo rodamiento de agujas (6) en el nuevo perno de apoyo (7).
- Colocar el perno de apoyo (7) nuevo en el punto de apoyo de la cuchilla.
- Engrasar la cuchilla y la contracuchilla.
- Enroscar la tuerca de ajuste (5) nueva y apretarla firmemente, de manera que la cuchilla (8) no se pueda desplazar ya en sentido lateral hacia la contracuchilla (9) y que la cuchilla se deslice con facilidad por la contracuchilla sin juego alguno.
- Apretar el disco dentado (4) y el tornillo (3) a 10 Nm.
  Los dentados en el disco dentado (4) y en la tuerca de ajuste (5) tienen que engranar entre sí.
- Colocar la cubierta (2).
- Enroscar los tornillos (1) y apretarlos firmemente.

# 18 Subsanar las perturbaciones

## 18.1 Subsanar las averías de las tijeras de podar o del acumulador (Akku)

| Avería | LEDs en el acumulador | Causa | Remedio |
|---|---|---|---|
| Las tijeras de podar no funcionan tras conectarlas o dejan de funcionar de repente durante el trabajo. | 1 LED parpadea en verde. | El estado de carga del acumulador es demasiado bajo. | ► Cargar el acumulador tal y como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 LED luce en rojo. | El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío. | ► Sacar el acumulador.<br>► Dejar enfriar o calentar el acumulador. |
| | 3 LEDs parpadean en rojo. | En las tijeras hay una avería. | ► Sacar el acumulador.<br>► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador.<br>► Colocar el acumulador.<br>► Conectar las tijeras de podar.<br>► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo: no utilizar las tijeras y acudir a un distribuidor especializado STIHL. |
| | 3 LEDs lucen en rojo. | Las tijeras de podar están demasiado calientes. | ► Sacar el acumulador.<br>► Dejar enfriarse las tijeras de podar. |
| | 4 LEDs parpadean en rojo. | Hay una anomalía en el acumulador. | ► Sacar el acumulador y volver a colocarlo.<br>► Conectar las tijeras de podar.<br>► Si 4 LEDs siguen parpadeando en rojo: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL. |
| | | La conexión eléctrica entre las tijeras de podar y el acumulador está interrumpida. | ► Sacar el acumulador.<br>► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador.<br>► Colocar el acumulador. |
| | | Las tijeras de podar o el acumulador están húmedos. | ► Dejar secarse las tijeras de podar o el acumulador, 🕮 19.4. |
| Las tijeras se desconectan estando en servicio. | 3 LEDs lucen en rojo. | Las tijeras de podar están demasiado calientes. | ► Sacar el acumulador.<br>► Dejar enfriarse las tijeras de podar. |
| | | Hay una avería eléctrica. | ► Sacar el acumulador y volver a colocarlo.<br>► Conectar las tijeras de podar. |
| El tiempo de funcionamiento de las tijeras es demasiado corto. | | El acumulador no está completamente cargado. | ► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | El acumulador ha superado su durabilidad. | ► Sustituir el acumulador. |

## 18.2 Subsanar las averías de las tijeras de podar o del acumulador (pantalla y señales acústicas)

| Avería | Pantalla en las tijeras y señales acústicas | Causa | Remedio |
|---|---|---|---|
| Las tijeras de podar no funcionan tras conectarlas o dejan de funcionar de repente durante el trabajo. | 1 barra luminosa parpadea en blanco. | El estado de carga del acumulador es demasiado bajo. | ► Cargar el acumulador. |
| | E01<br>1 señal acústica corta | El estado de carga del acumulador es demasiado bajo o el acumulador se ha descargado profundamente. | ► Intentar cargar el acumulador.<br>► Si el acumulador no se puede cargar: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL. |
| | E02<br>2 señales acústicas cortas | Hay una anomalía en el acumulador. | ► Sacar el acumulador y volver a colocarlo.<br>► Conectar las tijeras de podar.<br>► Si sigue indicándose la avería: no utilizar el acumulador y consultar a un distribuidor especializado STIHL. |
| | E04<br>2 señales acústicas cortas | Las tijeras de podar están demasiado calientes. | ► Dejar enfriarse las tijeras de podar.<br>► Reducir la cantidad de cortes por minuto o el diámetro de las ramas a cortar.<br>► Si sigue indicándose la avería: no utilizar las tijeras de podar y consultar a un distribuidor especializado STIHL. |
| | E05 - E13<br>6 señales acústicas cortas | En las tijeras hay una avería. | ► Sacar el acumulador y volver a colocarlo.<br>► Conectar las tijeras de podar.<br>► Si sigue indicándose la avería: no utilizar las tijeras de podar y consultar a un distribuidor especializado STIHL. |
| | E14<br>3 señales acústicas cortas | La cuchilla está bloqueada. | ► Sacar el acumulador.<br>► Eliminar el bloqueo.<br>► Colocar el acumulador.<br>► Conectar las tijeras de podar.<br>► Si sigue indicándose la avería: no utilizar las tijeras de podar y consultar a un distribuidor especializado STIHL. |
| | E15<br>3 señales acústicas cortas | El segmento dentado no está colocado correctamente. | ► Sacar el acumulador.<br>► Alinear el segmento dentado y colocarlo, 🕮 17.2<br>► Conectar las tijeras de podar.<br>► Si sigue indicándose la avería: no utilizar las tijeras de podar y consultar a un distribuidor especializado STIHL. |
| | E18<br>2 señales acústicas cortas | La comunicación con el acumulador está interrumpida. | ► Sacar el acumulador.<br>► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador.<br>► Colocar el acumulador. |
| |  | El diámetro de las ramas que se deben cortar es demasiado grande o el material cortado es demasiado duro. | ► Si la cuchilla está bloqueada en el corte: soltar la cuchilla, 🕮 11.2<br>► Cerrar la cuchilla e interrumpir el trabajo durante 15 segundos.<br>► Cortar el material de menor diámetro de rama. |
| |  | La velocidad de trabajo es demasiado elevada. | ► Reducir la cantidad de cortes por minuto. |

| Avería | Pantalla en las tijeras y señales acústicas | Causa | Remedio |
|---|---|---|---|
| | | Se ha de realizar el mantenimiento de las tijeras de podar. | ► Realizar el mantenimiento de las tijeras de podar, 16. |
| | | Las tijeras de podar o el acumulador están húmedos. | ► Dejar secarse las tijeras de podar o el acumulador, 19.4. |
| El rendimiento de corte de las tijeras disminuye o es insuficiente. | 1 barra luminosa parpadea en blanco. | El estado de carga del acumulador es demasiado bajo. | ► Cargar el acumulador. |
| | | La cuchilla y la contracuchilla no están suficientemente engrasadas. | ► Engrasar la cuchilla y la contracuchilla. |
| | | La cuchilla está roma. | ► Sustituir la cuchilla. |
| | | La contracuchilla está desgastada. | ► Sustituir la contracuchilla. |
| | | El juego entre la cuchilla y la contracuchilla es demasiado grande. La cuchilla puede traquetear. | ► Ajustar el juego entre la cuchilla y la contracuchilla. |
| | | La velocidad de trabajo es demasiado elevada. | ► Reducir la cantidad de cortes por minuto. |

# 19 Datos técnicos

## 19.1 Tijeras de podar STIHL ASA 130.0, ASA140.0

**ASA 130.0**
- Acumuladores permitidos: AP (excepto , AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Ancho de apertura máximo de la cuchilla: 35 mm
- Grosor de corte máximo: 35 mm (en función de las plantas leñosas)
- Peso sin acumulador: 940 g
- Tipo de protección eléctrica: IPX4 (protección contra agua de salpicaduras en general)

**ASA 140.0**
- Acumuladores permitidos: AP (excepto , AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Ancho de apertura máximo de la cuchilla: 45 mm
- Grosor de corte máximo: 45 mm (en función de las plantas leñosas)
- Peso sin acumulador: 1060 g
- Tipo de protección eléctrica: IPX4 (protección contra agua de salpicaduras en general)

El tiempo de funcionamiento se indica en stihl.link/battery-life.

## 19.2 Acumulador AP
- Tecnología del acumulador: iones de litio
- Tensión nominal: 36 V
- Tensión máxima: 40 V
- Capacidad en Ah: véase la placa de características
- Contenido de energía en Wh: véase la placa de características
- Peso en kg: véase la placa de características

El rendimiento del acumulador puede variar en función del producto de acumulador utilizado.

## 19.3 Límites de temperatura

**ADVERTENCIA**

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias del entorno, puede incendiarse o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  ► No cargar el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.

- ► No utilizar las tijeras o el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 50 °C.
- ► No guardar las tijeras de podar,o el acumulador a una temperatura inferior a - 20 °C o superior a + 70 °C.

## 19.4 Márgenes de temperatura recomendados

Para lograr un rendimiento óptimo de las tijeras y el acumulador, observar los siguientes márgenes de temperatura:
– Cargar: de + 5 °C a + 40 °C
– Utilizar: - 10 °C a + 40 °C
– Guardar: - 20 °C a + 50 °C

Si el acumulador se carga, se utiliza o se guarda fuera de los márgenes de temperatura recomendados, se puede reducir el rendimiento.

Si el acumulador está mojado o húmedo, dejar secar el acumulador durante 48 h a más de + 15 °C y a menos de + 50 °C, así como a una humedad del aire inferior al 70 %. Si la humedad del aire es superior, se puede prolongar el tiempo de secado.

## 19.5 Valores de sonido y vibraciones

STIHL recomienda utilizar un protector de los oídos.
– Nivel de presión acústica $L_{pA}$ medido según la norma EN 62841-4-1: 70 dB(A), incertidumbre $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Valor de vibración $a_{hv}$ medido según la EN 62841-4-1:
  – Empuñadura de mando: 2,5 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²

ASA 130.0
– Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 33 m/s², incertidumbre $K_p$: 2 m/s²

ASA 140.0
– Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 37 m/s², incertidumbre $K_p$: 2 m/s²

Los valores de sonido y vibraciones indicados se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden consultarse para realizar una comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de sonido y vibraciones realmente efectivos pueden diferir de los valores indicados en función del tipo de la aplicación y el accesorio utilizado. Los valores de sonido y vibraciones indicados pueden utilizarse para efectuar una primera evaluación de la carga de sonido y las vibraciones. La carga de sonido y vibraciones reales debe evaluarse. Para ello también pueden tomarse en consideración los tiempos en los que el equipo eléctrico está apagado, y aquellos en los que, si bien está encendido, funciona sin carga.

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

## 19.6 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

# 20 Piezas de repuesto y accesorios

## 20.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

# 21 Gestión de residuos

## 21.1 Gestionar las tijeras de podar y el acumulador como residuos

Se puede obtener información sobre la gestión de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

- ► Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- ► No desechar con la basura doméstica.

# 22 Conformidad con la normativa de la UE

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en stihl.link/compliance.

Hay disponible un formulario para informar de vulnerabilidades de seguridad en vdp.stihl.com.

# 23 Direcciones

www.stihl.com

# 24 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

## 24.1 Introducción

**ADVERTENCIA**

- **Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica.** La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves. **Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para consultarlas en el futuro.**

El término de "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

## 24.2 Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.** El desorden o la falta de iluminación en las zonas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue riesgo de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

## 24.3 Seguridad eléctrica

a) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

## 24.4 Seguridad de personas

a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.

c) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o a la batería, y antes de recogerla o transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si la enchufa en la toma de corriente mientras está encendida, ello puede provocar accidentes.

d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza en rotación de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones.

e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.

f) **Póngase una ropa de trabajo apropiada. No utilice ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo

se pueden enganchar en las piezas en movimiento.

g) **Cuando sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con ellas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en fracciones de segundos.

## 24.5 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica destinada a tal fin para realizar su trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben repararse.

c) **Quite el enchufe de la red y/o saque la batería antes de modificar los ajustes de la herramienta eléctrica, cambiar las piezas del instrumento de inserción o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.

d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas inexpertas.

e) **Cuide la herramienta eléctrica y el instrumento de inserción con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse, y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a usar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes tiene su origen en el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con cantos de corte afilados que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, el instrumento de inserción, los instrumentos de inserción, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

## 24.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador

a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.

b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.

c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.

d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido del mismo. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.

e) **No utilice ningún acumulador que esté dañado o modificado.** Los acumuladores que estén dañados o modificados se pueden

comportar imprevisiblemente y encenderse, explotar o provocar otros peligros.

f) **No exponga un acumulador al fuego o temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.

g) **Observe todas las instrucciones para realizar la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta de acumulador fuera del margen de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga errónea o realizar la carga fuera del margen de temperatura admitido puede destruir el acumulador y aumentar el peligro de incendio.

### 24.7 Servicio Técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No realizar nunca el mantenimiento de un acumulador que esté dañado.** Cualquier mantenimiento de acumuladores solo es asunto del fabricante o de puntos de postventa provistos de los correspondientes poderes.

## Innehållsförteckning


1 Information bruksanvisningen..... 68
2 Översikt..... 69
3 Säkerhetsanvisningar..... 70
4 Förbered sekatören..... 74
5 Ladda batteriet och lampor..... 74
6 Bygg ihop sekatören..... 75
7 Ställ in sekatören för användaren..... 76
8 Sätt in och ta ut batteriet..... 76
9 Slå på och stänga av grensågen..... 77
10 Kontrollera sekatören och batteriet..... 77
11 Arbeta med sekatören..... 78
12 Efter arbetet..... 79
13 Transport..... 79
14 Förvaring..... 79
15 Rengöring..... 80
16 Underhåll..... 80
17 Reparera..... 82
18 Felavhjälpning..... 83
19 Tekniska data..... 85
20 Reservdelar och tillbehör..... 86
21 Kassering..... 86
22 EU-överensstämmelse..... 86
23 Adresser..... 86
24 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg..... 86


**VIKTIGT! LÄS, FÖRSTÅ OCH SPARA FÖRE ANVÄNDNING.**

# 1 Information bruksanvisningen

## 1.1 Märkningar

Denna användningsinformation (bruksanvisning) gäller, såvida inget annat anges, för produkter som är märkta på ett av följande sätt: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Aktuella dokument

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

- Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
  - Säkerhetsanvisningar för batteri AP
  - Bruksanvisning laddare AL 101, 301, 301-4, 501
  - Säkerhetsinformation för batterier och produkter med inbyggda batterier: stihl.link/safety

Ytterligare information om STIHL connected, kompatibla produkter och FAQ finns på stihl.link/connected eller hos en STIHL-återförsäljare.

Bluetooth®-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken (logotyper) och tillhör Bluetooth SIG, Inc. STIHL har licens för all användning av detta ordmärke/logotyperna.

Batterier med är utrustade med Bluetooth®-gränssnitt. Lokala driftrestriktioner (exempelvis i flygplan eller på sjukhus) måste beaktas.

## 1.3 Varningar i texten

**VARNING**

- Varnar för faror som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
  - Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

*OBS!*

- Varnar för faror som kan leda till materialskador.
  - Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

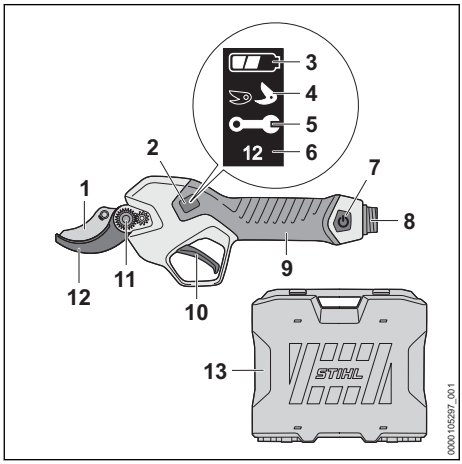
Översättning av originalbruksanvisningen
0000011456_006_S
Tryckt på klorfritt blekt papper. Papperet är återvinningsbart.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

## 1.4 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

# 2 Översikt

## 2.1 Grensåg




**1 Klinga**
Klingan skär grenen.

**2 Display**
Displayen visar information och fel.

**3 Displayindikering**
Displayindikeringen visar batteriets laddningsnivå.

**4 Displayindikering**
Displayindikeringen visar den inställda öppningsvidden för klingan.

**5 Displayindikering**
Displayindikeringen visar underhåll som behöver utföras.

**6 Displayindikering antal klipp**
Displayindikeringen visar det totala antalet klipp samt aktuellt klipp.

**7 Tryckknapp**
Tryckknappen används för att sätta på och stänga av grensågen.

**8 Uttag**
Uttaget är avsett för anslutningskabelns kontakt.

**9 Manöverhandtag**
Manöverhandtaget används för att manövrera, hålla och styra grensågen.

**10 Strömbrytare**
Strömbrytaren öppnar och stänger klingan.

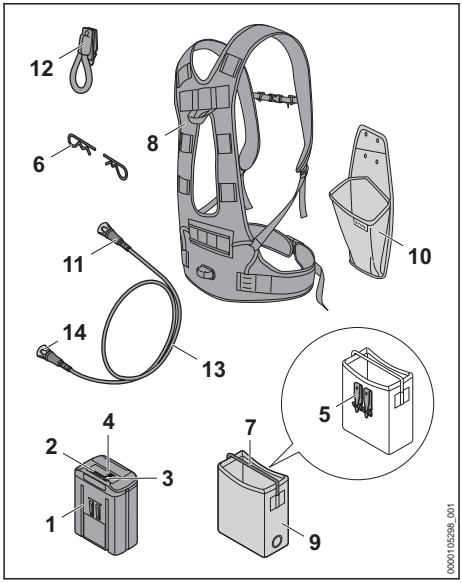
**11 Justermutter**
Justermuttern används för att ställa in klingan.

**12 Motklinga**
Motklingan används som stöd för grenen.

**13 Fodral**
Fodralet används för att transportera och förvara grensågen, batterierna, batteriväskan och tillbehören.

**# Typskylt med maskinens serienummer**

## 2.2 Ryggsäck och batteri




**1 Batteri**
Batteriet förser grensågen med ström.

**2 LED-lampor**
LED-lamporna indikerar batteriets laddningsstatus och eventuella fel.

**3 Tryckknapp**
Tryckknappen aktiverar lamporna på batteriet. Den aktiverar och avaktiverar Bluetooth®-radiogränssnittet (om sådant finns).

**4 LED-lampa "BLUETOOTH®" (endast för batterier med )**
LED-lampan visar aktivering och inaktivering av Bluetooth®-gränssnittet.

**5 Metallklämma**
Metallklämman fäster batteriväskan på ryggsäcken.

**6 Sprintar**
Sprintarna sticks in i klämmorna för att förhindra att batteriväskan lossnar av misstag.

**7 Spännband**
Spännbandet håller kvar batteriet i batteriväskan.

**8 Ryggsäck**
Ryggsäcken håller fast batteriväskan, hölstret och anslutningskabeln.

**9 Batteriväska**
Batteriväskan rymmer batteriet.

**10 Hölster ADVANCE X-Flex**
Under transport och förvaring sitter grensågen fast i hölstret.

**11 Anslutningskabelns kontakt**
Anslutningskabelns kontakt förbinder batteriväskan med anslutningskabeln.

**12 Kabelstyrning ADVANCE X-Flex**
Kabelstyrningarna håller fast anslutningskabeln på ryggsäcken.

**13 Anslutningskabel**
Anslutningskabeln förbinder grensågen med batteriväskan.

**14 Anslutningskabelns kontakt**
Anslutningskabelns kontakt förbinder grensågen med anslutningskabeln.

**# Typskylt med maskinens serienummer**

## 2.3 Symboler

Symbolerna kan finnas på grensågen, ryggsäcken och batteriet och har följande innebörd:


1 LED-lampa lyser rött. Batteriet är för varmt eller för kallt.


4 LED-lampor blinkar rött. Batteriet har ett fel.



Garanterad ljudeffektnivå


Detta batteri laddas med en laddare AL. Tillåtna laddare anges i dessa säkerhetsanvisningar.

Batteriet har ett Bluetooth®-gränssnitt och kan anslutas till STIHL connected-appen.


Informationen bredvid symbolen anger batteriets energiinnehåll enligt batteritillverkarens specifikation. Energiinnehållet som finns under användningen är lägre.


Släng inte produkten i hushållsavfallet.

**IPX4**
**IPX5** IP-märkning (skyddstyp)

# 3 Säkerhetsanvisningar

## 3.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på grensågen har följande innebörd:


Följ säkerhetsanvisningarna och vidta rätt åtgärder.


Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.


Vidrör inte den rörliga klingan.


Dra ut anslutningskabelns kontakt ur uttaget och ta ur batteriet under arbetsavbrott, transport, förvaring, rengöring, underhåll eller reparation.


Skydda batteriet mot värme och eld.



Doppa inte batteriet i vätska.

## 3.2 Avsedd användning

Grensågen STIHL ASA 130.0 eller ASA 140.0 används för att klippa träd, buskar, buskage, prydnadsväxter, vinrankor och liknande träslag inom vin- och fruktodling och vid skötsel av grönområden, och med en max. grendiameter på upp till:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

Grensågen kan användas när det regnar.

Grensågen försörjs med energi av ett batteri AP.

## ⚠ VARNING

- Batterier som inte är godkända av STIHL för grensågen kan orsaka brand och explosion. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.
  - ► Använd grensågen med ett batteri av typen AP.
- Om grensågen eller batteriet inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materiella skador.
  - ► Använd grensågen enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

- ► Använd batteriet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning, i STIHL connected-appen och på stihl.link/connected .

## 3.3 Krav på användaren

# ⚠ VARNING

- Användare som inte fått instruktioner om maskinen inser inte eller kan inte förutse riskerna med grensågen och batteriet. Användaren eller andra personer kan drabbas av allvarlig skada eller dödas.



- ► Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

- ► Om grensågen eller batteriet lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen medfölja.
- ► Se till att användaren uppfyller följande krav:
  - – Användaren är utvilad.
  - – Användaren är skick, både fysiskt, motoriskt och mentalt, att arbeta med och använda grensågen eller batteriet. Om användaren är fysiskt, sensoriskt eller mentalt begränsad får användaren endast arbeta med dessa maskiner under överinseende eller instruktion av en ansvarig person.
  - – Användaren inser och kan förutse riskerna med grensågen och batteriet.
  - – Användaren är myndig eller utbildas i ett yrke under tillsyn, i enlighet med nationella bestämmelser.
  - – Användaren måste ha instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder grensågen för första gången.
  - – Användaren är inte påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.
- ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

## 3.4 Klädsel och utrustning

# ⚠ VARNING

- Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Användaren kan skadas.
  - ► Använd tätt åtsittande skyddsglasögon. Lämpliga skyddsglasögon har kontrollerats enligt standarden EN 166, EN ISO 16321 eller nationella föreskrifter och finns att få med motsvarande märkning i handeln.
  - ► Använd åtsittande kläder med långa ärmar och byxben.
- Olämpliga kläder kan fastna i trä, buskage och i grensågen. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
  - ► Använd tätt sittande kläder.
  - ► Ta av sjalar och smycken.
  - ► Sätt upp långt hår och försäkra dig om att håret är ovanför axlarna.
- Under rengöring eller underhåll kan användaren komma i kontakt med klingan. Användaren kan skadas.
  - ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.
- Användaren kan halka om denna använder olämpliga skor. Användaren kan skadas.
  - ► Använd stabila, heltäckande skor med halksäker sula.

## 3.5 Arbetsområde och omgivning

### 3.5.1 Grensåg

# ⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur kan inte uppfatta och bedöma farorna med grensågen och föremål som slungas iväg. Obehöriga personer, barn och djur kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
  - ► Håll obehöriga personer, barn och djur utanför arbetsområdet.
  - ► Lämna inte grensågen utan uppsikt.
  - ► Se till att barn inte kan leka med grensågen.
- Elektriska komponenter på grensågen kan orsaka gnistor. Gnistorna kan orsaka brand eller explosion i brandfarlig eller explosiv miljö. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och materiella skador kan uppstå.
  - ► Använd inte maskinen i brandfarlig eller explosiv miljö.

### 3.5.2 Batteri

# ⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur förstår inte och kan inte bedöma farorna med batteriet. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.
  - ► Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd.
  - ► Lämna inte batteriet utan uppsikt.
  - ► Se till att barn inte kan leka med batteriet.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna, explodera eller skadas irreversibelt om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Personer

kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.



- ► Skydda batteriet mot värme och eld.
- ► Kasta inte batteriet i eld.
- ► Ladda, använd och förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturgränserna, 📖 19.3.




- ► Doppa inte batteriet i vätska.
- ► Håll batteriet borta från små metalldelar.
- ► Utsätt inte batteriet för högt tryck.
- ► Utsätt inte batteriet för mikrovågor.
- ► Skydda batteriet från kemikalier, salter och gödsel.

## 3.6 Säker användning

### 3.6.1 Grensåg

# ⚠ VARNING

- Om komponenterna inte är i ett säkert skick fungerar de inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Använd inte grensågen om den är skadad.
  - ► Om grensågen är smutsig eller blöt: Rengör grensågen och låt den torka.
  - ► Gör inga ändringar på grensågen.
  - ► Om manöverdonen inte fungerar: Använd inte grensågen.
  - ► Montera endast originaltillbehör från STIHL för denna grensåg.
  - ► Montera tillbehör enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
  - ► Stick inte in föremål i hålen på grensågen.
  - ► Byt ut slitna eller skadade informationsskyltar.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

### 3.6.2 Klinga och motklinga

# ⚠ VARNING

- I ett osäkert tillstånd kan delar av klingan eller motklingan lossna och slungas iväg. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta med en oskadad, odeformerad och mjukt löpande klinga och motklinga.
  - ► Ställ in spelet mellan klingan och motklingan korrekt.
  - ► Smörj klingan och motklingan ordentligt.
  - ► Montera klingan och motklingan korrekt.
  - ► Vässa och avgrada klingan korrekt. Om klingan inte kan vässas och avgradas: Byt ut klingan.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

### 3.6.3 Batteri

# ⚠ VARNING

- Om batteriet inte är i ett säkert skick kan det inte längre fungera på ett säkert sätt. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta bara med ett oskadat och fungerande batteri.
  - ► Ladda inte trasiga eller skadade batterier.
  - ► Rengör batteriet om det är smutsigt.
  - ► Låt batteriet torka om det är blött eller fuktigt, 📖 19.4.
  - ► Gör inga ändringar på batteriet.
  - ► Stick inte in föremål i hålen på batteriet.
  - ► Låt inte de elektriska kontakterna på batteriet komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
  - ► Öppna inte batteriet.
  - ► Byt ut slitna eller skadade informationsskyltar.
- Det kan läcka ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan huden eller ögonen bli irriterade.
  - ► Undvik kontakt med vätskan.
  - ► Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med rikligt med vatten och tvål.
  - ► Vid kontakt med ögonen: Skölj ögonen med rikligt med vatten i minst 15 minuter och uppsök läkare.
- Ett trasigt eller skadat batteri kan lukta konstigt, ryka eller brinna. Personer kan skadas allvarligt eller dödas och sakskador kan uppstå.
  - ► Om batteriet luktar konstigt eller ryker: Använd inte batteriet och håll det borta från brännbart material.
  - ► Om batteriet börjar brinna, försök att släcka branden med en brandsläckare eller vatten.

## 3.7 Arbeta

# ⚠ VARNING

- Om det inte finns någon inom hörhåll utanför arbetsområdet kan du inte få hjälp i nödfall.
  - ► Se till att det finns någon inom hörhåll utanför arbetsområdet.
- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Användaren kan tappa kontrollen över grensågen, snubbla, falla och skadas svårt.

- ► Arbeta lugnt och metodiskt.
- ► Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Arbeta inte med grensågen.
- ► Använd grensågen ensam.
- ► Arbeta inte över axelhöjd.
- ► Var uppmärksam på hinder.
- ► Stå stadigt på marken och håll balansen när du arbetar. Om du måste arbeta uppe i luften: Använd en lyftplattform eller en säker ställning.
- ► Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.

- Om klingan träffar ett hårt föremål kan den skadas.
  - ► Undersök om det finns hårda föremål i arbetsområdet och ta bort dem innan arbetet påbörjas.
  - ► Klipp inte i metalltrådar.
- När klingan rör sig kan den skada användaren allvarligt.



  - ► Håll den lediga handen minst 40 cm från klingan.
  - ► Vidrör inte klingan.
  - ► Stäng klingan innan du byter plats på arbetsområdet.
  - ► Om du behöver lägga ifrån dig grensågen en kort stund: Stäng av grensågen.
- Om grensågen förändras under arbetet eller beter sig konstigt kan det vara fel på den. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
  - ► Avsluta arbetet, ta ur batteriet, dra ut anslutningskabelns kontakt ur uttaget och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Grensågen kan vibrera under arbetet.
  - ► Använd handskar.
  - ► Ta pauser i arbetet.
  - ► Om du får problem med blodcirkulationen: Uppsök en läkare.
- I en farlig situation kan man få panik och kan eventuellt inte få av sig ryggsäcken. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
  - ► Öva på att ta av dig ryggsäcken.

## ⚠ FARA

- Om man arbetar i närheten av strömförande ledningar kan klingan komma i kontakt med dem och skada dessa. Användaren kan skadas allvarligt eller förolyckas.
  - ► Arbeta inte i närheten av strömförande kablar.

## 3.8 Transport

### 3.8.1 Grensåg

## ⚠ VARNING

- Grensågen kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan orsaka personskador och materiella skador.
  - ► Stäng klingan och stäng av grensågen.



  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur uttaget.
  - ► Transportera grensågen i det medföljande fodralet.
  - ► Om inget fodral medföljer vid leverans: Skjut in grensågen i hölstret tills klingan täcks helt. Säkra grensågen med spännband, bälten eller ett nät så att den inte kan falla eller komma i rörelse.

### 3.8.2 Batteri

## ⚠ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas och sakskador kan uppstå om batteriet utsätts för specifik miljöpåverkan.
  - ► Transportera inte batteriet om det är skadat.
  - ► Om ett fodral ingår i leveransen: Transportera batteriet i det medföljande fodralet.
- Batteriet kan välta eller röra sig under transporten. Detta kan orsaka personskador och sakskador.
  - ► Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
  - ► Se till att förpackningen inte kan röra sig.

## 3.9 Förvaring

### 3.9.1 Grensåg

## ⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med grensågen. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Stäng klingan och stäng av grensågen.



  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur uttaget.
  - ► Förvara grensågen utom räckhåll för barn.
  - ► Förvara grensågen i det medföljande fodralet.
- De elektriska kontakterna på grensågen och metallkomponenter kan korrodera på grund av fukt. Grensågen kan skadas.

- ► Stäng klingan och stäng av grensågen.



- ► Ta ut batteriet.
- ► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur uttaget.

- ► Förvara grensågen på en ren och torr plats.
- ► Förvara grensågen i det medföljande fodralet.

#### 3.9.2 Batteri

## ⚠ VARNING

- Barn kan inte förstå och bedöma farorna med batteriet. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas irreparabelt om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
  - ► Förvara batteriet på en ren och torr plats.
  - ► Förvara batteriet i ett stängt utrymme.
  - ► Förvara inte batteriet tillsammans med produkten.
  - ► Om batteriet förvaras i laddaren: Dra ut elkontakten och förvara batteriet med en laddningsnivå mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor som lyser grönt).
  - ► Förvara inte batteriet utanför de angivna temperaturgränserna, 🕮 19.3.

### 3.10 Rengöring, underhåll och reparation

## ⚠ VARNING

- Om anslutningskabelns kontakt sitter i, eller om batteriet sätts i, under rengöring, underhåll eller reparation kan grensågen starta av misstag. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.



  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur uttaget.
- Aggressiva rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada grensågen, klingan, motklingan eller batteriet. Om grensågen, klingan, motklingan eller batteriet inte rengörs ordentligt, slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Rengör grensågen, klingan, motklingan och batteriet enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Om grensågen, klingan, motklingan eller batteriet inte underhålls eller repareras ordentligt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Underhåll och reparera klingan och motklingan enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
  - ► Reparera inte grensågen eller batteriet själv.
  - ► Om grensågen eller batteriet måste underhållas eller repareras: Kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Vid rengöring eller underhåll av klingan eller motklingan kan man skära sig på den vassa klingan. Användaren kan skadas.
  - ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.

# 4 Förbered sekatören

## 4.1 Förbereda grensågen

Före varje användning måste följande steg utföras:

- ► Kontrollera att följande komponenter är säkra att använda:
  - – Grensåg, 🕮 3.6.1.
  - – Klinga och motklinga, 🕮 3.6.2.
  - – Batteri, 🕮 3.6.3.
- ► Kontrollera batteriet, 🕮 10.2.
- ► Ladda batteriet helt enligt beskrivningen i bruksanvisningen för laddare AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Rengör grensågen, 🕮 15.1.
- ► Sätta dit hölstret och väskan, 🕮 6.
- ► Ta på och justera ryggsäcken, 🕮 7.1.1.
- ► Kontrollera manöverdonen, 🕮 10.1.
- ► Om de här stegen inte kan utföras: Använd inte grensågen och kontakta en STIHL-återförsäljare.

På en ny grensåg, klinga eller motklinga måste följande steg genomföras efter 20000 klippningar:

- ► Ställ in spelet mellan klingan och motklingan.
- ► Vässa klingan.

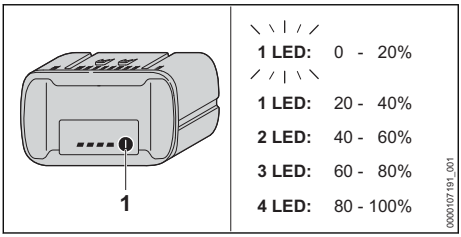
# 5 Ladda batteriet och lampor

## 5.1 Ladda batteriet

Laddningstiden påverkas av olika faktorer, t.ex. batteriets temperatur eller omgivningstemperaturen. Följ de rekommenderade temperaturintervallen för optimal prestanda, 🕮 19.4. Den faktiska laddningstiden kan avvika från den angivna laddningstiden. Laddningstiden anges på stihl.link/charging.

- ► Ladda batteriet enligt beskrivningen i bruksanvisningen för laddare AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Visa laddningsnivån




- Tryck på tryckknappen (1).
  LED-lamporna lyser grönt i ca 5 sekunder och visar laddningsnivån.
- Om en LED-lampa blinkar grönt: Ladda batteriet.

## 5.3 LED-lampor på batteriet

LED-lamporna kan indikera batteriets laddning eller fel. LED-lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

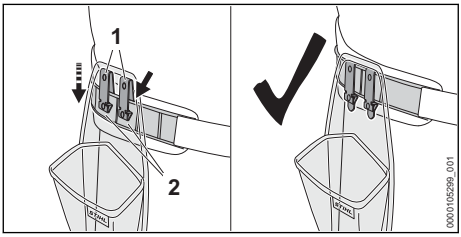
Om LED-lamporna lyser eller blinkar grönt indikeras batterinivån.

- Om LED-lamporna lyser eller blinkar rött:
  Åtgärda felet, 🕮 18.
  Det finns ett fel på grensågen eller batteriet.

# 6 Bygg ihop sekatören

## 6.1 Sätta dit hölstret

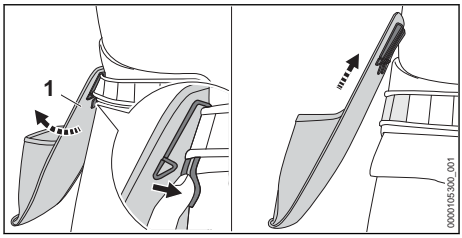
Hölstret kan sättas dit på ryggsäckens vänstra eller högra sida. Hölstret måste sättas dit på den sida där du håller grensågen i handen.




- För in klämmorna (1) så långt det går i öglorna (2) på ryggsäcken, tills klämmorna (1) hakar i.

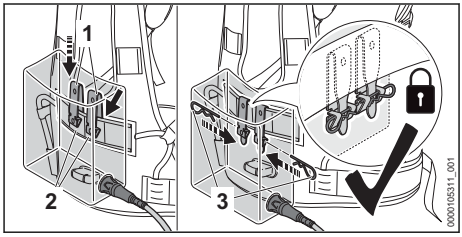
## 6.2 Ta bort hölstret

- Stäng av grensågen.
- Ta ut batteriet.
- Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.




- Sväng hölstret (1) utåt.
- Dra av hölstret uppåt.

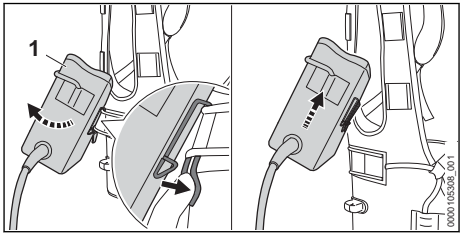
## 6.3 Sätta dit batteriväskan




- För in klämmorna (1) så långt det går i öglorna (2) på ryggsäckens baksida, tills klämmorna (1) hakar i.
- För in sprintarna (3) i klämmorna.
  Sprintarna (3) låser fast klämmorna.

## 6.4 Ta bort batteriväskan

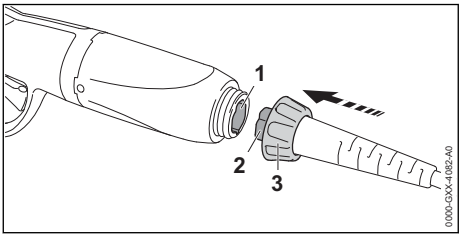
- Stäng av grensågen.
- Ta ut batteriet.
- Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.
- Ta bort sprintarna ur klämmorna.




- Sväng batteriväskan (1) utåt.
- Dra av batteriväskan (1) uppåt.

## 6.5 Sätt in och dra ut anslutningskabelns kontakt

### 6.5.1 Stoppa in anslutningskabelns kontakt




- Stoppa in anslutningskabelns kontakt (2) i uttaget (1).
- Skruva kopplingsmuttern (3) på uttagets (1) gänga för hand och dra åt den.

### 6.5.2 Dra ut anslutningskabelns kontakt

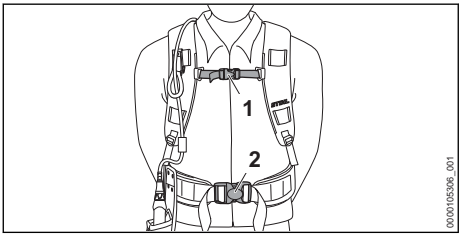
- Skruva av kopplingsmuttern.
- Fatta tag i anslutningskabelns kontakt.
- Dra ut anslutningskabelns kontakt ur uttaget.

# 7 Ställ in sekatören för användaren

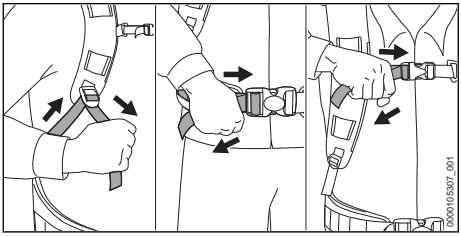
## 7.1 Ta på och av bärremmen

### 7.1.1 Ta på och justera ryggsäcken

- Sätt ryggsäcken på ryggen.




- Stäng spännet (2) på midjeremmen.
- Knäpp fast spännet (1) på bröstremmen.



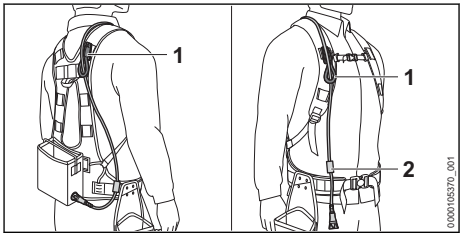

- Spänn remmarna tills midjeremmen ligger mot höften och ryggkudden ligger mot ryggen.
- Säkra änden på midjeremmen.

### 7.1.2 Ta av ryggsäcken

- Lossa remmarna.
- Öppna spännet på bröstremmen och midjeremmen.
- Ta av ryggsäcken från ryggen.

## 7.2 Dra anslutningskabeln

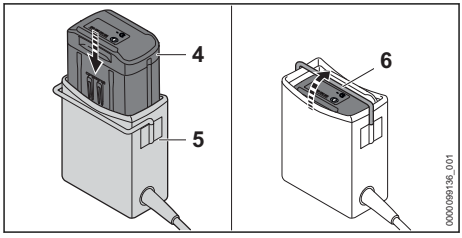
Anslutningskabeln kan dras till höger eller till vänster. Anslutningskabeln måste läggas på den sida där du håller grensågen i handen.




- Dra anslutningskabeln (2) över axeln och genom kabelstyrningen (1).
- Om anslutningskabeln är för lång: Justera anslutningskabelns längd via en slinga och fäst med kabeldragningen (1).
- Dra anslutningskabeln på ett sådant sätt att den blir så kort som möjligt, inte kläms och inte hindrar arbetet.

# 8 Sätt in och ta ut batteriet

## 8.1 Sätta i batteriet




- Tryck in batteriet (4) i batteriväskan (5) tills det tar stopp.
- Fäst batteriet (4) med spännbandet (6).

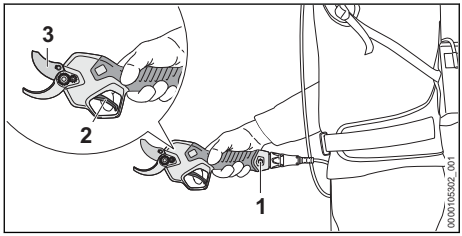
## 8.2 Ta ut batteriet

- Lossa batteriet med spännbandet. Batteriet (2) har lossats och kan tas ut.

# 9 Slå på och stänga av grensågen

## 9.1 Starta grensågen

- Håll grensågen med en hand i manöverhandtaget så att tummen ligger runt manöverhandtaget och pekfingret kan manövrera strömbrytaren.




- Tryck på tryckknappen ⏻ (1) och håll den intryckt tills du hör en lång och en kort signal. Displayen startar och visar det totala antalet klipp. Efter två sekunder växlar displayen och visar det aktuella antalet klipp. Grensågen är driftklar.
- Tryck på strömbrytaren (2) två gånger snabbt efter varandra.
  Klingan (3) öppnas helt.

**Standby-läge**

Om grensågen inte används inom 3 minuter när den har slagits på går den över till standby-läge. Displayen visar det totala antalet klipp.

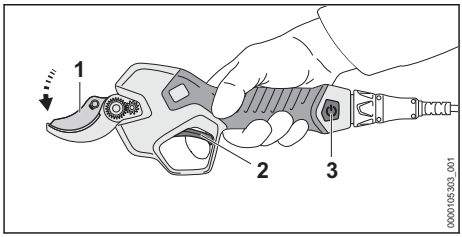
Väck grensågen ur standby-läget:

- Tryck på strömbrytaren (2) två gånger snabbt efter varandra.
  En kort signal hörs. Grensågen har startats igen.

Om grensågen inte väcks ur standby-läget inom 7 minuter stängs den av automatiskt.

Grensågen går även över i standby-läge eller stängs av automatiskt när klingan är öppen. När grensågen väcks ur standby-läget eller slås på rör sig den öppna klingan kort för att signalera att verktyget är driftsklart.

## 9.2 Stänga av grensågen




- Tryck på strömbrytaren (2) och håll kvar.
  En lång och en kort signal hörs efter tre sekunder. Klingan (1) stängs och förblir stängd. Displayen visar det totala antalet klipp och stängs av.
- Om klingan inte stängs: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Grensågen är defekt.
- Tryck på tryckknappen ⏻ (3) och håll den intryckt.
  Displayen stängs av och grensågen är avstängd.

# 10 Kontrollera sekatören och batteriet

## 10.1 Kontrollera reglagen

**Strömbrytare**

- Ta ut batteriet.
- Tryck på strömbrytaren.
- Om strömbrytaren är svår att trycka in eller inte går tillbaka till sin ursprungliga position: Använd inte grensågen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Strömbrytaren är defekt.

**Starta grensågen**

- Sätt i batteriet.
- Tryck på tryckknappen ⏻ och håll den intryckt tills du hör en lång och en kort signal.
  Displayen startar och grensågen är driftklar.
- Tryck på strömbrytaren två gånger snabbt efter varandra.
  Klingan öppnas helt.
- Tryck på strömbrytaren och släpp.
  Klingan stängs och öppnas.
- Om klingan inte stängs och öppnas: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Grensågen är defekt.

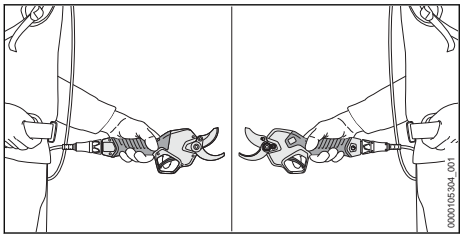
## 10.2 Kontrollera batteriet

- Tryck på tryckknappen på batteriet.
  Om lamporna lyser eller blinkar.

► Om lamporna inte lyser eller blinkar: Använd inte batteriet och uppsök en STIHL-återförsäljare.
Fel på batteriet.

# 11 Arbeta med sekatören

## 11.1 Hålla i och styra grensågen

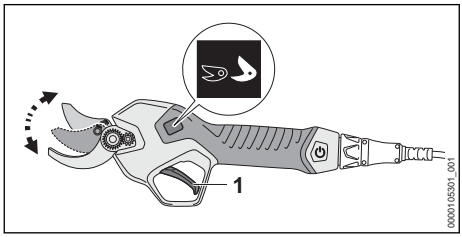



► Håll grensågen med en hand i manöverhandtaget så att tummen ligger runt manöverhandtaget och pekfingret kan manövrera strömbrytaren.
► Håll den lediga handen borta från klingan.

## 11.2 Ställa in klingans öppningsvidd

Två öppningsvidder kan ställas in för klingan beroende på grenarnas tjocklek:
– ASA 130.0: 22 mm/35 mm
– ASA 140.0: 25 mm/45 mm

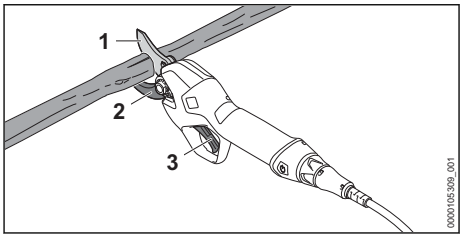
Den inställda öppningsvidden visas med en vit lampsymbol på displayen.




► Tryck på strömbrytaren (1) två gånger i följd. En kort signal hörs. Klingans öppningsvidd ökas eller minskas och den vita lampsymbolen på displayen växlar.

## 11.3 Klippning

STIHL genomför omfattande kvalitetskontroller av grensågen innan leverans. Därför visas redan några steg i displayen vid leverans.



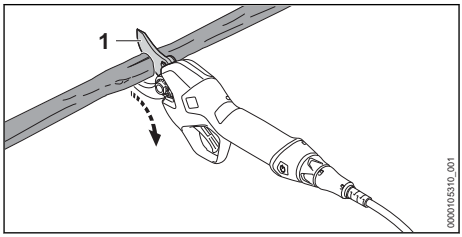

► Lägg motklingan (2) mot grenen underifrån.

**VARNING**

■ När klingan rör sig kan den skada användaren allvarligt.
► Håll den lediga handen minst 40 cm från klingan.
► Vidrör inte klingan.

► Tryck på strömbrytaren (3).
Klingan (1) stängs och grenen klipps av.
► Släpp strömbrytaren (3).
Klingan (1) öppnas.

Under arbetet kan klingan blockeras. En blockerad klinga öppnas automatiskt.




Om klingan (1) är blockerad:
► För grensågen nedåt och dra ut den ur snittet.
► Hyvla inte med grensågen åt sidan eller nedåt.

*OBS!*

■ Om klingan blockeras flera gånger går grensaxen över till överbelastningsläge. Displayen visar . Grensaxen arbetar i 15 sekunder med reducerad effekt.
► Om klingan är blockerad vid klippning: lossa klingan.
► Stäng klingan och avbryt arbetet i 15 sekunder.
► Minska diametern på de grenar som ska skäras.

*OBS!*

■ Om manöverhandtaget blir för varmt under arbetet kan grensågen skadas.

- ► Stäng av grensågen och låt den svalna.
- ► Minska antalet klipp per minut eller minska diametern på de grenar som ska klippas.

Följ de rekommenderade temperaturintervallen för optimal prestanda, 🕮 19.4.

# 12 Efter arbetet

## 12.1 Efter arbetet

- ► Stäng av grensågen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.
  Klingan måste vara stängd.
- ► Om grensågen är blöt: Låt grensågen torka.
- ► Låt batteriet torka om det är blött eller fuktigt, 🕮 19.4.
- ► Rengör grensågen.
- ► Rengör klingan och motklingan.
- ► Skjut in grensågen i hölstret tills klingan täcks helt.
- ► Rengör batteriet.

# 13 Transport

## 13.1 Transportera grensågen

- ► Stäng av grensågen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.
  Klingan måste vara stängd.

**Bära grensågen**

- ► Bär grensågen med en hand i manöverhandtaget.

**Transportera grensågen i ett fordon**

- ► Transportera grensågen i det medföljande fodralet.
- ► Säkra fodralet så att det inte kan välta eller röra sig.
- ► Om inget fodral ingår i leveransomfattningen: Se till att grensågen inte kan välta eller röra sig.

## 13.2 Transportera batteriet

- ► Stäng av grensågen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.
  Klingan måste vara stängd.
- ► Kontrollera att batteriet är i ett säkert skick.
- ► Transportera batteriet i det medföljande fodralet.
- ► Om ingen väska ingår i leveransomfånget: förpacka batteriet så att det inte kan röra sig i förpackningen.
- ► Se till att förpackningen inte kan röra sig.

Batteriet måste transporteras som farligt gods. Batteriet är klassat som UN 3480 (litiumjonbatterier) och har kontrollerats enligt FN:s handbok för testning och kriterier del III, avsnitt 38.3.

Transportföreskrifterna finns angivna på stihl.link/safety.

# 14 Förvaring

## 14.1 Förvara grensågen

- ► Stäng av grensågen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.
  Klingan måste vara stängd.
- ► Förvara grensågen i det medföljande fodralet.
- ► Förvara grensågen så att följande villkor är uppfyllda:
  – Grensågen kan inte välta eller röra sig.
  – Grensågen är utom räckhåll för barn.
  – Grensågen är ren och torr.

## 14.2 Förvara batteriet

STIHL rekommenderar att batteriet förvaras laddat mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).

- ► Förvara batteriet enligt följande:
  – Batteriet är utom räckhåll för barn.
  – Batteriet är rent och torrt.
  – Batteriet befinner sig i ett stängt utrymme.
  – Batteriet är inte anslutet till produkten.
  – Om batteriet förvaras i laddaren: Dra ut elkontakten och förvara batteriet med en laddningsnivå mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor som lyser grönt).
  – Förvara inte batteriet utanför angivna temperaturgränser, 🕮 19.3.

*OBS!*

- ■ Om batteriet inte förvaras enligt beskrivningen i denna bruksanvisning kan batteriet djupurladdas och därmed skadas irreparabelt.
  - ► Ladda urladdat batteri före förvaring. STIHL rekommenderar att batteriet förvaras laddat mellan 40 % och 60 % (2 LED-lampor lyser grönt).
  - ► Förvara inte batteriet tillsammans med produkten.

# 15 Rengöring

## 15.1 Rengöra grensågen

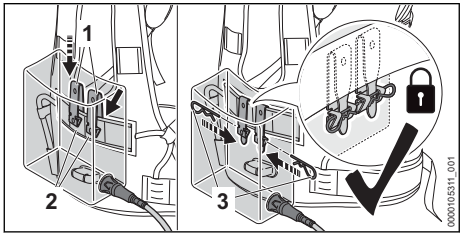
- Stäng av grensågen.
- Ta ut batteriet.
- Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.
  Klingan måste vara stängd.
- Rengör grensågen med en fuktig trasa eller STIHL-hartslösningsmedel.
- Ta bort smuts ur batterifacket och rengör batterifacket med en fuktig trasa.
- Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket med en pensel eller en mjuk borste.

## 15.2 Rengör klingan och motklingan

Klingan måste vara öppen vid rengöringen.

- Starta grensågen.
- Tryck på tryckknappen ⏻ och håll den intryckt.
  Displayen stängs av och grensågen är avstängd. Klingan förblir öppen.
- Ta ut batteriet.
- Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.
- Rengör klingan och motklingan med en fuktig trasa och varmt såpvatten.
- Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidor av klingan och motklingan.

## 15.3 Rengöra ryggsäcken




- Ta bort hölstret (5) och batteriväskan (1).
- Dra ut anslutningskabelns kontakt (4).
- Dra ut anslutningskabeln (3) ur kabelstyrningen (2).
- Rengör ryggsäcken med en fuktig trasa.
- Om ryggsäcken är riktigt smutsig: Tvätta ryggsäcken för hand med kulörtvättmedel eller tvättmedel för fintvätt.
- Dra anslutningskabeln (3) genom kabelstyrningen (2).
- Stoppa in anslutningskabelns kontakt (4).
- Sätt fast hölstret (5) och batteriväskan (1).

## 15.4 Rengöra batteriet

- Ta ut batteriet.
- Rengör batteriet med en fuktig trasa.

**Utökad rengöringsmöjlighet för batterier enligt IPX5**

Ett batteri som är certifierat enligt IPX5 kan vid kraftig nedsmutsning sköljas av kortvarigt med rinnande och rent vatten. STIHL rekommenderar att man inte rengör batteriet regelbundet på detta sätt utan endast om det är absolut nödvändigt. IP-märkningen (skyddstyp) anges på typskylten.

- Använd inga rengöringsmedel.
- Se till att vattnet kan rinna ut helt ur batteriet.
- Låt batteriet torka, 🕮 19.4.

# 16 Underhåll

## 16.1 Underhållsintervall

Underhållsintervallen beror på omgivningsförhållandena och arbetsförhållandena. STIHL rekommenderar följande underhållsintervall:

**Var 10000:e klipp** eller vid behov

- Rengör grensågen.
- Smörj klingan och motklingan.
- Smörj klingans bultar.

**Var 50000:e klipp** eller vid behov

- Vässa klingan.
- Byt klinga.
- Kontrollera justermuttern, skruven och klingans bultar.

**Var 200000:e klipp** eller vid behov

- Smörja drivmekanismen.
- Smörj klingans bultar.

**ASA 140.0**

**Var 500000:e klipp** eller vid behov

- Byt klinga och kuggsegment.
- Byt motklingan.
- Byt lagerbult.

Displayen visar följande

- Låt grensaxen underhållas av en fackkunnig och instruerad person[4] för underhåll.

**ASA 130.0**

**Var 800000:e klipp** eller vid behov

- Byt klinga och kuggsegment.
- Byt motklingan.
- Byt lagerbult.

Displayen visar följande

[4]STIHL rekomenderar en STIHL-återförsäljare

► Låt grensaxen underhållas av en fackkunnig och instruerad person[5] för underhåll.

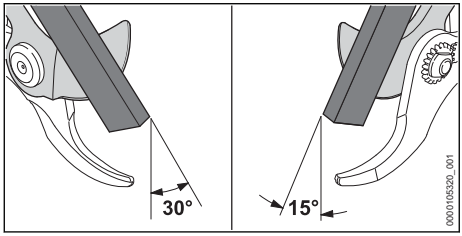
## 16.2 Slipa klingan

https://stih.ly/130_140_s

**VARNING**

■ Klingans egg är vass. Användaren kan skära sig.
  ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.

► Stäng av grensågen.
► Ta ut batteriet.
► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.



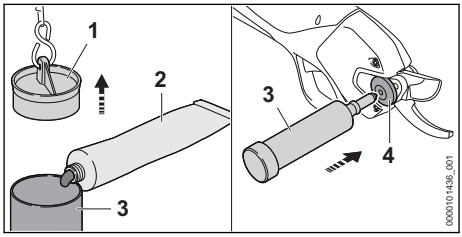

► Slipa klingan med slipstenen enligt följande:
  – Slipstenen ska föras inifrån och ut med ett lätt tryck.
  – Slipvinkeln ska vara 30° och 15°.
► Torka bort slipdamm med en trasa.
► Spraya klingan och motklingan på båda sidor med STIHL multispray.
► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

## 16.3 Smörj klingan och motklingan med fettsprutan

STIHL Multilub eller ett likvärdigt universalfett smörjer och kyler ner klingan och motklingan.

Klingan måste vara öppen vid smörjningen.
► Starta grensågen.
► Tryck på tryckknappen ⏻ och håll den intryckt tills du hör en lång signal.
Displayen stängs av och grensågen är avstängd. Klingan förblir öppen.
► Ta ut batteriet.
► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.

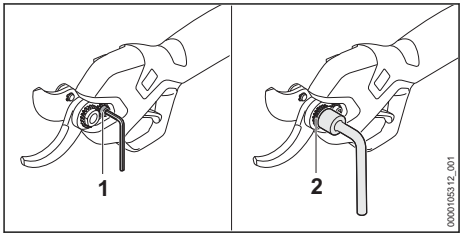
► Rengör klingan och motklingan.




► Dra ut fettsprutans (3) plugg (1) på kedjan.
► Fyll fettsprutan (3) till 2/3 med STIHL universalfett (2).
► Tryck fast pluggen (1) på fettsprutan (3).
► Placera fettsprutan (3) på smörjnippeln (4).
► Tryck på fettsprutan (3) och tryck STIHL universalfett med 1 till 2 slag genom smörjnippeln (4).
► Stoppa in anslutningskabelns kontakt.
► Sätt i batteriet.
► Starta grensågen.
Universalfettet fördelas på klingan och motklingan. Klingan och motklingan är smorda.

## 16.4 Ställa in spelet mellan klingan och motklingan

Om det går att skjuta klingan i sidled eller vinkelrätt mot motklingan eller enstaka växtfibrer inte skärs av måste spelet mellan klingan och motklingan ställas in.
► Stäng av grensågen.
► Ta ut batteriet.
► Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.




► Lossa skruven (1).
► Dra åt justermuttern (2) ordentligt.
► Dra åt skruven (1) med 10 Nm.

[5] STIHL rekomenderar en STIHL-återförsäljare

# 17 Reparera

## 17.1 Reparera grensågen och batteriet

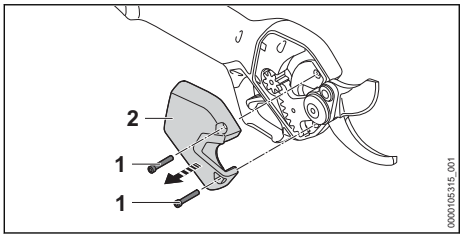
Användaren kan inte reparera grensågen och batteriet själv. Klingan kan bytas.

- Om grensågen är skadad: Använd inte grensågen utan kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Om klingan är skadad: Byt ut klingan.
- Om batteriet är defekt eller trasigt: Byt ut batteriet.

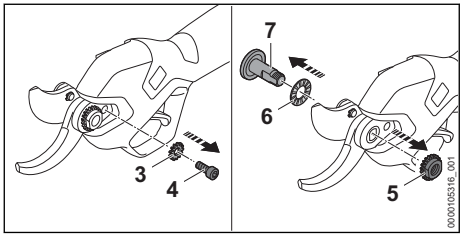
## 17.2 Byt klingan och motklingan

https://stih.ly/130_140_r

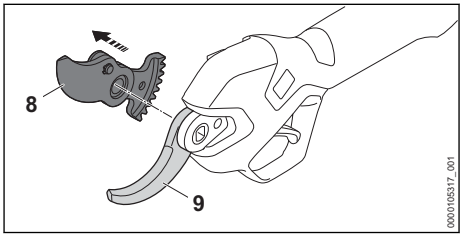
- Starta grensågen.
- Tryck på tryckknappen ⏻ och håll den intryckt tills du hör en lång signal.
  Displayen stängs av och grensågen är avstängd. Klingan förblir öppen.
- Ta ut batteriet.
- Dra ut anslutningskabelns kontakt ur grensågen.



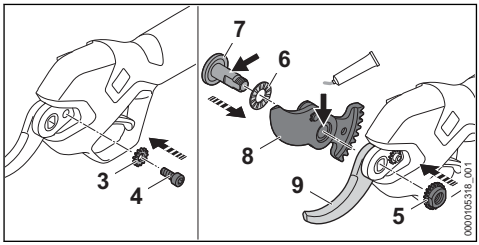

- Skruva ur skruvarna (1).
- Ta av skyddet (2).




- Skruva ur skruven (3) och tandbrickan (4) och kassera dem.
- Skruva ut justermuttern (5) och kassera den.
- Ta ut lagerbulten (7) och nållagret (6) och kassera dem.




- Ta av kuggsegmentet med klingan (8) och kassera den.
- Om motklingan (9) behöver bytas:




  - Ta av motklingan och kassera den.
  - Sätt in den nya motklingan.
  - Sätt i den nya skruven (3) med den nya tandbrickan (4) och dra åt så att tandbrickan fortfarande kan roteras.
- Om motklingan (9) inte behöver bytas:
  - Sätt i den nya skruven (3) med den nya tandbrickan (4) och dra åt så att tandbrickan fortfarande kan roteras.
- Sätt i det nya kuggsegmentet med klingan (8).
- Smörj det nya kuggsegmentet.
- Montera det nya nållagret (6) på den nya lagerbulten (7).
- Sätt i den nya lagerbulten (7) i klingans lager.
- Smörj klingan och motklingan.
- Skruva i den nya justermuttern (5) och dra åt den ordentligt så att det inte längre går att skjuta klingan (8) i sidled mot motklingan (9) och så att klingan glider förbi motklingan med lätthet och utan spel.
- Dra åt tandbrickan (4) och skruven (3) med 10 Nm.
  Tänderna på tandbrickan (4) och justermuttern (5) måste greppa varann.
- Sätt på skyddet (2).
- Skruva i skruvarna (1) och dra åt.

# 18 Felavhjälpning

## 18.1 Åtgärda fel på grensågen eller batteriet (batteri)

| Fel | LED-lampor på batteriet | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|---|
| Grensågen startar inte eller slutar fungera under drift. | 1 LED-lampa blinkar grönt. | Batteriet är inte tillräckligt laddat. | ► Ladda batteriet på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen till laddarna AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 LED-lampa lyser rött. | Batteriet är för varmt eller för kallt. | ► Ta ut batteriet.<br>► Låt batteriet svalna eller bli varmt. |
| | 3 LED-lampor blinkar rött. | Det finns ett fel på grensågen. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket.<br>► Sätt i batteriet.<br>► Starta grensågen.<br>► Om de 3 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte grensågen och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | 3 LED-lampor lyser rött. | Grensågen är överhettad. | ► Ta ut batteriet.<br>► Låt grensågen svalna. |
| | 4 LED-lampor blinkar rött. | Batteriet har ett fel. | ► Ta ut batteriet och sätt i det igen.<br>► Starta grensågen.<br>► Om de 4 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | | Avbrott i elanslutningen mellan grensågen och batteriet. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket.<br>► Sätt i batteriet. |
| | | Grensågen eller batteriet är fuktiga. | ► Låt grensågen eller batteriet torka, 🕮 19.4. |
| Grensågen stängs av under drift. | 3 LED-lampor lyser rött. | Grensågen är överhettad. | ► Ta ut batteriet.<br>► Låt grensågen svalna. |
| | | Det finns ett elektriskt fel. | ► Ta ut batteriet och sätt i det igen.<br>► Starta grensågen. |
| Grensågens drifttid är för kort. | | Batteriet är inte helt laddat. | ► Ladda batteriet fullt enligt beskrivningen i bruksanvisningen för laddaren AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | Batteriets livslängd är slut. | ► Byt batteriet. |

## 18.2 Åtgärda fel på grensågen eller batteriet (display och signaler)

| Fel | Grensågens display och signaler | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|---|
| Grensågen startar inte eller slutar fungera under drift. | 1 ljusstolpe blinkar vitt. | Batteriet är inte tillräckligt laddat. | ► Ladda batteriet. |
| | E01<br>En kort signal | Batteriet är inte tillräckligt laddat eller så är batteriet djupurladdat. | ► Försök att ladda batteriet.<br>► Om batteriet inte kan laddas: Använd inte batteriet mer och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | E02<br>Två korta signaler | Batteriet har ett fel. | ► Ta ut batteriet och sätt in det igen.<br>► Starta grensågen. |

| Fel | Grensågens display och signaler | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|---|
| | | | ► Om felet visas igen: Använd inte batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | E04<br>Två korta signaler | Grensågen är överhettad. | ► Låt grensågen svalna.<br>► Minska antalet klipp per minut eller minska diametern på de grenar som ska klippas.<br>► Om felet visas igen: Använd inte grensågen och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | E05–E13<br>Sex korta signaler | Det finns ett fel på grensågen. | ► Ta ut batteriet och sätt in det igen.<br>► Starta grensågen.<br>► Om felet visas igen: Använd inte grensågen och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | E14<br>Tre korta signaler | Klingan är blockerad. | ► Ta ut batteriet.<br>► Åtgärda blockeringen.<br>► Sätt i batteriet.<br>► Starta grensågen.<br>► Om felet visas igen: Använd inte grensågen och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | E15<br>Tre korta signaler | Tandsegmentet är inte korrekt insatt. | ► Ta ut batteriet.<br>► Justera och sätt in tandsegment, 🕮 17.2<br>► Starta grensågen.<br>► Om felet visas igen: Använd inte grensågen och kontakta en STIHL-återförsäljare. |
| | E18<br>Två korta signaler | Kommunikationen till batteriet har avbrutits. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket.<br>► Sätt i batteriet. |
| |  | Diametern på de grenar som ska klippas är för stor eller också är klippmaterialet för hårt. | ► Om klingan är blockerad vid klippning: lossa klingan, 🕮 11.2<br>► Stäng klingan och avbryt arbetet i 15 sekunder.<br>► Klipp klippmaterial med en mindre diameter. |
| |  | Arbetshastigheten är för hög. | ► Minska antalet klipp per minut. |
| |  | Grensågen måste underhållas. | ► Underhåll grensågen, 🕮 16. |
| | | Grensågen eller batteriet är fuktiga. | ► Låt grensågen eller batteriet torka, 🕮 19.4. |
| Grensågens klippeffekt avtar plötsligt eller är otillräcklig. | 1 ljusstolpe blinkar vitt. | Batteriet är inte tillräckligt laddat. | ► Ladda batteriet. |
| | | Klingan och motklingan är inte tillräckligt smorda. | ► Smörj klingan och motklingan. |
| | | Klingan är slö. | ► Byt klingan. |
| | | Motklingan är sliten. | ► Byt motklingan. |
| | | Spelet mellan klingan och motklingan är för | ► Ställ in spelet mellan klingan och motklingan. |

| Fel | Grensågens display och signaler | Orsak | Åtgärd |
|---|---|---|---|
| | | stort. Bladet kan skramla. | |
| | | Arbetshastigheten är för hög. | ► Minska antalet klipp per minut. |

# 19 Tekniska data

## 19.1 Grensåg STIHL ASA 130.0, ASA140.0

**ASA 130.0**
– Godkända batterier: AP (förutom AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Klingans maximala öppningslängd: 35 mm
– Maximal snittjocklek: 35 mm (beroende på träslag)
– Vikt utan batteri: 940 g
– Elektrisk skyddstyp: IPX4 (skydd mot vattenstänk)

**ASA 140.0**
– Godkända batterier: AP (förutom AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Klingans maximala öppningslängd: 45 mm
– Maximal snittjocklek: 45 mm (beroende på träslag)
– Vikt utan batteri: 1060 g
– Elektrisk skyddstyp: IPX4 (skydd mot vattenstänk)

Körtiden anges på stihl.link/battery-life.

## 19.2 Batteri AP

– Batteriteknik: litiumjoner
– Märkspänning: 36 V
– Maximal spänning: 40 V
– Kapacitet i Ah: se typskylten
– Energiinnehåll i Wh: se typskylten
– Vikt i kg: se typskylten

Batteriets uteffekt kan variera beroende på vilken batteridriven produkt som används.

## 19.3 Temperaturgränser

**⚠ VARNING**

- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna eller explodera om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
  ► Ladda inte batteriet under -20 °C eller över +50 °C.
  ► Använd inte grensågen eller batteriet i temperaturer under - 20 °C eller över + 50 °C.
  ► Förvara inte grensågen eller batteriet i temperaturer under - 20 °C eller över + 70 °C.

## 19.4 Rekommenderade temperaturintervall

För att se till att grensågen och batteriet håller optimal prestanda, följ de rekommenderade temperaturintervallen:
– Laddning: 5 °C till 40 °C
– Användning: - 10 °C till + 40 °C
– Förvaring: - 20 °C till + 50 °C

Om batteriet laddas, används eller förvaras utanför de rekommenderade temperaturintervallen kan prestandan försämras.

Om batteriet är vått eller fuktigt ska du låta batteriet torka i minst 48 timmar i en temperatur över 15 °C och under 50 °C och i en luftfuktighet på under 70 %. En högre luftfuktighet kan förlänga torktiden.

## 19.5 Buller- och vibrationsvärden

STIHL rekommenderar att man använder hörselskydd.
– Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ uppmätt enligt EN 62841-4-1: 70 dB(A), osäkerhet $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Vibrationsvärde $a_{hv}$ uppmätt enligt EN 62841-4-1:
  – Manöverhandtag: 2,5 m/s², osäkerhet $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Vibrationsvärde $p_F$ fastställt enligt EN ISO 5349-3:
  – Manöverhandtag: 33 m/s², osäkerhet $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Vibrationsvärde $p_F$ fastställt enligt EN ISO 5349-3:
  – Manöverhandtag: 37 m/s², osäkerhet $K_p$: 2 m/s²

De angivna ljud- och vibrationsvärdena har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och

kan användas för att jämföra elektriska apparater. De faktiska ljud- och vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typen av användning och de tillbehör som används. De angivna ljud- och vibrationsvärdena kan användas för att preliminärt uppskatta ljud- och vibrationsbelastningen. Den faktiska ljud- och vibrationsbelastningen måste uppskattas. Här kan man även ta hänsyn till stunder då den elektriska utrustningen är avstängd och när den är på men går utan belastning.

Information om uppfyllandet av arbetsgivardirektivet avseende vibration 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib.

### 19.6 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

## 20 Reservdelar och tillbehör

### 20.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

## 21 Kassering

### 21.1 Kassera grensågen och batteriet

Information om kassering finns att få hos kommunförvaltningen eller en STIHL-återförsäljare.

Icke fackmannamässig kassering kan skada hälsan och miljön.

- ► Avfallshantera STIHLs produkter, inklusive förpackningar, enligt lokala föreskrifter på därför avsedd återvinningsstation.
- ► Släng inte i hushållsavfallet.

## 22 EU-överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse finns på stihl.link/compliance.

Ett formulär för rapportering av säkerhetssårbarheter och ytterligare information finns på vdp.stihl.com .

## 23 Adresser

www.stihl.com

## 24 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

### 24.1 Inledning

**VARNING**

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg.** Om anvisningarna nedan inte följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.**

Begreppet ”Elverktyg” i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### 24.2 Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Oordning eller dåligt belysta arbetsområden kan leda till olyckor.

b) **Arbeta inte med det elektriska verktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra borta från det elektriska verktyget när det används.** Om din uppmärksamhet avleds kan du förlora kontrollen över det elektriska verktyget.

### 24.3 Elsäkerhet

a) **Håll elverktygen skyddade mot regn och väta.** Om det kommer in vatten i elverktyg ökar risken för en elstöt.

### 24.4 Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och var förståndig när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av det

elektriska verktygen kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Skyddsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för skador, beroende på typen av verktyg och hur det används.

c) **Se till att verktyget inte kan kopplas in av misstag. Kontrollera att verktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det eller bär det.** Om du håller fingret på strömbrytaren när verktyget bärs eller ansluter det till strömmen när det är på kan det leda till olyckor.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvmejslar innan verktyget sätts på.** Ett verktyg eller en nyckel/mejsel som sitter i en roterande del av det elektriska verktyget kan orsaka skador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå stadigt och balanserat.** Verktyget kan då kontrolleras bättre i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte vida kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugare och uppsamlare kan monteras ska de anslutas och användas korrekt.** Om en dammsugare används kan det minska riskerna i samband med damm.

h) **Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och bryt inte mot säkerhetsbestämmelserna för elektriska verktyg, även om du är van att arbeta med verktyget.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarliga skador på några få sekunder.

## 24.5 Användning och hantering av elektriska verktyg

a) **Överbelasta inte det elektriska verktyget. Använd rätt elektriskt verktyg för arbetet.** Med rätt elektriskt verktyg arbetar du bättre och säkrare i rätt effektområde.

b) **Använd inte ett elektriskt verktyg vars strömbrytare är defekt.** Ett elektriskt verktyg som inte kan sättas på och stängas av är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör enhetsinställningar, byter verktygsdelar eller lägger bort det elektriska verktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar det elektriska verktyget från att starta oavsiktligt.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget och som inte har läst de här anvisningarna använda verktyget.** Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna.

e) **Ta hand om elektriska verktyg och tillbehör noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat eller går trögt och om det finns avbrutna eller skadade delar som påverkar funktionen. Lämna in det elektriska verktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Välskötta skärverktyg med vassa eggar går lättare och är lättare att styra.

g) **Använd elektriska verktyg, arbetsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Observera arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Om elektriska verktyg används för andra syften än de avsedda kan det leda till farliga situationer.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor leder till osäker hantering och dålig kontroll av verktyget i oförutsedda situationer.

## 24.6 Användning och hantering av batteridrivna verktyg

a) **Ladda bara batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för en viss typ av batteri kan orsaka brand om den används till andra batterier.

b) **Använd bara rätt typ av batterier i elektriska verktyg.** Andra batterier kan orsaka skador och brand.

c) **Ha inte oanvända batterier i närheten av gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metalldelar som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.

d) **Vid felaktig användning kan batterivätska läcka ut. Undvik kontakt med den. Skölj med vatten om du kommer i kontakt med batterivätska. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen.** Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritation och brännskador.

e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oväntat och orsaka brand, explosion eller skador.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan leda till explosion.

g) **Följ alla anvisningar om laddning och ladda inte batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

## 24.7 Service

a) **Låt bara kvalificerad personal reparera verktyget med originaldelar.** Därmed är verktyget säkert att använda.

b) **Underhåll inte skadade batterier.** Allt underhåll av batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

## Sisällysluettelo


1 Tietoja tästä käyttöohjeesta ..... 88
2 Yleiskuva ..... 89
3 Turvallisuusohjeet ..... 90
4 Oksasaksien käytön valmistelut ..... 94
5 Akun lataaminen ja LED-valot ..... 95
6 Oksasaksien kokoaminen ..... 95
7 Oksasaksien säätäminen käyttäjälle ..... 96
8 Akun asentaminen ja irrottaminen ..... 97
9 Oksasaksien käynnistäminen ja pysäyttäminen ..... 97
10 Oksasaksien ja akun tarkastus ..... 97
11 Oksasaksilla työskentely ..... 98
12 Työskentelyn jälkeen ..... 99
13 Kuljettaminen ..... 99
14 Säilytys ..... 99
15 Puhdistaminen ..... 100
16 Huoltaminen ..... 100
17 Korjaaminen ..... 102
18 Häiriöiden poistaminen ..... 103
19 Tekniset tiedot ..... 105
20 Varaosat ja varusteet ..... 106
21 Hävittäminen ..... 106
22 EU-vaatimustenmukaisuus ..... 106
23 Yhteystiedot ..... 106
24 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille ..... 106


**TÄRKEÄÄ! LUETTAVA JA YMMÄRRETTÄVÄ ENNEN KÄYTTÖÄ JA PIDETTÄVÄ TALLESSA.**

# 1 Tietoja tästä käyttöohjeesta

## 1.1 Merkinnät

Nämä käyttötiedot (käyttöohje) koskevat, ellei toisin mainita, tuotteita, jotka on merkitty jollakin seuraavista tavoista: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Sovellettavat asiakirjat

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat asiakirjat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:
  - Turvallisuusohjeet, akku AP
  - Laturien käyttöohje AL 101, 301, 301-4, 501
  - Turvallisuustiedot akuille ja tuotteille, joissa on sisäänrakennettu akku: stihl.link/safety

Lisätietoja STIHL connected palvelusta, yhteensopivista tuotteista ja usein kysytyistä kysymyksistä löytyy osoitteestastihl.link/connected tai saatavilla STIHL jälleenmyyjältä.

Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja ne ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta. STIHL käyttää tätä sana-/kuvamerkkiä lisenssillä.

Akut, joissa on ovat varustettuja Bluetooth®-radioliitännällä. Paikallisia käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.

## 1.3 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

**VAROITUS**

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
  - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

*HUOMAUTUS*

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.
  - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

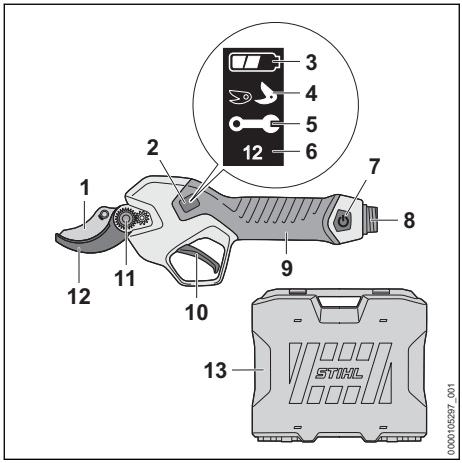
## 1.4 Tekstissä käytetyt symbolit

Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
0000011456_006_FIN
Painettu kloorittomalle paperille.
Paperi voidaan kierrättää.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

# 2 Yleiskuva

## 2.1 Oksasakset




**1 Terä**
Terä leikkaa oksan.

**2 Näyttöruutu**
Näytöllä näkyvät tiedot ja häiriöt.

**3 Näyttö**
Lataustilan näyttö näyttää akun lataustilan.

**4 Näyttö**
Näytössä näkyy terän asetettu avautumisleveys.

**5 Näyttö**
Näyttö näyttää suoritettavan huollon.

**6 Näyttö näyttää leikkausten lukumäärän**
Näyttö näyttää leikkausten kokonaislukumäärän ja nykyiset leikkaukset.

**7 Painike**
Painikkeella kytketään oksasakset päälle ja pois päältä.

**8 Naarasliitin**
Naarasliitin on tarkoitettu liitoskaapelin pistoketta varten.

**9 Käyttökahva**
Käyttökahva on tarkoitettu oksasaksien käyttöön, kantamiseen ja ohjaamiseen.

**10 Kytkentävipu**
Kytkentävipu avaa ja sulkee terän.

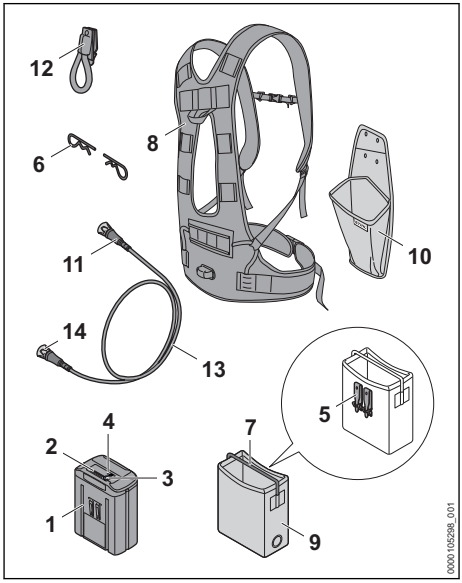
**11 Säätömutteri**
Säätömutteri on tarkoitettu terän säätämiseen.

**12 Vastaterä**
Vastaterä toimii oksan pidikkeenä.

**13 Laukku**
Laukkua käytetään oksasaksien, akun, laturin, akkulaukun ja lisävarusteiden kuljettamiseen ja säilyttämiseen.

**# Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi**

## 2.2 Kantojärjestelmä ja akku




**1 Akku**
Akku toimii oksasaksien energialähteenä.

**2 LED-valot**
LED-valot ilmaisevat akun varaustilan ja akun häiriöt.

**3 Painike**
Tämä painike aktivoi akun LED-valot. Se ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä Bluetooth®-radioliitännän (jos saatavilla).

**4 LED-valo "BLUETOOTH®" (vain akuissa, joissa on )**
LED-valo ilmaisee Bluetooth®-radioliitännän olevan käytössä ja poissa käytöstä.

**5 Metalliklipsi**
Metalliklipsit kiinnittävät akkulaukun kantojärjestelmään.

**6 Jousisokka**
Jousisokat asetetaan klipseihin estämään akkulaukun tahaton irrottaminen.

**7 Kiristyshihna**
Kiristyshihna pitää akun akkulaukussa.

**8 Kantojärjestelmä**
Kantojärjestelmä pitää sisällään akkulaukun ja suojakotelon sekä liitoskaapelin.

**9 Akkulaukku**
Akkulaukku on tarkoitettu akun säilyttämiseen.

**10 ADVANCE X-Flex -suojakotelo**
Suojakotelo pitää oksasaksia kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

**11 Liitoskaapelin pistoke**
Liitoskaapelin pistoke yhdistää suojakotelon liitoskaapeliin.

**12 ADVANCE X-Flex -kaapelinohjaimet**
Kaapelinohjaimet pitävät liitoskaapelin kiinni kantojärjestelmässä.

**13 Liitoskaapeli**
Liitoskaapeli yhdistää oksasakset akkulaukkuun.

**14 Liitoskaapelin pistoke**
Liitoskaapelin pistoke yhdistää oksasakset liitoskaapeliin.

**# Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi**

## 2.3 Symbolit

Symbolit voivat olla oksasaksissa, kantojärjestelmässä tai akussa, ja niiden merkitykset on seuraavat:


1 LED-valo palaa punaisena. Akku on liian kuuma tai liian kylmä.


4 LED-valoa vilkkuu punaisina. Akussa on häiriö.



Taattu äänentehotaso


Tämä akku toimitetaan laturin kanssa AL ladattu. Hyväksytyt laturit on mainittu näissä turvallisuusohjeissa.

Akussa on Bluetooth®-radioliitäntä ja se voidaan yhdistää STIHL connected -appiin.


Symbolin vieressä oleva arvo ilmoittaa akun energiasisällön kennovalmistajan ilmoittamien tietojen perusteella. Käyttötilanteessa käytettävissä oleva energiasisältö on tätä pienempi.


Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.

**IPX4**
**IPX5** IP-merkintä (suojausluokka)

# 3 Turvallisuusohjeet

## 3.1 Varoitusmerkit

Oksasaksissa olevat varoitussymbolit merkitsevät seuraavaa:


Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden mukaisesti.


Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.


Älä koske liikkuvaan leikkuuterään.


Irrota liitoskaapelin pistoke naarasliittimestä ja irrota akku työkeskeytysten, kuljetuksen, säilytyksen, puhdistuksen, huollon ja korjauksen ajaksi.


Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.



Älä upota akkua nesteisiin.

## 3.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL ASA 130.0 tai ASA 140.0 oksasaksia käytetään puiden, pensaiden, pensaikkojen, koristekasvien, viiniköynnösten ja vastaavien puiden karsintaan viininviljelyssä, hedelmänviljelyssä ja viheralueiden hoidossa, kun oksien halkaisija on enintään:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

Oksasaksia voidaan käyttää sateella.

Oksasakset toimivat akulla AP johon syötetään energiaa.

## ⚠ VAROITUS

- Muiden kuin STIHL:n oksasaksia varten hyväksymien akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  ► Käytä oksasaksia akulla AP.
- Jos oksasaksia tai akkua käytetään laitteille määritellystä käyttötarkoituksesta poikkeavasti, seurauksena voi olla sekä vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen että esinevahinkoja.

- ► Käytä oksasaksia tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- ► Käytä akkua tämän käyttöohjeen, STIHL connected sovelluksen ja osoitteen stihl.link/connected kuvattu.

## 3.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

# ⚠ VAROITUS

- Käyttäjä ei kykene tunnistamaan eikä arvioimaan oksasaksiin ja akkuun liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä laitteen käyttöön. Käyttäjä tai muut henkilöt voivat loukkaantua vakavasti tai hengenvaarallisesti.



  - ► Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
  - ► Jos luovutat oksasakset tai akun toiselle henkilölle: anna käyttöohjeet mukaan.
  - ► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:
    - – Käyttäjä on levännyt.
    - – Käyttäjä pystyy fyysisten, aistinvaraisten ja henkisten kykyjensä puolesta käyttämään oksasaksia ja akkua ja siten työskentelemään laitteella. Jos käyttäjällä on rajalliset fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, hän saa työskennellä laitteella vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.
    - – Käyttäjä ei voi tunnistaa ja arvioida oksasaksiin ja akkuun liittyviä vaaroja.
    - – Käyttäjä on täysi-ikäinen tai saanut koulutuksen kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
    - – Käyttäjä on saanut STIHL-erikoisliikkeeltä tai joltakin muulta asiantuntevalta henkilöltä perehdytyksen oksasaksien käyttöön, ennen kuin hän työskentelee laitteella ensimmäistä kertaa.
    - – Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumaavien aineiden vaikutuksen alainen.
  - ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

## 3.4 Vaatetus ja varustus

# ⚠ VAROITUS

- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalasit on testattu standardin EN 166, EN ISO 16321 tai kansallisten määräysten mukaisesti ja ne ovat saatavana kaupassa vastaavilla merkinnöillä.
  - ► Käytä pitkähihaista, tiiviisti kehoa vasten istuvaa yläosaa ja pitkälahkeisia housuja.
- Työskentelyyn sopimaton vaatetus saattaa takertua kiinni puustoon, risuihin ja oksasaksiin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut sopivaan työvaatetukseen.
  - ► Käytä tiukasti kehoa vasten istuvaa vaatetusta.
  - ► Riisu huivit ja korut yltäsi.
  - ► Sido pitkät hiukset ja kiinnitä ne niin, että ne ovat olkapäiden yläpuolella.
- Puhdistus- tai huoltotöiden aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin terän kanssa. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.
- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hän ei käytä sopivia työjalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.

## 3.5 Työskentelyalue ja ympäristö

### 3.5.1 Oksasakset

# ⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan oksasaksista sekä ilmaan sinkoutuvista siruista ja kappaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti, minkä lisäksi seurauksena voi olla materiaalivahinkoja.
  - ► Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet, etäällä työskentelyalueelta.
  - ► Älä jätä oksasaksia valvomatta.
  - ► Varmista, etteivät lapset voi leikkiä oksasaksilla.
- Oksasaksien sähköosat voivat synnyttää kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Älä työskentele helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.

### 3.5.2 Akku

# ⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Asiantuntemattomat henkilöt, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.
  - ► Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet loitolla.
  - ► Älä jätä akkua valvomatta.
  - ► Varmista, etteivät lapset voi leikkiä akulla.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Jos akku altistuu tietyille ympäristövaikutuksille, se voi syttyä tuleen, räjähtää tai vaurioitua peruuttamattomasti. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.



  - ► Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.
  - ► Älä heitä akkua tuleen.
  - ► Älä lataa, käytä ja säilytä akkua määriteltyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 🕮 19.3.



  - ► Älä upota akkua nesteisiin.
  - ► Pidä akku etäällä metallisista pienesineistä.
  - ► Älä altista akkua suurelle paineelle.
  - ► Älä altista akkua mikroaalloille.
  - ► Suojaa akku kemikaaleilta, suoloilta ja lannoitteilta.

## 3.6 Turvallinen toimintakunto

### 3.6.1 Oksasakset

# ⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa kunnossa, sen osat eivät enää toimi oikein ja turvalaitteet voivat menettää toimintakykynsä. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Käytä oksasaksia vain, jos ne ovat ehjät.
  - ► Jos oksasakset ovat likaantuneet tai märät: puhdista oksasakset ja anna niiden kuivua.
  - ► Älä muuta oksasaksia.
  - ► Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä käytä oksasaksia.
  - ► Asenna oksasaksiin niihin tarkoitettuja alkuperäisiä STIHL-lisävarusteita.
  - ► Asenna varusteet käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen mukaisesti.
  - ► Älä työnnä esineitä oksasaksissa oleviin aukkoihin.
  - ► Vaihda kuluneet tai vialliset ohjekilvet.
  - ► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

### 3.6.2 Terä ja vastaterä

# ⚠ VAROITUS

- Jos terä ei ole turvallisessa kunnossa, terän tai vastaterän osat voivat irrota ja lentää pois. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Työskentele vahingoittumattomalla, ei epämuodostuneella ja tasaisesti pyörivällä terällä ja vastaterällä.
  - ► Säädä terän ja vastaterän välys oikein.
  - ► Voitele terä ja vastaterä kunnolla.
  - ► Kiinnitä terä ja vastaterä oikein.
  - ► Suorita terän puhdistus ja jäysteenpoisto oikein. Jos terää ei voida puhdistaa ja poistaa jäysteet: vaihda terä.
  - ► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

### 3.6.3 Akku

# ⚠ VAROITUS

- Akkua ei voida enää käyttää turvallisesti, mikäli akku ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Käytä akkua vain, jos siinä ei ole minkäänlaisia vaurioita.
  - ► Älä lataa vaurioitunutta tai viallista akkua.
  - ► Jos akku on likaantunut: Puhdista akku.
  - ► Jos akku on märkä tai kostea: anna akun kuivua, 🕮 19.4.
  - ► Älä tee akkuun muutoksia.
  - ► Älä työnnä esineitä akussa oleviin aukkoihin.
  - ► Älä yhdistä ja oikosulje akun sähkökoskettimia metalliesineillä.
  - ► Älä avaa akkua.
  - ► Vaihda kuluneet tai vialliset ohjekilvet.
- Vaurioituneesta akusta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyyntyä, jos iho tai silmät joutuvat kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ► Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ► Jos ainetta on joutunut iholle: pese iho runsaalla vedellä ja saippualla.
  - ► Jos ainetta on joutunut silmiin: huuhtele silmiä runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja hakeudu lääkäriin.
- Vaurioituneesta tai viallisesta akusta voi poistua outoja hajuja tai savua. Tällainen akku saattaa myös syttyä tuleen. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.

- ► Jos akusta poistuu outoja hajuja tai savua: Älä käytä akkua ja pidä se etäällä palavista materiaaleista.
- ► Jos akku syttyy palamaan: Yritä sammuttaa akku palosammuttimella tai vedellä.

## 3.7 Työskentely

# ⚠ VAROITUS

- Avun saaminen hätätilanteessa ei ole mahdollista, jos muita henkilöitä ei ole huutoetäisyydellä sinusta.
  - ► Varmista, että työskentelyalueen ulkopuolella oleskelee muita henkilöitä, jotka ovat huutoetäisyydellä sinusta.
- Joissakin tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi menettää oksasaksien hallinnan, kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
  - ► Jos valaistusolosuhteet ja näkyvyys on heikko: älä työskentele oksasaksilla.
  - ► Käytä oksasaksia yksin.
  - ► Älä työskentele olkapään korkeuden yläpuolella.
  - ► Huomioi esteet.
  - ► Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä. Jos sinun on työskenneltävä korkealla: käytä nostolavaa tai tukevaa telinettä.
  - ► Jos tunnet olosi väsyneeksi: Pidä tauko.
- Terä voi vaurioitua, jos se osuu kovaan kohteeseen.
  - ► Tarkasta ennen työskentelyn aloittamista työskentelyalueen mahdollisten kovien esineiden varalta ja poista ne.
  - ► Älä leikkaa johtoa.
- Liikkuva terä voi vahingoittaa käyttäjää vakavasti.



  - ► Pidä vapaa käsi vähintään 40 cm etäisyydellä terästä.
  - ► Älä koske terään.
  - ► Sulje terä ennen paikallisen työskentelyalueen vaihtamista.
  - ► Jos oksasakset lasketaan alas hetkeksi: Kytke oksasakset pois päältä.
- Jos oksasaksissa ilmenee käytön aikana muutoksia tai oksasaksien käyttäytyminen poikkeaa tavanomaisesta, oksasakset eivät ole enää turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
  - ► Lopeta työskentely, poista akku, irrota liitoskaapelin pistoke naarasliittimestä ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.
- Oksasakset saattavat täristä työskentelyn aikana.
  - ► Käytä käsineitä.
  - ► Pidä taukoja työskentelyn aikana.
  - ► Jos havaitset merkkejä verenkiertohäiriöistä: hakeudu lääkäriin.
- Käyttäjä saattaa joutua vaaratilanteessa paniikin valtaan ja jättää tällöin riisumatta kantojärjestelmän yltään. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Harjoittele kantojärjestelmän riisumista.

# ⚠ VAARA

- Jos laitteella työskennellään ympäristössä, jossa on jännitteisiä kaapeleita, terä voi joutua kosketuksiin jännitteisten kaapeleiden kanssa ja vahingoittaa niitä. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ► Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä johtoja.

## 3.8 Kuljettaminen

### 3.8.1 Oksasakset

# ⚠ VAROITUS

- Oksasakset voivat kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla henkilöiden loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.
  - ► Sulje terä ja kytke oksasakset pois päältä.



  - ► Poista akku.
  - ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti naarasliittimestä.
  - ► Kuljeta oksasaksia mukana toimitetussa laukussa.
  - ► Jos toimitukseen ei sisälly laukkua: Aseta oksasakset koteloon, kunnes se peittää terän kokonaan. Varmista oksasakset kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan ja liikkumaan.

### 3.8.2 Akku

# ⚠ VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräille ympäristötekijöille altistunut akku saattaa vahingoittua. Tästä voi olla seurauksena esinevahinkoja.
  - ► Älä kuljeta vaurioitunutta akkua.
  - ► Jos toimitukseen sisältyy laukku: kuljeta akkua mukana toimitetussa laukussa.
- Akku voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Pakkaa akku pakkaukseen niin, ettei se voi liikkua paikaltaan.

- ► Kiinnitä pakkaus siten, ettei se voi liikkua paikaltaan.

## 3.9 Säilytys

### 3.9.1 Oksasakset

# ⚠ VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan tai arvioimaan oksasaksista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Sulje terä ja kytke oksasakset pois päältä.



  - ► Poista akku.
  - ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti naarasliittimestä.
  - ► Säilytä oksasakset poissa lasten ulottuvilta.
  - ► Säilytä oksasaksia mukana toimitetussa laukussa.
- Oksasaksien sähkökoskettimet ja metalliosat voivat syöpyä altistuessaan kosteudelle. Oksasakset voivat vahingoittua.
  - ► Sulje terä ja kytke oksasakset pois päältä.



  - ► Poista akku.
  - ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti naarasliittimestä.
  - ► Säilytä oksasakset puhtaina ja kuivina.
  - ► Säilytä oksasaksia mukana toimitetussa laukussa.

### 3.9.2 Akku

# ⚠ VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräiden ympäristötekijöiden vaikutuksille altistunut akku saattaa vahingoittua korjauskelvottomaksi.
  - ► Säilytä akku puhtaana ja kuivana.
  - ► Säilytä akku suljetussa tilassa.
  - ► Säilytä akku erillään tuotteesta.
  - ► Jos akkua säilytetään laturissa: Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja säilytä akkua varaustasolla välillä 40–60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
  - ► Älä säilytä akkua määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 🕮 19.3.

## 3.10 Puhdistus, huolto ja korjaus

# ⚠ VAROITUS

- Jos puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana liitoskaapelin pistoke on kytketty tai akku on asetettu, oksasakset voivat vahingossa kytkeytyä päälle. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja omaisuusvahinkoja.



  - ► Poista akku.
  - ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti naarasliittimestä.
- Kovat puhdistusaineet, puhdistaminen vesisuihkulla tai terävät esineet voivat vahingoittaa oksasaksia, terää tai vastaterää, akkua ja laturia. Jos oksasaksia, terää, vastaterää tai akkua ei puhdisteta oikein, laitteiden osat eivät ehkä toimi oikein. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
  - ► Puhdista oksasakset, terä, vastaterä ja akku tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Jos oksasaksia, terää, vastaterää tai akkua ei huolleta tai korjata oikein, laitteiden osat eivät ehkä toimi oikein. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Huolla tai korjaa terä ja vastaterä näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.
  - ► Älä yritä itse huoltaa tai korjata oksasaksia ja akkua.
  - ► Jos oksasakset tai akku vaativat huoltoa tai korjaamista: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
- Terän tai vastaterän puhdistuksen tai huollon aikana käyttäjä voi viiltää itsensä terävään terään. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.

# 4 Oksasaksien käytön valmistelut

## 4.1 Oksasaksien valmistelu käyttöön

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- ► Varmista, että seuraavat laitteet ovat turvallisessa kunnossa:
  - – Oksasakset, 🕮 3.6.1.
  - – Terä ja vastaterä, 🕮 3.6.2.
  - – Akku, 🕮 3.6.3.
- ► Tarkasta akku, 🕮 10.2.
- ► Lataa akku täyteen, kuten latureiden AL 101, 301, 301-4, 501 käyttöohjeessa on kuvattu.
- ► Puhdista oksasakset, 🕮 15.1.
- ► Asenna suojakotelo ja laukku, 🕮 6.

- Kantojärjestelmän kiinnittäminen ja säätäminen, 🕮 7.1.1.
- Tarkasta hallintalaitteet, 🕮 10.1.
- Jos nämä toimenpiteet eivät ole mahdollisia: Älä käytä oksasaksia ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

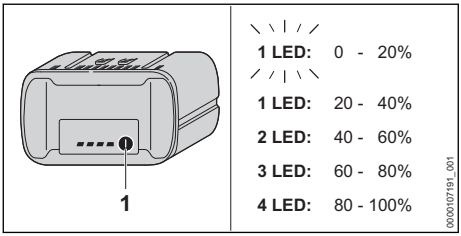
20000 leikkauksen jälkeen tulee uusien oksasaksien, uuden terän tai uuden vastaterän kanssa suorittaa seuraavat toimenpiteet:
- Terän ja vastaterän välyksen säätäminen.
- Teroita terä.

# 5 Akun lataaminen ja LED-valot

## 5.1 Akun lataaminen

Latausaika riippuu useista tekijöistä, kuten akun lämpötilasta tai ympäristön lämpötilasta. Noudata suositeltuja lämpötila-alueita parhaan mahdollisen suorituskyvyn varmistamiseksi, 🕮 19.4. Todellinen latausaika saattaa poiketa ilmoitetusta latausajasta. Latausaika ilmoitetaan osoitteessa https://stihl.link/charging.
- Lataa akku siten, kuten laturin AL 101, 301, 301-4, 501 käyttöohjeessa on kuvattu.

## 5.2 Varaustilan tarkastaminen




- Paina painiketta (1).
  Lataustilan ilmaisevat vihreät LED-valot, jotka palavat n. 5 sekunnin ajan.
- Jos LED-valo vilkkuu vihreänä: lataa akku.

## 5.3 Akun LED-valot

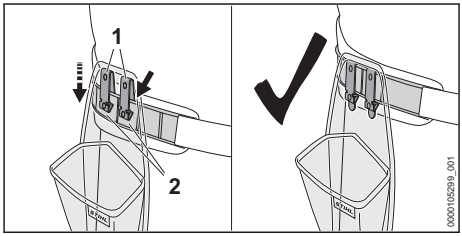
LED-valot voivat ilmaista sekä akun varaustilan että akussa ilmenevät häiriöt. LED-valojen väri voi olla vihreä tai punainen, ja valot voivat joko palaa yhtäjaksoisesti tai vilkkua.

LED-valot ilmaisevat varaustilan, jos yhtäjaksoisesti palavien tai vilkkuvien valojen väri on vihreä.
- Jos LED-valot palavat punaisina tai vilkkuvat: korjaa viat, 🕮 18.
  Oksasaksissa tai akussa esiintyy häiriö.

# 6 Oksasaksien kokoaminen

## 6.1 Suojakotelon kiinnittäminen

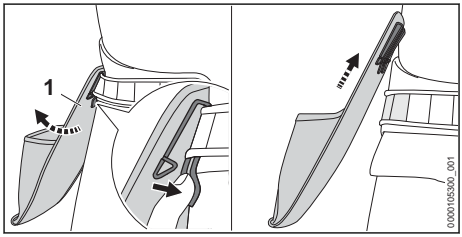
Suojakotelo voidaan kiinnittää kantojärjestelmän vasempaan tai oikeaan laitaan. Suojakotelo on kiinnitettävä sille puolelle, jolla oksasaksia pidetään kädessä.




- Työnnä klipsit (1) silmukoihin (2) vasteeseen saakka kantojärjestelmään, kunnes klipsit (1) napsahtavat paikalleen.

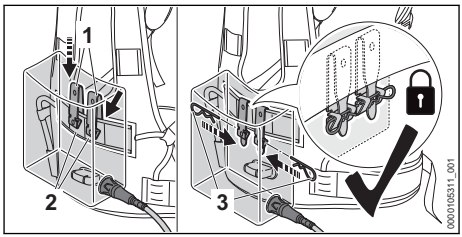
## 6.2 Suojakotelon irroittaminen

- Kytke oksasakset pois päältä.
- Poista akku.
- Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista.




- Kallista suojakoteloa (1) ulospäin.
- Vedä suojakoteloa ylöspäin.

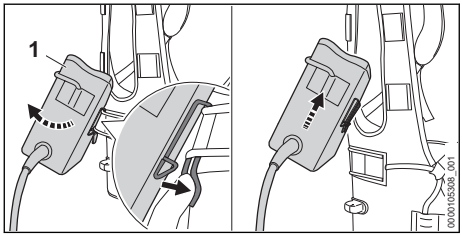
## 6.3 Akkulaukun kiinnittäminen




- Työnnä klipsit (1) vyön silmukoihin (2) vasteeseen saakka kantojärjestelmän takaosassa, kunnes klipsit (1) napsahtavat paikalleen.
- Aseta jousisokat (3) klipseihin.
  Jousisokat (3) lukitsevat klipsit.

## 6.4 Akkulaukun irrottaminen

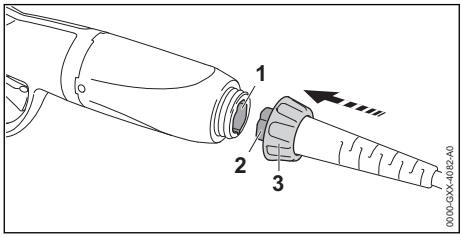
- Kytke oksasakset pois päältä.
- Poista akku.
- Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista.
- Irrota jousisokka klipseistä.




- Kallista akkulaukkua (1) ulospäin.
- Irrota akkulaukku (1) ylöspäin vetämällä.

## 6.5 Liitoskaapelin liittimen yhdistäminen ja irrottaminen

### 6.5.1 Liitoskaapelin pistokkeen yhdistäminen




- Yhdistä liitoskaapelin pistoke (2) naarasliittimeen (1).
- Kierrä liitosmutteri (3) käsin naarasliittimen (1) kierteeseen ja kiristä tiukasti.

### 6.5.2 Liitoskaapelin pistokkeen irrottaminen

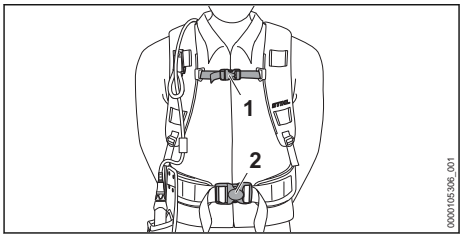
- Ruuvaa liitosmutteri irti.
- Tartu käsin liitoskaapelin pistokkeeseen.
- Vedä liitoskaapelin pistoke irti naarasliittimestä.

# 7 Oksasaksien säätäminen käyttäjälle

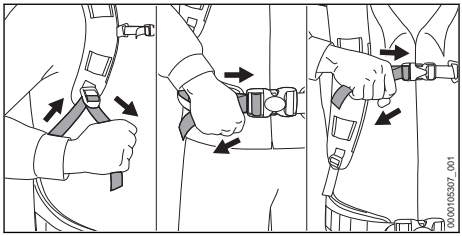
## 7.1 Kantohihnan kiinnittäminen ja riisuminen

### 7.1.1 Kantojärjestelmän kiinnittäminen ja säätäminen

- Aseta kantojärjestelmä selälle.




- Sulje lantiohihnan lukitsin (2).
- Sulje rintahihnan lukitsin (1).



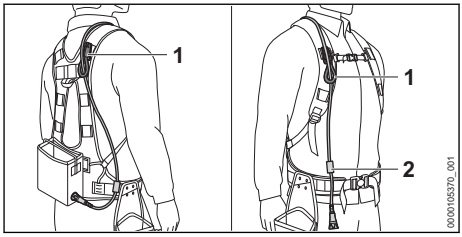

- Kiristä hihnoja, kunnes lantiohihna on lantiota vasten ja selkäpehmuste selkää vasten.
- Varmista vyötäröhihnan pää.

### 7.1.2 Kantojärjestelmän riisuminen

- Löysää hihnat.
- Avaa rintahihnan ja lantiohihnan lukitsin.
- Riisu kantojärjestelmä selästä.

## 7.2 Sijoita liitoskaapeli paikalleen

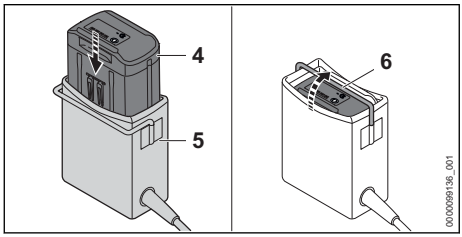
Liitoskaapeli voidaan sijoittaa vasemmalle tai oikealle. Liitoskaapeli on asetettava sille puolelle, jolla oksasaksia pidetään kädessä.




- Aseta liitoskaapeli (2) olkapään yli ja kaapelinohjainten (1) läpi.
- Jos liitoskaapeli on liian pitkä: Säädä liitoskaapelin pituutta silmukalla ja kiinnitä kaapeli säätämisen jälkeen kaapelinohjaimella (1).
- Aseta liitoskaapeli niin, että se on mahdollisimman lyhyt, ei ole mutkalla eikä estä työskentelyä.

# 8 Akun asentaminen ja irrottaminen

## 8.1 Akun asettaminen paikalleen




- Paina akku (4) akkulokeroon (5) vasteeseen saakka.
- Kiinnitä akku (4) paikalleen kiristyshihnalla (6).

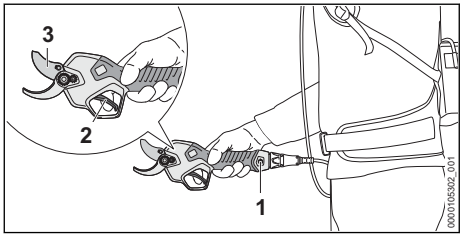
## 8.2 Akun poistaminen

- Vapauta akku kiristyshihnalla.
  Akun (2) lukitus on avattu ja se voidaan irrottaa.

# 9 Oksasaksien käynnistäminen ja pysäyttäminen

## 9.1 Kytke oksasakset päälle

- Tartu toisella kädellä oksasaksien käyttökahvaan siten, että peukalo on käyttökahvan ympärillä, ja kytkentävipua voidaan käyttää etusormella.




- Paina ja pidä pohjassa painiketta ⏻ (1), kunnes kuulet pitkän ja lyhyen äänimerkin.
  Näyttö kytkeytyy päälle ja näyttää leikkausten kokonaismäärän. Näyttö vaihtuu 2 sekunnin kuluttua ja näyttää nykyisen leikkausmäärän.
  Oksasakset ovat käyttövalmiit.
- Paina vaihdevipua (2) kaksi kertaa nopeasti peräkkäin.
  Terä (3) aukeaa täysin.

**Valmiustila**

Jos oksasaksia ei käytetä yli 3 minuuttia virran kytkemisen jälkeen, se siirtyy valmiustilaan. Näytössä näkyy leikkausten kokonaismäärä.

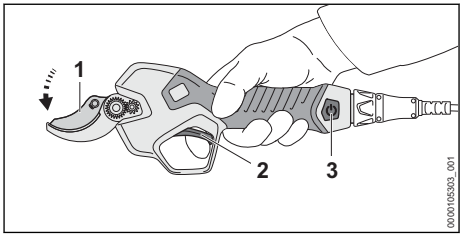
Oksasaksien herättäminen lepotilasta:

- Paina vaihdevipua (2) kaksi kertaa nopeasti peräkkäin.
  Kuultavissa on lyhyt merkkiääni. Oksasakset on kytketty jälleen päälle.

Jos oksasaksia ei herätetä lepotilasta 7 minuutin kuluessa, se sammuu automaattisesti.

Oksasakset siirtyvät valmiustilaan tai sammuvat automaattisesti myös silloin, kun terä on auki. Kun laite herätetään lepotilasta tai kytketään päälle, avautuva terä liikkuu hetken merkiksi siitä, että laite on käyttövalmis.

## 9.2 Oksasaksien kytkeminen pois päältä




- Paina kytkentävipua (2) ja pidä sitä painettuna.
  Pitkä ja lyhyt äänimerkki kuuluu 3 sekunnin kuluttua. Terä (1) sulkeutuu ja pysyy kiinni. Näyttö näyttää leikkausten kokonaismäärän ja sammuu.
- Jos terä ei sulkeudu: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
  Oksasakset ovat viallisia.
- Paina painiketta ⏻ (3) ja pidä painettuna.
  Näyttö kytkeytyy pois päältä ja oksasakset kytkeytyvät pois päältä.

# 10 Oksasaksien ja akun tarkastus

## 10.1 Hallintalaitteiden tarkastus

**Kytkentävipu**

- Poista akku.
- Paina kytkentävipua.
- Jos kytkentävipu liikkuu jäykästi tai ei palaa lähtöasentoon: älä käytä oksasaksia ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
  Kytkentävipu on viallinen.

**Oksasaksien kytkeminen päälle**

- Aseta akku paikalleen.

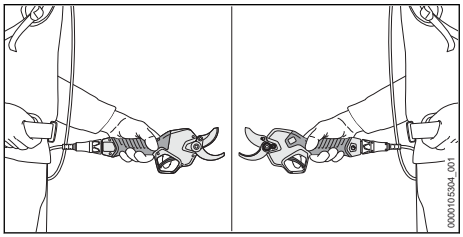
- ► Paina ja pidä pohjassa painiketta ⏻ ja pidä painettuna, kunnes kuulet pitkän ja lyhyen äänimerkin.
  Näyttö kytkeytyy päälle ja oksasakset ovat käyttövalmiit.
- ► Paina kytkentävipua 2 kertaa nopeasti peräkkäin.
  Terä aukeaa täysin.
- ► Paina kytkentävipua ja vapauta.
  Terä sulkeutuu ja aukeaa.
- ► Jos terä ei sulkeudu ja aukea: poista akku ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
  Oksasakset ovat viallisia.

## 10.2 Akun tarkastus

- ► Paina akussa olevaa painiketta.
  LED-valot palavat tai vilkkuvat.
- ► Jos LED-valot eivät pala tai vilku: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään.
  Akussa on häiriö.

# 11 Oksasaksilla työskentely

## 11.1 Oksasaksiin tarttuminen ja niiden ohjaaminen

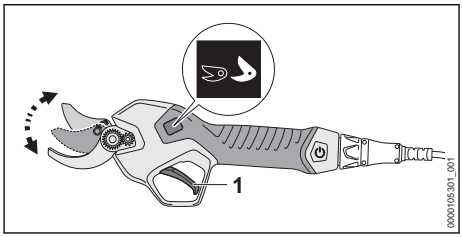



- ► Tartu toisella kädellä oksasaksien käyttökahvaan siten, että peukalo on käyttökahvan ympärillä, ja kytkentävipua voidaan käyttää etusormella.
- ► Pidä vapaa käsi loitolla terästä.

## 11.2 Terän avautumisleveyden säätö

Oksan paksuudesta riippuen voidaan säätää kaksi terän avautumisleveyttä:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

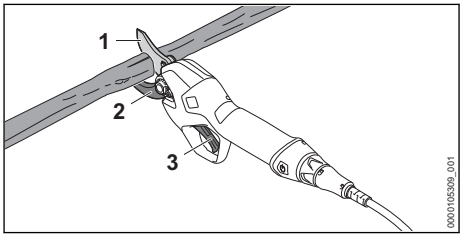
Säädetyt terän avautumisleveydet esitetään näytöllä valkoisella valosymbolilla.




- ► Paina kytkentävipua (1) kaksi kertaa peräkkäin.
  Kuultavissa on lyhyt merkkiääni. Terän avautumisleveys kasvaa tai pienenee ja näytön valkoinen valosymboli vaihtuu.

## 11.3 Leikkaaminen

STIHL tekee oksasaksille laajat laatutestit ennen toimitusta. Tämän seurauksena näytössä näkyy toimitettaessa jo muutama leikkaus.



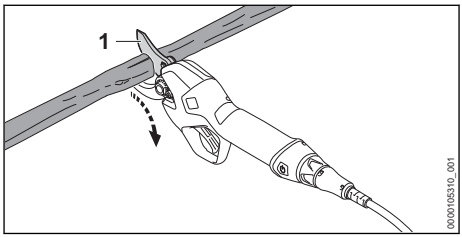

- ► Aseta vastaterä (2) oksalle alapuolelta.

**⚠ VAROITUS**

- ■ Liikkuva terä voi vahingoittaa käyttäjää vakavasti.
  - ► Pidä vapaa käsi vähintään 40 cm etäisyydellä terästä.
  - ► Älä koske terään.

- ► Paina kytkentävipua (3).
  Terä (1) sulkeutuu ja oksa leikataan.
- ► Vapauta kytkentävipu (3).
  Terä (1) aukeaa.

Terä voi juuttua työn aikana. Juuttunut terä aukeaa automaattisesti.



Jos terä (1) on juuttunut:
- ► Kallista oksasaksia alaspäin ja vedä sakset pois leikkauskohdasta.
- ► Älä vipua oksasaksia sivuttain tai alaspäin.

*HUOMAUTUS*

- ■ Jos terä jumittuu useita kertoja, oksasakset siirtyvät ylikuormitustilaan. Näytössä näkyy an. Oksasakset toimivat 15 sekunnin ajan alennetulla teholla.
  - ► Jos terä on juuttunut leikkauksen aikana: irrota terä.
  - ► Sulje terä ja keskeytä työ 15 sekunniksi.
  - ► Pienennä leikattavien oksien halkaisijaa.

*HUOMAUTUS*

- ■ Jos käyttökahva kuumenee liikaa käytön aikana, oksasakset voivat vaurioitua.
  - ► Kytke oksasakset pois päältä ja anna niiden jäähtyä.
  - ► Vähennä leikkausten lukumäärää minuutissa tai leikattavien oksien halkaisijaa.

Noudata suositeltuja lämpötila-alueita parhaan mahdollisen suorituskyvyn varmistamiseksi, 19.4.

# 12 Työskentelyn jälkeen

## 12.1 Työskentelyn jälkeen

- ► Kytke oksasakset pois päältä.
- ► Poista akku.
- ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista. Terän on oltava suljettuna.
- ► Jos oksasakset ovat märät: anna oksasaksien kuivua.
- ► Jos akku on märkä tai kostea: anna akun kuivua, 19.4.
- ► Puhdista oksasakset.
- ► Puhdista terä ja vastaterä.
- ► Työnnä oksasakset suojakoteloon, kunnes se peittää terän kokonaan.
- ► Puhdista akku.

# 13 Kuljettaminen

## 13.1 Oksasaksien kuljettaminen

- ► Kytke oksasakset pois päältä.
- ► Poista akku.
- ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista. Terän on oltava suljettuna.

**Oksasaksien kantaminen**

- ► Kanna oksasaksia yhdellä kädellä käyttökahvasta.

**Oksasaksien kuljettaminen ajoneuvossa**

- ► Kuljeta oksasaksia mukana toimitetussa laukussa.
- ► Kiinnitä laukku siten, ettei laukku voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.
- ► Jos toimitus ei sisällä laukkua: kiinnitä oksasakset siten, etteivät oksasakset voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.

## 13.2 Akun kuljettaminen

- ► Kytke oksasakset pois päältä.
- ► Poista akku.
- ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista. Terän on oltava suljettuna.
- ► Varmista, että akku on turvallisessa kunnossa.
- ► Kuljeta akkua mukana toimitetussa laukussa.
- ► Jos toimitukseen ei sisälly laukkua: pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa.
- ► Kiinnitä pakkaus siten, ettei se voi liikkua paikaltaan.

Akun kuljettamisen yhteydessä on noudatettava vaarallisten tavaroiden kuljettamista koskevia määräyksiä. Akku on luokiteltu UN 3480:n (litium-ioniakku) mukaisesti ja tarkastettu YK:n käsikirjan Kokeet ja kriteerit osan III kappaleen 38.3 mukaisesti.

Kuljetusmääräykset on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/safety-data-sheets.

# 14 Säilytys

## 14.1 Oksasaksien säilyttäminen

- ► Kytke oksasakset pois päältä.
- ► Poista akku.
- ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista. Terän on oltava suljettuna.
- ► Säilytä oksasaksia mukana toimitetussa laukussa.
- ► Säilytä oksasaksia siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Oksasakset eivät voi kaatua eivätkä liikkua paikaltaan.
  - – Oksasakset ovat poissa lasten ulottuvilta.
  - – Oksasakset ovat puhtaat ja kuivat.

## 14.2 Akun säilyttäminen

STIHL suosittelee pitämään akun varaustason säilytyksen aikana välillä 40-60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).

- ► Säilytä akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Akku on poissa lasten ulottuvilta.
  - – Akku on puhdas ja kuiva.
  - – Akku on suljetussa tilassa.
  - – Akku on erillään tuotteesta.
  - – Jos akkua säilytetään laturissa: irrota verkkopistoke pistorasiasta ja säilytä akkua varaustasolla välillä 40 - 60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
  - – Akkua ei säilytetä määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, 🕮 19.3.

*HUOMAUTUS*

- ■ Jos akkua ei säilytetä tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla, akku voi syväpurkautua ja vaurioitua siten korjauskelvottomaksi.
  - ► Lataa tyhjentynyt akku ennen varastointia. STIHL suosittelee pitämään akun varaustason säilytyksen aikana välillä 40–60 % (2 vihreää LED-valoa palaa).
  - ► Säilytä akku erillään tuotteesta.

# 15 Puhdistaminen

## 15.1 Oksasaksien puhdistaminen

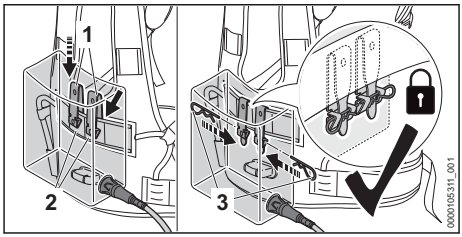
- ► Kytke oksasakset pois päältä.
- ► Poista akku.
- ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista. Terän on oltava suljettuna.
- ► Puhdista oksasakset kostealla liinalla tai STIHL-pihkanpoistoaineella.
- ► Poista vieraat esineet akkulokerosta ja puhdista akkulokero kostealla liinalla.
- ► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähkökoskettimet siveltimellä tai pehmeällä harjalla.

## 15.2 Terän ja vastaterän puhdistaminen

Terän on puhdistusta varten oltava auki.

- ► Kytke oksasakset päälle.
- ► Paina painiketta ⏻ ja pidä painettuna. Näyttö kytkeytyy pois päältä ja oksasakset kytkeytyvät pois päältä. Terä pysyy auki.
- ► Poista akku.
- ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista.
- ► Puhdista terä ja vastaterä kostealla liinalla ja lämpimällä saippuavedellä.
- ► Suihkuta terän ja vastaterän molemmille puolille STIHLin hartsinpoistoaineella.

## 15.3 Kantojärjestelmän puhdistus




- ► Irrota suojakotelo (5) ja akkupussi (1).
- ► Irrota liitoskaapelin pistoke (4).
- ► Vedä liitoskaapeli (3) ulos kaapelinohjaimesta (2).
- ► Puhdista kantojärjestelmä kostealla liinalla.
- ► Jos kantojärjestelmä on erittäin likainen: Pese kantojärjestelmä käsin väripesuaineella tai miedolla pesuaineella.
- ► Sijoita liitoskaapeli (3) paikalleen kaapelinohjainten (2) läpi.
- ► Yhdistä liitoskaapelin pistoke (4).
- ► Kiinnitä suojakotelo (5) ja akkulaukku (1).

## 15.4 Akun puhdistaminen

- ► Poista akku.
- ► Puhdista akku kostealla liinalla.

**Laajennettu akkujen puhdistusmahdollisuus IPX5-luokituksen mukaisesti**

IPX5-sertifioitu akku voidaan huuhdella lyhyesti juoksevalla ja puhtaalla vedellä, jos se on erittäin likainen. STIHL suosittelee, ettei akkua puhdisteta säännöllisesti, vaan vain, jos se on ehdottomasti välttämätöntä. IP-luokitus (suojausluokka) on merkitty tyyppikilpeen.

- ► Älä käytä puhdistusaineita.
- ► Varmista, että vesi pääsee valumaan kokonaan pois akusta.
- ► Anna akun kuivua, 🕮 19.4.

# 16 Huoltaminen

## 16.1 Huoltovälit

Huoltovälit riippuvat ympäristö- ja työskentelyolosuhteista. STIHL suosittelee noudattamaan seuraavia huoltovälejä:

**10000 leikkauksen välein** tai tarpeen mukaan

- ► Puhdista oksasakset.
- ► Voitele terä ja vastaterä.
- ► Voitele terän pultit.

**50000 leikkauksen välein** tai tarpeen mukaan

- ► Teroita terä.
- ► Vaihda terä.
- ► Tarkista säätömutteri, ruuvi ja terän pultit.

**200000 leikkauksen välein** tai tarpeen mukaan
- ► Voitele vaihteet.
- ► Voitele terän pultit.

**ASA 140.0**

**500000 leikkauksen välein** tai tarpeen mukaan
- ► Vaihda terä ja hammassegmentti.
- ► Vaihda vastaterä.
- ► Vaihda laakeritappi.

Näyttö näkyy.
- ► Oksasakset, joita käyttää asiantunteva ja koulutettu henkilö[6] odotuttaa.

**ASA 130.0**

**800000 leikkauksen välein** tai tarpeen mukaan
- ► Vaihda terä ja hammassegmentti.
- ► Vaihda vastaterä.
- ► Vaihda laakeritappi.

Näyttö näkyy.
- ► Oksasakset, joita käyttää asiantunteva ja koulutettu henkilö[6] odotuttaa.

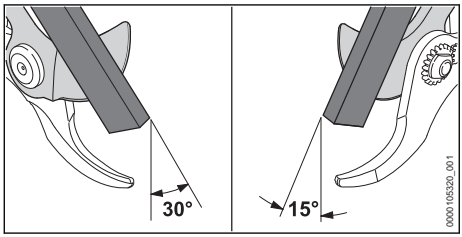
## 16.2 Terän teroittaminen

https://stih.ly/130_140_s

**VAROITUS**

- Terän leikkuureuna on terävä. Käyttäjälle voi aiheutua viiltovammoja.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.

- ► Kytke oksasakset pois päältä.
- ► Poista akku.
- ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista.

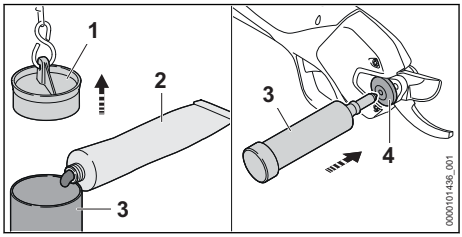



- ► Teroita terä hiomakivellä siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Hiomakiveä liikutetaan kevyesti painaen sisältä ulospäin.
  - – Teroituskulma on 30° ja 15°.
- ► Poista hiomapöly liinalla.
- ► Suihkuta terä ja vastaterä molemmilta puolilta STIHL Multispraylla.
- ► Jos jokin on jäänyt epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

## 16.3 Voitele terä ja vastaterä rasvapuristimella

Stihl Yleisrasva tai vastaava yleisrasva voitelee ja jäähdyttää terän ja vastaterän.

Terän on voitelua varten oltava auki.
- ► Kytke oksasakset päälle.
- ► Paina ja pidä pohjassa painiketta ⏻, kunnes kuulet äänimerkin.
  Näyttö kytkeytyy pois päältä ja oksasakset kytkeytyvät pois päältä. Terä pysyy auki.
- ► Poista akku.
- ► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista.
- ► Puhdista terä ja vastaterä.



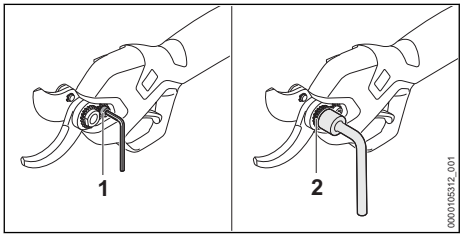

- ► Vedä rasvapuristimen (3) tulppa (1) ulos ketjulta.
- ► Täytä rasvapuristin (3) 2/3 määrään asti STIHL yleisrasvalla (2).
- ► Paina tulpat (1) tiukasti rasvapuristimen (3) päälle.
- ► Aseta rasvapuristin (3) voitelunippaan (4).
- ► Paina rasvapuristinta (3) ja purista STIHL Yleisrasvaa 1–2 painalluksen verran voitelunipan (4) läpi.
- ► Yhdistä liitoskaapelin urosliitin.
- ► Aseta akku paikalleen.
- ► Kytke oksasakset päälle.
  Yleisrasva levittyy terälle ja vastaterälle. Terä ja vastaterä on voideltu.

## 16.4 Säädä terän ja vastaterän välys

Jos terä liikkuu sivusuunnassa tai kohtisuoraan vastaterään nähden tai jos yksittäisiä kasvikuituja ei leikata poikki, terän ja vastaterän välistä välystä on säädettävä.
- ► Kytke oksasakset pois päältä.
- ► Poista akku.

[6] STIHL suosittelee STIHL jälleenmyyjää

► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista.




► Avaa ruuvi (1).
► Kiristä säätömutteri (2) tiukasti.
► Kiristä ruuvi (1) 10 Nm:n tiukkuuteen.

# 17 Korjaaminen

## 17.1 Oksasaksien ja akun korjaaminen

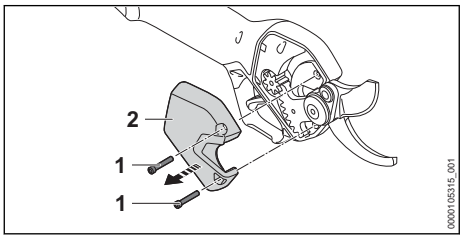
Käyttäjä ei voi korjata oksasaksia eikä akkua itse. Terä voidaan vaihtaa.

► Jos oksasakset ovat vaurioituneet: Älä käytä oksasaksia, vaan ota yhteyttä STIHL jälleenmyyjään.
► Jos terä on vaurioitunut: Vaihda terä.
► Jos akku on viallinen tai vaurioitunut: vaihda akku.

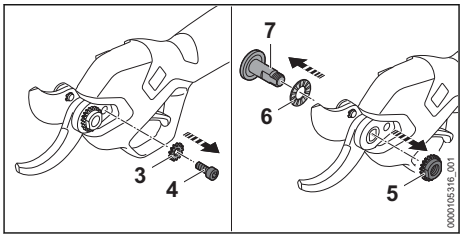
## 17.2 Terän ja vastaterän vaihtaminen

https://stih.ly/130_140_r

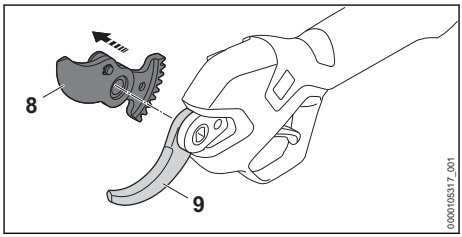
► Kytke oksasakset päälle.
► Paina ja pidä pohjassa painiketta ⏻, kunnes kuulet äänimerkin.
Näyttö kytkeytyy pois päältä ja oksasakset kytkeytyvät pois päältä. Terä pysyy auki.
► Poista akku.
► Vedä liitoskaapelin pistoke irti oksasaksista.



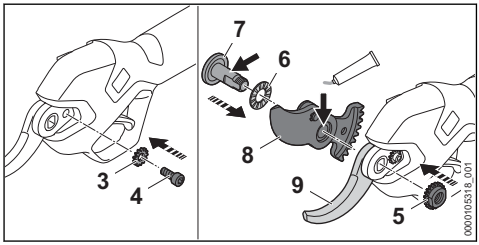

► Kierrä ruuvit (1) auki.
► Poista suojus (2).




► Kierrä ruuvi (3) ja hammaslevy (4) irti ja hävitä ne.
► Kierrä säätömutteri (5) irti ja hävitä.
► Poista laakeripultti (7) ja neulalaakeri (6) ja hävitä ne.




► Poista hammassegmentti ja terä (8) ja hävitä ne.
► Mikäli vastaterä (9) on vaihdettava:




► Irrota ja hävitä vastaterä.
► Aseta uusi vastaterä.
► Aseta uusi ruuvi (3) ja uusi hammasaluslevy (4) paikalleen ja kiristä niin, että hammasaluslevyä voidaan edelleen kääntää.

► Mikäli vastaterää (9) ei tarvitse vaihtaa:
► Aseta uusi ruuvi (3) ja uusi hammasaluslevy (4) paikalleen ja kiristä niin, että hammasaluslevyä voidaan edelleen kääntää.

► Aseta uusi hammassegmentti ja terä (8) paikalleen.
► Voitele uusi hammassegmentti.
► Aseta uusi neulalaakeri (6) uuteen laakeripulttiin (7).
► Aseta uusi laakeripultti (7) uuden terän laakerikohtaan.
► Voitele terä ja vastaterä.

- Kierrä uusi säätömutteri (5) paikalleen ja kiristä niin, ettei terää (8) enää voi siirtää sivuttain vastaterään (9) ja että terä liukuu vastaterään kevyesti ja ilman välystä.
- Kiristä hammasaluslevy (4) ja ruuvi (3) 10 Nm:n tiukkuuteen.

Hammasaluslevyn (4) ja säätömutterin (5) hammastusten on tartuttava toisiinsa.

- Aseta suojus (2) paikalleen.
- Kierrä ruuvit (1) paikalleen ja kiristä ne.

# 18 Häiriöiden poistaminen

## 18.1 Oksasaksien tai akun häiriöiden poistaminen (akku)

| Häiriö | Akun LED-valot | Syy | Korjaustoimenpide |
|---|---|---|---|
| Oksasakset eivät toimi käynnistämisen jälkeen tai lakkaavat käytössä yhtäkkiä toimimasta. | 1 LED-valo vilkkuu vihreänä. | Akun varaus on liian pieni. | ► Lataa akku käyttöohjeen mukaisesti Laturit AL 101, 301, 301-4, 501 on kuvattu. |
| | 1 LED-merkkivalo palaa punaisena. | Akku on liian kuuma tai liian kylmä. | ► Poista akku.<br>► Anna akun jäähtyä tai lämmetä. |
| | 3 LED-valoa vilkkuu punaisina. | Oksasaksissa esiintyy häiriö. | ► Poista akku.<br>► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähköiset koskettimet.<br>► Aseta akku paikalleen.<br>► Kytke oksasakset päälle.<br>► Jos 3 punaista LED-valoa vilkkuu edelleen: Älä käytä oksasaksia ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. |
| | 3 LED-valoa palaa punaisina. | Oksasakset ovat liian lämpimät. | ► Poista akku.<br>► Anna oksasaksien jäähtyä. |
| | 4 LED-valoa vilkkuu punaisina. | Akussa on häiriö. | ► Ota akku pois laitteesta ja asenna se uudelleen.<br>► Kytke oksasakset päälle.<br>► Jos 4 LED-valoa vilkkuu edelleen punaisena: älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. |
| | | Sähköliitäntä oksasaksien ja akun välillä on katkennut. | ► Poista akku.<br>► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähköiset koskettimet.<br>► Aseta akku paikalleen. |
| | | Oksasakset tai akku on kostea. | ► Anna oksasaksien tai akun kuivua, 🕮 19.4. |
| Oksasakset pysähtyvät käytön aikana itsestään. | 3 LED-valoa palaa punaisina. | Oksasakset ovat liian lämpimät. | ► Poista akku.<br>► Anna oksasaksien jäähtyä. |
| | | Laitteessa on sähköinen häiriö. | ► Ota akku pois laitteesta ja asenna se uudelleen.<br>► Kytke oksasakset päälle. |
| Oksasaksien toiminta-aika on liian lyhyt. | | Akkua ei ole ladattu täyteen. | ► Lataa akku täyteen käyttöohjeen mukaisesti Laturit AL 101, 301, 301-4, 501 on kuvattu. |
| | | Akun elinikä on kulunut umpeen. | ► Vaihda akku. |

## 18.2 Oksasaksien tai akun häiriöiden poistaminen (näyttö ja merkkiäänet)

| Häiriö | Oksasaksien näyttö ja äänimerkit | Syy | Korjaustoimenpide |
|---|---|---|---|
| Oksasakset eivät toimi käynnistämisen jälkeen tai lakkaavat käytössä yhtäkkiä toimimasta. | 1 valopalkki vilkkuu valkoisena. | Akun varaus on liian pieni. | ► Lataa akku. |
| | E01<br>1 lyhyt merkkiääni | Akun varaus on liian pieni tai akku on syvä-purkautunut. | ► Yritä ladata akku.<br>► Jos akkua ei voida ladata: älä enää käytä akkua ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen. |
| | E02<br>2 lyhyttä äänimerkkiä | Akussa on häiriö. | ► Poista akku ja asenna se takaisin paikalleen.<br>► Kytke oksasakset päälle.<br>► Jos häiriö esitetään edelleen näytöllä: älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. |
| | E04<br>2 lyhyttä äänimerkkiä | Oksasakset ovat liian lämpimät. | ► Anna oksasaksien jäähtyä.<br>► Vähennä leikkausten lukumäärää minuutissa tai leikattavien oksien halkaisijaa.<br>► Jos häiriö esitetään edelleen näytöllä: älä käytä oksasaksia ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. |
| | E05–E13<br>6 lyhyttä äänimerkkiä | Oksasaksissa esiintyy häiriö. | ► Poista akku ja asenna se takaisin paikalleen.<br>► Kytke oksasakset päälle.<br>► Jos häiriö esitetään edelleen näytöllä: älä käytä oksasaksia ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. |
| | E14<br>3 lyhyttä äänimerkkiä | Terä on juuttunut. | ► Poista akku.<br>► Poista tukos.<br>► Aseta akku paikalleen.<br>► Kytke oksasakset päälle.<br>► Jos häiriö esitetään edelleen näytöllä: älä käytä oksasaksia ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. |
| | E15<br>3 lyhyttä äänimerkkiä | Hammassegmenttiä ei asennettu oikein. | ► Poista akku.<br>► Kohdista ja aseta hammassegmentti paikalleen, 🕮 17.2<br>► Kytke oksasakset päälle.<br>► Jos häiriö esitetään edelleen näytöllä: älä käytä oksasaksia ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen. |
| | E18<br>2 lyhyttä äänimerkkiä | Yhteys akkuun on katkennut. | ► Poista akku.<br>► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähköiset koskettimet.<br>► Aseta akku paikalleen. |
| |  | Leikattavien oksien halkaisija on liian suuri tai leikattava materiaali on liian kovaa. | ► Jos terä juuttuu leikkauksen aikana: vapauta terä, 🕮 11.2<br>► Sulje terä ja keskeytä työ 15 sekunniksi.<br>► Leikkaa oksia, joiden halkaisija on pienempi. |
| |  | Työskentelynopeus on liian suuri. | ► Vähennä leikkausten määrää minuutissa. |
| |  | Oksasakset on huollettava. | ► Huolla oksasakset, 🕮 16. |

| Häiriö | Oksasaksien näyttö ja äänimerkit | Syy | Korjaustoimenpide |
|---|---|---|---|
| | | Oksasakset tai akku on kostea. | ► Anna oksasaksien tai akun kuivua, 🕮 19.4. |
| Oksasaksien leikkausteho heikkenee tai on riittämätön. | 1 valopalkki vilkkuu valkoisena. | Akun varaus on liian pieni. | ► Lataa akku. |
| | | Terää ja vastaterää ei ole voideltu riittävästi. | ► Voitele terä ja vastaterä. |
| | | Terä on tylsä. | ► Vaihda terä. |
| | | Vastaterä on kulunut. | ► Vaihda vastaterä. |
| | | Terän ja vastaterän välillä on liikaa pelivaraa. Terä saattaa kolista. | ► Säädä terän ja vastaterän välys. |
| | | Työskentelynopeus on liian suuri. | ► Vähennä leikkausten määrää minuutissa. |

# 19 Tekniset tiedot

## 19.1 Oksasakset STIHL ASA 130.0, ASA 140.0

**ASA 130.0**
- Sallitut akut: AP (paitsi AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Terän suurin avautumisleveys: 35 mm
- Suurin leikkausvahvuus: 35 mm (puun mukaan)
- Paino ilman akkua: 940 g
- Sähköinen suojausluokka: IPX4 (roiskeveden kestävä suoja joka puolelta)

**ASA 140.0**
- Sallitut akut: AP (paitsi AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Terän suurin avautumisleveys: 45 mm
- Suurin leikkausvahvuus: 45 mm (puun mukaan)
- Paino ilman akkua: 1060 g
- Sähköinen suojausluokka: IPX4 (roiskeveden kestävä suoja joka puolelta)

Kesto on alle stihl.link/battery-life ilmoitettu.

## 19.2 Akku AP
- Akkutekniikka: Litiumioniakku
- Nimijännite: 36 V
- Suurin jännite: 40 V
- Kapasiteetti, Ah: katso arvokilpi
- Energiasisältö, Wh: katso arvokilpi
- Paino, kg: katso arvokilpi

Akun teho voi vaihdella käytetyn akkutuotteen mukaan.

## 19.3 Lämpötilarajat

**⚠ VAROITUS**

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Akku saattaa syttyä tuleen tai räjähtää altistuttuaan eräille ympäristötekijöille. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
  - ► Älä lataa akkua lämpötiloissa alle -20 °C tai yli +50 °C.
  - ► Älä käytä oksasaksia tai akkua lämpötiloissa alle -20 °C tai yli +50 °C.
  - ► Älä säilytä oksasaksia tai akkua lämpötiloissa alle −20 °C tai yli 70 °C.

## 19.4 Suositellut lämpötila-alueet

Noudata seuraavia lämpötila-alueita, oksasaksien ja akun optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi:
- Lataaminen: 5 °C ...40 °C
- Käyttö: -10 °C ... +40 °C
- Säilytys: -20 °C ... +50 °C

Jos akkua ladataan, käytetään tai varastoidaan suositeltujen lämpötila-alueiden ulkopuolella, suorituskyky voi heikentyä.

Jos akku on märkä tai kostea, anna sen kuivua vähintään 48 tuntia yli + 15 °C:n ja alle + 50 °C:n lämpötilassa ja alle 70 %:n ilmankosteudessa. Suurempi ilmankosteus voi pidentää kuivumisaikaa.

### 19.5 Melu- ja tärinäarvot

STIHL suosittelee kuulosuojainten käyttöä.
– äänenpainetaso $L_{pA}$ mitattu mukaan EN 62841-4-1: 70 dB(A), Epävarmuus $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Tärinäarvo $a_{hv}$ mitattu mukaan EN 62841-4-1 mukaan:
  – Käyttökahva:: 2,5 m/s², Epävarmuus $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Tärinäarvo $p_F$ selvitetty mukaan EN ISO 5349-3:
  – Käyttökahva:: 33 m/s², Epävarmuus $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Tärinäarvo $p_F$ selvitetty mukaan EN ISO 5349-3:
  – Käyttökahva:: 37 m/s², Epävarmuus $K_p$: 2 m/s²

Ilmoitetut melu- ja tärinäarvot on mitattu standardoidulla testimenettelyllä, ja niitä voidaan käyttää sähkölaitteiden vertailuun. Todelliset melu- ja tärinäarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavoissa esiintyvien erojen ja käytettyjen lisävarusteiden mukaan. Ilmoitettuja melu- ja tärinäarvoja voidaan käyttää lähtökohtana arvioitaessa alustavasti altistumista melu- ja tärinärasitukselle. Todellinen melu- ja tärinärasitus on arvioitava erikseen. Lisäksi siinä voidaan huomioida ajat, jolloin sähkölaite on sammutettuna, sekä ajat, jolloin se on päälle kytkettynä, mutta käy ilman kuormitusta.

Tietoja työnantajia koskevan tärinädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämisestä on osoitteessa www.stihl.com/vib.

### 19.6 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

## 20 Varaosat ja varusteet

### 20.1 Varaosat ja varusteet

STIHL Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

## 21 Hävittäminen

### 21.1 Oksasaksien ja akun hävittäminen

Tietoja hävittämisestä voi saada paikallishallinnosta tai STIHL-erikoisliikkeestä.

Epäasianmukainen hävittäminen voi olla vahingollista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.
► Toimita STIHL-tuotteet, myös pakkaukset, asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten säännösten mukaisesti.
► Älä hävitä talousjätteen mukana.

## 22 EU-vaatimustenmukaisuus

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa stihl.link/compliance.

Security-haavoittuvuuksien ilmoittamiseen tarkoitettu lomake ja lisätietoja ovat saatavilla osoitteessa vdp.stihl.com.

## 23 Yhteystiedot

www.stihl.com

## 24 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille

### 24.1 Johdanto

**⚠ VAROITUS**

■ **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Jos seuraavia turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytettävällä käsitteellä "Sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkokäyttöisiä

(verkkokaapelin avulla käytettäviä) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (ilman verkkokaapelia käytettäviä) sähkötyökaluja.

## 24.2 Työkohteen turvallisuus

a) **Huolehdi siitä, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu.** Sotkuinen tai valaisematon työskentelyalue voi johtaa onnettomuuteen.

b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, joka sisältää palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat johtaa pölyn tai höyryjen syttymiseen.

c) **Estä lasten ja muiden henkilöiden pääsy työskentelyalueelle sähkötyökalun käytön aikana.** Keskittymistä häiritsevät tekijät voivat johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

## 24.3 Sähköturvallisuus

a) **Estä sähkötyökalujen altistuminen sateelle ja kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskujen riskiä.

## 24.4 Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen ja keskity suorittamaasi työtehtävään. Toimi aina harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun avulla. Älä käytä sähkötyökaluja, mikäli olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Pienikin varomattomuus sähkötyökalun käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojainten, kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää turvallisuusriskiä monien sähkötyökalujen kohdalla sekä monissa eri käyttötilanteissa.

c) **Ehkäise työkalun käynnistyminen tahattomasti. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin yhdistät työkalun virtalähteeseen ja/tai yhdistät akun työkaluun, tartut työkaluun tai kannat työkalua.** Jos pidät sormeasi sähkötyökalun kytkimellä laitteen kantamisen aikana tai jos laite on kytketty päälle yhdistäessäsi laitteen virtalähteeseen, voi tapahtua onnettomuus.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jääneet työkalut tai avaimet voivat johtaa loukkaantumiseen.

e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Ota tukeva asento ja varmista tasapainosi säilyminen kaikissa tilanteissa.** Näin sinun on helpompi hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljää vaatetusta äläkä pidä ylläsi koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos työkaluun on mahdollista asentaa pölynimu- ja pölynkeruulaitteita, nämä on asennettava työkaluun. Varmista, että käytät laitteita oikein.** Pölynimulaitteiden käyttö voi pienentää pölystä aiheutuvia vaaratekijöitä.

h) **Muista noudattaa kaikkia sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä tinkimättömästi myös siinä tapauksessa, että hallitset työkalun käytön jo lukuisten käyttökertojen aikana hankkimasi kokemuksen perusteella. Perusteeton turvallisuuden tunne voi olla vaarallista.** Varomaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osassa vakavaan loukkaantumiseen.

## 24.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työskentelyyn työtehtävääsi tarkoitettua sähkötyökalua.** Työtehtävään sopivan sähkötyökalun avulla pystyt työskentelemään tehokkaasti ja turvallisesti myös laitteelle määritellyllä tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, mikäli sitä ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimen avulla. Tällainen työkalu on korjattava.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku laitteesta, ennen kuin aloitat laitteen säätämisen tai varusteosien vaihtamisen ja ennen kuin lasket työkalun säilytyspaikkaan.** Nämä varotoimet ehkäisevät sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.

d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa silloin, kun työkaluja ei käytetä. Älä anna kenenkään henkilön käyttää sähkötyökalua, jos he eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihdettavia varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja takertelematta.**

**Tarkasta niin ikään, onko sähkötyökalussa osia, jotka ovat rikkoutuneet tai vaurioituneet siinä määrin, että tämä haittaa työkalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien syynä on sähkötyökalujen puutteellinen huoltaminen.

f) **Huolehdi leikkuuterien terävyydestä ja puhtaudesta.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset leikkuuterät liikkuvat huonosti hoidettuja ja tylsiä teriä paremmin leikattavassa aineksessa. Myös terän kulkua on tällöin helpompi ohjata.

g) **Käytä sähkötyökalua, lisätyökalua, vaihdettavia työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon myös työskentelyolosuhteiden ja suoritettavan työtehtävän asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määriteltyyn tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

h) **Huolehdi, että kahvat ja tartuntapinnat ovat kuivia, puhtaita, öljyttömiä ja rasvattomia.** Sähkötyökalua ei voi käyttää ja hallita turvallisesti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

## 24.6 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

a) **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latureita.** Jos määrätyn akkutyypin lataamiseen tarkoitettua laturia käyttö muunlaisten akkujen lataamiseen, seurauksena voi olla tulipalo.

b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin erityisesti tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen tai tulipaloon.

c) **Säilytä käyttämättömänä olevat akut etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun kosketinten välille.** Akun kosketinten välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.

d) **Akkunestettä saattaa vuotaa akusta, mikäli akkua käytetään virheellisesti. Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa. Mikäli näin päässyt käymään, huuhtele altistunut kohta vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.** Vuotanut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

e) **Älä käytä akkua, joka on vaurioitunut tai jossa on tapahtunut muutoksia.** Akku saattaa toimia odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen, mikäli akku on vaurioitunut tai jos akussa on tapahtunut muutoksia.

f) **Pidä akku erossa avotulesta. Älä myöskään altista akkua liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Jos akku ladataan väärin tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella, akku voi rikkoutua ja kasvattaa palovaaraa.

## 24.7 Huolto

a) **Jätä sähkötyökalun korjaaminen vain tehtävään pätevän erikoishenkilöstön tehtäväksi. Huolehdi myös siitä, että korjaamiseen käytetään ainoastaan alkuperäisvaraosia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden säilymisen ennallaan.

b) **Älä koskaan yritä huoltaa vaurioituneita akkuja.** Akkujen huoltamiseen saavat ryhtyä ainoastaan valmistaja tai tehtävään valtuutetut asiakaspalvelupisteet.

# Indholdsfortegnelse


1 Oplysninger om denne brugsvejledning..109
2 Oversigt.....109
3 Sikkerhedshenvisninger.....111
4 Gør grensaks klar til brug.....115
5 Opladning af batteriet og LED'er.....115
6 Sammenbygning af grensaks..... 116
7 Indstilling af grensaks for brugeren.....117
8 Isætning og udtagning af batteriet..... 117
9 Sådan tændes og slukkes grensaksen... 117
10 Kontrol af grensaks og batteri..... 118
11 Arbejde med grensaks..... 118
12 Efter arbejdet..... 119
13 Transport.....120
14 Opbevaring..... 120
15 Rengøring..... 120
16 Vedligeholdelse.....121
17 Reparation..... 122
18 Afhjælpning af fejl..... 124
19 Tekniske data.....126
20 Reservedele og tilbehør.....127
21 Bortskaffelse..... 127
22 EU-overensstemmelse.....127
23 Adresser.....127
24 Generelle advarselshenvisninger for elværktøjer.....127


Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk
0000011456_006_DK

Trykt på klorfrit bleget papir.
Papir er genanvendeligt

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

**VIGTIGT! SKAL LÆSES og FORSTÅS FØR BRUG OG OPBEVARES.**

# 1 Oplysninger om denne brugsvejledning

## 1.1 Mærkninger

Denne brugsinformation (brugsvejledning) gælder, medmindre andet udtrykkeligt er angivet, for produkter, der er mærket på en af følgende måder: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- Ud over denne brugsvejledning skal du læse, forstå og opbevare følgende dokumenter:
  - Sikkerhedsinstruktioner batteri AP
  - BA ladeapparat AL 101, 301, 301-4, 501
  - Sikkerhedsinformation for batterier og produkter med indbygget batteri: stihl.link/safetystihl.link/safety

Yderligere information om STIHL connected, kompatible produkter og FAQ findes på stihl.link/connectedstihl.link/connected eller hos en STIHL forhandler.

Bluetooth-varemærke og figurmærker (logoer) er registrerede varemærker og tilhører Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af dette varemærke/figurmærke af STIHL er under licens.

Batterier med er erstattet med en Bluetooth®-grænseflade. Lokale driftsindskrænkninger (for eksempel i fly eller på sygehuse) skal overholdes.

## 1.3 Markering af advarselshenvisninger i teksten

**ADVARSEL**

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.
  - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

*BEMÆRK*

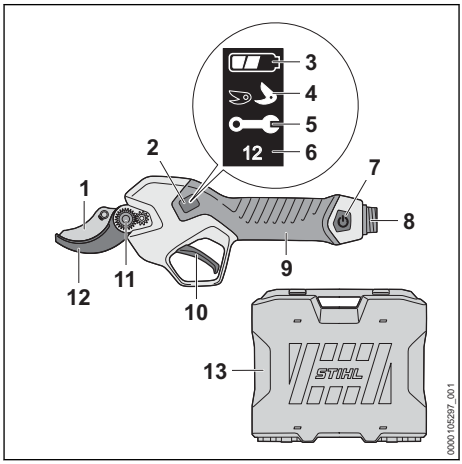
- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
  - De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

## 1.4 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

# 2 Oversigt

## 2.1 Grensaks




**1 Klinge**
Klingen skærer grenen.

**2 Display**
Displayet viser informationer og fejl.

**3 Displayvisning**
Displayet viser batteriernes opladningsstatus.

**4 Displayvisning**
Displayet viser den indstillede åbningsbredde for klingen.

**5 Displayvisning**
Displayet viser det vedligehold, der skal foretages.

**6 Displayet viser antal snit**
Displayet viser det samlede antal snit og de aktuelle snit.

**7 Trykknap**
Trykknappen tænder og slukker for grensaksen.

**8 Stikkontakt**
Stikkontakten bruges til at tilslutte tilslutningsledningens stik.

**9 Betjeningsgreb**
Betjeningshåndtaget anvendes til at betjene, holde og føre grensaksen.

**10 Kontaktarm**
Kontaktarmen åbner og lukker klingen.

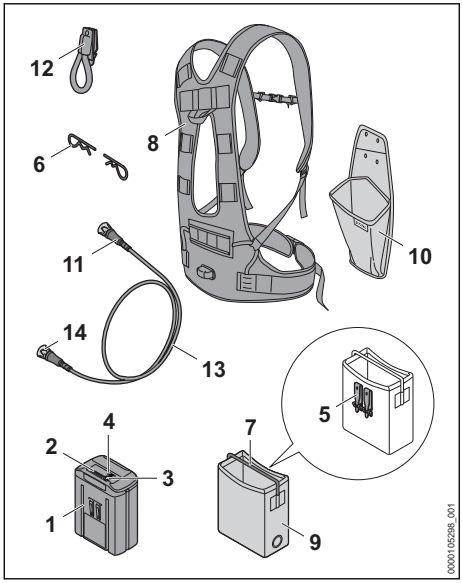
**11 Indstillingsmøtrik**
Indstillingsmøtrikken kan anvendes til at indstille klingen.

**12 Modklinge**
Modklingen tjener som støtte for grenen.

**13 Kuffert**
Kufferten er beregnet til at transportere og opbevare grensaksen, batteriet, batteritasken og tilbehøret.

**# Typeskilt med maskinnummer**

## 2.2 Bæresystem og batteri




**1 Batteri**
Batteriet forsyner grensaksen med energi.

**2 LED'er**
LED'erne viser batteriets ladetilstand og fejl.

**3 Trykknap**
Trykknappen aktiverer LED-lysene på batteriet. Den aktiverer og deaktiverer Bluetooth®-radiogrænsefladen (hvis tilgængelig).

**4 "Bluetooth®"-LED (kun til batterier med )**
LED'en indikerer, om den trådløse Bluetooth®-interface er aktiveret eller deaktiveret.

**5 Metalklips**
Metalklipsene holder batteritasken i bæresystemet.

**6 Split**
Splitten kan sættes ind i klipsene for at forhindre batteritasken i at hoppe ud.

**7 Spændesele**
Spændeselen holder batteriet i batteritasken.

**8 Bæresystem**
Bæresystemet holder batteritasken, hylsteret samt tilslutningsledningen.

**9 Batterilomme**
Batterilommen holder batteriet.

**10 Hylster ADVANCE X-Flex**
Hylsteret holder grensaksen under transport og opbevaring.

**11 Tilslutningsledningens stik**
Tilslutningsledningens stik forbinder batteritasken med tilslutningsledningen.

**12 Kabelføringerne ADVANCE X-Flex**
Kabelføringerne holder tilslutningsledningen på bæresystemet.

**13 Tilslutningsledning**
Tilslutningsledningen forbinder grensaksen med batteritasken.

**14 Tilslutningsledningens stik**
Tilslutningsledningens stik forbinder grensaksen med tilslutningsledningen.

**# Effektskilt med maskinnummer**

## 2.3 Symboler

Symbolerne, der kan være at finde på grensaks, bæresystem og batteri, har følgende betydning:


1 LED lyser rødt. Batteriet er for varmt eller for koldt.


4 LED'er blinker rødt. Der er en fejl i batteriet.


Garanteret lydeffektniveau


Dette batteri bliver med en ladeapparat opladet. AL De godkendte ladeapparat er angivet i disse sikkerhedsanvisninger.

Batteriet har et trådløst Bluetooth®-interface og kan forbindes med STIHL Connected-appen.


Angivelsen ved siden af symbolet henviser til batteriets energiindhold iht. celleproducentens specifikation. Det energiindhold, som er til rådighed for anvendelsen, er lavere.


Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

**IPX4**
**IPX5** IP-mærkning (beskyttelsestype)

# 3 Sikkerhedshenvisninger

## 3.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på grensaksen betyder følgende:


Følg sikkerhedsanvisningerne og de dertilhørende foranstaltninger.


Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og gemmes.


Rør ikke ved klingen, når den bevæger sig.


Træk stikket til tilslutningsledningen ud af stikkontakten og batteriet under arbejdsafbrydelser, transport, opbevaring, rengøring, vedligeholdelse eller reparation.


Beskyt batteriet mod varme og ild.


Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

## 3.2 Tilsigtet anvendelse

Grensaksen STIHL ASA 130.0 eller ASA 140.0 bruges til beskæring af træer, buske, prydplanter, vinstokke og lignende træ til i vinavl, frugtavl og vedligeholdelse af grønne områder med en maksimal grendiameter på:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

Grensaksen kan bruges, når det regner.

Grensaks forsynes med energi fra et batteri. AP

# ⚠ ADVARSEL

- Batterier, som ikke er godkendt af STIHL til grensaks/, kan forårsage brande og eksplosioner. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend grensaks med et AP-batteri.
- Hvis grensaks eller batteriet ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer blive kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Grensaks skal anvendes som beskrevet i denne brugsvejledning.
  - ► Brug batteri som beskrevet i denne brugsvejledningen, STIHL connected app og på stihl.link/connectedstihl.link/connected.

## 3.3 Krav til brugeren

# ⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, grensaksen og batteriet giver anledning til. Brugeren eller andre personer kan komme alvorligt til skade eller miste livet.



  - ► Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.
  - ► Hvis grensaksen eller batteriet overdrages til en anden person: Lad brugsvejledningen følge med.
  - ► Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
    – Brugeren er udhvilet.
    – Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene grensaksen og batteriet og arbejde med dem. Hvis brugeren har fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger, må brugeren kun arbejde med udstyret under opsyn eller efter anvisning fra en ansvarlig person.
    – Brugeren kan genkende og vurdere de farer, som grensaksen og batteriet giver anledning til.
    – Brugeren skal være myndig eller uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.
    – Brugeren har fået en instruktion fra en STIHL-forhandler eller en fagkyndig person, inden vedkommende anvender grensaksen første gang.
    – Brugeren må ikke være påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

## 3.4 Beklædning og udstyr

# ⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan genstande slynges op med høj hastighed. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Brug tætsiddende sikkerhedsbriller. For at sikkerhedsbriller er egnede, skal de være testet i overensstemmelse med standarderne EN 166 eller EN ISO 16321 eller i overensstemmelse med nationale forskrifter

og være købt med den relevante mærkning hos en forhandler.
- ► Hav en tætsiddende overdel med lange ærmer på samt lange bukser.

- Uegnet tøj kan blive fanget i træ, buske og i grensaksen. Brugere, der ikke bærer egnet beklædning, kan komme alvorligt til skade.
  - ► Bær tætsiddende tøj.
  - ► Tag tørklæder og smykker af.
  - ► Bind det lange hår sammen, og fastgør det, så det er over skuldrene.
- Under rensning eller vedligeholdelse kan brugeren komme i kontakt med klingen. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.
- Ved brug af sko, der er uegnede til arbejdet, kan brugeren glide. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Hav fast og lukket skotøj på med skridsikker sål.

## 3.5 Arbejdsområde og omgivelser

### 3.5.1 Grensaks

# ⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn eller dyr kan ikke opdage eller vurdere faren grensaksen og udslyngede genstande udgør. Uvedkommende personer, børn og dyr kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet.
  - ► Efterlad ikke grensaksen uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med grensaksen.
- Grensaksens elektriske elementer kan antænde gnister. Gnister kan udløse brande eller eksplosioner i letantændelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Arbejd ikke i omgivelser, der er letantændelige eller eksplosive.

### 3.5.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der er forbundet med batteriet. Uvedkommende personer, børn eller dyr kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
  - ► Efterlad ikke batteriet uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere eller blive beskadiget, så det ikke kan repareres. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.



  - ► Beskyt batteriet mod varme og ild.
  - ► Kast ikke batteriet i åben ild.
  - ► Oplad, anvend og opbevar ikke batteriet uden for de angivne temperaturgrænser, 🕮 19.3.



  - ► Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.
  - ► Hold små, metalliske genstande væk fra batteriet.
  - ► Batteriet må ikke udsættes for højt tryk.
  - ► Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger.
  - ► Beskyt batteriet mod kemikalier, salte og gødning.

## 3.6 Sikker tilstand

### 3.6.1 Grensaks

# ⚠ ADVARSEL

- I en ikke sikkerhedsmæssigt forsvarlig tilstand kan komponenter ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordninger kan sættes ud af kraft. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Arbejd med en ubeskadiget grensaks.
  - ► Hvis grensaksen er tilsmudset eller våd: Rengør grensaksen, og lad den tørre.
  - ► Der må ikke foretages ændringer af grensaksen.
  - ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer: Arbejd ikke med grensaksen.
  - ► Der må kun monteres originalt STIHL-tilbehør på denne grensaks.
  - ► Montér tilbehøret som beskrevet i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
  - ► Der må ikke stikkes genstande ind i grensaksens åbninger.
  - ► Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.

- ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

### 3.6.2 Klinge og modklinge

## ⚠ ADVARSEL

- I en ikke sikkerhedskonform tilstand kan dele af klingen eller modklingen løsne sig og slynges omkring. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Arbejd med en ubeskadiget, ikke-deform og let bevægelig klinge og modklinge.
  - ► Indstil spillet mellem klinge og modklinge rigtigt.
  - ► Smør klinge og modklinge rigtigt.
  - ► Monter klinge og modklinge rigtigt.
  - ► Skærp klingen, og fjern grater. Hvis klingen ikke kan slibes og har grater: udskift klingen.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

### 3.6.3 Batteri

## ⚠ ADVARSEL

- I ikke sikkerhedsmæssig korrekt tilstand fungerer batteri ikke længere sikkert. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd med et ubeskadiget og fungerende batteri.
  - ► Et beskadiget eller defekt batteri må ikke oplades.
  - ► Hvis batteriet er tilsmudset: Rengør batteriet.
  - ► Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre, 🕮 19.4.
  - ► Batteriet må ikke ændres.
  - ► Der må ikke stikkes genstande gennem batteriets åbninger.
  - ► Batteriets elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
  - ► Batteriet må ikke åbnes.
  - ► Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
  - ► Undgå kontakt med væsken.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og opsøg en læge.
- Et beskadiget eller defekt batteri kan have en usædvanlig lugt, ryge eller brænde. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hvis batteriet har en usædvanlig lugt eller ryger: Brug ikke batteriet, og hold det væk fra brændbare stoffer.
  - ► Hvis der opstår brand i batteriet: Forsøg at slukke branden i batteriet med en brandslukker eller vand.

## 3.7 Arbejde

## ⚠ ADVARSEL

- Hvis der ikke befinder sig personer inden for råbeafstand uden for arbejdsområdet, kan der ikke ydes hjælp i et nødstilfælde.
  - ► Sørg for, at der befinder sig personer inden for råbeafstand uden for arbejdsområdet.
- Brugeren kan i visse situationer ikke længere arbejde koncentreret. Brugeren kan miste kontrollen over grensaksen, snuble, falde og komme alvorligt til skade.
  - ► Arbejdet skal udføres roligt og velovervejet.
  - ► Hvis lysforholdene og udsynet er dårligt: Arbejd ikke med grensaksen.
  - ► Betjen grensaksen alene.
  - ► Arbejd ikke over skulderhøjde.
  - ► Vær opmærksom på forhindringer.
  - ► Arbejd stående på jorden, og hold balancen. Hvis der skal arbejdes i højden: Anvend en løfteplatform eller et sikkert stillads.
  - ► Hold en pause i arbejdet, hvis der opstår træthedssymptomer.
- Hvis klingen rammer en hård genstand, kan den beskadiges.
  - ► Under arbejdet skal arbejdsområdet kontrolleres for hårde genstande, og de pågældende genstande skal fjernes.
  - ► Skær ikke i tråd.
- Klingen, som bevæger sig, kan påføre brugeren alvorlige kvæstelser.



  - ► Hold den frie hånd mindst 40 cm fra klingen.
  - ► Rør ikke ved klingen.
  - ► Luk klingen, før du ændrer det lokale arbejdsområde.
  - ► Hvis grensaksen lægges ned i kort tid: Sluk for grensaksen.
- Hvis grensaksen udviser en anderledes eller uvant reaktion under arbejdet, kan grensaksen befinde sig i en ikke-sikkerhedskonform tilstand. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.

- ► Afslut arbejdet, tag batteriet ud, tag tilslutningsledningens stikkontakt ud af bøsningen, og kontakt en STIHL-forhandler.

- Under arbejdet kan grensaksen fremkalde vibrationer.
  - ► Brug handsker.
  - ► Hold pauser under arbejdet.
  - ► Såfremt der opstår tegn på manglende blodcirkulation: Søg læge.
- I tilfælde af en farlig situation kan brugeren gå i panik og ikke være i stand til at tage bæresystemet af. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Øv aftagning af bæresystemet.

# ⚠ FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af spændingsførende ledninger, kan klingen komme i kontakt med de spændingsførende ledninger og beskadige dem. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller udsat for livsfare.
  - ► Arbejd ikke i nærheden af strømførende kabler.

## 3.8 Transport

### 3.8.1 Grensaks

# ⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan grensaksen vælte eller flytte sig. Personer kan komme til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Luk klingen, og sluk for grensaksen.



  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Træk tilslutningsledningens stik ud af stikkontakten.
  - ► Transportér grensaksen i den medfølgende kuffert.
  - ► Hvis der ikke medfølger nogen kuffert: Skub grensaksen ind i hylsteret, indtil klingen er fuldstændigt dækket. Sørg for at sikre grensaksen med spændeseler, remme eller et net, så den ikke kan vælte og ikke kan flytte sig.

### 3.8.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsesbetingelser, kan batteriet tage skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Transportér ikke et beskadiget batteri.
  - ► Transportér batteriet i den medfølgende kuffert, såfremt leveringsomfanget indbefatter en kuffert.
- Under transporten kan batteriet vælte eller flytte sig. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Pak batteriet i emballagen på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig.
  - ► Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

## 3.9 Opbevaring

### 3.9.1 Grensaks

# ⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke opdage eller vurdere, de farer grensaksen udgør. Børn kan komme alvorligt til skade.
  - ► Luk klingen, og sluk for grensaksen.



  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Træk tilslutningsledningens stik ud af stikkontakten.
  - ► Opbevar grensaksen utilgængeligt for børn.
  - ► Opbevar grensaksen i den medfølgende kuffert.
- De elektriske kontakter på grensaksen og metalliske komponenter kan korrodere pga. fugt. Grensaksen kan beskadiges.
  - ► Luk klingen, og sluk for grensaksen.



  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Træk tilslutningsledningens stik ud af stikkontakten.
  - ► Opbevar grensaksen rent og tørt.
  - ► Opbevar grensaksen i den medfølgende kuffert.

### 3.9.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som er forbundet med batteriet. Børn kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan batteriet blive beskadiget, så det ikke kan repareres.
  - ► Opbevar batteriet i rene og tørre omgivelser.
  - ► Opbevar batteriet i et lukket rum.
  - ► Opbevar batteriet adskilt fra produktet.

- ► Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk netstikket ud, og opbevar batteriet med et ladeniveau på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er).
- ► Opbevar ikke batteriet uden for de angivne temperaturgrænser, 🕮 19.3.

### 3.10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

## ⚠ ADVARSEL

- Hvis tilslutningsledningen er tilsluttet eller batteriet sat i under rengøring, vedligeholdelse eller reparation af stik, kan grensaksen tændes utilsigtet. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.



  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Træk tilslutningsledningens stik ud af stikkontakten.
- Aggressive rengøringsmidler, rengøring med vandstråle eller spidse genstande kan beskadige grensaksen, klingen, modklingen eller batteriet. Hvis grensaksen, klingen, modklingen eller batteriet ikke rengøres korrekt, fungerer komponenterne muligvis ikke længere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Rengør grensaksen, klingen, modklingen og batteriet, som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis grensaksen, klingen, modklingen eller batteriet ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.
  - ► Vedligehold eller reparér klingen og modklingen, som beskrevet i denne brugsvejledning.
  - ► Du må ikke selv vedligeholde eller reparere grensaksen og batteriet.
  - ► Hvis grensaksen eller batteriet skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.
- Under rengøring eller vedligeholdelse af klingen eller modklingen, kan brugeren komme til at skære sig på den skarpe klinge. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Hav arbejdshandsker på af modstandsdygtigt materiale.

# 4 Gør grensaks klar til brug

## 4.1 Gør grensaks klar til brug

Udfør altid følgende trin, inden arbejdet påbegyndes:

- ► Kontrollér, at følgende komponenter er i sikkerhedskonform tilstand:
  - – Grensaks, 🕮 3.6.1.
  - – Klinge og modklinge, 🕮 3.6.2.
  - – Batteri, 🕮 3.6.3.
- ► Kontrollér batteriet, 🕮 10.2.
- ► Oplad batteri helt, som det er beskrevet i brugsvejledningen til ladeapparaterne AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Rengør grensaksen, 🕮 15.1.
- ► Montering af hylster og taske, 🕮 6.
- ► Tag bæresystemet på, og indstil det, 🕮 7.1.1.
- ► Kontrollér betjeningselementer, 🕮 10.1.
- ► Hvis trinnene ikke kan udføres: Grensaksen må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler.

Efter 20000 snit skal der ved brug af en ny grensaks, en ny klinge eller en ny modklinge udføres følgende trin:

- ► Indstil spil mellem klinge og modklinge.
- ► Slib klingen.

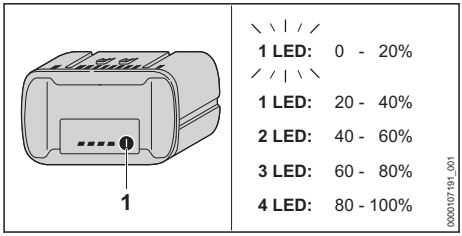
# 5 Opladning af batteriet og LED'er

## 5.1 Oplad batteriet

Opladningstiden afhænger af forskellige faktorer, f.eks. af batteriets temperatur eller af omgivelsernes temperatur. Overhold de anbefalede temperaturområder for at opnå optimal ydeevne, 🕮 19.4. Den faktiske opladningstid kan afvige fra den anførte opladningstid. Opladningstiden er angivet på https://stihl.link/charging.

- ► Oplad batteri som det er beskrevet i brugsvejledningen til ladeapparatet AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Visning af ladetilstanden



- ► Tryk på trykknappen (1).
  LED'er lyser grønt i ca. 5 sekunder og viser ladeniveauet.
- ► Hvis LED'er til venstre blinker grønt: Oplad batteri.

## 5.3 LED'er på batteriet

LED'erne kan vise batteriets ladetilstand eller fejl. LED'erne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

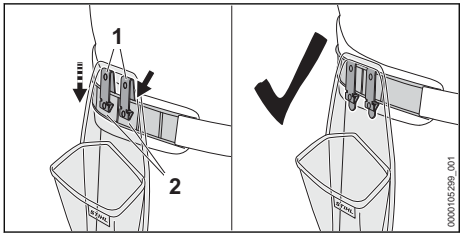
Hvis LED'erne lyser eller blinker grønt, vises ladeniveauet.

- ► Hvis LED'erne lyser eller blinker rødt: Afhjælp fejlen, 🕮 18.
  Der er en fejl i grensaksen eller i batteriet.

# 6 Sammenbygning af grensaks

## 6.1 Montering af hylster

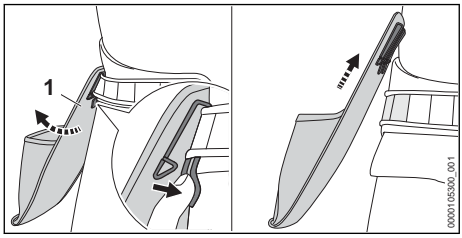
Hylsteret kan monteres til venstre eller højre på bæresystemet. Hylsteret skal monteres på den side, hvor grensaksen holdes i hånden.




- ► Skub klipsene (1) ind i øjerne (2) på bæresystemet indtil anslag, og indtil klipsene (1) går i indhak.

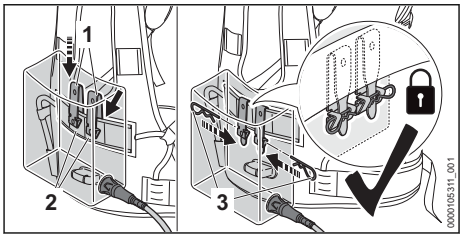
## 6.2 Afmontering af hylster

- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.




- ► Sving hylsteret (1) udad.
- ► Træk hylsteret opad og af.

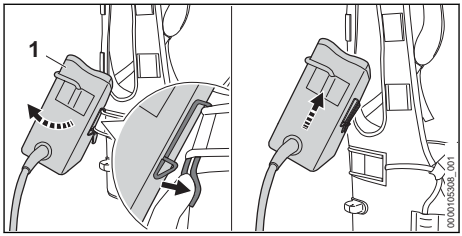
## 6.3 Montering af batteritaske




- ► Skub klipsene (1) ind i øjerne (2) på bagsiden af bæresysteme indtil anslag, og indtil klipsene (1) går i indhak.
- ► Sæt splitten (3) ind i klipsen.
  Splitten (3) låser klipsene fast.

## 6.4 Afmontering af batteritaske

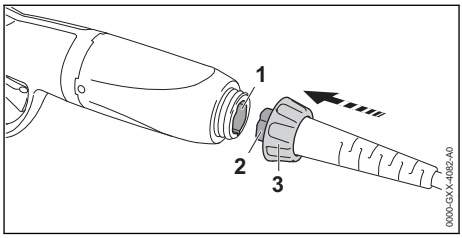
- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.
- ► Tag splitten ud af klisen.




- ► Sving batteritaske (1) udad.
- ► Træk batteritasken (1) opad og af.

## 6.5 Isætning og udtrækning af tilslutningsledningens stik

### 6.5.1 Sådan sættes tilslutningsledningens stik i




- ► Tilslutningsledningens stik (2) sættes ind i stikkontakten (1).
- ► Drej omløbermøtrikken (3) manuelt på stikkontaktens (1) gevind, og skru den fast.

#### 6.5.2 Tilslutningsledningens stik trækkes ud

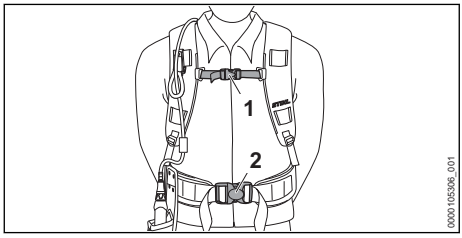
- Skru omløbermøtrikken af.
- Tag fat om tilslutningsledningens stik med hånden.
- Træk tilslutningsledningens stik ud af stikkontakten.

# 7 Indstilling af grensaks for brugeren

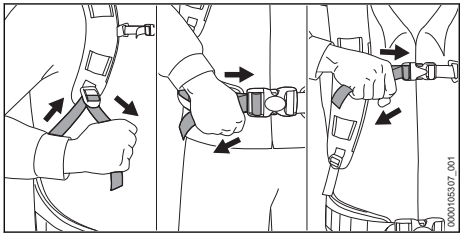
## 7.1 Anlægning og aflægning af bæresele

#### 7.1.1 Påsætning og indstilling af bæresystemet

- Tag bæresystemet på ryggen.




- Luk hofteselens lukning (2).
- Luk brystselens lukning (1).



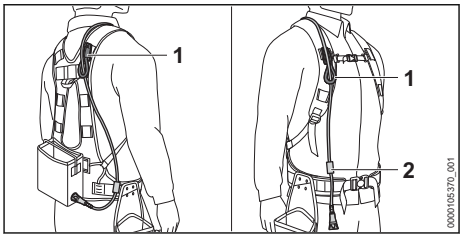

- Stram selerne, indtil hofteselen ligger mod hoften, og rygpolstringen ligger mod ryggen.
- Fastgør enden af hofteselen.

#### 7.1.2 Aftagning af bæresystemet

- Løsn selerne.
- Åbn lukningen på brystselen og hofteselen.
- Tag bæresystemet af ryggen.

## 7.2 Føring af tilslutningsledning

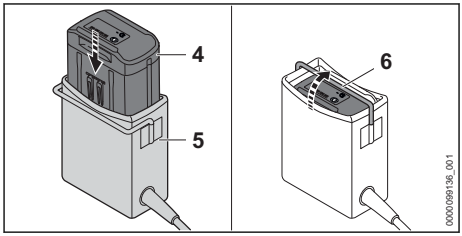
Tilslutningsledningen kan føres til venstre eller højre. Tilslutningsledningen skal føres på den side, hvor grensaksen holdes i hånden.




- Før tilslutningsledningen (2) over skulderen og gennem kabelføringerne (1).
- Hvis tilslutningsledningen er for lang: Tilslutningsledningens længde kan indstilles via en løkke og fastgøres med kabelføringen (1).
- Før tilslutningsledningen, så den er så kort som mulig, ikke får knæk og ikke er i vejen under arbejdet.

# 8 Isætning og udtagning af batteriet

## 8.1 Sæt batteriet i




- Tryk batteriet (4) helt i indtil anslag i batterilommen (5).
- Fastgør batteriet (4) med spændebåndet (6).

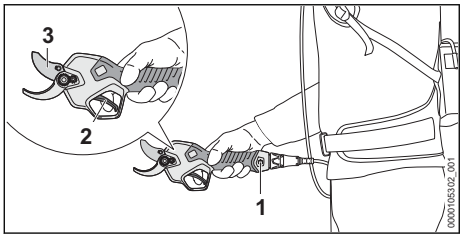
## 8.2 Sådan tages batteriet ud

- Frigør batteriet med spændebåndet. Batteriet (2) er nu frigjort og kan tages ud.

# 9 Sådan tændes og slukkes grensaksen

## 9.1 Tænd for grensaks

- Hold grensaks fast med en hånd på betjeningshåndtag, således at tommelfingeren når rundt om betjeningshåndtag, og pegefingeren kan betjene kontaktarm.




- Tryk på trykknappen ⏻ (1), og hold den inde, indtil der lyder en lang og en kort signaltone. Displayet tændes og viser det samlede antal snit. Efter 2 sekunder skifter displayet og viser det aktuelle snittal. Grensaks er driftsklar.
- Tryk på kontaktarm (2),k gange hurtigt efter hinanden.
  Klingen (3) åbner sig fuldstændig.

**Standbytilstand**

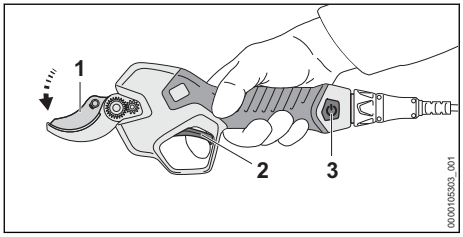
Hvis grensaks ikke anvendes i mere end 3 minutter efter tænding, skifter grensaks til standbytilstand. Displayet viser det samlede antal snit.

Væk grensaks fra standbytilstand:
- Tryk på kontaktarm (2),k gange hurtigt efter hinanden.
  Der lyder en kort signaltone. Grensaks er tændt igen.

Hvis grensaks ikke vækkes fra standbytilstand inden for 7 minutter, slukkes grensaks automatisk.

Grensaks skifter også til standbytilstand med åben klinge eller slukkes automatisk. Ved opvågning fra standbytilstand eller tænding bevæger den åbne klinge sig kortvarigt for at signalere, at grensaksen er driftsklar.

## 9.2 Sluk grensaks




- Tryk på kontaktarmen (2), og hold den nede. Der lyder en lang og en kort signaltone efter 3 sekunder. Klingen (1) lukkes og forbliver lukket. Displayet viser det samlede antal snit og slukker derefter.
- Hvis klingen ikke lukker: Tag batteri ud, og kontakt en STIHL forhandler.
  Grensaksen er defekt.
- Tryk på trykknappen ⏻ (3), og hold den nede. Displayet slukkes, og grensaks slukkes.

# 10 Kontrol af grensaks og batteri

## 10.1 Kontrol af betjeningselementer

**Kontaktarm**
- Tag batteriet ud.
- Tryk på kontaktarmen.
- Hvis kontaktarmen går trægt eller ikke fjedrer tilbage til udgangspositionen: Anvend ikke grensaksen, og opsøg en STIHL-forhandler. Kontaktarmen er defekt.

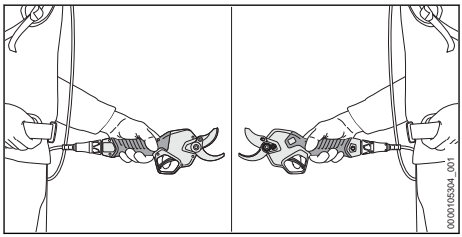
**Tænd for grensaksen**
- Sæt batteriet i.
- Tryk på trykknappen ⏻, og hold den inde, indtil der lyder en lang og en kort signaltone. Displayet tændes, og grensaksen er klar til brug.
- Tryk på kontaktarmen 2 gange hurtigt efter hinanden.
  Klingen åbner sig fuldstændig.
- Tryk på kontaktarmen, og løsn den igen. Klingen lukkes og åbnes.
- Hvis klingen ikke lukker og åbner: Tag batteriet ud, og kontakt en STIHL-forhandler. Grensaksen er defekt.

## 10.2 Kontrollér batteriet

- Tryk knappen på batteriet.
  LED'erne lyser eller blinker.
- Hvis LED'erne ikke lyser eller blinker: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler. Der er en fejl i batteriet.

# 11 Arbejde med grensaks

## 11.1 Fastholdelse og føring af grensaksen

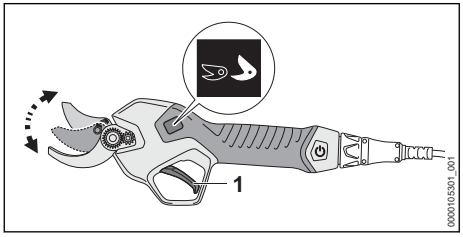


- ► Hold grensaksen fast med en hånd på betjeningshåndtaget, således at tommelfingeren når rundt om betjeningshåndtaget, og pegefingeren kan betjene kontaktarmen.
- ► Hold den frie hånd væk fra klingen.

## 11.2 Indstilling af klingens åbningsbredde

Afhængigt af grentykkelsen kan der indstilles to åbningsbredder for klingen:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

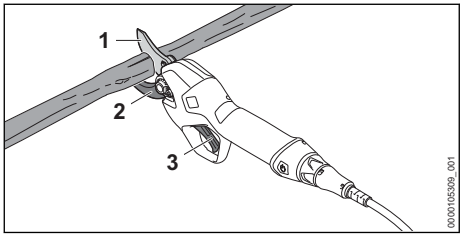
Den indstillede åbningsbredde for klingen vises på displayet med et hvidt lyssymbol.




- ► Tryk på kontaktarmen (1) to gange efter hinanden.
  Der lyder en kort signaltone. Klingens åbningsbredde øges eller formindskes, og det hvide lyssymbol på displayet skifter.

## 11.3 Skæring

Grensaksen underkastes omfattende kvalitetstests af STIHL inden levering. Derfor angives, allerede når den leveres nogle få klip i displayet.



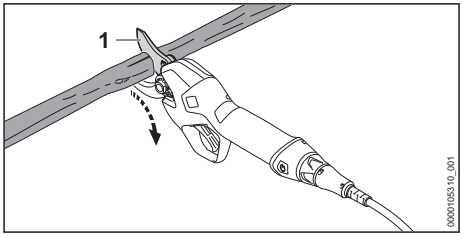

- ► Læg modklingen (2) mod grenen nedefra.

**ADVARSEL**

- Klingen, som bevæger sig, kan påføre brugeren alvorlige kvæstelser.
  - ► Hold den frie hånd mindst 40 cm fra klingen.
  - ► Rør ikke ved klingen.

- ► Tryk på kontaktarmen (3).
  Klingen (1) lukkes, og grenen klippes af.
- ► Slip kontaktarmen (3).
  Klingen (1) åbner sig.

Klingen kan blokere under arbejdet. En blokeret klinge åbner automatisk.




Hvis klingen (1) er blokeret:
- ► Sving grensaksen nedad og træk den ud af snittet.
- ► Tving ikke grensaks til siden eller nedad.

*BEMÆRK*

- Hvis klingen blokerer flere gange, skifter grensaks til overbelastningstilstand. Hvis displayet viser . Grensaks arbejder med reduceret effekt i 15 sekunder.
  - ► Hvis klingen er blokeret i snittet: løsn klingen.
  - ► Lukker klingen, og afbryd arbejdet i 15 sekunder.
  - ► Reducer diameteren på de grene, der skal skæres.

*BEMÆRK*

- Hvis betjeningshåndtag bliver for varmt under arbejdet, kan grensaks blive beskadiget.
  - ► Sluk grensaksen, og lad den køle af.
  - ► Reducer antallet af snit pr. minut eller diameteren af grene, der skæres.

Overhold de anbefalede temperaturområder for at opnå optimal ydeevne, 📖 19.4.

# 12 Efter arbejdet

## 12.1 Efter arbejdet

- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.
  Klingen skal være lukket.
- ► Hvis grensaksen er våd: Lad grensaksen tørre.
- ► Hvis batteriet er vådt eller fugtigt: Lad batteriet tørre, 📖 19.4.
- ► Rengør grensaksen.

- ► Rengør klingen og modklingen.
- ► Skub grensaksen ind i hylsteret, indtil klingen er fuldstændigt dækket.
- ► Rengør batteriet.

# 13 Transport

## 13.1 Transport af grensaks

- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.
  Klingen skal være lukket.

**Sådan bæres grensaksen**

- ► Bær grensaksen med en hånd på betjeningshåndtaget.

**Transport af grensaks i et køretøj**

- ► Transportér grensaksen i den medfølgende kuffert.
- ► Sørg for at sikre kufferten, så den ikke vælter og ikke flytter sig.
- ► Hvis der ikke medfølger nogen kuffert: Fastgør grensaksen, så den ikke kan vælte og ikke kan bevæge sig.

## 13.2 Transport af batteri

- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.
  Klingen skal være lukket.
- ► Kontrollér, at batteriet er i sikker stand.
- ► Transportér batteriet i den medfølgende kuffert.
- ► Hvis der ikke er en kuffert inkluderet i leveringsomfanget: Pak batteriet ind, så det ikke kan bevæge sig inde i emballagen.
- ► Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

Batteriet er underlagt kravene for transport af farligt gods. Batteri er klassificeret som UN 3480 (lithium-ion-batterier) og er testet i henhold til UN Manual of Tests and Arteria, del III, underafsnit 38.3.

Transportforskrifterne er angivet på stihl.link/safetystihl.link/safety.

# 14 Opbevaring

## 14.1 Opbevaring af grensaks

- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.
  Klingen skal være lukket.
- ► Opbevar grensaksen i den medfølgende kuffert.
- ► Opbevar grensaksen, så følgende betingelser opfyldes:
  – Grensaksen kan ikke vælte eller flytte sig.
  – Grensaksen er uden for børns rækkevidde.
  – Grensaksen er ren og tør.

## 14.2 Opbevaring af batteriet

STIHL anbefaler at opbevare batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er lyser).

- ► Opbevar batteriet, så følgende betingelser opfyldes:
  – Batteriet er uden for børns rækkevidde.
  – Batteriet er rent og tørt.
  – Batteriet er i et lukket rum.
  – Batteriet er adskilt fra produktet.
  – Hvis batteriet opbevares i ladeapparatet: Træk netstikket ud, og opbevar batteriet med et ladeniveau på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er).
  – Batteriet opbevares ikke uden for de angivne temperaturgrænser, 🕮 19.3.

*BEMÆRK*

- ■ Hvis batteriet ikke opbevares som beskrevet i denne brugsvejledning, kan batteriet blive dybdeafladet og dermed blive beskadiget, så det ikke kan repareres.
  - ► Oplad et afladet batteri, inden det opbevares. STIHL anbefaler at opbevare batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er lyser).
  - ► Opbevar batteriet adskilt fra produktet.

# 15 Rengøring

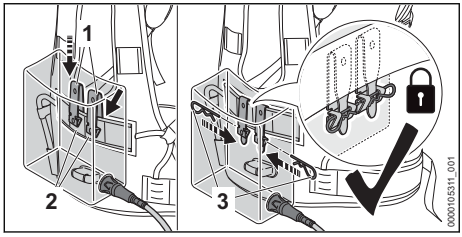
## 15.1 Rengøring af grensaks

- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.
  Klingen skal være lukket.
- ► Rengør grensaksen med en fugtig klud eller STIHL-harpiksløsner.
- ► Fremmedlegemer fjernes fra batteriskakten, og skakten rengøres med en fugtig klud.
- ► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten med en pensel eller blød børste.

## 15.2 Rengøring af klinge og modklinge

Klingen skal være åben for rengøring.
- ► Tænd for grensaksen.
- ► Tryk på trykknappen ⏻, og hold den nede. Displayet slukkes, og grensaksen slukkes. Klingen forbliver åben.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.
- ► Rengør klinge og modklinge med en fugtig klud og varmt sæbevand.
- ► Sprøjt STIHL harpiksløsner på begge sider af klingen og modklingen.

## 15.3 Rengøring af bæresystemet




- ► Afmonter hylster (5) og batteritaske (1).
- ► Tag tilslutningsledningens (4) stik ud.
- ► Træk tilslutningsledningen (3) ud af kabelføringen (2).
- ► Rengør bæresystemet med en fugtig klud.
- ► Hvis bæresystemet er meget beskidt: Vask bæresystemet i hånden med et vaskemiddel til farvet tøj eller til finvask.
- ► Før tilslutningsledningen (3) gennem kabelføringerne (2).
- ► Sæt tilslutningsledningens (4) stik i.
- ► Monter hylster (5) og batteritaske (1).

## 15.4 Batteri rengør

- ► Tag batteriet ud.
- ► Rengør batteri med en fugtig klud.

**Udvidet rengøringsmulighed for batterier i henhold til IPX5**

Et i henhold til IPX5 certificeret batteri kan ved kraftig tilsmudsning kortvarigt skylles med rindende og klart vand. STIHL anbefaler, at batteri ikke rengøres regelmæssigt og kun rengøres på denne måde, hvis det er absolut nødvendigt. IP-mærkningen (beskyttelsestype) er angivet på typeskiltet.
- ► Anvend ikke rengøringsmidler.
- ► Sørg for, at vandet kan løbe fuldstændigt ud af batteri.
- ► Lad batteri tørre, 🕮 19.4.

# 16 Vedligeholdelse

## 16.1 Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne afhænger af omgivelsesbetingelserne og arbejdsbetingelserne. STIHL anbefaler følgende vedligeholdelsesintervaller:

**Hver 10000 snit** eller efter behov
- ► Rengør grensaksen.
- ► Smør klinge og modklinge.
- ► Smør klingebolten.

**Hver 50000 snit** eller efter behov
- ► Slib klingen.
- ► Udskift klinge.
- ► Kontrollér indstillingsmøtrik, skrue og klingebolt.

**Hver 200000 snit** eller efter behov
- ► Smør drevet.
- ► Smør klingebolten.

**ASA 140.0**

**Hver 500000 snit** eller efter behov
- ► Udskift klinge og tandsegment.
- ► Udskift modklingen.
- ► Udskift lejebolt.

Displayet ⊂⊃ lyser
- ► Få grensaksen kontrolleret af en fagkyndig og instrueret person[7] få serviceret.

**ASA 130.0**

**Hver 800000 snit** eller efter behov
- ► Udskift klinge og tandsegment.
- ► Udskift modklingen.
- ► Udskift lejebolt.

Displayet ⊂⊃ lyser
- ► Få grensaksen kontrolleret af en fagkyndig og instrueret person[7] få serviceret.

## 16.2 Slibning af klingen

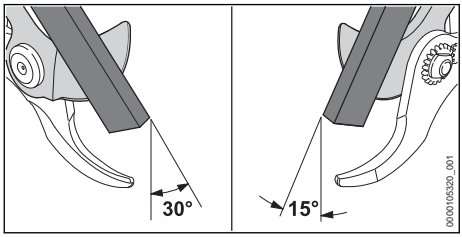
https://stih.ly/130_140_s

[7] STIHL anbefaler en STIHL forhandler

**ADVARSEL**

- Klingens skærekant er skarp. Brugeren kan skære sig.
  - ► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.

- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.



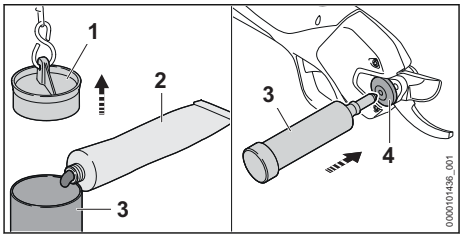

- ► Slib klingen således, at følgende betingelser opfyldes:
  - – Slibestenen føres indefra og ud med et let tryk.
  - – Slibevinklen på 30° og 15° overholdes.
- ► Slibestøv fjernes med en klud.
- ► Sprøjt klinge og modklinge med STIHL Multispray på begge sider.
- ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL forhandler.

## 16.3 Smør klinge og modklinge med fedtpistolen

STIHL universalfedt eller en sammenlignelig universalfedt smører og nedkøler klingen og modklingen.

Klingen skal åbnes for smøring.

- ► Tænd for grensaksen.
- ► Tryk på trykknappen ⏻, og hold den inde, indtil der lyder en lang signaltone.
  Displayet slukkes, og grensaksen slukkes.
  Klingen forbliver åben.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.
- ► Rengør klingen og modklingen.

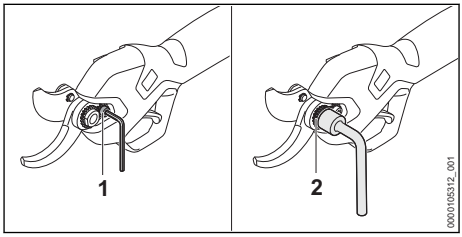



- ► Træk fedtpistolens (3) prop (1) ud med kæden.
- ► Fyld fedtpressen (3) 2/3 med STIHL multifunktionsfedt (2).
- ► Tryk proppen (1) fast på fedtpressen (3).
- ► Sæt fedtpressen (3) på smøreniplen (4).
- ► Tryk på fedtpistolen (3), og tryk 1 til 2 slag STIHL universalfedt gennem smøreniplen (4).
- ► Sæt tilslutningsledningens stik i.
- ► Sæt batteriet i.
- ► Tænd for grensaksen.
  Universalfedtet fordeler sig på klingen og modklingen. Klingen og modklingen er smurt.

## 16.4 Indstilling af spil mellem klinge og modklinge

Hvis klingen kan bevæges sideværts eller vinkelret på modklingen, eller hvis enkelte plantefibre ikke skæres over, skal sløret mellem klingen og modklingen justeres.

- ► Sluk grensaksen.
- ► Tag batteriet ud.
- ► Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.




- ► Løsn skruen (1).
- ► Spænd indstillingsmøtrikken (2) til.
- ► Spænd skruen (1) til med 10 Nm.

# 17 Reparation

## 17.1 Reparation af grensaks og batteri

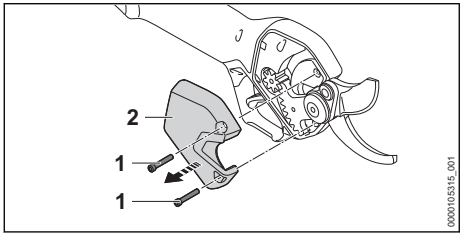
Brugeren kan ikke selv reparere grensaks og batteri. Klingen kan udskiftes.

- Hvis grensaks er beskadiget: Brug ikke grensaksen, og kontakt en STIHL forhandler.
- Hvis klingen er beskadiget: Udskift klingen.
- Hvis batteri er defekt eller beskadiget: Udskift batteri.

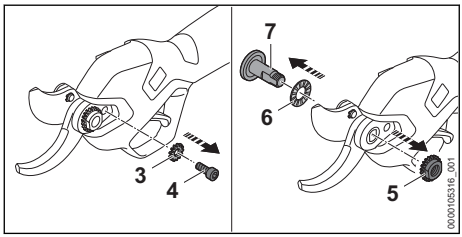
## 17.2 Udskiftning af klinge og modklinge

https://stih.ly/130_140_r

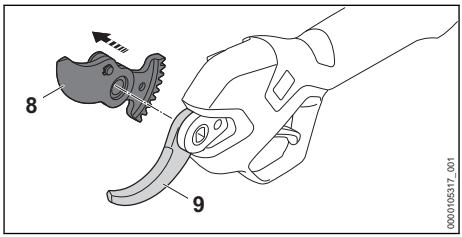
- Tænd for grensaksen.
- Tryk på trykknappen ⏻, og hold den inde, indtil der lyder en lang signaltone.
  Displayet slukkes, og grensaksen slukkes.
  Klingen forbliver åben.
- Tag batteriet ud.
- Træk tilslutningsledningens stik ud af grensaksen.



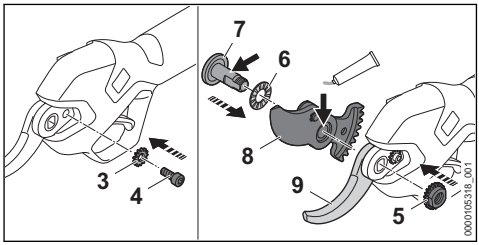

- Skru skruerne (1) ud.
- Tag overdækningen (2) af.




- Skru skruen (3) og tandskiven (4) ud, og bortskaf dem.
- Skru indstillingsmøtrikken (5) ud, og bortskaf den.
- Tag lejebolten (7) og nålelejet (6) ud, og bortskaf dem.




- Tag tandsegmentet med klingen (8) af, og bortskaf det.
- Hvis modklingen (9) skal udskiftes:




  - Tag modklingen af, og bortskaf den.
  - Sæt den nye modklinge i.
  - Sæt den nye skrue (3) i sammen med den nye tandskive°(4), og spænd til, så tandskiven stadig kan drejes.
- Hvis modklingen (9) ikke skal udskiftes:
  - Sæt den nye skrue (3) i sammen med den nye tandskive°(4), og spænd til, så tandskiven stadig kan drejes.
- Sæt det nye tandsegment med klinge (8) i.
- Smør det nye tandsegment.
- Sæt det nye nåleleje (6) på den nye lejebolt (7).
- Sæt den nye lejebolt (7) i klingens lejested.
- Smør klinge og modklinge.
- Skru indstillingsmøtrikken (5) i, så klingen (8) ikke længere kan forskubbes til siden i forhold til modklingen (9), og at klingen nemt glider forbi modklingen uden spil.
- Spænd tandskiven (4) og skruen (3) til med 10 Nm.
  Tænderne på tandskiven (4) og indstillingsmøtrikken (5) skal gribe ind i hinanden.
- Sæt overdækningen (2) på.
- Skru skruerne (1) i, og spænd dem fast.

# 18 Afhjælpning af fejl

## 18.1 Afhjælpning af fejl på grensaksen eller batteriet (batteri)

| Fejl | LED'er på batteriet | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|---|
| Grensaksen fungerer ikke, efter den blev tændt, eller den holder pludselig op med at fungere under driften. | 1 LED blinker grønt. | Batteriets ladeniveau er for lavt. | ► Oplad batteri, som det er beskrevet i brugsvejledning til ladeapparat STIHL AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 LED'er lyser rødt. | Batteriet er for varmt eller for koldt. | ► Tag batteriet ud.<br>► Lad batteriet køle af eller varme op. |
| | 3 LED'er blinker rødt. | Der er en fejl på grensaksen. | ► Tag batteriet ud.<br>► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten.<br>► Sæt batteriet i.<br>► Tænd for grensaksen.<br>► Hvis de 3 LED'er fortsat blinker rødt: Grensaksen må ikke bruges, kontakt en STIHL-forhandler. |
| | 3 LED'er lyser rødt. | Grensaksen er for varm. | ► Tag batteriet ud.<br>► Lad grensaksen afkøle. |
| | 4 LED'er blinker rødt. | Der er en fejl i batteriet. | ► Fjern batteriet, og sæt det i igen.<br>► Tænd for grensaksen.<br>► Batteriet må ikke bruges, kontakt en STIHL forhandler, hvis de 4 LED'er fortsat blinker rødt. |
| | | Den elektriske forbindelse mellem grensaksen og batteriet er afbrudt. | ► Tag batteriet ud.<br>► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten.<br>► Sæt batteriet i. |
| | | Grensaksen eller batteriet er fugtig(t). | ► Lad grensaksen eller batteriet tørre, 🕮 19.4. |
| Grensaksen slukker under drift. | 3 LED'er lyser rødt. | Grensaksen er for varm. | ► Tag batteriet ud.<br>► Lad grensaksen afkøle. |
| | | Der er opstået en elektrisk fejl. | ► Fjern batteriet, og sæt det i igen.<br>► Tænd for grensaksen. |
| Grensaksens driftstid er for kort. | | Batteri er ikke ladet helt op. | ► Oplad batteri helt, som det er beskrevet i brugsvejledning til ladeapparat AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | Batteriets levetid er overskredet. | ► Udskift batteri. |

## 18.2 Afhjælpning af fejl på grensaks eller batteriet (display og signaltoner)

| Fejl | Grensaksens display og signaltoner | Årsager | Afhjælpning |
|---|---|---|---|
| Grensaksen fungerer ikke, efter den blev tændt, eller den holder pludselig op med at fungere under driften. | 1 lysbjælke blinker hvidt. | Batteriets ladeniveau er for lavt. | ► Oplad batteri. |

| Fejl | Grensaksens display og signaltoner | Årsager | Afhjælpning |
|---|---|---|---|
| | E01<br>1 kort signaltone | Batteriets ladeniveau er for lavt, eller batteriet er helt afladet. | ► Forsøg at oplade batteriet.<br>► Hvis batteriet ikke kan oplades: Batteriet må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler. |
| | E02<br>2 korte signaltoner | Der er en fejl i batteriet. | ► Tag batteriet ud, og sæt det i igen.<br>► Tænd for grensaksen.<br>► Hvis fejlen fortsat vises: Undlad at bruge batteriet, og kontakt en STIHL forhandler. |
| | E04<br>2 korte signaltoner | Grensaksen er for varm. | ► Lad grensaksen afkøle.<br>► Reducer antallet af snit pr. minut eller diameteren af grene, der skæres.<br>► Hvis fejlen fortsat vises: Undlad at bruge grensaksen, og kontakt en STIHL-forhandler. |
| | E05 - E13<br>6 korte signaltoner | Der er en fejl på grensaksen. | ► Tag batteriet ud, og sæt det i igen.<br>► Tænd for grensaksen.<br>► Hvis fejlen fortsat vises: Undlad at bruge grensaksen, og kontakt en STIHL-forhandler. |
| | E14<br>3 korte signaltoner | Klingen er blokeret. | ► Tag batteriet ud.<br>► Fjern blokade.<br>► Sæt batteriet i.<br>► Tænd for grensaksen.<br>► Hvis fejlen fortsat vises: Undlad at bruge grensaksen, og kontakt en STIHL-forhandler. |
| | E15<br>3 korte signaltoner | Tandsegmentet er ikke sat korrekt i. | ► Tag batteriet ud.<br>► Sæt tandsegment i, og juster det, 🕮 17.2<br>► Tænd for grensaksen.<br>► Hvis fejlen fortsat vises: Undlad at bruge grensaksen, og kontakt en STIHL-forhandler. |
| | E18<br>2 korte signaltoner | Kommunikationen med batteriet er afbrudt. | ► Tag batteriet ud.<br>► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten.<br>► Sæt batteriet i. |
| |  | Diameteren på de grene, der skal skæres, er for stor, eller det materiale, der skal skæreemne, er for hårdt. | ► Hvis klingen er blokeret i snittet: løsn klingen, 🕮 11.2<br>► Lukker klingen, og afbryd arbejdet i 15 sekunder.<br>► Skæreemne med en mindre grendiameter. |
| |  | Arbejdshastigheden er for høj. | ► Reducer antallet af snit pr. minut. |
| |  | Grensaksen skal vedligeholdes. | ► Vedligeholdelse af grensaks, 🕮 16. |
| | | Grensaksen eller batteriet er fugtigt. | ► Lad grensaksen eller batteriet tørre, 🕮 19.4. |
| Grensaksens skæreeffekt mindskes eller er utilstrækkelig. | 1 lysbjælke blinker hvidt. | Batteriets ladeniveau er for lavt. | ► Oplad batteri. |
| | | Klingen og modklingen er smurt tilstrækkeligt. | ► Smør klinge og modklinge. |

| Fejl | Grensaksens display og signaltoner | Årsager | Afhjælpning |
|---|---|---|---|
| | | Klingen er sløv. | ► Udskift klingen. |
| | | Modklingen er slidt. | ► Udskift modklingen. |
| | | Spillet mellem klingen og modklingen er for stort. Klingen kan klapre. | ► Indstil spillet mellem klingen og modklingen. |
| | | Arbejdshastigheden er for høj. | ► Reducer antallet af snit pr. minut. |

# 19 Tekniske data

## 19.1 Grensaks STIHL ASA 130.0, ASA 140.0

**ASA 130.0**
– Tilladte batterier: (undtagen AP 100, AP 20.0, AP 20.1) AP
– Klingens maksimale åbningsvinkel: 35 mm
– Maksimal skærestyrke: 35 mm (afhængig af træet)
– Vægt uden batteri: 940 g
– Elektrisk beskyttelsestype: IPX4 (beskyttelse mod vandstand fra alle sider)

**ASA 140.0**
– Tilladte batterier: (undtagen AP 100, AP 20.0, AP 20.1) AP
– Klingens maksimale åbningsvinkel: 45 mm
– Maksimal skærestyrke: 45 mm (afhængig af træet)
– Vægt uden batteri: 1060 g
– Elektrisk beskyttelsestype: IPX4 (beskyttelse mod vandstand fra alle sider)

Driftstiden er angivet på stihl.link/battery-life. .

## 19.2 Batteri AP
– Batteri-teknologi: litium-ion
– Mærkespænding: 36 V
– Maksimal spænding: 40 V
– Kapacitet i Ah: Se mærkeplade
– Energiindhold i Wh: Se mærkeplade
– Vægt i kg: Se mærkeplade

Batteriets ydeevne kan variere afhængigt af det anvendte batteriprodukt.

## 19.3 Temperaturgrænser

**ADVARSEL**

■ Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
► Oplad ikke batteriet under - 20 °C eller over + 50 °C.
► Anvend ikke grensaksen eller batteriet under - 20 °C eller over + 50 °C.
► Opbevar ikke grensaksen eller batteriet under - 20 °C eller over + 70 °C.

## 19.4 Anbefalede temperaturområder

Overhold følgende temperaturområder af hensyn til en optimal ydeevne i grensaksen og batteriet:
– Opladning: + 5 °C til + 40 °C
– Anvendelse: - 10 °C til + 40 °C
– Opbevaring: - 20 °C til + 50 °C

Hvis batteriet oplades, anvendes eller opbevares uden for de anbefalede temperaturområder, kan ydeevnen være reduceret.

Hvis batteriet er vådt eller fugtigt, skal du lade batteriet tørre i mindst 48 timer ved over + 15 °C og under + 50 °C og ved under 70 % luftfugtighed. Højere luftfugtighed kan forlænge tørretiden.

## 19.5 Lyd- og vibrationsværdier

STIHL anbefaler, at der bæres høreværn.
– Lydtryksniveau $L_{pA}$ målt iht. EN 62841-4-1: 70 dB(A), usikkerhed $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Vibrationsværdi $a_{hv}$ målt iht. EN 62841-4-1:
  – Betjeningshåndtag: 2,5 m/s² usikkerhed $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Vibrationsværdi $p_F$ målt iht. EN ISO 5349-3:
  – Betjeningshåndtag: 33 m/s² usikkerhed $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Vibrationsværdi $p_F$ målt iht. EN ISO 5349-3:

– Betjeningshåndtag: 37 m/s² usikkerhed $K_p$: 2 m/s²

De angivne lyd- og vibrationsværdier er målt med anvendelse af en normeret kontrolmetode og kan anvendes til sammenligning af elektriske apparater. De faktisk optrædende lyd- og vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af anvendelse og det anvendte tilbehør. De angivne lyd- og vibrationsværdier kan danne basis for en første vurdering af lyd- og vibrationsbelastningen. Den faktiske lyd- og vibrationsbelastning skal vurderes. Her kan der også tages hensyn til tidspunkter, hvor det elektriske apparat er frakoblet, og tidspunkter, hvor det er tændt, men kører uden belastning.

Oplysninger om overholdelse af arbejdsgiverdirektivet om vibration 2002/44/EF er tilgængelige på www.stihl.com/vib.

### 19.6 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

## 20 Reservedele og tilbehør

### 20.1 Reservedele og tilbehør

Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

## 21 Bortskaffelse

### 21.1 Bortskaffelse af grensaks og batteri

Oplysninger om bortskaffelse kan fås hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL-forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan være sundhedsskadeligt og belaste miljøet.

- STIHL-produkter inklusive emballage skal overdrages til et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til gældende lokale regler.
- Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

## 22 EU-overensstemmelse

EU-overensstemmelseserklæringen findes på stihl.link/compliance.

En formular til indberetning af sikkerhedsproblemer og yderligere oplysninger findes på vdp.stihl.com .

## 23 Adresser

www.stihl.com

## 24 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer

### 24.1 Indledning

**ADVARSEL**

- **Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger, billedbeskrivelser og tekniske data, som dette el-værktøj leveres med.** Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elektrisk motordrevet", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne, betegner eldrevet el-værktøj (med ledning) eller batteridrevet el-værktøj (uden ledning).

### 24.2 Sikkerhed på arbejdspladsen

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

b) **Brug ikke elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) **Sørg for, at børn og andre personer holdes væk fra arbejdsområdet, når elværktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over elværktøjet.

### 24.3 Elektrisk sikkerhed

a) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

## 24.4 Personlig sikkerhed

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge elværktøjet fornuftigt. Brug ikke noget elværktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af maskintype og anvendelse af elværktøjet, nedsætter risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller har elværktøjet sluttet til strømforsyningen, kan det medføre uheld.

d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende del af elværktøjet, er der risiko for personskader.

e) **Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, som bevæger sig.** Dele, som bevæger sig, kan gribe fast i løst tøj, smykker eller langt hår.

g) **Hvis støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere den fare, som udgår fra støv.

h) **Arbejd ikke med falsk sikkerhed, og ignorer ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, også selv om du som rutineret bruger af elværktøj er fortrolig med dets funktion.** Uagtsom omgang med værktøjet kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

## 24.5 Omgang med og brug af elværktøj

a) **Undgå overbelastning af elværktøjet. Brug altid det elværktøj, som er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende elværktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) **Brug ikke elværktøj, hvis afbryder er defekt.** Elværktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, inden redskabet indstilles, inden der skiftes arbejdsværktøjsdele, eller inden redskabet lægges til side.** Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med elværktøjet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte det.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) **Elværktøj og arbejdsværktøj skal plejes omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækkede eller beskadigede, således at elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g) **Brug elværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. iht. disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres.** Brug af elværktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte arbejdsområde, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af elværktøjet i uforudsete situationer.

## 24.6 Omgang med og brug af batteridrevet værktøj

a) **Oplad kun batteriet i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En oplader, som er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes til andre batterier - brandfare.

b) **Brug kun de batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskade og er forbundet med brandfare.

c) **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for forbrændinger eller brand.

d) **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der sive væske ud af det. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

e) **Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uventet og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.

f) **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosion.

g) **Følg alle anvisninger angående opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteriværktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og forøge brandfaren.

### 24.7 Service

a) **Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed for el-værktøjet.

b) **Beskadigede batterier må aldrig vedligeholdes.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller af bemyndiget kundeservice.

## Innholdsfortegnelse


1 Informasjon om denne bruksanvisningen..... 129
2 Oversikt..... 130
3 Sikkerhetsforskrifter..... 131
4 Gjøre grensaksen klar til bruk..... 135
5 Lade batteriet og LEDer..... 136
6 Sette sammen grensaksen..... 136
7 Stille inn grensaksen for brukeren..... 137
8 Sette inn og ta ut batteriet..... 138
9 Slå på og av grensaksen..... 138
10 Kontrollere grensaksen og batteriet..... 138
11 Arbeide med grensaksen..... 139
12 Etter arbeidet..... 140
13 Transport..... 140
14 Oppbevaring..... 140
15 Rengjøring..... 141
16 Vedlikeholde..... 141
17 Reparere..... 143
18 Utbedre feil..... 144
19 Tekniske data..... 146
20 Reservedeler og tilbehør..... 147
21 Kassering..... 147
22 EU-samsvar..... 147
23 Adresser..... 147
24 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy..... 147


**VIKTIG! MÅ LESES OG FORSTÅS FØR BRUK, OG OPPBEVARES.**

# 1 Informasjon om denne bruksanvisningen

## 1.1 Kjennetegn

Med mindre annet er uttrykkelig angitt (bruksanvisning), gjelder denne bruksinformasjonen for produkter merket på en av følgende måter: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
  - Sikkerhetsmerknader for batterier AP
  - Bruksanvisning for ladere AL 101, 301, 301-4, 501
  - Sikkerhetsinformasjon for batterier og produkter med innebygd batteri: stihl.link/safety

Mer informasjon om STIHL connected-kompatible produkter og vanlige spørsmål er tilgjengelig under stihl.link/connected eller hos en STIHL fagforhandler.

Bluetooth®-navnet og -logoen er registrerte varemerker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. All bruk av dette navnet/denne logoen hos STIHL gjøres under lisens.

Batterier med C er utstyrt med et Bluetooth®-grensesnitt. Følg lokale begrensninger for bruk (f.eks. på sykehus eller om bord i fly).

## 1.3 Merking av advarslene i teksten

**! ADVARSEL**

- Merknaden henviser til farer som kan føre til alvorlige personskader eller døden.

Oversettelse av den originale bruksanvisningen
0000011456_006_N
Trykt på klorfritt bleket papir.
Papir kan resirkuleres.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A, VA4.K26.

► De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

*LES DETTE*

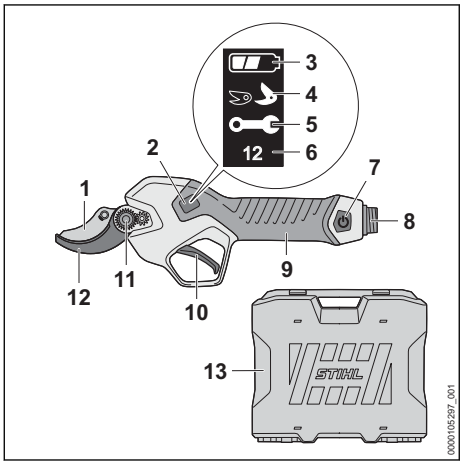
■ Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
► De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

## 1.4 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

# 2 Oversikt

## 2.1 Grensaks




**1 Blad**
Bladet skjærer grenen.

**2 Display**
Displayet viser informasjon og feil.

**3 Displayvisning**
Displayvisningen angir batteriets ladetilstand.

**4 Displayvisning**
Displayvisningen angir åpningsvidden som er stilt inn for bladet.

**5 Displayvisning**
Displayvisningen viser vedlikehold som må utføres.

**6 Displayvisning av antall snitt**
Displayvisning angir samlet antall snitt og aktuelle snitt.

**7 Tast**
Tasten slår grensaksen på og av.

**8 Kontakt**
Kontakten brukes til å sette i pluggen til tilkoblingsledningen.

**9 Betjeningshåndtak**
Betjeningshåndtaket brukes til betjening, holding og føring av grensaksen.

**10 Girspak**
Girspaken åpner og lukker bladet.

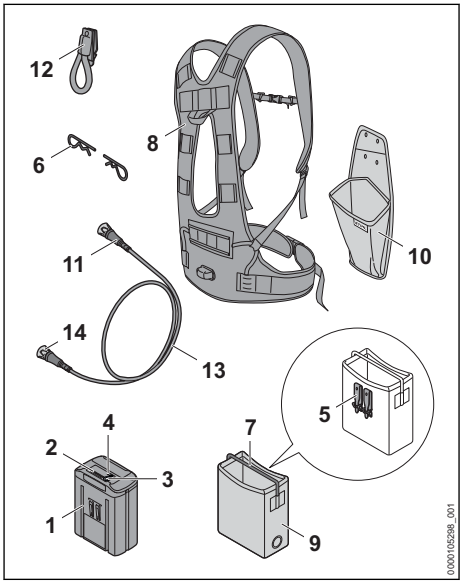
**11 Justeringsmutter**
Justeringsmutteren brukes til å stille inn bladet.

**12 Motblad**
Motbladet brukes som underlag for grenen.

**13 Koffert**
Kofferten brukes til transport og oppbevaring av grensaksen, batteriet, batterilommen og tilbehøret.

**# Typeskilt med maskinnummer**

## 2.2 Bæresystem og batteri




**1 Batteri**
Batteriet forsyner grensaksen med strøm.

**2 Lysdioder**
Lysdiodene viser ladetilstanden til batteriet og feil.

**3 Tast**
Tasten aktiverer lysdiodene på batteriet. Den aktiverer og deaktiverer det trådløse Bluetooth®-grensesnittet (dersom tilgjengelig).

**4 Lysdiode "BLUETOOTH®" (kun for batterier med )**
Lysdioden viser aktivering og deaktivering av det trådløse Bluetooth®-grensesnittet.

**5 Metallklemme**
Metallklemmen holder batterilommen på bæresystemet.

**6 Fjærplugg**
Fjærpluggen settes i klemmen for å hindre at batterilommen hektes av utilsiktet.

**7 Spennbånd**
Spennbåndet holder batteriet i batterilommen.

**8 Bæresystem**
Bæresystemet har plass til batterilommen og hylsteret og holder tilkoblingsledningen.

**9 Batterilomme**
Batteriet settes i batterilommen.

**10 Hylster ADVANCE X-Flex**
Grensaksen settes i hylsteret under transport og oppbevaring.

**11 Plugg på tilkoblingsledningen**
Pluggen til tilkoblingsledningen forbinder batterilommen med tilkoblingsledningen.

**12 Kabelføringene ADVANCE X-Flex**
Kabelføringene holder tilkoblingsledningen på bæresystemet.

**13 Tilkoblingsledning**
Tilkoblingsledningen forbinder grensaksen med batterilommen.

**14 Plugg på tilkoblingsledningen**
Pluggen til tilkoblingsledningen forbinder grensaksen med tilkoblingsledningen.

**# Typeskilt med maskinnummer**

## 2.3 Symboler

Symbolene kan være på grensaksen, bæresystemet og batteriet, og betyr følgende:


1 lysdiode lyser rødt. Batteriet er for varmt eller kaldt.


4 lysdioder blinker rødt. Det har oppstått en feil på batteriet.


Garantert lydeffektnivå


Dette batteriet lades med et AL ladeapparat. Godkjente ladeapparater er angitt i disse sikkerhetsinstruksene.

Batteriet har et trådløst Bluetooth®-grensesnitt og kan kobles til STIHL connected-appen.


Informasjonen ved siden av symbolet angir energiinnholdet i batteriet i henhold til spesifikasjonene fra celle-produsenten. Energiinnholdet som er tilgjengelig under bruk vil være lavere.


Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

**IPX4**
**IPX5** IP-merking (beskyttelsestype)

# 3 Sikkerhetsforskrifter

## 3.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på grensaksen betyr følgende:


Følg sikkerhetsmerknadene og tiltakene.


Les, forstå og ta vare på bruksanvisningen.


Ikke ta på bladene som beveger seg.


Trekk pluggen på tilkoblingsledningen ut av kontakten under arbeidspauser, transport, oppbevaring, rengjøring, vedlikehold eller reparasjon og ta ut batteriet.


Batteriet må beskyttes mot varme og ild.


Batteriet må ikke senkes ned i væske.

## 3.2 Tiltenkt bruk

Grensaksen STIHL ASA 130.0 eller ASA 140.0 brukes til beskjæring av trær, busker, prydplanter, vinranker og lignende trær ved vindyrking, fruktdyrking og ved stell av grøntanlegg med en maksimal grendiameter på opptil:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

Grensaksen kan brukes når det regner.

Grensaksen tilføres strøm fra et AP-batteri.

# ⚠ ADVARSEL

- Batterier som ikke er godkjent av STIHL for grensaksen, kan utløse brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
  ► Grensaksen skal brukes med et AP-batteri.

- Dersom grensaksen eller batteriet ikke brukes som tiltenkt, kan personer bli alvorlig skadet eller omkomme, og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Bruk grensaksen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Bruk batteriet slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen, bruksanvisningen for -batteriet, STIHL connected App og under stihl.link/connected beschrieben ist.stihl.link/connectedstihl.link/connected.

## 3.3 Krav til brukeren

# ⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring, kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med grensaksen og batteriet. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.



  - ► Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.
  - ► Dersom grensaksen eller batteriet gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
  - ► Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
    - – Brukeren er uthvilt.
    - – Brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med grensaksen og batteriet. Dersom brukeren kroppslig, sensorisk og mentalt kun i begrenset grad er i stand til det, skal brukeren kun arbeide med batteriet under oppsyn eller etter anvisning av en ansvarlig person.
    - – Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med grensaksen og batteriet.
    - – Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke i henhold til nasjonale forskrifter og under oppsyn.
    - – Brukeren er fått en opplæring av en STIHL fagforhandler eller en sakkyndig person, før han benytter grensaksen første gang.
    - – Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotika.
  - ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

## 3.4 Klær og utstyr

# ⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Det er fare for personskader.
  - ► Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er testet og merket iht. standarden EN 166, EN ISO 16321 eller nasjonale forskrifter og fås kjøpt i butikk.
  - ► Bruk en langermet, tettsittende overdel og en langbukse.
- Uegnede klær kan henge seg opp i treverk, kratt og i grensaksen. Brukere uten egnet bekledning kan bli alvorlig skadd.
  - ► Bruk trangt sittende klær.
  - ► Ta av sjal og smykker.
  - ► Knyt sammen langt hår og fest det slik at det er over skuldrene.
- Ved rengjøring eller vedlikehold kan brukeren komme i kontakt med bladet. Det er fare for personskader.
  - ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.
- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan han/hun skli. Det er fare for personskader.
  - ► Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.

## 3.5 Arbeidsområde og omgivelsen

### 3.5.1 Grensaks

# ⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme grensaksens farer og gjenstander som slynges opp. Utenforstående personer, barn og dyr kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  - ► Pass på at ingen utenforstående personer, barn eller dyr oppholder seg i arbeidsområdet.
  - ► Ikke la grensaksen være uten oppsyn.
  - ► Sikre at barn ikke kan leke med grensaksen.
- Elektriske komponenter i grensaksen kan danne gnister. Gnister kan utløse brann eller eksplosjoner i lett brennbare eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
  - ► Det skal ikke arbeides i en lett brennbar eller eksplosiv omgivelse.

### 3.5.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med batteriet. Personer som ikke deltar, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.
  - ► Personer som ikke deltar, barn og dyr må holdes unna.
  - ► Ikke la batteriet være uten oppsyn.
  - ► Sikre at barn ikke kan leke med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet ta fyr, eksplodere eller bli skadd. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.



  - ► Batteriet må beskyttes mot varme og ild.
  - ► Batteriet må ikke kastes i ild.
  - ► Batteriet må ikke lades, benyttes og oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, 🕮 19.3.



  - ► Batteriet må ikke senkes ned i væske.
  - ► Batteriet må holdes unna metalliske smådeler.
  - ► Batteriet må ikke utsettes for høyt trykk.
  - ► Batteriet må ikke utsettes for mikrobølger.
  - ► Batteriet må beskyttes mot kjemikalier, salt og gjødsel.

## 3.6 Sikker tilstand

### 3.6.1 Grensaks

# ⚠ ADVARSEL

- Hvis komponentene ikke er i forskriftsmessig stand, fungerer de ikke lenger som de skal, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Arbeid med en uskadd grensaks.
  - ► Dersom grensaksen er tilsmusset eller vått: Rengjør grensaksen og la det tørke.
  - ► Ikke foreta endringer på grensaksen.
  - ► Dersom betjeningselementene ikke fungerer: Ikke arbeid med grensaksen.
  - ► Monter originalt STIHL tilbehør for denne grensaksen.
  - ► Monter tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningene til grensaksen.
  - ► Slitte eller skadde varselskilt må skiftes ut.
  - ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

### 3.6.2 Blad og motblad

# ⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan deler av bladet eller motbladet løsne og slenges bort. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med et uskadd, ikke-deformert og lettgående blad og motblad.
  - ► Still inn klaringen mellom bladet og motbladet.
  - ► Smør bladet og motbladet.
  - ► Bladet og motbladet må monteres riktig.
  - ► Bladet må slipes riktig og kanter fjernes. Dersom bladet ikke lar seg slipe og kanter ikke fjernes: Skift ut bladet.
  - ► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

### 3.6.3 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan batteriet ikke lengre fungere trygt. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med et uskadet og fungerende batteri.
  - ► Et skadd eller defekt batteri må ikke lades.
  - ► Dersom batteriet er tilsmusset: Rengjør batteriet.
  - ► Hvis batteriet er vått eller fuktig: La batteriet tørke, 🕮 19.4.
  - ► Batteriet må ikke endres.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til batteriet.
  - ► De elektriske kontaktene til batteriet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
  - ► Batteriet må ikke åpnes.
  - ► Slitte eller skadde varselskilt må skiftes ut.
- Det kan tre væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
  - ► Unngå kontakt med væsken.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med huden: Vask de aktuelle hudområdene med rikelig vann og såpe.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Skyll øynene i minst 15 minutter med rikelig vann og oppsøk lege.
- Et skadd eller defekt batteri kan lukte uvanlig, ryke eller brenne. Personer kan bli alvorlig

skadet eller omkomme og materielle skader kan oppstå.
- ► Dersom batteriet lukter uvanlig eller ryker: Batteriet må ikke brukes og det må holdes unna brennbare stoffer.
- ► Hvis batteriet brenner: Forsøk å slukke batteriet med brannslukker eller vann.

## 3.7 Arbeid

# ⚠ ADVARSEL

- Hvis det ikke befinner seg noen i ropeavstand utenfor arbeidsområdet, kan ingen hjelpe i en nødsituasjon.
  - ► Forsikre deg om at det befinner seg noen i ropeavstand utenfor arbeidsområdet.
- Brukeren kan i visse situasjoner ikke lengre arbeide konsentrert. Brukeren kan miste kontrollen over grensaksen, snuble, falle og bli alvorlig skadet.
  - ► Det må arbeides rolig og vel overveid.
  - ► Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke bruk grensaksen.
  - ► Grensaksen må betjenes alene.
  - ► Ikke arbeid høyere enn skulderhøyde.
  - ► Vær oppmerksom på hindringer.
  - ► Arbeid stående på gulvet og hold balansen. Dersom det må arbeides i høyden: Benytt en løfteplattform eller et sikkert stillas.
  - ► Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.
- Hvis bladet støter på en hard gjenstand, kan det bli skadet.
  - ► Før arbeidet må du sjekke arbeidsområdet for harde gjenstander og fjerne gjenstandene.
  - ► Ikke skjær i metalltråd.
- Bladet som beveger seg kan forårsake alvorlige personskader hos brukeren.



  - ► Hold den frie hånden minst 40 cm unna bladet.
  - ► Bladet må ikke berøres.
  - ► Lukk bladet innen du forflytter deg til et annet arbeidsområde.
  - ► Dersom grensaksen legges ned en kort stund: Slå av grensaksen.
- Dersom grensaksen forandrer seg eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan grensaksen være i usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Avslutt arbeidet, ta ut batteriet, trekk pluggen på tilkoblingsledningen ut av stikkontakten og ta kontakt med en STIHL fagforhandler.
- Under arbeidet kan det oppstå vibrasjoner fra grensaksen.
  - ► Bruk hansker.
  - ► Ta arbeidspauser.
  - ► Dersom tegn på sirkulasjonsforstyrrelse oppstår: Oppsøk lege.
- I en faresituasjon kan brukeren få panikk og ikke få av seg bæresystemet. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Øv på å ta av bæresystemet.

# ⚠ FARE

- Hvis man arbeider i nærheten av spenningsførende ledninger, kan bladet komme i kontakt med de spenningsførende ledningene og skade dem. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Unngå å arbeide nær spenningsførende ledninger.

## 3.8 Transport

### 3.8.1 Grensaks

# ⚠ ADVARSEL

- Under transport kan grensaksen velte eller bevege seg. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ► Lukk bladet og slå av grensaksen.



  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av kontakten.
  - ► Transporter grensaksen i kofferten som følger med.
  - ► Dersom ingen koffert er med i leveringsomfanget: Skyv grensaksen inn i hylsteret til blad dekkes fullstendig. Grensaksen må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

### 3.8.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger kan batteriet skades, og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Et skadd batteri skal ikke transporteres.
  - ► Dersom ingen koffert er inkludert i leveringen: Transporter batteriet i kofferten som følger med.
- Batteriet kan velte eller bevege seg under transporten. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
  - ► Batteriet skal pakkes slik i forpakningen at det ikke kan bevege seg.
  - ► Forpakningen må sikres slik at den ikke kan bevege seg.

## 3.9 Oppbevaring

### 3.9.1 Grensaks

# ⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme grensaksens farer. Barn kan bli alvorlig skadet.
  - ► Lukk bladet og slå av grensaksen.



  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av kontakten.
  - ► Grensaksen må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.
  - ► Oppbevar grensaksen i kofferten som følger med.
- De elektriske kontaktene på grensaksen og metallkomponenter kan korrodere på grunn av fuktighet. Grensaksen kan ta skade.
  - ► Lukk bladet og slå av grensaksen.



  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av kontakten.
  - ► Oppbevar grensaksen rent og tørt.
  - ► Oppbevar grensaksen i kofferten som følger med.

### 3.9.2 Batteri

# ⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme batteriets farer. Barn kan bli alvorlig skadet.
  - ► Batteriet må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan det skades.
  - ► Oppbevar batteriet rent og tørt.
  - ► Batteriet skal oppbevares i et lukket rom.
  - ► Oppbevar batteriet adskilt fra produktet.
  - ► Hvis batteriet er lagret i ladeapparatet: Trekk ut nettpluggen og oppbevar batteriet med et ladenivå mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).
  - ► Batteriet må ikke oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, 🕮 19.3.

## 3.10 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

# ⚠ ADVARSEL

- Hvis pluggen til tilkoblingsledningen eller batteriet er satt inn ved rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan grensaksen slås på utilsiktet. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.



  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av kontakten.
- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksspylere eller skarpe gjenstander kan skade grensaksen, motbladet eller batteriet. Hvis grensaksen, bladet, motbladet eller batteriet ikke rengjøres riktig, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Grensaksen, bladet, motbladet og batteriet skal rengjøres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Hvis grensaksen, bladet, motbladet eller batteriet ikke rengjøres eller repareres riktig, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Bladet og motbladet må vedlikeholdes eller repareres som beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Du må ikke selv vedlikeholde eller reparere grensaksen og batteriet.
  - ► Hvis grensaksen eller batteriet må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Under rengjøring eller vedlikehold av bladet eller motbladet kan brukeren skjære seg på skarpe skjærekanter. Det er fare for personskader.
  - ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

# 4 Gjøre grensaksen klar til bruk

## 4.1 Gjøre grensaksen klar til bruk

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ► Forsikre deg om at følgende komponenter er i sikker tilstand:
  - – Grensaks, 🕮 3.6.1.
  - – Blad og motblad, 🕮 3.6.2.
  - – Batteri, 🕮 3.6.3.
- ► Kontroller batteriet, 🕮 10.2.
- ► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Rengjør grensaksen, 🕮 15.1.
- ► Monter hylsteret og lommen, 🕮 6.
- ► Sett på og juster bæresystemet, 🕮 7.1.1.

- ► Kontroller betjeningselementene, 🕮 10.1.
- ► Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk grensaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.

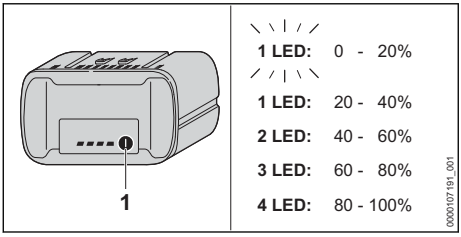
Ved en ny grensaks, et nytt blad eller et nytt motblad, må etter 20000 snitt følgende trinn gjennomføres:
- ► Still inn klaringen mellom knivblad og motblad.
- ► Slip bladet.

# 5 Lade batteriet og LEDer

## 5.1 Lad opp batteriet

Ladetiden avhenger av faktorer som batteri- og omgivelsestemperaturen. For optimal ytelsesevne må det anbefalte temperaturområdet overholdes, 🕮 19.4. Den faktiske ladetiden kan avvike fra den angitte ladetiden. Ladetiden er angitt under stihl.link/charging.
- ► Batteriet må lades slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatet AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Visning av ladetilstand




- ► Trykk på tasten (1).
  Lysdiodene lyser i ca. 5 sekunder grønt og viser ladetilstanden.
- ► Hvis en lysdiode blinker grønt: Lad batteriet.

## 5.3 Lysdioder på batteriet

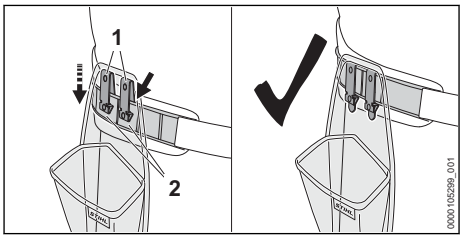
Lysdiodene kan vise ladetilstanden til batteriet eller de kan vise feil. LED-ene kan lyse grønt eller rødt eller blinke.

Ladetilstandens vises hvis lysdiodene lyser eller blinker grønt.
- ► Hvis lysdiodene lyser eller blinker rødt: Korriger feil, 🕮 18.
  Det er en feil i grensaksen eller i batteriet.

# 6 Sette sammen grensaksen

## 6.1 Montere hylster

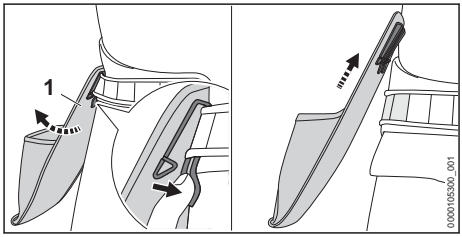
Hylsteret kan monteres til venstre eller høyre på bæresystemet. Hylsteret må monteres på samme side som grensaksen holdes i hånden.




- ► Skyv klemmene (1) frem til anslaget i hempene (2) på bæresystemet, inntil klemmene (1) smekker på plass.

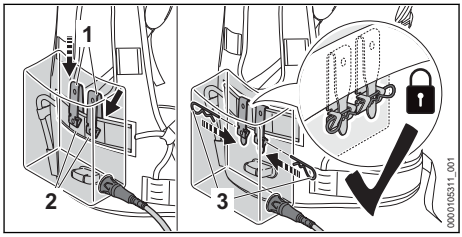
## 6.2 Demontere hylster

- ► Slå av grensaksen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.




- ► Sving hylsteret (1) utover.
- ► Trekk hylsteret opp og av.

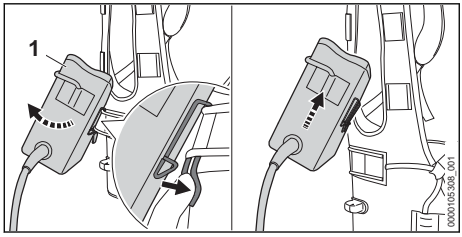
## 6.3 Montere batterilomme




- ► Skyv klemmene (1) frem til anslaget i hempene (2) på baksiden av bæresystemet, inntil klemmene (1) smekker på plass.
- ► Sett fjærpluggene (3) inn i klemmene.
  Fjærpluggene (3) låser klemmene.

## 6.4 Demontere batterilomme

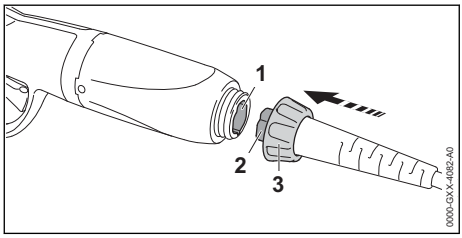
- Slå av grensaksen.
- Ta ut batteriet.
- Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.
- Ta fjærpluggen ut av klemmene.




- Sving batterilommen (1) utover.
- Trekk batterilommen (1) opp og av.

## 6.5 Sette inn og trekke ut pluggen til tilkoblingsledningen

### 6.5.1 Sett i pluggen på tilkoblingsledningen




- Sett pluggen (2) til tilkoblingsledningen inn i kontakten (1).
- Drei og trekk fast kapselmutteren (3) for hånd på gjengene til kontakten (1).

### 6.5.2 Trekke ut pluggen på tilkoblingsledningen

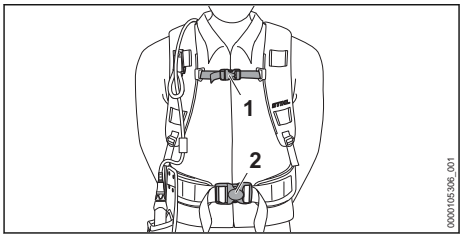
- Skru av kapselmutteren.
- Ta pluggen til tilkoblingsledningen med hånden.
- Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av kontakten.

# 7 Stille inn grensaksen for brukeren

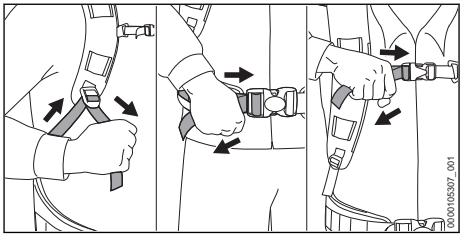
## 7.1 Ta på og av bæreselen

### 7.1.1 Sette på og justere bæresystemet

- Sett bæresystemet på ryggen.




- Lukk låsen (2) på hoftebeltet.
- Lukk låsen (1) på brystselen.



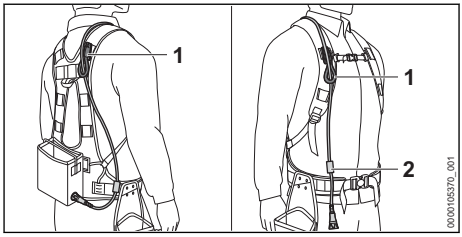

- Stram selene til hoftebeltet ligger inntil hoftene og ryggpolstringen ligger inntil ryggen.
- Sikre enden på hoftebeltet.

### 7.1.2 Ta av bæresystemet

- Løsne beltet.
- Åpne låsen på brystselen og hoftebeltet.
- Ta bæresystemet av ryggen.

## 7.2 Legge tilkoblingsledningen

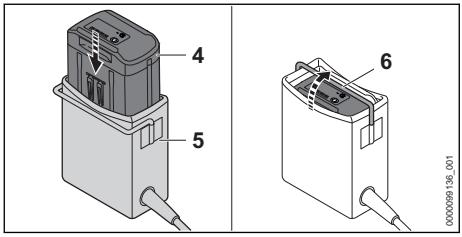
Tilkoblingsledningen kan legges til venstre eller høyre. Tilkoblingsledningen må legges på samme side som grensaksen holdes i hånden.




- Legg tilkoblingsledningen (2) over skulderen og gjennom kabelføringene (1).
- Hvis tilkoblingsledningen er for lang: Juster lengden på tilkoblingsledningen med en sløyfe og fest den med kabelføringen (1).
- Legg tilkoblingsledningen slik at den er så kort som mulig, ikke er bøyd og ikke hindrer arbeidet.

# 8 Sette inn og ta ut batteriet

## 8.1 Sett inn batteriet




- ► Trykk batteriet (4) inn i batterilommen (5) til anslaget.
- ► Fest batteriet (4) med stroppen (6).

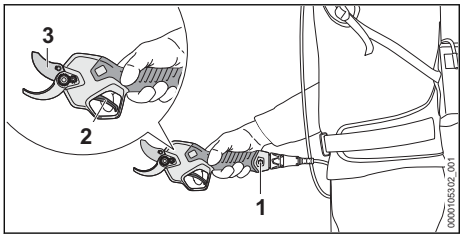
## 8.2 Ta ut batteriet

- ► Løsne batteriet med stroppen.
  Batteriet (2) er løsnet og kan tas ut.

# 9 Slå på og av grensaksen

## 9.1 Slå på grensaksen

- ► Hold grensaksen med en hånd på betjeningshåndtaket slik, at tommelen griper rundt betjeningshåndtaket og pekefingeren kan betjene girspaken.




- ► Trykk på tasten ⏻ (1) og hold den inne til et kort lydsignal høres.
  Displayet kobles inn og viser samlet antall snitt. Etter 2 sekunder endres displayet og viser det aktuelle antallet snitt. Grensaksen er klar til bruk.
- ► Trykk girspaken (2) to ganger raskt etter hverandre.
  Bladet (3) åpner seg fullstendig.

**Standby-modus**

Hvis den innkoblede grensaksen ikke brukes i løpet av 3 minutter, kobler grensaksen seg automatisk til standby-modus. Displayet viser samlet antall kutt.

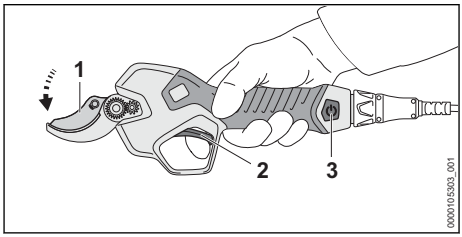
Vekke grensaksen fra standby-modus:

- ► Trykk girspaken (2) to ganger raskt etter hverandre.
  Det høres et kort lydsignal. Grensaksen er slått på igjen.

Hvis grensaksen ikke vekkes fra standby-modus innen 7 minutter, slår grensaksen seg automatisk av.

Grensaksen vil også skifte til standby-modus eller slå seg av automatisk med åpent blad. Ved vekking fra standby-modus eller påslåing vil det åpnede bladet bevege seg kort, for å signalisere at den er klar til bruk.

## 9.2 Slå av grensaksen




- ► Trykk girspaken (2) og hold den trykket.
  Det høres et langt og kort lydsignal etter 3 sekunder. Bladet (1) lukker seg og forblir lukket. Displayet viser samlet antall kutt og slår seg av.
- ► Dersom bladet ikke lukkes: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  Grensaksen er defekt.
- ► Trykk og hold inne tasten ⏻ (3).
  Displayet blir koblet ut og grensaksen er slått av.

# 10 Kontrollere grensaksen og batteriet

## 10.1 Kontrollere betjeningselementer

**Girspak**

- ► Ta ut batteriet.
- ► Trykk girspaken.
- ► Dersom girspaken går tungt eller ikke fjærer tilbake i utgangsposisjon: Ikke bruk grensaksen og ta kontakt med en STIHL-fagforhandler.
  Girspaken er defekt.

**Slå på grensaksen**

- ► Sett inn batteriet.
- ► Trykk på tasten ⏻ og hold den inne til et kort lydsignal høres.
  Displayet kobles inn og grensaksen er klar til bruk.

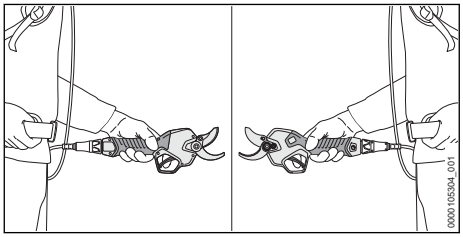
- ► Trykk girspaken 2 ganger raskt etter hverandre.
  Bladet åpner seg fullstendig.
- ► Trykk girspaken og slipp den igjen.
  Bladet lukkes og åpnes.
- ► Dersom bladet ikke lukkes og åpnes: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  Grensaksen er defekt.

## 10.2 Kontroller batteriet

- ► Trykk trykknappen på batteriet.
  LEDene lyser eller blinker.
- ► Hvis LEDene ikke lyser eller blinker: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  Det er en feil i batteriet.

# 11 Arbeide med grensaksen

## 11.1 Holde og føre grensaksen

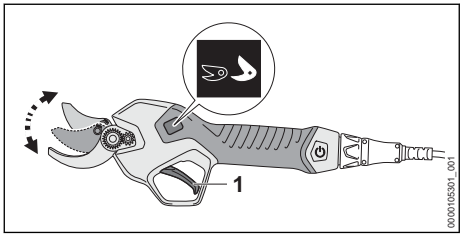



- ► Hold grensaksen med en hånd på betjeningshåndtaket slik, at tommelen griper rundt betjeningshåndtaket og pekefingeren kan betjene girspaken.
- ► Hold den frie hånden unna bladet.

## 11.2 Stille inn bladets åpningsvidde

Avhengig av grentykkelsen kan to bladåpningsvidder stilles inn:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

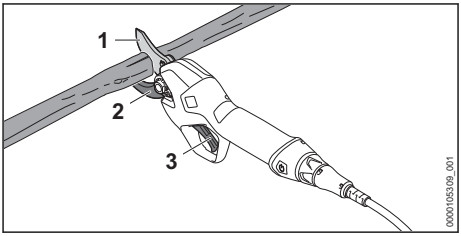
Den innstilte åpningsvidden for bladet vises i displayet med et hvitt lampesymbol.




- ► Trykk girspaken (1) to ganger etter hverandre.
  Det høres et kort lydsignal. Bladets åpningsvidde økes eller reduseres og det hvite lampesymbolet i displayet kobles om.

## 11.3 Skjære

Grensaksen gjennomgår omfattende kvalitetstester før den leveres av STIHL. Derfor vises allerede noen få snitt i displayet ved leveringen.



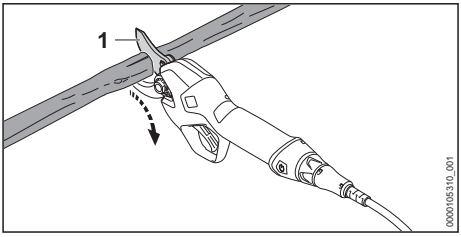

- ► Legg motbladet (2) nedenfra mot grenen.

**ADVARSEL**

- ■ Bladet som beveger seg kan forårsake alvorlige personskader hos brukeren.
  - ► Hold den frie hånden minst 40 cm unna bladet.
  - ► Bladet må ikke berøres.

- ► Trykk girspaken (3).
  Bladet (1) lukkes og grenen skjæres av.
- ► Slipp girspaken (3).
  Bladet (1) åpner seg.

Bladet kan blokkeres under arbeidet. Et blokkert blad åpnes automatisk.




Hvis bladet (1) er blokkert:
- ► Sving grensaksen nedover og trekk den ut av snittet.
- ► Ikke løft grensaksen sideveis eller nedover.

*LES DETTE*

- ■ Dersom kniven blokkeres gjentatte ganger, skifter grensaksen til overlastmodus. Displayet viser . Grensaksen fortsetter i 15 sekunder med redusert effekt.
  - ► Hvis kniven er blokkert i snittet: Løsne kniven.
  - ► Lukk kniven og avryt arbeidet i 15 sekunder.
  - ► Klipp greiner med mindre tykkelse.

*LES DETTE*

- Dersom betjeningshåndtaket varmes opp for mye under arbeidet, kan grensaksen bli skadd.
  - ► Slå av grensaksen og la den avkjøles.
  - ► Reduser antall snitt per minutt eller diameteren til grenene som skjæres.

For optimal ytelsesevne må det anbefalte temperaturområdet overholdes, 🕮 19.4.

# 12 Etter arbeidet

## 12.1 Etter arbeidet

- ► Slå av grensaksen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.
  Bladet må være lukket.
- ► Hvis grensaksen er våt: La grensaksen tørke.
- ► Hvis batteriet er vått eller fuktig: La batteriet tørke, 🕮 19.4.
- ► Rengjør grensaksen.
- ► Rengjør bladet og motbladet.
- ► Skyv grensaksen inn i hylsteret til blad dekkes fullstendig.
- ► Rengjør batteriet.

# 13 Transport

## 13.1 Transportere grensaksen

- ► Slå av grensaksen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.
  Bladet må være lukket.

**Bære grensaksen**

- ► Bær grensaksen med en hånd på betjeningshåndtaket.

**Transportere grensaksen i et kjøretøy**

- ► Transporter grensaksen i kofferten som følger med.
- ► Kofferten må sikres slik at kofferten ikke velter eller beveger seg.
- ► Dersom det ikke inngår noen koffert i leveringsomfanget: Sikre grensaksen slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

## 13.2 Transportere batteriet

- ► Slå av grensaksen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.
  Bladet må være lukket.
- ► Forsikre deg om at batteriet er i sikker tilstand.
- ► Transporter batteriet i kofferten som følger med.
- ► Dersom ingen koffert er med i leveringsomfanget: Batteriet skal pakkes slik i forpakningen at det ikke kan bevege seg.
- ► Forpakningen må sikres slik at den ikke kan bevege seg.

Batteriet underligger kravene for transport av farlig gods. Batteriet er klassifisert som UN 3480 (litium-ion-batterier) og ble kontrollert i henhold til UN-håndbok Kontroller og kriterier Del III, underavsnitt 38.3.

Transportforskriftene finner du under stihl.link/safety.

# 14 Oppbevaring

## 14.1 Oppbevaring av grensaksen

- ► Slå av grensaksen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.
  Bladet må være lukket.
- ► Oppbevar grensaksen i kofferten som følger med.
- ► Grensaksen må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Grensaksen kan ikke velte eller bevege seg.
  - – Grensaksen er utenfor rekkevidden til barn.
  - – Grensaksen er ren og tørr.

## 14.2 Oppbevare batteriet

STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).

- ► Batteriet må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Batteriet er utenfor rekkevidden til barn.
  - – Batteriet er rent og tørt.
  - – Batteriet er i et lukket rom.
  - – Batteriet er koblet fra produktet.
  - – Hvis batteriet er lagret i ladeapparatet: Trekk ut nettpluggen og oppbevar batteriet med et ladenivå mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende lysdioder).
  - – Batteriet skal ikke oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, 🕮 19.3.

*LES DETTE*

- Hvis batteriet ikke oppbevares som beskrevet i bruksanvisningen, kan batteriet bli dypt utladd og skadd uten at det kan repareres igjen.

- ► Lad opp et utladd batteri før oppbevaring. STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand mellom 40 % og 60 % (2 grønne lysdioder).
- ► Oppbevar batteriet adskilt fra produktet.

# 15 Rengjøring

## 15.1 Rengjøre grensaksen

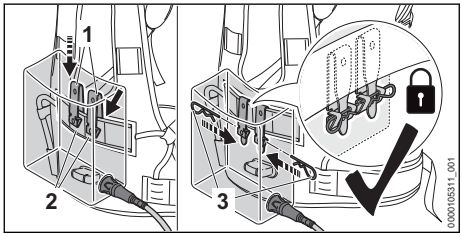
- ► Slå av grensaksen.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.
  Bladet må være lukket.
- ► Rengjør grensaksen med en fuktig klut eller STIHL harpiks-løsemiddel.
- ► Fjern fremmedlegemer fra batterisporet, og rengjør med en fuktig klut.
- ► Elektriske kontakter i batterisporet rengjøres med en pensel eller en myk børste.

## 15.2 Rengjøring av bladet og motbladet

For rengjøring må bladet være åpnet.

- ► Slå på grensaksen.
- ► Trykk og hold inne tasten ⏻.
  Displayet blir koblet ut og grensaksen er slått av. Bladet blir værende åpent.
- ► Ta ut batteriet.
- ► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.
- ► Rengjør bladet og motbladet med en fuktig klut og varmt såpevann.
- ► Spray bladet og motbladet på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.

## 15.3 Rengjøre bæresystemet




- ► Demonter hylsteret (5) og batterilommen (1).
- ► Ta pluggen ut av tilkoblingsledningen (4).
- ► Trekk tilkoblingsledningen (3) ut av kabelføringen (2).
- ► Rengjør bæresystemet med en fuktig klut.
- ► Dersom bæresystemet er svært skittent: Vask bæresystemet for hånd med et fargevaskemiddel eller et finvaskemiddel.
- ► Legg tilkoblingsledningen (3) gjennom kabelføringene (2).
- ► Sett i pluggen på tilkoblingsledningen (4).
- ► Monter hylsteret (5) og batterilommen (1).

## 15.4 Rengjør batteriet

- ► Ta ut batteriet.
- ► Rengjør batteriet med en fuktig klut.

**Utvidet rengjøringsmulighet for battetrier i henhold til IPX5**

I henhold til beskyttelsestype IPX5 kan sertifiserte batterier, ved kraftik tilsmussing, kort skylles av med rent vann. STIHL anbefaler at batteriet ikke rengjøres regelmessig og kun rengjøres dersom det er absolutt nødvendig. IP-merking (beskyttelsestype) er oppført på typeskiltet.

- ► Ikke bruk rengjøringsmidler.
- ► Forsikre deg om at vannet kan renne helt ut av batteriet.
- ► La batteriet tørke, 🕮 19.4.

# 16 Vedlikeholde

## 16.1 Vedlikeholdsintervaller

Vedlikeholdsintervaller avhenger av omgivelsesforholdene og arbeidsforholdene. STIHL anbefaler følgende vedlikeholdsintervaller:

**Alle 10000 trinn** eller etter behov

- ► Rengjør grensaksen.
- ► Smør bladet og motbladet.
- ► Smør bladbolten.

**Alle 50000 trinn** eller etter behov

- ► Slip bladet.
- ► Skift ut bladet.
- ► Kontroller justeringsmutteren, skruen og bladbolten.

**Alle 200000 trinn** eller etter behov

- ► Smør giret.
- ► Smør bladbolten.

**ASA 140.0**

**Alle 500000 trinn** eller etter behov

- ► Skift ut bladet og tannsegmentet.
- ► Skift ut motbladet.
- ► Skift ut lagerbolten.

Displayvisningen vises

► Grensaks ved en fagkyndig eller opplært person[8] for vedlikehold.

**ASA 130.0**

**Alle 800000 trinn** eller etter behov
► Skift ut bladet og tannsegmentet.
► Skift ut motbladet.
► Skift ut lagerbolten.

Displayvisningen vises
► Grensaks ved en fagkyndig eller opplært person[8] for vedlikehold.

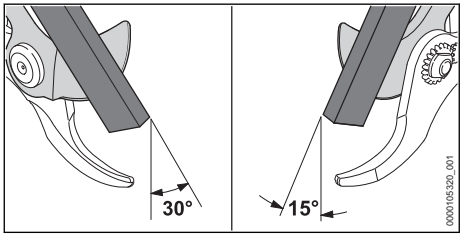
## 16.2 Slipe bladet

https://stih.ly/130_140_s

**ADVARSEL**

- Bladet har en skarp skjærekant. Brukeren kan skjære seg.
  ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

► Slå av grensaksen.
► Ta ut batteriet.
► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.

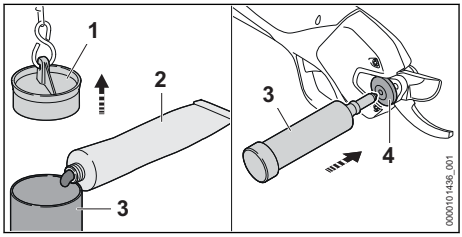



► Slip bladet med slipesteinen slik at følgende betingelser er oppfylt:
  – Slipesteinen føres inn fra innsiden og utover med et lett trykk.
  – Slipevinkel på 30° og 15° overholdes.
► Fjern slipestøv med en klut.
► Spray bladet og motbladet på begge sidene med STIHL Multispray.
► Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

## 16.3 Smøre bladet og motbladet med fettpressen

STIHL universalfett eller tilsvarende universalfett smører og kjøler bladet og motbladet.

For smøring må bladet være åpnet.
► Slå på grensaksen.
► Trykk på tasten og hold den inne til et langt lydsignal høres.
  Displayet blir koblet ut og grensaksen er slått av. Bladet blir værende åpent.
► Ta ut batteriet.
► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.
► Rengjør bladet og motbladet.

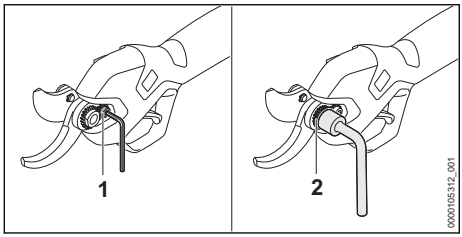



► Trekk ut pluggen (1) til fettpressen (3) på kjedet.
► Fyll fettpressen (3) opp til 2/3 med STIHL universalfett (2).
► Trykk pluggen (1) fast på fettpressen (3).
► Sett fettpressen (3) på smørenippelen (4).
► Trykk fettpressen (3) og trykk STIHL universalfett med 1 til 2 pumpe gjennom smørenippelen (4).
► Sett i pluggen på tilkoblingsledningen.
► Sett inn batteriet.
► Slå på grensaksen.
  Universalfett fordeles på bladet og motbladet. Bladet og motbladet er lett smurt.

## 16.4 Stille inn klaringen mellom bladet og motbladet

Klaringen mellom bladet og motbladet må stilles inn, hvis bladet kan forskyves sideveis eller loddrett i forhold til motbladet, eller hvis enkelte plantefibre ikke blir kuttet.
► Slå av grensaksen.
► Ta ut batteriet.
► Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.

[8] STIHL anbefaler STIHL fagforhandleren




- Løsne skruen (1).
- Trekk godt til justeringsmutteren (2).
- Trekk til skruen (1) med 10 Nm.

# 17 Reparere

## 17.1 Reparere grensaks og batteri

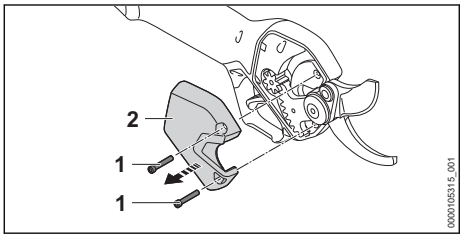
Brukeren kan ikke selv vedlikeholde og reparere grensaksen og batteriet. Bladet kan skiftes ut.

- Hvis grensaksen er skadet: Ikke bruk grensaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Dersom bladet er skadet: Skift ut bladet.
- Hvis batteriet er defekt eller skadet: Skift ut batteriet.

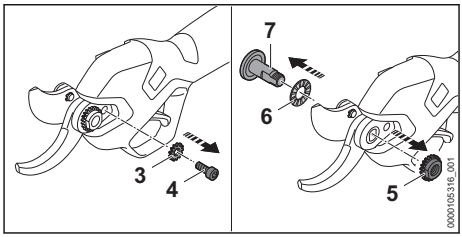
## 17.2 Skift ut bladet og motbladet

https://stih.ly/130_140_r

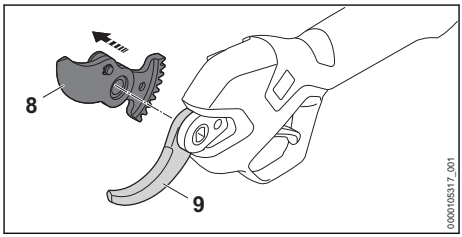
- Slå på grensaksen.
- Trykk på tasten ⏻ og hold den inne til et langt lydsignal høres.
  Displayet blir koblet ut og grensaksen er slått av. Bladet blir værende åpent.
- Ta ut batteriet.
- Trekk pluggen til tilkoblingsledningen ut av grensaksen.



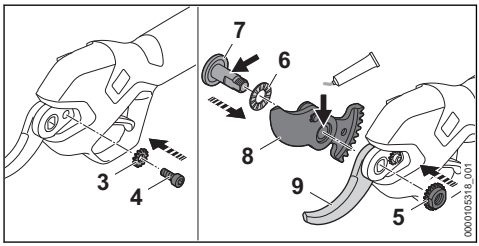

- Skru ut skruene (1).
- Ta av dekselet (2).




- Skru ut skruen (3) og tannskriven (4) og kasser disse.
- Skru ut justeringsmutteren (5) og kasser den.
- Ta ut lagerbolt (7) og nålelager (6) kasser disse.




- Ta av tannsegmentet med bladet (8) og kasser dem.
- Hvis motbladet (9) må skiftes ut:




  - Ta av og kasser motbladet.
  - Sett inn nytt motblad.
  - Sett inn en ny skrue (3) med ny tannskive (4) og trekk til slik at tannskiven fortsatt kan beveges.
- Hvis motbladet (9) ikke skal skiftes ut:
  - Sett inn en ny skrue (3) med ny tannskive (4) og trekk til slik at tannskiven fortsatt kan beveges.
- Sett inn nytt tannsegment med blad (8).
- Smør det nye tannsegmentet.
- Sett et nytt nålelager (6) på den nye lagerbolten (7).
- Sett den nye lagerbolten (7) inn i lagerstedet til bladet.
- Smør bladet og motbladet.

- ► Trekk godt til den nye justeringsmutteren (5) slik at bladet (8) ikke lenger lar seg forskyves sideveis i forhold til motbladet (9), og bladet glir lett forbi motbladet uten klaring.
- ► Trekk til tannskiven (4) og skruen (3) med 10 Nm.

Fortanningene på tannskiven (4) og justeringsmutteren (5) må gripe inn i hverandre.

- ► Sett på dekslet (2).
- ► Skru inn skruene (1) og trekk godt til.

# 18 Utbedre feil

## 18.1 Utbedre feil på grensaksen eller batteriet (batteri)

| Feil | LED-lamper på batteriet | Årsak | Løsning |
|---|---|---|---|
| Grensaksen fungere ikke etter innkobling eller fungerer plutselig ikke under drift-ten. | 1 lysdiode blinker grønt. | Ladetilstanden til batteriet er for lav. | ► Batteriet må lades slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 lysdiode lyser rødt. | Batteriet er for varmt eller kaldt. | ► Ta ut batteriet.<br>► La batteriet avkjøles eller oppvarmes. |
| | 3 lysdioder blinker rødt. | Det er en feil i grensaksen. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet.<br>► Sett inn batteriet.<br>► Slå på grensaksen.<br>► Hvis 3 lysdioder fortsatt blinker rødt: Ikke bruk grensaksen, og oppsøk en STIHL fagforhandler. |
| | 3 lysdioder lyser rødt. | Grensaksen er for varm. | ► Ta ut batteriet.<br>► La grensaksen avkjøles. |
| | 4 lysdioder blinker rødt. | Det har oppstått en feil på batteriet. | ► Ta ut og sett inn igjen batteriet.<br>► Slå på grensaksen.<br>► Hvis 4 lysdioder fortsatt blinker rødt: Ikke bruk batteriet, og oppsøk en STIHL fagforhandler. |
| | | Den elektriske forbindelsen mellom grensaksen og batteriet er brutt. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet.<br>► Sett inn batteriet. |
| | | Grensaksen eller batteriet er fuktig. | ► La grensaksen eller batteriet tørke, 🕮 19.4. |
| Grensaksen slår seg av under drift. | 3 lysdioder lyser rødt. | Grensaksen er for varm. | ► Ta ut batteriet.<br>► La grensaksen avkjøles. |
| | | Det er en elektrisk feil. | ► Ta ut og sett inn igjen batteriet.<br>► Slå på grensaksen. |
| Driftstiden til grensaksen er for kort. | | Batteriet er ikke fulladet. | ► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | Levetiden til batteriet er overskredet. | ► Skift ut batteriet. |

## 18.2 Utbedre feil på grensaksen eller batteriet (display og lydsignaler)

| Feil | Display på grensaksen og lydsignaler | Årsak | Løsning |
|---|---|---|---|
| Grensaksen fungere ikke etter innkobling eller | 1 lyssøyle blinker hvitt. | Ladetilstanden til batteriet er for lav. | ► Lad opp batteriet. |

| Feil | Display på grensaksen og lydsignaler | Årsak | Løsning |
|---|---|---|---|
| fungerer plutselig ikke under drift-ten. | | | |
| | E01<br>1 kort lydsignal | Ladetilstanden til batteriet er for lav eller batteriet er dypt utladd. | ► Prøv å lade batteriet.<br>► Dersom batteriet ikke kan lades: Ikke bruk batteriet lenger og oppsøk en STIHL fagforhandler. |
| | E02<br>2 korte lydsignaler | Det har oppstått en feil på batteriet. | ► Ta batteriet ut og sett det inn igjen.<br>► Slå på grensaksen.<br>► Hvis feilen/problemet vises: Ikke bruk batteriet. Kontakt en STIHL fagforhandler. |
| | E04<br>2 korte lydsignaler | Grensaksen er for varm. | ► La grensaksen avkjøles.<br>► Reduser antall snitt per minutt eller diameteren på grenene som skjæres.<br>► Hvis feilen/problemet vises: Ikke bruk grensaksen. Kontakt en STIHL fagforhandler. |
| | E05 - E13<br>6 korte lydsignaler | Det er en feil i grensaksen. | ► Ta batteriet ut og sett det inn igjen.<br>► Slå på grensaksen.<br>► Hvis feilen/problemet vises: Ikke bruk grensaksen. Kontakt en STIHL fagforhandler. |
| | E14<br>3 korte lydsignaler | Bladet er blokkert. | ► Ta ut batteriet.<br>► Fjern blokkeringen.<br>► Sett inn batteriet.<br>► Slå på grensaksen.<br>► Hvis feilen/problemet vises: Ikke bruk grensaksen. Kontakt en STIHL fagforhandler. |
| | E15<br>3 korte lydsignaler | Tannsegmentet er ikke satt inn riktig. | ► Ta ut batteriet.<br>► Juster og sett inn tannsegmentet, 🕮 17.2<br>► Slå på grensaksen.<br>► Hvis feilen/problemet vises: Ikke bruk grensaksen. Kontakt en STIHL fagforhandler. |
| | E18<br>2 korte lydsignaler | Kommunikasjonen med batteriet er brutt. | ► Ta ut batteriet.<br>► Rengjør de elektriske kontaktene i batterirommet.<br>► Sett inn batteriet. |
| |  | Diameteren til grenene som skjæres er for stor eller treslaget er for hardt. | ► Hvis kniven er blokkert i snittet: Løsne kniven, 🕮 11.2<br>► Lukk kniven og avryt arbeidet i 15 sekunder.<br>► Skjær grener med mindre diameter. |
| |  | Arbeidshastigheten er for høy. | ► Reduser antall snitt per minutt. |
| |  | Grensaksen må vedlikeholdes. | ► Foreta vedlikehold av grensaksen, 🕮 16. |
| | | Grensaksen eller batteriet er fuktig. | ► La grensaksen eller batteriet tørke, 🕮 19.4. |
| Kutteeffekten til grensaksen reduseres eller er ikke tilstrekkelig. | 1 lyssøyle blinker hvitt. | Ladetilstanden til batteriet er for lav. | ► Lad opp batteriet. |

| Feil | Display på grensaksen og lydsignaler | Årsak | Løsning |
|---|---|---|---|
| | | Bladet og motbladet er ikke godt nok smurt. | ► Smør bladet og motbladet. |
| | | Bladet er sløvt. | ► Skift ut bladet. |
| | | Motbladet er slitt. | ► Skift ut motbladet. |
| | | Klaringen mellom bladet og motbladet er for stor. Klingen kan klirre. | ► Still inn klaringen mellom bladet og motbladet. |
| | | Arbeidshastigheten er for høy. | ► Reduser antall snitt per minutt. |

# 19 Tekniske data

## 19.1 Grensaks STIHL ASA 130.0, ASA 140.0

**ASA 130.0**
– Godkjente batterier: AP (unntatt AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Maksimal åpningsbredde for bladet: 35 mm
– Maksimal skjæretykkelse: 35 mm (avhengig av treverket)
– Vekt uten batteri: 940 g
– Elektrisk beskyttelsestype: IPX4 (beskyttelse mot sprut fra alle kanter)

**ASA 140.0**
– Godkjente batterier: AP (unntatt AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Maksimal åpningsbredde for bladet: 45 mm
– Maksimal skjæretykkelse: 45 mm (avhengig av treverket)
– Vekt uten batteri: 1060 g
– Elektrisk beskyttelsestype: IPX4 (beskyttelse mot sprut fra alle kanter)

Driftstid er angitt under stihl.link/battery-life.

## 19.2 Batteri AP

– Batteriteknologi: Litium-ion
– Nominell spenning 36 V
– Maksimal spenning: 40 V
– Kapasitet i Ah: se typeskilt
– Energiinnhold i Wh: se typeskilt
– Vekt i kg: se typeskilt

Utgangseffekten til batteriet kan variere, avhengig av batteriproduktet som benyttes.

## 19.3 Temperaturgrenser

**ADVARSEL**

- Batteriet er ikke beskyttet mot enhver miljøpåvirkning. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan det ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  ► Ikke lad batteriet ved temperaturer under - 20 °C eller over + 50 °C.
  ► Ikke bruk grensaksen eller batteriet under - 20 °C eller over + 50 °C.
  ► Ikke oppbevar grensaksen eller batteriet under - 20 °C eller over + 70 °C.

## 19.4 Anbefalte temperaturområder

For optimal ytelsesevne for grensaksen og batteriet må man overholde det anbefalte temperaturområdet:
– Lading: + 5 °C til + 40 °C
– Bruk: - 10 °C til + 40 °C
– Oppbevaring: - 20 °C til + 50 °C

Hvis batteriet lades opp, brukes eller oppbevares utenfor de anbefalte temperaturområdene, kan ytelsen bli redusert.

Hvis batteriet er vått eller fuktig, lar du det ligge og tørke på temperaturer over + 15 °C og under +50 °C i minst 48 t med under 70 % luftfuktighet. Høyere luftfuktighet kan forlenge tørketiden.

## 19.5 Lydverdier og vibrasjonsverdier

STIHL anbefaler bruk av hørselsvern.
– Lydtrykknivå $L_{pA}$ målt iht. EN 62841-4-1: 70 dB(A), usikkerhet $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Vibrasjonsverdi $a_{hv}$ målt iht. EN 62841-4-1:
  – Betjeningshåndtak: 2,5 m/s², usikkerhet $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Vibrasjonsverdi $p_F$ målt iht. EN ISO 5349-3:
  – Betjeningshåndtak: 33 m/s², usikkerhet $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Vibrasjonsverdi $p_F$ målt iht. EN ISO 5349-3:
  – Betjeningshåndtak: 37 m/s², usikkerhet $K_p$: 2 m/s²

De angitte lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt med en standardisert testprosedyre og kan benyttes til sammenligning av elektriske apparater. Lyd- og vibrasjonsverdiene som faktisk oppstår, kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av typen arbeid og det brukte tilbehøret. De angitte lyd- og vibrasjonsverdiene kan benyttes til en foreløpig vurdering av lyd- og vibrasjonsbelastningen. Den faktiske lyd- og vibrasjonsbelastningen må anslås. Derved kan det også tas hensyn til periodene der elektriske apparatet er slått av, og periodene der det er slått på men går uten belastning.

Informasjon angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF er angitt under www.stihl.com/vib.

### 19.6 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

## 20 Reservedeler og tilbehør

### 20.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

## 21 Kassering

### 21.1 Kassere grensaks og batteri

Kontakt de ansvarlige lokale myndighetene eller en STIHL fagforhandler for mer informasjon om kassering.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.
- ► STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- ► Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

## 22 EU-samsvar

EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under stihl.link/compliance.

Et skjema for rapportering av sikkerhetshull og annen informasjon er tilgjengelig under vdp.stihl.com .

## 23 Adresser

www.stihl.com

## 24 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

### 24.1 Innledning

**⚠ ADVARSEL**

- **Les sikkerhetsanvisningene, instruksene, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette elektroverktøyet.** Unnlatelse av å overholde de påfølgende sikkerhetsanvisningene og instruksene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta vare på sikkerhetsanvisningene og instruksjonene for fremtidig bruk.**

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene, gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med strømkabel) eller batteridrevne elektroverktøy (uten strømkabel).

### 24.2 Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

## 24.3 Elektrisk sikkerhet

a) **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et elektroverktøy øker dette faren for elektrisk støt.

## 24.4 Sikkerhet av personer

a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy, når du er trøtt eller er under innflytelse av rusmidler, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid en vernebrille.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, vernehjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av elektroverktøyet, reduserer faren for personskader.

c) **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av, før du kobler det til strømforsyningen og/eller kobler til batteriet, plukker det opp eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.

d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskader.

e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikker stand og hold til enhver tid balansen.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere elektroverktøyet.

f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løse klær, smykker eller langt hår kan trekkes inn av bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de kobles til og brukes på riktig måte.** Bruk av støvavtrekk kan redusere farene gjennom støv.

h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med elektroverktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av få sekunder føre til alvorlige personskader.

## 24.5 Bruk og behandling av elektroverktøyet

a) **Elektroverktøyet må ikke overbelastes. Ved arbeidet må du alltid bruke elektroverktøyet som er ment for dette.** Med det egnede elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det angitte ytelsesområdet.

b) **Ikke bruk elektroverktøy, som har en defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slå på eller av, er farlig og må repareres.

c) **Trekk pluggen ut av stikkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, bytter deler på bruksredskaper eller legger til side elektroverktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.

d) **Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene, bruke elektroverktøyet.** Elektroverktøy er farlige, hvis de brukes av uerfarne personer.

e) **Elektroverktøy og bruksredskaper krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til elektroverktøyet er redusert. Skadde deler må repareres før elektroverktøyet brukes.** Mange ulykker kan føres tilbake til dårlig vedlikehold av elektroverktøy.

f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Skjæreverktøy som pleies godt og har skarpe skjærekanter klemmer mindre og føres lettere.

g) **Elektroverktøy, bruksverktøy, bruksredskaper osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy for andre anvendelser enn det de er ment for kan føre til farlige situasjoner.

h) **Hold alle håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater tillater ikke sikker betjening og styring av elektroverktøyet i uforutsigbare situasjoner.

## 24.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.

b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader eller brannfare.

c) **Batterier som ikke brukes må holdes unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan føre til forbikobling av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med den. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis væsken kommer inn i øynene, må du i tillegg konsultere en lege.** Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller forandret.** Batterier som er skadet eller forandret kan ha uforutsigbar atferd og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.

f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosjon.

g) **Følg alle anvisningene for lading og lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet aldri utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.

## 24.7 Service

a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** På denne måten sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

b) **Skadde batterier skal ikke vedlikeholdes.** Vedlikehold av batteriet skal kun gjøres av produsenten eller autorisert kundeservice.

# Obsah


1 Informace k tomuto návodu k použití..... 149
2 Přehled..... 150
3 Bezpečnostní pokyny..... 151
4 Příprava vyvětvovacích nůžek k provozu 156
5 Nabíjení akumulátoru a světla LED..... 156
6 Smontování vyvětvovacích nůžek..... 157
7 Nastavení vyvětvovacích nůžek pro uživatele..... 158
8 Vsazení a vyjmutí akumulátoru..... 158
9 Zapnutí a vypnutí vyvětvovacích nůžek.. 158
10 Kontrola vyvětvovacích nůžek a akumulátoru..... 159
11 Práce s vyvětvovacími nůžkami..... 160
12 Po skončení práce..... 161
13 Přeprava..... 161
14 Skladování..... 161
15 Čištění..... 162
16 Údržba..... 162
17 Oprava..... 164
18 Odstranění poruch..... 165
19 Technická data..... 167
20 Náhradní díly a příslušenství..... 168
21 Likvidace..... 168
22 Shoda s předpisy EU..... 168
23 Adresy..... 168
24 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje..... 169


**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE, JE NUTNÉ MU POROZUMĚT A ULOŽIT HO.**

# 1 Informace k tomuto návodu k použití

## 1.1 Označení

Pokud není výslovně popsáno jinak, platí tato informace o používání (návod k použití) pro výrobky, které jsou označeny některým z těchto typů: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Platné dokumenty

Platí místní bezpečnostní předpisy.

- Kromě tohoto návodu k použití si přečtěte následující dokumenty, ujistěte se, že jste jim porozuměli, a uschovejte si je:
  - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor AP
  - Návod k použití nabíječek AL 101, 301, 301-4, 501
  - Bezpečnostní informace pro akumulátory a výrobky s vestavěným akumulátorem: stihl.link/safety

Další informace k aplikaci STIHL connected, kompatibilním výrobkům a časté dotazy jsou dostupné na adrese stihl.link/connected nebo u odborného prodejce STIHL.

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky a jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. Veškeré použití těchto

Překlad originálního návodu k použití
0000011456_006_CZ

Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

slovních značek a log ze strany společnosti STIHL podléhá licenci.

Akumulátory jsou vybaveny rádiovým rozhraním Bluetooth®. Je třeba dodržovat místní provozní omezení (např. v letadlech nebo nemocnicích).

## 1.3 Označení varovných odkazů v textu

**VAROVÁNÍ**

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či usmrcení.
  - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či usmrcení.

*UPOZORNĚNÍ*

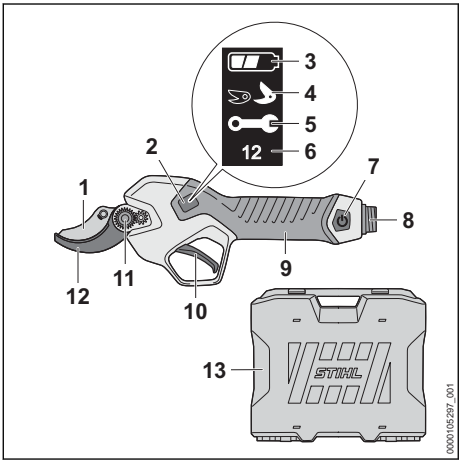
- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
  - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

## 1.4 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

# 2 Přehled

## 2.1 Vyvětvovací nůžky




**1 Čepel**
Čepel stříhá větev.

**2 Displej**
Displej zobrazuje informace a poruchy.

**3 Indikace na displeji**
Indikace na displeji zobrazuje stav nabití akumulátoru.

**4 Indikace na displeji**
Indikace na displeji zobrazuje šířku rozevření čepele.

**5 Indikace na displeji**
Indikace na displeji zobrazuje údržbu, kterou je nutné provést.

**6 Indikace počtu řezů na displeji**
Indikace na displeji zobrazuje celkový počet řezů a aktuální řezy.

**7 Tlačítko**
Tlačítko zapíná a vypíná vyvětvovací nůžky.

**8 Zdířková zásuvka**
Zdířková zásuvka slouží k zasunutí zástrčky připojovacího kabelu.

**9 Ovládací rukojeť**
Ovládací rukojeť slouží k ovládání, držení a vedení vyvětvovacích nůžek.

**10 Spínací páka**
Spínač otvírá a svírá čepel.

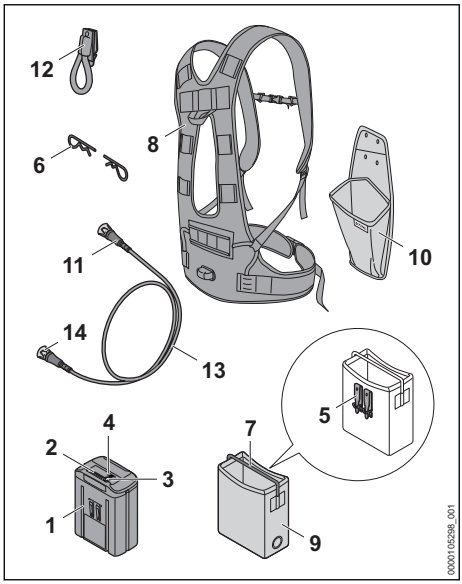
**11 Seřizovací matice**
Nastavovací matice slouží k nastavení čepele.

**12 Protičepel**
Protičepel slouží jako opora pro větev.

**13 Kufr**
Kufr slouží k přepravě a skladování vyvětvovacích nůžek, akumulátoru, brašny na akumulátor a příslušenství.

**# Typový štítek se sériovým číslem stroje**

## 2.2 Nosný systém a akumulátor




**1 Akumulátor**
Akumulátor napájí vyvětvovací nůžky energií.

**2 Světla LED**
Světla LED signalizují stav nabití akumulátoru a poruchy.

**3 Tlačítko**
Tlačítko aktivuje světla LED na akumulátoru. Aktivuje a deaktivuje rádiové rozhraní Bluetooth® (pokud toto existuje).

**4 Světla LED „BLUETOOTH®“ (pouze pro akumulátory s )**
Světla LED zobrazí aktivaci a deaktivaci rádiového rozhraní Bluetooth®.

**5 Kovová spona**
Kovové spony drží brašnu na akumulátor na nosném systému.

**6 Pružinová svorka**
Pružinové svorky se zasunou do spon, aby se zamezilo neúmyslnému vyvěšení brašny na akumulátor.

**7 Upínací pás**
Napínací popruh drží akumulátor v brašně na akumulátor.

**8 Nosný systém**
V nosném systému je umístěna brašna na akumulátor a pouzdro a je v něm připevněn i připojovací kabel.

**9 Brašna na akumulátor**
V brašně pro akumulátor je uložen akumulátor.

**10 Pouzdro ADVANCE X-Flex**
Do pouzdra se ukládají vyvětvovací nůžky během přepravy nebo skladování.

**11 Konektor připojovacího kabelu**
Zástrčka připojovacího kabelu spojuje brašnu na akumulátor s připojovacím kabelem.

**12 Kabelová vedení ADVANCE X-Flex**
Kabelová vedení drží připojovací kabel na nosném systému.

**13 Připojovací kabel**
Připojovací kabel spojuje vyvětvovací nůžky s brašnou na akumulátor.

**14 Konektor připojovacího kabelu**
Zástrčka připojovacího kabelu spojuje vyvětvovací nůžky s připojovacím kabelem.

**# Typový štítek se sériovým číslem stroje**

## 2.3 Symboly

Na vyvětvovacích nůžkách, na nosném systému a na akumulátoru mohou být uvedeny symboly, které mají následující význam:


1 světlo LED svítí červeně. Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.


4 LED blikají červeně. V akumulátoru se vyskytla porucha.


$L_{WA}$ Zaručená hladina akustického výkonu


Tento akumulátor se nabíjí nabíječkou AL. Přípustné nabíječky jsou uvedeny v těchto bezpečnostních pokynech.

Akumulátor má rádiové rozhraní Bluetooth® a může být spojen s aplikací STIHL connected.


Údaje vedle symbolu udávají energetickou hodnotu akumulátoru podle specifikace výrobce článku. Energie, která je k dispozici při použití, je nižší.


Výrobek se nesmí likvidovat společně se směsným odpadem.

**IPX4**
**IPX5** Kód IP (stupeň krytí)

# 3 Bezpečnostní pokyny

## 3.1 Varovné symboly

Varovné symboly na vyvětvovacích nůžkách mají níže uvedený význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Nedotýkejte se pohybující se čepele.



Zástrčku připojovacího kabelu vytáhněte během pracovních přestávek, přepravy, skladování, čištění, údržby nebo opravy ze zdířkové zásuvky, poté vyjměte akumulátor.



Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.




Akumulátor neponořujte do kapalin.

## 3.2 Řádné používání

Vyvětvovací nůžky STIHL ASA 130.0 nebo ASA 140.0 slouží k postřihu stromů, keřů, křovin, ozdobných porostů, vinné révy a srovnatelných dřevin ve vinařství, ovocnářství a při ošetřování parků s maximálním průměrem větví až:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

Vyvětvovací nůžky lze používat za deště.

Vyvětvovací nůžky jsou napájeny energií z akumulátoru AP.

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátory, které nejsou firmou STIHL pro vyvětvovací nůžky schváleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Vyvětvovací nůžky používejte s akumulátorem AP.
- Pokud se vyvětvovací nůžky nebo akumulátor nepoužívají v souladu s určením, může dojít k těžkým úrazům či usmrcení osob a ke vzniku hmotných škod.
  - ► Vyvětvovací nůžky používejte způsobem popsaným v tomto návodu k použití.
  - ► Používejte akumulátor způsobem popsaným v tomto návodu k použití, v aplikaci STIHL connected a na adrese stihl.link/connected .

## 3.3 Požadavky na uživatele

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozeznat a odhadnout nebezpečí hrozící vyvětvovacími nůžkami a akumulátorem. Může tak dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění uživatele nebo jiných osob.



  - ► Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.
  - ► Pokud budou vyvětvovací nůžky nebo akumulátor předávány další osobě: předejte zároveň s nimi vždy tento návod k použití.
  - ► Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
    – Uživatel je odpočatý.
    – Uživatel je tělesně, smyslově a duševně schopen ovládat vyvětvovací nůžky a akumulátor a pracovat s nimi. Pokud je uživatel tělesně, smyslově a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.
    – Uživatel nemůže rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící vyvětvovacími nůžkami a akumulátorem.
    – Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
    – Před prvním zahájením prací s vyvětvovacími nůžkami byl uživatel zaškolen odborným prodejcem STIHL nebo jinou odbornou osobou.
    – Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
  - ► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

## 3.4 Oblečení a vybavení

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být předměty vymrštěny velkou rychlostí nahoru. Uživatel se může zranit.
  - ► Noste těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle přezkoušené podle normy EN 166, EN ISO 16321 nebo národních předpisů a opatřené odpovídajícím označením jsou dostupné v obchodní síti.
  - ► Noste těsně přiléhající bundu/košili s dlouhým rukávem a dlouhé kalhoty.
- Nevhodné oblečení se může zachytit v dřevnatém porostu, houští a ve vyvětvovacích nůž-

kách. Uživatel, který nepoužívá vhodný oděv, může být těžce zraněn.
- ► Noste těsně přiléhající oděv.
- ► Odložte šály a ozdoby.
- ► Dlouhé vlasy sepněte a zajistěte je tak, aby byly nad rameny.

- Během čištění či údržby se může uživatel dostat do kontaktu s čepelí. Uživatel se může zranit.
  - ► Používejte pracovní rukavice z odolného materiálu.
- Při používání nevhodné obuvi může uživatel uklouznout. Uživatel se může zranit.
  - ► Noste pevnou, uzavřenou obuv s protiskluzovou podrážkou.

## 3.5 Pracovní pásmo a okolí

### 3.5.1 Vyvětvovací nůžky

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyvětvovacích nůžek a do výšky vymrštěných předmětů. Může tak dojít k těžkému zranění nezúčastněných osob, dětí a zvířat a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nepouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata do pracovního pásma.
  - ► Vyvětvovací nůžky nenechejte bez dohledu.
  - ► Zajistěte, aby si děti nemohly hrát s vyvětvovacími nůžkami.
- Elektrické součásti vyvětvovacích nůžek mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí vyvolat požáry nebo exploze. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nikdy nepracujte ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí.

### 3.5.2 Akumulátor

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí akumulátoru. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.
  - ► Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
  - ► Akumulátor nenechávejte bez dozoru.
  - ► Zajistěte, aby si děti nemohly s akumulátorem hrát.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat, nebo může dojít k jeho neopravitelnému poškození. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



  - ► Akumulátor chraňte před horkem a ohněm.
  - ► Akumulátor neházet do ohně.
- ► Akumulátor nenabíjejte, nepoužívejte a neskladuje mimo uvedené teplotní rozsahy, 🕮 19.3.




  - ► Akumulátor neponořujte do kapalin.
- ► Akumulátor nepřibližujte ke kovovým malým předmětům.
- ► Akumulátor nevystavujte vysokému tlaku.
- ► Nevystavujte akumulátor mikrovlnám.
- ► Chraňte akumulátor před chemikáliemi, solemi a hnojivy.

## 3.6 Bezpečnosti odpovídající stav

### 3.6.1 Vyvětvovací nůžky

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se součásti nenacházejí ve stavu vyhovujícím bezpečnostním požadavkům, nelze již zajistit jejich správné fungování a bezpečnostní zařízení mohou být nefunkční. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Pracujte s nepoškozenými vyvětvovacími nůžkami.
  - ► Pokud jsou vyvětvovací nůžky znečištěné nebo mokré: vyvětvovací nůžky vyčistěte a nechte uschnout.
  - ► Vyvětvovací nůžky neupravujte.
  - ► Pokud nefungují ovládací prvky: s vyvětvovacími nůžkami nepracujte.
  - ► Montujte pouze originální příslušenství STIHL určené pro tyto vyvětvovací nůžky.
  - ► Příslušenství namontujte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
  - ► Nikdy nestrkejte žádné předměty do otvorů vyvětvovacích nůžek.
  - ► Opotřebované nebo poškozené štítky s upozorněními vyměňte.
  - ► V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

### 3.6.2 Čepel a protičepel

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud by díly čepele nebo protičepel byly ve stavu nesplňujícím bezpečnostní požadavky,

mohly by se uvolnit a vymrštit. Může dojít k těžkému zranění osob.
- ► Pracujte vždy pouze s nepoškozenou, nedeformovanou a lehce se pohybující čepelí a protičepelí.
- ► Nastavte správně vůli mezi čepelí a protičepelí.
- ► Čepel a protičepel vždy správně namažte.
- ► Čepel a protičepel správně namontujte.
- ► Čepel správně naostřete a zbavte otřepů. Pokud nelze čepel dostatečně naostřit a zbavit otřepů: vyměňte čepel.
- ► V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

### 3.6.3 Akumulátor

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Ve stavu nevyhovujícím bezpečnostním požadavkům nemůže akumulátor již bezpečně fungovat. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Pracujte s nepoškozeným a fungujícím akumulátorem.
  - ► Poškozený nebo defektní akumulátor nenabíjejte.
  - ► Pokud je akumulátor znečištěný: akumulátor vyčistěte a nechte uschnout.
  - ► Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký: Akumulátor nechte oschnout, 🕮 19.4.
  - ► Akumulátor neměnit.
  - ► Do otvorů akumulátoru nestrkejte žádné předměty.
  - ► Elektrické kontakty akumulátoru nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
  - ► Akumulátor neotvírejte.
  - ► Opotřebované nebo poškozené štítky s upozorněními vyměňte.
- Z poškozeného akumulátoru může vytékat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
  - ► Zabraňte kontaktu s kapalinou.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s očima: vyplachujte oči nejméně po dobu 15 minut velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Poškozený nebo defektní akumulátor může být nezvykle cítit, může kouřit nebo hořet. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Pokud je akumulátor neobvykle cítit nebo kouří: akumulátor nepoužívejte a nepřibližujte ho k hořlavým látkám.
  - ► Pokud akumulátor hoří, pokuste se jej uhasit hasicím přístrojem nebo vodou.

## 3.7 Pracovní postup

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud se v okolí pracovní oblasti nezdržují žádné osoby v doslechové vzdálenosti, nemůže být v nouzovém případě poskytnuta žádná pomoc.
  - ► Zajistěte, aby se v okolí v doslechové vzdálenosti pracovní oblasti zdržovaly osoby.
- Uživatel již v určitých situacích nemůže soustředěně pracovat. Uživatel může ztratit kontrolu nad vyvětvovacími nůžkami, může zakopnout, upadnout a být těžce zraněn.
  - ► Pracujte klidně a s rozvahou.
  - ► Pokud jsou světelné poměry a viditelnost špatné: s vyvětvovacími nůžkami nepracujte.
  - ► Vyvětvovací nůžky obsluhuje jenom sám uživatel.
  - ► Nikdy se strojem nepracujte nad úrovní ramen.
  - ► Dávejte pozor na překážky.
  - ► Při práci stůjte pevně na zemi a udržujte rovnováhu. Pokud je nutné pracovat ve výškách: Používejte vysokozdvižnou pracovní plošinu nebo bezpečné lešení.
  - ► Pokud se dostaví známky únavy: udělejte si pracovní přestávku.
- Pokud narazí čepel na tvrdý předmět, může se poškodit.
  - ► Před zahájením práce prohledejte pracovní prostor, zda se v něm nenachází tvrdé předměty a tyto předměty odstraňte.
  - ► Nestříhejte dráty.
- Pohybující se čepel může uživatele těžce zranit.



  - ► Volnou ruku držte ve vzdálenosti nejméně 40 cm od čepele.
  - ► Nedotýkejte se čepele.
  - ► Před změnou pracovního prostoru sevřete čepel.
  - ► Pokud se vyvětvovací nůžky krátce odloží: vypněte vyvětvovací nůžky.
- Pokud se vyvětvovací nůžky během práce změní nebo se chovají nezvyklým způsobem, mohou být v provozně nebezpečném stavu. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Ukončete práci, vyjměte akumulátor, vytáhněte konektor připojovacího kabelu ze zdířkové zásuvky a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Během práce mohou vyvětvovací nůžky způsobit vznik vibrací.

- ► Noste rukavice.
- ► Dělejte včas pracovní přestávky.
- ► Pokud se vyskytnou příznaky poruchy prokrvení, vyhledejte lékaře.

- V nebezpečné situaci může uživatel propadnout panice a nosný systém nesejmout. Uživatel tím může utrpět těžké zranění.
  - ► Předem nacvičte odložení nosného systému.

# ⚠ NEBEZPEČÍ

- Pokud se pracuje v okolí kabelů vedoucích elektrický proud, může s nimi čepel přijít do kontaktu a poškodit je. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.
  - ► Nepracujte v okolí elektrických vedení, která jsou pod napětím.

## 3.8 Přeprava

### 3.8.1 Vyvětvovací nůžky

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se mohou vyvětvovací nůžky převrátit nebo se pohybovat. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Sevřete čepel a vypněte vyvětvovací nůžky.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu ze zdířkové zásuvky.
  - ► Vyvětvovací nůžky přepravujte v kufru, který je součástí dodávky.
  - ► Pokud není kufr součástí dodávky: Zasuňte vyvětvovací nůžky do pouzdra tak, aby byla čepel zcela zakrytá. Vyvětvovací nůžky zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo síťkou tak, aby se nemohly převrátit ani pohnout.

### 3.8.2 Akumulátor

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
  - ► Poškozený akumulátor nepřepravujte.
  - ► Pokud je kufr součástí dodávky: akumulátor přepravujte v kufru, který je součástí dodávky.
- Během přepravy se může akumulátor převrátit nebo pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Akumulátor v balení zabalte tak, aby se nemohl pohybovat.
  - ► Obal zajistěte tak, aby se nemohl pohybovat.

## 3.9 Skladování

### 3.9.1 Vyvětvovací nůžky

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící z vyvětvovacích nůžek. Může dojít k vážnému zranění dětí.
  - ► Sevřete čepel a vypněte vyvětvovací nůžky.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu ze zdířkové zásuvky.
  - ► Vyvětvovací nůžky skladujte mimo dosah dětí.
  - ► Vyvětvovací nůžky skladujte v kufru, který je součástí dodávky.
- Elektrické kontakty na vyvětvovacích nůžkách a kovové konstrukční díly mohou vlivem vlhka zkorodovat. Vyvětvovací nůžky se mohou poškodit.
  - ► Sevřete čepel a vypněte vyvětvovací nůžky.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu ze zdířkové zásuvky.
  - ► Vyvětvovací nůžky skladujte v čistém a suchém prostoru.
  - ► Vyvětvovací nůžky skladujte v kufru, který je součástí dodávky.

### 3.9.2 Akumulátor

# ⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí vyplývající z akumulátoru. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
  - ► Akumulátor skladujte mimo dosah dětí.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k neopravitelnému poškození.
  - ► Akumulátor skladujte v čistém a suchém stavu.
  - ► Skladujte akumulátor v uzavřeném prostoru.
  - ► Akumulátor skladujte odděleně od výrobku.
  - ► Pokud je akumulátor uložen v nabíječce: odpojte síťový konektor a uložte akumulátor se stavem nabití mezi 40 % a 60 % (2 zelená svítící světla LED).
  - ► Akumulátor je třeba skladovat v rámci zadaných teplotních mezí, 🕮 19.3.

### 3.10 Čištění, údržba a opravy

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je během čištění, údržby nebo opravy konektor připojovacího kabelu zastrčen nebo je vložen akumulátor, může dojít k nechtěnému zapnutí vyvětvovacích nůžek. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.



  - ► Vyjměte akumulátor.
  - ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu ze zdířkové zásuvky.

- Při používání agresivních čisticích prostředků, čištění proudem vody nebo špičatými předměty může docházet k poškození vyvětvovacích nůžek, čepele, protičepele nebo akumulátoru. Pokud nejsou vyvětvovací nůžky, čepel, protičepel nebo akumulátor správně vyčištěny, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkému zranění osob.
  - ► Vyvětvovací nůžky, čepel, protičepel a akumulátor čistěte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud se u vyvětvovacích nůžek, čepele, protičepele nebo akumulátoru neprovádí správně činnosti údržby nebo opravy, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Na čepeli a protičepeli provádějte činnosti údržby a opravy tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Nikdy neprovádějte sami údržbu nebo opravy vyvětvovacích nůžek ani akumulátoru.
  - ► Pokud se u vyvětvovacích nůžek nebo akumulátoru musí provést činnosti údržby nebo opravy, vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Během čištění nebo údržby čepele nebo protičepele se uživatel může pořezat o ostré čepele. Uživatel se může zranit.
  - ► Používejte pracovní rukavice z odolného materiálu.

# 4 Příprava vyvětvovacích nůžek k provozu

## 4.1 Příprava vyvětvovacích nůžek k provozu

Vždy před započetím práce proveďte tyto kroky:

- ► Zajistěte, aby se níže uvedené konstrukční díly nacházely v bezpečném stavu:
  - – Vyvětvovací nůžky, 🕮 3.6.1.
  - – Čepel a protičepel, 🕮 3.6.2.
  - – Akumulátor, 🕮 3.6.3.
- ► Zkontrolujte akumulátor, 🕮 10.2.
- ► Akumulátor zcela nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Vyčistěte vyvětvovací nůžky, 🕮 15.1.
- ► Montáž pouzdra a brašny, 🕮 6.
- ► Nasaďte a nastavte nosný systém, 🕮 7.1.1.
- ► Zkontrolujte ovládací prvky, 🕮 10.1.
- ► Pokud tyto kroky nemohou být provedeny: vyvětvovací nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

Po 20000 řezech musí být u nových vyvětvovacích nůžek, nové čepeli nebo nové protičepeli provedeny níže uvedené kroky:

- ► Nastavte vůli mezi čepelí a protičepelí.
- ► Naostřete čepel.

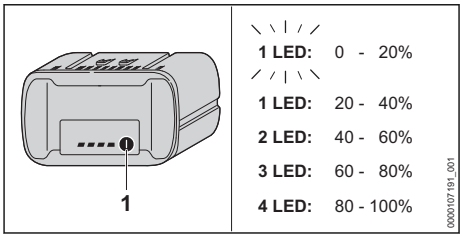
# 5 Nabíjení akumulátoru a světla LED

## 5.1 Nabíjení akumulátoru

Doba nabíjení je závislá na různých vlivech, jakými je např. teplota akumulátoru nebo teplota okolí. Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních rozmezí, 🕮 19.4. Skutečná doba nabíjení se může od uvedené doby nabíjení lišit. Doba nabíjení je uvedena na adrese stihl.link/charging.

- ► Nabíjejte akumulátor tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječku AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Signalizace stavu nabití




- ► Stiskněte tlačítko (1).
  LED kontrolky svítí po dobu cca 5 sekund zeleně a signalizují stav nabití.
- ► Pokud některá LED kontrolka bliká zeleně, nabijte akumulátor.

## 5.3 Světla LED na akumulátoru

Světla LED mohou signalizovat stav nabití akumulátoru nebo poruchy. Světla LED mohou svítit nebo blikat zeleně nebo červeně.

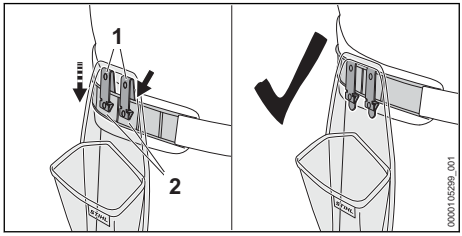
Pokud světla LED svítí nebo blikají zeleně, je signalizován stav nabití.

- Pokud světla LED svítí nebo blikají červeně: odstraňte závady, 🕮 18.
  Ve vyvětvovacích nůžkách nebo v akumulátoru je porucha.

# 6 Smontování vyvětvovacích nůžek

## 6.1 Montáž pouzdra

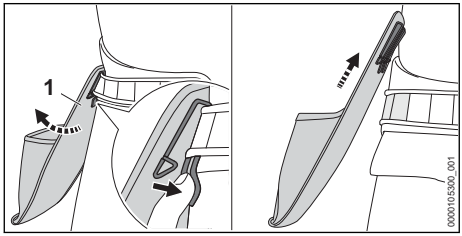
Pouzdro lze připevnit vlevo nebo vpravo na nosný systém. Pouzdro musí být umístěno na té straně, na které se v ruce drží vyvětvovací nůžky.




- Nasuňte spony (1) až k dorazu do oček (2) na nosném systému, až spony (1) zacvaknou.

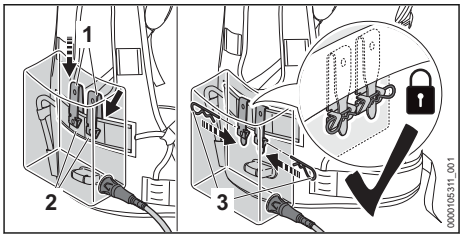
## 6.2 Demontáž pouzdra

- Vypněte vyvětvovací nůžky.
- Vyjměte akumulátor.
- Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.




- Pouzdro (1) otočte směrem ven.
- Pouzdro vytáhněte směrem nahoru.

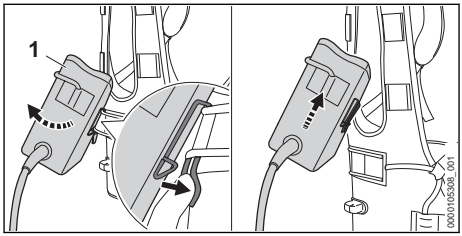
## 6.3 Montáž brašny na akumulátor




- Spony (1) nasuňte až k dorazu do oček (2) na zadní straně nosného systému, až spony (1) zacvaknou.
- Pružinové svorky (3) zastrčte do spon. Pružinové svorky (3) zajišťují spony.

## 6.4 Demontáž brašny na akumulátor

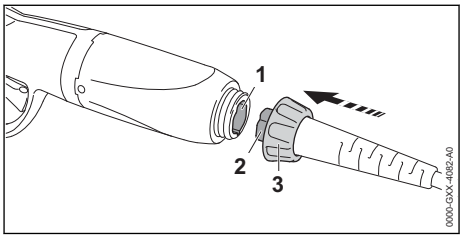
- Vypněte vyvětvovací nůžky.
- Vyjměte akumulátor.
- Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.
- Vytáhněte pružinové svorky ze spon.




- Brašnu na akumulátor (1) vyklopte směrem ven.
- Vytáhněte brašnu na akumulátor (1) nahoru.

## 6.5 Zastrčení a vytažení zástrčky připojovacího kabelu

### 6.5.1 Zasunutí zástrčky připojovacího kabelu




- Zástrčku (2) připojovacího kabelu zasuňte do zdířkové zásuvky (1).
- Převlečnou maticí (3) našroubujte rukou na závit zdířkové zásuvky (1) a pevně ji utáhněte.

#### 6.5.2 Vytažení zástrčky připojovacího kabelu

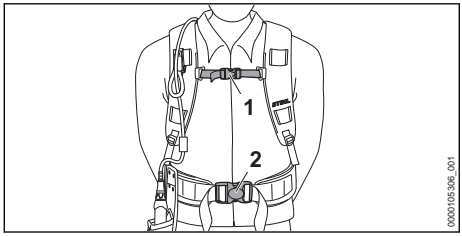
- Převlečnou matici odšroubujte.
- Zástrčku připojovacího kabelu uchopte rukou.
- Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu ze zdířkové zásuvky.

# 7 Nastavení vyvětvovacích nůžek pro uživatele

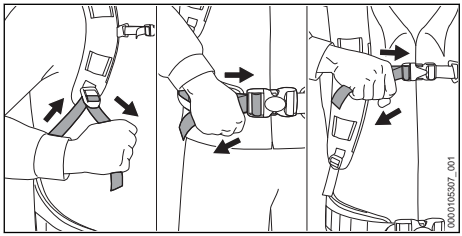
## 7.1 Nasazení a sejmutí závěsného zařízení

#### 7.1.1 Nasazení a nastavení nosného systému

- Nasaďte si nosný systém na záda.




- Uzavřete uzávěr (2) bederního pásu.
- Uzavřete uzávěr (1) hrudního pásu.



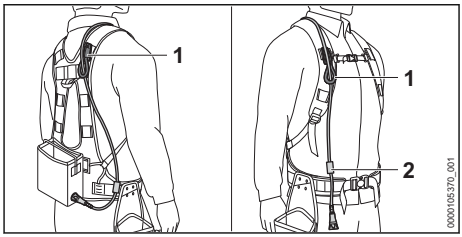

- Pásy napněte tak, aby bederní pás přiléhal k bokům a zádový polštářek k zádům.
- Konec kyčelního pásu zajistěte.

#### 7.1.2 Sejmutí nosného systému

- Povolte pásy.
- Otevřete uzávěr na hrudním pásu a na kyčelním pásu.
- Sejměte nosný systém ze zad.

## 7.2 Uložení připojovacího kabelu

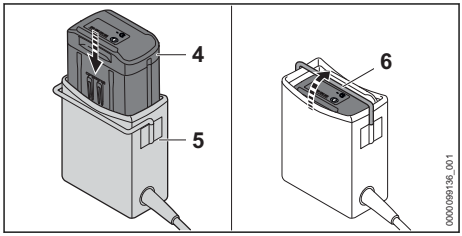
Připojovací kabel může být veden po levé nebo pravé straně. Připojovací kabel musí být umístěn na té straně, na které se drží v ruce vyvětvovací nůžky.




- Připojovací kabel (2) položte přes rameno a protáhněte ho kabelovými vodítky (1).
- Pokud je připojovací kabel příliš dlouhý: nastavte délku připojovacího kabelu prostřednictvím smyčky a připevněte pomocí kabelového vodítka (1).
- Připojovací kabel uložte tak, aby byl co nejkratší, nebyl zalomený a nepřekážel v práci.

# 8 Vsazení a vyjmutí akumulátoru

## 8.1 Vsazení akumulátoru




- Akumulátor (4) zatlačte až na doraz do brašny na akumulátor (5).
- Akumulátor (4) zajistěte upínacím pásem (6).

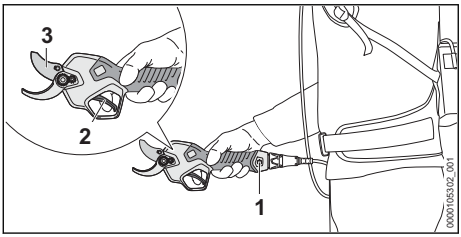
## 8.2 Vyjmutí akumulátoru

- Akumulátor s upínacím pásem odjistěte. Akumulátor (2) je odjištěný a lze ho vyjmout ven.

# 9 Zapnutí a vypnutí vyvětvovacích nůžek

## 9.1 Zapnutí vyvětvovacích nůžek

- Uchopte vyvětvovací nůžky jednou rukou za ovládací rukojeť tak, aby palec obepínal ovládací rukojeť a ukazováček mohl ovládat spínač.




- ► Stiskněte tlačítko ⏻ (1) a držte ho stisknuté, dokud nezazní jeden dlouhý a jeden krátký signální tón.
  Displej se zapne a zobrazí se celkový počet řezů. Po 2 sekundách se displej přepne a zobrazí se aktuální počet řezů. Vyvětvovací nůžky jsou připraveny k provozu.
- ► Stiskněte spínač (2) dvakrát rychle po sobě.
  Čepel (3) se zcela rozevře.

**Pohotovostní režim**

Pokud se vyvětvovací nůžky déle než 3 minuty po zapnutí nepoužijí, přepnou se do pohotovostního režimu. Na displeji se zobrazí celkový počet řezů.

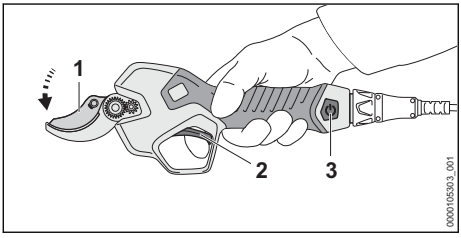
Probuzení vyvětvovacích nůžek z pohotovostního režimu:

- ► Stiskněte spínač (2) dvakrát rychle po sobě.
  Ozve se krátký signální tón. Vyvětvovací nůžky jsou opět zapnuté.

Pokud vyvětvovací nůžky nebudou probuzeny z pohotovostního režimu během 7 minut, automaticky se vypnou.

Vyvětvovací nůžky se přepnou do pohotovostního režimu nebo se automaticky vypnou i při rozevření čepelí. Při probuzení z pohotovostního režimu nebo při zapnutí se rozevřená čepel krátce pohne, aby signalizovala, že je zařízení připraveno k provozu.

## 9.2 Vypnutí vyvětvovacích nůžek




- ► Stiskněte spínač (2) a držte ho stisknutý.
  Po 3 sekundách zazní jeden dlouhý a jeden krátký signální tón. Čepel (1) se sevře a zůstane sevřená. Na displeji se zobrazí celkový počet řezů a poté se displej vypne.
- ► Pokud se čepel nesevře: Vyjměte akumulátor a vyhledejte specializovaného prodejce výrobků STIHL.
  Vyvětvovací nůžky jsou vadné.
- ► Stiskněte tlačítko ⏻ (3) a držte ho stisknuté.
  Displej se vypne a vyvětvovací nůžky jsou vypnuté.

# 10 Kontrola vyvětvovacích nůžek a akumulátoru

## 10.1 Kontrola ovládacích prvků

**Spínač**

- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Stiskněte spínací páku.
- ► Pokud se spínací pákou nedá snadno pohybovat nebo se neodpruží do výchozí polohy: vyvětvovací nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Spínač je defektní.

**Zapnutí vyvětvovacích nůžek**

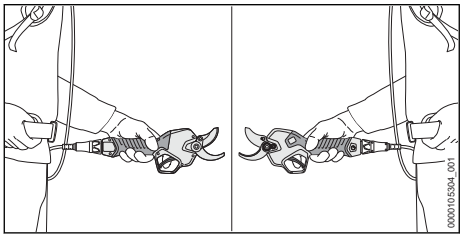
- ► Vsaďte akumulátor.
- ► Stiskněte tlačítko ⏻ a držte ho stisknuté, dokud nezazní dlouhý a krátký signální tón.
  Displej se zapne a vyvětvovací nůžky jsou připravené k provozu.
- ► Stiskněte spínač 2x rychle po sobě.
  Čepel se zcela rozevře.
- ► Stiskněte spínač a opět ho pusťte.
  Čepel se sevře a rozevře.
- ► Pokud se čepel nesevře a nerozevře: vyjměte akumulátor a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  Vyvětvovací nůžky jsou vadné.

## 10.2 Kontrola akumulátoru

- ► Stisknout tlačítko na akumulátoru.
  Světla LED svítí nebo blikají.
- ► Pokud světla LED nesvítí nebo neblikaí: akumulátor nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  V akumulátoru je porucha.

# 11 Práce s vyvětvovacími nůžkami

## 11.1 Jak vyvětvovací nůžky držet a vést

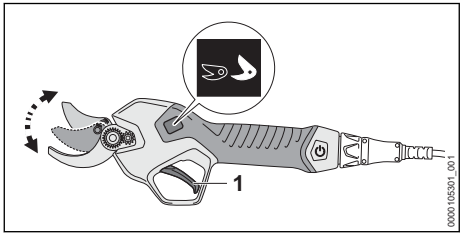



- ► Vyvětvovací nůžky držte pevně jednou rukou za ovládací rukojeť tak, aby palec obepínal ovládací rukojeť a ukazováček mohl ovládat spínač.
- ► Volnou ruku držte vzdálenou od čepele.

## 11.2 Nastavení šířky rozevření čepele

V závislosti na tloušťce větví mohou být nastaveny dvě šířky rozevření čepele:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

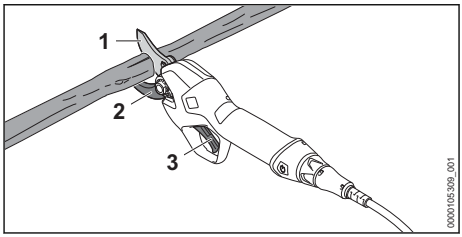
Nastavená šířka rozevření čepele se zobrazí na displeji jako bílý světelný symbol.




- ► Stiskněte spínač (1) dvakrát za sebou.
  Ozve se krátký signální tón. Šířka rozevření čepele se zvětší nebo zmenší a bílý světelný symbol na displeji se přepne.

## 11.3 Stříhání

Společnost STIHL podrobuje vyvětvovací nůžky před expedicí rozsáhlé kontrole kvality. Proto je při expedici na displeji zobrazeno několik řezů.



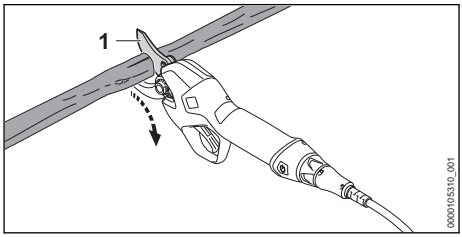

- ► Protičepel (2) přiložte zespodu na větev.

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Pohybující se čepel může uživatele těžce zranit.
  - ► Volnou ruku držte ve vzdálenosti nejméně 40 cm od čepele.
  - ► Nedotýkejte se čepele.

- ► Stiskněte spínací páku (3).
  Čepel (1) se sevře a větev se tím odstřihne.
- ► Pusťte spínač (3).
  Čepel (1) se rozevře.

Během práce se může čepel zablokovat. Zablokovaná čepel se automaticky rozevře.




Pokud je čepel (1) zablokována:
- ► Vyvětvovací nůžky sklopte dolů a vytáhněte je z řezu.
- ► Vyvětvovací nůžky nepačte do stran ani směrem dolů.

*UPOZORNĚNÍ*

- Pokud se čepel opakovaně zablokuje, vyvětvovací nůžky přejdou do režimu přetížení. Na displeji se zobrazí . Vyvětvovací nůžky budou 15 sekund pracovat se sníženým výkonem.
  - ► Pokud je čepel zablokovaná při řezu, uvolněte ji.
  - ► Sevřete čepel a přerušte práci na 15 sekund.
  - ► Zmenšete průměr stříhaných větví.

*UPOZORNĚNÍ*

- Pokud se ovládací rukojeť během práce příliš zahřeje, může dojít k poškození vyvětvovacích nůžek.
  - ► Vyvětvovací nůžky vypněte a nechte vychladnout.
  - ► Snižte počet řezů za minutu nebo průměr stříhaných větví.

Aby se dosáhlo optimálního výkonu, dbejte na dodržování doporučených teplotních rozmezí, 🕮 19.4.

# 12 Po skončení práce

## 12.1 Po skončení práce

- ► Vypněte vyvětvovací nůžky.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.
  Čepel musí být sevřená.
- ► Pokud jsou vyvětvovací nůžky mokré: vyvětvovací nůžky nechte uschnout.
- ► Pokud je akumulátor mokrý nebo vlhký: akumulátor nechte uschnout, 🕮 19.4.
- ► Vyčistěte vyvětvovací nůžky.
- ► Vyčistěte čepel a protičepel.
- ► Vyvětvovací nůžky zasuňte do pouzdra tak, až pouzdro zcela zakryje čepel.
- ► Očistěte akumulátor.

# 13 Přeprava

## 13.1 Přeprava vyvětvovacích nůžek

- ► Vypněte vyvětvovací nůžky.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.
  Čepel musí být sevřená.

**Přenášení vyvětvovacích nůžek**

- ► Vyvětvovací nůžky noste jednou rukou za ovládací rukojeť.

**Přeprava vyvětvovacích nůžek ve vozidle**

- ► Vyvětvovací nůžky přepravujte v kufru, který je součástí dodávky.
- ► Kufr zajistěte tak, aby se nemohl převrátit ani pohnout.
- ► Pokud není součástí dodávky kufr, zajistěte vyvětvovací nůžky tak, aby se vyvětvovací nůžky nemohly převrátit ani pohnout.

## 13.2 Přeprava akumulátoru

- ► Vypněte vyvětvovací nůžky.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.
  Čepel musí být sevřená.
- ► Zajistěte, aby byl akumulátor ve stavu splňujícím bezpečnostní požadavky.
- ► Akumulátor přepravujte v kufru, který je součástí dodávky.
- ► Pokud není součástí dodávky žádný kufr: zabalte akumulátor tak, aby se nemohl v balení pohybovat.
- ► Obal zajistěte tak, aby se nemohl pohybovat.

Akumulátor podléhá požadavkům pro přepravu nebezpečných nákladů. Akumulátor je klasifikován jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle části III, pododstavce 38.3 příručky UN „Zkoušky a kritéria“.

Přepravní předpisy jsou uvedeny na adrese stihl.link/safety.

# 14 Skladování

## 14.1 Skladování vyvětvovacích nůžek

- ► Vypněte vyvětvovací nůžky.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.
  Čepel musí být sevřená.
- ► Vyvětvovací nůžky skladujte v kufru, který je součástí dodávky.
- ► Vyvětvovací nůžky skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - – Vyvětvovací nůžky se nemohou převrátit nebo pohnout.
  - – Vyvětvovací nůžky jsou mimo dosah dětí.
  - – Vyvětvovací nůžky jsou čisté a suché.

## 14.2 Skladování akumulátoru

STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící LED).

- ► Akumulátor skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - – Akumulátor je mimo dosah dětí.
  - – Akumulátor je čistý a suchý.
  - – Akumulátor je v uzavřeném prostoru.
  - – Akumulátor je od výrobku oddělen.
  - – Pokud je akumulátor uložen v nabíječce: odpojte síťový konektor a uložte akumulátor se stavem nabití mezi 40 % a 60 % (2 zelená svítící světla LED).
  - – Akumulátor neskladujte mimo udávané teplotní rozsahy, 🕮 19.3.

*UPOZORNĚNÍ*

- Pokud se akumulátor neskladuje tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, může dojít k jeho úplnému vybití a nevratnému poškození.
  - ► Před uskladněním vybitý akumulátor nabijte. STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící LED).
  - ► Akumulátor skladujte odděleně od výrobku.

# 15 Čištění

## 15.1 Čištění vyvětvovacích nůžek

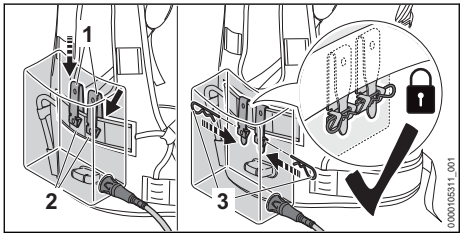
- ► Vypněte vyvětvovací nůžky.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.
  Čepel musí být sevřená.
- ► Vyvětvovací nůžky čistěte vlhkým hadrem nebo prostředkem na rozpouštění pryskyřic STIHL.
- ► Odstraňte z akumulátorové šachty cizí předměty a vyčistěte akumulátorovou šachtu vlhkým hadrem.
- ► K čištění elektrických kontaktů v akumulátorové šachtě použijte štětec nebo měkký kartáč.

## 15.2 Čištění čepele a protičepele

Pro čištění čepele musí být čepel rozevřená.

- ► Zapněte vyvětvovací nůžky.
- ► Stiskněte tlačítko ⏻ a držte ho stisknuté. Displej se vypne a vyvětvovací nůžky jsou vypnuté. Čepel zůstane rozevřená.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.
- ► Čepel a protičepel vyčistěte vlhkým hadrem a teplou mýdlovou vodou.
- ► Nastříkejte čepel a protičepel z obou stran prostředkem na rozpouštění pryskyřic STIHL.

## 15.3 Čištění nosného systému




- ► Demontujte pouzdro (5) a brašnu na akumulátor (1).
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu (4).
- ► Připojovací kabel (3) vytáhněte z vodítka kabelu (2).
- ► Nosný systém vyčistit vlhkým hadrem.
- ► Pokud je nosný systém silně znečištěn: vyperte nosný systém ručně pracím prostředkem na barevné prádlo nebo pracím práškem na jemné prádlo.
- ► Připojovací kabel (3) protáhněte skrz vodítka kabelu (2).
- ► Zastrčte zástrčku připojovacího kabelu (4).
- ► Namontujte pouzdro (5) a brašnu na akumulátor (1).

## 15.4 Čištění akumulátoru

- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Čistěte akumulátor vlhkou utěrkou.

**Rozšířené možnosti čištění akumulátorů podle standardu IPX5**

Akumulátor s certifikací IPX5 lze v případě silného znečištění krátce opláchnout tekoucí čistou vodou. Společnost STIHL doporučuje nečistit akumulátor pravidelně, ale pouze v případě, že je to nezbytně nutné. Označení IP (stupeň krytí) je uvedeno na výkonovém štítku.

- ► Nepoužívejte čisticí prostředky.
- ► Zajistěte, aby mohla voda z akumulátoru zcela odtéct.
- ► Nechte akumulátor uschnout, 🕮 19.4.

# 16 Údržba

## 16.1 Časové intervaly pro údržbu

Časové intervaly pro údržbu jsou závislé na okolních podmínkách a na pracovních podmínkách. STIHL doporučuje níže uvedené časové intervaly pro údržbu:

**Vždy po 10000 řezech** nebo podle potřeby

- ► Vyčistěte vyvětvovací nůžky.
- ► Namažte čepel a protičepel.
- ► Namažte čepy čepele.

**Vždy po 50000 řezech** nebo podle potřeby

- ► Naostřete čepel.
- ► Vyměňte čepel.
- ► Zkontrolujte nastavovací matici, šroub a čep čepele.

**Vždy po 200000 řezech** nebo podle potřeby

- ► Namažte převodovku.
- ► Namažte čepy čepele.

**ASA 140.0**

**Vždy po 500000 řezech** nebo podle potřeby
- ► Vyměňte čepel a ozubený segment.
- ► Vyměňte protičepel.
- ► Vyměňte ložiskový čep.

Na displeji se zobrazí údaj .
- ► Pověřte údržbou vyvětvovacích nůžek[9] odborně způsobilou a zaškolenou osobu.

**ASA 130.0**

**Vždy po 800000 řezech** nebo podle potřeby
- ► Vyměňte čepel a ozubený segment.
- ► Vyměňte protičepel.
- ► Vyměňte ložiskový čep.

Na displeji se zobrazí údaj .
- ► Pověřte údržbou vyvětvovacích nůžek[9] odborně způsobilou a zaškolenou osobu.

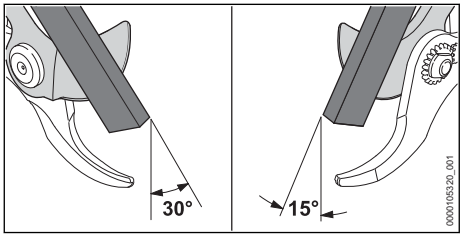
## 16.2 Ostření čepele

https://stih.ly/130_140_s

**VAROVÁNÍ**

- Ostří čepele je ostré. Uživatel se může pořezat.
  - ► Používejte pracovní rukavice z odolného materiálu.

- ► Vypněte vyvětvovací nůžky.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.

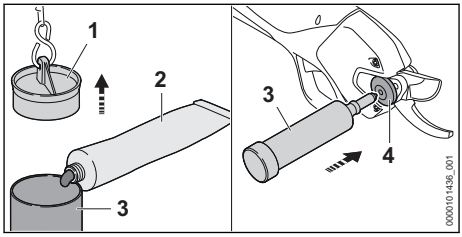



- ► Čepel naostřete brouskem tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - – Brousek je veden s mírným tlakem směrem zevnitř ven.
  - – Je dodržen úhel ostření 30° a 15°.
- ► Brusný prach setřete hadrem.
- ► Čepel a protičepel nastříkejte oboustranně pomocí prostředku Multispray STIHL.
- ► V případě nejasností: Vyhledejte odborného prodejce STIHL.

## 16.3 Mazání čepele a protičepele tukem pomocí mazničky

Víceúčelový tuk STIHL nebo srovnatelný víceúčelový tuk maže a chladí čepel a protičepel.

Pro mazání čepele musí být čepel rozevřená.
- ► Zapněte vyvětvovací nůžky.
- ► Stiskněte tlačítko ⏻ a držte je stisknuté, dokud nezazní dlouhý signální tón. Displej se vypne a vyvětvovací nůžky jsou vypnuté. Čepel zůstane rozevřená.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.
- ► Vyčistěte čepel a protičepel.

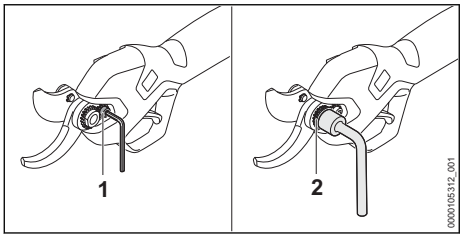



- ► Vytáhněte zátku (1) mazničky (3) za řetízek.
- ► Mazací lis (3) naplňte ze 2/3 víceúčelovým tukem STIHL (2).
- ► Zátku (1) pevně namáčkněte na mazací lis (3).
- ► Mazací lis (3) nasaďte na mazací hlavici (4).
- ► Stiskněte mazničku (3) a víceúčelový tuk STIHL 1 až 2 posuvy protlačte maznicí (4).
- ► Zastrčte zástrčku připojovacího kabelu.
- ► Vsaďte akumulátor.
- ► Zapněte vyvětvovací nůžky. Víceúčelový tuk se rozprostře po čepeli a protičepeli. Čepel a protičepel nejsou namazané.

## 16.4 Seřízení vůle mezi čepelí a protičepelí

Pokud lze čepel bočně nebo vertikálně posunout k protičepeli nebo pokud nelze přeříznout jednotlivá rostlinná vlákna, je třeba seřídit vůli mezi čepelí a protičepelí.
- ► Vypněte vyvětvovací nůžky.
- ► Vyjměte akumulátor.
- ► Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.

[9] Společnost STIHL doporučuje odborného prodejce STIHL




- Povolte šroub (1).
- Seřizovací matici (2) pevně utáhněte.
- Šroub (1) utáhněte momentem 10 Nm.

# 17 Oprava

## 17.1 Oprava vyvětvovacích nůžek a akumulátoru

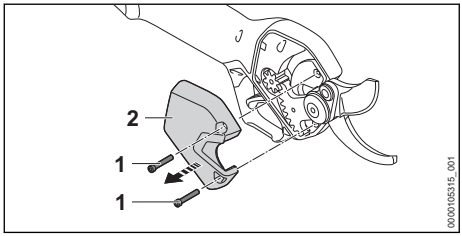
Uživatel nemůže sám provádět opravy vyvětvovacích nůžek ani akumulátoru. Čepel lze vyměnit.

- Pokud jsou vyvětvovací nůžky poškozené, nepoužívejte je a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- Pokud je čepel poškozená, vyměňte ji.
- Pokud je akumulátor vadný nebo poškozený, vyměňte jej.

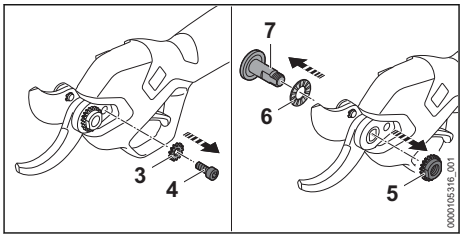
## 17.2 Výměna čepele a protičepele

https://stih.ly/130_140_r

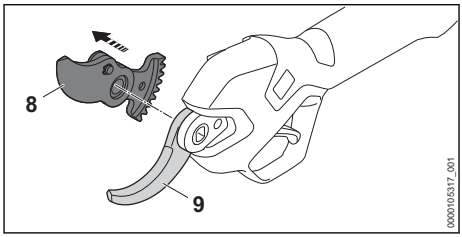
- Zapněte vyvětvovací nůžky.
- Stiskněte tlačítko ⏻ a držte je stisknuté, dokud nezazní dlouhý signální tón. Displej se vypne a vyvětvovací nůžky jsou vypnuté. Čepel zůstane rozevřená.
- Vyjměte akumulátor.
- Vytáhněte zástrčku připojovacího kabelu z vyvětvovacích nůžek.



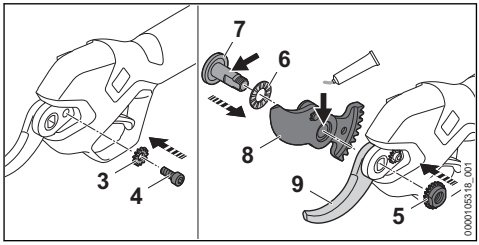

- Vyšroubujte šrouby (1).
- Sejměte kryt (2).




- Vyšroubujte šroub (3) a ozubenou podložku (4) a vyhoďte je.
- Vyšroubujte nastavovací matici (5) a také ji zlikvidujte.
- Ložiskový čep (7) a jehlové ložisko (6) vyjměte a vyhoďte je.




- Sejměte ozubený segment s čepelí (8) a zlikvidujte je.
- Pokud má být protičepel (9) vyměněna:




  - Sejměte protičepel a zlikvidujte ji.
  - Vložte novou protičepel.
  - Vložte nový šroub (3) s novou ozubenou podložkou (4) a utáhněte jej tak, aby bylo možné ozubenou podložkou ještě otáčet.
- Pokud nemá být protičepel (9) vyměněna:
  - Vložte nový šroub (3) s novou ozubenou podložkou (4) a utáhněte jej tak, aby bylo možné ozubenou podložkou ještě otáčet.
- Vsaďte nový ozubený segment s čepelí (8).
- Namažte nový ozubený segment.
- Nasaďte nové jehlové ložisko (6) na nový ložiskový čep (7).
- Vsaďte nový ložiskový čep (7) do místa uložení nové čepele.
- Namažte čepel a protičepel.

- Našroubujte novou nastavovací matici (5) a utáhněte ji tak, aby již nebylo možné čepel (8) posunout do strany k protičepeli (9) a čepel lehce a bez vůle procházela kolem protičepele.
- Ozubenou podložku (4) a šroub (3) utáhněte momentem 10 Nm.

Ozubení na ozubené podložce (4) a nastavovací matici (5) musí do sebe vzájemně zapadnout.

- Nasaďte kryt (2).
- Šrouby (1) zašroubujte a pevně utáhněte.

# 18 Odstranění poruch

## 18.1 Odstranění poruch vyvětvovacích nůžek nebo akumulátorů (akumulátoru)

| Porucha | Světla LED na akumulátoru | Příčina | Odstranění závady |
|---|---|---|---|
| Vyvětvovací nůžky po zapnutí nefungují nebo přestávají za provozu náhle fungovat. | 1 světlo LED bliká zeleně. | Stav nabití akumulátoru je příliš nízký. | ► Nabíjejte akumulátor podle popisu v návodu k použití nabíječek AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 světlo LED svítí červeně. | Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený. | ► Vyjměte akumulátor.<br>► Nechte akumulátor vychladnout nebo zahřát. |
| | 3 světla LED blikají červeně. | Ve vyvětvovacích nůžkách je porucha. | ► Vyjměte akumulátor.<br>► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě.<br>► Vsaďte akumulátor.<br>► Zapněte vyvětvovací nůžky.<br>► Pokud 3 světla LED i nadále blikají červeně: Vyvětvovací nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL. |
| | 3 světla LED svítí červeně. | Vyvětvovací nůžky jsou příliš teplé. | ► Vyjměte akumulátor.<br>► Vyvětvovací nůžky nechte vychladnout. |
| | 4 světla LED blikají červeně. | V akumulátoru se vyskytla porucha. | ► Vyjměte akumulátor a opět ho vložte.<br>► Zapněte vyvětvovací nůžky.<br>► Pokud 4 světla LED i nadále červeně blikají, nepoužívejte akumulátor a obraťte se na odborného prodejce STIHL. |
| | | Elektrické spojení mezi vyvětvovacími nůžkami a akumulátorem je přerušeno. | ► Vyjměte akumulátor.<br>► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě.<br>► Vsaďte akumulátor. |
| | | Vyvětvovací nůžky nebo akumulátor jsou vlhké. | ► Vyvětvovací nůžky nebo akumulátor nechte uschnout, 🕮 19.4. |
| Vyvětvovací nůžky se během provozu vypínají. | 3 světla LED svítí červeně. | Vyvětvovací nůžky jsou příliš teplé. | ► Vyjměte akumulátor.<br>► Vyvětvovací nůžky nechte vychladnout. |
| | | Vyskytla se závada elektroinstalace. | ► Vyjměte akumulátor a opět ho vložte.<br>► Zapněte vyvětvovací nůžky. |
| Provozní doba vyvětvovacích nůžek je příliš krátká. | | Akumulátor není zcela nabitý. | ► Akumulátor zcela nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | Životnost akumulátoru je překročena. | ► Vyměňte akumulátor. |

## 18.2 Odstraňování poruch vyvětvovacích nůžek nebo akumulátoru (displej a zvukové signály)

| Porucha | Displej na vyvětvovacích nůžkách a signální tóny | Příčina | Odstranění závady |
|---|---|---|---|
| Vyvětvovací nůžky po zapnutí nefungují nebo přestávají za provozu náhle fungovat. | 1 světelný sloupec bliká bíle. | Stav nabití akumulátoru je příliš nízký. | ► Nabijte akumulátor. |
| | E01<br>1 krátký signální tón | Stav nabití akumulátoru je příliš nízký nebo je akumulátor silně vybitý. | ► Pokuste se nabít akumulátor.<br>► Pokud nelze nabít akumulátor: akumulátor nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL. |
| | E02<br>2 krátké signální tóny | V akumulátoru se vyskytla porucha. | ► Akumulátor vyjměte a opět vsaďte.<br>► Zapněte vyvětvovací nůžky.<br>► Pokud je porucha nadále zobrazována: akumulátor nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL. |
| | E04<br>2 krátké signální tóny | Vyvětvovací nůžky jsou příliš teplé. | ► Vyvětvovací nůžky nechte vychladnout.<br>► Snižte počet řezů za minutu nebo průměr stříhaných větví.<br>► Pokud je porucha nadále zobrazována: vyvětvovací nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL. |
| | E05–E13<br>6 krátké signální tóny | Ve vyvětvovacích nůžkách je porucha. | ► Akumulátor vyjměte a opět vsaďte.<br>► Zapněte vyvětvovací nůžky.<br>► Pokud je porucha nadále zobrazována: vyvětvovací nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL. |
| | E14<br>3 krátké signální tóny | Čepel je zablokovaná. | ► Vyjměte akumulátor.<br>► Odstraňte zablokování.<br>► Vsaďte akumulátor.<br>► Zapněte vyvětvovací nůžky.<br>► Pokud je porucha nadále zobrazována: vyvětvovací nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL. |
| | E15<br>3 krátké signální tóny | Ozubený segment není správně vložený. | ► Vyjměte akumulátor.<br>► Ozubený segment vyrovnejte a vložte, 🕮 17.2<br>► Zapněte vyvětvovací nůžky.<br>► Pokud je porucha nadále zobrazována: vyvětvovací nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL. |
| | E18<br>2 krátkých signálních tónů | Komunikace s akumulátorem je přerušena. | ► Vyjměte akumulátor.<br>► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě.<br>► Vsaďte akumulátor. |
| |  | Průměr stříhaných větví je příliš velký nebo je řezaný materiál příliš tvrdý. | ► Pokud je čepel zablokovaná při řezu, uvolněte ji, 🕮 11.2.<br>► Sevřete čepel a přerušte práci na 15 sekund.<br>► Stříhejte řezaný materiál a větve s menším průměrem. |

| Porucha | Displej na vyvětvovacích nůžkách a signální tóny | Příčina | Odstranění závady |
|---|---|---|---|
| |  | Pracovní rychlost je příliš vysoká. | ► Snižte počet řezů za minutu. |
| |  | Nyní lze provádět údržbu vyvětvovacích nůžek. | ► Údržba vyvětvovacích nůžek, 16. |
| | | Vyvětvovací nůžky nebo akumulátor jsou vlhké. | ► Vyvětvovací nůžky nebo akumulátor nechte uschnout, 19.4. |
| Stříhací výkon vyvětvovacích nůžek se sníží nebo je nedostatečný. | 1 světelný sloupec bliká bíle. | Stav nabití akumulátoru je příliš nízký. | ► Nabijte akumulátor. |
| | | Čepel a protičepel nejsou dostatečně namazané. | ► Namažte čepel a protičepel. |
| | | Čepel je tupá. | ► Vyměňte čepel. |
| | | Protičepel je opotřebená. | ► Vyměňte protičepel. |
| | | Vůle mezi čepelí a protičepelí je příliš velká. Čepel může klapat. | ► Seřiďte vůli mezi čepelí a protičepelí. |
| | | Pracovní rychlost je příliš vysoká. | ► Snižte počet řezů za minutu. |

# 19 Technická data

## 19.1 Vyvětvovací nůžky STIHL ASA 130.0, ASA140.0

**ASA 130.0**
- Přípustné akumulátory: AP (kromě AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Maximální rozevření čepele: 35 mm
- Maximální tloušťka řezu: 35 mm (v závislosti na dřevině)
- Hmotnost bez akumulátoru: 940 g
- Elektrický stupeň krytí: IPX4 (ochrana proti vodě stříkající ze všech stran)

**ASA 140.0**
- Přípustné akumulátory: AP (kromě AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Maximální rozevření čepele: 45 mm
- Maximální tloušťka řezu: 45 mm (v závislosti na dřevině)
- Hmotnost bez akumulátoru: 1060 g
- Elektrický stupeň krytí: IPX4 (ochrana proti vodě stříkající ze všech stran)

Výdrž je uvedena na adrese stihl.link/battery-life.

## 19.2 Akumulátor AP
- Akumulátorová technologie: lithium-iontový
- Jmenovité napětí: 36 V
- Maximální napětí: 40 V
- Kapacita v Ah: viz výkonový štítek
- obsah energie ve Wh: viz výkonový štítek
- Hmotnost v kg: viz výkonový štítek

Dodávaný výkon akumulátoru se může lišit v závislosti na použitém akumulátorovém výrobku.

## 19.3 Teplotní rozsahy

**VAROVÁNÍ**

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nenabíjejte akumulátor při teplotě nižší než -20 °C a vyšší než +50 °C.
  - ► Vyvětvovací nůžky nebo akumulátor nepoužívejte při teplotě nižší než -20 °C a vyšší než +50 °C.

- ► Vyvětvovací nůžky nebo akumulátor neskladujte při teplotě nižší než -20 °C a vyšší než +70 °C.

## 19.4 Doporučené teplotní rozsahy

Aby se dosáhlo optimálního výkonu vyvětvovacích nůžek a akumulátoru, dbejte na dodržování doporučených teplotních mezí:
– Nabíjení: 5 °C až 40 °C
– Použití: - 10 °C až + 40 °C
– Skladování: - 20 °C až + 50 °C

Pokud je akumulátor nabíjen, používán nebo skladován mimo doporučené teplotní rozsahy, může dojít ke snížení jeho výkonu.

Pokud je akumulátor mokrý, nebo vlhký, nechte akumulátor vyschnout minimálně 48 h při teplotě nad + 15 °C a pod + 50 °C a při vlhkosti nižší než 70 %. Vyšší vlhkost může dobu schnutí prodloužit.

## 19.5 Akustické a vibrační hodnoty

Firma STIHL doporučuje používat ochranu sluchu.
– Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ měřená podle normy EN 62841-4-1: 70 dB(A), nejistota měření $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Hodnota vibrací $a_{hv}$ měřená podle normy EN 62841-4-1:
  – Ovládací rukojeť: 2,5 m/s², nejistota měření $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Hodnota vibrací $p_F$ zjištěná podle normy EN ISO 5349-3:
  – Ovládací rukojeť: 33 m/s², nejistota měření $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Hodnota vibrací $p_F$ zjištěná podle normy EN ISO 5349-3:
  – Ovládací rukojeť: 37 m/s², nejistota měření $K_p$: 2 m/s²

Uvedené hodnoty hluku a vibrací byly měřeny standardizovaným zkušebním postupem a lze je použít k porovnání elektrických zařízení. Skutečně vznikající akustické a vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, závisí to na druhu a způsobu použití a využívaného příslušenství. Uvedené akustické a vibrační hodnoty se mohou použít pro prvotní odhad akustické a vibrační zátěže. Skutečná akustická a vibrační zátěž se musí odhadnout. Je možno přihlédnout také k době, kdy je elektrický stroj vypnutý, a době, kdy je stroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení.

Údaje ke splnění směrnice 2002/44/ES pro zaměstnavatele o vibracích viz www.stihl.com/vib.

## 19.6 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

# 20 Náhradní díly a příslušenství

## 20.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

# 21 Likvidace

## 21.1 Likvidace vyvětvovacích nůžek a akumulátoru

Informace o likvidaci získáte na místním úřadě nebo u odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.
- ► Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- ► Nelikvidujte s domácím odpadem.

# 22 Shoda s předpisy EU

EU prohlášení o shodě je dostupné na stránkách stihl.link/compliance.

Formulář pro hlášení bezpečnostních slabých míst a další informace jsou dostupné na stránkách vdp.stihl.com.

# 23 Adresy

**Hlavní sídlo firmy STIHL**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

**Distribuční společnosti STIHL**

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o
Chrlická 753
664 42 Modřice

# 24 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

## 24.1 Úvod

**VAROVÁNÍ**

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, ilustrace a technické údaje, jimiž je toto elektronářadí opatřeno.** V důsledku nedodržení následujících pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo jiným těžkým úrazům. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložte pro budoucí další použití.**

Pojem „elektronářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektronářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektronářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 24.2 Bezpečnost pracoviště

a) **Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

b) **Nikdy s elektrickým strojem nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu.** Elektrické stroje produkují elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.

c) **Během práce s elektrickým strojem nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti.** V případě odpoutání pozornosti by mohlo dojít ke ztrátě vaší kontroly nad elektrickým strojem.

## 24.3 Elektrická bezpečnost

a) **Elektronářadí nikdy nenechávejte na dešti či v mokru.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 24.4 Bezpečnost osob

a) **Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a s elektrickým strojem pracujte vždy s rozmyslem. Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektrickým strojem může mít za následek vážné úrazy.

b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, neklouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického stroje, snižuje riziko úrazů.

c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému naskočení stroje. Ještě dříve, než připojíte elektrický stroj na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než ho zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení elektrického stroje prst na spínači nebo elektrický stroj připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, může to vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektrického stroje vždy zásadně odstraňte nářadí k jeho seřizování nebo šroubováky.** Nářadí či klíče, které by se nacházely v jednom z rotujících dílů stroje, by mohly vést k úrazům.

e) **Vyhněte se jakémukoli abnormálnímu držení těla. Zajistěte si pevný postoj a udržujte neustále správnou rovnováhu.** Tím můžete elektrický stroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy a oděv udržujte ve správné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.** Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohybujících se částech stroje.

g) **Pokud je možné namontovat zařízení odsávající nebo zachycující prach, je třeba je připojit a správně použít.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.

h) **Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečnosti a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro elektrické stroje, i když jste po mnohanásobném použití s elektrickým strojem dobře obeznámeni.** Nepozorné zacházení a jednání

může během zlomků vteřiny vést k těžkým úrazům.

## 24.5 Použití a zacházení s elektrickým strojem

a) **Elektrický stroj nikdy nepřetěžujte. Pro svoji práci používejte elektrický stroj, který je pro ni určen.** S vhodným elektrickým strojem pracujete v uvedeném výkonnostním pásmu lépe a bezpečněji.

b) **Nikdy nepoužívejte elektrický stroj, jehož spínač je defektní.** Elektrický stroj, který se již nedá zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Než začnete na stroji provádět seřizovací úkony, výměnu pracovních nástrojů nebo elektrický stroj odložíte, zásadně vždy nejdříve vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky a/nebo odstraňte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání jakémukoli nechtěnému naskočení elektrického stroje.

d) **Nepoužívané elektrické stroje skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento elektrický stroj žádným osobám, které nejsou s tímto elektrickým strojem obeznámeny a které si nepřečetly tyto pokyny a návody.** Elektrické stroje jsou nebezpečné v případě, že jsou používány nezkušenými osobami.

e) **Elektrické stroje a pracovní nástroje pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či jinak poškozené, že funkce elektrického stroje není negativně ovlivněna. Před zahájením práce s elektrickým strojem nechte poškozené díly opravit.** Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektrických strojů.

f) **Řezné nástroje udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity mají nižší sklon k zaklesnutí a jejich vedení při práci je snadnější.

g) **Elektrický stroj, používané nářadí a pracovní nástroje atd. používejte patřičně podle těchto pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a práce naplánované k provedení.** Použití elektrických strojů k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a plochy k uchopení v suchém, čistém stavu, bez oleje a tuků.** Kluzké rukojeti a plochy k uchopení nedovolují žádnou bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického stroje v nepředvídatelných situacích.

## 24.6 Použití a zacházení s akumulátorovým strojem

a) **Nabíjení akumulátorů provádějte pouze výrobcem doporučenými nabíječkami.** Nabíječce, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.

b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně předurčené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů může hrozit nebezpečí úrazu či požáru.

c) **Akumulátor, který právě není používán, nepřechovávat v blízkosti kancelářských spínátek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení či požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu s kapalinou se ihned opláchnout vodou. Pokud by se kapalina dostala do očí, obraťte se navíc s žádostí o pomoc na lékaře.** Z akumulátoru vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou vést k požáru, explozi nebo úrazům.

f) **Nikdy nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou vyvolat explozi.

g) **Dodržujte všechny pokyny a odkazy k nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorový stroj nikdy mimo v návodu k použití uvedeného tepelného pásma.** Falešné nabíjení nebo nabíjení mimo dovoleného tepelného pásma může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

## 24.7 Servis

a) **Elektrický stroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elekrického stroje zůstane zachována.

b) **Neprovádějte nikdy údržbu poškozeného akumulátoru.** Veškeré údržbářské úkony na akumulátorech by měly být prováděny pouze výrobcem nebo zplnomocněnými servisními dílnami.

## Tartalomjegyzék


1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk....171
2 Áttekintés....172
3 Biztonsági tudnivalók....173
4 A gallyazó olló előkészítése használatra 178
5 Akku töltés és LED-ek....178
6 A gallyazó olló összeszerelése....179
7 A gallyazó olló beállítása a felhasználó számára....180
8 Az akku behelyezése és kivevése....180
9 Kapcsolja be és ki a gallyazó ollót....180
10 A gallyazó olló és az akkumulátor ellenőrzése....181
11 Munkavégzés a gallyazó ollóval....182
12 Munka után....183
13 Szállítás....183
14 Tárolás....183
15 Tisztítás....184
16 Karbantartás....184
17 Javítás....186
18 Hibaelhárítás....187
19 Műszaki adatok....189
20 Pótalkatrészek és tartozékok....190
21 Ártalmatlanítás....191
22 EU-megfelelőség....191
23 Címek....191
24 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz....191


**FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉRTSE MEG ÉS ŐRIZZE MEG.**

# 1 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

## 1.1 Jelölések

Ez a használati információ (használati utasítás) az alábbi módon megjelölt termékekre vonatkozik, hacsak kifejezetten másképp nincsen leírva: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Vonatkozó dokumentumok

Be kell tartani a helyi biztonsági előírásokat.

- ► A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
  - – A(z) AP akkumulátor biztonsági utasításai
  - – A(z) AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülékek használati utasításai
  - – A beépített akkumulátorral rendelkező termékekre vonatkozó biztonsági információk: https://stihl.link/safety

A STIHL connected és a kompatibilis termékek tekintetében további információ, illetve a GYIK a stihl.link/connected webhelyen, vagy a STIHL márkakereskedésben rendelkezésre áll.

A Bluetooth® szóvédjegy és ábrás védjegy (logó) a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye és tulajdona. A STIHL ezt a szóvédjegyet / ábrás védjegyet engedély alapján használja.

A szimbólummal ellátott akkumulátorok Bluetooth®-os rádióinterfésszel vannak felszerelve. A helyi üzemeltetési korlátozásokat (például repülőgépeken vagy kórházakban) be kell tartani.

## 1.3 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

**FIGYELMEZTETÉS**

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
  - ► A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

*TUDNIVALÓ*

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
  - ► A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

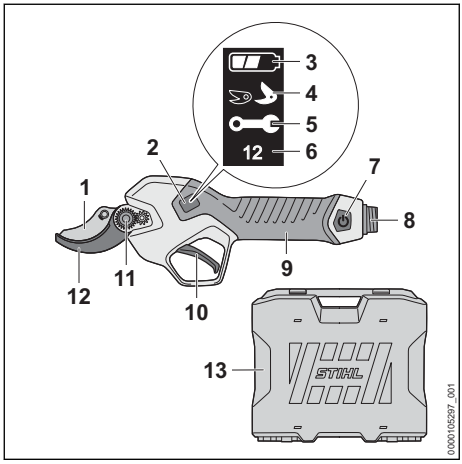
## 1.4 Szimbólumok a szövegben

Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

Az eredeti használati útmutató fordítása
0000011456_006_H
Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott.
A papír újrahasznosítható.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

# 2 Áttekintés

## 2.1 Gallyazó olló




**1 Penge**
A penge levágja az ágat.

**2 Kijelző**
A kijelző információkat és üzemzavarokat jelenít meg.

**3 Kijelző**
A kijelző az akkumulátor töltöttségi állapotát mutatja.

**4 Kijelző**
A kijelzőn a penge beállított nyílásszélessége látható.

**5 Kijelző**
A kijelző mutatja a végrehajtandó karbantartást.

**6 Kijelző a vágások száma**
A kijelző az összes vágás számát és az aktuális vágásokat mutatja.

**7 Nyomógomb**
A nyomógomb be- és kikapcsolja a gallyazó ollót.

**8 Hüvely**
A hüvely a csatlakozóvezeték dugaszának bedugására szolgál.

**9 Kezelőfogantyú**
A kezelőfogantyú a gallyazó olló kezelésére, tartására és vezetésére szolgál.

**10 Kapcsolóemeltyű**
A kapcsolóemeltyű kinyitja és bezárja a pengét.

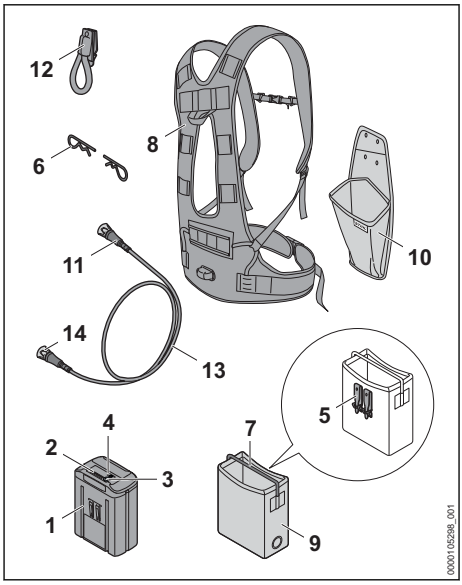
**11 Beállító anya**
A beállítóanya a penge beállítására szolgál.

**12 Ellenpenge**
Az ellenpenge az ág alátámasztásaként szolgál.

**13 Táska**
A táska a gallyazó olló, az akkumulátor, az akkumulátortáska és a tartozékok szállítására és tárolására szolgál.

**# Teljesítménytábla a gépszámmal**

## 2.2 A hordozórendszer és az akkumulátor




**1 Akkumulátor**
Az akkumulátor látja el energiával a gallyazó ollót.

**2 LED-ek**
A LED-ek az akkumulátorok töltési állapotát és üzemzavarokat jeleznek ki.

**3 Nyomógomb**
Az akkumulátoron lévő LED-eket a nyomógomb aktiválja. Ez aktiválja és inaktiválja a Bluetooth® rádiós interfészt (ha van).

**4 „BLUETOOTH®" LED (csak jelzésű akkumulátorokhoz)**
A LED megmutatja a Bluetooth® rádiós interfész aktiválását és inaktiválását.

**5 Fém csat**
A fém csatok tartják az akkumulátortáskát a hordozórendszeren.

**6 Rugós sasszeg**
Az akkumulátortáska véletlen kiakasztásának megakadályozására a rugós sasszegeket a csatokba kell illeszteni.

**7 Feszítőheveder**
A feszítőheveder tartja az akkumulátort a akkumulátortáskában.

**8 Hordozórendszer**
A hordozórendszer tartja az akkumulátortáskát és a berendezés táskáját és megtartja a csatlakozóvezetéket.

**9 Akkumulátortáska**
Az akkumulátortáska befogadja az akkumulátort.

**10 ADVANCE X-Flex berendezés táska**
A berendezés táskája a gallyazó olló szállítás közbeni és egyéb célú tárolására szolgál.

**11 A csatlakozóvezeték dugasza**
A csatlakozóvezeték dugója összeköti az akkumulátortáskát a csatlakozóvezetékkel.

**12 ADVANCE X-Flex kábelvezetők**
A kábelvezetők fogják rá a csatlakozóvezetéket a hordozórendszerre.

**13 Csatlakozóvezeték**
A csatlakozóvezeték összeköti a gallyazó ollót az akkumulátortáskával.

**14 A csatlakozóvezeték dugasza**
A csatlakozóvezeték dugója összeköti a galylyazó ollót a csatlakozóvezetékkel.

**# Teljesítménytábla a gépszámmal**

## 2.3 Szimbólumok

A gallyazó ollón, a hordozórendszeren és az akkumulátoron lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:


1 LED pirosan világít. Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.


4 LED pirosan villog. Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.


Garantált zajteljesítményszint


Ezt az akkumulátort AL töltőkészülékkel töltik. Az engedélyezett töltőkészülékek a jelen biztonsági utasításban vannak megadva.

Az akkumulátor Bluetooth® rádióinterfésszel van felszerelve, és a STIHL connected alkalmazáshoz csatlakoztatható.


A szimbólum mellett látható adat az akkumulátornak a cellagyártó specifikációja szerinti energiatartalmára utal. A használat során rendelkezésre álló akkumulátorenergia ennél alacsonyabb.


A terméket ne dobja a háztartási szemétbe.

**IPX4**
**IPX5** IP-védettségi jelölés (védelmi fokozat)

# 3 Biztonsági tudnivalók

## 3.1 Figyelmeztető szimbólumok

A gallyazó ollón lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:


Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.


Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati utasítást.


Ne érintse meg a mozgó pengéket.


A munka megszakításakor, szállításkor, tárolás, karbantartás, karbantartás vagy javítás esetén húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a hüvelyből és vegye ki az akkumulátort.


Óvja az akkumulátort nyílt lángtól és hőtől.



Az akkumulátort nem szabad folyadékba meríteni.

## 3.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL ASA 130.0 vagy ASA 140.0 gallyazó olló fák, cserjék, bokrok, dísznövények, szőlővenyige és ehhez hasonló méretű faágak vágására szolgál szőlő- és gyümölcstermesztésben, valamint zöldterületek karbantartása céljából, a következő maximális ágátmérővel:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

A gallyazó olló esőben használható.

A gallyazó ollót egy AP akkumulátor látja el energiával.

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A STIHL által a gallyazó ollóhoz nem engedélyezett akkumulátorok tűzvészeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A gallyazó ollót AP akkumulátorral használja.
- Amennyiben a gallyazó ollót vagy az akkumulátort nem rendeltetés szerint használják, súlyos vagy halálos személyi sérülések, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A gallyazó ollót a jelen használati utasításban leírt módon használja.
  - ► Az akkumulátort a jelen használati utasításban, a(z) akkumulátor használati utasításában, a STIHL connected App-ban és a stihl.link/connected oldalon leírt módon használja.

## 3.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók oktatás nélkül nem tudják a gallyazó olló és az akkumulátor veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. Az ilyen felhasználók, illetve más személyek súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhetnek.



  - ► Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati utasítást.
  - ► Amennyiben a gallyazó ollót vagy az akkumulátort továbbadja más személynek: adja át vele együtt a használati utasítást is.
  - ► Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eleget tesz a következő követelményeknek:
    - – A felhasználó kipihent.
    - – A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és szellemileg képes a gallyazó ollót és az akkumulátort kezelni és azzal dolgozni. Amennyiben a felhasználó fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeinél fogva korlátozottan képes erre, a felhasználó csak felügyelet mellett vagy egy felelős személy utasításai szerint dolgozhat a berendezéssel.
    - – A felhasználó képes felismerni és felbecsülni a gallyazó olló és az akkumulátor veszélyeit.
    - – A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
    - – A felhasználó részesült STIHL márkakereskedő általi oktatásban, mielőtt először dolgozna a gallyazó ollóval.
    - – A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.
  - ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

## 3.4 Ruházat és felszerelés

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüvegek az EN 166 vagy EN ISO 16321 szabvány vagy a nemzeti előírások szerint ellenőrzöttek és a megfelelő jelöléssel kaphatók a kereskedésekben.
  - ► Viseljen hosszú ujjú, szorosan illeszkedő felső részt és hosszú nadrágot.
- A nem megfelelő ruházat beakadhat fába, bozótba és a gallyazó ollóba. A nem megfelelő ruházatot viselő kezelők súlyosan megsérülhetnek.
  - ► Viseljen testhez simuló ruházatot.
  - ► Ne viseljen sálat és ékszert.
  - ► A hosszú hajat kösse össze és rögzítsük úgy, hogy a váll fölé érjen.
- Tisztítás vagy karbantartás közben a felhasználó hozzáérhet a pengéhez. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.
- Ha a kezelő nem megfelelő lábbelit visel, elcsúszhat. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Viseljen csúszásmentes talpú, erős, zárt lábbelit.

## 3.5 Munkaterületet és környezet

### 3.5.1 Gallyazó olló

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják a gallyazó olló és a felrepített tárgyak veszélyeit felismerni és felbecsülni. Ez a kívülállók, gyermekek és állatok súlyos sérüléséhez vezethet, valamint anyagi károkat okozhat.
  - ► Tartsa távol a kívülálló személyeket, gyermekeket és állatokat a munkaterülettől.
  - ► Ne hagyja őrizetlenül a gallyazó ollót.
  - ► Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne tudjanak a gallyazó ollóval játszani.

- A gallyazó olló elektromos alkatrészei szikrákat gerjeszthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tüzet vagy robbanást okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanékony környezetben.

### 3.5.2 Akkumulátor

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol.
  - ► Ne hagyja őrizetlenül az akkumulátort.
  - ► Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak az akkumulátorral játszani.
- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor tüzet foghat, felrobbanhat vagy javíthatatlanul károsodik. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



  - ► Óvja az akkumulátort nyílt lángtól és hőtől.
  - ► Az akkumulátort ne dobja tűzbe.
  - ► Ne töltse, ne használja és ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül, 🕮 19.3.




  - ► Az akkumulátort nem szabad folyadékba meríteni.
  - ► Tartsa távol az akkumulátort a fémből készült kis tárgyaktól.
  - ► Az akkumulátort ne tegye ki magas nyomásnak.
  - ► Az akkumulátort ne tegye ki mikrohullámú sugárzásnak.
  - ► Óvjuk az akkumulátort a vegyi anyagoktól, a sóktól és a műtrágyáktól.

## 3.6 Biztonságos állapot

### 3.6.1 Gallyazó olló

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Ne dolgozzon sérült gallyazó ollóval.
  - ► Ha a gallyazó olló bepiszkolódott vagy nedves: tisztítsa és szárítsa meg a gallyazó ollót.
  - ► Ne módosítsa a gallyazó ollót.
  - ► Amennyiben a kezelőelemek nem működnek: ne dolgozzon a gallyazó ollóval.
  - ► Ehhez a gallyazó ollóhoz illő eredeti STIHL tartozékot szereljen be.
  - ► A tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
  - ► Ne dugjon tárgyakat a gallyazó olló nyílásaiba.
  - ► Az elhasználódott vagy megrongálódott tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
  - ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

### 3.6.2 Penge és ellenpenge

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban a penge vagy az ellenpenge részei eloldódhatnak, és elpattanhatnak. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Csak sérülésmentes, deformálatlan és könnyen járó pengével és ellenpengével dolgozzon.
  - ► A penge és az ellenpenge közti hézagot megfelelően állítsa be.
  - ► A pengét és az ellenpengét megfelelően kenje meg.
  - ► A pengét és az ellenpengét helyesen szerelje fel.
  - ► Élesítse meg és sorjátlanítsa le a pengét. Ha a pengét nem lehet élezni és sorjátlanítani: cserélje ki a pengét.
  - ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

### 3.6.3 Akkumulátor

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az akkumulátor nem működhet tovább biztonságosan. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Ne dolgozzon sérült és működésképtelen akkumulátorral.
  - ► Ne töltsön sérült vagy meghibásodott akkumulátort.
  - ► Ha az akkumulátor bepiszkolódott: Tisztítsa meg az akkumulátort.
  - ► Ha az akkumulátor vizes vagy nedves: hagyja az akkumulátort megszáradni, 🕮 19.4.

- ► Ne módosítsa az akkumulátort.
- ► Ne dugjon tárgyakat az akkumulátor nyílásaiba.
- ► Az akkumulátor elektromos érintkezőit ne kösse össze fémtárgyakkal és ne zárja rövidre.
- ► Ne bontsa meg az akkumulátort.
- ► Az elhasználódott vagy megrongálódott tájékoztató táblákat ki kell cserélni.

- A sérült akkumulátorból folyadék léphet ki. Amennyiben a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy szemmel, bőr- és szemirritáció következhet be.
  - ► Kerülje a folyadékkal való érintkezést.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- A sérült vagy hibás akkumulátor szokatlan szagot, füstöt bocsáthat ki vagy éghet. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ha az akkumulátor szokatlan szagú vagy füstöt bocsát ki: Ne használja az akkumulátort és tartsa távol gyúlékony anyagoktól.
  - ► Ha az akkumulátor ég: Próbálja meg az akkumulátor lángját tűzoltó készülékkel vagy vízzel eloltani.

## 3.7 Munkálatok

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a munkaterületen kívül nem tartózkodnak mások hallótávolságon belül, vészhelyzetben nem tudnak Önnek segítséget nyújtani.
  - ► Bizonyosodjon meg arról, hogy a munkaterületen kívül hallótávolságon belül tartózkodik valaki.
- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud koncentrált odafigyeléssel tovább dolgozni. A felhasználó elveszítheti az uralmát a gallyazó olló felett, megbotolhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - ► Nyugodtan és megfontoltan dolgozzon.
  - ► Amennyiben a fény- és látásviszonyok gyengék: ne dolgozzon a gallyazó ollóval.
  - ► Egyedül kezelje a gallyazó ollót.
  - ► Vállmagasság felett dolgozni tilos.
  - ► Fordítson figyelmet az akadályokra.
  - ► A talajon állva dolgozzon, és őrizze meg az egyensúlyát. Ha a magasban kell dolgoznia: Használjon emelő munkaállványt vagy egy biztonságos állványt.
  - ► Ha fáradtság jelei jelentkeznének: iktasson be egy szünetet.
- Amennyiben a penge kemény tárgyat ér, megsérülhet.
  - ► A munka megkezdése előtt vizsgálja át a munkaterületet és távolítsa el belőle a kemény tárgyakat.
  - ► Ne vágjon bele drótba.
- A mozgásban lévő penge súlyos sérülést okozhat a felhasználónak.



  - ► Tartsa a szabad kezét min. 40 cm távolságra a pengétől.
  - ► A pengét nem szabad megérinteni.
  - ► A munkaterület helyi cseréje előtt zárja és a pengét.
  - ► Ha a gallyazó ollót rövid időre leteszik: kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- Amennyiben a gallyazó olló munkavégzés közben változik vagy szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy a gallyazó olló nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Hagyja abba a munkát, vegye ki az akkumulátort, húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a hüvelyből, és keressen fel egy STIHL márkakereskedést.
- Munkavégzés közben a gallyazó olló rezgéseket generálhat.
  - ► Viseljen kesztyűt.
  - ► Tartson szüneteket.
  - ► Amennyiben vérkeringési zavarok tünetei jelentkeznek: Forduljon orvoshoz.
- A felhasználó veszélyes helyzetben pánikba eshet és előfordulhat, hogy nem veszi le a hordozórendszert. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► Gyakorolja a hordozórendszer levételét.

# ⚠ VESZÉLY

- Amennyiben feszültségvezető vezetékek közelében dolgozik, a penge hozzáérhet a feszültségvezető vezetékekhez, és megsértheti azokat. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
  - ► Ne dolgozzon feszültség alatt álló kábelek környezetében.

## 3.8 Szállítás

### 3.8.1 Gallyazó olló

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben a gallyazó olló felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Zárja be a pengét és kapcsolja ki a gallyazó ollót.



- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját a hüvelyből.

- ► A gallyazó ollót a mellékelt táskában kell szállítani.
- ► Ha a szállítmány nem tartalmaz táskát: tolja a gallyazó ollót a berendezés táskájába, ameddig az teljesen be nem fedi a pengét. Biztosítsa a gallyazó ollót feszítőhevederrel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.

#### 3.8.2 Akkumulátor

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor megrongálódhat és anyagi károk következhetnek be.
  - ► Ne szállítson sérült akkumulátort.
  - ► Ha egy táska szerepel a szállítási terjedelemben: az akkumulátort a készletben található táskában kell szállítani.
- Szállítás közben az akkumulátor felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy ne mozoghasson.
  - ► Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne tudjon mozogni.

## 3.9 Tárolás

#### 3.9.1 Gallyazó olló

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják a gallyazó olló veszélyeit felismerni és felbecsülni. Ezért súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Zárja be a pengét és kapcsolja ki a gallyazó ollót.



- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját a hüvelyből.

  - ► A gallyazó olló gyermekektől távol tartandó.
  - ► A gallyazó ollót a mellékelt táskában tárolja.
- A gallyazó olló elektromos érintkezői és fém alkatrészei nedvesség hatására berozsdásodhatnak. A gallyazó olló megrongálódhat.
  - ► Zárja be a pengét és kapcsolja ki a gallyazó ollót.



- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját a hüvelyből.

  - ► A gallyazó ollót tisztán és szárazon tárolja.
  - ► A gallyazó ollót a mellékelt táskában tárolja.

#### 3.9.2 Akkumulátor

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Az akkumulátort gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkut kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, megjavíthatalanná válhat.
  - ► Az akkut tisztán és szárazon tárolja.
  - ► Az akkumulátor zárt helyiségben tárolja.
  - ► Az akkumulátort a termékről leválasztva tárolja.
  - ► Amennyiben az akkumulátort a töltőkészülékben tárolja: Húzza ki a hálózati dugaszt, és az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi állapotban (2 zölden világító LED) tárolja.
  - ► Ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti tartományokon kívül, 🕮 19.3.

## 3.10 Tisztítás, karbantartás és javítás

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ha a csatlakozóvezeték dugója tisztítás, karbantartás vagy javítás közben be van dugva, vagy az akkumulátor be van helyezve, a galyazó olló véletlenül bekapcsolhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.



- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját a hüvelyből.

- Erős tisztítószerek, vízsugárral vagy hegyes tárgyakkal történő tisztítás károsíthatja a galyazó ollót, a pengét, az ellenpengét, vagy az akkumulátort. Amennyiben a gallyazó ollót, a pengét, az ellenpengét, vagy az akkumulátort nem megfelelőképpen tisztítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.

- ► A gallyazó ollót, a pengét,az ellenpengét és az akkumulátort a jelen használati utasításban leírt módon tisztítsa.

■ Amennyiben a gallyazó ollót, a pengét, az ellenpengét vagy az akkumulátort nem megfelelőképpen tartják karban vagy javítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
- ► A penge és az ellenpenge karbantartását és javítását a jelen használati utasításban leírt módon végezze.
- ► A gallyazó ollót és az akkumulátort ne tartsa karban saját maga és ne javítsa.
- ► Amennyiben a gallyazó olló vagy az akkumulátor karbantartása vagy javítása szükséges: forduljon egy STIHL márkakereskedéshez.

■ A penge vagy az ellenpenge tisztításakor vagy karbantartásakor a felhasználó megvághatja magát az éles pengével. A felhasználó megsérülhet.
- ► Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.

# 4 A gallyazó olló előkészítése használatra

## 4.1 A gallyazó olló előkészítése használatra

Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:

- ► Bizonyosodjon meg róla, hogy a következő alkotóelemek biztonságos állapotban vannak:
  – Gallyazó olló, 🕮 3.6.1.
  – Penge és ellenpenge, 🕮 3.6.2.
  – Akkumulátor, 🕮 3.6.3.
- ► Az akkumulátor vizsgálata, 🕮 10.2.
- ► Az akkumulátort a(z) AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülékek használati utasításában leírt módon teljesen töltse fel.
- ► Tisztítsa meg a gallyazó ollót, 🕮 15.1.
- ► Szerelje fel a berendezés táskáját és a tartozékok táskáját, 🕮 6.
- ► A hordozórendszer felvétele és beállítása, 🕮 7.1.1.
- ► Kezelőelemek vizsgálata, 🕮 10.1.
- ► Amennyiben a lépéseket nem lehet foganatosítani: ne használja tovább a gallyazó ollót és forduljon egy STIHL márkakereskedéshez.

20000 vágás után egy új gallyazó olló, egy új penge vagy egy új ellenpenge esetén a következő lépéseket kell végrehajtani:

- ► Állítsa be a penge és az ellenpenge közti hézagot.
- ► Élezze meg a pengét.

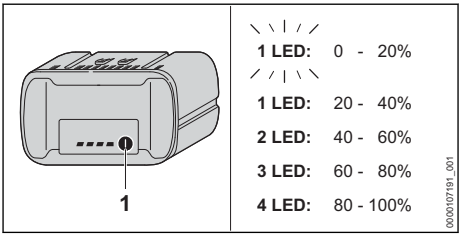
# 5 Akku töltés és LED-ek

## 5.1 Akkumulátortöltés

A töltési időtartamot számos tényező befolyásolja, például az akkumulátor hőmérséklete vagy a környezeti hőmérséklet. Az optimális teljesítményért vegye figyelembe a javasolt hőmérsékleti tartományokat, 🕮 19.4. A tényleges töltési idő eltérhet a megadott töltési időtől. A töltési időről a https://stihl.link/charging oldalon tájékozódhat.

- ► Az akkumulátort a(z) AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülék használati utasításban leírt módon töltse.

## 5.2 A töltési állapot kijelzése




- ► Nyomja meg a nyomógombot (1).
  A LED-ek kb. 5 másodpercig zölden világítanak, és kijelzik a töltési állapotot.
- ► Amennyiben egy LED zölden villog: töltse fel az akkumulátort.

## 5.3 Az akkumulátoron lévő LED-ek

A LED-ek az akkumulátor töltési állapotát vagy üzemzavarokat jelezhetik ki. A LED-ek zölden vagy pirosan világíthatnak vagy villoghatnak.

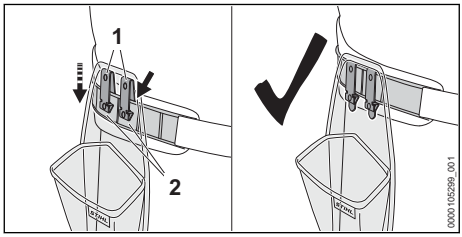
Ha a LED-ek zölden világítanak vagy villognak, akkor a töltöttségi szintet jelzik.

- ► Amennyiben a LED-ek pirosan világítanak vagy villognak: Üzemzavarok elhárítása, 🕮 18.
  A gallyazó ollónál vagy az akkumulátornál üzemzavar lépett fel.

# 6 A gallyazó olló összeszerelése

## 6.1 A berendezés táskájának felszerelése

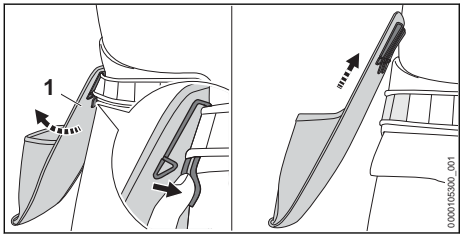
A berendezés táskáját a hordozórendszerre a bal vagy a jobb oldalon lehet felszerelni. A berendezés táskájának arra az oldalra kell kerülnie, amelyben a gallyazó ollót tartja.




- Tolja be a csatokat (1) ütközésig a hordozórendszeren lévő fűzőlyukakba (2), amíg a csatok (1) be nem pattannak.

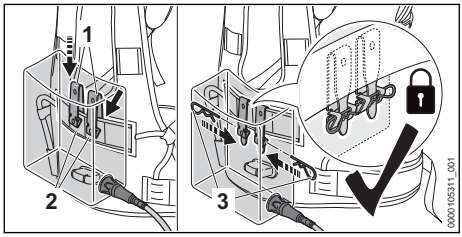
## 6.2 A berendezés táskájának leszerelése

- Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.




- Forgassa ki a berendezés táskáját (1).
- A berendezés táskáját felfelé húzza le.

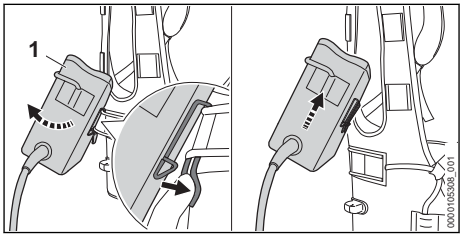
## 6.3 Az akkumulátortáska felszerelése




- Tolja be a csatokat (1) ütközésig a hordozórendszer hátoldalán lévő fűzőlyukakba (2), amíg a csatok (1) be nem pattannak.
- Helyezze a rugós sasszegeket (3) a csatokba. A rugós sasszegek (3) elreteszelik a csatot.

## 6.4 Az akkumulátortáska leszerelése

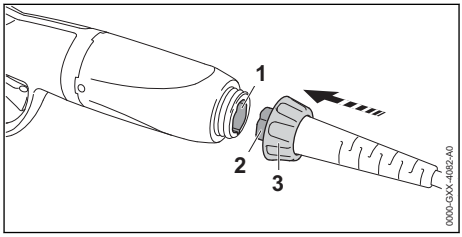
- Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.
- Vegye ki a rugós sasszegeket a csatokból.




- Forgassa ki az akkumulátortáskát (1).
- Az akkumulátortáskát (1) húzza felfelé.

## 6.5 A csatlakozóvezeték dugaszának bedugása és kihúzása

### 6.5.1 A csatlakozóvezeték dugaszának bedugása




- Dugja a csatlakozóvezeték dugaszát (2) a hüvelybe (1).
- Csavarja kézzel a hollandi anyát (3) a hüvely (1) menetére és húzza meg erősen.

### 6.5.2 A csatlakozóvezeték dugaszának kihúzása

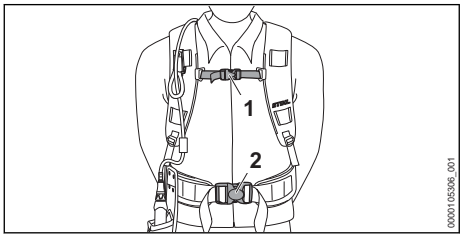
- Csavarja le a hollandi anyát.
- Fogja meg kézzel a csatlakozóvezeték dugóját.
- Húzza ki a csatlakozóvezeték dugóját a hüvelyből.

# 7 A gallyazó olló beállítása a felhasználó számára

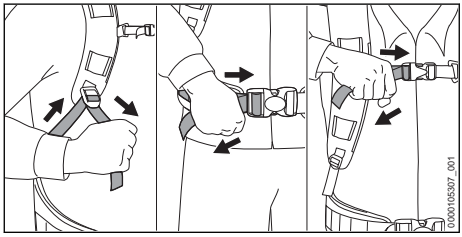
## 7.1 A heveder felvétele és levétele

### 7.1.1 A hordozórendszer felvétele és beállítása

► Vegye fel a hordozórendszert a hátára.




► Zárja a csípőhevederen lévő zárat (2).
► Zárja a mellhevederen lévő zárat (1).



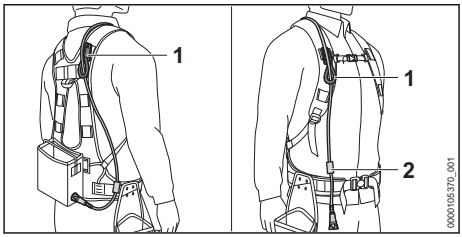

► Feszítse meg a hevedert addig, míg a csípőheveder a csípőn, a hátpárna pedig a háton nincs elhelyezve.
► Biztosítsa a csípőheveder végét.

### 7.1.2 A hordozórendszer lerakása

► Lazítsa meg az öveket.
► Nyissa ki a zárat a mellhevederen és a csípőhevederen.
► Vegye le a hátáról a hordozórendszert.

## 7.2 A csatlakozóvezeték elhelyezése

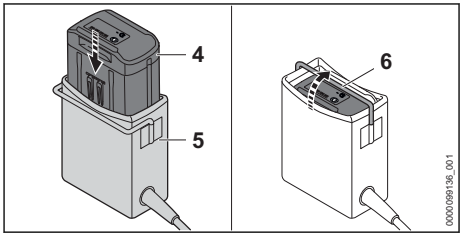
A csatlakozóvezetéket bal vagy jobb oldalt lehet elhelyezni. A csatlakozóvezetéknek arra az oldalra kell kerülnie, amelyiken a kezelő gallyazó ollót a kezében tartja.




► Helyezze a csatlakozóvezetéket (2) a vállon át és a kábelvezetőkön keresztül (1).
► Ha a csatlakozóvezeték túl hosszú: a csatlakozóvezeték hosszát egy hurok segítségével állítsa be és rögzítse a kábelvezetővel (1).
► Helyezze el a csatlakozóvezetéket úgy, hogy a lehető legrövidebb legyen, és a munkát ne zavarja.

# 8 Az akku behelyezése és kivevése

## 8.1 Helyezze be az akkumulátort




► Tolja az akkumulátort (4) ütközésig az akkumulátortáskába (5).
► Rögzítse az akkumulátort (4) a rögzítő hevederrel (6).

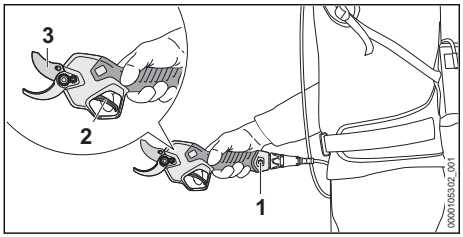
## 8.2 Vegye ki az akkumulátort

► Oldja ki az akkumulátort a rögzítő hevederrel. Az akkumulátor (2) ki van oldva és kivehető.

# 9 Kapcsolja be és ki a galylyazó ollót

## 9.1 A gallyazó olló bekapcsolása

► A gallyazó ollót úgy tartsa egy kézzel a kezelőfogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a kezelőfogantyút és a mutatóujjával tudja kezelni a kapcsolóemeltyűt.




- Nyomja meg a(z) ⏻ (1) nyomógombot és tartsa nyomva, amíg egy hosszú és egy rövid hangjelzés nem hallatszik.
  A kijelző bekapcsol és mutatja az összes vágás számát. 2 másodperc múlva a kijelző átkapcsol és az aktuális vágásszámot mutatja.
  A gallyazó olló üzemkész állapotban van.
- Nyomja le gyorsan a kapcsolóemeltyűt (2) egymás után kétszer.
  A penge (3) teljesen kinyílik.

**Készenléti üzemmód**

Ha a gallyazó ollót a bekapcsolás után 3 percnél hosszabb ideig nem használja, a gallyazó olló készenléti üzemmódba kapcsol. A kijelző megjeleníti az összes vágásszámot.

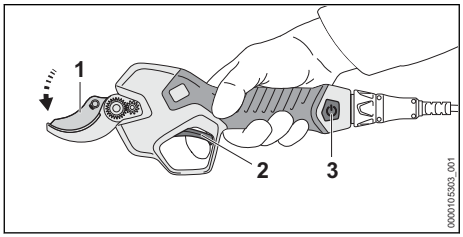
A gallyazó olló aktiválása készenléti üzemmódból:

- Nyomja le gyorsan a kapcsolóemeltyűt (2) egymás után kétszer.
  Egy rövid hangjelzés hallatszik. A gallyazó olló újra bekapcsol.

Ha a gallyazó ollót 7 percen belül nem aktiválja a készenléti üzemmódból, a készülék automatikusan kikapcsol.

A gallyazó olló nyitott pengével is készenléti üzemmódba kapcsol, illetve automatikusan kikapcsol. A készenléti üzemmódból történő aktiváláskor vagy bekapcsoláskor a nyitott penge röviden elmozdul, jelezve az üzemkész állapotot.

## 9.2 A gallyazó olló kikapcsolása




- Nyomja le a kapcsolóemeltyűt (2) és tartsa lenyomva.
  3 másodperc után egy hosszú és egy rövid hangjelzés hallatszik. A penge (1) bezáródik, és zárva marad. A kijelző megjeleníti az összes vágásszámot, majd kikapcsol.
- Ha a penge nem záródik be: vegye ki az akkumulátort, és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
  A gallyazó olló meghibásodott.
- Nyomja meg a(z) ⏻ (3) nyomógombot és tartsa nyomva.
  A kijelző kikapcsol és a gallyazó olló ki van kapcsolva.

# 10 A gallyazó olló és az akkumulátor ellenőrzése

## 10.1 Kezelőelemek vizsgálata

**Kapcsolóemeltyű**

- Vegye ki az akkumulátort.
- Nyomja meg a kapcsolóemeltyűt.
- Amennyiben a kapcsolóemeltyű nehezen működik vagy nem ugrik vissza a kiindulási helyzetbe: ne használja a gallyazó ollót és forduljon egy STIHL márkakereskedéshez.
  A kapcsolóemeltyű meghibásodott.

**A gallyazó olló bekapcsolása**

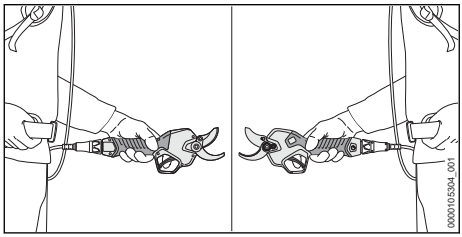
- Helyezze be az akkumulátort.
- Nyomja meg a(z) ⏻nyomógombot és tartsa nyomva, amíg egy hosszú és egy rövid hangjelzés nem hallatszik.
  A kijelző bekapcsol és a gallyazó olló üzemkész.
- Nyomja le gyorsan a kapcsolóemeltyűt egymás után kétszer.
  A penge teljesen kinyílik.
- Nyomja le és engedje el a kapcsolóemeltyűt.
  A penge bezáródik és kinyílik.
- Ha a penge nem záródik be és nem nyílik ki: vegye ki az akkumulátort, és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
  A gallyazó olló meghibásodott.

## 10.2 Az akkumulátor vizsgálata

- Nyomja le az akkumulátoron található nyomógombot.
  A LED-ek világítanak vagy villognak.
- Amennyiben a LED-ek nem világítanak vagy villognak: Ne használja az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.

# 11 Munkavégzés a gallyazó ollóval

## 11.1 A gallyazó olló tartása és vezetése

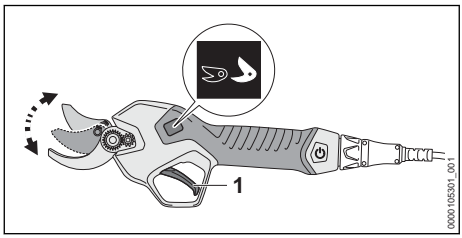



- ► A gallyazó ollót úgy tartsa egy kézzel a kezelőfogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a kezelőfogantyút és a mutatóujjával tudja kezelni a kapcsolóemeltyűt.
- ► Tartsa távol a szabad kezét a pengétől.

## 11.2 Állítsa be a pengenyílás szélességét

Az ágvastagságtól függően két pengenyílás-szélesség állítható be:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

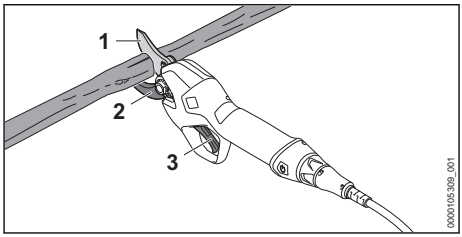
A penge beállított nyílásszélessége a kijelzőn fehéren világító szimbólummal jelenik meg.




- ► Nyomja meg kétszer egymás után a kapcsolóemeltyűt (1).
  Egy rövid hangjelzés hallatszik. A penge nyílásszélessége nő vagy csökken és a kijelzőn lévő fehér fényszimbólum átkapcsol.

## 11.3 Vágás

A gallyazó ollót a STIHL a szállítás előtt széles körű minőségi teszteknek veti alá. Ezért szállításkor csak néhány vágás jelenik meg a kijelzőn.



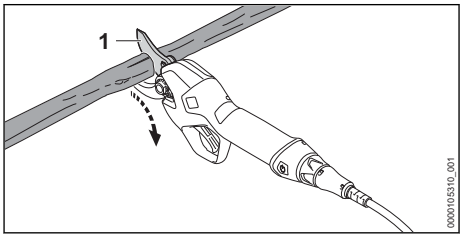

- ► Helyezze az ellenpengét (2) az ágra alulról.

**FIGYELMEZTETÉS**

- ■ A mozgásban lévő penge súlyos sérülést okozhat a felhasználónak.
  - ► Tartsa a szabad kezét min. 40 cm távolságra a pengétől.
  - ► A pengét nem szabad megérinteni.

- ► Nyomja le a kapcsolóemeltyűt (3).
  A penge (1) összezár és levágja az ágat.
- ► Engedje el a kapcsolóemeltyűt (3).
  A penge (1) szétnyílik.

Munka közben a penge blokkolhat. A blokkolt penge automatikusan kinyílik.




Ha a penge (1) blokkolva van:
- ► A gallyazó ollót lefelé fordítsa el és húzza ki azt a vágásból.
- ► Ne húzza ki a gallyazó ollót oldalirányba vagy lefelé.

*TUDNIVALÓ*

- ■ Ha a penge többször egymás után elakad, a gallyazó olló túlterhelési üzemmódba vált. A kijelző megjeleníti a következőt: . A gallyazó olló 15 másodpercig csökkentett teljesítménnyel működik.
  - ► Ha a kés vágás közben elakad: szabadítsa ki a kést.
  - ► Kapcsolja ki a vágókést, és 15 másodpercre szakítsa meg a munkát.
  - ► Csökkentse a levágandó ágak átmérőjét.

*TUDNIVALÓ*

- Ha a kezelőfogantyú túlságosan felmelegszik munka közben, a gallyazó olló megsérülhet.
  - ► Kapcsolja ki és hagyja lehűlni a gallyazó ollót.
  - ► Csökkentse a percenkénti vágások számát vagy a levágandó ágak átmérőjét.

Az optimális teljesítményért vegye figyelembe a javasolt hőmérsékleti tartományokat, 🕮 19.4.

# 12 Munka után

## 12.1 Munkavégzés után

- ► Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.
  A pengének zárva kell lennie.
- ► Ha a gallyazó olló nedves: hagyja a gallyazó ollót megszáradni.
- ► Ha az akkumulátor vizes vagy nedves: hagyja az akkumulátort megszáradni, 🕮 19.4.
- ► Tisztítsa meg a gallyazó ollót.
- ► Tisztítsa meg a pengét és az ellenpengét.
- ► Tolja a gallyazó ollót a berendezés táskájába, ameddig az teljesen be nem fedi a pengét.
- ► Tisztítsa meg az akkumulátort.

# 13 Szállítás

## 13.1 A gallyazó olló szállítása

- ► Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.
  A pengének zárva kell lennie.

**Gallyazó olló hordozása**

- ► A gallyazó ollót egy kézzel a kezelőfogantyúnál fogva vigye.

**A gallyazó olló szállítása járműben**

- ► A gallyazó ollót a mellékelt táskában kell szállítani.
- ► Úgy biztosítsa a táskát, hogy az ne tudjon felborulni vagy mozogni.
- ► Ha a szállítmány nem tartalmaz táskát: biztosítsa a gallyazó ollót úgy, hogy az ne tudjon felborulni vagy mozogni.

## 13.2 Az akkumulátor szállítása

- ► Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.
  A pengének zárva kell lennie.
- ► Bizonyosodjon meg róla, hogy az akkumulátor biztonságos állapotban van.
- ► Az akkumulátort a mellékelt táskában kell szállítani.
- ► Ha a szállítmány nem tartalmaz táskát: az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy az ne tudjon mozogni a csomagolásban.
- ► Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne tudjon mozogni.

Az akkumulátorra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények érvényesek. Az akkumulátor UN 3480 (lítium-ionos akkumulátorok) besorolású, valamint az Ellenőrzések és kritériumok ENSZ kézikönyv, III. rész, 38.3 szakaszának megfelelően lett megvizsgálva.

A szállítási feltételekről bővebben a(z) stihl.link/safety oldalon tájékozódhat.

# 14 Tárolás

## 14.1 A gallyazó olló tárolása

- ► Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.
  A pengének zárva kell lennie.
- ► A gallyazó ollót a mellékelt táskában tárolja.
- ► A gallyazó ollót úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - – A gallyazó olló ne tudjon felborulni és mozogni.
  - – A gallyazó olló gyermekektől távol tartandó.
  - – A gallyazó olló tiszta és száraz.

## 14.2 Akkumulátor tárolása

A STIHL azt ajánlja, hogy az akkumulátort 40 % és 60 % (2 zölden világító LED) közötti töltöttségi szinten tárolja.

- ► Az akkumulátort úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - – Az akkumulátor gyermekek által nem hozzáférhető helyen van.
  - – Az akkumulátor tiszta és száraz.
  - – Az akkumulátor zárt helyiségben van.
  - – Az akkumulátor külön el van különítve a terméktől.
  - – Amennyiben az akkumulátort a töltőkészülékben tárolja: Húzza ki a hálózati dugaszt, és az akkumulátort 40% és 60% közötti töltöttségi állapotban (2 zölden világító LED) tárolja.
  - – Ne tárolja az akkumulátort a megadott hőmérsékleti tartományokon kívül, 🕮 19.3.

*TUDNIVALÓ*

- Ha nem úgy tárolják az akkumulátort, ahogy az a jelen használati utasításban elő van írva, akkor az akkumulátor teljesen lemerülhet és megjavíthatatlanul károsodhat.
  - ► A lemerült akkumulátort tárolás előtt töltse fel. A STIHL azt ajánlja, hogy az akkumulátort 40% és 60% (2 zölden világító LED) közötti töltöttségi szinten tárolja.
  - ► Az akkumulátort a termékről leválasztva tárolja.

# 15 Tisztítás

## 15.1 A gallyazó olló tisztítása

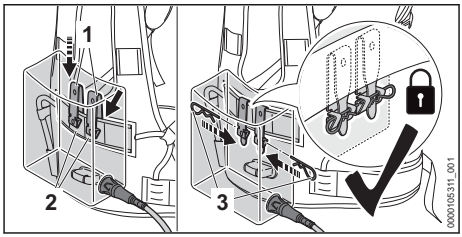
- ► Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.
  A pengének zárva kell lennie.
- ► A gallyazó ollót nedves ruhával vagy STIHL gyantaoldóval tisztítsa meg.
- ► Távolítsa el az idegentesteket az akkumulátorüregből és tisztítsa meg az akkumulátorüreget nedves kendővel.
- ► Ecsettel vagy puha kefével tisztítsa meg az akkumulátorüregben lévő elektromos érintkezőket.

## 15.2 Tisztítsa meg a pengét és az ellenpengét

A tisztításhoz a pengének nyitva kell lennie.

- ► Kapcsolja be a gallyazó ollót.
- ► Nyomja meg a(z) ⏻ nyomógombot és tartsa nyomva.
  A kijelző kikapcsol és a gallyazó olló ki van kapcsolva. A penge nyitva marad.
- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.
- ► A pengét és az ellenpengét nedves ruhával és meleg szappanos vízzel tisztítsa.
- ► Fújja be a pengét és az ellenpengét mindkét oldalon STIHL gyantaoldóval.

## 15.3 A hordozórendszer tisztítása




- ► Szerelje le a berendezés táskáját (5) és az akkumulátortáskát (1).
- ► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát (4).
- ► Húzza ki a csatlakozóvezetéket (3) a kábelvezetésből (2).
- ► A hordozórendszert egy nedves ruhával tisztítsa meg.
- ► Amennyiben a hordozórendszer erősen bepiszkolódott: mossa ki kézzel a hordozórendszert színes- vagy finommosószerrel.
- ► Helyezze el a csatlakozóvezetéket (3) a kábelvezetésen (2) keresztül.
- ► Dugja be a csatlakozóvezeték dugaszát (4).
- ► Szerelje fel a berendezés táskáját (5) és az akkumulátortáskát (1).

## 15.4 Akkumulátor tisztítása

- ► Vegye ki az akkumulátort.
- ► Az akkumulátort nedves ruhával tisztítsa meg.

**Az akkumulátorok kiterjesztett tisztítási lehetősége az IPX5 szabvány szerint**

Az IPX5 védelmi fokozatú akkumulátort erős szennyeződés esetén rövid ideig folyó tiszta vízzel le lehet öblíteni, majd hagyni kell az akkumulátort teljesen megszáradni. A STIHL azt javasolja, hogy az akkumulátort ne tisztítsák rendszeresen, hanem csak akkor, ha feltétlenül szükséges. Az IP-jelölés (védelmi fokozat) a teljesítménytáblán van feltüntetve.

- ► Ne használjon tisztítószereket.
- ► Győződjön meg arról, hogy a víz teljesen kifolyhat az akkumulátorból.
- ► Hagyja az akkumulátort megszáradni, 🕮 19.4.

# 16 Karbantartás

## 16.1 Karbantartási időközök

A karbantartási időközök a környezeti feltételek és a munkafeltételek függvényei. A STIHL cég az alábbi karbantartási időközöket ajánlja:

**10000 vágásonként** vagy szükség szerint

- ► Tisztítsa meg a gallyazó ollót.
- ► Kenje meg a pengét és az ellenpengét.

► Kenje meg a penge csapszegét.

**50000 vágásonként** vagy szükség szerint
► Élezze meg a pengét.
► Cserélje ki a pengét.
► Ellenőrizze a beállítóanyát, a csavart és a penge csapszegét.

**200000 vágásonként** vagy szükség szerint
► Kenje meg a hajtóművet.
► Kenje meg a penge csapszegét.

**ASA 140.0**

**500000 vágásonként** vagy szükség szerint
► Cserélje ki a pengét vagy a fogszegmenst.
► Cserélje ki az ellenpengét.
► Cserélje ki a csapágycsapot.

Megjelenik a(z) kijelző
► A gallyazó olló karbantartását egy szakértő és megfelelően kioktatott személlyel[10] végeztesse el.

**ASA 130.0**

**800000 vágásonként** vagy szükség szerint
► Cserélje ki a pengét vagy a fogszegmenst.
► Cserélje ki az ellenpengét.
► Cserélje ki a csapágycsapot.

Megjelenik a(z) kijelző
► A gallyazó olló karbantartását egy szakértő és megfelelően kioktatott személlyel[10] végeztesse el.

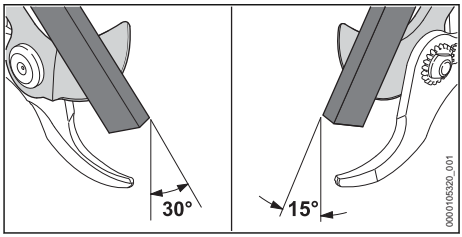
## 16.2 A penge élezése

https://stih.ly/130_140_s

**FIGYELMEZTETÉS**

■ A penge vágóéle éles. A kezelő megvághatja magát.
► Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.

► Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
► Vegye ki az akkumulátort.
► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.

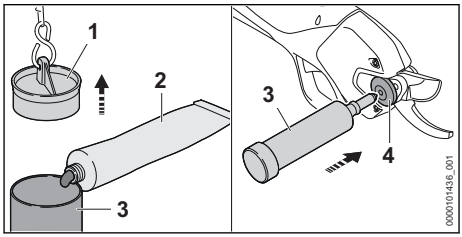



► Úgy élezze meg a pengét fenőkővel, hogy teljesüljenek a következő feltételek:
– A fenőkövet enyhe nyomással belülről kifelé kell vezetni.
– Tartsa be a 30° és 15° élezési szöget.
► A csiszolás porát kendővel távolítsa el.
► Fújja be a penge és az ellenpenge mindkét oldalát STIHL Multispray-el.
► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

## 16.3 A penge és az ellenpenge zsírzópréssel történő zsírozása

A STIHL univerzális kenőzsír vagy egy hasonló, univerzális kenőzsír keni és hűti a pengét és az ellenpengét.

A kenéshez a pengének nyitva kell lennie.
► Kapcsolja be a gallyazó ollót.
► Nyomja meg a(z) nyomógombot és tartsa nyomva, amíg egy hosszú hangjelzés nem hallatszik.
A kijelző kikapcsol és a gallyazó olló ki van kapcsolva. A penge nyitva marad.
► Vegye ki az akkumulátort.
► Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.
► Tisztítsa meg a pengét és az ellenpengét.




► A láncnál fogva húzza ki a zsírzóprés (3) dugóját (1).
► Töltse meg a zsírzóprést (3) 2/3-ig STIHL univerzális kenőzsírral (2).

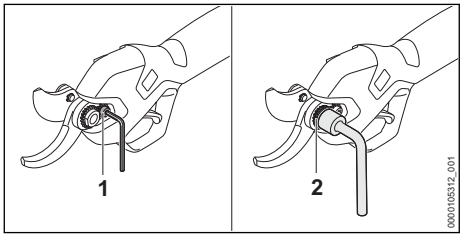
[10] A STIHL egy STIHL márkakereskedést ajánl

- A dugót (1) nyomja rá erősen a zsírzóprésre (3).
- Helyezze a zsírzóprést (3) a zsírzógombra (4).
- Nyomja meg a zsírzóprést (3) és nyomjon 1-2 löket STIHL univerzális kenőzsírt a zsírzógombon (4) keresztül.
- Dugja be a csatlakozóvezeték dugaszát.
- Helyezze be az akkumulátort.
- Kapcsolja be a gallyazó ollót.
  Az univerzális kenőzsír eloszlik a pengén és az ellenpengén. A penge és az ellenpenge meg vannak kenve.

## 16.4 A penge és az ellenpenge közötti hézag beállítása

Amennyiben a pengét az ellenpengéhez képest oldalirányban vagy függőlegesen el lehet tolni, illetve ha egyes növényi rostokat nem vág át, be kell állítani a penge és az ellenpenge közti érintési pontot.

- Kapcsolja ki a gallyazó ollót.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.




- Lazítsa meg a csavart (1).
- Húzza meg szorosan a beállító anyát (2).
- Húzza meg a csavart (1) 10 Nm nyomatékkal.

# 17 Javítás

## 17.1 A gallyazó olló és az akkumulátor javítása

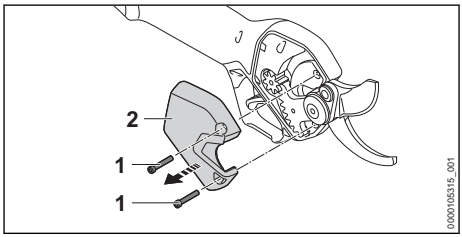
A felhasználó nem tudja saját maga a gallyazó ollót és az akkumulátort javítani. A pengét ki lehet cserélni.

- Amennyiben a gallyazó olló megsérült: ne használja a gallyazó ollót és forduljon egy STIHL márkakereskedéshez.
- Ha a penge megsérült: cserélje ki a pengét.
- Amennyiben az akkumulátor meghibásodott vagy megsérült: cserélje ki az akkumulátort.

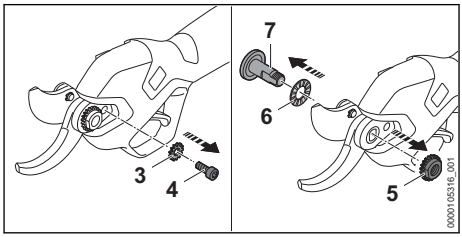
## 17.2 Penge és ellenpenge cseréje

https://stih.ly/130_140_r

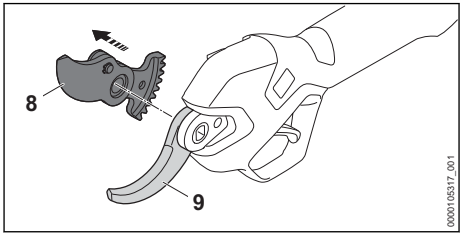
- Kapcsolja be a gallyazó ollót.
- Nyomja meg a(z) ⏻nyomógombot és tartsa nyomva, amíg egy hosszú hangjelzés nem hallatszik.
  A kijelző kikapcsol és a gallyazó olló ki van kapcsolva. A penge nyitva marad.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Húzza ki a csatlakozóvezeték dugaszát a gallyazó ollóból.




- Csavarja ki a csavarokat (1).
- Vegye le a fedelet (2).

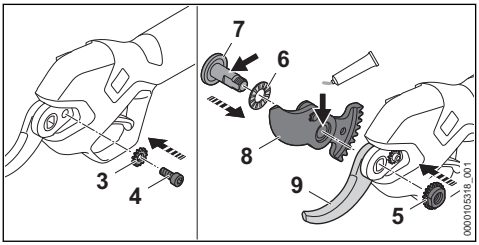



- Csavarja ki és ártalmatlanítsa a csavart (3) és a fogazott alátétet (4).
- Csavarja ki és ártalmatlanítsa az állítóanyát (5).
- Távolítsa el a csapágycsapot (7) és a tűcsapágyat (6), és ártalmatlanítsa őket.




- Vegye le és ártalmatlanítsa a fogasívet a pengével (8).

- Ha az ellenpengét (9) ki kell cserélni:




  - Vegy el és ártalmatlanítsa az ellenpengét.
  - Helyezze be az új ellenpengét.
  - Helyezze be az új csavart (3) az új fogazott alátéttel (4), és húzza meg úgy, hogy a fogazott alátét még forgatható legyen.
- Ha az ellenpengét (9) nem kell kicserélni:
  - Helyezze be az új csavart (3) az új fogazott alátéttel (4), és húzza meg úgy, hogy a fogazott alátét még forgatható legyen.
- Helyezze be az új fogasívet a pengével (8).
- Kenje meg az új fogasívet.
- Helyezze fel a tűcsapágyat (6) az új csapágycsapra (7).
- Tegye az új csapágycsapot (7) a penge csapágyazási helyébe.
- Kenje meg a pengét és az ellenpengét.
- Az új állítóanyát (5) úgy csavarja be és húzza meg, hogy a pengét (8) ne lehessen oldal irányban elmozdítani az ellenpengéhez (9) képest és a penge játék nélkül könnyedén siklik el az ellenpenge mellett.
- Húzza meg a fogazott alátétet (4) és a csavart (3) 10 Nm nyomatékkal.
  Az fogazott alátét (4) és a beállító anya (5) fogazásának egymásba kell illeszkednie.
- Helyezze fel a fedelet (2).
- Csavarja be a csavarokat (1) és húzza meg szorosra.

# 18 Hibaelhárítás

## 18.1 A gallyazó olló vagy az akkumulátor üzemzavarainak elhárítása (akkumulátor)

| Üzemzavar | LED-ek az akkumulátoron | Oka | Megoldás |
|---|---|---|---|
| A gallyazó olló bekapcsolás után nem működik vagy üzemeltetés közben hirtelen nem működik. | 1 LED zölden villog. | Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége. | ► Az akkumulátort a(z) AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülékek használati utasításában leírt módon töltse. |
| | 1 LED pirosan világít. | Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor. | ► Vegye ki az akkumulátort.<br>► Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl vagy felmelegszik. |
| | 3 LED pirosan villog. | A gallyazó olló üzemzavara lépett fel. | ► Vegye ki az akkumulátort.<br>► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben.<br>► Helyezze be az akkumulátort.<br>► Kapcsolja be a gallyazó ollót.<br>► Ha továbbra is 3 LED villog pirosan: ne használja a gallyazó ollót és forduljon STIHL márkakereskedéshez. |
| | 3 LED pirosan világít. | A gallyazó olló túl meleg. | ► Vegye ki az akkumulátort.<br>► Várja meg, amíg a gallyazó olló lehűl. |
| | 4 LED pirosan villog. | Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban. | ► Vegye ki, majd helyezze be újra az akkumulátort.<br>► Kapcsolja be a gallyazó ollót.<br>► Ha továbbra is 4 LED villog pirosan: ne használja az akkumulátort és forduljon STIHL márkakereskedéshez. |
| | | A gallyazó olló és az akkumulátor közötti elektromos összeköttetés megszakadt. | ► Vegye ki az akkumulátort.<br>► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben.<br>► Helyezze be az akkumulátort. |

| Üzemzavar | LED-ek az akkumulátoron | Oka | Megoldás |
|---|---|---|---|
| | | A gallyazó olló vagy az akkumulátor nedves. | ► Hagyja megszáradni a gallyazó ollót vagy az akkumulátort, 🕮 19.4. |
| A gallyazó olló üzem közben kikapcsol. | 3 LED pirosan világít. | A gallyazó olló túl meleg. | ► Vegye ki az akkumulátort.<br>► Várja meg, amíg a gallyazó olló lehűl. |
| | | Elektromos zavar áll fenn. | ► Vegye ki, majd helyezze be újra az akkumulátort.<br>► Kapcsolja be a gallyazó ollót. |
| A gallyazó olló működési ideje túl rövid. | | Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve. | ► Az akkumulátort a(z) AL 101, 301, 301-4, 501 töltőkészülékek használati utasításában leírt módon teljesen töltse fel. |
| | | Az akkumulátor élettartama lejárt. | ► Cserélje ki az akkumulátort. |

## 18.2 A gallyazó olló vagy az akkumulátor üzemzavarainak elhárítása (kijelző és hangjelzések)

| Üzemzavar | Kijelző a gallyazó ollón és hangjelzések | Oka | Megoldás |
|---|---|---|---|
| A gallyazó olló bekapcsolás után nem működik vagy üzemeltetés közben hirtelen nem működik. | 1 fénysáv fehér színnel villog. | Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége. | ► Akkumulátortöltés. |
| | E01<br>1 rövid hangjelzés | Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége vagy az akkumulátor vagy az akkumulátor túlzottan lemerült. | ► Próbálja meg feltölteni az akkumulátort.<br>► Amennyiben nem tudja feltölteni az akkumulátort: ne használja az akkumulátort és forduljon STIHL márkakereskedéshez. |
| | E02<br>2 rövid hangjelzés | Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban. | ► Vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátort.<br>► Kapcsolja be a gallyazó ollót.<br>► Ha továbbra is üzemzavart jelez: ne használja az akkumulátort és forduljon STIHL márkakereskedéshez. |
| | E04<br>2 rövid hangjelzés | A gallyazó olló túl meleg. | ► Várja meg, amíg a gallyazó olló lehűl.<br>► Csökkentse a percenkénti vágások számát vagy a levágandó ágak átmérőjét.<br>► Ha továbbra is üzemzavart jelez: ne használja a gallyazó ollót és forduljon STIHL márkakereskedéshez. |
| | E05 - E13<br>6 rövid hangjelzés | A gallyazó olló üzemzavara lépett fel. | ► Vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátort.<br>► Kapcsolja be a gallyazó ollót.<br>► Ha továbbra is üzemzavart jelez: ne használja a gallyazó ollót és forduljon STIHL márkakereskedéshez. |
| | E14<br>3 rövid hangjelzés | A penge blokkolva van. | ► Vegye ki az akkumulátort.<br>► Blokkolás elhárítása.<br>► Helyezze be az akkumulátort.<br>► Kapcsolja be a gallyazó ollót.<br>► Ha továbbra is üzemzavart jelez: ne használja a gallyazó ollót és forduljon STIHL márkakereskedéshez. |

| Üzemzavar | Kijelző a gallyazó ollón és hangjelzések | Oka | Megoldás |
|---|---|---|---|
| | E15<br>3 rövid hangjelzés | A fogszegmens nincsen helyesen behelyezve. | ► Vegye ki az akkumulátort.<br>► Állítsa be és helyezze be a fogszegmenst, 🕮 17.2<br>► Kapcsolja be a gallyazó ollót.<br>► Ha továbbra is üzemzavart jelez: ne használja a gallyazó ollót és forduljon STIHL márkakereskedéshez. |
| | E18<br>2 rövid hangjelzés | Megszakadt a kommunikáció az akkumulátorral. | ► Vegye ki az akkumulátort.<br>► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben.<br>► Helyezze be az akkumulátort. |
| |  | A levágandó ágak átmérője túl nagy, vagy a vágandó anyag túl kemény. | ► Ha a kés vágás közben elakad: szabadítsa ki a kést, 🕮 11.2<br>► Kapcsolja ki a vágókést, és 15 másodpercre szakítsa meg a munkát.<br>► A vágandó anyagot egy kisebb ágátmérővel vágja. |
| |  | A munkasebesség túl gyors. | ► Csökkentse a percenkénti vágások számát. |
| |  | A gallyazó ollót karban kell tartani. | ► Tartsa karban a gallyazó ollót, 🕮 16. |
| | | A gallyazó olló vagy az akkumulátor nedves. | ► Hagyja megszáradni a gallyazó ollót vagy az akkumulátort, 🕮 19.4. |
| A gallyazó olló vágási teljesítménye csökken vagy nem elegendő. | 1 fénysáv fehér színnel villog. | Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége. | ► Akkumulátortöltés. |
| | | A penge és az ellenpenge nincsen megfelelően megkenve. | ► Kenje meg a pengét és az ellenpengét. |
| | | A penge életlen. | ► Cserélje ki a pengét. |
| | | Az ellenpenge elkopott. | ► Cserélje ki az ellenpengét. |
| | | A penge és az ellenpenge közötti hézag túl nagy. A penge zöröghet. | ► Állítsa be a penge és az ellenpenge közötti hézagot. |
| | | A munkasebesség túl gyors. | ► Csökkentse a percenkénti vágások számát. |

# 19 Műszaki adatok

## 19.1 STIHL ASA 130.0, ASA 140.0 gallyazó olló

**ASA 130.0**

– Engedélyezett akkumulátorok: AP (kivéve AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– A penge maximális nyitási szélessége: 35 mm
– Maximális vágási vastagság: 35 mm (a fatípus függvényében)
– Súly akkumulátor nélkül: 940 g
– Elektromos védelmi fokozat: IPX4 (freccsenő víz elleni védelem minden oldalról)

**ASA 140.0**

– Engedélyezett akkumulátorok: AP (kivéve AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– A penge maximális nyitási szélessége: 45 mm
– Maximális vágási vastagság: 45 mm (a fatípus függvényében)
– Súly akkumulátor nélkül: 1060 g
– Elektromos védelmi fokozat: IPX4 (freccsenő víz elleni védelem minden oldalról)

A működési időről bővebben a www.stihl.com/battery-life oldalon tájékozódhat.

## 19.2 Akkumulátor AP

– Akkumulátoros technológia: lítium-ionos
– Névleges feszültség: 36 V
– Maximális feszültség: 40 V
– Kapacitás Ah-ban: lásd a teljesítménytáblát
– Energiatartalom Wh-ban: lásd a teljesítménytáblát
– Súly kg-ban: lásd a teljesítménytáblát

Az akkumulátor teljesítménye a használt akkumulátoros terméktől függően változhat.

## 19.3 Hőmérsékleti határértékek

**FIGYELMEZTETÉS**

- Az akkumulátor nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor tüzet foghat vagy felrobbanhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ne töltse az akkumulátort -20 °C alatt vagy +50 °C felett.
  - ► Ne használja a gallyazó ollót vagy az akkumulátort - 20 °C alatt vagy + 50 °C felett.
  - ► Ne tárolja a gallyazó ollót vagy az akkumulátort - 20 °C alatt vagy + 70 °C felett.

## 19.4 Ajánlott hőmérsékleti tartományok

A gallyazó olló és az akkumulátor optimális teljesítménye érdekében tartsa be az alábbi hőmérsékleti tartományokat:
– Töltés: + 5 °C és + 40 °C között
– Használat: - 10 °C és + 40 °C között
– Tárolás: - 20 °C és + 50 °C között

Ha az akkumulátort a javasolt hőmérsékleti tartományokon kívül töltik, használják vagy tárolják, akkor csökkenhet a teljesítmény.

Ha az akkumulátor nedves vagy nedves, hagyja az akkumulátort legalább 48 órán át száradni + 15 °C felett és + 50 °C alatt, valamint 70 % alatti páratartalom mellett. A magasabb páratartalom meghosszabbíthatja a száradási időt.

## 19.5 Zaj- és rezgésértékek

A STIHL azt javasolja, hogy viseljen hallásvédőt.
– Zajszint $L_{pA}$ az 62841-4-1: 70 szerint mérve: dB(A) $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Rezgésérték $a_{hv}$ az EN 62841-4-1 szerint mérve:
  – Kezelőfogantyú: 2,5 m/s², mérési bizonytalanság $K_a$: 2,0 m/s²

ASA 130.0
– Rezgésérték $p_F$ az EN ISO 5349-3 szerint meghatározva:
  – Kezelőfogantyú: 33 m/s², mérési bizonytalanság $K_a$: 2 m/s²

ASA 140.0
– Rezgésérték $p_F$ az EN ISO 5349-3 szerint meghatározva:
  – Kezelőfogantyú: 37 m/s², mérési bizonytalanság $K_a$: 2 m/s²

A meghatározott hang- és rezgésértékeket szabványosított vizsgálati eljárás szerint mértük, és ezek az elektromos készülékek összehasonlítására használhatók. A ténylegesen fellépő hang- és vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától és a használat tartozékoktól függően. A megadott hang- és rezgésértékek a hang- és rezgésexpozíció kezdeti értékeléséhez használhatók. A tényleges hang- és rezgésterhelést fel kell mérni. Ennek során tekintettel lehet lenni azokra az időtartamokra is, amikor az elektromos gép kikapcsolt állapotban van, valamint azokra is, amikor a gép ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

## 19.6 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

# 20 Pótalkatrészek és tartozékok

## 20.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkal-

masság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

# 21 Ártalmatlanítás

## 21.1 A gallyazó olló és az akkumulátor ártalmatlanítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkakereskedésben beszerezhetők.

A szakszerűtlen ártalmatlanítás károsíthatja az egészséget és megterhelheti a környezetet.
- ► A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.
- ► Tilos a háztartási szemétbe kidobni.

# 22 EU-megfelelőség

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat itt érhető el: stihl.link/compliance.

A biztonsági réseket bejelentő űrlap és további információk a következő címen találhatók: vdp.stihl.com .

# 23 Címek

www.stihl.com

# 24 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz

## 24.1 Bevezető

**FIGYELMEZTETÉS**

- **Olvassa el az összes biztonsági előírást, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyekkel ezt az elektromos szerszámot ellátták.** Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, annak áramütés, égési sérülés és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi használathoz.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos szerszám" megjelölés egyaránt vonatkozik a hálózati árammal működtetett (hálózati vezetékkel rendelkező), valamint az akkumulátorról működtetett (hálózati vezeték nélküli) elektromos szerszámokra.

## 24.2 Munkaterületi biztonság

a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlen vagy a meg nem világított munkaterület balesetveszélyes.

b) **Az elektromos szerszámmal tilos robbanásveszélyes környezetben dolgozni, ahol éghető folyadék, gáz vagy por található.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek lángra lobbanthatják a porokat vagy gőzöket.

c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a munkaterülettől gyerekeket és másokat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

## 24.3 Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszámot ne érje eső és nedvesség.** Növeli az áramütés veszélyét, ha az elektromos szerszámba víz kerül.

## 24.4 Személyi biztonság

a) **Figyelmesen dolgozzon, figyeljen arra, amit csinál, és körültekintően bánjon az elektromos szerszámmal. Tilos használni az elektromos szerszámot fáradtság esetén, valamint drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata közbeni pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos sérülésekkel járhat.

b) **Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést, és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függő személyi védőfelszerelés, úgymint a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy zajvédő viselése, csökkenti a sérülések veszélyét.

c) **Kerülje el a véletlenszerű üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Ha az elektromos szerszám vitelekor az ujja a kapcsolón van, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, könnyen baleset történhet.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és villáskulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészén lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen a szilárd álláshelyzetre, és mindig tartsa meg egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzet esetén is biztosabban meg tudja tartani az elektromos szerszámot.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Tilos a bő ruházat és ékszerek viselése. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

g) **Amennyiben lehetőség van porelszívó- és -felfogó berendezések felszerelésére, ezeket csatlakoztassa és használja helyesen.** A porelszívó adapter alkalmazása csökkenti a por általi veszélyeztetést.

h) **Ne adja át magát hamis biztonságérzetnek és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat, még akkor sem, ha már úgy érzi, többszöri használat után már kellően jártas az elektromos szerszám kezelését illetően.** A figyelmetlen használat a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

## 24.5 Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkavégzéshez használja az ahhoz legjobban illő elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal a meghatározott teljesítménytartományon belül sokkal jobban és biztonságosabban végezheti a munkáját.

b) **Tilos használni olyan elektromos szerszámot, amelynek rossz a kapcsolója.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt gépbeállítást végezne, munkaeszközrészeket cserélne vagy az elektromos szerszámot eltenné.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindulását.

d) **Az elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne használja olyan személy az elektromos szerszámot, aki nem ismeri a használatát vagy nem olvasta el a használati utasítást.** Az elektromos szerszám használata nagyon veszélyes, ha azt tapasztalatlan személy használja.

e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat és a munkaeszközt. Ellenőrizze le, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek, nem akadnak, az alkatrészek nem töröttek vagy sérültek, mert ezek hátrányosan befolyásolják az elektromos szerszám működését. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg.** Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.

f) **A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban.** Az éles vágóélű, gondosan ápolt vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatóak.

g) **Az elektromos szerszámot, a munkaeszközt, munkaeszközöket stb. kizárólag ezeknek az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe emellett a munkafeltételeket és az elvégzendő munkálatot is.** Veszélyes helyzeteket okozhat, ha az elektromos szerszámot nem a rendeltetése szerinti célra használja.

h) **Tartsa mindig szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a markolatokat és a fogantyúfelületeket.** A csúszós markolatok és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását az előre nem látható szituációkban.

## 24.6 Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) **Csak a gyártó által ajánlott töltő készülékkel töltse fel az akkumulátort.** Egy olyan töltő készülék esetében, amelyik csak bizonyos akkumulátor fajtákhoz használható, fennáll a tűzveszély, amennyiben más fajta akkumulátort töltenek fel vele.

b) **Az elektromos szerszámokban csak az arra célra szánt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.

c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az irodai gémkapcsoktól, érméktől, szegektől, csavaroktól és más olyan kisméretű fém tárgyaktól, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** Az akkumulátor érintkezők közötti rövidzárlat égési sérülést, vagy tüzet okozhat..

d) **Hibás használat során az akkumulátorból kifolyhat a benne lévő folyadék. Ne érjen önhöz a folyadék. Ha véletlenül érintkezett vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, a kimosáson kívül haladéktala-**

**nul forduljon orvoshoz.** A kifolyó akkumulátor folyadék bőrpírt, vagy égést is okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyhez vezethetnek.

f) **Soha ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűz, vagy a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást idézhet elő.

g) **Kövesse a töltésre vonatkozó összes előírást és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül.** A hibás, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés az akkumulátor károsodásához és a tűzveszély növekedéséhez vezethet.

## 24.7 Szerviz

a) **Az elektromos szerszámokat csakis szakképzett szakemberekkel és csakis eredeti alkatrészeket felhasználva javíttassuk meg.** Ezáltal biztosított az, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos marad.

b) **Sérült akkumulátorok karbantartása, javítása tilos!** Az akkumulátorok karbantartását, javítását kizárólag a gyártó, vagy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.

# Índice


1 Informações relativas a este manual de instruções....193
2 Vista geral....194
3 Indicações de segurança....195
4 Tornar a tesoura de poda operacional....200
5 Carregamento da bateria e LEDs....200
6 Montar a tesoura de poda....201
7 Ajustar a tesoura de poda ao utilizador..202
8 Colocação e remoção da bateria....202
9 Ligar e desligar a tesoura de poda....203
10 Verificar a tesoura de poda e a bateria...203
11 Trabalhar com a tesoura de poda....204
12 Após o trabalho....205
13 Transporte....205
14 Armazenamento....205
15 Limpeza....206
16 Fazer a manutenção....207
17 Reparar....208
18 Eliminação de avarias....209
19 Dados técnicos....212
20 Peças de reposição e acessórios....213
21 Eliminar....213
22 Conformidade da UE....213
23 Endereços....213
24 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas....213


**IMPORTANTE! LER, COMPREENDER E GUARDAR ANTES DE UTILIZAR.**

# 1 Informações relativas a este manual de instruções

## 1.1 Marcações

Salvo indicação expressa em contrário, esta informação de utilização (manual de instruções) aplica-se aos produtos que estão marcados de uma das seguintes formas: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as prescrições de segurança locais.

- Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - Instruções de segurança da bateria AP
  - Manual de instruções dos carregadores AL 101, 301, 301-4, 501
  - Informações de segurança sobre baterias e produtos com bateria integrada: stihl.link/safety

Para mais informações sobre STIHL connected, produtos compatíveis e perguntas frequentes consulte a página stihl.link/connected ou contacte um concessionário especializado STIHL.

A marca nominativa e os símbolos gráficos (logótipos) Bluetooth® são marcas registadas e propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização desta marca nominativa e/ou destes símbolos gráficos pela STIHL é realizada sob licença.

As baterias com C estão equipadas com uma interface sem fios Bluetooth®. Devem ser consideradas as restrições operacionais de certos locais (por exemplo, em aviões ou hospitais).

## 1.3 Identificação das advertências no texto

**⚠ ATENÇÃO**

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.

Tradução do manual de instruções original 0000011456_006_P

Impresso em papel, branqueado sem cloro. O papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0458-073-9901-A. VA4.K26.

► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

*AVISO*

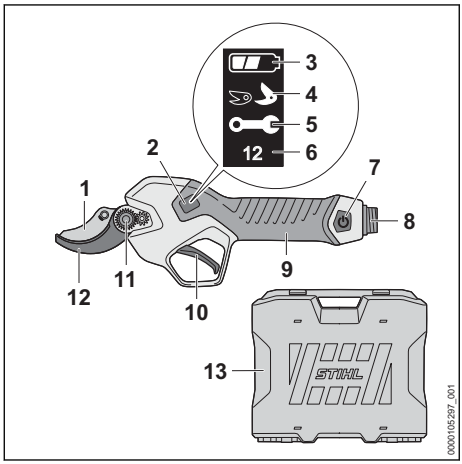
■ A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

## 1.4 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

# 2 Vista geral

## 2.1 Tesoura de poda




**1 Lâmina**
A lâmina corta o ramo.

**2 Visor**
O visor mostra informações e avarias.

**3 Indicação no visor**
O indicador no visor mostra o estado de carga da bateria.

**4 Indicação no visor**
O indicador no visor mostra a amplitude de abertura definida para as lâminas.

**5 Indicação no visor**
O indicador no visor mostra a manutenção por realizar.

**6 Indicação do número de cortes no visor**
O indicador no visor mostra a número total de cortes e os cortes atuais.

**7 Tecla de pressão**
A tecla de pressão liga e desliga a tesoura de poda.

**8 Tomada**
A tomada destina-se ao encaixe da ficha da linha de conexão.

**9 Cabo de operação**
O cabo de operação destina-se a operar, segurar e conduzir a tesoura de poda.

**10 Alavanca de comando**
A alavanca de comando abre e fecha a lâmina.

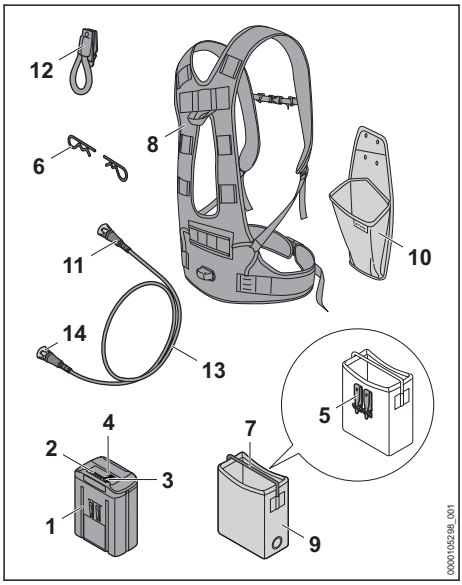
**11 Porca de regulação**
A porca de regulação serve para ajustar a lâmina.

**12 Contra-lâmina**
A contra-lâmina serve de apoio para o ramo.

**13 Mala**
A mala destina-se ao transporte e ao armazenamento da tesoura de poda, da bateria, da bolsa para a bateria e dos acessórios.

**# Placa de identificação com o número da máquina**

## 2.2 Sistema de suporte e bateria




**1 Bateria**
A bateria fornece energia à tesoura de poda.

**2 LEDs**
Os LEDs mostram o nível de carga da bateria e indicam falhas.

**3 Tecla de pressão**
A tecla de pressão ativa os LEDs na bateria. Ela ativa e desativa a interface Bluetooth® sem fios (se existir).

**4 LED "BLUETOOTH®" (só para baterias com )**
O LED indica a ativação e a desativação da interface sem fios Bluetooth®.

**5 Clipe metálico**
Os clipes metálicos seguram a bolsa para a bateria no sistema de suporte.

**6 Golpilha "beta"**
As golpilhas "beta" são encaixadas nos clipes para evitar que a bolsa para bateria se desprenda acidentalmente.

**7 Cinta de fixação**
A cinta de fixação segura a bateria na bolsa para bateria.

**8 Sistema de suporte**
O sistema de suporte alberga a bolsa para bateria e o coldre e sustém a linha de conexão.

**9 Bolsa para bateria**
A bolsa da bateria destina-se ao alojamento da bateria.

**10 Coldre ADVANCE X-Flex**
O coldre aloja a tesoura de poda durante o transporte e o armazenamento.

**11 Ficha da linha de conexão**
A ficha da linha de conexão liga a bolsa para bateria à linha de conexão.

**12 Alças para cabos ADVANCE X-Flex**
As alças para cabos mantêm a linha de conexão no sistema de suporte.

**13 Linha de conexão**
A linha de conexão liga a tesoura de poda à bolsa para bateria.

**14 Ficha da linha de conexão**
A ficha da linha de conexão liga a tesoura de poda à linha de conexão.

**# Placa de identificação com o número da máquina**

## 2.3 Símbolos

Os símbolos podem estar presentes na tesoura de poda, no sistema de suporte e na bateria e têm o seguinte significado:


1 LED acende-se a vermelho. A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.


4 LEDs piscam a vermelho. Existe uma falha na bateria.


$L_{WA}$ Nível de potência sonora garantido


Esta bateria é carregada com um carregador AL. Os carregadores permitidos estão especificados nestas instruções de segurança.

A bateria tem uma interface sem fios Bluetooth® e pode ser ligada à aplicação STIHL connected.


A indicação ao lado do símbolo chama a atenção para o conteúdo energético da bateria de acordo com a especificação do fabricante das células da bateria. O conteúdo energético disponível durante a utilização é inferior.


Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico.

**IPX4**
**IPX5**
Marcação IP (tipo de proteção)

# 3 Indicações de segurança

## 3.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes na tesoura de poda têm o seguinte significado:


Respeitar as instruções de segurança e as respetivas medidas a tomar.


Ler, compreender e guardar o manual de instruções.


Não tocar na lâmina em movimento.


Retirar da tomada a ficha da linha de conexão durante as pausas no trabalho, o transporte, o armazenamento, a limpeza, a manutenção ou a reparação e remover a bateria.


Proteger a bateria do calor e do fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.

## 3.2 Utilização prevista

A tesoura de poda STIHL ASA 130.0 ou ASA 140.0 destina-se ao corte de árvores, arbustos, mato, plantas ornamentais, videiras e outras madeiras equivalentes em viticultura, fruticultura e na manutenção de espaços verdes com um diâmetro máximo do ramo de:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

A tesoura de poda pode ser utilizada na chuva.

A tesoura de poda é alimentada por uma bateria STIHL AP.

# ⚠ ATENÇÃO

- Baterias não autorizadas pela STIHL para a tesoura de poda podem provocar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Utilizar a tesoura de poda com uma bateria AP.
- Caso a tesoura de poda ou a bateria não seja usada conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar a tesoura de poda tal como descrito neste manual de instruções.
  - ► Utilizar a bateria apenas da forma descrita neste manual de instruções, na aplicação STIHL connected e em stihl.link/connected .

## 3.3 Requisitos a cumprir pelo utilizador

# ⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos da tesoura de poda nem da bateria. O utilizador ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



  - ► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.
  - ► Caso a tesoura de poda ou a bateria seja entregue a uma outra pessoa: entregar também o manual de instruções.
  - ► Certificar-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
    – O utilizador não está cansado.
    – O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com a tesoura de poda e a bateria. Se o utilizador apresentar capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, este apenas poderá trabalhar com o equipamento sob supervisão ou depois de ter sido instruído por uma pessoa responsável.
    – O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos da tesoura de poda e da bateria.
    – O utilizador é maior de idade ou está a frequentar um curso de formação profissional sob orientação, em conformidade com os regulamentos nacionais.
    – O utilizador recebeu uma formação de um concessionário especializado STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de ter trabalhado pela primeira vez com a tesoura de poda.
    – O utilizador não está sob o efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

## 3.4 Vestuário e equipamento

# ⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ficar ferido.
  - ► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma EN 166, EN ISO 16321 ou segundo regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no retalho com a correspondente marcação.
  - ► Usar mangas compridas e justas e calças compridas.
- Vestuário inadequado pode prender-se em madeira, mato e na tesoura de poda. Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.
  - ► Usar vestuário justo ao corpo.
  - ► Não usar cachecol/lenço nem joias.
  - ► Prender os cabelos compridos e certificar-se de que ficam apanhados acima dos ombros.
- Durante a limpeza ou manutenção o utilizador pode entrar em contacto com a lâmina. O utilizador pode ficar ferido.
  - ► Usar luvas de proteção de material resistente.
- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ficar ferido.
  - ► Usar calçado fechado e resistente, com sola antiderrapante.

## 3.5 Zona de trabalho e meio circundante

### 3.5.1 Tesoura de poda

# ⚠ ATENÇÃO

- Pessoas que não estejam envolvidas na atividade, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da tesoura de poda e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas que não estejam envolvidas na atividade, bem como crianças e animais, poderão sofrer ferimentos graves e poderão ocorrer danos materiais.
  - ► Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da zona de trabalho.
  - ► Não deixar a tesoura de poda sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a tesoura de poda.
- Os componentes elétricos da tesoura de poda podem gerar faíscas. As faíscas podem provocar incêndios e explosões em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis e explosivos.

### 3.5.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da bateria. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Manter afastadas(os) as pessoas não envolvidas, as crianças e os animais.
  - ► Não deixar a bateria sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se, explodir ou ficar danificar de forma irreparável caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Proteger a bateria do calor e do fogo.
  - ► Não atirar a bateria para o fogo.
  - ► Não carregar, usar nem guardar a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 📖 19.3.



  - ► Não mergulhar a bateria em líquidos.
  - ► Manter a bateria afastada de peças metálicas pequenas.
  - ► Não sujeitar a bateria a uma pressão elevada.
  - ► Não expor a bateria a micro-ondas.
  - ► Proteger a bateria de produtos químicos, sais e de adubos.

## 3.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

### 3.6.1 Tesoura de poda

# ⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ficar desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não trabalhar com uma tesoura de poda danificada.
  - ► Se a tesoura de poda estiver suja ou molhada: limpar a tesoura de poda e deixá-la secar.
  - ► Não efetuar alterações na tesoura de poda.
  - ► Caso os elementos de comando não funcionem: não trabalhar com a tesoura de poda.
  - ► Incorporar acessórios originais da STIHL para esta tesoura de poda.
  - ► Incorporar os acessórios conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do respetivo acessório.
  - ► Não inserir objetos nos orifícios da tesoura de poda.
  - ► Substituir as placas informativas gastas ou danificadas.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

### 3.6.2 Lâmina e contra-lâmina

# ⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, partes da lâmina ou da contra-lâmina podem soltar-se e ser projetadas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.

- ► Trabalhar com uma lâmina ou contra-lâmina não danificada, não deformada e com marcha suave.
- ► Regular corretamente a folga entre a lâmina e a contra-lâmina.
- ► Lubrificar a lâmina e a contra-lâmina corretamente.
- ► Incorporar a lâmina e a contra-lâmina corretamente.
- ► Afiar e rebarbar corretamente a lâmina. Se não for possível afiar e rebarbar a lâmina: substituir a lâmina.
- ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

### 3.6.3 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, a bateria pode deixar de funcionar de modo seguro. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhar com uma bateria funcional e não danificada.
  - ► Não carregar uma bateria danificada ou avariada.
  - ► Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
  - ► Se a bateria estiver molhada ou húmida: deixar secar a bateria, 🕮 19.4.
  - ► Não alterar a bateria.
  - ► Não introduzir objetos nos orifícios da bateria.
  - ► Nunca ligar os contactos elétricos da bateria a objetos metálicos e curto-circuitar.
  - ► Não abrir a bateria.
  - ► Substituir as placas informativas gastas ou danificadas.
- Uma bateria danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer irritações nestas zonas.
  - ► Evitar o contacto com o líquido.
  - ► Caso tenha havido contacto com a pele: lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ► Caso tenha havido contacto com os olhos: lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode apresentar um odor incomum, fumo ou incêndio. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Se a bateria emitir um cheiro estranho ou deitar fumo: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais combustíveis.
  - ► Se a bateria se incendiar: tentar apagar o incêndio na bateria com um extintor ou água.

## 3.7 Trabalhos

# ⚠ ATENÇÃO

- Se não houver pessoas fora da área de trabalho que lhe possam acudir, ninguém lhe poderá prestar socorro em caso de acidente.
  - ► Certifique-se de que existem pessoas fora da área de trabalho que lhe possam acudir.
- Em determinadas situações, o utilizador poderá não conseguir continuar a trabalhar com total concentração. O utilizador pode perder o controlo sobre a tesoura de poda, tropeçar, cair e ferir-se com gravidade.
  - ► Trabalhar de forma calma e concentrada.
  - ► Caso as condições de iluminação e de visibilidade não sejam boas: não trabalhar com a tesoura de poda.
  - ► Usar a tesoura de poda sozinho.
  - ► Não trabalhar acima da altura dos ombros.
  - ► Prestar atenção a obstáculos.
  - ► Trabalhar com os pés no chão e manter o equilíbrio. No caso de trabalhos em altura: usar uma plataforma de trabalho elevatória ou um andaime seguro.
  - ► Se surgirem sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.
- A lâmina pode ficar danificada caso toque num objeto duro.
  - ► Antes do trabalho, verificar se existem objetos duros na zona de trabalho e removê-los.
  - ► Não cortar arame.
- A lâmina em movimento pode ferir gravemente o utilizador.



  - ► Manter a mão livre afastada, pelo menos, 40 cm da lâmina.
  - ► Não tocar na lâmina.
  - ► Antes de mudar de sítio no local de trabalho, fechar a lâmina.
  - ► Sempre que se pousar a tesoura de poda – mesmo que por pouco tempo – desligar a tesoura de poda.
- Se, durante o trabalho, a tesoura de poda apresentar um comportamento diferente ou estranho, isso significa que a tesoura de poda poderá estar comprometida em termos de segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.

- ► Suspender o trabalho, remover a bateria, tirar da tomada a ficha da linha de conexão e consultar um concessionário especializado STIHL.

- Durante o trabalho, a tesoura de poda pode produzir vibrações.
  - ► Utilizar luvas.
  - ► Fazer pausas no trabalho.
  - ► Se existirem indícios de problemas de circulação sanguínea: consultar um médico.
- Numa situação de perigo, o utilizador pode entrar em pânico e não pousar o sistema de suporte. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
  - ► Como pousar o sistema de suporte.

# ⚠ PERIGRO

- Se houver necessidade de trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão, as lâminas podem entrar em contacto com as linhas sob tensão e danificá-las. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não trabalhar nas imediações de cabos condutores de tensão elétrica.

## 3.8 Transporte

### 3.8.1 Tesoura de poda

# ⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, a tesoura de poda pode tombar-se ou mover-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Fechar a lâmina e desligar a tesoura de poda.



  - ► Remover a bateria.
  - ► Tirar a ficha da linha de conexão da tomada.
  - ► Transportar a tesoura de poda na mala fornecida.
  - ► Se não houver nenhuma mala incluída no volume de fornecimento: introduzir a tesoura de poda no coldre até este cobrir completamente a lâmina. Imobilizar a tesoura de poda com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não poder tombar-se nem mover-se.

### 3.8.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas influências ambientais, ela pode ser danificada e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não transportar uma bateria que esteja danificada.
  - ► Se os itens fornecidos incluírem uma mala: transportar a bateria na mala fornecida.
- Durante o transporte, a bateria pode tombar-se ou mover-se. Alguém poderá sofrer ferimentos e poderão ocorrer danos materiais.
  - ► Colocar a bateria na embalagem, de forma que não se possa mover.
  - ► Prender a embalagem de forma a que não possa mover-se.

## 3.9 Armazenamento

### 3.9.1 Tesoura de poda

# ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da tesoura de poda. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Fechar a lâmina e desligar a tesoura de poda.



  - ► Remover a bateria.
  - ► Tirar a ficha da linha de conexão da tomada.
  - ► Guardar a tesoura de poda fora do alcance de crianças.
  - ► Guardar a tesoura de poda na mala fornecida.
- Os contactos elétricos na tesoura de poda e em componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. A tesoura de poda pode ser danificada.
  - ► Fechar a lâmina e desligar a tesoura de poda.



  - ► Remover a bateria.
  - ► Tirar a ficha da linha de conexão da tomada.
  - ► Guardar a tesoura de poda limpa e seca.
  - ► Guardar a tesoura de poda na mala fornecida.

### 3.9.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da bateria. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danifi-

car-se de forma irreparável caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.
- ► Guardar a bateria limpa e seca.
- ► Guardar a bateria num local fechado.
- ► Guardar a bateria separada do produto.
- ► Se a bateria for guardada no carregador: tirar a ficha de rede da tomada e guardar a bateria com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
- ► Não guardar a bateria fora dos limites de temperatura indicados, 🕮 19.3.

### 3.10 Limpeza, manutenção e reparação

## ⚠ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou reparação, a ficha da linha de conexão estiver inserida, ou a bateria colocada, a tesoura de poda pode ligar-se acidentalmente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Remover a bateria.
  - ► Tirar a ficha da linha de conexão da tomada.
- Produtos de limpeza agressivos, a lavagem com jato de água ou objetos pontiagudos podem danificar a tesoura de poda, a lâmina, a contra-lâmina ou a bateria. Caso a tesoura de poda, a lâmina, a contra-lâmina ou a bateria não sejam limpos corretamente, poderá haver componentes que deixem de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que fiquem fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Efetuar a limpeza da tesoura de poda, da lâmina, da contra-lâmina e da bateria conforme descrito neste manual de instruções.
- Caso a manutenção ou a reparação da tesoura de poda, da lâmina, da contra-lâmina ou da bateria não seja feita corretamente, poderá haver componentes que deixem de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que fiquem fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Efetuar a manutenção ou reparação da lâmina e contra-lâmina conforme descrito neste manual de instruções.
  - ► Não efetuar a manutenção ou reparação da tesoura de poda e da bateria por conta própria.
  - ► Se a tesoura de poda ou a bateria necessitarem de manutenção ou reparação: consultar um concessionário especializado STIHL.
- Durante a limpeza ou manutenção da lâmina ou da contra-lâmina, o utilizador pode cortar-se nas lâminas afiadas. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar luvas de proteção de material resistente.

# 4 Tornar a tesoura de poda operacional

### 4.1 Tornar a tesoura de poda operacional

Antes de iniciar qualquer trabalho, é necessário executar os seguintes passos:
- ► Certificar que os seguintes componentes se encontram num estado seguro:
  - – Tesoura de poda, 🕮 3.6.1.
  - – Lâmina e contra-lâmina, 🕮 3.6.2.
  - – Bateria, 🕮 3.6.3.
- ► Verificar a bateria, 🕮 10.2.
- ► Carregar totalmente a bateria conforme descrito no manual de instruções dos carregadores AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Limpar a tesoura de poda, 🕮 15.1.
- ► Incorporar o coldre e a bolsa, 🕮 6.
- ► Colocar e ajustar o sistema de suporte, 🕮 7.1.1.
- ► Verificar os elementos de comando, 🕮 10.1.
- ► Se não for possível efetuar os passos: não utilizar a tesoura de poda e consultar um concessionário especializado STIHL.

Com uma nova tesoura de poda, uma nova lâmina ou uma nova contra-lâmina é necessário executar os seguintes passos após 20 000 cortes:
- ► Regular a folga entre a lâmina e a contra-lâmina.
- ► Afiar a lâmina.

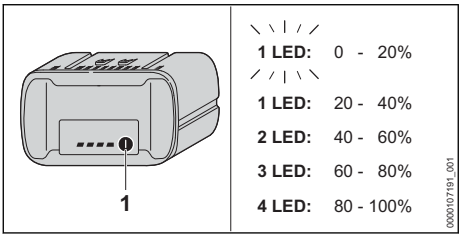
# 5 Carregamento da bateria e LEDs

### 5.1 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de diferentes fatores, por exemplo, da temperatura da bateria ou da temperatura ambiente. Para usufruir da plena capacidade, é necessário respeitar os intervalos de temperatura recomendados, 🕮 19.4. O tempo de carga real pode diferir do tempo de carga especificado. O tempo de carregamento está indicado em stihl.link/charging.

- Carregar a bateria tal como descrito no manual de instruções do carregador AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Visualizar o nível de carga




- Premir a tecla de pressão (1).
  Os LEDs acendem-se a verde durante aprox. 5 segundos e indicam o nível de carga.
- Se um LED piscar a verde: carregar a bateria.

## 5.3 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar o nível de carga da bateria ou falhas. Os LEDs podem estar acesos ou a piscar a verde ou a vermelho.

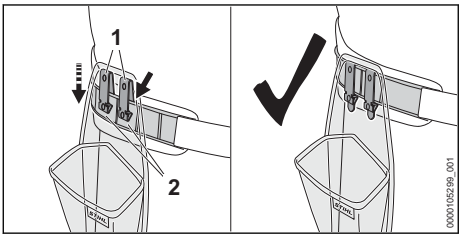
Se os LEDs se acenderem ou piscarem a verde, isso indica o nível de carga.

- Caso os LEDs estejam acesos ou a piscar a vermelho: eliminar falhas, 🕮 18.
  Há uma avaria na tesoura de poda ou na bateria.

# 6 Montar a tesoura de poda

## 6.1 Incorporar o coldre

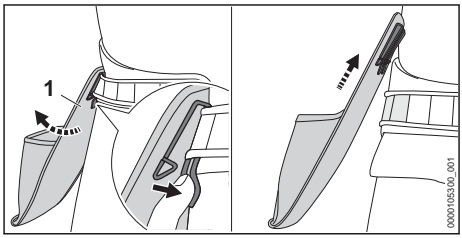
O coldre pode ser incorporado do lado esquerdo ou direito no sistema de suporte. O coldre tem de ser incorporado do lado da mão que irá agarrar a tesoura de poda.




- Empurrar os clipes (1) até ao encosto para dentro dos olhais (2) no sistema de suporte, até os clipes (1) engrenarem.

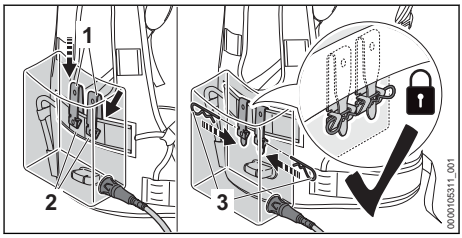
## 6.2 Desmontar o coldre

- Desligar a tesoura de poda.
- Remover a bateria.
- Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.




- Girar o coldre (1) para fora.
- Retirar o coldre para cima.

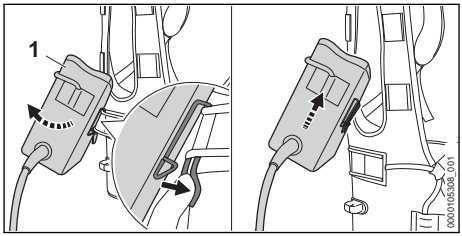
## 6.3 Incorporar a bolsa para bateria




- Empurrar os clipes (1) até ao encosto para dentro dos olhais (2) na parte de trás do sistema de suporte, até os clipes (1) engrenarem.
- Encaixar as golpilhas "beta" (3) nos clipes.
  As golpilhas "beta" (3) bloqueiam os clipes.

## 6.4 Desmontar a bolsa para bateria

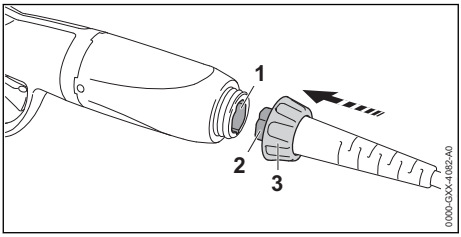
- Desligar a tesoura de poda.
- Remover a bateria.
- Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.
- Remover as golpilhas "beta" dos clipes.




- Girar a bolsa para bateria (1) para fora.
- Retirar a bolsa para bateria (1) para cima.

## 6.5 Inserir e retirar a ficha da linha de conexão

### 6.5.1 Inserir a ficha da linha de conexão




- Encaixar a ficha (2) da linha de conexão na tomada (1).
- Enroscar com a mão a porca de capa (3) na rosca da tomada (1) e apertar com firmeza.

### 6.5.2 Retirar a ficha da linha de conexão

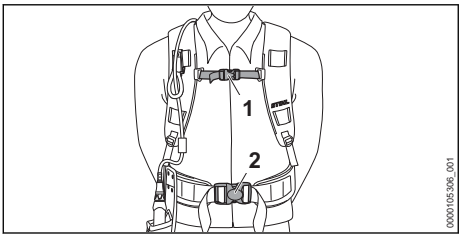
- Desenroscar a porca de capa.
- Segurar na ficha da linha de conexão com a mão.
- Tirar a ficha da linha de conexão da tomada.

# 7 Ajustar a tesoura de poda ao utilizador

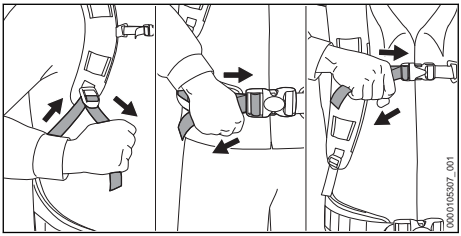
## 7.1 Colocar e tirar o cinto de suporte

### 7.1.1 Colocar e ajustar o sistema de suporte

- Colocar o sistema de suporte às costas.




- Fechar o fecho (2) do arnês de cintura.
- Fechar o fecho (1) da fita para apoio do peito.



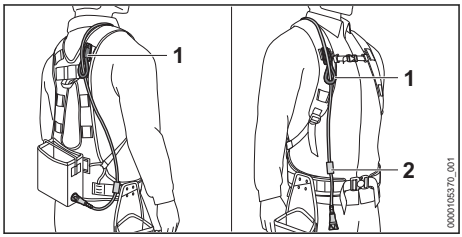

- Apertar os cintos até o cinto para a anca ficar justo à anca e o estofo para as costas assentar nas costas.
- Prender a extremidade do cinto para a anca.

### 7.1.2 Pousar o sistema de suporte

- Afrouxar os cintos.
- Abrir o fecho na fita para apoio do peito e no cinto para as ancas.
- Tirar o sistema de suporte das costas.

## 7.2 Instalar a linha de conexão

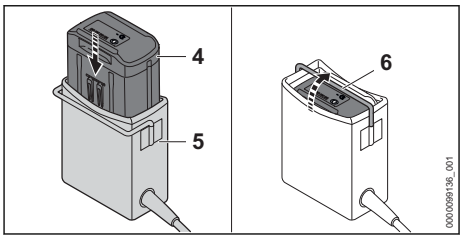
A linha de conexão pode ser instalada do lado esquerdo ou direito. A linha de conexão tem de ser instalada do lado da mão que irá agarrar na tesoura de poda.




- Instalar a linha de conexão (2) por cima do ombro passando-a pelas alças para cabos (1).
- Se a linha de conexão for comprida demais: ajustar o comprimento da linha de conexão através de uma alça e fixá-la com a alça para cabos (1).
- Colocar a linha de conexão de forma a ficar o mais curta possível, sem vincar e sem estorvar à realização do trabalho.

# 8 Colocação e remoção da bateria

## 8.1 Introduzir a bateria




- Empurrar a bateria (4) até ao encosto para dentro da bolsa da bateria (5).
- Prender a bateria (4) com o cinto de fixação (6).

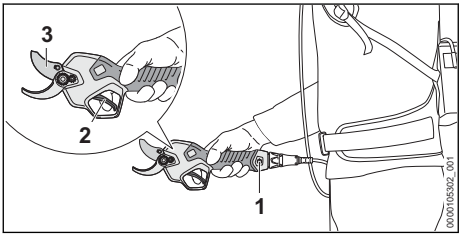
## 8.2 Remover a bateria

- Desprender a bateria do cinto de fixação.
  A bateria (2) está desbloqueada e pode ser removida.

# 9 Ligar e desligar a tesoura de poda

## 9.1 Ligar a tesoura de poda

- Segurar na tesoura de poda com uma mão no cabo de operação, de forma a que o polegar envolva o cabo de operação e o indicador possa manipular a alavanca de comando.




- Manter premida a tecla de pressão ⏻ (1) até ser emitido um som de aviso longo e outro curto.
  O visor liga-se e apresenta o número total de cortes. Após 2 segundos, o visor muda e mostra o número atual de cortes. A tesoura de poda está pronta para entrar em funcionamento.
- Premir a alavanca de comando (2) duas vezes seguidas rapidamente.
  A lâmina (3) abre-se na totalidade.

**Modo standby**

Se a tesoura de poda não for utilizada durante mais de 3 minutos após ser ligada, entra em modo de standby. O visor mostra o número total de cortes.

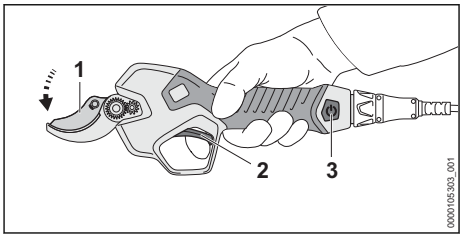
Ativar a tesoura de poda a partir do modo standby:

- Premir a alavanca de comando (2) duas vezes seguidas rapidamente.
  É emitido um sinal sonoro curto. A tesoura de poda é novamente ligada.

Se a tesoura de poda não for ativada a partir do modo standby no prazo de 7 minutos, desliga-se automaticamente.

A tesoura de poda entra em modo standby ou desliga-se automaticamente, mesmo com a lâmina aberta. Ao sair do modo standby ou ao ligar o aparelho, a lâmina aberta move-se brevemente para indicar que está pronta a funcionar.

## 9.2 Desligar a tesoura de poda




- Manter premida a alavanca de comando (2).
  Passados 3 segundos, é emitido um som de aviso longo e outro curto. A lâmina (1) fecha-se e fica fechada. O visor mostra o número total de cortes e desliga-se.
- Se a lâmina não se fechar: retirar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL.
  A tesoura de poda está avariada.
- Manter premida a tecla de pressão ⏻ (3).
  O visor desliga-se e a tesoura de poda fica desligada.

# 10 Verificar a tesoura de poda e a bateria

## 10.1 Verificar os elementos de comando

**Alavanca de comando**

- Remover a bateria.
- Premir a alavanca de comando.
- Caso a alavanca de comando se mova com dificuldade ou não recue para a posição inicial: não utilizar a tesoura de poda e consultar um concessionário especializado STIHL.
  A alavanca de comando está estragada.

**Ligar a tesoura de poda**

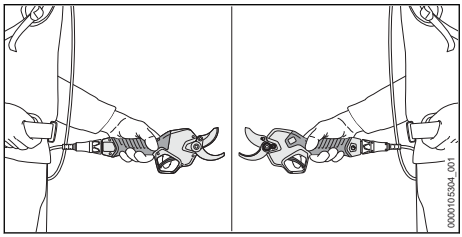
- Introduzir a bateria.
- Manter premida a tecla de pressão ⏻ até ser emitido um som de aviso longo e outro curto.
  O visor liga-se e a tesoura de poda está operacional.
- Premir a alavanca de comando 2 vezes seguidas rapidamente.
  A lâmina abre-se na totalidade.
- Premir a alavanca de comando e largá-la.
  A lâmina fecha-se e abre-se.
- Se a lâmina não se fechar e abrir: retirar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL.
  A tesoura de poda está avariada.

## 10.2 Verificar a bateria

- ► Premir a tecla de pressão na bateria.
  Os LEDs estão acesos ou emitem uma luz intermitente.
- ► Caso os LEDs não estejam acesos nem emitam uma luz intermitente: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  Existe uma avaria na bateria.

# 11 Trabalhar com a tesoura de poda

## 11.1 Segurar e conduzir a tesoura de poda

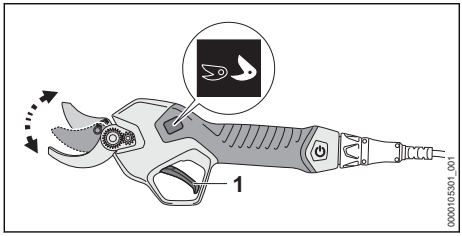



- ► Segurar na tesoura de poda com uma mão no cabo de operação, de forma a que o polegar envolva o cabo de operação e o indicador possa manipular a alavanca de comando.
- ► Manter a mão livre afastada da lâmina.

## 11.2 Regular a amplitude de abertura da lâmina

Dependendo da espessura dos ramos, é possível definir duas amplitudes de abertura da lâmina:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

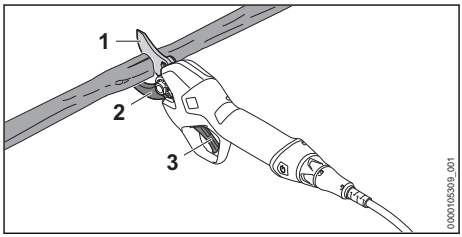
A amplitude de abertura da lâmina definida é apresentada no visor com um símbolo luminoso em branco.




- ► Premir a alavanca de comando (1) duas vezes seguidas.
  É emitido um sinal sonoro curto. A amplitude de abertura da lâmina aumenta ou diminui e o símbolo luminoso branco no visor muda.

## 11.3 Cortar

Antes de ser fornecida, a tesoura de poda é submetida a abrangentes testes de qualidade realizados pela STIHL. É por essa razão que o indicador do número de cortes no visor apresenta, no ato de entrega, uns quantos cortes realizados.



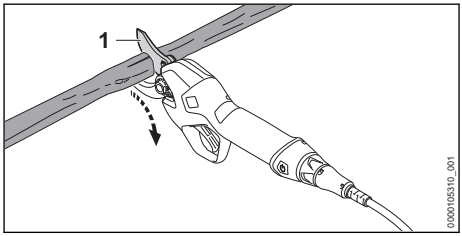

- ► Encostar a contra-lâmina (2) ao ramo pela parte de baixo.

**ATENÇÃO**

- ■ A lâmina em movimento pode ferir gravemente o utilizador.
  - ► Manter a mão livre afastada, pelo menos, 40 cm da lâmina.
  - ► Não tocar na lâmina.

- ► Premir a alavanca de comando (3).
  A lâmina (1) fecha-se e o ramo é cortado.
- ► Largar a alavanca de comando (3).
  A lâmina (1) abre-se.

A lâmina pode ficar bloqueada durante o trabalho. Uma lâmina bloqueada abre-se automaticamente.




Se a lâmina (1) estiver bloqueada:
- ► Girar a tesoura de poda para baixo, e tirá-la do corte.
- ► Não mover a tesoura de poda para o lado ou para baixo como se fosse uma alavanca.

*AVISO*

- Se a lâmina ficar bloqueada várias vezes, a tesoura de poda entra no modo de sobrecarga. O visor mostra . O tesoura de poda funciona durante 15 segundos com potência reduzida.
  - ► Se a lâmina ficar bloqueada no corte: soltar a lâmina.
  - ► Fechar a lâmina e interromper o trabalho durante 15 segundos.
  - ► Reduzir o diâmetro dos ramos alvo de corte.

*AVISO*

- Se o cabo de operação aquecer demasiado durante o trabalho, a tesoura de poda pode sofrer danos.
  - ► Desligar a tesoura de poda e deixá-la arrefecer.
  - ► Reduzir o número de cortes por minuto ou o diâmetro dos ramos alvo de corte.

Para usufruir da plena capacidade, é necessário respeitar os intervalos de temperatura recomendados, 📖 19.4.

# 12 Após o trabalho

## 12.1 Após o trabalho

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.
  A lâmina tem de estar fechada.
- ► Se a tesoura de poda estiver molhada: deixar secar a tesoura de poda.
- ► Se a bateria estiver molhada ou húmida: deixar secar a bateria, 📖 19.4.
- ► Limpar a tesoura de poda.
- ► Limpar a lâmina e a contra-lâmina.
- ► Introduzir a tesoura de poda no coldre até este cobrir completamente a lâmina.
- ► Limpar a bateria.

# 13 Transporte

## 13.1 Transportar a tesoura de poda

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.
  A lâmina tem de estar fechada.

**Transportar a tesoura de poda na mão**

- ► Segurar a tesoura de poda com uma mão pelo cabo de operação.

**Transportar a tesoura de poda num veículo**

- ► Transportar a tesoura de poda na mala fornecida.
- ► Fixar a mala de forma a que esta não se tombe nem se mova.
- ► Se não for fornecida nenhuma mala: imobilizar a tesoura de poda de forma a que não possa tombar-se nem mover-se.

## 13.2 Transportar a bateria

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar a ficha da linha de conexão da tesoura de poda da tomada.
  A lâmina tem de estar fechada.
- ► Certificar que a bateria se encontra num estado seguro.
- ► Transportar a bateria na mala fornecida.
- ► Se a mala não fizer parte dos itens fornecidos: embalar a bateria de modo a que não se possa deslocar dentro da embalagem.
- ► Prender a embalagem de forma a que não possa mover-se.

A bateria está sujeita às exigências relativas ao transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de iões de lítio) e foi verificada de acordo com o Manual de Ensaios e Critérios da ONU, Parte III, subsecção 38.3.

Os regulamentos de transporte estão indicados em stihl.link/safety.

# 14 Armazenamento

## 14.1 Guardar a tesoura de poda

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.
  A lâmina tem de estar fechada.
- ► Guardar a tesoura de poda na mala fornecida.
- ► Guardar a tesoura de poda de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A tesoura de poda não pode tombar-se nem mover-se.
  - – A tesoura de poda está fora do alcance de crianças.
  - – A tesoura de poda está limpa e seca.

## 14.2 Armazenamento da bateria

A STIHL recomenda que a bateria seja guardada com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).

- ► Guardar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A bateria está fora do alcance de crianças.
  - – A bateria está limpa e seca.
  - – A bateria está num local fechado.
  - – A bateria está separada do produto.
  - – Se a bateria for guardada no carregador: tirar a ficha de rede da tomada e guardar a bateria com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
  - – A bateria não está guardada fora dos limites de temperatura indicados, 🕮 19.3.

*AVISO*

- ■ Se a bateria não for guardada da forma descrita neste manual de instruções, ela pode sofrer descarga profunda e ficar danificada de forma irreparável.
  - ► Carregar uma bateria descarregada antes do armazenamento. A STIHL recomenda que a bateria seja guardada com um nível de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos a verde).
  - ► Guardar a bateria separada do produto.

# 15 Limpeza

## 15.1 Limpar a tesoura de poda

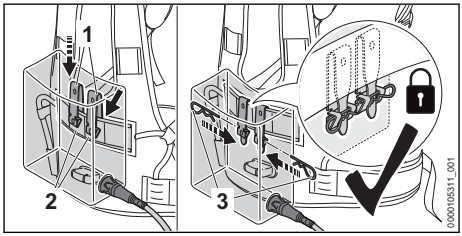
- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.
  A lâmina tem de estar fechada.
- ► Limpar a tesoura de poda com um pano húmido ou removedor de resina da STIHL.
- ► Remover elementos estranhos do compartimento da bateria e limpar o compartimento da bateria com um pano húmido.
- ► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria com um pincel ou uma escova macia.

## 15.2 Limpar a lâmina e a contra-lâmina

A lâmina tem de estar aberta para ser limpa.

- ► Ligar a tesoura de poda.
- ► Manter premida a tecla de pressão ⏻.
  O visor desliga-se e a tesoura de poda fica desligada. A lâmina permanece aberta.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.
- ► Limpar a lâmina e a contra-lâmina com um pano húmido e água quente e sabão.
- ► Pulverizar a lâmina e a contra-lâmina de ambos os lados com o removedor de resina da STIHL.

## 15.3 Limpar o sistema de suporte




- ► Desmontar o coldre (5) e a bolsa para bateria (1).
- ► Retirar a ficha da linha de conexão (4) da tomada.
- ► Tirar a linha de conexão (3) da alça para cabos (2).
- ► Limpar o sistema de suporte com um pano húmido.
- ► Se o sistema de suporte estiver muito sujo: lavar o sistema de suporte à mão com um detergente para roupa de cor ou roupa delicada.
- ► Instalar a linha de conexão (3) passando-a pelas alças para cabos (2).
- ► Inserir a ficha da linha de conexão (4).
- ► Incorporar o coldre (5) e a bolsa para bateria (1).

## 15.4 Limpar a bateria

- ► Remover a bateria.
- ► Limpar a bateria com um pano húmido.

**Possibilidade de limpeza ampliada para baterias conforme IPX5**

Uma bateria certificada com o grau de proteção IPX5 pode, em caso de forte contaminação, ser enxaguada rapidamente com água corrente e limpa. A STIHL não recomenda limpar a bateria regularmente, mas somente quando necessário. A marcação IP (tipo de proteção) está indicada na placa de identificação.

- ► Não utilizar produtos de limpeza.
- ► Certificar-se de que toda a água possa escoar da bateria.
- ► Deixar secar a bateria, 🕮 19.4.

# 16 Fazer a manutenção

## 16.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

**A cada 10 000 cortes** ou sempre que necessário
- ► Limpar a tesoura de poda.
- ► Lubrificar a lâmina e contra-lâmina.
- ► Lubrificar o perno da lâmina.

**A cada 50 000 cortes** ou sempre que necessário
- ► Afiar a lâmina.
- ► Substituir a lâmina.
- ► Verificar a porca de ajuste, o parafuso e o perno da lâmina.

**A cada 200 000 cortes** ou sempre que necessário
- ► Lubrificar a engrenagem.
- ► Lubrificar o perno da lâmina.

**ASA 140.0**

**A cada 500 000 cortes** ou sempre que necessário
- ► Substituir a lâmina e o segmento dentado.
- ► Substituir a contra-lâmina.
- ► Substituir o perno da lâmina.

A indicação no visor é exibida
- ► A manutenção da tesoura de poda deve ser feita por uma pessoa competente[11] e instruída.

**ASA 130.0**

**A cada 800 000 cortes** ou sempre que necessário
- ► Substituir a lâmina e o segmento dentado.
- ► Substituir a contra-lâmina.
- ► Substituir o perno da lâmina.

A indicação no visor é exibida
- ► A manutenção da tesoura de poda deve ser feita por uma pessoa competente[11] e instruída.

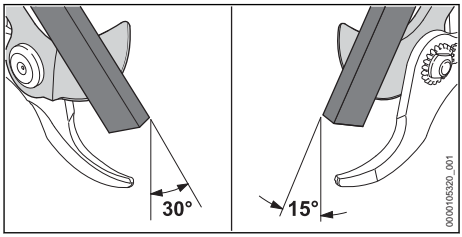
## 16.2 Afiar a lâmina

https://stih.ly/130_140_s

**ATENÇÃO**

- A aresta de corte da lâmina é afiada. O utilizador pode cortar-se.
  - ► Usar luvas de proteção de material resistente.

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar a ficha da linha de conexão da tesoura de poda da tomada.



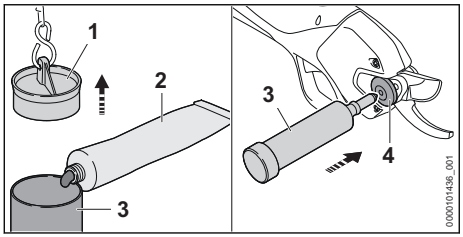

- ► Afiar a lâmina com a pedra de afiar de forma a respeitar as seguintes condições:
  - – A pedra de afiar é passada com uma ligeira pressão de dentro para fora.
  - – O ângulo de afiação de 30° e 15° é respeitado.
- ► Remover o pó produzido durante a afiação com um pano.
- ► Pulverizar os dois lados da lâmina e da contra-lâmina com Multispray STIHL.
- ► Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

## 16.3 Lubrificar a lâmina e a contra-lâmina com a bomba de lubrificação

A massa lubrificante multiusos STIHL ou uma massa lubrificante multiusos semelhante lubrifica e arrefece a lâmina e a contra-lâmina.

A lâmina tem de estar aberta para ser lubrificada.
- ► Ligar a tesoura de poda.
- ► Manter premida a tecla de pressão até se ouvir um som de aviso longo.
  O visor desliga-se e a tesoura de poda fica desligada. A lâmina permanece aberta.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.
- ► Limpar a lâmina e a contra-lâmina.

[11] A STIHL recomenda que a manutenção seja efetuada

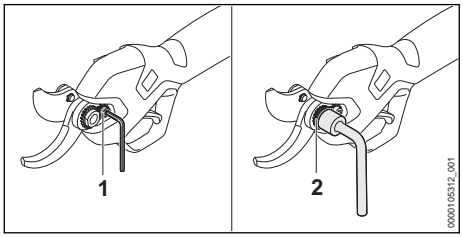



- Remover o bujão (1) da bomba de lubrificação (3) na corrente.
- Encher a bomba de lubrificação (3) até 2/3 com massa lubrificante multiusos da STIHL (2).
- Pressionar o bujão (1) firmemente sobre a bomba de lubrificação (3).
- Assentar a bomba de lubrificação (3) no niple de lubrificação (4).
- Exercer pressão com a bomba de lubrificação (3) e dar 1 a 2 bombadas de massa lubrificante multiusos da STIHL no niple de lubrificação (4).
- Inserir a ficha da linha de conexão.
- Introduzir a bateria.
- Ligar a tesoura de poda.
  A massa lubrificante multiusos distribui-se pela lâmina e a contra-lâmina. A lâmina e a contra-lâmina estão lubrificadas.

## 16.4 Regular a folga entre a lâmina e a contra-lâmina

Se a lâmina se deslocar lateralmente ou verticalmente à contra-lâmina, ou para que as fibras vegetais individuais não sejam cortadas, será necessário ajustar a folga entre a lâmina e a contra-lâmina.

- Desligar a tesoura de poda.
- Remover a bateria.
- Tirar a ficha da linha de conexão da tesoura de poda da tomada.




- Soltar o parafuso (1).
- Apertar bem a porca de regulação (2).
- Apertar o parafuso (1) com 10 Nm.

# 17 Reparar

## 17.1 Reparar a tesoura de poda e a bateria

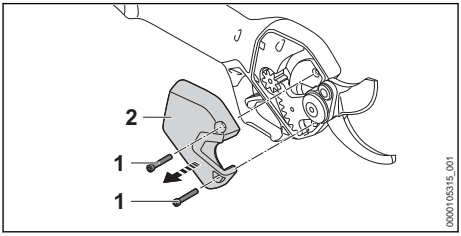
O utilizador não pode efetuar a reparação da tesoura de poda e da bateria por conta própria. A lâmina pode ser substituída.

- Caso a tesoura de poda esteja danificada: não a utilizar e procurar um concessionário especializado STIHL.
- Se a lâmina estiver danificada: substituir a lâmina.
- Se a bateria estiver avariada ou danificada: substituir a bateria.

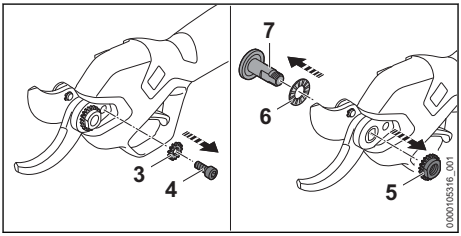
## 17.2 Substituir lâmina e contra-lâmina

https://stih.ly/130_140_r

- Ligar a tesoura de poda.
- Manter premida a tecla de pressão ⏻ até se ouvir um som de aviso longo.
  O visor desliga-se e a tesoura de poda fica desligada. A lâmina permanece aberta.
- Remover a bateria.
- Tirar da tomada a ficha da linha de conexão da tesoura de poda.

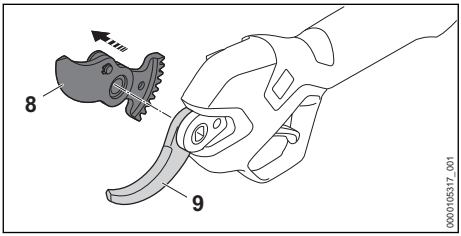



- Desapertar e retirar os parafusos (1).
- Retirar a cobertura (2).

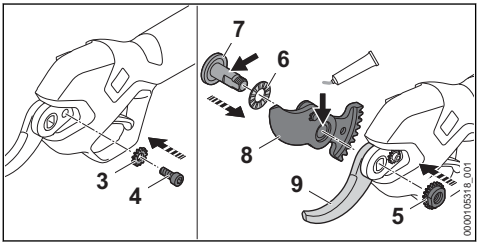



- Desenroscar o parafuso (3) e o disco dentado (4) e eliminá-los.
- Desenroscar a porca de regulação (5) e eliminá-la.

- Retirar o perno de apoio (7) e a chumaceira de agulhas (6) eliminá-los.




- Retirar o segmento dentado com a lâmina (8) e eliminá-los.
- Caso a contra-lâmina (9) tenha de ser substituída:




  - Remover e eliminar a contra-lâmina.
  - Colocar uma nova contra-lâmina.
  - Introduzir um parafuso (3) novo com o disco dentado (4) novo e apertar de modo a que o disco dentado ainda possa ser girado.
- Caso a contra-lâmina (9) não tenha de ser substituída:
  - Introduzir um parafuso (3) novo com o disco dentado (4) novo e apertar de modo a que o disco dentado ainda possa ser girado.
- Inserir o segmento dentado novo com a lâmina (8).
- Lubrificar o segmento dentado novo.
- Colocar a nova chumaceira de agulhas (6) no novo perno de apoio (7).
- Inserir o novo perno de apoio (7) no ponto de apoio da lâmina.
- Lubrificar a lâmina e contra-lâmina.
- Enroscar a porca de regulação (5) nova e apertá-la, de forma a que a lâmina (8) deixe de poder ser deslocada lateralmente no sentido da contra-lâmina (9) e a lâmina deslize com facilidade ao longo da contra-lâmina, sem folga.
- Apertar o disco dentado (4) e o parafuso (3) com 10 Nm.
  Os dentados do disco dentado (4) e da porca de regulação (5) devem engrenar uns nos outros.
- Posicionar a cobertura (2).
- Enroscar e apertar bem os parafusos (1).

# 18 Eliminação de avarias

## 18.1 Eliminação de avarias na tesoura de poda ou na bateria (bateria)

| Falha | LEDs na bateria | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| A tesoura de poda não funciona depois de ser ligada ou para de funcionar de repente. | 1 LED pisca a verde. | O nível de carga da bateria é demasiado baixo. | ► Carregar a bateria conforme descrito no manual de instruções dos carregadores AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 LED acende-se a vermelho. | A bateria está demasiado quente ou demasiado fria. | ► Remover a bateria.<br>► Deixar a bateria arrefecer ou aquecer. |
| | 3 LEDs piscam a vermelho. | Há uma falha na tesoura de poda. | ► Remover a bateria.<br>► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria.<br>► Introduzir a bateria.<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se continuarem a piscar 3 LEDs a vermelho: não utilizar a tesoura de poda e consultar um concessionário especializado STIHL. |
| | 3 LEDs acendem-se a vermelho. | A tesoura de poda está demasiado quente. | ► Remover a bateria.<br>► Deixar arrefecer a tesoura de poda. |
| | 4 LEDs piscam a vermelho. | Existe uma falha na bateria. | ► Retirar a bateria e inseri-la novamente.<br>► Ligar a tesoura de poda. |

| Falha | LEDs na bateria | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| | | | ► Se continuarem a piscar 4 LEDs a vermelho: não utilizar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL. |
| | | A ligação elétrica entre a tesoura de poda e a bateria está interrompida. | ► Remover a bateria.<br>► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria.<br>► Introduzir a bateria. |
| | | A tesoura de poda ou a bateria está molhada. | ► Deixar a tesoura de poda ou a bateria secar, 🕮 19.4. |
| A tesoura de poda desliga-se durante o funcionamento. | 3 LEDs acendem-se a vermelho. | A tesoura de poda está demasiado quente. | ► Remover a bateria.<br>► Deixar arrefecer a tesoura de poda. |
| | | Existe uma falha elétrica. | ► Retirar a bateria e inseri-la novamente.<br>► Ligar a tesoura de poda. |
| O período de funcionamento da tesoura de poda é demasiado curto. | | A bateria não está totalmente carregada. | ► Carregar totalmente a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | A vida útil da bateria foi excedida. | ► Substituir a bateria. |

## 18.2 Eliminação de avarias na tesoura de poda ou na bateria (visor e sons de aviso)

| Falha | Visor na tesoura de poda e sons de aviso | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| A tesoura de poda não funciona depois de ser ligada ou para de funcionar de repente. | 1 barra luminosa pisca em branco. | O nível de carga da bateria é demasiado baixo. | ► Carregar a bateria. |
| | E01<br>1 som de aviso curto | O nível de carga da bateria é demasiado baixo ou a bateria sofreu uma descarga profunda. | ► Tentar carregar a bateria.<br>► Se não for possível carregar a bateria: parar de utilizar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL. |
| | E02<br>2 sons de aviso curtos | Existe uma falha na bateria. | ► Retirar e voltar a colocar a bateria.<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se a falha continuar a ser assinalada: não usar a bateria e consultar um concessionário especializado STIHL. |
| | E04<br>2 sons de aviso curtos | A tesoura de poda está demasiado quente. | ► Deixar arrefecer a tesoura de poda.<br>► Reduzir o número de cortes por minuto ou cortar ramos de menor diâmetro.<br>► Se a falha continuar a ser assinalada: não usar a tesoura de poda e consultar um concessionário especializado STIHL. |
| | E05 - E13<br>6 sons de aviso curtos | Há uma falha na tesoura de poda. | ► Retirar e voltar a colocar a bateria.<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se a falha continuar a ser assinalada: não usar a tesoura de poda e consultar um concessionário especializado STIHL. |

| Falha | Visor na tesoura de poda e sons de aviso | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| | E14<br>3 sons de aviso curtos | A lâmina está bloqueada. | ► Remover a bateria.<br>► Eliminar o bloqueio.<br>► Introduzir a bateria.<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se a falha continuar a ser assinalada: não usar a tesoura de poda e consultar um concessionário especializado STIHL. |
| | E15<br>3 sons de aviso curtos | O segmento dentado não está corretamente introduzido. | ► Remover a bateria.<br>► Alinhar e inserir o segmento dentado, 🕮 17.2<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se a falha continuar a ser assinalada: não usar a tesoura de poda e consultar um concessionário especializado STIHL. |
| | E18<br>2 sons de aviso curtos | A comunicação com a bateria está interrompida. | ► Remover a bateria.<br>► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria.<br>► Introduzir a bateria. |
| |  | O diâmetro dos ramos a cortar é demasiado grande ou o material a cortar é demasiado duro. | ► Se a lâmina ficar bloqueada no corte: soltar a lâmina, 🕮 11.2<br>► Fechar a lâmina e interromper o trabalho durante 15 segundos.<br>► Cortar ramos com um diâmetro menor. |
| |  | A velocidade de trabalho é excessiva. | ► Reduzir o número dos cortes por minuto. |
| |  | A tesoura de poda requer manutenção. | ► Efetuar a manutenção da tesoura de poda, 🕮 16. |
| | | A tesoura de poda ou a bateria está molhada. | ► Deixar a tesoura de poda ou a bateria secar, 🕮 19.4. |
| A capacidade de corte da tesoura de poda está a diminuir ou é insuficiente. | 1 barra luminosa pisca em branco. | O nível de carga da bateria é demasiado baixo. | ► Carregar a bateria. |
| | | A lâmina e a contra-lâmina não estão suficientemente lubrificadas. | ► Lubrificar a lâmina e contra-lâmina. |
| | | A lâmina está gasta. | ► Substituir a lâmina. |
| | | A contra-lâmina está gasta. | ► Substituir a contra-lâmina. |
| | | A folga entre a lâmina e a contra-lâmina é demasiado grande. A lâmina pode chocalhar. | ► Regular a folga entre a lâmina e a contra-lâmina. |
| | | A velocidade de trabalho é excessiva. | ► Reduzir o número dos cortes por minuto. |

# 19 Dados técnicos

## 19.1 Tesoura de poda STIHL ASA 130.0, ASA140.0

**ASA 130.0**
– Baterias autorizadas: AP (exceto AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Largura de abertura máxima da lâmina: 35 mm
– Espessura máxima de corte: 35 mm (dependendo do arbusto)
– Peso sem bateria: 940 g
– Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra salpicos de água de todas as direções)

**ASA 140.0**
– Baterias autorizadas: AP (exceto AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Largura de abertura máxima da lâmina: 45 mm
– Espessura máxima de corte: 45 mm (dependendo do arbusto)
– Peso sem bateria: 1060 g
– Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra salpicos de água de todas as direções)

O tempo de funcionamento está indicado em stihl.link/battery-life.

## 19.2 Bateria AP

– Tecnologia da bateria: iões de lítio
– Tensão nominal: 36 V
– Tensão máxima: 40 V
– Capacidade em Ah: ver placa de identificação
– Quantidade de energia em Wh: ver placa de identificação
– Peso em kg: ver placa de identificação

A potência da bateria pode variar em função do produto a bateria que for utilizado.

## 19.3 Limites de temperatura

**ATENÇÃO**

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se ou explodir caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► A bateria não deve ser carregada abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
  - ► Não usar a tesoura de poda ou a bateria a temperaturas inferiores a - 20 °C ou superiores a + 50 °C.
  - ► Não guardar a tesoura de poda ou a bateria a temperaturas inferiores a - 20 °C ou superiores a + 70 °C.

## 19.4 Intervalos de temperatura recomendados

Para assegurar o máximo desempenho da tesoura de poda e da bateria, é necessário respeitar os seguintes intervalos de temperatura:
– Carregamento: + 5 °C até + 40 °C
– Utilização: - 10 °C até + 40 °C
– Armazenamento: - 20 °C até + 50 °C

A capacidade pode sofrer uma redução se a bateria for carregada, utilizada ou guardada fora dos intervalos de temperatura recomendados.

Se a bateria estiver molhada ou húmida, deixar secar a bateria durante, pelo menos, 48 h a uma temperatura acima dos + 15 °C e abaixo dos + 50 °C, bem como a uma humidade do ar inferior a 70%. Uma humidade do ar superior pode prolongar o tempo de secagem.

## 19.5 Valores sonoros e valores de vibração

A STIHL aconselha o uso de uma proteção auditiva.
– Nível de pressão sonora $L_{pA}$ medido de acordo com a norma EN 62841-4-1: 70 dB(A), Incerteza $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv}$ medido de acordo com a norma EN 62841-4-1:
  – Cabo de operação: 2,5 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 33 m/s², Incerteza $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 37 m/s², Incerteza $K_p$: 2 m/s²

Os valores sonoros e de vibração indicados foram medidos com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos elétricos. Os valores sonoros e de vibração reais podem divergir dos valores indicados em função do tipo de utilização e dos acessórios utilizados. Os valores sonoros e de vibração indicados podem ser utilizados para

uma primeira estimativa do nível sonoro e de vibração. É necessário avaliar o nível sonoro e de vibração real. Nesse sentido, também podem ser considerados os períodos durante os quais a máquina elétrica está desligada, e os períodos durante os quais está ligada, mas funciona sem carga.

As informações relativas ao cumprimento da diretiva relativa às prescrições mínimas de proteção da saúde e segurança dos trabalhadores em caso de exposição aos riscos devidos a agentes físicos (vibrações) 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

### 19.6 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

## 20 Peças de reposição e acessórios

### 20.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

## 21 Eliminar

### 21.1 Eliminar a tesoura de poda e a bateria

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos à saúde e ao ambiente.

- Entregue os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
- Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

## 22 Conformidade da UE

A declaração de conformidade da UE está disponível em stihl.link/compliance.

Um formulário para comunicar vulnerabilidades de segurança e mais informações estão disponíveis em vdp.stihl.com verfügbar.

## 23 Endereços

www.stihl.com

## 24 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

### 24.1 Introdução

**ATENÇÃO**

- **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos que acompanham esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações apresentadas em seguida poderá provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e as indicações para consulta futura.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas com ligação a tomadas elétricas (mediante um cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de alimentação).

### 24.2 Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou espaços de trabalho não iluminados podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica numa atmosfera potencialmente explosiva, na qual existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elé-**

**trica.** A distração pode fazê-lo perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.

## 24.3 Segurança elétrica

a) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou da humidade.** A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

## 24.4 Segurança de pessoas

a) **Esteja atento ao que está a fazer e tenha bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso de um equipamento de proteção individual, como a máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, conforme o tipo e a utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar ao abastecimento de corrente e/ou à bateria, de a levantar ou transportar.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar a ferramenta elétrica enquanto estiver conectada ao abastecimento de corrente, isso pode causar acidentes.

d) **Tire as ferramentas de regulação ou a chave de bocas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre dentro de uma peça em rotação da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.

e) **Evite uma postura anormal. Adote uma postura segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma conseguirá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem adornos. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças em movimento.** Vestuário solto, adornos ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

g) **Se puderem ser montados equipamentos para a aspiração e recolha do pó, estes deverão ser conectados e usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.

h) **Não induza falsos sentimentos de segurança nem ignore as regras de segurança relativas às ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações.** Numa fração de segundo um manuseamento negligente pode provocar ferimentos graves.

## 24.5 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada ao seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e com maior segurança no intervalo de potência indicado.

b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada nem desligada é perigosa e tem que ser reparada.

c) **Tire a ficha da tomada de corrente e/ou retire a bateria antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não utiliza fora do alcance de crianças. Não autorize que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela nem tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.

e) **Execute a manutenção a ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não emperram, se existem peças de tal forma partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com bordos cortantes afiados cuidadosamente preserva-

das bloqueiam menos vezes e são mais fáceis de manusear.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações além das previstas pode provocar situações perigosas.

h) **Mantenha os cabos e as superfícies dos cabos secos, limpos e sem óleo nem gordura.** Cabos e superfícies dos cabos escorregadios não permitem uma operação segura e um controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

## 24.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

a) **Carregue a bateria apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio caso um carregador, que seja adequado para um determinado tipo de baterias, seja usado com outras baterias.

b) **Nas ferramentas elétricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e risco de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não usada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos, que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.

d) **Se for mal utilizada, a bateria pode largar líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto acidental lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevisível e ser a causa de incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas demasiado elevadas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas indicada no manual de instruções.** Um carregamento errado ou fora da gama de temperaturas pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 24.7 Serviço de assistência técnica

a) **A sua ferramenta elétrica apenas deve ser reparada por especialistas qualificados e unicamente com peças de reposição originais.** Só assim se garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou postos de assistência ao cliente autorizados.

# Índice


1 Informações sobre este manual de instruções ..... 215
2 Visão geral ..... 216
3 Indicações de segurança ..... 218
4 Preparar a tesoura de poda ..... 222
5 Carregar bateria e LEDs ..... 223
6 Montar a tesoura de poda ..... 223
7 Regular a tesoura de poda para o usuário ..... 224
8 Inserir e tirar a bateria ..... 225
9 Ligar e desligar a tesoura de poda ..... 225
10 Verificar a tesoura de poda e a bateria ..... 225
11 Trabalhar com a tesoura de poda ..... 226
12 Após o trabalho ..... 227
13 Transporte ..... 227
14 Armazenagem ..... 227
15 Limpeza ..... 228
16 Manutenção ..... 229
17 Consertos ..... 230
18 Solucionar distúrbios ..... 231
19 Dados técnicos ..... 234
20 Peças de reposição e acessórios ..... 235
21 Descarte ..... 235
22 Endereços ..... 235
23 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas ..... 235


**IMPORTANTE! ANTES DO USO LER, COMPREENDER E DEPOIS GUARDAR.**

# 1 Informações sobre este manual de instruções

## 1.1 Identificações

Exceto quando indicado expressamente o contrário, estas informações de utilização (manual de instruções de serviços) são válidas para os

Tradução do manual de instruções original
0000012396_002_BR

Impresso em papel branqueado sem cloro.
O papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

produtos identificados em uma das seguintes maneiras: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- Além deste manual de instruções de serviços, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
  - Instruções de segurança da bateria AP
  - Manual de instruções de serviços de carregadores AL 101, 301, 301-4, 501
  - Informações de segurança para baterias e produtos com bateria integrada: stihl.link/safety

Mais informações sobre STIHL connected, produtos compatíveis e FAQs estão disponíveis em stihl.link/connected ou junto a um Ponto de Vendas STIHL.

A marca Bluetooth® e os logotipos (logos) são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. Todo e qualquer uso dessa marca/símbolos pela STIHL ocorre sob licença.

Baterias com estão equipadas com uma interface de rádio Bluetooth®. Sempre observar as restrições operacionais locais (por exemplo, em aeronaves ou hospitais).

## 1.3 Identificação de avisos no texto

**ATENÇÃO**

- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
  - As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

*AVISO*

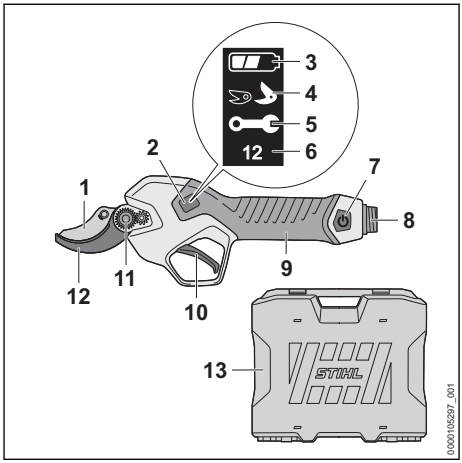
- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
  - As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

## 1.4 Símbolos no texto

Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

# 2 Visão geral

## 2.1 Tesoura de poda




**1 Lâmina**
A lâmina corta os galhos.

**2 Display**
O display exibe informações e indica falhas.

**3 Indicação do display**
A indicação do display indica o nível de carga da bateria.

**4 Indicação do display**
A indicação do display mostra a largura de abertura definida da lâmina.

**5 Indicação do display**
A indicação do display mostra a manutenção a ser realizada.

**6 Indicação do display Número de cortes**
A indicação do display mostra o número total de cortes e o corte atual.

**7 Botão**
O botão liga e desliga a tesoura de poda.

**8 Conexão**
A conexão serve para inserir o plugue do cabo.

**9 Cabo de manejo**
O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir a tesoura de poda.

**10 Alavanca do acelerador**
A alavanca do acelerador abre e fecha a lâmina.

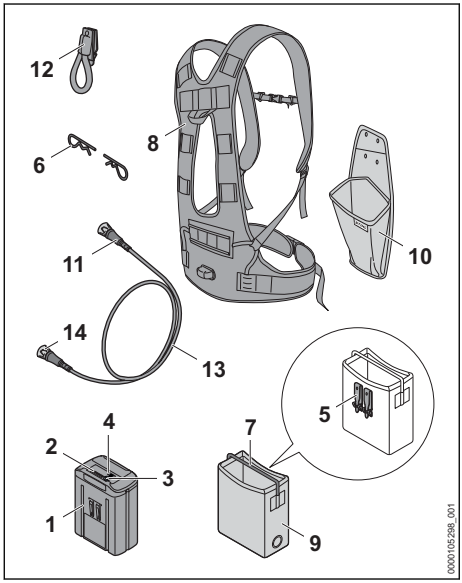
**11 Porca de regulagem**
A porca de regulagem serve para ajustar a lâmina.

**12 Contra-lâmina**
A contra-lâmina serve para apoiar o galho.

**13 Maleta**
A maleta serve para transportar e guardar a tesoura de poda, a bateria, a bolsa de bateria e o acessório.

**# Placa de identificação com número da máquina**

## 2.2 Sistema de suporte e bateria




**1 Bateria**
A bateria fornece energia à tesoura de poda.

**2 LEDs**
Os LEDs indicam a carga da bateria e possíveis falhas.

**3 Botão de pressão**
O botão de pressão ativa os LEDs na bateria. Ele ativa e desativa a interface de rádio Bluetooth® (se disponível).

**4 LED "BLUETOOTH®" (somente para baterias com o símbolo )**
O LED indica a ativação e desativação da interface de rádio Bluetooth®.

**5 Clipe de metal**
Os clipes de metal prendem a bolsa de bateria ao sistema de transporte.

**6 Encaixe da mola**
Os encaixes das molas são inseridos nos clipes para evitar que a bolsa de bateria seja removida acidentalmente.

**7 Cinto tensor**
O cinto tensor prende a bateria na bolsa de bateria.

**8 Sistema de suporte**
O sistema de transporte acomoda a bolsa de bateria e o coldre e segura o cabo elétrico.

**9 Bolsa de bateria**
A bolsa de bateria serve para colocar a bateria.

**10 Coldre ADVANCE X-Flex**
O coldre serve para colocar a tesoura de poda durante o transporte e armazenagem.

**11 Plugue do cabo elétrico**
O plugue do cabo elétrico conecta a bolsa de bateria com o cabo elétrico.

**12 Guias de cabos ADVANCE X-Flex**
Os guias de cabos prendem o cabo elétrico ao sistema de suporte.

**13 Cabo elétrico**
O cabo elétrico conecta a tesoura de poda com a bolsa de bateria.

**14 Plugue do cabo elétrico**
O plugue do cabo elétrico conecta a tesoura de poda com o cabo elétrico.

**# Placa de identificação com número da máquina**

## 2.3 Símbolos

Estes símbolos podem estar sobre a tesoura de poda, o sistema de suporte e a bateria e significam o seguinte:


1 LED vermelho aceso. A bateria está muito quente ou muito fria.


4 LEDs vermelhos piscando. Existe um problema na bateria.



Nível de potência sonora garantido


Esta bateria é carregada com um carregador AL. Os carregadores permitidos são especificados nestas instruções de segurança.

A bateria tem uma interface de rádio Bluetooth® e pode ser conectada ao aplicativo STIHL connected.


A indicação ao lado do símbolo indica o conteúdo de energia elétrica da bateria de acordo com a especificação do fabricante das células. O conteúdo de energia elétrica disponível para utilização é menor.


Não descartar o produto no lixo doméstico.

**IPX4**
**IPX5** Marcação IP (tipo de proteção)

# 3 Indicações de segurança

## 3.1 Símbolos de avisos

Os símbolos de aviso na tesoura de poda significam o seguinte:


Observar as instruções de segurança e suas medidas.


Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.


Não tocar na lâmina em movimento.


Tirar o plugue do cabo elétrico durante pausas no trabalho, transporte, armazenamento, limpeza, manutenção ou reparo da conexão e extrair a bateria.


Proteger a bateria do calor e de fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.

## 3.2 Utilização prevista

As tesouras de poda STIHL ASA 130.0 ou ASA 140.0 são utilizadas para o corte de árvores, arbustos, moitas, plantas ornamentais, videiras e madeiras similares na viticultura, fruticultura e manutenção de espaços verdes com diâmetro máximo de galhos de até:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

A tesoura de poda pode ser usada na chuva.

A tesoura de poda é alimentada por uma bateria AP.

# ⚠ ATENÇÃO

- Baterias que não foram liberadas pela STIHL para a tesoura de poda, podem causar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Usar a tesoura de poda com uma bateria AP.
- Se a tesoura de poda ou a bateria não forem utilizados conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Usar a tesoura de poda, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
  - ► Usar a bateria conforme está descrito neste manual de instruções de serviço, no Aplicativo STIHL connected e em stihl.link/connected .

## 3.3 Requisitos ao operador

# ⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos da tesoura de poda e da bateria. O operador ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.


  - ► Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.
  - ► Se a tesoura de poda ou a bateria são emprestados para outra pessoa: entregar o manual de instruções de serviços junto.
  - ► Certificar-se de que o operador atenda aos seguintes requisitos:
    – O operador está descansado.
    – Que ele tenha capacidade física, sensorial e mental para manusear e trabalhar com a tesoura de poda e com a bateria. Se o operador tiver capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ele só deve utilizar o equipamento sob supervisão ou instrução de uma pessoa responsável.
    – O usuário pode reconhecer e avaliar os perigos da tesoura de poda e da bateria.
    – O operador é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.
    – Que ele tenha recebido instruções em um Ponto de Vendas STIHL ou um técnico, antes de utilizar pela primeira vez a tesoura de poda.
    – O operador não está sob efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
  - ► Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

## 3.4 Vestimenta e equipamentos de proteção

# ⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, objetos podem ser arremessados em alta velocidade. O operador pode se ferir.
  - ► Usar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados de acordo com a norma EN 166, EN ISO 16321 ou de acordo com regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado de acordo com a respectiva identificação.
  - ► Usar camisa justa, manga longa e calças compridas.
- Roupas não apropriadas podem se enroscar na madeira, em arbustos e na tesoura de poda. Operadores sem roupa adequada podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Usar roupas justas.
  - ► Remover lenços, cachecóis e acessórios.
  - ► Prender o cabelo comprido de modo que fique acima dos ombros.
- Durante a limpeza ou manutenção, o usuário pode entrar em contato com a lâmina. O operador pode se ferir.
  - ► Usar luvas de proteção feitas de material resistente.
- Se o operador usar calçado inadequado, ele pode escorregar. O operador pode se ferir.
  - ► Usar calçado firme e fechado, com sola antiderrapante.

## 3.5 Área de trabalho e arredores

### 3.5.1 Tesoura de poda

# ⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos da tesoura de poda e de objetos arremessados pela mesma e podem sofrer ferimentos graves. Outras pessoas, crianças e animais podem ficar gravemente feridos e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
  - ► Não deixar a tesoura de poda sem vigilância.
  - ► Certificar-se de que as crianças não brinquem com a tesoura de poda.
- Componentes elétricos da tesoura de poda podem gerar faíscas. As faíscas podem causar incêndios e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis nem em ambientes explosivos.

### 3.5.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber ou prever os perigos da bateria. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Manter afastadas as pessoas não envolvidas no trabalho, as crianças e os animais.
  - ► Não deixar a bateria sem vigilância.
  - ► Certificar-se de que as crianças não brinquem com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo, explodir ou sofrer danos irreparáveis. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Proteger a bateria do calor e de fogo.
  - ► Não jogar a bateria no fogo.
  - ► Não carregar, usar ou guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 🕮 19.3.



  - ► Não mergulhar a bateria em líquidos.
  - ► Manter a bateria longe de pequenas peças de metal.
  - ► Não expor a bateria à alta pressão.
  - ► Não expor a bateria a microondas.
  - ► Proteger a bateria contra produtos químicos, sais e fertilizantes.

## 3.6 Situação segura de funcionamento

### 3.6.1 Tesoura de poda

# ⚠ ATENÇÃO

- Se as condições não forem seguras, é possível que os componentes não funcionem mais corretamente e os dispositivos de segurança sejam desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Trabalhar com uma tesoura de poda sem danos.

- ► Se a tesoura de poda estiver suja ou molhada: limpar a tesoura de poda e deixá-la secar.
- ► Não modificar a tesoura de poda.
- ► Se os elementos de manejo não estiverem funcionando: não trabalhar com a tesoura de poda.
- ► Montar acessórios originais STIHL específicos para essa tesoura de poda.
- ► Montar os acessórios conforme descrito neste manual de instruções de serviços ou no manual de instruções de serviços dos acessórios.
- ► Não inserir objetos nas aberturas da tesoura de poda.
- ► Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- ► Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

### 3.6.2 Lâmina e contra-lâmina

# ⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, peças da lâmina ou da contra-lâmina podem se soltar e serem lançadas. As pessoas podem ficar gravemente feridas.
  - ► Trabalhar com uma lâmina e contra-lâmina sem danos, sem deformações e de funcionamento fácil.
  - ► Regular a folga entre a lâmina e a contra-lâmina corretamente.
  - ► Lubrificar a lâmina e contra-lâmina corretamente.
  - ► Montar a lâmina e contra-lâmina corretamente.
  - ► Afiar e rebarbar a lâmina corretamente. Se a lâmina não puder ser afiada e rebarbada: Substitua a lâmina.
  - ► Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

### 3.6.3 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, a bateria pode não mais funcionar com segurança. As pessoas podem ficar gravemente feridas.
  - ► Trabalhar com uma bateria sem danos e que esteja funcionando.
  - ► Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
  - ► Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
  - ► Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar, 🕮 19.4.
  - ► Não modificar a bateria.
  - ► Não inserir objetos nas aberturas da bateria.
  - ► Não ligar os contatos elétricos da bateria com objetos metálicos.
  - ► Não abrir a bateria.
  - ► Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o fluído da bateria entrar em contato com a pele e com os olhos, ele pode causar irritação.
  - ► Evitar contato com este líquido.
  - ► Em caso de contato acidental com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
  - ► Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode ter cheiro incomum, emitir fumaça ou queimar. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Se a bateria exalar um odor diferente ou estiver emitindo fumaça: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais inflamáveis.
  - ► Se a bateria estiver em chamas: tentar apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.

## 3.7 Trabalhar

# ⚠ ATENÇÃO

- Se não houver ninguém ao alcance fora da área de trabalho, nenhuma ajuda poderá ser prestada em caso de emergência.
  - ► Certificar-se de que haja pessoas fora da área de trabalho, que possam prestar ajuda.
- Em determinadas situações, o usuário não consegue mais trabalhar concentrado. O usuário pode perder o controle sobre a tesoura de poda, tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
  - ► Trabalhar com calma e concentração.
  - ► Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com a tesoura de poda.
  - ► Operar a tesoura de poda sozinho.
  - ► Não trabalhar acima da altura dos ombros.
  - ► Prestar atenção aos obstáculos.
  - ► Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.

- ► Se houver sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.

- Se a lâmina entrar em contato com um objeto duro, ela pode ser danificada.
  - ► Antes de iniciar o trabalho, verificar e retirar objetos duros que podem estar na área de trabalho.
  - ► Não cortar fios e cabos.
- A lâmina em movimento pode causar ferimentos graves no usuário.



  - ► Manter a mão livre, no mínimo, 40 cm longe da lâmina.
  - ► Não tocar na lâmina.
  - ► Fechar a lâmina antes de mudar a área de trabalho localmente.
  - ► Se a tesoura de poda ficar parada por um curto período de tempo: desligar a tesoura de poda.
- Se a tesoura de poda apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ela pode estar operando em condições de funcionamento não seguras. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Interromper o trabalho, extrair a bateria, tirar o plugue do cabo elétrico da conexão e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Durante o trabalho podem ocorrer vibrações na tesoura de poda.
  - ► Usar luvas.
  - ► Fazer pausas durante o trabalho.
  - ► Se ocorrerem sinais de problemas circulatórios: consultar um médico.
- Em uma situação perigosa, o usuário pode entrar em pânico e não tirar o sistema de suporte. O operador pode ser gravemente ferido.
  - ► Treinar a retirada do sistema de suporte.

# ⚠ PERIGO

- Se o trabalho for realizado em torno de cabos e fios condutores de eletricidade, a lâmina pode entrar em contato com estes cabos e fios condutores de eletricidade. O usuário pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não trabalhar em ambientes onde há cabos e fios condutores de eletricidade.

## 3.8 Transporte

### 3.8.1 Tesoura de poda

# ⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, a tesoura de poda pode cair ou se movimentar. Pessoas poderão sofrer ferimentos e poderá haver danos materiais.
  - ► Fechar a lâmina e desligar a tesoura de poda.



  - ► Remover a bateria.
  - ► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão.
  - ► Transportar a tesoura de poda na maleta em que são fornecidas.
  - ► Se não houver maleta incluída na entrega: Insira a tesoura de poda no coldre até que ela cubra completamente a lâmina. Fixar a tesoura de poda com cordas ou cintos tensores, de modo que ela não possa cair ou se deslocar.

### 3.8.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada e pode haver danos materiais.
  - ► Não transportar uma bateria danificada.
  - ► Se uma maleta estiver incluída no escopo de entrega: transportar a bateria na maleta fornecida.
- Durante o transporte, a bateria pode cair ou se movimentar. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
  - ► Acondicionar a bateria na embalagem, de forma que ela não possa se deslocar.
  - ► Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

## 3.9 Armazenagem

### 3.9.1 Tesoura de poda

# ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer ou avaliar os perigos da tesoura de poda. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Fechar a lâmina e desligar a tesoura de poda.



  - ► Remover a bateria.
  - ► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão.
  - ► Guardar a tesoura de poda fora do alcance de crianças.
  - ► Guardar a tesoura de poda na maleta em que são fornecidas.
- Os contatos elétricos e componentes metálicos da tesoura de poda podem sofrer corrosão, em função da umidade. A tesoura de poda pode ser danificada.

- ► Fechar a lâmina e desligar a tesoura de poda.



- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão.

- ► Guardar a tesoura de poda limpa e seca.
- ► Guardar a tesoura de poda na maleta em que são fornecidas.

#### 3.9.2 Bateria

# ⚠ ATENÇÃO

- Crianças são incapazes de reconhecer e avaliar os riscos que a bateria apresenta. Crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ► Armazenar a bateria longe do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinados agentes externos, ela pode ser danificada de forma irreparável.
  - ► Armazenar a bateria limpa e seca.
  - ► Armazenar a bateria em um recinto fechado.
  - ► Armazenar a bateria separada do produto.
  - ► Se a bateria recarregável for armazenada no carregador: remover o conector da rede e armazenar a bateria recarregável com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos em verde).
  - ► Não armazenar a bateria fora dos limites de temperatura especificados, 🕮 19.3.

### 3.10 Limpeza, manutenção e consertos

# ⚠ ATENÇÃO

- Se o plugue do cabo elétrico estiver conectado ou a bateria for inserida durante a limpeza, manutenção ou reparo, a tesoura de poda poderá ser ligada involuntariamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



  - ► Remover a bateria.
  - ► Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão.
- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar a tesoura de poda, a lâmina, a contra-lâmina ou a bateria. Se a tesoura de poda, a lâmina, a contra-lâmina ou a bateria não forem limpas adequadamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem ficar gravemente feridas.
  - ► Limpar a tesoura de poda, a lâmina, a contra-lâmina e a bateria, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Se a tesoura de poda, lâmina, contra-lâmina ou bateria não receberem manutenção adequada ou não forem consertadas de forma correta, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Fazer manutenção ou consertar a lâmina e a contra-lâmina, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
  - ► Não fazer manutenção ou consertar a tesoura de poda, bateria por conta própria.
  - ► Se a tesoura de poda ou a bateria precisarem de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Durante a limpeza ou manutenção da lâmina ou da contra-lâmina, o usuário pode se cortar na lâmina afiada. O operador pode se ferir.
  - ► Usar luvas de proteção feitas de material resistente.

## 4 Preparar a tesoura de poda

### 4.1 Preparar a tesoura de poda

Antes de iniciar o trabalho, realizar sempre as seguintes etapas:

- ► Certificar-se de que os seguintes componentes estejam de acordo com as condições de funcionamento seguras:
  - – Tesoura de poda, 🕮 3.6.1.
  - – Lâmina e contra-lâmina, 🕮 3.6.2.
  - – Bateria, 🕮 3.6.3.
- ► Verificar a bateria, 🕮 10.2.
- ► Carregar completamente a bateria como descrito no manual de instruções de serviços de carregadores AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Limpar a tesoura de poda, 🕮 15.1.
- ► Montar o coldre e a bolsa, 🕮 6.
- ► Montar e ajustar o sistema de suporte, 🕮 7.1.1.
- ► Verificar os elementos de manejo, 🕮 10.1.
- ► Se as etapas não podem ser realizadas: não usar a tesoura de poda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

Numa tesoura de poda, lâmina ou contra-lâmina nova devem ser realizadas as seguintes manutenções após 20000 cortes:

- ► regular a folga entre a lâmina e a contra-lâmina.
- ► Afiar a lâmina.

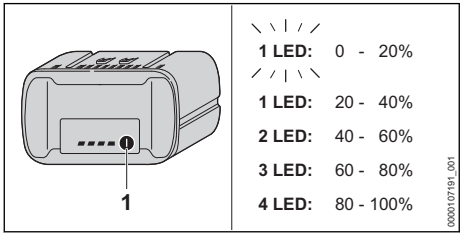
# 5 Carregar bateria e LEDs

## 5.1 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de vários fatores, como a temperatura da bateria ou do ambiente. Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas, 🕮 19.4. O tempo de carga real pode ser diferente do tempo de carga especificado. O tempo de carga está indicado em stihl.link/charging.

- ► Carregar a bateria, como descrito no manual de instruções de serviços do carregador AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Mostrar o estado de carga




- ► Pressionar o botão (1).
  Os LEDs verdes acendem por aprox. 5 segundos e indicam a carga da bateria.
- ► Se um LED piscar em verde: carregar a bateria.

## 5.3 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar o nível da bateria ou falhas. Os LEDs podem estar acesos ou piscando em verde ou vermelho.

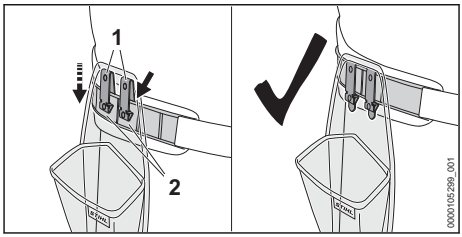
Se os LEDs verdes estiverem acesos ou piscando, é indicado o estado da carga da bateria.

- ► Se os LEDs vermelhos estiverem acesos ou piscando: solucionar as falhas, 🕮 18.
  Existe uma falha na tesoura de poda ou na bateria.

# 6 Montar a tesoura de poda

## 6.1 Montar o coldre

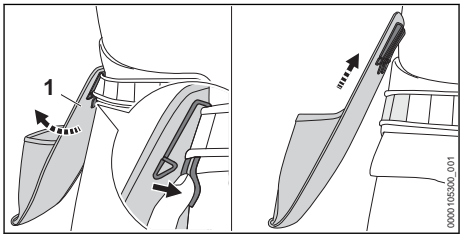
O coldre pode ser fixado no lado esquerdo ou direito do sistema de transporte. O coldre deve ser montado no lado da mão que irá segurar a tesoura de poda.




- ► Empurrar os clipes (1) até o encosto nos ilhós (2) do sistema de transporte até que os clipes (1) se encaixem no lugar.

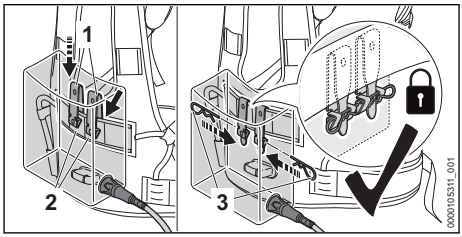
## 6.2 Retirar coldre

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.




- ► Girar o coldre (1) para fora.
- ► Retirar o coldre por cima.

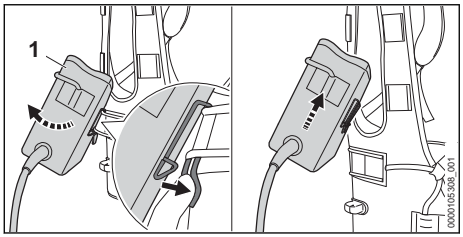
## 6.3 Montar a bolsa de bateria




- ► Empurrar os clipes (1) até o encosto nos ilhós (2) na parte traseira do sistema de transporte até que os clipes (1) se encaixem no lugar.
- ► Colocar o encaixes das molas (3) nos clipes. Travar os encaixes das molas(3) nos clipes.

## 6.4 Retirar a bolsa de bateria

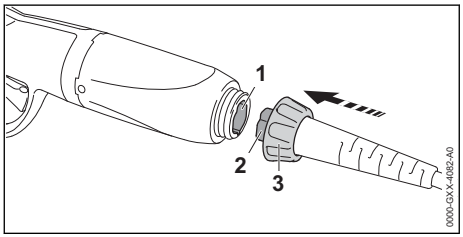
- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.
- ► Remover os encaixes das molas dos clipes.




- Girar a bolsa de bateria (1) para fora.
- Retirar a bolsa de bateria (1) por cima.

## 6.5 Conectar e desconectar o plugue do cabo

### 6.5.1 Inserir o plugue do cabo elétrico




- Inserir o plugue (2) do cabo elétrico na conexão (1).
- Colocar a porca de engate (3) manualmente sobre a rosca da conexão (1) e apertá-la firmemente.

### 6.5.2 Tirar o plugue do cabo elétrico

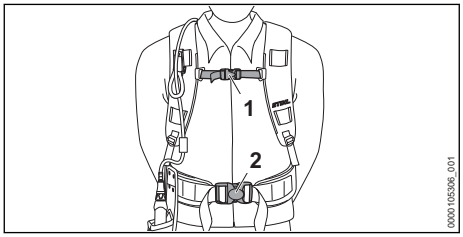
- Tirar a porca de engate.
- Segurar o plugue do cabo elétrico com a mão.
- Tirar o plugue do cabo elétrico da conexão.

# 7 Regular a tesoura de poda para o usuário

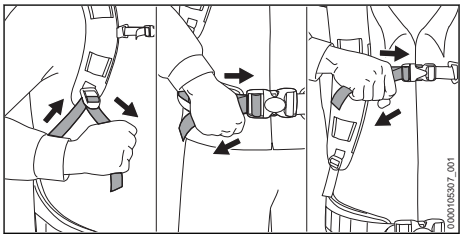
## 7.1 Colocar e tirar o cinto

### 7.1.1 Montar e ajustar o sistema de suporte

- Colocar o sistema de suporte nas costas.




- Fechar o fecho (2) do cinto inferior.
- Fechar o fecho (1) do cinto frontal.



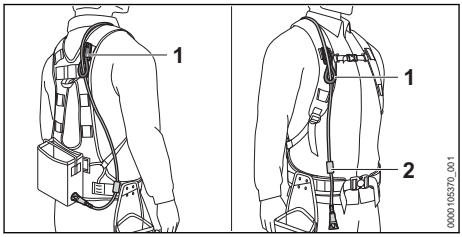

- Ajustar os cintos até que o cinto inferior fique sobre os quadris e a almofada dorsal esteja ajustada às costas.
- Prender a extremidade do cinto inferior pelo olhal.

### 7.1.2 Tirar o sistema de suporte

- Soltar as alças.
- Abrir o fecho do cinto frontal e do cinto inferior.
- Tirar o sistema de suporte das costas.

## 7.2 Posicionar o cabo elétrico

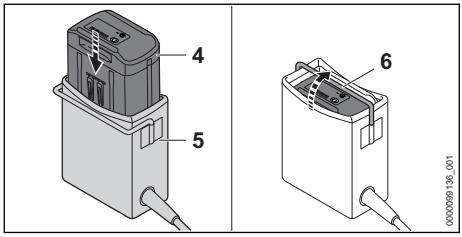
O cabo elétrico pode ser posicionado no lado esquerdo ou direito. O cabo elétrico deve ser colocado no mesmo lado em que a tesoura de poda é segurada na mão.




- Posicionar o cabo elétrico (2) sobre o ombro e através dos guias de cabos (1).
- Se o cabo elétrico for muito longo: ajustar o comprimento do cabo elétrico usando uma fivela e prender ele com o guia de cabos (1).
- Posicionar o cabo elétrico de forma que fique o mais curto possível, mas que não fique dobrado e não dificulte o trabalho.

# 8 Inserir e tirar a bateria

## 8.1 Inserir a bateria




- Pressionar a bateria (4) até o encosto na bolsa de bateria (5).
- Fixar a bateria (4) com o cinto tensor (6).

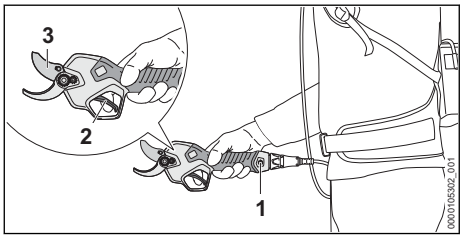
## 8.2 Remover a bateria

- Soltar a bateria com o cinto tensor.
  A bateria (2) está solta e pode ser retirada.

# 9 Ligar e desligar a tesoura de poda

## 9.1 Ligar a tesoura de poda

- Segurar a tesoura de poda com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar envolva o cabo de manejo e o dedo indicador pode operar a alavanca do acelerador.




- Pressionar e segurar o botão ⏻ (1) até ouvir um sinal sonoro longo e um curto.
  O display acende e mostra o número total de cortes. Após 2 segundos, o display muda e mostra a número atual de cortes. A tesoura de poda está pronta para ser utilizada.
- Pressionar a alavanca do acelerador (2) duas vezes rapidamente.
  A lâmina (3) se abre completamente.

### Modo de espera

Se a tesoura de poda não for utilizada por mais de 3 minutos após ser ligada, ela entra no modo de espera. O display mostra o número total de cortes.

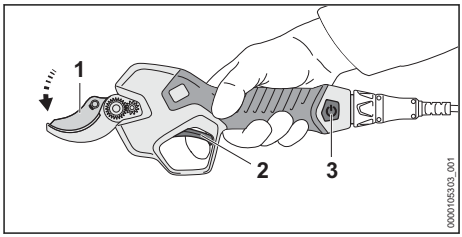
Retirar a tesoura de poda do modo de espera:

- Pressionar a alavanca do acelerador (2) duas vezes rapidamente.
  É emitido um curto sinal sonoro. A tesoura de poda está ligada de novo.

Caso a tesoura de poda não seja retirada do modo de espera dentro de 7 minutos, ela desliga-se automaticamente.

A tesoura de poda também entra em modo de espera ou desliga-se automaticamente com a lâmina aberta. Ao sair do modo de espera ou ao ser ligada, a lâmina aberta se move brevemente para sinalizar que está pronta para operar.

## 9.2 Desligar a tesoura de poda




- Pressionar a alavanca do acelerador (2) e mantê-la pressionada.
  É emitido um sinal sonoro longo e um curto após 3 segundos. A lâmina (1) fecha e permanece fechada. O display mostra o número total de cortes e se apaga.
- Se a lâmina não fechar: retirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
  A tesoura de poda está com defeito.
- Pressionar o botão ⏻ (3) e mantê-lo pressionado.
  O display apaga e a tesoura de poda é desligada.

# 10 Verificar a tesoura de poda e a bateria

## 10.1 Verificar os elementos de manejo

### Alavanca de comando

- Remover a bateria.
- Pressionar a alavanca do acelerador.
- Se houver dificuldade no acionamento da alavanca do acelerador ou se ela não retornar para a posição inicial: não utilizar a tesoura de poda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
  A alavanca de comando está com defeito.

### Ligar a tesoura de poda

- Inserir a bateria.

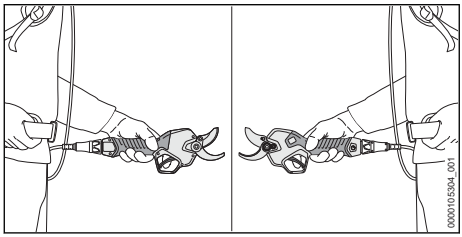
- ► Pressionar e segurar o botão ⏻ até ouvir um sinal sonoro longo e um curto.
  O display acende e a tesoura de poda está pronta para uso.
- ► Pressionar a alavanca do acelerador 2 vezes rapidamente.
  A lâmina se abre completamente.
- ► Pressionar a alavanca do acelerador e soltá-la.
  A lâmina se fecha e se abre.
- ► Se a lâmina não fechar e abrir: retirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
  A tesoura de poda está com defeito.

## 10.2 Verificar a bateria

- ► Pressionar o botão de pressão na bateria.
  Os LEDs acendem ou piscam.
- ► Se os LEDs não acenderem ou piscarem: não utilizar a bateria e consultar uma Concessionária STIHL.
  Existe uma falha na bateria.

# 11 Trabalhar com a tesoura de poda

## 11.1 Segurar e conduzir a tesoura de poda

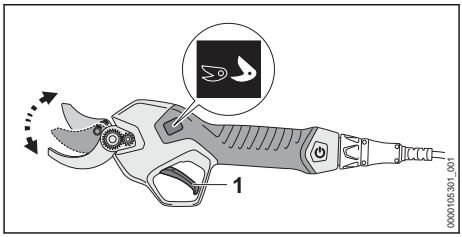



- ► Segurar a tesoura de poda com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar envolva o cabo de manejo e o dedo indicador pode operar a alavanca do acelerador.
- ► Manter a mão livre longe da lâmina.

## 11.2 Ajustar a largura de abertura da lâmina

Dependendo da espessura do ramo, podem ser definidas duas larguras de abertura da lâmina:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

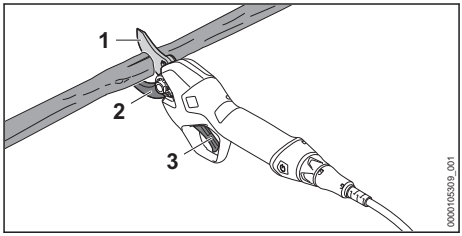
A largura de abertura da lâmina definida é mostrada no display com um símbolo de luz branca.




- ► Pressionar a alavanca do acelerador (1) duas vezes.
  É emitido um curto sinal sonoro. A largura de abertura da lâmina aumenta ou diminui e o símbolo branco iluminado no display muda.

## 11.3 Cortar

A tesoura de poda é submetida a extensos testes de qualidade pela STIHL antes da entrega. Portanto, alguns cortes já aparecem no display no momento da entrega.



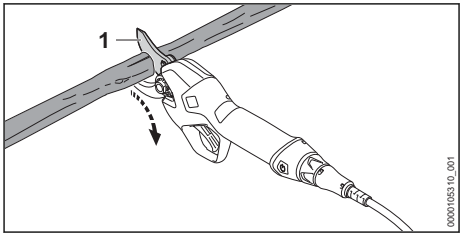

- ► Apoiar a contra-lâmina (2) por baixo no galho.

**⚠ ATENÇÃO**

- ■ A lâmina em movimento pode causar ferimentos graves no usuário.
  - ► Manter a mão livre, no mínimo, 40 cm longe da lâmina.
  - ► Não tocar na lâmina.

- ► Pressionar a alavanca do acelerador (3).
  A lâmina (1) fecha e o galho é cortado.
- ► Soltar a alavanca do acelerador (3).
  A lâmina (1) abre.

Durante o trabalho, a lâmina pode bloquear. Uma lâmina bloqueada abre automaticamente.



Se a lâmina (1) estiver bloqueada:
- ► Girar a tesoura de poda para baixo e puxá-la para fora do corte.
- ► Não tentar tirar a tesoura de poda para o lado ou para baixo.

*AVISO*

- Caso a lâmina travar repetidamente, a tesoura de poda entra no modo de sobrecarga. O display indica . A tesoura de poda trabalha por 15 segundos com potência reduzida.
  - ► Se a lâmina estiver bloqueada no corte: soltar a lâmina.
  - ► Feche a lâmina e interrompa o trabalho por 15 segundos.
  - ► Reduzir o diâmetro dos galhos a cortar.

*AVISO*

- Se o cabo de manejo aquecer muito durante o trabalho, a tesoura de poda pode ficar danificada.
  - ► Desligar e deixar esfriar a tesoura de poda.
  - ► Reduzir o número de cortes por minuto ou o diâmetro dos ramos a serem cortados.

Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas, 🕮 19.4.

# 12 Após o trabalho

## 12.1 Após o trabalho

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.
  A lâmina deve estar fechada.
- ► Se a tesoura de poda estiver molhada: deixar a tesoura de poda secar.
- ► Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar, 🕮 19.4.
- ► Limpar a tesoura de poda.
- ► Limpar a lâmina e contra-lâmina.
- ► Inserir a tesoura de poda no coldre até que ela cubra completamente a lâmina.
- ► Limpar a bateria.

# 13 Transporte

## 13.1 Transportar a tesoura de poda

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.
  A lâmina deve estar fechada.

**Transportar a tesoura de poda**
- ► Carregar a tesoura de poda com uma mão no cabo de manejo.

**Transportar a tesoura de poda em um veículo**
- ► Transportar a tesoura de poda na maleta em que são fornecidas.
- ► Certificar-se que a maleta não possa cair ou se movimentar.
- ► Se não houver uma maleta incluída no pacote de fornecimento: fixar a tesoura de poda, de modo que ela não possa cair ou se deslocar.

## 13.2 Transportar a bateria

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.
  A lâmina deve estar fechada.
- ► Certificar-se de que a bateria está em condições de funcionamento seguras.
- ► Transportar as baterias na maleta em que são fornecidas.
- ► Se nenhuma maleta estiver incluída no escopo de entrega: fixar as baterias, de forma que elas não possam se mover dentro da embalagem.
- ► Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

A bateria atende as exigências para o transporte de mercadorias perigosas. A classificação da bateria é UN 3480 (bateria recarregável de íons de lítio) e foi testada conforme o Manual de Critérios e Ensaios da ONU, Parte III, Subcapítulo 38.3.

Os regulamentos de transporte estão indicados em stihl.link/safety.

# 14 Armazenagem

## 14.1 Guardar a tesoura de poda

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.
  A lâmina deve estar fechada.
- ► Guardar a tesoura de poda na maleta em que são fornecidas.
- ► Guardar a tesoura de poda, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
  - – A tesoura de poda não pode cair nem se deslocar.
  - – A tesoura de poda está fora do alcance de crianças.
  - – A tesoura de poda está limpa e seca.

## 14.2 Armazenar a bateria

A STIHL recomenda armazenar a bateria recarregável em um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos em verde).

- ► A bateria recarregável deve ser armazenada de modo a satisfazer as seguintes condições:
  - – A bateria está armazenada fora do alcance de crianças.
  - – A bateria está limpa e seca.
  - – A bateria está em um recinto fechado.
  - – A bateria está separada do produto.
  - – Se a bateria recarregável for armazenada no carregador: remover o conector da rede e armazenar a bateria recarregável com um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos em verde).
  - – Não armazenar a bateria fora do intervalo de temperatura especificado, 🕮 19.3.

*AVISO*

- ■ Se a bateria recarregável não for armazenada como descrito neste manual de instruções, ela poderá descarregar totalmente de forma que não possa ser reparada.
  - ► Carregar uma bateria recarregável descarregada antes de armazená-la. A STIHL recomenda armazenar a bateria recarregável em um estado de carga entre 40% e 60% (2 LEDs acesos em verde).
  - ► Armazenar a bateria separada do produto.

# 15 Limpeza

## 15.1 Limpar a tesoura de poda

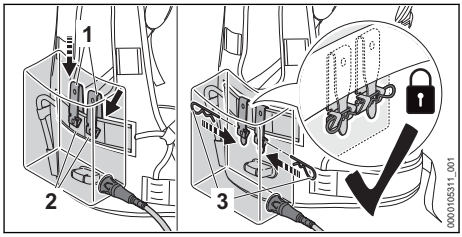
- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.
  A lâmina deve estar fechada.
- ► Limpar a tesoura de poda com um pano úmido ou com solvente de resina STIHL.
- ► Tirar corpos estranhos do compartimento da bateria e limpar o compartimento da bateria com um pano úmido.
- ► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria com um pincel ou com uma escova macia.

## 15.2 Limpar a lâmina e contra-lâmina

A lâmina deve estar aberta para limpeza.

- ► Ligar a tesoura de poda.
- ► Pressionar o botão ⏻ e mantê-lo pressionado.
  O display apaga e a tesoura de poda é desligada. A lâmina permanece aberta.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.
- ► Limpar a lâmina e contra-lâmina com um pano úmido e água morna e sabão.
- ► Pulverizar ambos os lados da lâmina e da contra-lâmina com solvente de resina STIHL.

## 15.3 Lavar o sistema de suporte




- ► Retirar coldre (5) e a bolsa de bateria (1).
- ► Desencaixar o plugue do cabo elétrico (4).
- ► Puxar o cabo elétrico (3) para fora do guia de cabos (2).
- ► Limpar o sistema de suporte com um pano úmido.
- ► Se o sistema de suporte estiver muito suja: lavar o sistema de suporte com um detergente ou sabão apropriado.
- ► Posicionar o cabo elétrico (3) através dos guias de cabos (2).
- ► Inserir o plugue do cabo elétrico (4).
- ► Montar o coldre (5) e a bolsa de bateria (1).

## 15.4 Limpar a bateria

- ► Remover a bateria.
- ► Limpar a bateria com um pano úmido.

**Opção de limpeza ampliada para baterias de acordo com IPX5**

Uma bateria com certificação IPX5 pode ser enxaguada brevemente com água corrente e limpa se estiver muito suja. A STIHL recomenda não limpar a bateria regularmente e apenas se for absolutamente necessário. A marcação IP (classe de proteção) é indicada na placa de identificação.

- ► Nunca utilizar produtos de limpeza.
- ► Certifique-se de que a água pode escoar completamente da bateria.
- ► Deixar a bateria secar, 🕮 19.4.

# 16 Manutenção

## 16.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

**A cada 10000 cortes** ou conforme necessário
- ► Limpar a tesoura de poda.
- ► Lubrificar a lâmina e contra-lâmina.
- ► Lubrificar o pino da lâmina.

**A cada 50000 cortes** ou conforme necessário
- ► afiar a lâmina.
- ► Substitua a lâmina.
- ► Verificar a porca de ajuste, o parafuso e o pino da lâmina.

**A cada 200000 cortes** ou conforme necessário
- ► Lubrificar a engrenagem.
- ► Lubrificar o pino da lâmina.

**ASA 140.0**

**A cada 500000 cortes** ou conforme necessário
- ► Substituir a lâmina e o segmento dentado.
- ► Substituir a contra-lâmina.
- ► Substituir o pino do mancal.

A indicação do display é exibida
- ► A tesoura de poda deve ser recomendada por uma pessoa qualificada[12] Ponto de Vendas STIHL.

**ASA 130.0**

**A cada 800000 cortes** ou conforme necessário
- ► Substituir a lâmina e o segmento dentado.
- ► Substituir a contra-lâmina.
- ► Substituir o pino do mancal.

A indicação do display é exibida
- ► A tesoura de poda deve ser recomendada por uma pessoa qualificada[12] Ponto de Vendas STIHL.

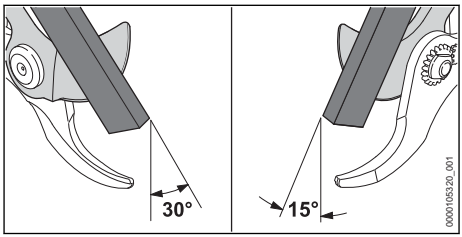
## 16.2 Afiar a lâmina

https://stih.ly/130_140_s

**ATENÇÃO**

- ■ O gume de corte da lâmina é afiado. O operador pode se cortar.
  - ► Usar luvas de proteção feitas de material resistente.

- ► Desligar a tesoura de poda.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.



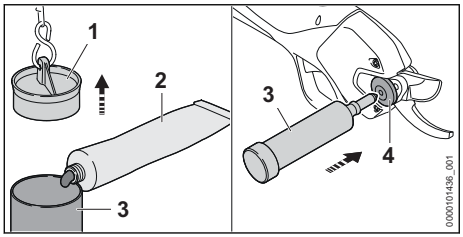

- ► Afiar a lâmina da tesoura com a pedra de afiar de forma a atender as seguintes condições:
  - – A pedra de afiar é conduzida com uma leve pressão de dentro para fora.
  - – O ângulo de afiação de 30° e 15° é mantido.
- ► Com um pano, retirar a poeira que se formou durante a afiação.
- ► Pulverizar ambos os lados da lâmina e da contra-lâmina com Multispray STIHL.
- ► Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

## 16.3 Lubrificar a lâmina e contra-lâmina com a bomba graxeira

A graxa multiuso STIHL ou uma graxa multiuso comparável lubrifica e resfria a lâmina e a contra-lâmina.

A lâmina deve estar aberta para lubrificar.
- ► Ligar a tesoura de poda.
- ► Pressionar e segurar o botão até ouvir um sinal sonoro longo.
  O display apaga e a tesoura de poda é desligada. A lâmina permanece aberta.
- ► Remover a bateria.
- ► Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.
- ► Limpar a lâmina e contra-lâmina.

[12] e instruída por um

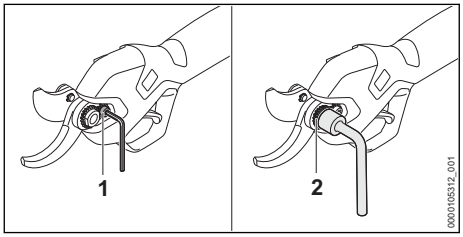



- Puxar o bujão (1) da bomba graxeira (3) na corrente.
- Completar a bomba graxeira (3) em 2/3 com a graxa multiuso STIHL (2).
- Pressionar o bujão (1) firmemente sobre a bomba graxeira (3).
- Posicionar a bomba graxeira (3) no bocal de lubrificação (4).
- Pressionar a bomba graxeira (3) e pressionar graxa multiuso STIHL de 1 a 2 vezes pelo bocal de lubrificação (4).
- Inserir o plugue do cabo elétrico.
- Inserir a bateria.
- Ligar a tesoura de poda.
  A graxa multiuso é distribuída na lâmina e na contra-lâmina. A lâmina e a contra-lâmina são lubrificadas.

## 16.4 Regular a folga entre a lâmina e contra-lâmina

Caso seja possível mover a lâmina lateralmente ou verticalmente em relação à contra-lâmina ou algumas fibras vegetais não sejam cortadas, a folga entre a lâmina e a contra-lâmina deverá ser ajustada.

- Desligar a tesoura de poda.
- Remover a bateria.
- Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.




- Soltar o parafuso (1).
- Apertar firmemente a porca de ajuste (2).
- Apertar o parafuso (1) com 10 Nm.

# 17 Consertos

## 17.1 Consertar a tesoura de poda e a bateria

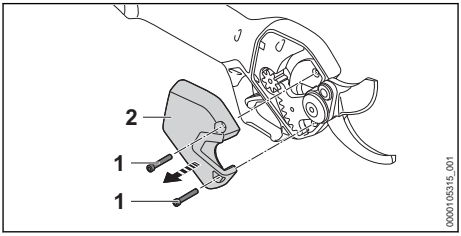
O usuário não pode consertar a tesoura de poda nem a bateria por conta própria. A lâmina pode ser substituída.

- Se a tesoura de poda estiver danificada: não utilizar a tesoura de poda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Se a lâmina estiver danificada: substituir a lâmina.
- Se a bateria está com defeito ou danificada: substituir a bateria.

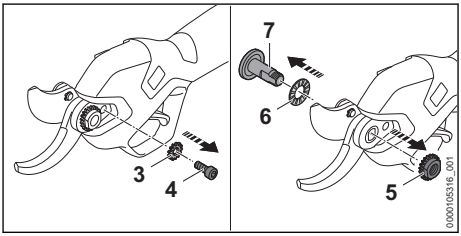
## 17.2 Substituir a lâmina e contra-lâmina

https://stih.ly/130_140_r

- Ligar a tesoura de poda.
- Pressionar e segurar o botão ⏻ até ouvir um sinal sonoro longo.
  O display apaga e a tesoura de poda é desligada. A lâmina permanece aberta.
- Remover a bateria.
- Tirar o plugue do cabo elétrico da tesoura de poda.

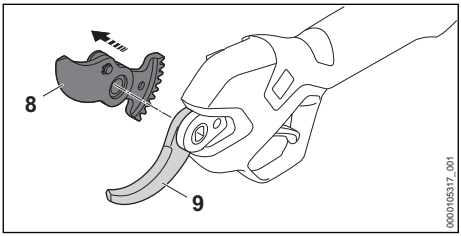



- Tirar os parafusos (1).
- Remover a cobertura (2).

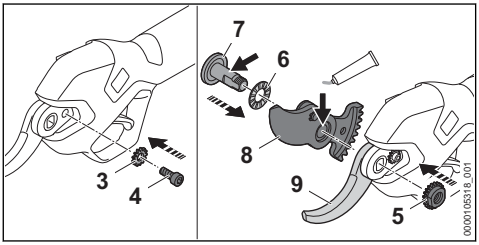



- Desaparafusar o parafuso (3) e a arruela dentada (4) e descartar.
- Desaparafusar a porca de ajuste (5) e descartar.

- Remover o pino do rolamento (7) e o rolamento de agulha (6) e descartar.




- Retirar o segmento dentado com lâmina (8) e descartar.
- Se a contra-lâmina (9) precisar ser substituída:




  - Tirar a contra-lâmina e descartar.
  - Inserir uma nova contra-lâmina.
  - Inserir o novo parafuso (3) com a nova arruela dentada (4) e apertar de modo que a arruela dentada ainda possa ser girada.
- Se a contra-lâmina (9) não precisar ser substituída:
  - Inserir o novo parafuso (3) com a nova arruela dentada (4) e apertar de modo que a arruela dentada ainda possa ser girada.
- Inserir o novo segmento de dente com a lâmina (8).
- Lubrificar o novo segmento do dente.
- Colocar o novo rolamento de agulha (6) no novo pino de rolamento (7).
- Inserir o novo pino do mancal (7) no ponto de apoio da nova lâmina.
- Lubrificar a lâmina e contra-lâmina.
- Aparafusar a nova porca de regulagem (5) e apertá-la firmemente de modo que a lâmina (8) não possa mais ser movida lateralmente em direção à contra-lâmina (9) e a lâmina deslize suavemente pela contra-lâmina sem folga.
- Apertar a arruela dentada (4) e o parafuso (3) com 10 Nm.
  Os dentes da arruela dentada (4) e da porca de ajuste (5) devem encaixar.
- Colocar a cobertura (2).
- Enroscar os parafusos (1) e apertá-los firmemente.

# 18 Solucionar distúrbios

## 18.1 Solucionar falhas na tesoura de poda ou na bateria

| Avaria | LEDs na bateria | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| A tesoura de poda não funciona após ser ligada ou de repente para de funcionar durante a operação. | 1 LED verde piscando. | A carga da bateria está muito baixa. | ► Carregar a bateria conforme descrito mo manual de instruções de serviços do carregador AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 LED vermelho aceso. | A bateria está muito quente ou muito fria. | ► Remover a bateria.<br>► Deixar a bateria esfriar ou aquecer. |
| | 3 LEDs vermelhos piscando. | Existe uma falha na tesoura de poda. | ► Remover a bateria.<br>► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria.<br>► Inserir a bateria.<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se 3 LEDs vermelhos continuarem piscando: não usar a tesoura de poda e procurar um Ponto de Vendas STIHL. |
| | 3 LEDs vermelhos acesos. | A tesoura de poda está muito quente. | ► Remover a bateria.<br>► Deixar a tesoura de poda esfriar. |
| | 4 LEDs vermelhos piscando. | Existe uma avaria na bateria. | ► Retirar a bateria e colocá-la novamente.<br>► Ligar a tesoura de poda. |

| Avaria | LEDs na bateria | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| | | | ► Se 4 LEDs vermelhos continuarem piscando: não usar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. |
| | | A conexão elétrica entre a tesoura de poda e a bateria foi interrompida. | ► Remover a bateria.<br>► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria.<br>► Inserir a bateria. |
| | | A tesoura de poda ou a bateria estão úmidas. | ► Deixar a tesoura de poda ou a bateria secar, 🕮 19.4. |
| A tesoura de poda desliga durante o trabalho. | 3 LEDs vermelhos acesos. | A tesoura de poda está muito quente. | ► Remover a bateria.<br>► Deixar a tesoura de poda esfriar. |
| | | Existe uma falha elétrica. | ► Retirar a bateria e colocá-la novamente.<br>► Ligar a tesoura de poda. |
| O período de trabalho da tesoura de poda é muito curto. | | A bateria não está totalmente carregada. | ► Carregar completamente a bateria conforme descrito mo manual de instruções de serviços do carregador AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | A vida útil da bateria foi excedida. | ► Substituir a bateria. |

## 18.2 Solucionar falhas na tesoura de poda ou na bateria (display e sinais sonoros)

| Avaria | Display na tesoura de poda e sinais sonoros | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| A tesoura de poda não funciona após ser ligada ou de repente para de funcionar durante a operação. | 1 barra de luz pisca em branco. | A carga da bateria está muito baixa. | ► Carregar a bateria. |
| | E01<br>1 curto sinal sonoro | O nível de carga da bateria está muito baixo ou a bateria está totalmente descarregada. | ► Tentar carregar a bateria.<br>► Se a bateria não puder ser carregada: parar de usar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. |
| | E02<br>2 sinais sonoros curtos | Existe um problema na bateria. | ► Tirar a bateria e inseri-la novamente.<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se a falha continuar sendo exibida: não utilizar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. |
| | E04<br>2 sinais sonoros curtos | A tesoura de poda está muito quente. | ► Deixar a tesoura de poda esfriar.<br>► Reduzir o número de cortes por minuto ou o diâmetro dos galhos a serem cortados.<br>► Se a falha continuar sendo exibida: não utilizar a tesoura de poda e procurar um Ponto de Vendas STIHL. |
| | E05 - E13<br>6 sinais sonoros curtos | Existe uma falha na tesoura de poda. | ► Tirar a bateria e inseri-la novamente.<br>► Ligar a tesoura de poda. |

| Avaria | Display na tesoura de poda e sinais sonoros | Causa | Solução |
|---|---|---|---|
| | | | ► Se a falha continuar sendo exibida: não utilizar a tesoura de poda e procurar um Ponto de Vendas STIHL. |
| | E14<br>3 sinais sonoros curtos | A lâmina está bloqueada. | ► Remover a bateria.<br>► Remover o bloqueio.<br>► Inserir a bateria.<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se a falha continuar sendo exibida: não utilizar a tesoura de poda e procurar um Ponto de Vendas STIHL. |
| | E15<br>3 sinais sonoros curtos | O segmento do dente não está inserido corretamente. | ► Remover a bateria.<br>► Alinhar e inserir o segmento do dente, 🕮 17.2<br>► Ligar a tesoura de poda.<br>► Se a falha continuar sendo exibida: não utilizar a tesoura de poda e procurar um Ponto de Vendas STIHL. |
| | E18<br>2 sinais sonoros curtos | A comunicação com a bateria é interrompida. | ► Remover a bateria.<br>► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria.<br>► Inserir a bateria. |
| |  | O diâmetro dos galhos a cortar é muito grande ou o material a ser cortado é muito duro. | ► Se a lâmina estiver bloqueada no corte: soltar a lâmina, 🕮 11.2<br>► Feche a lâmina e interrompa o trabalho por 15 segundos.<br>► Cortar o material a ser cortado com diâmetro de galho menor. |
| |  | A velocidade de trabalho é muito alta. | ► Reduzir o número de cortes por minuto. |
| |  | A tesoura de poda precisa de manutenção. | ► Manutenção de tesouras de poda, 🕮 16. |
| | | A tesoura de poda ou a bateria estão úmidas. | ► Deixar a tesoura de poda ou a bateria secar, 🕮 19.4. |
| O desempenho de corte da tesoura de poda diminui ou é insuficiente. | 1 barra de luz pisca em branco. | A carga da bateria está muito baixa. | ► Carregar a bateria. |
| | | A lâmina e a contra-lâmina não foram suficientemente lubrificadas. | ► Lubrificar a lâmina e contra-lâmina. |
| | | A lâmina está sem fio. | ► Substituir a lâmina. |
| | | A contra-lâmina está gasta. | ► Substituir a contra-lâmina. |
| | | A folga entre lâmina e contra-lâmina é muito grande. A lâmina pode chacoalhar. | ► Ajustar a folga entre a lâmina e contra-lâmina. |
| | | A velocidade de trabalho é muito alta. | ► Reduzir o número de cortes por minuto. |

# 19 Dados técnicos

## 19.1 Tesoura de poda STIHL ASA 130.0, ASA 140.0

ASA 130.0
- Baterias permitidas: AP (exceto AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Abertura máxima da lâmina: 35 mm
- Espessura máxima do corte: 35 mm (dependendo da madeira)
- Peso sem bateria: 940 g
- Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra respingos de água)

ASA 140.0
- Baterias permitidas: AP (exceto AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Abertura máxima da lâmina: 45 mm
- Espessura máxima do corte: 45 mm (dependendo da madeira)
- Peso sem bateria: 1060 g
- Tipo de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra respingos de água)

O tempo de funcionamento está especificado em stihl.link/battery-life.

## 19.2 Bateria AP
- Tecnologia da bateria: íons de lítio
- Tensão nominal: 36 V
- Tensão máxima: 40 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação
- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Peso em kg: ver a plaqueta de identificação

A potência da bateria pode variar dependendo do produto a bateria utilizado.

## 19.3 Limites de temperatura

**ATENÇÃO**

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Não carregar a bateria abaixo de -20 °C ou acima de +50 °C.
  - ► Não usar a tesoura de poda ou a bateria abaixo de -20 °C ou acima de +50 °C.
  - ► Não guardar a tesoura de poda ou a bateria abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.

## 19.4 Faixas de temperatura recomendadas

Observar as seguintes faixas de temperatura, para o desempenho ideal da tesoura de poda e da bateria:
- Carregamento: + 5 °C até + 40 °C
- Utilização: - 10 °C até + 40 °C
- Armazenagem: - 20 °C até + 50 °C

Se a bateria for carregada, usada ou armazenada em ambientes com temperaturas fora das faixas recomendadas, o desempenho pode reduzir.

Se a bateria estiver molhada ou úmida, deixe-a secar por pelo menos 48 horas em temperaturas acima de 15°C e abaixo de 50°C, bem como abaixo de 70% de umidade. Se a umidade do ar for mais elevada, o tempo de secagem pode ser maior.

## 19.5 Valores de ruído e de vibração

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.
- Nível de pressão sonora $L_{pA}$ medido conforme EN 62841-4-1: 70 dB(A), Margem de incerteza $K_{pA}$: 2 dB(A)
- Vibração $a_{hv}$ medida conforme EN 62841-4-1:
  - Cabo de manejo: 2,5 m/s², margem de incerteza $K_a$: 2,0 m/s²

ASA 130.0
- Valor de vibração $p_F$ determinado conforme EN ISO 5349-3:
  - Cabo de manejo: 33 m/s², margem de incerteza $K_p$: 2 m/s²

ASA 140.0
- Valor de vibração $p_F$ determinado conforme EN ISO 5349-3:
  - Cabo de manejo: 37 m/s², margem de incerteza $K_p$: 2 m/s²

Os valores indicados para o nível de ruído e de vibração foram medidos de acordo com um processo de teste padronizado e podem ser comparados com os de equipamentos elétricos. Os valores de ruído e vibração efetivos podem se diferenciar dos valores indicados, dependendo do tipo de aplicação e do acessório utilizado. Os valores de ruído e vibração indicados podem ser usados para uma primeira avaliação da exposição ao ruído e vibração. A exposição efetiva ao ruído e vibração deve ser avaliada. Para isso, também podem ser considerados os tempos em que o equipamento está desligado e os períodos

durante os quais está ligado, mas funcionando sem carga.

Para mais informações sobre o cumprimento da Instrução Normativa sobre Vibrações 2002/44/CE, veja www.stihl.com/vib.

### 19.6 Instruções normativas

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Alemanha

certifica que o produto corresponde às prescrições de aplicação das seguintes normas:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN ISO 12100

## 20 Peças de reposição e acessórios

### 20.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequação, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

## 21 Descarte

### 21.1 Descartar a tesoura de poda e a bateria

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou nos Pontos de Vendas STIHL.

O descarte inadequado pode ser prejudicial à saúde e poluir o meio ambiente.

- ► Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.
- ► Não descartar no lixo doméstico.

## 22 Endereços

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

## 23 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

### 23.1 Introdução

**ATENÇÃO**

- **Observar todas as instruções de segurança, procedimentos documentados, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica.** O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guardar todas as indicações de segurança e orientações para o futuro.**

O termo "ferramenta elétrica“, utilizado nas instruções de segurança, refere-se às ferramentas elétricas acionadas pela rede (com cabo de rede) e às ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de rede).

### 23.2 Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou área de trabalho mal iluminada podem causar acidentes.

b) **Não trabalhe com as ferramentas elétricas em áreas com risco de explosão, onde há líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas do local de trabalho, durante o uso da ferramenta elétrica.** A distração pode fazer com que o operador perca o controle sobre a ferramenta elétrica.

### 23.3 Segurança elétrica

a) **Não deixar as ferramentas elétricas na chuva ou na umidade.** A infiltração de água

na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

## 23.4 Segurança de pessoas

a) **Esteja atento, observe o que vai fazer e trabalhe racionalmente com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica, se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido no uso de uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) **Use equipamentos de proteção individual e também use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamentos de proteção individual, como máscara de proteção contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, conforme o tipo e utilização da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.

c) **Evite um acionamento involuntário. Assegure-se que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à rede elétrica ou à bateria, antes de levantá-la ou transportá-la.** Se o dedo estiver no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada à rede elétrica, isto pode levar a acidentes.

d) **Afaste ferramentas de ajuste ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que estiver numa parte móvel da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) **Evite uma posição anormal do corpo. Procure uma posição segura, para manter sempre o equilíbrio.** Com isso, a ferramenta elétrica pode ser melhor controlada em situações inesperadas.

f) **Use vestimentas apropriadas. Não use roupas largas ou acessórios. Mantenha cabelos e roupas afastadas de peças móveis da máquina.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem se enroscar em peças móveis da máquina.

g) **Quando equipamentos de aspiração e coleta de poeira puderem ser montados, assegure-se que eles estejam acoplados e sendo usados corretamente.** A utilização da aspiração de pó pode diminuir os efeitos nocivos causados pela poeira.

h) **Não confie na falsa sensação de segurança e não subestime as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se você estiver familiarizado com a ferramenta elétrica, após uso frequente.** Ações descuidadas podem levar a ferimentos graves em milésimos de segundos.

## 23.5 Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o serviço a ser executado.** Você trabalha melhor, e com mais segurança, utilizando a ferramenta elétrica adequada, conforme a potência indicada.

b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja com defeito.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada e desligada é perigosa e deve ser consertada.

c) **Tire o plugue da tomada e/ou remova a bateria antes de realizar ajustes no equipamento, substituir acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evitará o acionamento involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão sendo utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que nenhuma pessoa que não esteja familiarizada ou que não leu as instruções, utilize a ferramenta elétrica.** Ferramentas elétricas são perigosas, quando usadas por pessoas inexperientes.

e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e utilize-as com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não trancam, se não há peças quebradas ou danificadas, de forma que o funcionamento da ferramenta elétrica seja prejudicado. Mande ao conserto peças danificadas antes de usar a máquina.** Muitos acidentes ocorrem por manutenções da ferramenta elétrica mal realizadas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com boa manutenção e bem afiadas trancam menos e são mais fáceis de conduzir.

g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de uso e semelhantes, conforme estas instruções. Considere as condições de trabalho e a atividade a ser executada.** O uso de ferramentas elétricas para fins não previstos pode levar a situações perigosas.

h) **Mantenha os cabos e superfícies dos cabos secas, limpas e sem óleo e graxa.** Cabos e superfícies do cabo escorregadias não per-

mitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.

## 23.6 Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

a) **Carregue as baterias somente nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador, apropriado para determinado tipo de baterias, for usado com outras baterias, existe perigo de incêndio.

b) **Utilize somente as baterias apropriadas para as ferramentas elétricas.** O uso de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de grampos metálicos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que poderiam causar um curto circuito nos contatos.** Um curto circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou fogo.

d) **No caso de utilização incorreta, pode haver vazamento de líquido da bateria. Evite contato com este líquido. Caso haja contato, lavar com água. Se este líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras na pele.

e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou causar ferimentos.

f) **Não exponha a bateria a fogo ou altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C, podem causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções para carregar a bateria e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções**. Fazer a carga de forma incorreta ou carregar a bateria fora da faixa de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 23.7 Serviço de assistência técnica

a) **Leve sua ferramenta elétrica para conserto somente em especialistas qualificados e com peças de reposição originais.** Com isso será garantida a segurança da ferramenta elétrica.

b) **Nunca tente consertar baterias danificadas.** Qualquer manutenção na bateria deve ser realizada somente pelo fabricante ou por centros de serviços autorizados.

# Содержание


1 Информация к данному руководству по эксплуатации ... 237
2 Обзор ... 238
3 Указания по технике безопасности ... 240
4 Подготовка секатора к эксплуатации ... 245
5 Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе ... 245
6 Сборка секатора ... 245
7 Настройка секатора для пользователя ... 246
8 Установка и извлечение аккумулятора ... 247
9 Включение и выключение секатора ... 247
10 Проверка секатора и аккумулятора ... 248
11 Работа с секатором ... 248
12 После работы ... 250
13 Транспортировка ... 250
14 Хранение ... 250
15 Очистка ... 251
16 Техническое обслуживание ... 251
17 Ремонт ... 253
18 Устранение неисправностей ... 254
19 Технические данные ... 257
20 Запасные части и принадлежности ... 258
21 Утилизация ... 258
22 Соответствие ... 258
23 Адреса ... 258
24 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов ... 259


**ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧЕСТЬ, ПОНЯТЬ И СОХРАНИТЬ.**

# 1 Информация к данному руководству по эксплуатации

## 1.1 Обозначения

Если прямо не указано иное, данная информация об использовании (инструкция по эксплуатации) относится к изделиям, которые маркированы одним из следующих типов: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации
0000011798_006_RUS
Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора.
Бумага подлежит вторичной переработке.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

- ► В дополнение к настоящей инструкции по эксплуатации необходимо прочитайте, усвойте и сохраняйте следующие документы:
  - – Указания по технике безопасности для аккумулятора AP
  - – Инструкция по эксплуатации зарядных устройств AL 101, 301, 301-4, 501
  - – Информация по технике безопасности для аккумуляторов и изделий со встроенным аккумулятором: stihl.link/safety

Дополнительную информацию о совместимых со STIHL connected изделиях, а также наиболее часто задаваемые вопросы можно найти на сайте stihl.link/connected или у дилера STIHL.

Словесный знак Bluetooth® и изобразительные знаки (логотипы) являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этого словесного/изобразительного знака компанией STIHL осуществляется по лицензии.

Аккумуляторы с оборудованы интерфейсом радиосвязи Bluetooth®. Соблюдайте местные ограничения по применению (например, в самолетах или больницах).

## 1.3 Обозначение предупредительных сообщений в тексте

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ■ Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - ► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или летальный исход.

*УКАЗАНИЕ*

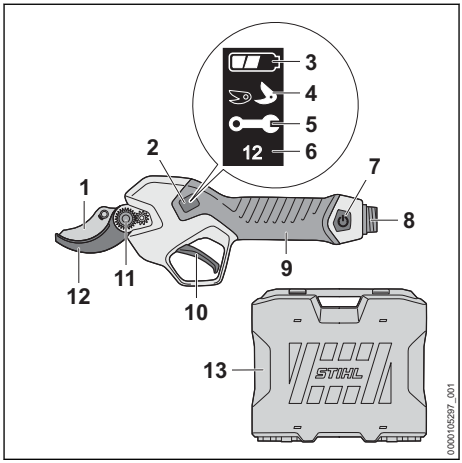
- ■ Указывает на возможные опасности, которые могут привести к материальному ущербу.
  - ► Описанные меры помогут избежать материального ущерба.

## 1.4 Символы в тексте

Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

# 2 Обзор

## 2.1 Секатор




**1 Лезвие**
Лезвие срезает ветку.

**2 Дисплей**
На дисплее отображается информация и неисправности.

**3 Индикатор**
На индикаторе отображается уровень заряда аккумулятора.

**4 Индикатор**
На индикаторе отображается установленная ширина раскрытия лезвия.

**5 Индикатор**
На индикаторе отображается предстоящее техническое обслуживание.

**6 Индикатор количества резов**
На индикаторе отображается общее количество резов и текущие резы.

**7 Кнопка**
Кнопка включает и выключает секатор.

**8 Гнездо**
В гнездо вставляется штекер кабеля подключения.

**9 Рукоятка управления**
Рукоятка управления служит для управления, удерживания и ведения секатора.

**10 Рычаг переключения**
Рычаг переключения открывает и закрывает лезвие.

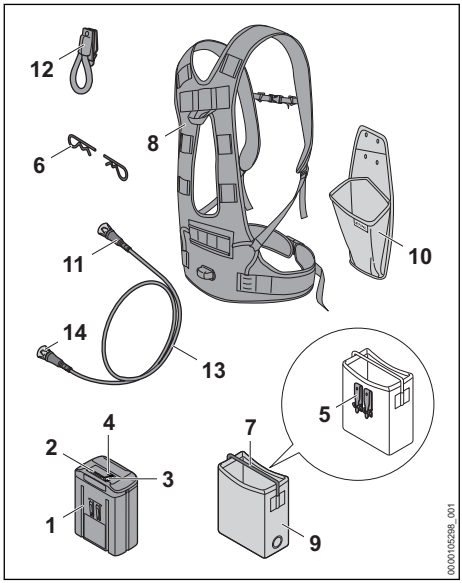
**11 Регулировочная гайка**
Регулировочная гайка используется для регулировки лезвия.

**12 Упор**
Упор служит подложкой для ветки.

**13 Чемодан**
Чемодан предназначен для транспортировки и хранения секатора, аккумулятора, сумки для аккумулятора и принадлежностей.

**# Заводская табличка с серийным номером**

## 2.2 Система ношения и аккумулятор




**1 Аккумулятор**
Аккумулятор обеспечивает секатор электроэнергией.

**2 Светодиоды**
Светодиоды отображают уровень заряда аккумулятора и неисправности.

**3 Кнопка**
Кнопка активирует светодиоды на аккумуляторе. Она активирует и деактивирует интерфейс радиосвязи Bluetooth® (при наличии).

**4 Светодиод «BLUETOOTH®» (только для аккумуляторов с )**
Светодиод показывает, когда интерфейс радиосвязи Bluetooth® активирован и деактивирован.

**5 Металлический зажим**
Металлические зажимы удерживают сумку для аккумулятора на системе ношения.

**6 Пружинный штекер**
Пружинные штекеры вставляются в зажимы, чтобы предотвратить непреднамеренное отсоединение сумки для аккумулятора.

**7 Натяжной ремень**
Натяжной ремень удерживает аккумулятор в сумке для аккумулятора.

**8 Система ношения**
На системе ношения крепятся сумка для аккумулятора с чехлом и кабель подключения.

**9 Сумка для аккумулятора**
В сумку для аккумулятора кладется аккумулятор.

**10 Чехол ADVANCE X-Flex**
В чехле размещается секатор на время транспортировки и хранения.

**11 Штекер кабеля подключения**
Штекер кабеля подключения соединяет сумку для аккумулятора с кабелем подключения.

**12 Кабельные вводы ADVANCE X-Flex**
Кабельные вводы удерживают кабель подключения на системе ношения.

**13 Кабель подключения**
Кабель подключения соединяет секатор с сумкой для аккумулятора.

**14 Штекер кабеля подключения**
Штекер кабеля подключения соединяет секатор с кабелем подключения.

**# Заводская табличка с серийным номером**

## 2.3 Символы

Символы, которые могут находиться на секаторе, системе ношения и аккумуляторе означают следующее.


1 светодиод горит красным светом. Аккумулятор перегрелся или переохладился.


Мигают 4 красных светодиода. Аккумулятор неисправен.



Гарантированный уровень звуковой мощности


Для зарядки данного аккумулятора используется зарядное устройство AL. Допустимые зарядные устройства указаны в настоящих указаниях по технике безопасности.

Аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth® и может быть подключен к приложению STIHL connected.


Значение рядом с символом обозначает энергоемкость аккумулятора согласно спецификации изготовителя ячеек. Реальная энергоемкость при эксплуатации ниже.


Не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами.

IPX4
IPX5
Маркировка IP (вид защиты)

# 3 Указания по технике безопасности

## 3.1 Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на секаторе означают следующее.


Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.


Прочесть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.


Не касаться движущегося лезвия.


Вынимать штекер кабеля подключения из гнезда на время перерывов в работе, транспортировки, хранения, очистки, технического обслуживания или ремонта, а также извлекать аккумулятор.


Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.



Не погружайте аккумулятор в жидкости.

## 3.2 Применение по назначению

Секатор STIHL ASA 130.0 или ASA 140.0 предназначен для обрезки деревьев, кустарников, декоративных растений, виноградной лозы и других подобных насаждений в сфере виноградарства, плодоводства и ухода за зелеными насаждениями, с максимальным диаметром ветвей до:

– ASA 130.0: 35 мм
– ASA 140.0: 45 мм

Секатор можно использовать во время дождя.

Для электропитания секатора используется аккумулятор AP.

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумуляторы, не одобренные STIHL для использования с данным секатором, могут стать причиной пожаров и взрывов. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - ► Используйте секатор с аккумулятором AP.
- Применение секатора или аккумулятора не по назначению может привести к тяжелым травмам или летальному исходу, а также к материальному ущербу.
  - ► Используйте секатор, как описано в настоящей инструкции по эксплуатации.
  - ► Используйте аккумулятор, как описано в настоящей инструкции по эксплуатации, в приложении STIHL connected и на сайте stihl.link/connected.

## 3.3 Требования к пользователю

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не понять или неправильно оценить риски эксплуатации секатора и аккумулятора. Пользователь или другие лица могут получить тяжелые или смертельные травмы.


  - ► Прочесть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.
  - ► При передаче секатора или аккумулятора другому лицу: передать в комплекте инструкцию по эксплуатации.
  - ► Убедиться в том, что пользователь соответствует следующим требованиям:
    – Пользователь достаточно отдохнул.
    – Пользователь физически, сенсорно и умственно способен к управлению секатором и аккумулятором и работе с ними. Если пользователь обладает ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, он может работать только

под наблюдением ответственного лица или следуя его указаниям.
– Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с секатором и аккумулятором.
– Пользователь достиг совершеннолетия или получает профессиональное образование под наблюдением согласно действующим в стране предписаниям.
– Пользователь обязан получить инструктаж у дилера STIHL или компетентного лица перед началом работы с секатором.
– Пользователь не находится под воздействием алкоголя, медицинских или наркотических препаратов.

► В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

## 3.4 Одежда и оснащение

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы существует вероятность выброса предметов с высокой скоростью. Возможно травмирование пользователя.
  ► Носите плотно прилегающие защитные очки. Подходят защитные очки, которые прошли испытания в соответствии со стандартами EN 166, EN ISO 16321 или национальными предписаниями и имеются в продаже с соответствующей маркировкой.
  ► Носить плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и длинные брюки.
- Неподходящая одежда может запутаться в ветках, кустах и попасть в секатор. Пользователи без соответствующей одежды могут получить тяжелые травмы.
  ► Носить плотно прилегающую одежду.
  ► Снять шарфы и украшения.
  ► Длинные волосы убрать и закрепить так, чтобы они находились поверх плеч.
- Во время чистки или технического обслуживания возможен контакт пользователя с лезвием. Возможно травмирование пользователя.
  ► Носить рабочие перчатки из прочного материала.
- Если на пользователе несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Возможно травмирование пользователя.
  ► Носить прочную, закрытую обувь с рифленой подошвой.

## 3.5 Рабочая зона и окружающее пространство

### 3.5.1 Секатор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с секатором и выбросом предметов. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы, возможен также материальный ущерб.
  ► Не допускать посторонних лиц, детей и животных в зону проведения работ.
  ► Не оставлять секатор без присмотра.
  ► Убедиться в том, что секатор находится в недоступном для детей месте.
- Электрические узлы секатора могут искрить. В легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде искры могут стать причиной пожара и взрыва. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  ► Запрещено работать в легковоспламеняющихся и взрывоопасных средах.

### 3.5.2 Аккумулятор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.
  ► Не подпускать близко посторонних лиц, детей и животных.
  ► Не оставлять аккумулятор без присмотра.
  ► Не допускать игры детей с аккумулятором.
- Аккумулятор не защищен от каких-либо внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться, взорваться или получить необратимые повреждения. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



  ► Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.
  ► Не бросать аккумулятор в огонь.
  ► Запрещается заряжать, использовать и хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре, 🕮 19.3.




- Не погружать аккумулятор в жидкости.

- Хранить аккумулятор вдали от мелких металлических предметов.
- Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
- Не подвергать аккумулятор воздействию микроволнового излучения.
- Предохранять аккумулятор от воздействия химических веществ и солей.

## 3.6 Безопасное состояние

### 3.6.1 Секатор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии детали не могут работать надлежащим образом, а предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - Работать с неповрежденным секатором.
  - Если секатор загрязнен или влажный: секатор очистить и просушить.
  - Не изменять конструкцию секатора.
  - Если органы управления не работают: не работать с секатором.
  - Установить оригинальные принадлежности STIHL для данного секатора.
  - Устанавливайте принадлежности в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
  - Не вставлять никакие предметы в отверстия секатора.
  - Заменять изношенные или поврежденные таблички с указаниями.
  - В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

### 3.6.2 Лезвие и упор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии части лезвия или упора могут отделяться и отлетать в сторону. Это может привести к тяжелым травмам.
  - Работать с лезвием и упором без повреждений, деформаций и затрудненного хода.
  - Отрегулировать зазор между лезвием и упором.
  - Смазать лезвие и упор надлежащим образом.
  - Установить лезвие и упор надлежащим образом.
  - Правильно заточить лезвие и удалить заусенцы. Если заточка лезвия и удаление с него заусенцев невозможны: заменить лезвие.
  - В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

### 3.6.3 Аккумулятор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии аккумулятор перестает работать исправно. Это может стать причиной тяжелых травм.
  - Разрешается использовать только неповрежденный и исправный аккумулятор.
  - Запрещается заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
  - Если аккумулятор загрязнен, его необходимо очистить.
  - Если аккумулятор мокрый или влажный: дать аккумулятору высохнуть, 🕮 19.4.
  - Не изменять конструкцию аккумулятора.
  - Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.
  - Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
  - Не вскрывать аккумулятор.
  - Заменять изношенные или поврежденные таблички с указаниями.
- Из поврежденного аккумулятора может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
  - Избегать контакта с жидкостью.
  - Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.
  - В случае попадания в глаза: обильно промыть глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горючих веществ.

- ► При возгорании аккумулятора: попытайтесь погасить пламя огнетушителем или водой.

## 3.7 Работа

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если вне рабочей зоны на расстоянии слышимости нет людей, то при чрезвычайной ситуации оказание помощи будет невозможным.
  - ► Проследить, чтобы на расстоянии слышимости вне рабочей зоны находились люди.
- В некоторых ситуациях пользователь при работе может потерять концентрацию. Пользователь может потерять контроль над секатором, споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
  - ► Работать нужно спокойно, максимально контролируя ситуацию.
  - ► Не работать с секатором в условиях недостаточного освещения и плохой видимости.
  - ► Секатор предназначен для использования одним человеком.
  - ► При работе не поднимать инструмент выше уровня плеча.
  - ► Обращать внимание на препятствия.
  - ► При работе стоять на земле и держать равновесие. Если необходимо работать на высоте: использовать подъемную рабочую площадку или надежные леса.
  - ► При появлении признаков усталости сделайте перерыв.
- В случае контакта лезвия с твердым предметом возможно его повреждение.
  - ► Перед началом работы проверить рабочую зону на наличие твердых предметов и удалить их.
  - ► Не выполнять резку, если существует риск попадания проволоки в лезвия.
- Движущееся лезвие может серьезно травмировать пользователя.



  - ► Держать свободную руку на расстоянии не менее 40 см от лезвия.
  - ► Не касаться лезвия.
  - ► Перед сменой рабочей зоны закрывать лезвие.
  - ► Если секатор откладывается в сторону на короткое время: выключить секатор.
- Если во время работы в секаторе происходят изменения или он начинает вести себя непривычно, возможно, он находится в небезопасном состоянии. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
  - ► Завершить работу, извлечь аккумулятор, вынуть штекер кабеля подключения из гнезда и обратиться к дилеру STIHL.
- Во время работы возможна передача вибрации от секатора.
  - ► Надевайте перчатки.
  - ► Делать перерывы в работе.
  - ► При появлении признаков нарушения кровообращения: проконсультироваться с врачом.
- В опасной ситуации пользователь может запаниковать и не снять систему ношения. Пользователь может получить тяжелые травмы.
  - ► Потренируйтесь снимать систему ношения.

# ⚠ ОПАСНОСТЬ

- При выполнении работ вблизи проводов под напряжением возможен контакт лезвия с проводами и их повреждение. Это может привести к тяжелым травмам или смерти пользователя.
  - ► Не работайте рядом с электропроводами под напряжением.

## 3.8 Транспортировка

### 3.8.1 Секатор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке секатор может перевернуться или сдвинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
  - ► Закрыть лезвие и выключить секатор.



  - ► Извлечь аккумулятор.
  - ► Вынуть штекер кабеля подключения из гнезда.
  - ► Транспортировку секатора выполнять в чемодане (входит в комплект поставки).
  - ► Если в комплект поставки не входит чемодан: вставить секатор в чехол, чтобы полностью закрыть лезвие. Закрепить секатор натяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы он не мог опрокинуться или сместиться.

### 3.8.2 Аккумулятор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.

- ► Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
- ► Если в комплект поставки входит чемодан: транспортировать аккумулятор в прилагаемом чемодане.

■ Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
- ► Вложить аккумулятор в упаковку так, чтобы он не двигался.
- ► Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

## 3.9 Хранение

### 3.9.1 Секатор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с секатором. Это может привести к тяжелым травмам детей.
- ► Закрыть лезвие и выключить секатор.



- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из гнезда.
- ► Хранить секатор в недоступном для детей месте.
- ► Хранить секатор в чемодане (входит в объем поставки).

■ Электрические контакты секатора и металлические узлы могут подвергнуться коррозии из-за сырости. Возможно повреждение секатора.
- ► Закрыть лезвие и выключить секатор.



- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из гнезда.
- ► Хранить секатор в чистом и сухом состоянии.
- ► Хранить секатор в чемодане (входит в объем поставки).

### 3.9.2 Аккумулятор

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Дети могут не осознать и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Это может привести к тяжелым травмам детей.
- ► Хранить аккумулятор в недоступном для детей месте.

■ Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия на аккумулятор могут привести к его необратимому повреждению.
- ► Хранить аккумулятор в чистом и сухом состоянии.
- ► Хранить аккумулятор в закрытом помещении.
- ► Хранить аккумулятор извлеченным из устройства.
- ► Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: вынуть штепсельную вилку из розетки и хранить аккумулятор с уровнем заряда 40–60 % (2 горящих зеленых светодиода).
- ► Запрещается хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре, 🕮 19.3.

## 3.10 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта вставлен штекер кабеля подключения или аккумулятор, то возможно случайное включение секатора. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из гнезда.

■ При очистке едкими чистящими средствами, струей воды или острыми предметами можно повредить секатор, лезвие, упор или аккумулятор. Неправильная очистка секатора, лезвия, упора или аккумулятора может привести к сбоям в работе компонентов и выходу из строя предохранительных устройств. Это может привести к тяжелым травмам.
- ► Очищать секатор, лезвие, упор и аккумулятор в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

■ Неправильное выполнение технического обслуживания или ремонта секатора, лезвия, упора или аккумулятора может привести к сбоям в работе компонентов и выходу из строя предохранительных устройств. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
- ► Выполнять техническое обслуживание и ремонт лезвия и упора в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.
- ► Не производить самостоятельно техническое обслуживание или ремонт секатора и аккумулятора.

- ► При необходимости техобслуживания или ремонта секатора или аккумулятора: обратиться к дилеру STIHL.

■ При очистке или техническом обслуживании лезвия или упора пользователь может им порезаться. Возможно травмирование пользователя.
- ► Носить рабочие перчатки из прочного материала.

# 4 Подготовка секатора к эксплуатации

## 4.1 Подготовка секатора к эксплуатации

Каждый раз перед началом работы выполняйте указанные ниже действия.

► Убедитесь в том, что следующие компоненты находятся в безопасном состоянии:
– Секатор, 🕮 3.6.1.
– Лезвие и упор, 🕮 3.6.2.
– Аккумулятор, 🕮 3.6.3.
► Проверьте аккумулятор, 🕮 10.2.
► Полностью зарядите аккумулятор, как описано в инструкции по эксплуатации зарядных устройств AL 101, 301, 301-4, 501.
► Очистите секатор, 🕮 15.1.
► Установить чехол и сумку, 🕮 6.
► Наденьте и отрегулируйте систему ношения, 🕮 7.1.1.
► Проверить элементы управления, 🕮 10.1.
► Если выполнить вышеуказанные действия не удается: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL.

Через 20000 резов для нового секатора, нового лезвия или нового упора необходимо выполнить следующие действия:

► Отрегулировать зазор между лезвием и упором.
► Заточите лезвие.

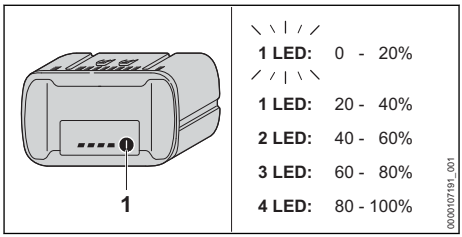
# 5 Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе

## 5.1 Зарядка аккумулятора

Время зарядки зависит от различных факторов, в том числе от температуры аккумулятора и от окружающей температуры. Для оптимальной эффективности соблюдайте рекомендуемые температурные диапазоны, 🕮 19.4. Фактическая продолжительность зарядки может отличаться от указанных значений. Продолжительность зарядки см. на сайте stihl.link/charging.

► Зарядите аккумулятор, как описано в инструкции по эксплуатации зарядного устройства AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Индикация уровня заряда




► Нажать кнопку (1).
В течение примерно пяти секунд горят зеленые светодиоды, отображая уровень заряда.
► Если светодиод мигает зеленым: зарядите аккумулятор.

## 5.3 Светодиоды на аккумуляторе

Светодиоды показывают уровень заряда или неисправности аккумулятора. Светодиоды могут светиться или мигать зеленым или красным светом.

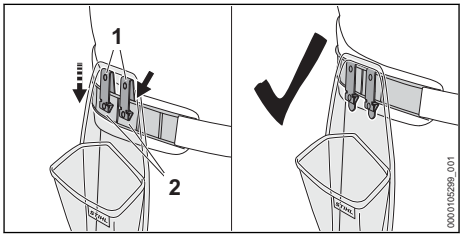
Если светодиоды светятся или мигают зеленым, показывается уровень заряда.

► Если светодиоды горят или мигают красным светом, устранить неисправности, 🕮 18.
Секатор или аккумулятор неисправен.

# 6 Сборка секатора

## 6.1 Установка чехла

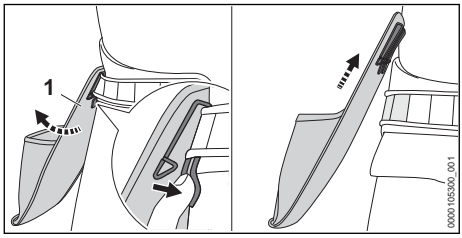
Чехол можно установить слева или справа на системе ношения. Чехол устанавливается с той стороны, на которой секатор удерживается в руке.



► Вставить зажимы (1) в проушины (2) на системе ношения до упора, чтобы зажимы (1) защелкнулись.

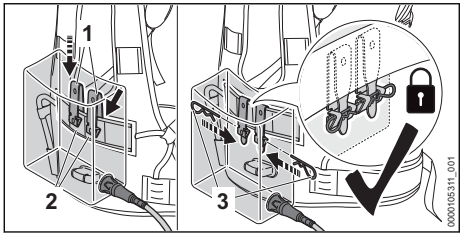
## 6.2 Снятие чехла

► Выключить секатор.
► Извлечь аккумулятор.
► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.




► Наклонить чехол (1) наружу.
► Снять чехол вверх.

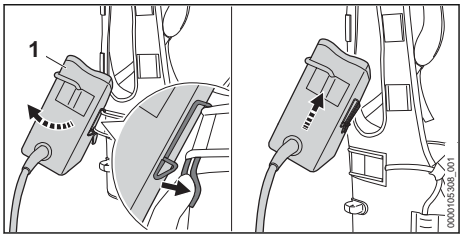
## 6.3 Установка сумки для аккумулятора




► Вставить зажимы (1) в проушины (2) на обратной стороне системы ношения до упора, чтобы зажимы (1) защелкнулись.
► Вставить пружинные штекеры (3) в зажимы. Пружинные штекеры (3) фиксируют зажимы.

## 6.4 Снятие сумки для аккумулятора

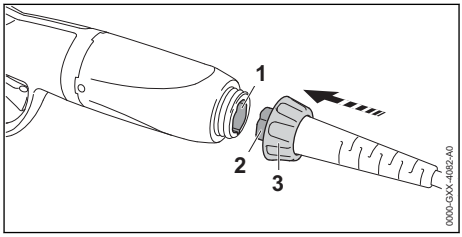
► Выключить секатор.
► Извлечь аккумулятор.
► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.
► Извлечь пружинные штекеры из зажимов.




► Наклонить сумку для аккумулятора (1) наружу.
► Снять сумку для аккумулятора (1) вверх.

## 6.5 Вставка и извлечение кабеля питания

### 6.5.1 Установка штекера кабеля подключения




► Вставить штекер (2) кабеля подключения в гнездо (1).
► Навернуть накидную гайку (3) от руки на резьбу гнезда (1) и затянуть.

### 6.5.2 Извлечение штекера кабеля подключения

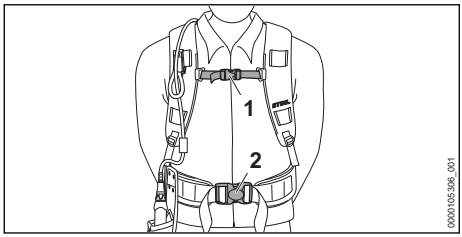
► Отвернуть накидную гайку.
► Взяться рукой за штекер кабеля подключения.
► Вынуть штекер кабеля подключения из гнезда.

# 7 Настройка секатора для пользователя

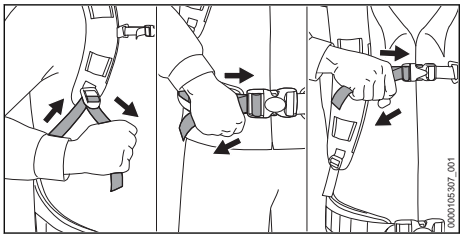
## 7.1 Накладывание и снятие подвесного ремня

### 7.1.1 Надевание и регулировка системы ношения

► Расположите систему ношения на спине.




- Застегните застежку (2) набедренного ремня.
- Застегнуть застежку (1) нагрудного ремня.



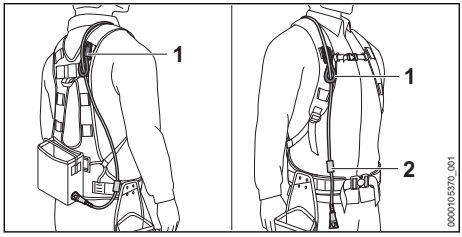

- Затянуть ремни так, чтобы набедренный ремень прилегал к бедрам и подушка прилегала к спине.
- Зафиксировать конец набедренного ремня.

#### 7.1.2 Снятие системы ношения

- Ослабить ремни.
- Расстегнуть застежки на нагрудном и набедренном ремнях.
- Снять систему ношения со спины.

### 7.2 Прокладывание кабеля подключения

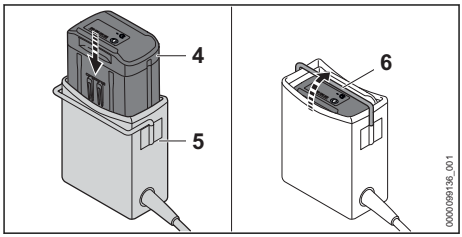
Кабель подключения можно проложить слева или справа. Кабель подключения прокладывается с той стороны, на которой секатор удерживается в руке.




- Положить кабель подключения (2) на плечо и вставить в кабельные вводы (1).
- Если кабель подключения слишком длинный: отрегулировать длину кабеля подключения петлей и закрепить кабельным вводом (1).
- Проложить кабель подключения так, чтобы он был максимально коротким, не перегибался и не мешал при работе.

## 8 Установка и извлечение аккумулятора

### 8.1 Установка аккумулятора




- Вставить аккумулятор (4) до упора в сумку для аккумулятора (5).
- Зафиксировать аккумулятор (4) с помощью натяжного ремня (6).

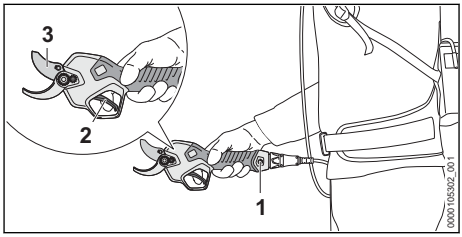
### 8.2 Извлечение аккумулятора

- Освободить аккумулятор из натяжного ремня.
  Аккумулятор (2) высвобожден и может быть извлечен.

## 9 Включение и выключение секатора

### 9.1 Включение секатора

- Держите секатор рукой за рукоятку управления так, чтобы большой палец обхватывал рукоятку управления, а указательный палец мог управлять рычагом переключения.




- Нажать и удерживать кнопку ⏻ (1), пока не прозвучат один длинный и один короткий сигнал.
  Дисплей включается и отображает общее количество резов. Через 2 секунды дисплей переключается и отображает текущее количество резов. Секатор готов к работе.

► Быстро дважды нажмите на рычаг переключения (2).
Лезвие (3) полностью откроется.

**Режим ожидания**

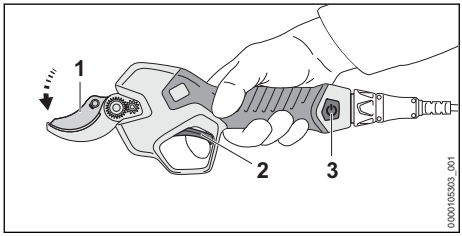
Если секатор не используется более трех минут после включения, он автоматически переходит в режим ожидания. На дисплее отображается общее количество резов.

Выход секатора из режима ожидания:
► Быстро дважды нажмите на рычаг переключения (2).
Прозвучит короткий звуковой сигнал. Секатор снова включен.

Если секатор не вызывается из режима готовности более 7 минут, он автоматически выключается.

Секатор переходит в режим ожидания или автоматически выключается даже при раскрытом лезвии. При выходе из режима ожидания или при включении открытое лезвие кратковременно двигается, сигнализируя о готовности к работе.

## 9.2 Выключение секатора




► Нажать рычаг переключения (2) и удерживать его нажатым.
Через 3 секунды прозвучат один длинный и один короткий сигнал. Лезвие (1) закрывается и остается закрытым. На дисплее отображается общее количество резов, и дисплей выключается.
► Если лезвие не закрывается: извлеките аккумулятор и обратитесь к дилеру STIHL.
Секатор неисправен.
► Нажать и удерживать кнопку ⏻ (3).
Дисплей выключается, и секатор отключается.

# 10 Проверка секатора и аккумулятора

## 10.1 Проверка элементов управления

**Рычаг переключения**
► Извлечь аккумулятор.
► Нажать рычаг переключения.
► Если рычаг переключения движется туго или не возвращается в исходное положение: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL.
Рычаг переключения неисправен.

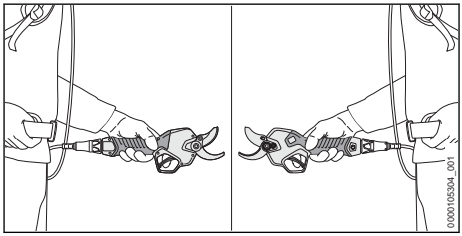
**Включение секатора**
► Установить аккумулятор.
► Нажать и удерживать кнопку ⏻, пока не прозвучат один длинный и один короткий сигнал.
Дисплей включается, и секатор готов к работе.
► Быстро дважды нажать рычаг переключения.
Лезвие полностью откроется.
► Нажать и отпустить рычаг переключения.
Лезвие закроется и откроется.
► Если лезвие не закрывается и не открывается: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
Секатор неисправен.

## 10.2 Проверить аккумулятор

► Нажать кнопку на аккумуляторе.
Светодиоды светятся или мигают.
► Если светодиоды не светятся и не мигают: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
Неполадки, связанные с аккумулятором.

# 11 Работа с секатором

## 11.1 Как держать и направлять секатор

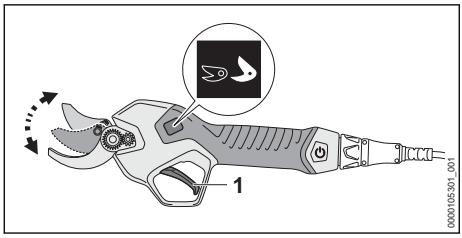


- ► Держать секатор рукой за рукоятку управления так, чтобы большой палец обхватывал рукоятку управления, а указательный палец мог управлять рычагом переключения.
- ► Не подносить свободную руку к лезвию.

## 11.2 Регулировка ширины раскрытия лезвия

В зависимости от толщины ветви можно настроить две ширины раскрытия лезвия:
– ASA 130.0: 22 мм/35 мм
– ASA 140.0: 25 мм/45 мм

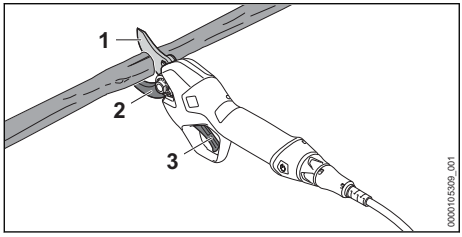
Настроенная ширина раскрытия лезвия отображается на дисплее белым светящимся символом.




- ► Нажать рычаг переключения (1) два раза подряд.
  Раздается короткий звуковой сигнал.
  Ширина раскрытия лезвия увеличивается или уменьшается, и белый светящийся символ на дисплее переключается.

## 11.3 Резка

Перед поставкой секаторы STIHL проходят тщательный контроль качества. По этой причине на дисплее нового прибора отображается несколько срезов.



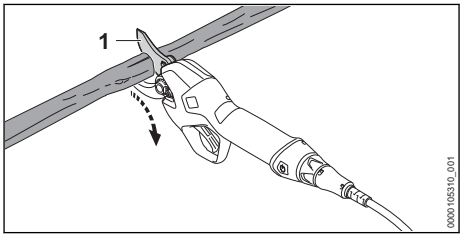

- ► Приставить упор (2) к ветке снизу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ■ Движущееся лезвие может серьезно травмировать пользователя.
  - ► Держать свободную руку на расстоянии не менее 40 см от лезвия.
  - ► Не касаться лезвия.

- ► Нажать рычаг переключения (3).
  Лезвие (1) закрывается, и ветка отрезается.
- ► Отпустить рычаг переключения (3).
  Лезвие (1) откроется.

Во время работы лезвие может заблокироваться. Заблокированное лезвие откроется автоматически.




Если лезвие (1) заблокировано:
- ► повернуть секатор вниз и вытащить его из разреза.
- ► Не используйте секатор как рычагом, перемещая его вбок или вниз.

*УКАЗАНИЕ*

- ■ Если лезвие заклинивает несколько раз, секатор переходит в режим перегрузки. На дисплее отображается . Секатор работает в течение 15 секунд на пониженной мощности.
  - ► Если лезвие застряло в разрезе: высвободите лезвие.
  - ► Закройте лезвие и приостановите работу на 15 секунд.
  - ► Уменьшите диаметр обрезаемых ветвей.

*УКАЗАНИЕ*

- ■ Если во время работы рукоятка управления сильно нагревается, секатор может получить повреждения.
  - ► Выключить секатор и дать ему остыть.
  - ► Уменьшить количество резов в минуту или диаметр обрезаемых ветвей.

Для оптимальной эффективности соблюдайте рекомендуемые температурные диапазоны, 19.4.

# 12 После работы

## 12.1 После работы

- ► Выключить секатор.
- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.
  Лезвие должно быть закрыто.
- ► Если секатор влажный, просушить его.
- ► Если аккумулятор мокрый или влажный, дать ему высохнуть, 🕮 19.4.
- ► Очистить секатор.
- ► Очистить лезвие и упор.
- ► Вставить секатор в чехол, чтобы закрыть лезвие.
- ► Очистить аккумулятор.

# 13 Транспортировка

## 13.1 Транспортировка секатора

- ► Выключить секатор.
- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.
  Лезвие должно быть закрыто.

**Перенос секатора**

- ► Нести секатор одной рукой за рукоятку управления.

**Транспортировка секатора в транспортном средстве**

- ► Транспортировку секатора выполнять в чемодане (входит в комплект поставки).
- ► Зафиксировать чемодан, чтобы он не мог опрокинуться или сместиться.
- ► Если чемодан не входит в комплект поставки: закрепить секатор так, чтобы он не мог опрокинуться или сместиться.

## 13.2 Транспортировка аккумулятора

- ► Выключите секатор.
- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.
  Лезвие должно быть закрыто.
- ► Убедитесь в том, что аккумулятор находится в безопасном состоянии.
- ► Транспортировку аккумулятора выполнять в чемодане (входит в комплект поставки).
- ► Если чемодан отсутствует в комплекте поставки, упаковать аккумулятор так, чтобы он оставался неподвижным.
- ► Зафиксируйте упаковку так, чтобы она не двигалась.

На аккумулятор распространяются требования по транспортировке опасных грузов. Согласно классификации аккумулятор отнесен к типу UN 3480 (литий-ионная батарея) и прошел проверку в соответствии с предписаниями руководства ООН «Испытания и критерии», часть III, подраздел 38.3.

Предписания по транспортировке см. на сайте stihl.link/safety.

# 14 Хранение

## 14.1 Хранение секатора

- ► Выключить секатор.
- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.
  Лезвие должно быть закрыто.
- ► Хранить секатор в чемодане (входит в объем поставки).
- ► Хранить секатор так, чтобы были выполнены следующие условия.
  - – Секатор не имеет возможности сдвигаться и переворачиваться.
  - – Секатор недоступен для детей.
  - – Секатор чистый и сухой.

## 14.2 Хранение аккумулятора

Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).

- ► Хранить аккумулятор так, чтобы были выполнены следующие условия.
  - – Аккумулятор недоступен для детей.
  - – Аккумулятор чистый и сухой.
  - – Аккумулятор находится в закрытом помещении.
  - – Аккумулятор извлечен из устройства.
  - – Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: вынуть штепсельную вилку из розетки и хранить аккумулятор с уровнем заряда 40–60 % (2 горящих зеленых светодиода).
  - – При хранении аккумулятора соблюдаются указанные ограничения по температуре, 🕮 19.3.

*УКАЗАНИЕ*

- ■ Если аккумулятор хранится не так, как это указано в данном руководстве по эксплуатации, может наступить глубокий разряд аккумулятора, что приведет к необратимым повреждениям.

- ► Перед началом хранения необходимо зарядить разряженный аккумулятор. Компания STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (горят 2 зеленых светодиода).
- ► Хранить аккумулятор извлеченным из устройства.

# 15 Очистка

## 15.1 Очистка секатора

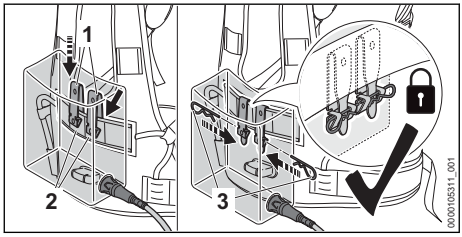
- ► Выключить секатор.
- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.
  Лезвие должно быть закрыто.
- ► Протереть секатор влажной салфеткой или растворителем STIHL для удаления смолы.
- ► Удалить посторонние предметы из аккумуляторного отсека и протереть его влажной салфеткой.
- ► Очистить электрические контакты в аккумуляторном отсеке кисточкой или мягкой щеткой.

## 15.2 Очистка лезвия и упора

При очистке лезвие должно быть открыто.

- ► Включить секатор.
- ► Нажать и удерживать кнопку ⏻.
  Дисплей выключается, и секатор отключается. Лезвие остается открытым.
- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.
- ► Очистить лезвие и упор влажной салфеткой, смоченной в теплом мыльном растворе.
- ► Распылить на лезвие и упор с обеих сторон растворитель STIHL для удаления смолы.

## 15.3 Очистка системы ношения




- ► Снять чехол (5) и сумку для аккумулятора (1).
- ► Извлечь штекер кабеля подключения (4).
- ► Извлечь кабель подключения (3) из кабельной направляющей (2).
- ► Систему ношения следует очищать, протирая влажной тряпкой.
- ► Если система ношения сильно загрязнена: вручную постирать систему ношения с использованием средства для стирки цветного белья или для бережной стирки.
- ► Проложить кабель подключения (3) через кабельные вводы (2).
- ► Вставить штекер кабеля подключения (4).
- ► Установить чехол (5) и сумку для аккумулятора (1).

## 15.4 Очистка аккумулятора

- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Очистите аккумулятор влажной тряпкой.

**Дополнительные возможности очистки аккумуляторов исполнения IPX5**

При сильном загрязнении аккумулятор, сертифицированный по IPX5 можно быстро промыть под чистой проточной воды. STIHL рекомендует не проводить такую очистку аккумулятора регулярно, а только в случае крайней необходимости. Маркировка IP (вид защиты) указана на заводской табличке.

- ► Не используйте чистящие средства.
- ► Убедитесь в том, что вода полностью стекла из аккумулятора.
- ► Просушите аккумулятор, 🕮 19.4.

# 16 Техническое обслуживание

## 16.1 Интервалы технического обслуживания

Периодичность обслуживания зависит от условий окружающей среды и условий труда. STIHL рекомендует следующие интервалы технического обслуживания.

**Каждые 10000 резов** или по мере необходимости

- ► Очистить секатор.
- ► Смазать лезвие и упор.
- ► Смазать штифт лезвия.

**Каждые 50000 резов** или по мере необходимости

- ► Заточить лезвие.
- ► Заменить лезвие.
- ► Проверить регулировочную гайку, винт и штифт лезвия.

**Каждые 200000 резов** или по мере необходимости
- ► Смазать редуктор.
- ► Смазать штифт лезвия.

**ASA 140.0**

**Каждые 500000 резов** или по мере необходимости
- ► Заменить лезвие и зубчатый сегмент.
- ► Заменить упор.
- ► Заменить болт подшипника.

Отображается индикатор
- ► Техническое обслуживание секатора должен проводить квалифицированный специалист, прошедший инструктаж[13] .

**ASA 130.0**

**Каждые 800000 резов** или по мере необходимости
- ► Заменить лезвие и зубчатый сегмент.
- ► Заменить упор.
- ► Заменить болт подшипника.

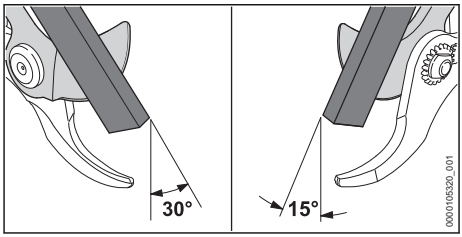
Отображается индикатор
- ► Техническое обслуживание секатора должен проводить квалифицированный специалист, прошедший инструктаж[13] .

## 16.2 Заточка лезвия

https://stih.ly/130_140_s

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
- ■ Режущая кромка лезвия острая. Пользователь может порезаться.
  - ► Носить рабочие перчатки из прочного материала.

- ► Выключить секатор.
- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.

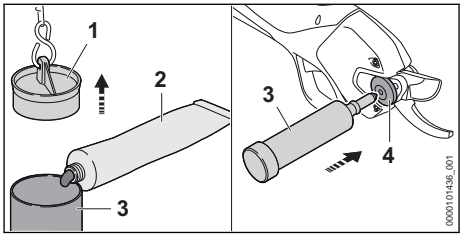



- ► Заточить лезвие с помощью шлифовального камня таким образом, чтобы были выполнены следующие условия:
  - – Шлифовальный камень с легким нажимом направляется изнутри наружу.
  - – Выдерживается угол заточки 30° и 15°.
- ► Удалить шлифовальную пыль салфеткой.
- ► Распылить на лезвие и упор с обеих сторон универсальный спрей STIHL.
- ► В случае возникновения вопросов обращаться к дилеру STIHL.

## 16.3 Смазка лезвия и упора с помощью смазочного шприца

Универсальная смазка STIHL или аналогичная ей, используется для смазки и охлаждения лезвия и упора.

Во время смазки лезвие должно быть открыто.
- ► Включить секатор.
- ► Нажать и удерживать кнопку ⏻, пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Дисплей выключается, и секатор отключается. Лезвие остается открытым.
- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.
- ► Очистить лезвие и упор.




- ► Извлечь заглушку (1) смазочного шприца (3) за цепочку.
- ► Заполнить смазочный шприц (3) на 2/3 универсальной смазкой STIHL (2).

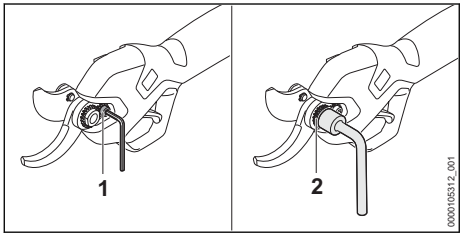
[13]Компания STIHL рекомендует обратиться к дилеру STIHL

- Прижать заглушку (1) с усилием к смазочному шприцу (3).
- Приставить смазочный шприц (3) к смазочному ниппелю (4).
- Нажимая на смазочный шприц (3), выдавить универсальную смазку STIHL одним-двумя движениями через смазочный ниппель (4).
- Вставить штекер кабеля подключения.
- Установить аккумулятор.
- Включить секатор.
  Универсальная смазка распределяется по лезвию и упору. Лезвие и упор смазаны.

## 16.4 Регулировка зазора между лезвием и упором

Если лезвие может перемещаться в сторону или перпендикулярно упору, или если отдельные волокна растений не перерезаются, необходимо отрегулировать зазор между лезвием и упором.

- Выключите секатор.
- Извлечь аккумулятор.
- Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.




- Отвернуть винт (1).
- Плотно затянуть регулировочную гайку (2).
- Затяните винт (1) с моментом 10 Н•м.

# 17 Ремонт

## 17.1 Ремонт секатора и аккумулятора

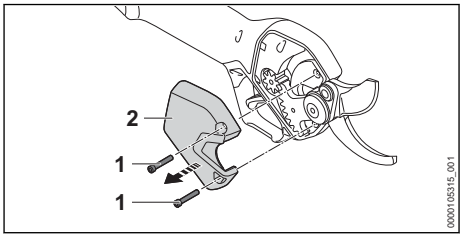
Пользователь не может самостоятельно ремонтировать секатор и аккумулятор. Лезвие можно заменить.

- Если секатор поврежден: не используйте секатор и обратитесь к дилеру STIHL.
- Если лезвие повреждено: замените лезвие.
- Если аккумулятор неисправен или поврежден: замените аккумулятор.

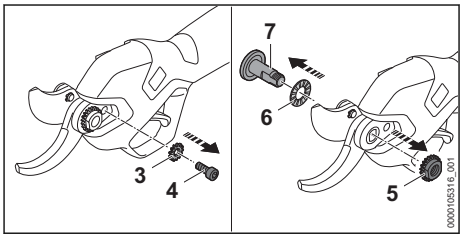
## 17.2 Замена лезвия и упора

https://stih.ly/130_140_r

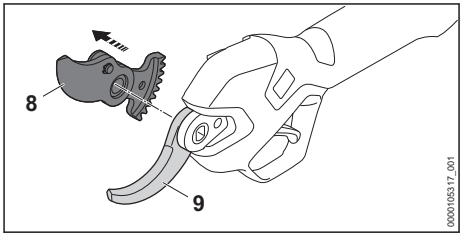
- Включить секатор.
- Нажать и удерживать кнопку ⏻, пока не прозвучит длинный звуковой сигнал. Дисплей выключается, и секатор отключается. Лезвие остается открытым.
- Извлечь аккумулятор.
- Вынуть штекер кабеля подключения из секатора.




- Вывернуть винты (1).
- Снять крышку (2).

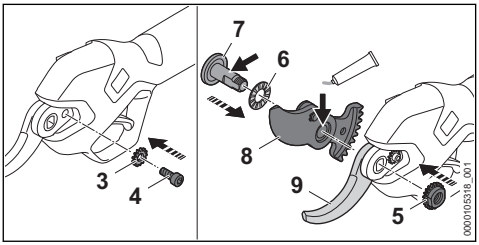



- Вывернуть и утилизировать винт (3) и зубчатую шайбу (4).
- Отвернуть и утилизировать регулировочную гайку (5).
- Извлечь и утилизировать болт подшипника (7) и игольчатый подшипник (6).




- Снять зубчатый сегмент с лезвием (8) и утилизировать.

- Если упор (9) необходимо заменить:




  - Снять упор и утилизировать.
  - Вставить новый упор.
  - Вставить новый винт (3) с новой зубчатой шайбой (4) и затянуть так, чтобы зубчатая шайба еще вращалась.
- Если замена упора (9) не требуется:
  - Вставить новый винт (3) с новой зубчатой шайбой (4) и затянуть так, чтобы зубчатая шайба еще вращалась.
- Вставить новый зубчатый сегмент с лезвием (8).
- Смазать новый зубчатый сегмент.
- Надеть новый игольчатый подшипник (6) на новый болт подшипника (7).
- Вставить новый болт подшипника (7) в опору лезвия.
- Смазать лезвие и упор.
- Завернуть новую регулировочную гайку (5) и затянуть ее так, чтобы лезвие (8) больше не смещалось в сторону относительно упора (9), а плавно скользило мимо упора без какого-либо зазора.
- Затянуть зубчатую шайбу (4) и винт (3) с моментом 10 Н·м.
  Зубцы на зубчатой шайбе (4) и регулировочной гайке (5) должны войти в зацепление друг с другом.
- Установить крышку (2).
- Ввернуть и прочно затянуть винты (1).

# 18 Устранение неисправностей

## 18.1 Устранение неисправностей секатора или аккумулятора

| Неисправность | Светодиоды на аккумуляторе | Причина | Устранение |
|---|---|---|---|
| Секатор не работает после включения или внезапно перестает функционировать во время работы. | 1 светодиод мигает зеленым светом. | Слишком низкий уровень заряда аккумулятора. | ► Зарядите аккумулятор в соответствии с описанием, приведенным в инструкции по эксплуатации зарядных устройств AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | Один светодиод горит красным светом. | Аккумулятор перегрелся или переохладился. | ► Извлечь аккумулятор.<br>► Дать аккумулятору остыть или нагреться. |
| | 3 светодиода мигают красным светом. | Секатор неисправен. | ► Извлечь аккумулятор.<br>► Очистите электрические контакты в аккумуляторном отсеке.<br>► Установить аккумулятор.<br>► Включить секатор.<br>► Если по-прежнему мигают 3 красных светодиода: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL. |
| | 3 светодиода горят красным светом. | Секатор перегрелся. | ► Извлечь аккумулятор.<br>► Дать секатору остыть. |
| | Мигают 4 красных светодиода. | Аккумулятор неисправен. | ► Извлеките аккумулятор и вставьте его обратно.<br>► Включить секатор. |

| Неисправность | Светодиоды на аккумуляторе | Причина | Устранение |
|---|---|---|---|
| | | | ► Если 4 светодиода по-прежнему мигают красным светом: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL. |
| | | Нарушен электрический контакт между секатором и аккумулятором. | ► Извлечь аккумулятор.<br>► Очистите электрические контакты в аккумуляторном отсеке.<br>► Установить аккумулятор. |
| | | Влага на секаторе или аккумуляторе. | ► Просушить секатор или аккумулятор, 19.4. |
| Секатор отключается во время работы. | 3 светодиода горят красным светом. | Секатор перегрелся. | ► Извлечь аккумулятор.<br>► Дать секатору остыть. |
| | | Имеется электрическая неисправность. | ► Извлеките аккумулятор и вставьте его обратно.<br>► Включить секатор. |
| Слишком короткий период работы секатора. | | Аккумулятор заряжен не полностью. | ► Полностью зарядите аккумулятор, как описано в инструкции по эксплуатации зарядных устройств AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | Превышен срок службы аккумулятора. | ► Замените аккумулятор. |

## 18.2 Устранение неисправностей секатора или аккумулятора (дисплей и звуковые сигналы)

| Неисправность | Дисплей на секаторе и звуковые сигналы | Причина | Устранение |
|---|---|---|---|
| Секатор не работает после включения или внезапно перестает функционировать во время работы. | 1 световой индикатор мигает белым светом. | Слишком низкий уровень заряда аккумулятора. | ► Зарядить аккумулятор. |
| | E01<br>1 короткий звуковой сигнал | Слишком низкий уровень заряда аккумулятора или глубокая разрядка аккумулятора. | ► Попытаться зарядить аккумулятор.<br>► Если аккумулятор не получается зарядить: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL. |
| | E02<br>2 коротких звуковых сигналов | Аккумулятор неисправен. | ► Извлечь аккумулятор и снова вставить.<br>► Включить секатор.<br>► Если неисправность продолжает отображаться: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL. |
| | E04 | Секатор перегрелся. | ► Дать секатору остыть.<br>► Уменьшить число резов в минуту или диаметр обрезаемых ветвей. |

| Неисправность | Дисплей на секаторе и звуковые сигналы | Причина | Устранение |
|---|---|---|---|
| | 2 коротких звуковых сигнала | | ► Если неисправность продолжает отображаться: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL. |
| | E05–E13<br>6 коротких звуковых сигналов | Секатор неисправен. | ► Извлечь аккумулятор и снова вставить.<br>► Включить секатор.<br>► Если неисправность продолжает отображаться: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL. |
| | E14<br>3 коротких звуковых сигналов | Лезвие заблокировано. | ► Извлечь аккумулятор.<br>► Устранить блокировку.<br>► Установить аккумулятор.<br>► Включить секатор.<br>► Если неисправность продолжает отображаться: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL. |
| | E15<br>3 коротких звуковых сигнала | Зубчатый сегмент вставлен неверно. | ► Извлечь аккумулятор.<br>► Выровнять и вставить зубчатый сегмент, 🕮 11.3<br>► Включить секатор.<br>► Если неисправность продолжает отображаться: не использовать секатор и обратиться к дилеру STIHL. |
| | E18<br>2 коротких звуковых сигнала | Связь с аккумулятором прервана. | ► Извлечь аккумулятор.<br>► Очистите электрические контакты в аккумуляторном отсеке.<br>► Установить аккумулятор. |
| |  | Слишком большой диаметр обрезаемых ветвей или слишком твердый материал для резания. | ► Если лезвие застряло в разрезе: высвободите лезвие, 🕮 11.3<br>► Закройте лезвие и приостановите работу на 15 секунд.<br>► Обрезайте материал для резания с ветвями меньшего диаметра. |
| |  | Слишком высокая скорость работы. | ► Уменьшить количество резов в минуту. |
| |  | Секатор требует технического обслуживания. | ► Выполнить техническое обслуживание секатора, 🕮 16. |
| | | Влага на секаторе или аккумуляторе. | ► Просушить секатор или аккумулятор, 🕮 19.4. |
| Производительность резки секатора снижается или недостаточна. | 1 световой индикатор мигает белым светом. | Слишком низкий уровень заряда аккумулятора. | ► Зарядить аккумулятор. |
| | | Лезвие и упор смазаны недостаточно. | ► Смазать лезвие и упор. |
| | | Лезвие затупилось. | ► Заменить лезвие. |
| | | Упор изношен. | ► Заменить упор. |
| | | Слишком большой зазор между лезвием и упором. | ► Отрегулировать зазор между лезвием и упором. |

| Неисправность | Дисплей на секаторе и звуковые сигналы | Причина | Устранение |
|---|---|---|---|
| | | Лезвие может стучать. | |
| | | Слишком высокая скорость работы. | ► Уменьшите количество резов в минуту. |

# 19 Технические данные

## 19.1 Секатор STIHL ASA 130.0, ASA140.0

**ASA 130.0**
– Разрешенные аккумуляторы: AP (кроме AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Максимальная ширина раскрытия: 35 мм
– Максимальная толщина реза: 35 мм (в зависимости от древесины)
– Масса без аккумулятора: 940 г
– Вид защиты электрооборудования: IPX4 (защита от брызг воды со всех сторон)

**ASA 140.0**
– Разрешенные аккумуляторы: AP (кроме AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Максимальная ширина раскрытия: 45 мм
– Максимальная толщина реза: 45 мм (в зависимости от древесины)
– Масса без аккумулятора: 1060 г
– Вид защиты электрооборудования: IPX4 (защита от брызг воды со всех сторон)

Срок эксплуатации см. на сайте stihl.link/battery-life.

## 19.2 Аккумулятор AP

– Аккумуляторная технология: литий-ионный
– Номинальное напряжение: 36 В
– Максимальное напряжение: 40 В
– Емкость в А*ч: см. заводскую табличку
– Энергоемкость в Вт*ч: см. заводскую табличку
– Масса в кг: см. заводскую табличку

Мощность аккумулятора может отличаться в зависимости от используемого аккумуляторного изделия.

## 19.3 Ограничения по температуре

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

■ Аккумулятор не защищен от каких-либо внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться или взорваться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
► Не заряжать аккумулятор при температуре ниже -20 °C или выше +50 °C.
► Не использовать секатор или аккумулятор при температуре ниже -20 °C или выше +50 °C.
► Не хранить секатор или аккумулятор при температуре ниже -20 °C или выше +70 °C.

## 19.4 Рекомендуемые диапазоны температур

Для обеспечения оптимальной мощности секатора и аккумулятора необходимо соблюдать следующие диапазоны температур.
– Зарядка: от + 5 °C до + 40 °C
– Эксплуатация: от - 10 °C до + 40 °C
– Хранение: от –20 °C до 50 °C

Если аккумулятор заряжается, используется или хранится за пределами рекомендуемых диапазонов температуры, его мощность может снизиться.

Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить в течение мин. 48 часов при температуре от + 15 °C до + 50 °C и влажности воздуха до 70 %. Более высокая влажность может продлить время высыхания.

## 19.5 Уровни шума и вибрации

Компания STIHL рекомендует работать в наушниках.
– Уровень звукового давления $L_{pA}$, измеренный согласно EN 62841-4-1: 70 дБ(A), погрешность $K_{pA}$: 2 дБ(A)
– Уровень вибрации $a_{hv}$ согласно EN 62841-4-1:
  – Рукоятка управления: 2,5 м/с², погрешность $K_a$: 2,0 м/с²

**ASA 130.0**
– Уровень вибрации $p_F$, определенный согласно EN ISO 5349-3:

– Рукоятка управления: 33 м/с², погрешность $K_p$: 2 м/с²

**ASA 140.0**

– Уровень вибрации $p_F$, определенный согласно EN ISO 5349-3:
  – Рукоятка управления: 37 м/с², погрешность $K_p$: 2 м/с²

Указанные значения уровня шума и вибрации были измерены в соответствии со стандартной процедурой испытаний и могут использоваться для сравнения электроприборов. Фактически возникающие значения шума и вибраций могут отклоняться от указанных, в зависимости от вида применения и от используемых принадлежностей. Указанные значения шума и вибраций могут использоваться для первой оценки вибрационной и шумовой нагрузки. Следует оценить фактическую вибрационную и шумовую нагрузку. При этом может также учитываться время, на которое электроприбор отключен, и время, на которое он был включен, но работает без нагрузки.

Информацию по выполнению требований Директивы для работодателей относительно уровня вибрации 2002/44/EC см. на сайте www.stihl.com/vib.

### 19.6 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach .

### 19.7 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

## 20 Запасные части и принадлежности

### 20.1 Запасные части и принадлежности

STIHL Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

## 21 Утилизация

### 21.1 Утилизация секатора и аккумулятора

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера STIHL.

Ненадлежащая утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.

- Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.
- Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

## 22 Соответствие

### 22.1 Соответствие директивам ЕС

Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС доступна по адресу stihl.link/compliance.

Форма для сообщения об уязвимостях в системе безопасности и дополнительная информация доступны по адресу vdp.stihl.com .

### 22.2 Знаки соответствия нормам ЕС

EAC Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, 📖 23.

## 23 Адреса

**STIHL Головной офис**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

**Дочерние компании STIHL**

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

**Представительства STIHL**

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

**Импортеры STIHL**

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

# 24 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

## 24.1 Введение

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Необходимо прочесть все инструкции по технике безопасности, указания, тексты к рисункам и технические данные, имеющиеся для данного электроинструмента.** Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохранить все инструкции и указания по технике безопасности для последующего пользования.**

Используемое в инструкциях по технике безопасности понятие «Электроинструмент» относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым шнуром) или к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без сетевого шнура).

## 24.2 Безопасность на рабочем месте

a) **Следует содержать свою рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной.** Беспорядок или не освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.

b) **Не работать с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, содержащей горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

c) **При эксплуатации электроинструмента дети и иные лица не должны подходить близко.**При отвлечении внимания можно потерять контроль над электроинструментом.

## 24.3 Электробезопасность

a) **Электроинструмент необходимо защищать от дождя и влаги.**Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.

## 24.4 Безопасность людей

a) **Будьте внимательны, работайте с электроинструментом осмотрительно и осознанно. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Невнимательность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.

b) **Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты и всегда носите защитные очки.**Пользование средствами индивидуальной защиты, например, респиратором, нескользящей защитной обувью,

защитной каской и берушами в зависимости от вида электроинструмента и его применения снижает опасность получения травм.

c) **Избегайте бесконтрольного включения. Прежде чем взять электроинструмент в руки, переносить, его или подсоединять к электросети и/или к аккумулятору убедитесь в том, что электроинструмент выключен.** Если при ношении электроинструмента палец руки находится на выключателе или электроинструмент подсоединяется к сети электропитания включенным, возможны несчастные случаи.

d) **Перед включением электроинструмента убрать регулировочные инструменты и гаечные ключи.**Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травм.

e) **Избегайте неестественного положения тела. Займите устойчивое положение и сохраняйте постоянно равновесие.**Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) **Носите надлежащую одежду. Не носите просторную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные части.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части устройства.

g) **При возможности монтажа пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств их следует подсоединить и использовать надлежащим образом.** Применение пылеотсасывающего устройства может снизить угрозу для здоровья, вызванную образованием пыли.

h) **Не поддавайтесь обманчивому чувству безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности при работе с электроинструментом, даже будучи хорошо знакомы с ним.** Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

## 24.5 Применение и обращение с электроинструментом

a) **Не перегружайте электроинструмент. Применяйте электроинструмент, предназначенный для конкретной работы.** Для оптимальной и безопасной работы используйте подходящий электроинструмент в указанном рабочем диапазоне.

b) **Ни в коем случае не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.**Не включающийся или не выключающийся электроинструмент опасен и подлежит ремонту.

c) **Прежде чем выполнить регулировку устройства, заменить сменные насадки или убрать электроинструмент, выньте вилку из розетки и/или извлеките съемный аккумулятор.** Данные меры предосторожности предотвращают бесконтрольный запуск электроинструмента.

d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не обучены обращению с ним или не прочли данные инструкции.** В руках неопытных пользователей электроинструменты представляют опасность.

e) **Обеспечьте надлежащий уход за электроинструментами и насадками. Проверьте безотказную работу подвижных деталей и отсутствие заедания, сломанных деталей и повреждений которые могут отрицательно сказаться на функции электроинструмента. Перед эксплуатацией электроинструмента отдайте поврежденные части в ремонт.**Многие несчастные случаи являются следствием ненадлежащего технического обслуживания электроинструмента.

f) **Режущие инструменты необходимо содержать в чистом и заточенном состоянии.** Режущие инструменты, которые прошли надлежащее техническое обслуживание и имеют остро заточенные режущие кромки, реже застревают, и их легче направлять.

g) **Используйте электроинструмент, сменные инструменты, насадки и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. При эксплуатации примите во внимание условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) **Рукоятки и их поверхности необходимо содержать в сухом и чистом состоянии, не допускать их загрязнения маслом и смазкой.** Скользкие рукоятки не обеспечивают безопасную работу и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

## 24.6 Применение и обращение с аккумуляторным инструментом

a) **Заряжать аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** При использовании зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, с другими аккумуляторами, существует опасность возгорания.

b) **В электроинструментах разрешается применять только предназначенные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.

c) **Неиспользуемые аккумуляторы следует хранить на безопасном расстоянии от скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могут перемкнуть контакты.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

d) **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном контакте смыть водой. При попадании жидкости в глаза следует обратиться за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.

e) **Не использовать поврежденные или деформированные аккумуляторы.** Поврежденные или деформированные аккумуляторы могут стать причиной нештатной ситуации и привести к возгоранию, взрыву или травмам.

f) **Не подвергать аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температуры выше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.

g) **Следовать всем инструкциям по зарядке и никогда не заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент при температурах, выходящих за пределы допустимого диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне допустимого диапазона может разрушить аккумулятор и повысить риск возгорания.

## 24.7 Техническое обслуживание

a) **Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, использовать для ремонта только оригинальные запасные части.** Благодаря этому обеспечивается безопасность электроинструмента.

b) **Техническое обслуживание поврежденного аккумулятора запрещено.** Любое техническое обслуживание аккумулятора должен производить только производитель или служба поддержки клиентов.

# Spis treści


1 Informacje o instrukcji użytkowania..... 261
2 Przegląd.....262
3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy..... 264
4 Przygotowanie sekatora do pracy.....268
5 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED..... 269
6 Montaż sekatora..... 269
7 Ustawianie sekatora pod użytkownika.... 270
8 Podłączanie i odłączanie akumulatora....271
9 Włączanie i wyłączanie sekatora..... 271
10 Kontrola sekatora i akumulatora..... 271
11 Praca z sekatorem.....272
12 Po zakończeniu pracy.....273
13 Transport.....273
14 Przechowywanie.....273
15 Czyszczenie.....274
16 Konserwacja..... 275
17 Naprawa.....276
18 Rozwiązywanie problemów.....277
19 Dane techniczne..... 279
20 Części zamienne i akcesoria..... 281
21 Utylizacja.....281
22 Zgodność z przepisami UE.....281
23 Adresy.....281
24 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym.....281


**WAŻNE! PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ, ZROZUMIEĆ I ZACHOWAĆ.**

# 1 Informacje o instrukcji użytkowania

## 1.1 Oznaczenia

Niniejsza informacja dotycząca użytkowania (instrukcja użytkowania) obowiązuje, jeśli wyraźnie nie zaznaczono inaczej, dla produktów ozna-

Przekład oryginalnej instrukcji użytkowania
0000011456_006_PL

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru.
Papier nadaje się do recyklingu.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A. VA4.K26.

czonych w jeden z poniższych sposobów: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Obowiązujące dokumenty

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- Oprócz tej instrukcji użytkowania należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i zachować je na przyszłość:
  - Wskazówki bezpieczeństwa dot. akumulatora AP
  - Instrukcja użytkowania ładowarek AL 101, 301, 301-4, 501
  - Informacja bezpieczeństwa dotycząca akumulatorów i urządzeń z zamontowanym akumulatorem: stihl.link/safety

Dalsze informacje na temat STIHL connected, produktów kompatybilnych oraz odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania można znaleźć na stronie stihl.link/connected lub uzyskać u autoryzowanego dealera STIHL.

Znak słowny i znaki graficzne (logo) Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi Bluetooth SIG, Inc. Każde użycie tego znaku słownego/logo przez firmę STIHL jest objęte licencją.

Akumulatory z C są wyposażone w interfejs bezprzewodowy Bluetooth®. Należy przestrzegać lokalnych ograniczeń użytkowania (np. w samolotach lub szpitalach).

## 1.3 Ostrzeżenia w treści instrukcji

**OSTRZEŻENIE**

- Ten piktogram oznacza możliwe zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

*WSKAZÓWKA*

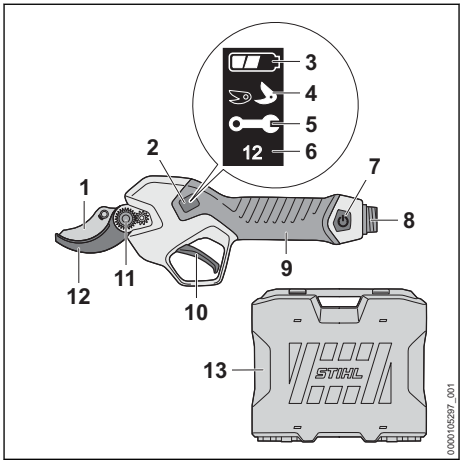
- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.
  - Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

## 1.4 Symbole w tekście

Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

# 2 Przegląd

## 2.1 Sekator




**1 Ostrze**
Ostrze tnie gałąź.

**2 Wyświetlacz**
Wyświetlacz wyświetla informacje i usterki.

**3 Wskaźnik**
Ten wskaźnik wskazuje poziom naładowania akumulatora.

**4 Wskaźnik**
Ten wskaźnik wskazuje ustawioną szerokość rozwarcia ostrzy.

**5 Wskaźnik**
Ten wskaźnik wskazuje konieczność przeprowadzenia konserwacji.

**6 Wskaźnik liczby cięć**
Ten wskaźnik wskazuje całkowitą liczbę cięć oraz aktualne cięcia.

**7 Przycisk**
Ten przycisk służy do włączania i wyłączania sekatora.

**8 Gniazdo**
Gniazdo służy do podłączania wtyczki przewodu zasilającego.

**9 Rękojeść manipulacyjna**
Rękojeść manipulacyjna służy do obsługi, trzymania i prowadzenia sekatora.

**10 Dźwignia przełączająca**
Dźwignia przełączająca otwiera i zamyka ostrze.

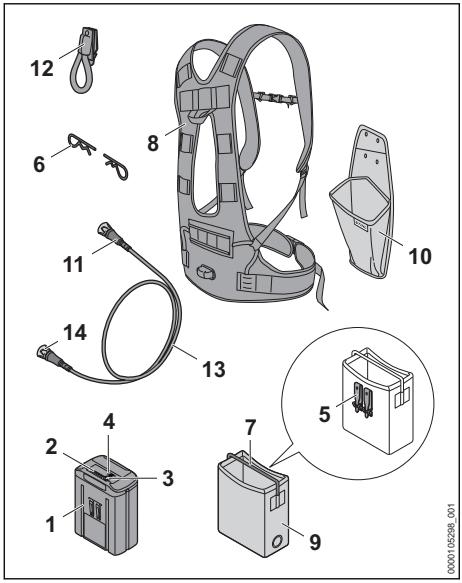
**11 Nakrętka regulacyjna**
Nakrętka regulacyjna służy do regulacji ostrza.

**12 Przeciwostrze**
Przeciwostrze służy jako podpora dla gałęzi.

**13 Walizka**
Walizka służy do transportu i przechowywania przecinarki, sekatora, akumulatora, torby na akumulator i akcesoriów.

**# Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym**

## 2.2 System nośny i akumulator




**1 Akumulator**
Akumulator zasila sekator.

**2 Diody**
Diody sygnalizują stan naładowania akumulatora i ewentualne usterki.

**3 Przycisk**
Przycisk włącza diody na akumulatorze. Aktywuje on i dezaktywuje połączenie bezprzewodowe Bluetooth® (jeśli jest).

**4 Dioda LED „BLUETOOTH®“ (tylko dla akumulatorów z )**
Dioda LED wskazuje aktywację i dezaktywację połączenia bezprzewodowego Bluetooth®.

**5 Klips metalowy**
Klipsy metalowe mocują torbę na akumulator na systemie nośnym.

**6 Przetyczki sprężyste**
Przetyczki sprężyste są wkładane w klips, aby zapobiec przypadkowemu odczepieniu się torby na akumulator.

**7 Pas mocujący**
Pas mocujący utrzymuje akumulator w torbie na akumulator.

**8 System nośny**
System nośny utrzymuje torbę na akumulator i kaburę oraz mocuje kabel zasilający.

**9 Torba na akumulator**
Do torby na akumulator wkładany jest akumulator.

**10 Kabura ADVANCE X-Flex**
W kaburze umieszcza się sekator podczas transportu i przechowywania.

**11 Wtyczka przewodu zasilającego**
Wtyczka przewodu zasilającego łączy torbę na akumulator z przewodem zasilającym.

**12 Prowadnice kablowe ADVANCE X-Flex**
Prowadnice kablowe trzymają przewód zasilający na systemie przenoszenia.

**13 Przewód zasilający**
Przewód zasilający łączy sekator z torbą na akumulatory.

**14 Wtyczka przewodu zasilającego**
Wtyczka przewodu zasilającego łączy sekator z przewodem zasilającym.

**# Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym**

## 2.3 Symbole

Symbole mogą znajdować się na sektorze, systemie przenoszenia i akumulatorze oraz mają następujące znaczenie:


1 dioda LED świeci się na czerwono. Akumulator jest za ciepły lub za zimny.


4 diody migają na czerwono. Usterka akumulatora.


$L_{WA}$ Gwarantowany poziom mocy akustycznej


Do ładowania tego akumulatora służy ładowarka AL. Dozwolone ładowarki są wymienione w niniejszych wskazówkach bezpieczeństwa.

Akumulator ma połączenie bezprzewodowe Bluetooth® i można go połączyć z aplikacją STIHL connected.


Informacja obok symbolu wskazuje na pojemność akumulatora zgodnie ze specy-

fikacją producenta. Dostępna ilość energii jest mniejsza.



Produktu nie wolno utylizować z odpadami komunalnymi.

**IPX4** Oznaczenie IP (stopień ochrony)
**IPX5**

# 3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

## 3.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na sekatorze mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Nie dotykać poruszającego się ostrza.



Wyciągać wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda oraz wyjmować akumulator w trakcie przerw w pracy, transportu, przechowywania, czyszczenia, konserwacji lub naprawy.



Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.



Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

## 3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Sekator STIHL ASA 130.0 lub ASA 140.0 służy do cięcia drzew, krzewów, zarośli, roślin ozdobnych, winorośli i tym podobnych roślin w winnicach, sadach i przy pielęgnacji terenów zielonych, przy zachowaniu maksymalnej średnicy gałęzi do:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

Sekator może być używany w czasie deszczu.

Sekator zasilany jest energią pochodzącą z akumulatora AP.

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- Używanie akumulatorów innych niż przewidziane przez firmę STIHL do eksploatacji



z sekatorem grozi pożarem lub wybuchem. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► Sekator stosować z akumulatorem AP.
- W przypadku używania sekatora lub akumulatora niezgodnie z ich przeznaczeniem skutkiem mogą być ciężkie urazy lub śmierć albo szkody materialne.
  - ► Sekatora należy używać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
  - ► Akumulatora używać w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania, aplikacji STIHL connected oraz na stronie stihl.link/connected.

## 3.3 Wymagania dotyczące użytkownika

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy bez odpowiedniego instruktażu nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez sekator i akumulator. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



  - ► Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.
  - ► W razie przekazania sekatora lub akumulatora innej osobie: przekazać również instrukcję użytkowania.
  - ► Użytkownik musi spełniać następujące wymagania:
    – Użytkownik jest wypoczęty.
    – Użytkownik jest zdolny pod względem fizycznym i psychicznym do obsługi i używania sekatora i akumulatora. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, może pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną.
    – Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez sekator i akumulator.
    – Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
    – Przed pierwszym użyciem sekatora użytkownik musi zostać poinstruowany przez autoryzowanego dealera STIHL lub osobę kompetentną.
    – Użytkownik nie jest pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.

- ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

## 3.4 Odzież i wyposażenie

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy może dojść do wyrzucenia różnych przedmiotów z dużą prędkością. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
  - ► Nosić okulary ochronne ściśle przylegające do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normami EN 166, EN ISO 16321 albo przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem.
  - ► Należy nosić odzież przylegającą do ciała, z długimi rękawami i nogawkami.
- Nieodpowiednie ubranie może zaczepić się o drewno, krzaki lub sekator. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
  - ► Nosić odzież przylegającą ściśle do ciała.
  - ► Akcesoria takie jak szaliki i biżuteria należy zdjąć.
  - ► Długie włosy związać i upiąć tak, aby znajdowały się powyżej ramion.
- Podczas czyszczenia lub konserwacji użytkownik może dotknąć ostrza. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
  - ► Nosić rękawice robocze wykonane z wytrzymałych materiałów.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
  - ► Nosić solidne, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.

## 3.5 Stanowisko pracy i otoczenie

### 3.5.1 Sekator

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez sekator i wyrzucane przez niego przedmioty. Może dojść do poważnych obrażeń u osób postronnych, dzieci i zwierząt, a także do szkód materialnych.
  - ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
  - ► Nie pozostawiać sekatora bez nadzoru.
  - ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę sekatorem.
- Elementy elektryczne sekatora mogą wytwarzać iskry. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► Nie pracować w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.

### 3.5.2 Akumulator

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą doznać poważnych obrażeń.
  - ► Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
  - ► Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
  - ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę akumulatorem.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru, wybuchu lub nieodwracalnego uszkodzenia. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



  - ► Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.
  - ► Nie wrzucać akumulatora do ognia.
  - ► Temperatura w miejscu ładowania, pracy i przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 🕮 19.3.



  - ► Nie zanurzać akumulatora w cieczach.
  - ► Trzymać akumulator z dala od małych części metalowych.
  - ► Chronić akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
  - ► Nie narażać akumulatora na działanie mikrofal.
  - ► Chronić akumulator przed substancjami chemicznymi, solami i nawozem.

## 3.6 Bezpieczny stan

### 3.6.1 Sekator

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- W stanie niezapewniającym bezpiecznej eksploatacji elementy sprzętu mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

- ► Używać wyłącznie nieuszkodzonego sekatora.
- ► Jeżeli sekator jest brudny lub mokry, wyczyścić go i zaczekać, aż zupełnie wyschnie.
- ► Nie dokonywać zmian w sekatorze.
- ► Nie używać sekatora, jeżeli jego elementy obsługowe są niesprawne.
- ► Montować oryginalne akcesoria marki STIHL przeznaczone do tego sekatora.
- ► Wyposażenie montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania lub w instrukcji użytkowania wyposażenia.
- ► Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w sekatorze.
- ► Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

### 3.6.2 Ostrze i przeciwostrze

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- W stanie niezgodnym z zasadami bezpieczeństwa elementy ostrza lub przeciwostrza mogą się odłączyć i zostać wyrzucone. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Pracować wyłącznie z nieuszkodzonym, niezdeformowanym i swobodnie poruszającym się ostrzem i przeciwostrzem.
  - ► Prawidłowo ustawić luz między ostrzem i przeciwostrzem.
  - ► Ostrze i przeciwostrze muszą być prawidłowo nasmarowane.
  - ► Ostrze i przeciwostrze muszą być prawidłowo zamontowane.
  - ► Ostrze należy odpowiednio naostrzyć i usunąć z niego zadziory. Jeśli nie da się naostrzyć ostrza i usunąć zadziorów: wymienić ostrze.
  - ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

### 3.6.3 Akumulator

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- W stanie niespełniającym wymogów bezpieczeństwa akumulator może przestać działać bezpiecznie. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
  - ► Nie ładować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
  - ► Jeśli akumulator jest zabrudzony, wyczyścić go.
  - ► Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy pozostawić go do wyschnięcia, 🕮 19.4.
  - ► Nie modyfikować akumulatora.
  - ► Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.
  - ► Nie zwierać styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarciem).
  - ► Nie otwierać akumulatora.
  - ► Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- Z uszkodzonego akumulatora może wyciekać płyn. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
  - ► Unikać kontaktu z płynem.
  - ► W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
  - ► W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
  - ► Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
  - ► W przypadku zapalenia się akumulatora: należy podjąć próbę ugaszenia akumulatora gaśnicą lub wodą.

## 3.7 Praca

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli poza obszarem pracy nie ma osób w zasięgu kontaktu słownego, w sytuacjach zagrożenia nie można udzielić pomocy.
  - ► Poza obszarem pracy muszą znajdować się inne osoby w zasięgu kontaktu słownego.
- W określonych sytuacjach użytkownik może nie zachować koncentracji podczas pracy. Użytkownik może stracić kontrolę nad sekatorem, potknąć się, przewrócić i doznać poważnych obrażeń.
  - ► Pracę wykonywać spokojnie i w sposób przemyślany.
  - ► Nie pracować z użyciem sekatora przy słabym świetle i kiepskiej widoczności.
  - ► Sekator obsługiwać w pojedynkę.
  - ► Nie pracować powyżej wysokości ramion.
  - ► Uważać na przeszkody.
  - ► Pracować, stojąc na ziemi i zachowując równowagę. W przypadku konieczności

pracy na wysokości użyć podestu roboczego lub bezpiecznego rusztowania.
- ► W przypadku wystąpienia oznak zmęczenia: zrobić przerwę w pracy.

- Gdy ostrze natrafi na twardy przedmiot, może ulec uszkodzeniu.
  - ► Przed pracą przeszukać obszar pracy pod kątem twardych przedmiotów i usunąć je.
  - ► Nie ciąć drutu.
- Poruszające się ostrze może spowodować poważne obrażenia użytkownika.



  - ► Wolną rękę trzymać przynajmniej 40 cm od ostrza.
  - ► Nie dotykać ostrza.
  - ► Przed zmianą miejsca pracy zamknąć ostrze.
  - ► Jeśli sekator jest odkładany na krótki czas: wyłączyć sekator.
- Jeśli sekator zacznie działać podczas pracy w sposób zmieniony lub nietypowy, może znajdować się w niebezpiecznym stanie. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ► Zakończyć pracę, wyjąć akumulator, wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda i skontaktować się z dealerem STIHL.
- Pracujący sekator może generować drgania.
  - ► Nosić rękawice.
  - ► Robić przerwy podczas pracy.
  - ► W przypadku wystąpienia objawów zaburzenia krążenia zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- W sytuacji zagrożenia użytkownik może wpaść w panikę i nie być w stanie zdjąć systemu nośnego. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
  - ► Przećwiczyć zdejmowanie systemu nośnego.

# ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- W przypadku pracy w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem ostrze może dotknąć przewodów i uszkodzić je. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.
  - ► Nie pracować w pobliżu przewodów znajdujących się pod napięciem.

## 3.8 Transport

### 3.8.1 Sekator

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- Sekator może się przewrócić lub przesunąć podczas transportu. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
  - ► Zamknąć ostrze i wyłączyć sekator.



  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
  - ► Sekator transportować w dołączonej walizce.
  - ► Jeśli walizka nie znajduje się w zakresie dostawy: wsunąć sekator do kabury, aż ostrze zostanie całkowicie przykryte. Zabezpieczyć sekator za pomocą pasów, pasków lub siatki w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić lub poruszyć.

### 3.8.2 Akumulator

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
  - ► Nie transportować uszkodzonego akumulatora.
  - ► Jeśli w zakresie dostawy znajduje się walizka: Akumulator transportować w dołączonej walizce.
- Akumulator może przewrócić się lub przesuwać podczas przewozu pojazdem. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
  - ► Zapakować akumulator w odpowiedni pojemnik transportowy lub inne opakowanie, w którym nie będzie się przesuwał.
  - ► Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

## 3.9 Przechowywanie

### 3.9.1 Sekator

# ⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie potrafią rozpoznawać ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez sekator. Dzieci mogą ulec poważnym obrażeniom ciała.
  - ► Zamknąć ostrze i wyłączyć sekator.



  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
  - ► Przechowywać sekator z dala od dzieci.
  - ► Sekator przechowywać w dołączonej walizce.
- Styki elektryczne sekatora oraz podzespoły z metalu mogą zardzewieć od wilgoci. Sekator może ulec uszkodzeniu.
  - ► Zamknąć ostrze i wyłączyć sekator.



- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

- ► Przechowywać sekator w miejscu suchym i czystym.
- ► Sekator przechowywać w dołączonej walizce.

### 3.9.2 Akumulator

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Skutkiem mogą być poważne obrażenia u dzieci.
  - ► Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Akumulator może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników.
  - ► Akumulator przechowywać w miejscu suchym i czystym.
  - ► Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
  - ► Akumulator przechowywać osobno od urządzenia akumulatorowego.
  - ► Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę zasilającą i przechowywać akumulator w stanie naładowania między 40% a 60% (2 diody świecą na zielono).
  - ► Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 🕮 19.3.

## 3.10 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

## ⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona lub akumulator znajduje się w sekatorze podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy, może dojść do niezamierzonego włączenia sekatora. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie sekatora, ostrza, przeciwostrza lub akumulatora. Sekator, ostrze, przeciwostrze i akumulator należy czyścić w odpowiedni sposób. W przeciwnym razie elementy mogą przestać działać prawidłowo, a ich zabezpieczenia mogą stać się niesprawne. Może dojść do poważnych obrażeń.
  - ► Sekator, ostrze, przeciwostrze i akumulator czyścić wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Próby naprawy lub konserwacji sekatora, ostrza, przeciwostrza lub akumulatora w niewłaściwy sposób mogą prowadzić do nieprawidłowego działania elementów i niesprawności zabezpieczeń. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ► Ostrze i przeciwostrze należy konserwować lub naprawiać zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
  - ► Nie należy samodzielnie poddawać sekatora ani akumulatora konserwacji lub naprawom.
  - ► Jeśli sekator lub akumulator muszą zostać poddane konserwacji lub naprawie: skontaktować się z autoryzowanym dealerem marki STIHL.
- Podczas czyszczenia lub konserwacji ostrza lub przeciwostrza użytkownik może się skaleczyć o ostrze. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
  - ► Nosić rękawice robocze wykonane z wytrzymałych materiałów.

# 4 Przygotowanie sekatora do pracy

## 4.1 Przygotowanie sekatora do pracy

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ► Sprawdzić bezpieczny stan następujących elementów:
  - – Sekator, 🕮 3.6.1.
  - – Ostrze i przeciwostrze, 🕮 3.6.2.
  - – Akumulator, 🕮 3.6.3.
- ► Sprawdzić akumulator, 🕮 10.2.
- ► Akumulator należy ładować do stanu pełnego naładowania w sposób opisany w instrukcji użytkowania ładowarek AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Wyczyścić sekator, 🕮 15.1.
- ► Zamontować kaburę i kieszeń, 🕮 6.
- ► Założyć i wyregulować system nośny, 🕮 7.1.1.
- ► Sprawdzić elementy obsługowe, 🕮 10.1.

- W przypadku braku możliwości przeprowadzenia powyższych czynności nie używać sekatora i skontaktować się z dealerem STIHL.

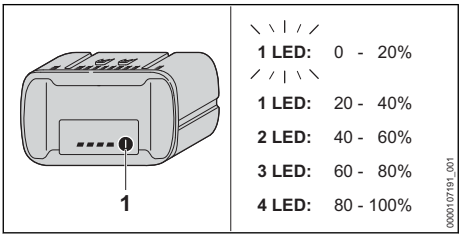
Po wykonaniu 20000 cięć za pomocą nowego sekatora, nowego ostrza lub nowego przeciwostrza należy przeprowadzić następujące kroki:
- Wyregulować luz między ostrzem i przeciwostrzem.
- Naostrzyć ostrze.

# 5 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED

## 5.1 Ładowanie akumulatora

Czas ładowania zależy od różnych czynników, np. od temperatury akumulatora lub temperatury otoczenia. Dla uzyskania optymalnej sprawności nie przekraczać zalecanych zakresów temperatury, 🕮 19.4. Rzeczywisty czas ładowania może różnić się od podanego czasu ładowania. Czas ładowania jest podany na stronie stihl.link/charging.
- Akumulator ładować wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkowania ładowarki AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Sygnalizacja stanu naładowania




- Nacisnąć przycisk (1).
  Diody LED zaświecą się na ok. 5 sekund na zielono i zasygnalizują stan naładowania akumulatora.
- Jeżeli jedna dioda LED miga na zielono: naładować akumulator.

## 5.3 Diody na akumulatorze

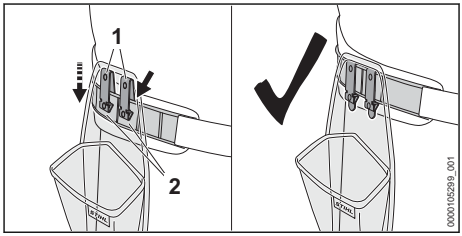
Diody mogą sygnalizować stan naładowania lub awarię akumulatora. Diody mogą świecić lub migać zielonym lub czerwonym światłem.

Jeżeli diody świecą lub migają na zielono, informują o stanie naładowania.
- Jeżeli diody świecą lub migają na czerwono: usunąć usterki, 🕮 18.
  Występuje usterka sekatora lub akumulatora.

# 6 Montaż sekatora

## 6.1 Montaż kabury

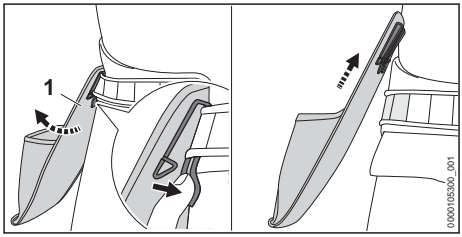
Kaburę można zamontować na systemie nośnym po lewej lub po prawej stronie. Kaburę należy zamontować po tej stronie, po której trzyma się sekator.




- Włożyć klips (1) do oporu w ucha (2) na systemie nośnym, aż klips (1) się zablokuje.

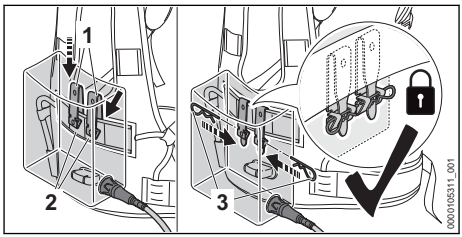
## 6.2 Demontaż kabury

- Wyłączyć sekator.
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.




- Obrócić kaburę (1) do zewnątrz.
- Pociągnąć kaburę do góry.

## 6.3 Montaż torby na akumulator

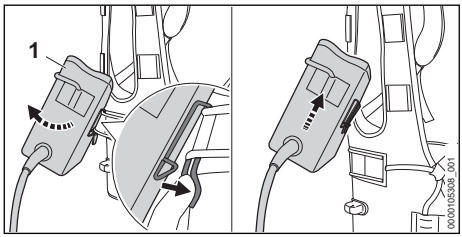



- Włożyć klips (1) do oporu w ucha (2) z tyłu systemu nośnego, aż klipsy (1) się zablokują.
- Włożyć przetyczki sprężyste (3) w klipsy.
  Przetyczki sprężyste (3) blokują klips.

## 6.4 Demontaż torby na akumulator

- Wyłączyć sekator.

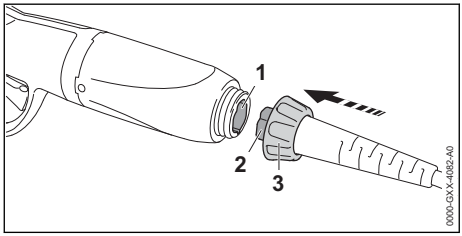
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.
- Wyjąć przetyczki sprężyste z klipsów.




- Obrócić torbę na akumulator (1) do zewnątrz.
- Pociągnąć torbę na akumulator (1) do góry.

## 6.5 Wkładanie i wyciąganie wtyczki przewodu przyłączeniowego

### 6.5.1 Podłączanie wtyczki kabla zasilającego do gniazdka




- Włożyć wtyczkę (2) przewodu zasilającego do gniazda (1).
- Nakręcić ręką nakrętkę zabezpieczającą (3) na gwint gniazda (1) i mocno ją dokręcić.

### 6.5.2 Wyjmowanie wtyczki przewodu zasilającego

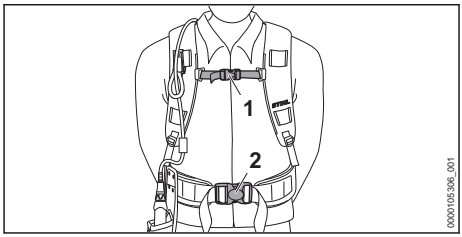
- Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą.
- Chwycić ręką wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

# 7 Ustawianie sekatora pod użytkownika

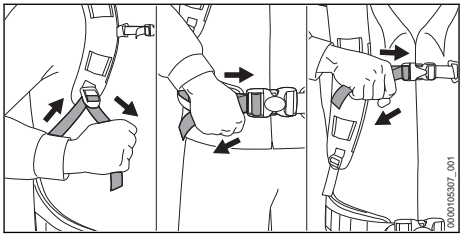
## 7.1 Nakładanie i zdejmowanie pasa nośnego

### 7.1.1 Zakładanie i regulowanie systemu nośnego

- Założyć system nośny na plecy.




- Zamknąć zapięcie (2) pasa biodrowego.
- Zamknąć zapięcie (1) pasa piersiowego.



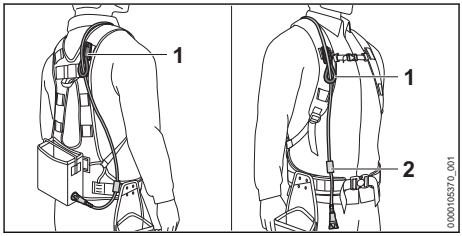

- Dociągnąć uprzęże pasów do momentu, aż pas biodrowy będzie przylegał do bioder, a poduszka płyty barkowej będzie przylegać do pleców.
- Zabezpieczyć koniec pasa biodrowego.

### 7.1.2 Odkładanie systemu nośnego

- Poluzować pasy.
- Otworzyć zapięcie pasa piersiowego oraz pasa biodrowego.
- Zdjąć system przenoszenia z pleców.

## 7.2 Układanie kabla zasilającego

Kabel zasilający można ułożyć z lewej lub z prawej strony. Kabel zasilający należy ułożyć po tej stronie, po której trzyma się sekator.

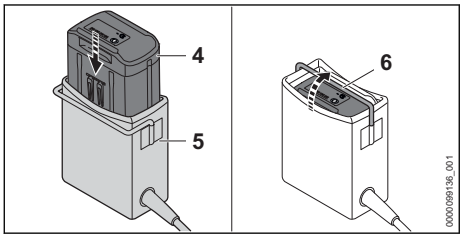



- Poprowadzić kabel zasilający (2) nad prawym ramieniem i przez prowadniki kablowe (1).
- Jeśli przewód zasilający jest za długi: Wyregulować długość przewodu zasilającego za pomocą pętli i zamocować go za pomocą prowadnicy kablowej (1).

- Przewód zasilający powinien być jak najkrótszy i nie może być zagięty, aby nie przeszkadzał w pracy.

# 8 Podłączanie i odłączanie akumulatora

## 8.1 Wkładanie akumulatora




- Akumulator (4) wsunąć do oporu do torby na akumulator (5).
- Zabezpieczyć akumulator (4) za pomocą pasa mocującego (6).

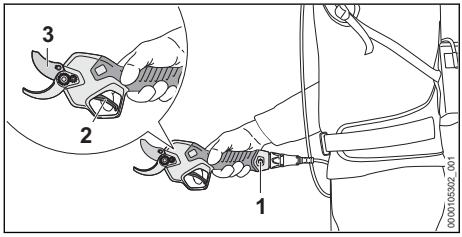
## 8.2 Wyjmowanie akumulatora

- Odbezpieczyć akumulator pasem mocującym. Akumulator (2) jest odblokowany i można go wyjąć.

# 9 Włączanie i wyłączanie sekatora

## 9.1 Włączanie sekatora

- Chwycić sekator ręką za uchwyt manipulacyjny w taki sposób, aby uchwyt był objęty kciukiem i aby palec wskazujący mógł obsługiwać dźwignię przełącznika.




- Nacisnąć i przytrzymać przycisk ⏻ (1), aż rozlegnie się dłuższy i krótszy sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz włącza się i wyświetla całkowitą liczbę cięć. Po 2 sekundach wyświetlacz przełączy się na aktualną liczbę cięć. Sekator jest gotowy do pracy.
- Szybko nacisnąć dwa razy dźwignię przełącznika (2).
  Ostrze (3) otwiera się całkowicie.

**Tryb czuwania**

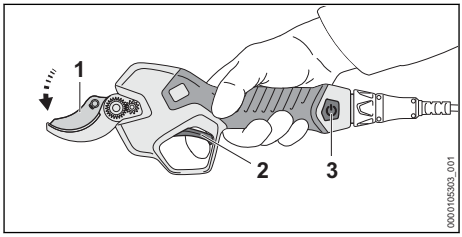
Jeżeli sekator po włączeniu nie jest używany przez ponad 3 minuty, sekator przechodzi w tryb czuwania. Wyświetlacz pokazuje całkowitą liczbę cięć.

Wybudzanie sekatora z trybu czuwania:
- Szybko nacisnąć dwa razy dźwignię przełącznika (2).
  Rozlega się krótki sygnał dźwiękowy. Sekator zostaje ponownie włączony.

Jeżeli sekator nie zostanie wybudzony z trybu czuwania w ciągu 7 minut, sekator wyłączy się automatycznie.

Sekator przechodzi w tryb czuwania lub wyłącza się automatycznie również z otwartym ostrzem. Podczas wybudzania z trybu czuwania lub włączania otwarte ostrze porusza się przez chwilę, aby zasygnalizować gotowość do pracy.

## 9.2 Wyłączanie sekatora




- Nacisnąć i przytrzymać dźwignię przełączającą (2).
  Po 3 sekundach rozlegnie się dłuższy i krótszy sygnał dźwiękowy. Ostrze (1) zamyka się i pozostaje zamknięte. Wyświetlacz pokazuje całkowitą liczbę cięć i wyłącza się.
- Jeżeli ostrze się nie zamyka: wyjąć akumulator i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
  Sekator jest uszkodzony.
- Nacisnąć przycisk ⏻ (3) i przytrzymać wciśnięty.
  Wyświetlacz wyłącza się i sekator jest wyłączony.

# 10 Kontrola sekatora i akumulatora

## 10.1 Sprawdzanie elementów obsługowych

**Dźwignia przełącznika**

- Wyciągnąć akumulator.

- ► Wcisnąć dźwignię przełącznika.
- ► Jeżeli dźwignia przełączająca porusza się z oporem lub nie powraca do pozycji wyjściowej: nie używać sekatora i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Dźwignia przełącznika jest uszkodzona.

**Włączanie sekatora**

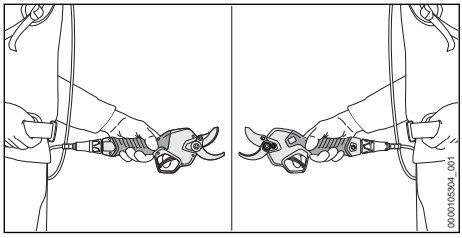
- ► Włożyć akumulator.
- ► Nacisnąć i przytrzymać przycisk ⏻, aż rozlegnie się dłuższy i krótszy sygnał dźwiękowy.
  Wyświetlacz włącza się i sekator jest gotowy do pracy.
- ► Szybko nacisnąć 2 razy dźwignię przełączającą.
  Ostrze otwiera się całkowicie.
- ► Nacisnąć i puścić dźwignię przełącznika.
  Ostrze zamyka i otwiera się.
- ► Jeżeli ostrze się nie zamyka ani nie otwiera: wyjąć akumulator i skontaktować się z dealerem marki STIHL.
  Sekator jest uszkodzony.

## 10.2 Kontrola akumulatora

- ► Nacisnąć przycisk na akumulatorze.
  Diody LED świecą się lub migają.
- ► Jeżeli diody LED nie świecą lub nie migają: nie używać akumulatora i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Akumulator jest niesprawny.

# 11 Praca z sekatorem

## 11.1 Trzymanie i prowadzenie sekatora

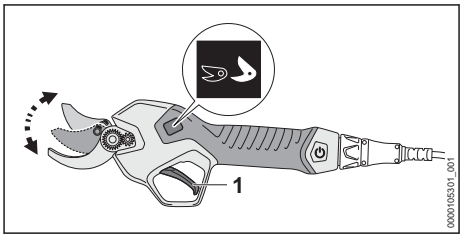



- ► Chwycić sekator ręką za uchwyt manipulacyjny w taki sposób, aby uchwyt był objęty kciukiem i aby palec wskazujący mógł obsługiwać dźwignię przełączającą.
- ► Trzymać wolną rękę z dala od ostrza.

## 11.2 Regulacja szerokości rozwarcia ostrzy

W zależności od grubości gałęzi można ustawić dwie szerokości rozwarcia ostrzy:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

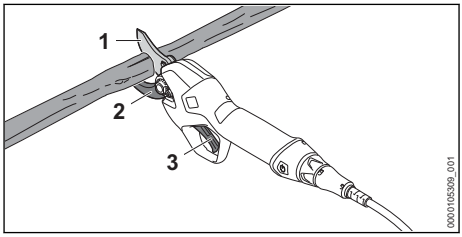
Ustawiona szerokość rozwarcia ostrzy jest wskazywana białym symbolem na wyświetlaczu.




- ► Dwukrotnie nacisnąć dźwignię przełączającą (1).
  Włączy się krótki sygnał dźwiękowy. Szerokość rozwarcia ostrzy zwiększy lub zmniejszy się i nastąpi przełączenie białego symbolu na wyświetlaczu.

## 11.3 Cięcie

Przed dostawą sekator jest poddawany wyczerpującym testom jakości przez firmę STIHL. Dlatego w stanie w momencie dostawy na wyświetlaczu wskazywanych jest już kilka wykonanych cięć.



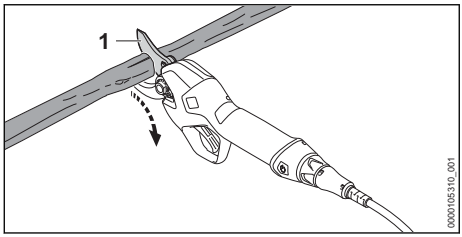

- ► Przyłożyć przeciwostrze (2) od dołu do gałęzi.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- ■ Poruszające się ostrze może spowodować poważne obrażenia użytkownika.
  - ► Wolną rękę trzymać w odległości min. 40 cm od ostrza.
  - ► Nie dotykać ostrza.

- ► Nacisnąć dźwignię przełączającą (3).
  Ostrze (1) zamyka się i następuje odcięcie gałęzi.
- ► Zwolnić dźwignię przełącznika (3).
  Ostrze (1) otwiera się.

Podczas pracy ostrze może blokować się. Zablokowane ostrze otwiera się automatycznie.




Jeżeli ostrze (1) jest zablokowane:
- ► Przechylić sekator w dół i wyciągnąć go z rzazu.
- ► Nie podważać sekatora na boki ani w dół.

*WSKAZÓWKA*

- Po kilkukrotnym zablokowaniu się ostrza, sekator przechodzi w tryb przeciążenia.

  Wyświetlacz pokazuje . Sekator pracuje przez 15 sekund ze zmniejszoną mocą.
  - ► Jeżeli ostrze jest zablokowane w ciętym materiale: odblokować ostrze.
  - ► Zamknąć ostrze i przerwać pracę na 15 sekund.
  - ► Zmniejszyć średnicę ciętych gałęzi.

*WSKAZÓWKA*

- Jeśli uchwyt manipulacyjny podczas pracy zbyt silnie się nagrzewa, może dojść do uszkodzenia sekatora.
  - ► Wyłączyć sekator i pozostawić do schłodzenia.
  - ► Zmniejszyć liczbę cięć na minutę lub średnicę ciętych gałęzi.

Dla uzyskania optymalnej sprawności nie przekraczać zalecanych zakresów temperatur, 19.4.

# 12 Po zakończeniu pracy

## 12.1 Po zakończeniu pracy

- ► Wyłączyć sekator.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.
  Ostrze musi być zamknięte.
- ► Jeśli sekator jest mokry: poczekać do wyschnięcia sekatora.
- ► Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy pozostawić go do wyschnięcia, 19.4.
- ► Wyczyścić sekator.
- ► Wyczyścić ostrze i przeciwostrze.
- ► Wsunąć sekator do kabury, aż ostrze zostanie całkowicie przykryte.
- ► Wyczyścić akumulator.

# 13 Transport

## 13.1 Transport sekatora

- ► Wyłączyć sekator.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.
  Ostrze musi być zamknięte.

**Przenoszenie sekatora**

- ► Przenosić sekator jedną ręką za rękojeść.

**Transport sekatora w samochodzie**

- ► Sekator transportować w dołączonej walizce.
- ► Walizkę zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mogła się przewrócić ani przesunąć.
- ► Jeśli zakres dostawy nie obejmuje walizki: zabezpieczyć sekator przed przewróceniem i przesunięciem.

## 13.2 Transport akumulatora

- ► Wyłączyć sekator.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z sekatora.
  Ostrze musi być zamknięte.
- ► Sprawdzić bezpieczny stan akumulatora.
- ► Akumulator transportować w dołączonej walizce.
- ► Jeśli zakres dostawy nie obejmuje walizki: Zapakować akumulator w taki sposób, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.
- ► Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

Akumulator podlega przepisom dot. transportu towarów niebezpiecznych. Akumulator został sklasyfikowany jako UN 3480 (akumulatory litowo-jonowe) i przeszedł badania zgodnie z podręcznikiem ONZ „Badania i kryteria” część III, rozdział 38.3.

Przepisy dotyczące transportu można znaleźć na stronie stihl.link/safety.

# 14 Przechowywanie

## 14.1 Przechowywanie sekatora

- ► Wyłączyć sekator.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.
  Ostrze musi być zamknięte.
- ► Sekator przechowywać w dołączonej walizce.

- ► Przechowywać sekator w poniższy sposób:
  - – Sekator jest zabezpieczony przed przewróceniem lub przesunięciem.
  - – Sekator znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - – Sekator jest czysty i suchy.

## 14.2 Przechowywanie akumulatora

Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60% (2 świecące się zielone diody).

- ► Przechowywać akumulator w poniższy sposób:
  - – Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - – Jest czysty i suchy.
  - – Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
  - – Akumulator nie jest podłączony do urządzenia.
  - – Jeśli akumulator jest przechowywany w ładowarce: odłączyć wtyczkę zasilającą i przechowywać akumulator w stanie naładowania między 40% a 60% (2 diody świecą na zielono).
  - – Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 🕮 19.3.

*WSKAZÓWKA*

- ■ Jeśli akumulator nie jest przechowywany zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi, może dojść do jego całkowitego rozładowania i przez to nieodwracalnego uszkodzenia.
  - ► Rozładowany akumulator przed przechowaniem naładować. Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60% (2 świecące na zielono diody).
  - ► Akumulator przechowywać osobno od urządzenia akumulatorowego.

# 15 Czyszczenie

## 15.1 Czyszczenie sekatora

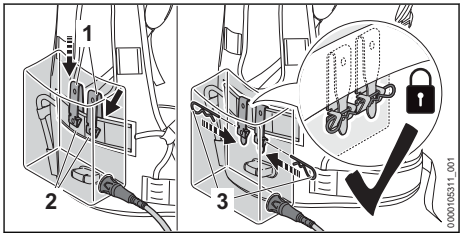
- ► Wyłączyć sekator.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.
  Ostrze musi być zamknięte.
- ► Sekator należy czyścić wilgotną szmatką lub preparatem do usuwania żywicy STIHL.
- ► Usunąć ciała obce z komory akumulatora i wyczyścić ją wilgotną szmatką.
- ► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora pędzlem lub miękką szczotką.

## 15.2 Czyszczenie ostrza i przeciwostrza

Podczas czyszczenia ostrze musi być otwarte.

- ► Włączyć sekator.
- ► Nacisnąć przycisk ⏻ i przytrzymać wciśnięty. Wyświetlacz wyłącza się i sekator jest wyłączony. Ostrze pozostaje otwarte.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.
- ► Przeczyścić ostrze i przeciwostrze wilgotną szmatką i ciepłą wodą z mydłem.
- ► Spryskać ostrze i przeciwostrze po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL.

## 15.3 Czyszczenie systemu nośnego




- ► Zdemontować kaburę (5) i torbę na akumulator (1).
- ► Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego (4).
- ► Wyjąć kabel zasilający (3) z prowadnika kablowego (2).
- ► Wyczyścić system przenoszenia wilgotną szmatką.
- ► Jeśli system nośny jest mocno zabrudzony: uprać system nośny w środku do prania tkanin kolorowych lub delikatnych.
- ► Poprowadzić kabel zasilający (3) przez prowadniki kablowe (2).
- ► Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka (4).
- ► Zamontować kaburę (5) i torbę na akumulator (1).

## 15.4 Czyszczenie akumulatora

- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Akumulator wyczyścić wilgotną szmatką.

**Rozszerzone możliwości czyszczenia akumulatorów zgodnie z normą IPX5**

W przypadku silnego zabrudzenia certyfikowane zgodnie z IPX5 akumulatory można krótko płukać pod bieżącą i czystą wodą. Firma STIHL

zaleca, aby akumulator czyścić w ten sposób jedynie nieregularnie i w razie absolutnej konieczności. Stopień ochrony (oznakowanie IP) jest podany na tabliczce znamionowej.
- ► Nie używać środków czyszczących.
- ► Upewnić się, że woda może całkowicie spłynąć z akumulatora.
- ► Pozostawić akumulator do wyschnięcia, 📖 19.4.

# 16 Konserwacja

## 16.1 Częstotliwość konserwacji

Częstotliwość konserwacji zależy od warunków środowiskowych i warunków pracy. Firma STIHL zaleca następującą częstotliwość konserwacji:

**Co 10000 cięć** lub w razie potrzeby
- ► Wyczyścić sekator.
- ► Nasmarować ostrze i przeciwostrze.
- ► Nasmarować sworzeń ostrza.

**Co 50000 cięć** lub w razie potrzeby
- ► Naostrzyć ostrze.
- ► Wymienić ostrze.
- ► Skontrolować nakrętkę regulacyjną, śrubę i sworzeń ostrza.

**Co 200000 cięć** lub w razie potrzeby
- ► Nasmarować przekładnię.
- ► Nasmarować sworzeń ostrza.

**ASA 140.0**

**Co 500000 cięć** lub w razie potrzeby
- ► Wymienić ostrze i segment zębaty.
- ► Wymienić przeciwostrze.
- ► Wymienić sworzeń łożyskowy.

Wyświetlane jest wskazanie
- ► Sekator powinien być poddawany konserwacji przez wykwalifikowaną i przeszkoloną osobę; [14] w celu przeprowadzenia konserwacji.

**ASA 130.0**

**Co 800000 cięć** lub w razie potrzeby
- ► Wymienić ostrze i segment zębaty.
- ► Wymienić przeciwostrze.
- ► Wymienić sworzeń łożyskowy.

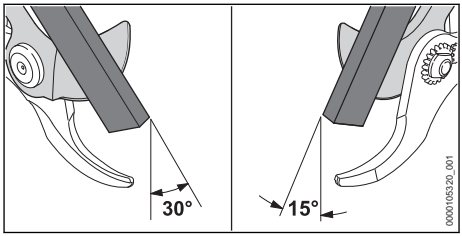
Wyświetlane jest wskazanie
- ► Sekator powinien być poddawany konserwacji przez wykwalifikowaną i przeszkoloną osobę; [14] w celu przeprowadzenia konserwacji.

## 16.2 Ostrzenie ostrza

https://stih.ly/130_140_s

**OSTRZEŻENIE**
- Krawędź tnąca ostrza jest ostra. Użytkownik może się skaleczyć.
  - ► Nosić rękawice robocze wykonane z wytrzymałych materiałów.

- ► Wyłączyć sekator.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z sekatora.



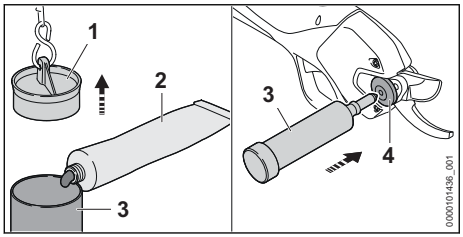

- ► Ostrze ostrzyć osełką w następujący sposób:
  - – Poruszać osełką od wewnątrz do zewnątrz, delikatnie ją dociskając.
  - – Kąt ostrzenia musi wynosić od 30° do 15°.
- ► Pył szlifierski usunąć szmatką.
- ► Spryskać ostrze i przeciwostrze po obu stronach sprayem uniwersalnym STIHL.
- ► W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

## 16.3 Smarowanie ostrza i przeciwostrza praską smarową

Smar uniwersalny STIHL lub równorzędny smar uniwersalny zapewnia smarowanie i chłodzenie ostrza oraz przeciwostrza.

Podczas smarowania ostrze musi być otwarte.
- ► Włączyć sekator.
- ► Nacisnąć i przytrzymać przycisk ⏻, aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy. Wyświetlacz wyłącza się i sekator jest wyłączony. Ostrze pozostaje otwarte.
- ► Wyciągnąć akumulator.
- ► Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.
- ► Wyczyścić ostrze i przeciwostrze.

[14] firma STIHL zaleca skorzystanie z usług autoryzowanego dealera STIHL

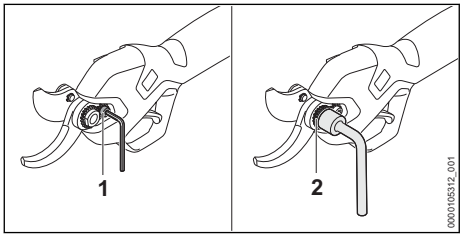



- Wyjąć korek (1) praski smarowej (3) przy łańcuchu.
- Napełnić praskę smarową (3) w 2/3 smarem uniwersalnym STIHL (2).
- Mocno wcisnąć korek (1) na praskę smarową (3).
- Założyć praskę smarową (3) na gniazdo smarowe (4).
- Nacisnąć praskę smarową (3) i przecisnąć smar uniwersalny STIHL przy pomocy 1 do 2 skoków przez gniazdo smarowe (4).
- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka.
- Włożyć akumulator.
- Włączyć sekator.
  Smar uniwersalny zostanie rozprowadzony po ostrzu i przeciwostrzu. Ostrze i przeciwostrze są nasmarowane.

## 16.4 Ustawianie luzu między ostrzem a przeciwostrzem

Jeżeli ostrze może przesuwać się bocznie lub pionowo w stosunku do przeciwostrza bądź pojedyncze włókna rośliny nie są przecinane, należy ustawić luz między ostrzem i przeciwostrzem.

- Wyłączyć sekator.
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z sekatora.




- Odkręcić śrubę (1).
- Mocno dokręcić nakrętkę regulacyjną (2).
- Dokręcić śrubę (1) momentem 10 Nm.

# 17 Naprawa

## 17.1 Naprawa sekatora i akumulatora

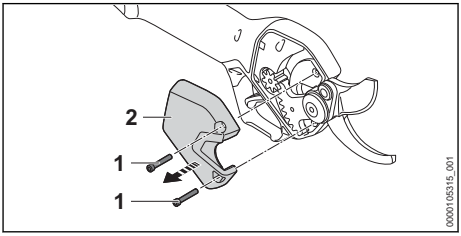
Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać sekatora ani akumulatora. Ostrze można wymienić.

- Jeżeli sekator jest uszkodzony: nie używać sekatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- Jeżeli ostrze jest uszkodzone: wymienić ostrze.
- Jeżeli akumulator jest wadliwy lub uszkodzony: wymienić akumulator.

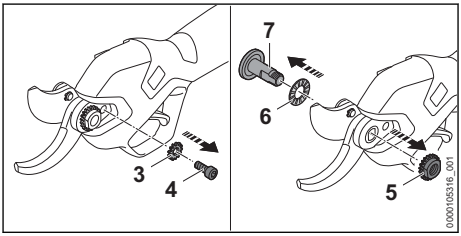
## 17.2 Wymiana ostrza i przeciwostrza

https://stih.ly/130_140_r

- Włączyć sekator.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk ⏻, aż rozlegnie się dłuższy sygnał dźwiękowy.
  Wyświetlacz wyłącza się i sekator jest wyłączony. Ostrze pozostaje otwarte.
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z sekatora.

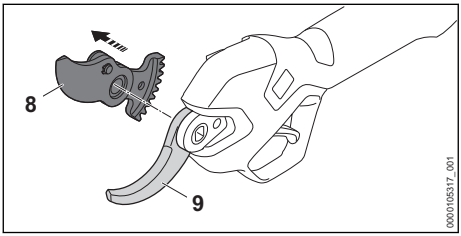



- Wykręcić śruby (1).
- Zdjąć osłonę (2).

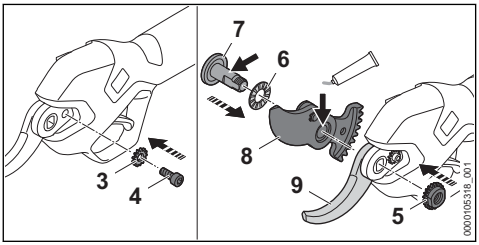



- Wykręcić śrubę (3) i podkładkę zębatą (4) oraz zutylizować je.
- Wykręcić nakrętkę regulacyjną (5) i zutylizować ją.

- Wyjąć sworzeń łożyskowy (7) oraz łożysko igiełkowe (6) i zutylizować je.




- Zdjąć segment zębaty z ostrzem (8) i zutylizować je.
- Jeśli ma być wymienione przeciwostrze (9):




- Zdjąć i zutylizować przeciwostrze.
- Założyć nowe przeciwostrze.
- Włożyć nową śrubę (3) z nową podkładką zębatą (4) i dokręcić tak, aby podkładkę dało się jeszcze obracać.
- Jeśli nie ma być wymienione przeciwostrze (9):
  - Włożyć nową śrubę (3) z nową podkładką zębatą (4) i dokręcić tak, aby podkładkę dało się jeszcze obracać.
- Włożyć nowy segment zębaty z ostrzem (8).
- Nasmarować nowy segment zębaty.
- Założyć nowe łożysko igiełkowe (6) na nowy sworzeń łożyskowy (7).
- Włożyć nowy sworzeń łożyskowy (7) do punktu łożyskowania ostrza.
- Nasmarować ostrze i przeciwostrze.
- Wkręcić nową nakrętkę regulacyjną (5) i dokręcić w taki sposób, aby ostrze (8) nie mogło przesuwać się bocznie względem przeciwostrza (9) i aby ostrze przemieszczało się przy przeciwostrzu lekko i bez luzu.
- Dokręcić podkładkę zębatą (4) i śrubę (3) momentem 10 Nm.
  Uzębienia na podkładce zębatej (4) i nakrętce regulacyjnej (5) muszą zazębić się ze sobą.
- Założyć pokrywę (2).
- Wkręcić i dokręcić śruby (1).

# 18 Rozwiązywanie problemów

## 18.1 Usuwanie usterek sekatora lub akumulatora (akumulator)

| Usterka | Diody na akumulatorze | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|---|---|---|---|
| Sekator nie działa po włączeniu lub przestaje działać nagle podczas pracy. | 1 dioda miga na zielono. | Zbyt niski poziom naładowania akumulatora. | ► Naładować akumulator w sposób opisany w instrukcji użytkowania ładowarek AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 dioda LED świeci się na czerwono. | Akumulator jest za ciepły lub za zimny. | ► Wyciągnąć akumulator.<br>► Pozostawić akumulator do ostygnięcia lub ogrzania. |
| | 3 diody LED migają na czerwono. | Występuje usterka sekatora. | ► Wyciągnąć akumulator.<br>► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora.<br>► Włożyć akumulator.<br>► Włączyć sekator.<br>► Jeżeli 3 diody nadal migają na czerwono: nie używać sekatora i skontaktować się z dealerem marki STIHL. |
| | 3 diody LED świecą na czerwono. | Sekator jest zbyt gorący. | ► Wyciągnąć akumulator.<br>► Poczekać do schłodzenia sekatora. |
| | 4 diody migają na czerwono. | Usterka akumulatora. | ► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie.<br>► Włączyć sekator.<br>► Jeżeli 4 diody nadal migają na czerwono: nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. |

| Usterka | Diody na akumulatorze | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|---|---|---|---|
| | | Połączenie elektryczne między sekatorem a akumulatorem jest przerwane. | ► Wyciągnąć akumulator.<br>► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora.<br>► Włożyć akumulator. |
| | | Sekator lub akumulator są wilgotne. | ► Zaczekać, aż sekator lub akumulator będą suche, 🕮 19.4. |
| Sekator wyłącza się podczas pracy. | 3 diody LED świecą na czerwono. | Sekator jest zbyt gorący. | ► Wyciągnąć akumulator.<br>► Poczekać do schłodzenia sekatora. |
| | | Występuje usterka elektryczna. | ► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie.<br>► Włączyć sekator. |
| Czas pracy sekatora jest za krótki. | | Akumulator nie jest całkowicie naładowany. | ► Akumulator należy ładować do stanu pełnego naładowania w sposób opisany w instrukcji użytkowania ładowarek AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | Przekroczona żywotność akumulatora. | ► Wymienić akumulator. |

## 18.2 Usuwanie usterek sekatora lub akumulatora (wyświetlacz i sygnały dźwiękowe)

| Usterka | Wskazanie na sekatorze i sygnał dźwiękowy | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|---|---|---|---|
| Sekator nie działa po włączeniu lub przestaje działać nagle podczas pracy. | 1 słupek świetlny miga na biało. | Zbyt niski poziom naładowania akumulatora. | ► Naładować akumulator. |
| | E01<br>1 krótki sygnał dźwiękowy | Zbyt niski poziom naładowania akumulatora lub nastąpiło całkowite rozładowanie akumulatora. | ► Podjąć próbę naładowania akumulatora.<br>► Jeśli nie można naładować akumulatora: nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. |
| | E02<br>2 krótkich sygnałów dźwiękowych | Usterka akumulatora. | ► Wyjąć i ponownie włożyć akumulator.<br>► Włączyć sekator.<br>► Jeżeli nadal sygnalizowana jest usterka: nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. |
| | E04<br>2 krótkich sygnałów dźwiękowych | Sekator jest zbyt gorący. | ► Poczekać do schłodzenia sekatora.<br>► Zmniejszyć liczbę cięć na minutę lub średnicę ciętych gałęzi.<br>► Jeżeli nadal sygnalizowana jest usterka: nie używać sekatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. |
| | E05 – E13<br>6 krótkich sygnałów dźwiękowych | Występuje usterka sekatora. | ► Wyjąć i ponownie włożyć akumulator.<br>► Włączyć sekator.<br>► Jeżeli nadal sygnalizowana jest usterka: nie używać sekatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. |
| | E14<br>3 krótkich sygnałów dźwiękowych | Ostrze jest zablokowane. | ► Wyciągnąć akumulator.<br>► Usunąć blokadę.<br>► Włożyć akumulator.<br>► Włączyć sekator. |

| Usterka | Wskazanie na sekatorze i sygnał dźwiękowy | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|---|---|---|---|
| | | | ► Jeżeli nadal sygnalizowana jest usterka: nie używać sekatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. |
| | E15<br>3 krótkich sygnałów dźwiękowych | Nieprawidłowo włożony segment zębaty. | ► Wyciągnąć akumulator.<br>► Wyrównać i włożyć segment zębaty, 🕮 17.2.<br>► Włączyć sekator.<br>► Jeżeli nadal sygnalizowana jest usterka: nie używać sekatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL. |
| | E18<br>2 krótkich sygnałów dźwiękowych | Przerwana komunikacja z akumulatorem. | ► Wyciągnąć akumulator.<br>► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora.<br>► Włożyć akumulator. |
| |  | Średnica ciętych gałęzi jest zbyt duża lub cięty materiał jest zbyt twardy. | ► Jeżeli ostrze jest zablokowane w ciętym materiale: odblokować ostrze, 🕮 11.2.<br>► Zamknąć ostrze i przerwać pracę na 15 sekund.<br>► Ciąć gałęzie o mniejszej średnicy. |
| |  | Prędkość pracy jest zbyt duża. | ► Zmniejszyć liczbę cięć na minutę. |
| |  | Sekator wymaga konserwacji. | ► Przeprowadzić konserwację sekatora, 🕮 16. |
| | | Sekator lub akumulator są wilgotne. | ► Zaczekać, aż sekator lub akumulator będą suche, 🕮 19.4. |
| Prędkość cięcia sekatora zmniejsza się lub jest niewystarczająca. | 1 słupek świetlny miga na biało. | Zbyt niski poziom naładowania akumulatora. | ► Naładować akumulator. |
| | | Ostrze i przeciwostrze nie są wystarczająco nasmarowane. | ► Nasmarować ostrze i przeciwostrze. |
| | | Ostrze jest stępione. | ► Wymienić ostrze. |
| | | Przeciwostrze jest zużyte. | ► Wymienić przeciwostrze. |
| | | Za duży luz między ostrzem a przeciwostrzem. Ostrze może się chwiać. | ► Ustawić luz między ostrzem a przeciwostrzem. |
| | | Prędkość pracy jest zbyt duża. | ► Zmniejszyć liczbę cięć na minutę. |

# 19 Dane techniczne

## 19.1 Sekator STIHL ASA 130.0, ASA140.0

**ASA 130.0**
– Dozwolone akumulatory: AP (oprócz AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Maksymalne rozwarcie ostrza: 35 mm
– Maksymalna grubość cięcia: 35 mm (w zależności od gatunku drzewa)
– Masa bez akumulatora: 940 g
– Stopień ochrony: IPX4 (ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku)

**ASA 140.0**
– Dozwolone akumulatory: AP (oprócz AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Maksymalne rozwarcie ostrza: 45 mm

– Maksymalna grubość cięcia: 45 mm (w zależności od gatunku drzewa)
– Masa bez akumulatora: 1060 g
– Stopień ochrony: IPX4 (ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku)

Czas pracy podano na stronie stihl.link/battery-life.

## 19.2 Akumulator AP

– Rodzaj akumulatora: litowo-jonowy
– Napięcie znamionowe: 36 V
– Maksymalne napięcie: 40 V
– Pojemność w Ah: patrz tabliczka znamionowa
– Pojemność w Wh: patrz tabliczka znamionowa
– Masa w kg: patrz tabliczka znamionowa

Moc wyjściowa akumulatora może się różnić w zależności od używanego produktu akumulatorowego.

## 19.3 Zakresy temperatury

**OSTRZEŻENIE**

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru lub wybuchu. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ► Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
  - ► Nie używać sekatora ani akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
  - ► Nie przechowywać sekatora ani akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +70°C.

## 19.4 Zalecane zakresy temperatury

W celu zagwarantowania optymalnej sprawności sekatora i akumulatora nie przekraczać następujących zakresów temperatury:
– Ładowanie: od 5°C do 40°C
– Użytkowanie: od -10°C do +40°C
– Przechowywanie: od -20°C do +50°C

Jeśli akumulator będzie ładowany, użytkowany lub przechowywany poza zalecanym zakresem temperatury, jego sprawność może się zmniejszyć.

Jeśli akumulator jest wilgotny lub mokry, należy go zostawić na co najmniej 48 godz. do wyschnięcia w temperaturze między 15°C a 50°C i przy wilgotności powietrza poniżej 70%. Wyższa wilgotność powietrza może wydłużyć czas schnięcia.

## 19.5 Poziomy hałasu i wibracji

Firma STIHL zaleca noszenie ochronników słuchu.
– Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ zmierzony wg EN 62841-4-1: 70 dB(A), niepewność pomiarowa $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Wartość drgań $a_{hv}$ zmierzona wg EN 62841-4-1:
  – Uchwyt manipulacyjny: 2,5 m/s², niepewność pomiarowa $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Wartość drgań $p_F$ określona wg EN ISO 5349-3:
  – Uchwyt manipulacyjny: 33 m/s², niepewność pomiarowa $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Wartość drgań $p_F$ określona wg EN ISO 5349-3:
  – Uchwyt manipulacyjny: 37 m/s², niepewność pomiarowa $K_p$: 2 m/s²

Podane poziomy hałasu i drgań zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą badawczą i mogą służyć do porównywania urządzeń elektrycznych. Rzeczywiste poziomy mocy akustycznej i drgań mogą różnić się od podanych wartości w zależności od sposobu używania urządzenia i wyposażenia. Podane poziomy mocy akustycznej i drgań mogą być wykorzystane do wstępnego oszacowania obciążenia hałasem i wibracjami. Należy oszacować rzeczywiste obciążenie hałasem i wibracjami. Można przy tym uwzględnić także czasy, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone, i czasy, w których jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia.

Informacje na temat spełnienia wymagań dyrektywy 2002/44/WE dotyczącej ochrony pracowników przed wibracjami podano na stronie: www.stihl.com/vib.

## 19.6 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach .

# 20 Części zamienne i akcesoria

## 20.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

# 21 Utylizacja

## 21.1 Utylizacja sekatora i akumulatora

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u autoryzowanego dealera STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążyć środowisko.

- ► Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ► Nie utylizować z odpadami komunalnymi.

# 22 Zgodność z przepisami UE

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie stihl.link/compliance.

Formularz służący do zgłaszania luk w bezpieczeństwie oraz inne informacje są dostępne na stronie vdp.stihl.com.

# 23 Adresy

www.stihl.com

# 24 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym

## 24.1 Wstęp

**OSTRZEŻENIE**

- **Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i prądem/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy przechowywać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje w celu wykorzystania ich w przyszłości.**

Pojęcie „elektronarzędzie” zastosowane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi, których napęd stanowi napięcie sieciowe (z przewodem zasilania sieciowego) oraz tych, do których napędu użyto akumulatora (bez przewodu zasilania sieciowego).

## 24.2 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Utrzymywać porządek i zapewnić dobre oświetlenie na stanowisku pracy.** Nieporządek lub niewystarczające oświetlenie mogą być przyczyną wypadku.

b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie eksplozją, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

c) **Podczas używania elektronarzędzia nie pozwolić na zbliżanie się dzieci i innych osób.** W razie odwrócenia uwagi można łatwo utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 24.3 Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Jeżeli woda wniknie do wnętrza elektronarzędzia, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 24.4 Bezpieczeństwo ludzi

a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachować ostrożność, uwagę i zdrowy rozsądek. Nie pracować elektronarzędziem w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu i leków.** Moment nieuwagi

podczas pracy elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z antypoślizgowymi podeszwami, kask ochronny czy ochronniki słuchu, dostosowanych do rodzaju elektronarzędzia i warunków pracy, zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub podłączeniem akumulatora oraz przed podniesieniem i przenoszeniem elektronarzędzia należy sprawdzić, czy jest ono wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie do zasilania włączonego elektronarzędzia może prowadzić do wypadków.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia do ustawiania i klucze.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

e) **Unikać pracy w nienaturalnej pozycji ciała. Przyjąć prawidłową i stabilną postawę ciała, aby nie stracić równowagi.** Dzięki temu w niespodziewanych sytuacjach łatwej jest zachować kontrolę nad elektronarzędziem.

f) **Nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić zbyt obszernej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów i odzieży do ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy.

g) **Jeśli można zamontować urządzenia odciągowe, należy je podłączyć i używać zgodnie z przeznaczeniem.** Zastosowanie odkurzacza zmniejsza zagrożenia powodowane przez pył.

h) **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignorować zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym użyciu użytkownik potrafi korzystać z elektronarzędzia.** Brak ostrożności może w ciągu ułamków sekundy spowodować ciężkie obrażenia.

## 24.5 Używanie elektronarzędzia

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy używać odpowiedniego elektronarzędzia.** Dobór odpowiedniego elektronarzędzia zwiększa wygodę i bezpieczeństwo pracy.

b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać natychmiast naprawione.

c) **Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu, wymianą elementów wyposażenia lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka oraz/lub wyjąć akumulator.** Uniemożliwi to niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Jeżeli elektronarzędzie nie będzie użytkowane, należy odłożyć je w miejscu poza zasięgiem dzieci. Nie udostępniać elektronarzędzia osobom, które nie potrafią go obsługiwać lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli są używane przez osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem.

e) **Dbać odpowiednio o elektronarzędzia i narzędzia. Sprawdzać, czy ruchome elementy działają prawidłowo i czy poruszają się swobodnie, czy elementy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu pogarszającym działanie elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy naprawić uszkodzone elementy.** Przyczyną wielu wypadków przy pracy jest brak prawidłowej konserwacji elektronarzędzi.

f) **Narzędzia tnące muszą być naostrzone i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się klinują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Używać elektronarzędzi, wyposażenia i narzędzi zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane zadanie.** Używanie elektronarzędzi do innych celów może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów muszą być suche, czyste i niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

## 24.6 Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek, które są zalecane przez producenta.** Dla ładowarek, które zostały skonstruowane dla określonego rodzaju aku-

Превод на оригинала на Ръководството за употреба 0000011456_006_BG

Напечатано на хартия, избелена без употребата на хлор. Хартията е рециклируема.

mulatorów, występuje zagrożenie wybuchem pożaru, jeżeli zostaną zastosowane do ładowania innych akumulatorów.

b) **W związku z tym, do urządzeń elektrycznych wolno stosować tylko te akumulatory, które zostały dla nich przewidziane.** Używanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń i prowadzić do pożaru.

c) **Nie wolno przechowywać nieużywanych akumulatorów w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów akumulatora.** Zwarcie pomiędzy zestykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub do wybuchu pożaru.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce wodą. Jeżeli ciecz przedostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz akumulatorowa może wywołać podrażnienia skóry i spowodować poparzenia.

e) **Nie wolno korzystać z uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidziany i spowodować pożar, wybuch lub ciężkie obrażenia.

f) **Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wynosząca ponad 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkowania.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkowania może prowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększać ryzyko pożaru.

### 24.7 Serwis

a) **Naprawy posiadanego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie jest bezpieczne.

b) **Nie wolno nigdy poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie prace konserwacyjne związane z akumulatorami mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

## Съдържание


1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба....283
2 Преглед на съдържанието....284
3 Указания за безопасност....286
4 Подготовка на ножицата за рязане на клони за работа....291
5 Зареждане на акумулатора и светодиодите....292
6 Сглобяване на ножицата за рязане на клони....292
7 Настройване на ножицата за рязане на клони за ползвателя....293
8 Поставяне и изваждане на акумулатора ....294
9 Включване и изключване на ножицата за кастрене на клони....294
10 Проверка на ножицата за рязане на клони и на акумулаторната батерия....295
11 Работа с ножицата за рязане на клони.....296
12 След работа....297
13 Транспортиране....297
14 Съхранение....297
15 Почистване....298
16 Поддръжка /обслужване....299
17 Ремонт....300
18 Отстраняване на неизправности....302
19 Технически данни....305
20 Резервни части и принадлежности....306
21 Отстраняване /изхвърляне....307
22 Съответствие с изискванията на ЕС...307
23 Адреси....307
24 Общи указания за безопасност за електрически инструменти....307


**ВАЖНО! ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ, ОСМИСЛЕТЕ И СЪХРАНЕТЕ.**

# 1 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

## 1.1 Обозначения

Настоящата информация за използване (ръководство за употреба) важи, доколкото изрично не е посочено друго, за продукти, които са обозначени по един от следните начини: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0458-073-9901-A. VA4.K26.

## 1.2 Валидни документи

Важат местните правила по техниката на безопасност.

- ► Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и запазят следните документи:
  - – Указания за безопасност за акумулаторна батерия AP
  - – Ръководство за употреба на зарядни устройства AL 101, 301, 301-4, 501
  - – Информация за безопасност за акумулаторни батерии и изделия с вградена акумулаторна батерия: stihl.link/safety

Допълнителна информация за STIHL connected съвместими изделия и често задавани въпроси (FAQs) могат да бъдат намерени на stihl.link/connected или в специализиран търговски обект на STIHL.

Словесният знак Bluetooth® и графичните символи (лога) са регистрирани търговски марки и са собственост на Bluetooth SIG, Inc. Всяко използване на този словесен знак/графичен символ от страна на STIHL става под лиценз.

Акумулаторните батерии с  са оборудвани с безжичен интерфейс Bluetooth®. Местните ограничения за експлоатация (например в самолети или болници) трябва да бъдат спазвани.

## 1.3 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

*УКАЗАНИЕ*

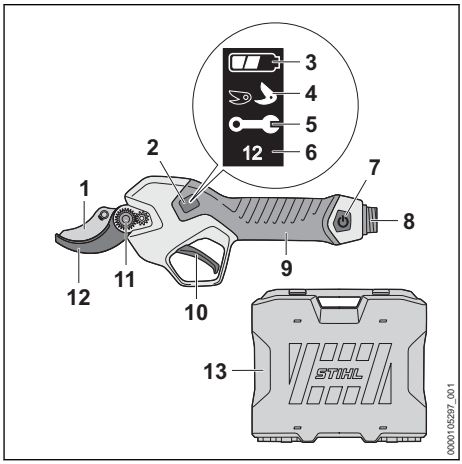
- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
  - ► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

## 1.4 Символи в текста

Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

# 2 Преглед на съдържанието

## 2.1 Ножица за кастрене на клони




**1 Острие**
С острието се режат клони.

**2 Дисплей**
Дисплеят показва информация и неизправности.

**3 Индикация на дисплея**
Индикацията на дисплея показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.

**4 Индикация на дисплея**
Индикацията на дисплея показва настроената широчина на отвора на острието.

**5 Индикация на дисплея**
Индикацията на дисплея показва необходимата за извършване поддръжка.

**6 Индикация на дисплея за броя разрези**
Индикацията на дисплея показва общия брой разрези и актуалните разрези.

**7 Бутон**
Бутонът включва и изключва ножицата за кастрене на клони.

**8 Букса**
Буксата служи за вкарване на щепсела на захранващия кабел.

**9 Дръжка за управление**
Дръжката за управление служи за управление, носене и водене на ножицата за кастрене на клони.

**10 Лост за ръчно включване/изключване**
Лостът за ръчно включване/изключване отваря и затваря острието.

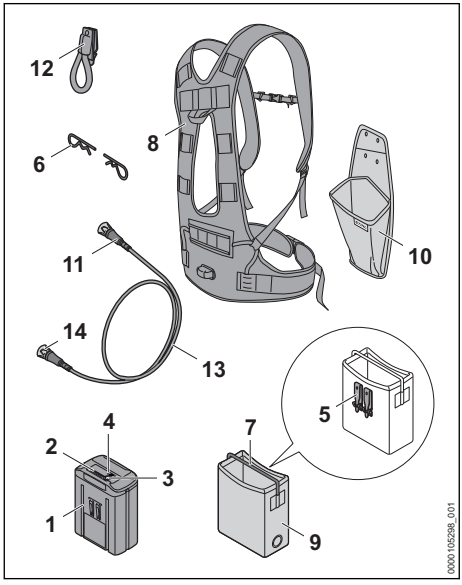
**11 Регулираща гайка**
Регулиращата гайка служи за настройка на острието.

**12 Контраострие**
Контраострието служи за подпора на отрязвания клон.

**13 Куфар**
Куфарът служи за транспортиране и съхранение на ножицата за кастрене на клони, на акумулаторните батерии, чантата за акумулаторна батерия и на принадлежностите.

**# Табелка с техническите данни с машинния номер**

## 2.2 Самар и акумулаторна батерия




**1 Акумулаторна батерия**
Акумулаторната батерия захранва ножицата за кастрене на клони с енергия.

**2 Светодиоди**
Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и неизправности.

**3 Бутон**
С този бутон се активират светодиодите на акумулаторната батерия. Той активира и деактивира безжичния интерфейс Bluetooth®(ако е наличен).

**4 Светодиод „BLUETOOTH®“ (само за акумулаторни батерии с )**
Светодиодът показва активирането и деактивирането на безжичния интерфейс Bluetooth®.

**5 Метален клипс**
Металните клипсове държат чантата за акумулаторна батерия към самара.

**6 Пружинен щекер**
Пружинните щекери се поставят в клипсовете, за да се предотврати неволно откачване на чантата за акумулаторна батерия.

**7 Обтягащ колан**
Обтягащият колан държи акумулаторната батерия в чантата за акумулаторна батерия.

**8 Самар**
Чантата за акумулаторна батерия и калъфа се поставят в самара, който държи захранващия кабел.

**9 Чанта за акумулаторна батерия**
В чантата за акумулаторна батерия се поставя акумулаторната батерия.

**10 Калъф ADVANCE X-Flex**
По време на транспортиране и при съхранение ножицата за кастрене на клони се поставя в калъфа.

**11 Щепсел на захранващия кабел**
Щепселът на захранващия кабел свързва чантата за акумулаторна батерия със захранващия кабел.

**12 Водачи на кабели ADVANCE X-Flex**
Кабелните водачи държат захранващия кабел върху самара.

**13 Захранващ кабел**
Захранващият кабел свързва ножицата за кастрене на клони с чантата за акумулаторна батерия.

**14 Щепсел на захранващия кабел**
Щепселът на захранващия кабел свързва ножицата за кастрене на клони със захранващия кабел.

**# Табелка с техническите данни с машинния номер**

## 2.3 Символи

Върху ножицата за кастрене на клони, самара и акумулаторната батерия може да има символи, които означават следното:


1 светодиод свети в червено. Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.


4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.


Гарантирано ниво на звукова мощност


Тази акумулаторна батерия се зарежда със зарядно устройство AL. Одобрените зарядни устройства са посочени в настоящите указания за безопасност.

Акумулаторната батерия има безжичен интерфейс Bluetooth® и може да се свърже с приложението STIHL connected.


Посочената до символа информация показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.


Не изхвърляйте изделието заедно с битовите отпадъци.

**IPX4**
**IPX5** IP маркировка (вид защита)

# 3 Указания за безопасност

## 3.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху ножицата за кастрене на клони означават следното:


Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.


Прочетете, разберете и запазете ръководството за употреба.


Не докосвайте движещото се острие.


Изваждайте щепсела на захранващия кабел от буксата по време на прекъсване на работа, при транспортиране, съхраняване, почистване, поддръжка или ремонт и извадете акумулаторната батерия.


Пазете акумулаторната батерия от силна топлина и огън.



Не потапяйте акумулаторната батерия в течности.

## 3.2 Употреба по предназначение

Ножицата за кастрене на клони STIHL Акумулаторна лозарска ножица ASA 130.0 или ASA 140.0 се използва за рязане на дървета, храсти, гъсталаци, декоративни растения, лозя и подобна дървесина в лозарството, овощарството и поддържането на зелени площи с максимална дебелина на клона до:

– Акумулаторна лозарска ножица ASA 130.0: 35 mm
– Акумулаторна лозарска ножица ASA 140.0: 45 mm

Ножицата за кастрене на клони може да се използва, когато вали дъжд.

Ножицата за кастрене на клони се захранва с енергия от акумулаторна батерия AP.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии, които не са разрешени от STIHL за използване с ножицата за кастрене на клони, могат да доведат до пожар или експлозия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Използвайте ножицата за кастрене на клони с акумулаторна батерия AP.
- При използване на ножицата за кастрене на клони или на акумулаторната батерия не по предназначението им, може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Ножицата за кастрене на клони да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ► Използвайте акумулаторната батерия така, както е описано в това ръководство за употреба, в STIHL connected App и на stihl.link/connected .

## 3.3 Изисквания към потребителя

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или оценят опасностите, свързани

с работата на ножицата за кастрене на клони и на акумулаторната батерия. Потребителят или други хора могат да бъдат тежко или смъртоносно наранени.



- ► Прочетете, разберете и съхранете ръководството за употреба.
- ► Когато ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ► Уверете се, че потребителят отговаря на следните изисквания:
  - – Потребителят е отпочинал.
  - – Ползвателят физически, емоционално и умствено е способен да обслужва ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия и да работи с тях. Ако потребителят е с ограничени физически, сетивни или умствени способности, той може да работи с тях само под надзора или инструктажа на отговорно лице.
  - – Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите на ножицата за кастрене на клони и акумулаторните батерии.
  - – Потребителят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
  - – Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с ножицата за кастрене на клони за първи път.
  - – Потребителят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или упойващи вещества.
- ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 3.4 Облекло и екипировка

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящите предпазни очила са изпитани съгласно стандарт EN 166, EN ISO 16321 или съгласно национални разпоредби, и се предлагат в търговската мрежа със съответното обозначение.
  - ► Носете плътно прилягаща горна дреха с дълги ръкави и дълъг панталон.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървения материал, храсти и в ножицата за кастрене на клони. Потребители без подходящо облекло могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Носете плътно прилягащо облекло.
  - ► Не носете шалове и бижута.
  - ► Връзвайте дългата коса и я закрепете така, че да е над раменете.
- По време на почистване и поддръжка ползвателят може случайно да докосне острието. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете работни ръкавици от устойчив материал.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.

## 3.5 Работен участък и неговата околност

### 3.5.1 Ножица за кастрене на клони

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с работата на ножицата за кастрене на клони и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни хора, деца и домашни любимци могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
  - ► Външни лица, деца и домашни любимци да не се допускат в работната зона.
  - ► Не оставяйте ножицата за кастрене на клони без наблюдение.
  - ► Уверете се, че децата не могат да си играят с ножицата за кастрене на клони.
- Електрическите компоненти на ножицата за кастрене на клони могат да създадат искри. Искрите може да причинят пожари и експлозии в леснозапалима или експлозивна среда. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Не работете в лесновъзпламенима или експлозивна среда.

### 3.5.2 Акумулаторна батерия

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулатораната батерия. Външните хора, децата и домашните любимци могат да получат тежки наранявания.
  - ► Дръжте далеч външни хора, деца и домашни любимци.
  - ► Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
  - ► Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



  - ► Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
  - ► Не хвърляйте ножицата в огън.
  - ► Не зареждайте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници 📖 19.3.



  - ► Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.
  - ► Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
  - ► Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
  - ► Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
  - ► Пазете акумулаторната батерия от химикали, соли и торове.

## 3.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

### 3.6.1 Ножица за кастрене на клони

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, несъответстващо на изискванията за безопасност, е възможно компонентите вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да не работят. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Да се работи само с изправна ножица за кастрене на клони.
  - ► Ако ножицата за кастрене на клони е замърсена или мокра: тя трябва да се почисти и да се подсуши.
  - ► Не правете промени по ножицата за кастрене на клони.
  - ► Ако елементите за управление не функционират нормално: да не се ползва ножицата за кастрене на клони.
  - ► Към ножицата за кастрене на клони монтирайте оригинални принадлежности на STIHL.
  - ► Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на принадлежностите.
  - ► Не вкарвайте предмети в отворите на ножицата за кастрене на клони.
  - ► Сменяйте износените или повредени указателни табелки.
  - ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

### 3.6.2 Острие и контраострие

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако острието или контраострието не се намират в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, частите им могат да се отделят и да бъдат изхвърлени с висока скорост. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
  - ► Работете с неповредено, недеформирано и лекоподвижно острие или контраострие.
  - ► Нагласете правилно хлабината между острието и контраострието.
  - ► Смазвайте правилно острието и контраострието.
  - ► Монтирайте правилно острието и контраострието.
  - ► Заточвайте и почиствайте от мустаци острието правилно. Ако острието не може да бъде заточено и почистено от мустаци: сменете го.
  - ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

### 3.6.3 Акумулаторна батерия

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ► Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
  - ► Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
  - ► Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
  - ► Ако акумулаторната батерия е мокра или влажна, оставете акумулаторната батерия да изсъхне, 🕮 19.4.
  - ► Не променяйте акумулаторната батерия.
  - ► Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
  - ► Не присъединявайте или свързвайте накъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
  - ► Не отваряйте акумулаторната батерия.
  - ► Сменяйте износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
  - ► Избягвайте контакт с течността.
  - ► При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
  - ► При контакт с очите, промийте ги обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и потърсете лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
  - ► Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
  - ► Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загазите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

## 3.7 Работа

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако извън работната зона в границата на чуваемост няма хора, не можете да извикате помощ в случай на авария.
  - ► Уверете се, че има хора извън работната зона, но в границата на чуваемост.
- В някои ситуации потребителят не може да продължи да работи концентрирано. Ползвателят може да загуби контрол върху ножицата за кастрене на клони, да се спъне и падне и да получи тежка травма.
  - ► Работете спокойно и обмислено.
  - ► Ако условията на видимост или осветление са лоши: не работете с ножицата за кастрене на клони.
  - ► Работете самостоятелно с ножицата за кастрене на клони.
  - ► Не работете над нивото на раменете си.
  - ► Внимавайте за препятствия.
  - ► Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие. Ако се налага да се работи на високо: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.
  - ► Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- Острието може да се повреди ако се удари в твърд предмет.
  - ► Преди започване на работа претърсете работната зона за наличие на твърди предмети и ги отстранете.
  - ► Не режете тел.
- Движещото се острие може сериозно да нарани ползвателя.



  - ► Дръжте свободната си ръка на поне 40 cm от острието.
  - ► Не докосвайте острието.
  - ► Затворете острието, преди да смените работната зона на място.
  - ► Ако ще оставяте ножицата за кастрене на клони за кратко: изключете я.
- Ако по време на работа ножицата за кастрене на клони се промени или започне да се държи необичайно, това означава, че състоянието ѝ може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
  - ► Спрете работа, извадете акумулаторната батерия, извадете щепсела на захранващия кабел от буксата и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

- По време на работа ножицата за кастрене на клони може да предизвика вибрации.
  - ► Носете ръкавици.
  - ► Правете почивки в процеса на работа.
  - ► При поява на признаци за нарушено кръвооросяване: потърсете медицинска помощ.
- В опасна ситуация потребителят може да изпадне в паника и да не свали самара. Потребителят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Упражнявайте се в свалянето на самара.

# ⚠ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в участък с токопроводящи кабели под напрежение, острието може да влезе в контакт с токопроводящите кабели под напрежение и да ги повреди. Потребителят може да получи тежки или смъртоносни наранявания.
  - ► Не работете в близост до кабели, провеждащи напрежение.

## 3.8 Транспортиране

### 3.8.1 Ножица за кастрене на клони

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране ножицата за кастрене на клони може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
  - ► Затворете острието и изключете ножицата за кастрене на клони.



  - ► Извадете акумулаторната батерия.
  - ► Извадете щепсела на захранващия кабел от буксата.
  - ► Транспортирайте ножицата за кастрене на клони в доставения куфар.
  - ► В обхвата на доставката не се съдържа куфар: вкарайте ножицата за кастрене на клони в калъфа, докато напълно покрие острието. Закрепете с обтягащи ленти, ремъци или мрежа ножицата за кастрене на клони така, че да не може да се преобърне или да се движи.

### 3.8.2 Акумулаторна батерия

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
  - ► Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
  - ► Ако в обхвата на доставката се съдържа куфар: транспортирайте акумулаторната батерия в доставения куфар.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
  - ► Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
  - ► Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

## 3.9 Съхранение

### 3.9.1 Ножица за кастрене на клони

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с ножицата за кастрене на клони. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Затворете острието и изключете ножицата за кастрене на клони.



  - ► Извадете акумулаторната батерия.
  - ► Извадете щепсела на захранващия кабел от буксата.
  - ► Съхранявайте ножицата за кастрене на клони извън обсега на деца.
  - ► Ножицата за кастрене на клони да се съхранява в доставения куфар.
- Електрическите контакти на ножицата за кастрене на клони и металните й конструктивни части могат да кородират от влагата. Ножицата за кастрене на клони може да се повреди.
  - ► Затворете острието и изключете ножицата за кастрене на клони.



  - ► Извадете акумулаторната батерия.
  - ► Извадете щепсела на захранващия кабел от буксата.
  - ► Съхранявайте ножицата за кастрене на клони в чисто и сухо състояние.
  - ► Ножицата за кастрене на клони да се съхранява в доставения куфар.

### 3.9.2 Акумулаторна батерия

# ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.

- ► Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди непоправимо.
  - ► Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.
  - ► Съхранявайте акумулаторната батерия в затворено помещение.
  - ► Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от изделието.
  - ► Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи в зелено светодиода).
  - ► Не съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници, 🕮 19.3.

### 3.10 Почистване, поддръжка и ремонт

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистването, поддръжката или ремонта щепселът на захранващия кабел е включен или акумулаторната батерия е поставена, ножицата за кастрене на клони може да бъде включена по невнимание. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



  - ► Извадете акумулаторната батерия.
  - ► Извадете щепсела на захранващия кабел от буксата.
- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят ножицата за кастрене на клони, острието, контраострието или акумулаторната батерия. Ако ножицата за кастрене на клони, острието, контраострието или акумулаторната батерия не се почистват правилно, е възможно компонентите вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да се деактивират. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.
  - ► Ножицата за кастрене на клони, острието, контраострието и акумулаторната батерия да се почистват така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако ножицата за кастрене на клони, острието, контраострието или акумулаторната батерия не са обслужени или ремонтирани правилно, конструктивните части няма да функционират правилно, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Извършвайте поддръжката или ремонта на острието и контраострието така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ► Не извършвайте самостоятелно поддръжка или ремонт на ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия.
  - ► Ако трябва да се извърши поддръжка или ремонт на ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
- По време на почистването или поддръжката на острието или на контраострието потребителят може да се пореже на острото острие. Потребителят може да бъде наранен.
  - ► Носете работни ръкавици от устойчив материал.

# 4 Подготовка на ножицата за рязане на клони за работа

### 4.1 Подготовка на ножицата за кастрене на клони за работа

Преди всяко започване на работа трябва да се извършват следните стъпки:

- ► Уверете се, че следните компоненти са в отговарящо на изискванията за безопасност състояние:
  - – ножицата за кастрене на клони, 🕮 3.6.1.
  - – острието и контраострието, 🕮 3.6.2.
  - – Акумулаторна батерия, 🕮 3.6.3.
- ► Проверете акумулаторната батерия, 🕮 10.2.
- ► Заредете акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядни устройства AL 101, 301, 301-4, 501.
- ► Почистете ножицата за кастрене на клони, 🕮 15.1.
- ► Монтирайте калъфа и чантата за акумулаторна батерия, 🕮 6.
- ► Поставете и настройте самара, 🕮 7.1.1.

- Проверете елементите за управление, 🕮 10.1.
- Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

След 20000 среза при нова ножица за кастрене на клони, ново острие или ново контраострие трябва да бъдат извършени следните стъпки:

- Регулирайте хлабината между острието и контраострието.
- Заточете острието.

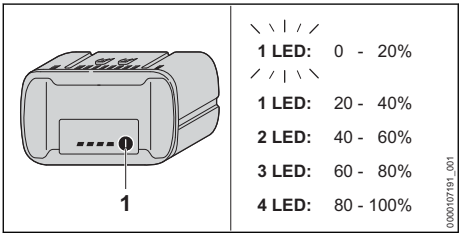
# 5 Зареждане на акумулатора и светодиодите

## 5.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни фактори, напр. от температурата на акумулатора или от температурата на околната среда. За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 🕮 19.4. Фактическото време на зареждане може да се отклонява от посоченото време на зареждане. Времето за зареждане е посочено на stihl.link/charging.

- Акумулаторната батерия трябва да се зарежда по начина, описан в ръководството за употреба на зарядното устройство AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Показване на нивото на зареждане




- Натиснете бутона (1).
  Светодиодите светват в продължение на ок. 5 секунди в зелено и показват нивото на зареждане.
- Ако някой светодиод мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.



## 5.3 Светодиоди на акумулаторната батерия

Светодиодите могат да показват нивото на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

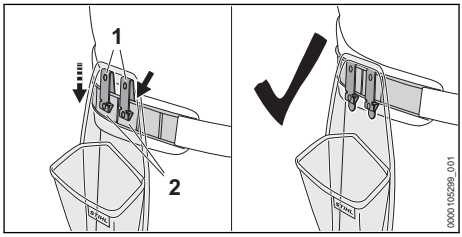
Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват нивото на зареждане.

- Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите, 🕮 18.
  В ножицата за кастрене на клони или в акумулаторната батерия има неизправност.

# 6 Сглобяване на ножицата за рязане на клони

## 6.1 Монтиране на калъфа

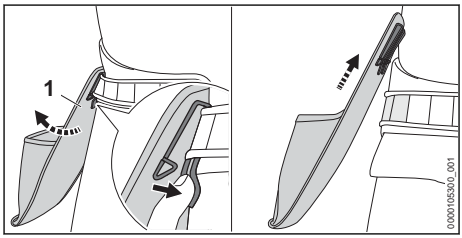
Калъфът може да бъде монтиран отляво или отдясно на самара. Калъфът трябва да се постави от страната, от която ножицата за кастрене на клони се носи в ръка.




- Вкарвайте клипсовете (1) до упор в ушите (2) на самара, докато клипсовете (1) се фиксират.

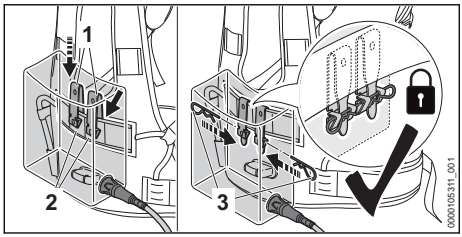
## 6.2 Демонтиране на калъфа

- Изключете ножицата за кастрене на клони.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони.




- Завъртете калъфа (1) навън.
- Свалете калъфа в посока нагоре.

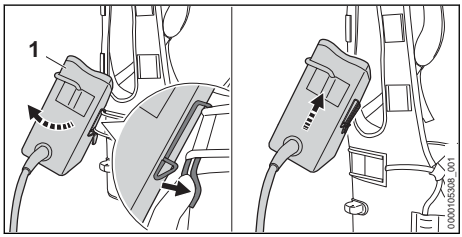
## 6.3 Монтиране на чантата за акумулаторна батерия




- ► Вкарвайте клипсовете (1) до упор в ушите (2) от задната страна на самара, докато клипсовете (1) се фиксират.
- ► Вкарайте пружинните щекери (3) в клипсовете.
  Пружинните щекери (3) фиксират клипсовете.

## 6.4 Демонтаж на чантата за акумулаторна батерия

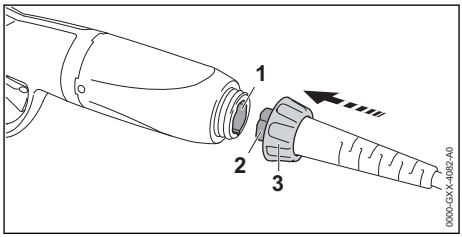
- ► Изключете ножицата за кастрене на клони.
- ► Извадете акумулаторната батерия.
- ► Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони.
- ► Извадете пружинните щекери от клипсовете.




- ► Завъртете чантата за акумулаторна батерия (1) навън.
- ► Издърпайте чантата за акумулаторна батерия (1) нагоре.

## 6.5 Вкарване и изваждане на щепсела на захранващия кабел

### 6.5.1 Вкарване на щепсела на захранващия кабел




- ► Вкарайте щепсела (2) на захранващия кабел в буксата (1).
- ► Завийте холендровата гайка (3) на ръка върху резбата на буксата (1) и здраво я затегнете.

### 6.5.2 Изваждане на щепсела на захранващия кабел

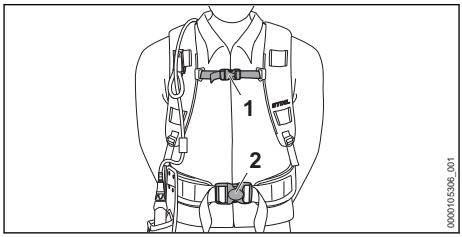
- ► Отвийте холендровата гайка.
- ► Хванете щепсела на захранващия кабел с ръка.
- ► Извадете щепсела на захранващия кабел от буксата.

# 7 Настройване на ножицата за рязане на клони за ползвателя

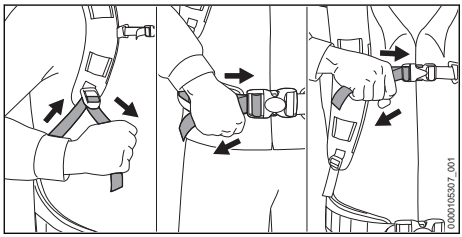
## 7.1 Поставяне и сваляне на колана за носене на апарата

### 7.1.1 Поставяне и настройване на самара

- ► Поставете самара на гърба.




- ► Затворете закопчалката (2) на колана за бедрата.
- ► Затворете закопчалката (1) на гръдния колан/ремък.



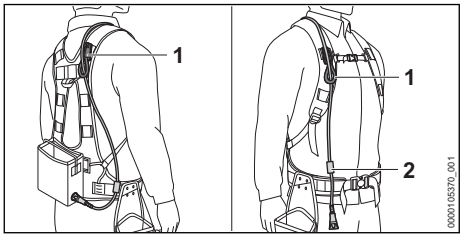

- Опънете коланите така, че коланът за бедрата да прилегне плътно към бедрата, а подложката за гръб да прилегне към гърба.
- Обезопасете края на колана за бедрата.

### 7.1.2 Сваляне на самара

- Разхлабете коланите.
- Отворете закопчалката на гръдния колан и кръстния колан.
- Свалете самара от гърба.

## 7.2 Полагане на захранващия кабел

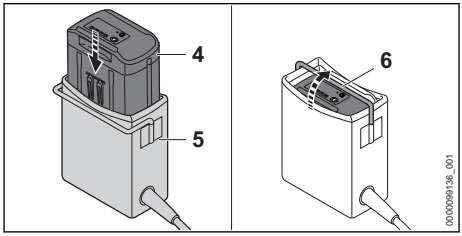
Захранващият кабел може да се положи отляво или отдясно. Захранващият кабел трябва да се положи върху страната, от която ножицата за кастрене на клони се носи в ръка.




- Прокарайте захранващия кабел (2) през рамото и през водачите на кабели (1).
- Ако захранващият кабел е твърде дълъг: регулирайте дължината на захранващия кабел чрез клуп и го закрепете с помощта на водача на кабела (1).
- Положете захранващия кабел така, че да бъде максимално къс, да не се прегъва и да не пречи на работата.

# 8 Поставяне и изваждане на акумулатора

## 8.1 Поставяне на акумулаторната батерия




- Натиснете акумулаторната батерия (4) докрай в чантата за акумулаторна батерия (5).
- Осигурете акумулаторната батерия (4) с обтяжния колан (6).

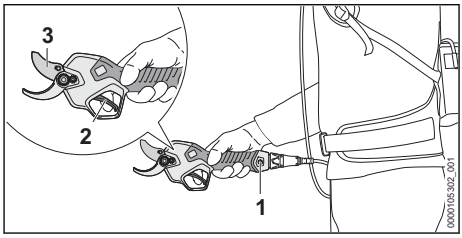
## 8.2 Изваждане на акумулаторната батерия

- Свалете акумулаторната батерия с обтяжния колан.
  Акумулаторната батерия (2) е свалена и може да се извади.

# 9 Включване и изключване на ножицата за кастрене на клони

## 9.1 Включване на ножицата за кастрене на клони

- Дръжте здраво ножицата за кастрене на клони с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът Ви да обхваща дръжката за управление и показалецът да може да управлява лоста за ръчно включване/изключване.



- Натиснете бутона ⏻ (1) и го задръжте натиснат, докато прозвучи продължителен и кратък предупредителен сигнал.
  Дисплеят се включва и показва общия брой срезове. След 2 секунди дисплеят превключва и показва актуалния брой срезове.
  Ножицата за кастрене на клони е готова за работа.
- Натиснете два пъти бързо един след друг лоста за ръчно включване/изключване (2).
  Острието (3) се отваря напълно.

**Режим на готовност (Standby)**

Ако ножицата за кастрене на клони не бъде използвана в продължение на повече от 3 минути след включването, тя преминава в режим на готовност. Дисплеят показва общия брой Стрезов.

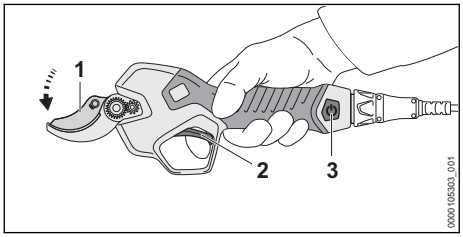
Събуждане на ножицата за кастрене на клони от режима на готовност:

- Натиснете два пъти бързо един след друг лоста за ръчно включване/изключване (2).
  Чува се кратък звуков сигнал. Ножицата за кастрене на клони е включена отново.

Ако ножицата за кастрене на клони не се събуди в продължение на 7 минути от режима на готовност, тя се изключва автоматично.

Ножицата за кастрене на клони преминава в режим на готовност и с отворено острие или се изключва автоматично. При събуждане от режима на готовност или включване отвореното острие се задвижва, за да сигнализира готовността за работа.

## 9.2 Изключете ножицата за кастрене на клони




- Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (2) и го задръжте натиснат.
  След 3 секунди прозвучава продължителен и кратък предупредителен сигнал.
  Острието (1) се затваря и остава затворено. Дисплеят показва общия брой срезове и се изключва.
- Ако острието не се затваря: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  Ножицата за кастрене на клони е дефектна.
- Натиснете бутона ⏻ (3) и го задръжте натиснат.
  Дисплеят се изключва и ножицата за кастрене на клони е изключена.

# 10 Проверка на ножицата за рязане на клони и на акумулаторната батерия

## 10.1 Проверка на елементите за управление

**Лост за ръчно включване/изключване**

- Извадете акумулаторната батерия.
- Натиснете лоста за ръчно включване/изключване.
- Ако лостът за ръчно включване/изключване е трудноподвижен или не може да отпружинира в изходно положение: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  Лостът за ръчно включване/изключване е дефектен.

**Включване на ножицата за кастрене на клони**

- Поставете акумулаторната батерия.
- Натиснете бутона ⏻и го задръжте натиснат, докато прозвучи продължителен и кратък предупредителен сигнал.
  Дисплеят се включва и ножицата за кастрене на клони е готова за работа.
- Натиснете лоста за ръчно включване/изключване 2 пъти бързо последователно.
  Острието се отваря докрай.
- Натиснете лоста за ръчно включване/изключване и го пуснете.
  Острието се отваря и затваря.
- Ако острието не се затваря и отваря: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  Ножицата за кастрене на клони е дефектна.

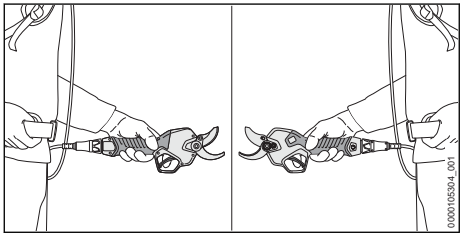
## 10.2 Проверете акумулаторната батерия

- Натиснете бутона на акумулаторната батерия.
  Светодиодите светят или мигат.

► Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
В акумулаторната батерия има неизправност.

# 11 Работа с ножицата за рязане на клони

## 11.1 Държане и управление на ножицата за кастрене на клони

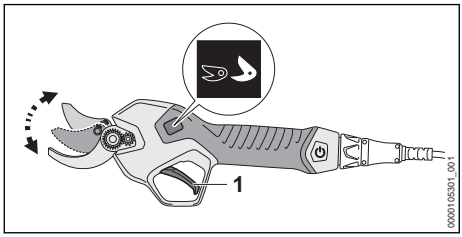



► Дръжте здраво ножицата за кастрене на клони с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът Ви да обхваща дръжката за управление и показалецът да може да управлява лоста за ръчно включване/изключване.
► Дръжте свободната си ръка на известно разстояние от острието.

## 11.2 Настройване на широчината на отвора на острието

В зависимост от дебелината на клона могат да се задават две широчини на отвора на острието:
– Акумулаторна лозарска ножица ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– Акумулаторна лозарска ножица ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

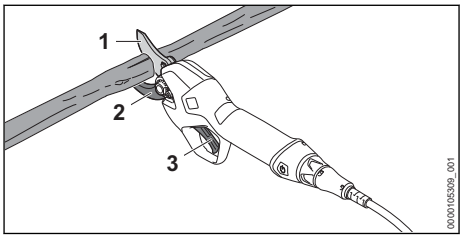
Зададената широчина на отвора на острието се показва на дисплея с бял светещ символ.




► Натиснете последователно два пъти лоста за ръчно включване/изключване (1).
Издава се кратък звуков сигнал. Широчината на отвора на острието се увеличава или намалява и белият светлинен символ на дисплея се превключва.

## 11.3 Рязане

Преди доставката ножицата за кастрене на клони се подлага на задълбочени тестове за качество от STIHL. Поради тази причина само няколко разрези се показват на дисплея при доставка.



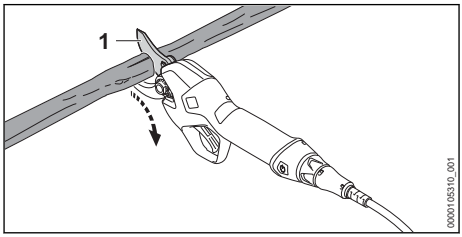

► Поставете контраострието (2) отдолу на клона.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

■ Движещото се острие може сериозно да нарани ползвателя.
► Дръжте свободната си ръка на поне 40 cm от острието.
► Не докосвайте острието.

► Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (3).
Острието (1) се затваря и клонът се отрязва.
► Пуснете лоста за ръчно включване/изключване (3).
Острието (1) се отваря.

По време на работа острието може да блокира. То се отваря автоматично.




Ако острието (1) се блокира:
► Завъртете ножицата за кастрене на клони надолу и я извадете от среза.

- Не накланяйте ножицата за кастрене на клони настрани или надолу.

*УКАЗАНИЕ*

- В случай че острието блокира многократно, ножицата за кастрене на клони преминава в режим на претоварване. Дисплеят показва . Ножицата за кастрене на клони работи 15 секунди с намалена мощност.
  - Ако острието е блокирало по време на рязане: освободете острието.
  - Затворете острието и прекъснете работа за 15 секунди.
  - Намалете диаметъра на рязаните клони.

*УКАЗАНИЕ*

- Ако дръжката за управление се нагрее прекалено много по време на работа, ножицата за кастрене на клони може да се повреди.
  - Изключете ножицата за кастрене на клони и я оставете да се охлади.
  - Намалете броя срезове в минута или диаметъра на рязаните клони.

За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 📖 19.4.

# 12 След работа

## 12.1 След работа

- Изключете ножицата за кастрене на клони.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони. Острието трябва да е затворено.
- Ако ножицата за кастрене на клони е мокра: оставете я да изсъхне.
- Ако акумулаторната батерия е мокра: оставете я да изсъхне, 📖 19.4.
- Почистете ножицата за кастрене на клони.
- Почистете острието и контраострието.
- Вкарайте ножицата за кастрене на клони в калъфа, докато напълно покрие острието.
- Почистете акумулаторната батерия.

# 13 Транспортиране

## 13.1 Транспортиране на ножицата за кастрене на клони

- Изключете ножицата за кастрене на клони.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони. Острието трябва да е затворено.

**Носене на ножицата за кастрене на клони**

- Носете ножицата за кастрене на клони с едната си ръка за дръжката за управление.

**Транспортиране на ножицата за кастрене на клони с превозно средство**

- Транспортирайте ножицата за кастрене на клони в доставения куфар.
- Закрепете куфара така, че да не се преобърне или да не се измести.
- Ако в обхвата на доставката не се съдържа куфар: обезопасете ножицата за кастрене на клони така, че да не може да се преобърне и да се измести.

## 13.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- Изключете ножицата за кастрене на клони.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони. Острието трябва да е затворено.
- Уверете се, че акумулаторната батерия е в съответстващо на изискванията за безопасност състояние.
- Транспортирайте акумулаторната батерия в доставения куфар.
- Ако в обхвата на доставката не се съдържа куфар: опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се движи в опаковката.
- Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е категоризирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана съгласно наръчника на ООН за проверки и критерии част III, подраздел 38.3.

Правилата за транспортиране са посочени на stihl.link/safety.

# 14 Съхранение

## 14.1 Съхранение на ножицата за кастрене на клони

- Изключете ножицата за кастрене на клони.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони. Острието трябва да е затворено.
- Ножицата за кастрене на клони да се съхранява в доставения куфар.

- Съхранявайте ножицата за кастрене на клони така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  – ножицата за кастрене на клони не може да се преобърне или да се измести.
  – Ножицата за кастрене на клони се съхранява извън обсега на деца.
  – Ножицата за кастрене на клони е чиста и суха.

## 14.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи постоянно в зелено светодиода).

- Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  – Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
  – Акумулаторната батерия е чиста и суха.
  – Акумулаторната батерия да се намира в затворено помещение.
  – Акумулаторната батерия е свалена от изделието.
  – Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия със състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи в зелено светодиода).
  – Акумулаторната батерия не е съхраняване извън посочените температурни граници, 🕮 19.3.

*УКАЗАНИЕ*

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разреди дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
  - Заредете изтощена батерия, преди да я съхранявате. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи постоянно в зелено светодиода).
  - Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от изделието.

# 15 Почистване

## 15.1 Почистване на ножицата за кастрене на клони

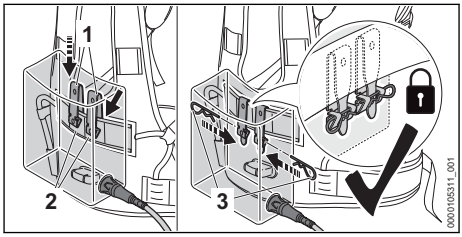
- Изключете ножицата за кастрене на клони.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони. Острието трябва да е затворено.
- Почистете ножицата за клони с влажна кърпа или с разтворителя за смола на STIHL.
- Отстранете чуждите тела от приемното гнездо за акумулаторната батерия и почистете гнездото с влажна кърпа.
- Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия с мека четка.

## 15.2 Почистване на острието и контраострието

За да бъде почистено, острието трябва да е отворено.

- Включете ножицата за кастрене на клони.
- Натиснете бутона ⏻ и го задръжте натиснат.
  Дисплеят се изключи и ножицата за кастрене на клони се изключва. Острието остава отворено.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони.
- Почистете острието и контраострието с влажна кърпа и топла сапунена вода.
- Напръскайте острието и контраострието от двете страни с разтворител за смола STIHL.

## 15.3 Почистване на самара




- Свалете калъфа (5) и чантата за акумулаторна батерия (1).
- Извадете щепсела на захранващия кабел (4).
- Извадете щепсела на захранващия кабел (3) от водача на кабела (2).

- Почистете самара с влажна кърпа.
- В случай че самарът е силно замърсен: самарът да се изпере ръчно с препарат за цветно или фино пране.
- Прокарайте захранващия кабел (3) през водачите на кабели (2).
- Вкарайте на щепсела на захранващия кабел (4).
- Поставете калъфа (5) и чантата за акумулаторна батерия (1).

## 15.4 Почистване на акумулаторната батерия

- Извадете акумулаторната батерия.
- Почистете акумулаторната батерия с влажна кърпа.

**Разширена възможност за почистване за акумулаторни батерии по IPX5**

Сертифицирана по IPX5 акумулаторна батерия може да бъде промивана за кратко с течаща и чиста вода. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да не се почиства редовно, а само при крайна необходимост. Степента на защита IP (видът на защитата) е посочена на фабричната табелка.

- Не използвайте почистващи препарати.
- Уверете се, че водата може да се оттече напълно от акумулаторната батерия.
- Оставете акумулаторната батерия да изсъхне, 📖 19.4.

# 16 Поддръжка /обслужване

## 16.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

**На всеки 10000 среза** или при необходимост

- Почистете ножицата за кастрене на клони.
- Смажете острието и контраострието.
- Смажете болта на острието.

**На всеки 50000 среза** или при необходимост

- Заточете острието.
- Сменете острието.
- Проверете регулиращата гайка, винта и болта на острието.

**На всеки 200000 среза** или при необходимост

- Смазване на предавателния механизъм.
- Смажете болта на острието.

**Акумулаторна лозарска ножица ASA 140.0**

**На всеки 500000 среза** или при необходимост

- Сменете острието и зъбния сегмент.
- Сменете контраострието.
- Сменете лагерния болт.

Показва се индикацията на дисплея

- Поддръжката на ножицата за кастрене на клони трябва да се извършва от компетентно и инструктирано лице.[15]

**Акумулаторна лозарска ножица ASA 130.0**

**На всеки 800000 среза** или при необходимост

- Сменете острието и зъбния сегмент.
- Сменете контраострието.
- Сменете лагерния болт.

Показва се индикацията на дисплея

- Поддръжката на ножицата за кастрене на клони трябва да се извършва от компетентно и инструктирано лице.[15]

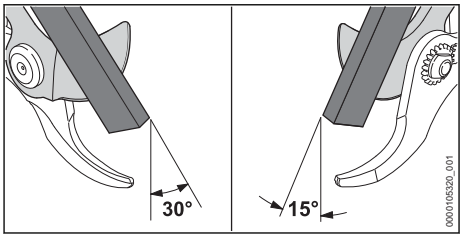
## 16.2 Заточете острието

https://stih.ly/130_140_s

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Режещият ръб на острието е остър. Потребителят може да се пореже.
  - Носете работни ръкавици от устойчив материал.

- Изключете ножицата за кастрене на клони.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони.




[15] STIHL препоръчва специализиран търговски обект на STIHL

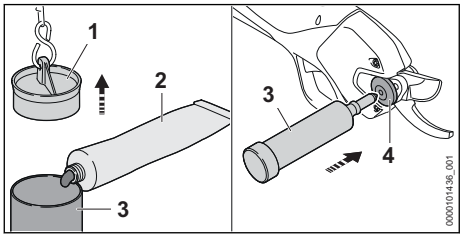
- Заточете острието с шлифовъчния бруст така, че да са изпълнени следните условия:
  – Шлифовъчният бруст се води с лек натиск отвътре навън.
  – Спазвайте ъгъл на точене от 30° и 15°.
- Почистете прахта от шлифоването с кърпа.
- Напръскайте острието и контраострието от двете им страни с многофункционалния спрей на STIHL.
- При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 16.3 Смазване на острието и контраострието с помпата за гресиране

Универсалната грес STIHL или аналогична многофункционална грес смазва и охлажда острието и контраострието.

Острието трябва да е отворено, за да бъде смазано.

- Включете ножицата за кастрене на клони.
- Натиснете ⏻ и го задръжте натиснат, докато прозвучи дълъг предупредителен сигнал.
  Дисплеят се изключи и ножицата за кастрене на клони се изключва. Острието остава отворено.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони.
- Почистете острието и контраострието.

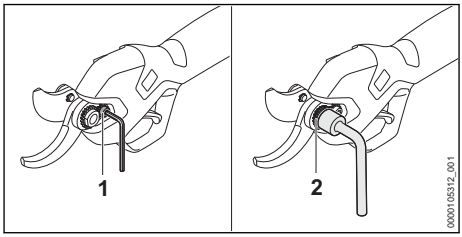



- Изтеглете с верижката тапата (1) на помпата за гресиране (3).
- Напълнете помпата за гресиране (3) до 2/3 с универсална смазка (2) на STIHL.
- Натиснете здраво тапата (1) върху помпата за гресиране (3).
- Поставете помпата за гресиране (3) на нипела за смазване (4).
- Натиснете помпата за гресиране (3) с 1 до 2 хода и изстискайте универсална грес STIHL през нипела за смазване (4).
- Вкарайте щепсела на захранващия кабел.
- Поставете акумулаторната батерия.
- Включете ножицата за кастрене на клони. Универсалната грес се разпределя върху острието и контраострието. Острието и контраострието са смазани.

## 16.4 Регулиране на хлабината между острието и контраострието

Ако острието се измества странично или вертикално спрямо контраострието или отделни растителни влакна не бъдат прерязани, трябва да се регулира хлабината между острието и контраострието.

- Изключете ножицата за кастрене на клони.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони.




- Развинтете винта (1).
- Затегнете добре регулиращата гайка (2).
- Затегнете болта (1) с 10 Nm.

# 17 Ремонт

## 17.1 Ремонтиране на ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия

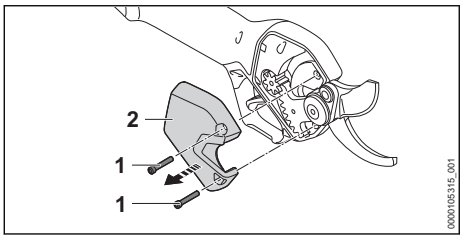
Потребителят не може сам да ремонтира ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия. Острието трябва да бъде сменено.

- Ако ножицата за кастрене на клони е повредена: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Ако острието е повредено: сменете острието.
- Ако акумулаторната батерия е дефектна или повредена: сменете акумулаторната батерия.

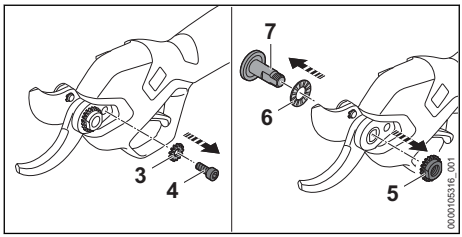
## 17.2 Смяна на острието и контраострието

https://stih.ly/130_140_r

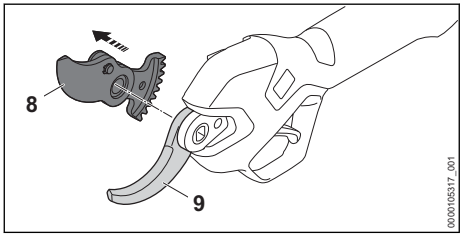
- Включете ножицата за кастрене на клони.
- Натиснете ⏻ и го задръжте натиснат, докато прозвучи дълъг предупредителен сигнал.
  Дисплеят се изключи и ножицата за кастрене на клони се изключва. Острието остава отворено.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Извадете щепсела на захранващия кабел от ножицата за кастрене на клони.



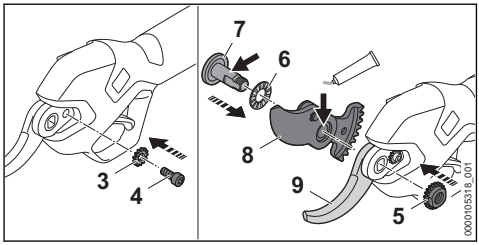

- Развийте винтовете (1).
- Свалете покривния капак (2).




- Развийте винта (3) и зъбния диск (4) и ги изхвърлете.
- Развийте регулиращата гайка (5) и я изхвърлете.
- Извадете лагерния болт (7) и игления лагер (6) и ги изхвърлете.




- Свалете зъбния сегмент с острието (8) и го изхвърлете.
- Ако контраострието (9) трябва да бъде сменено:




  - Свалете контраострието и го изхвърлете.
  - Поставете ново контраострие.
  - Поставете нов винт (3) с нов зъбен диск (4) и го затегнете така, че зъбния диск да може да се върти.
- Ако контраострието (9) не трябва да бъде сменено:
  - Поставете нов винт (3) с нов зъбен диск (4) и го затегнете така, че зъбния диск да може да се върти.
- Поставете нов зъбен сегмент с острие (8).
- Смажете новия зъбен сегмент.
- Поставете новия игленен лагер (6) върху новия лагерен болт (7).
- Поставете новия лагерен болт (7) в лагерното място на новото острие.
- Смажете острието и контраострието.
- Завинтете нова регулираща гайка (5) и я затегнете така, че острието (8) да не може повече да се движи странично спрямо контраострието (9) и острието да се плъзга плавно покрай контраострието без хлабина.
- Затегнете зъбния диск (4) и винта (3) с 10 Nm.
  Зъбите на зъбния диск (4) и регулиращата гайка (5) трябва да зацепят едно в друго.
- Поставете покривния капак (2).
- Завинтете и затегнете добре винтовете (1).

# 18 Отстраняване на неизправности

## 18.1 Отстраняване на неизправности по ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия (акумулаторна батерия)

| Неизправност | Светодиоди на акумулаторната батерия | Причина | Отстраняване |
|---|---|---|---|
| Ножицата за кастрене на клони не функционира след включване или изведнъж престава да функционира по време на работа. | 1 светодиод мига в зелено. | Нивото на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско. | ► Зареждайте акумулаторната батерия, както е описано в ръководството за употреба на зарядни устройства AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 светодиод свети в червено. | Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила. | ► Извадете акумулаторната батерия.<br>► Оставете акумулаторната батерия да се охлади или затопли. |
| | 3 светодиода мигат в червено. | В ножицата за кастрене на клони има неизправност. | ► Извадете акумулаторната батерия.<br>► Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия.<br>► Поставете акумулаторната батерия.<br>► Включете ножицата за кастрене на клони.<br>► Ако 3 светодиода продължават да премигват в червено: не бива да се използва ножицата за кастрене на клони, трябва да се потърси помощ от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL. |
| | 3 светодиода светят в червено. | Ножицата за кастрене на клони е прегряла. | ► Извадете акумулаторната батерия.<br>► Оставете ножицата за кастрене на клони да се охлади. |
| | 4 светодиода мигат в червено. | В акумулаторната батерия има неизправност. | ► Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете.<br>► Включете ножицата за кастрене на клони.<br>► Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. |
| | | Електрическата връзка между ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия е прекъсната. | ► Извадете акумулаторната батерия.<br>► Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия.<br>► Поставете акумулаторната батерия. |
| | | Ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия са влажни. | ► Оставете ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия да изсъхнат, 🕮 19.4. |
| Ножицата за кастрене на клони се | 3 светодиода светят в червено. | Ножицата за кастрене на клони е прегряла. | ► Извадете акумулаторната батерия.<br>► Оставете ножицата за кастрене на клони да се охлади. |

| Неизправност | Светодиоди на акумулаторната батерия | Причина | Отстраняване |
|---|---|---|---|
| самоизключва по време на работа. | | Има електрическа неизправност. | ► Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете.<br>► Включете ножицата за кастрене на клони. |
| Продължителността на работа на ножицата за кастрене на клони е твърде кратка. | | Акумулаторната батерия не е заредена напълно. | ► Заредете акумулаторната батерия докрай така, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен. | ► Сменете акумулаторната батерия. |

## 18.2 Отстраняване на неизправности по ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия (дисплей и звукови сигнали)

| Неизправност | Дисплей на ножицата за кастрене на клони и предупредителни сигнали | Причина | Отстраняване |
|---|---|---|---|
| Ножицата за кастрене на клони не функционира след включване или изведнъж престава да функционира по време на работа. | 1 светлинната лента мига в бяло. | Нивото на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско. | ► Заредете акумулаторната батерия. |
| | E01<br>1 кратък звуков сигнал | Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско или батерията се е изтощила. | ► Опитайте се да заредите акумулаторната батерия.<br>► Ако акумулаторната батерия не може да се зареди: не използвайте отново акумулаторната батерия и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL. |
| | E02<br>2 кратки предупредителни сигнали | В акумулаторната батерия има неизправност. | ► Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново.<br>► Включете ножицата за кастрене на клони.<br>► Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. |
| | E04<br>2 кратки предупредителни сигнали | Ножицата за кастрене на клони е прегряла. | ► Оставете ножицата за кастрене на клони да се охлади.<br>► Намалете броя срезове в минута или диаметъра на клона, който трябва да бъде отрязан. |

| Неизправност | Дисплей на ножицата за кастрене на клони и предупредителни сигнали | Причина | Отстраняване |
|---|---|---|---|
| | | | ► Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. |
| | E05 – E13<br>6 кратки предупредителни сигнали | В ножицата за кастрене на клони има неизправност. | ► Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново.<br>► Включете ножицата за кастрене на клони.<br>► Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. |
| | E14<br>3 кратки предупредителни сигнали | Острието е блокирано. | ► Извадете акумулаторната батерия.<br>► Отстранете блокирането.<br>► Поставете акумулаторната батерия.<br>► Включете ножицата за кастрене на клони.<br>► Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. |
| | E15<br>3 кратки предупредителни сигнали | Зъбният сегмент не е поставен правилно. | ► Извадете акумулаторната батерия.<br>► Подравнете зъбния сегмент и го поставете, 🕮 17.2<br>► Включете ножицата за кастрене на клони.<br>► Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. |
| | E18<br>2 кратки предупредителни сигнали | Комуникацията към акумулаторната батерия е прекъсната. | ► Извадете акумулаторната батерия.<br>► Почистете електрическите контакти в приемното гнездо за акумулаторната батерия.<br>► Поставете акумулаторната батерия. |
| |  | Диаметърът на клона, който трябва да се отреже, е твърде голям или материалът за рязане е твърде твърд. | ► Ако острието е блокирало по време на рязане: освободете острието, 🕮 11.2<br>► Затворете острието и прекъснете работа за 15 секунди.<br>► Режете клони с по-малък диаметър. |
| |  | Скоростта на работа е твърде висока. | ► Понижете броя срезове в минута. |
| |  | Ножицата за кастрене на клони подлежи на поддръжка. | ► Извършете поддръжка на ножицата за кастрене на клони, 🕮 16. |
| | | Ножицата за кастрене на клони | ► Оставете ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия да изсъхнат, 🕮 19.4. |

| Неизправност | Дисплей на ножицата за кастрене на клони и предупредителни сигнали | Причина | Отстраняване |
|---|---|---|---|
| | | или акумулаторната батерия са влажни. | |
| Мощността на рязане на ножицата за кастрене на клони намалява или е недостатъчна. | 1 светлинната лента мига в бяло. | Нивото на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско. | ► Заредете акумулаторната батерия. |
| | | Острието и контраострието не са достатъчно смазани. | ► Смажете острието и контраострието. |
| | | Острието е затъпено. | ► Сменете острието. |
| | | Контраострието е износено. | ► Сменете контраострието. |
| | | Хлабината между острието и контраострието е твърде голяма. Острието може да вибрира. | ► Регулирайте хлабината между острието и контраострието. |
| | | Скоростта на работа е твърде висока. | ► Понижете броя срезове в минута |

# 19 Технически данни

## 19.1 Ножица за кастрене на клони STIHL ASA 130.0, ASA 140.0

**ASA 130.0**
- Допустими акумулаторни батерии: AP (с изключение на AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Максимална широчина на отваряне на ножа: 35 mm
- Максимална дебелина на рязане: 35 mm (в зависимост от дървото)
- Тегло без акумулаторна батерия: 940 g
- Вид електрическа защита: IPX4 (защита срещу водни пръски от всички страни)

**ASA 140.0**
- Допустими акумулаторни батерии: AP (с изключение на AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
- Максимална широчина на отваряне на ножа: 45 mm
- Максимална дебелина на рязане: 45 mm (в зависимост от дървото)
- Тегло без акумулаторна батерия: 1060 g
- Вид електрическа защита: IPX4 (защита срещу водни пръски от всички страни)

Продължителността на работа е дадена на stihl.link/battery-life.

## 19.2 Акумулаторна батерия AP
- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Номинално напрежение: 36 V
- Максимално напрежение: 40 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни
- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: вж. табелката с данни

Изходната мощност на акумулаторната батерия може да варира в зависимост от използваното изделие с акумулаторна батерия.

## 19.3 Температурни граници

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да експлодира. Хората

могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
- ► Не зареждайте акумулаторната батерия при температури под -20 °C или над +50 °C.
- ► Не използвайте ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия при температури под -20 °C или над +50 °C.
- ► Не съхранявайте ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия при температури под -20 °C или над +70 °C.

## 19.4 Препоръчителни температурни диапазони

За постигане на оптимална производителност на ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия, спазвайте следните температурни диапазони:
– Зареждане: + 5 °C до + 40 °C
– Употреба: - 10 °C до + 40 °C
– Съхранение: - 20 °C до + 50 °C

Ако акумулаторната батерия се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, производителността може да се понижи.

Ако акумулаторната батерия е мокра или влажна, оставете я да изсъхне за поне 48 ч при над + 15 °C и под + 50 °C, както и при 70 % влажност на въздуха. По-високата влажност може да удължи времето за изсъхване.

## 19.5 Акустични и вибрационни стойности

STIHL препоръчва да носите антифони.
– Ниво на звуково налягане $L_{pA}$, измерено съгласно EN 62841-4-1: 70 dB(A), несигурност $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Вибрационна стойност $a_{hv}$, измерена съгласно EN 62841-4-1:
  – Дръжка за управление: 2,5 m/s², несигурност $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Вибрационна стойност $p_F$, определена съгласно EN ISO 5349-3:
  – Дръжка за управление: 33 m/s², несигурност $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**
– Вибрационна стойност $p_F$, определена съгласно EN ISO 5349-3:
  – Дръжка за управление: 37 m/s², несигурност $K_p$: 2 m/s²

Определените стойности на звука и вибрациите са измерени в съответствие със стандартизирана процедура за изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически уреди. Действително възникващите звукови и вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение и използваните принадлежности. Посочените звукови и вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на звуковото и вибрационното натоварване. Действителното звуково и вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това може да се вземе под внимание и времето, през което електрическият уред е изключен, както и това, през което е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на Директива за вибрациите на работното място 2002/44/ЕО можете да намерите на интернет страница www.stihl.com/vib.

## 19.6 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach .

# 20 Резервни части и принадлежности

## 20.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

# 21 Отстраняване /изхвърляне

## 21.1 Изхвърляне на ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия

Информация за изхвърлянето може да получите от местните органи или специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ► Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ► Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

# 22 Съответствие с изискванията на ЕС

ЕС Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес stihl.link/compliance.

Формуляр за докладване на уязвимости в сигурността и допълнителна информация можете да намерите на адрес vdp.stihl.com .

# 23 Адреси

www.stihl.com

# 24 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

## 24.1 Увод

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електрическия инструмент.** Пропуските при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указания за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдещи справки.**

Понятието „електрически инструмент“, използвано при указанията за безопасност се отнася за електрически инструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електрически инструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

## 24.2 Безопасност на работното място

a) **Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.

b) **Не работете с електрическия инструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **По време на използването на електрическия инструмент дръжте децата и другите лица надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

## 24.3 Електрическа безопасност

a) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.

## 24.4 Безопасност на хора

a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване, като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите.** Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.

d) **Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и пазете равновесие по всяко време.** По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата.** Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.

g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за прахосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.

h) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

## 24.5 Използване и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент.**С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.

c) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да сменяте частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца. Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент. Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрическия инструмент. Давайте за ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват помалко и се управляват по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност.** Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.

h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## 24.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулаторни батерии.

b) **Използвайте в електрическите инструменти само прдназначените за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.

d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар.** Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.

e) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променените акумулаторни батерии могат да имат непредвидено поведение и така да доведат до пожар, експлозия или да предизвикат опасност от нараняване.

f) **Не подлагайте акумулаторната батерия на въздействието на огън или високи температури.** Откритият огън или температури над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

g) **Спазвайте всичките инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилното зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

## 24.7 Сервиз

a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.

b) **Никога не правете поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички дейности по поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервизни работилници.

## Cuprins


1 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni....310
2 Cuprins....310
3 Instrucţiuni de siguranţă....312
4 Pregătirea de utilizare a foarfecii pentru tăiat crengi....317
5 Încărcarea bateriei şi a LED-urilor....317
6 Asamblarea foarfecii pentru tăiat crengi. 317
7 Reglarea foarfecii pentru tăiat crengi pentru utilizator....318
8 Introducerea şi scoaterea bateriei....319
9 Pornirea şi oprirea foarfecii pentru tăiat crengi....319
10 Verificarea foarfecii pentru tăiat crengi şi a acumulatorului....320
11 Lucrul cu foarfeca pentru tăiat crengi....320
12 După lucru....321
13 Transportarea....322
14 Stocarea....322
15 Curăţare....323
16 Întreţinere....323
17 Reparare....325
18 Depanare....326
19 Date tehnice....329
20 Piese de schimb şi accesorii....330
21 Eliminare....330
22 Conformitatea UE....330
23 Adrese....330


Traducerea Manualului cu instrucţiuni original
0000011456_006_RO

Tipărit pe hârtie albă netratată chimic cu clor.
Hârtia este reciclabilă.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-073-9901-A VA4 K26.

24 Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte..... 330

**IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.**

# 1 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

## 1.1 Marcaje

Cu excepția cazului în care se specifică altfel în mod expres, aceste informații privind utilizarea (instrucțiuni de utilizare) se aplică produselor marcate într-unul din următoarele moduri: STIHL, ALLPRO 40V MAX.

## 1.2 Documente valabile

Se aplică prevederile de siguranță locale.

- ► În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente:
  - – Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatorul AP
  - – Instrucțiuni de utilizare pentru încărcătoare AL 101, 301, 301-4, 501
  - – Informații privind siguranța pentru acumulatori și produsele cu acumulator încorporat: stihl.link/safety

Informații suplimentare referitoare la STIHL connected, produse compatibile și întrebări frecvente sunt disponibile la stihl.link/connected sau pot fi obținute din partea unui distribuitor STIHL.

Marca verbală și logo-urile Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate și sunt proprietatea Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestei mărci verbale sau figurative de către STIHL se face sub licență.

Acumulatoarele cu sunt echipate cu o interfață radio Bluetooth®. Trebuie avute în vedere limitările locale în utilizare (de exemplu, în avioane sau în spitale).

## 1.3 Identificarea Notelor de avertizare din text

**AVERTISMENT**

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

*INDICAȚIE*

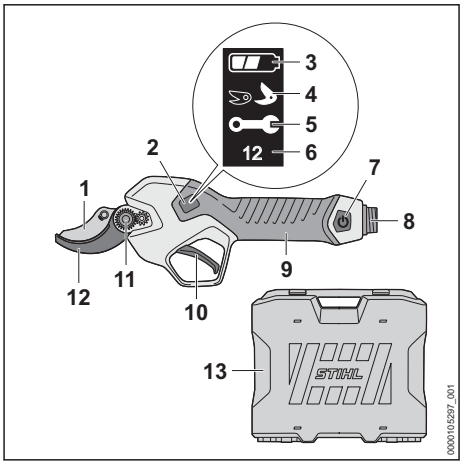
- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.
  - ► Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

## 1.4 Simboluri în text

Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

# 2 Cuprins

## 2.1 Foarfecă pentru crengi




1 **Lamă**
Lama taie creanga.

2 **Afișaj**
Afișajul prezintă informațiile și avariile.

3 **Indicatorul**
Indicatorul arată starea de încărcare a acumulatorului.

4 **Indicatorul**
Indicatorul arată deschiderea setată a lamei.

5 **Indicatorul**
Indicatorul arată lucrările de întreținere care trebuie efectuate.

6 **Indicator pentru numărul de tăieturi**
Indicatorul arată numărul total de tăieturi și numărul curent de tăieturi.

7 **Butonul**
Butonul pornește și oprește foarfeca pentru crengi.

**8 Mufă**
Mufa servește la introducerea ștecărului de la cablul electric.

**9 Mâner de comandă**
Mânerul de comandă servește la operarea, susținerea și ghidarea foarfecii pentru tăiat crengi.

**10 Manetă de acționare**
Maneta de acționare deschide și închide lama.

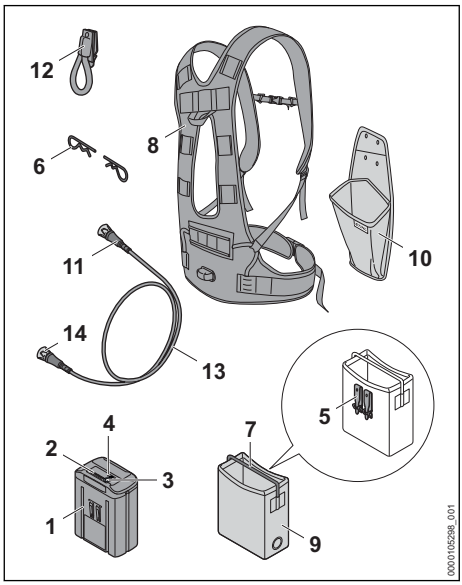
**11 Piuliță de reglare**
Piulița de reglare servește la reglarea lamei.

**12 Contra-lamă**
Contra-lama servește ca suport pentru creangă.

**13 Casetă**
Caseta este utilizată pentru a transporta și depozita foarfeca pentru crengi, acumulatorul, geanta pentru acumulator și accesoriile.

**# Plăcuță de identificare cu seria mașinii**

## 2.2 Sistem de transport și acumulator




**1 Acumulator**
Acumulatorul furnizează electricitate foarfecii pentru crengi.

**2 LED-uri**
LED-urile indică starea de încărcare a acumulatorului și defecțiunile.

**3 Butonul**
Butonul activează LED-urile de pe acumulator. Activează și dezactivează interfața radio Bluetooth® (dacă este prezentă).

**4 LED „BLUETOOTH®“ (doar pentru acumulatori cu )**
LED-ul indică activarea și dezactivarea interfeței radio Bluetooth®.

**5 Clemă metalică**
Clemele metalice fixează geanta pentru acumulator pe sistemul de transport.

**6 Șplint elastic**
Șplinturile elastice sunt introduse în cleme pentru a preveni decuplarea neintenționată a genții pentru acumulator.

**7 Centură de fixare**
Centura de fixare menține acumulatorul în geanta pentru acumulator.

**8 Sistem de transport**
Sistemul de transport susține geanta pentru acumulator și tocul, precum și cablul electric.

**9 Geantă pentru acumulator**
Geanta pentru acumulator adăpostește acumulatorul.

**10 Toc ADVANCE X-Flex**
Tocul ține foarfeca pentru crengi în timpul transportului și depozitării.

**11 Ștecărul cablului electric**
Ștecărul cablului electric conectează geanta pentru acumulator la cablul electric.

**12 Ghidaje de cablu ADVANCE X-Flex**
Ghidajele de cablu fixează cablul electric la sistemul de transport.

**13 Cablu electric**
Cablul electric conectează foarfeca pentru crengi la geanta pentru acumulator.

**14 Ștecărul cablului electric**
Ștecărul cablului electric conectează foarfeca pentru crengi la cablul electric.

**# Plăcuță de identificare cu seria mașinii**

## 2.3 Simboluri

Simbolurile pot fi pe foarfeca pentru crengi, sistemul de transport și acumulator și semnifică următoarele:



1 LED luminează roșu. Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.


4 LED-uri luminează intermitent roșu. Există o defecțiune la acumulator.


Nivelul garantat al puterii acustice


Acest acumulator se încarcă folosind un încărcător AL. Încărcătoarele permise sunt specificate în aceste instrucțiuni de siguranță.

Acumulatorul are o interfață radio Bluetooth® și poate fi conectat la aplicația STIHL connected app.


Informația de lângă simbol indică conținutul de energie al acumulatorului, conform specificațiilor din partea producătorului de celule. Conținutul de energie aflat la dispoziție pentru utilizare este mai mic.


Nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere.

**IPX4** Clasificare IP (tip de protecție)
**IPX5**

# 3 Instrucțiuni de siguranță

## 3.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe foarfeca pentru crengi semnifică următoarele:


Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.


Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.


Nu atingeți lamele aflate în mișcare.


Dacă întrerupeți lucrul, respectiv în timpul transportului, al depozitării, al curățării, al întreținerii sau al reparării, scoateți ștecărul cablului electric din mufă și scoateți acumulatorul.


Protejați acumulatorul de căldură și de foc.



Nu cufundați acumulatorul în lichide.

## 3.2 Utilizare conform destinației

Foarfeca pentru crengi STIHL ASA 130.0 sau ASA 140.0 servește la tăierea copacilor, arbuștilor, tufișurilor, plantelor ornamentale, viței de vie și a lemnului similar în podgorii, livezi și la întreținerea spațiilor verzi cu un diametru maxim al crengilor de până la:
– ASA 130.0: 35 mm
– ASA 140.0: 45 mm

Foarfeca pentru tăiat crengi poate fi utilizată pe timp ploios.

Foarfeca pentru tăiat crengi este alimentată cu energie de un acumulator AP.

# ⚠ AVERTISMENT

- Acumulatorii și încărcătoarele care nu au fost autorizate de STIHL pentru foarfeca pentru crengi pot produce incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Utilizați foarfeca pentru tăiat crengi cu un acumulator AP.
- Dacă foarfeca pentru crengi sau acumulatorul nu sunt utilizate conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale, chiar letale, și se pot produce daune materiale.
  - ► Utilizați foarfeca pentru tăiat crengi așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
  - ► Utilizați acumulatorul conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare, din aplicația STIHL connected App și de la stihl.link/connected .

## 3.3 Cerințe privind utilizatorul

# ⚠ AVERTISMENT

- Utilizatorii care nu au beneficiat de instruire nu pot recunoaște sau evalua pericolele pe care le prezintă foarfeca pentru crengi și acumulatorul. Utilizatorii sau alte persoane pot fi rănite grav sau pot muri.


  - ► Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.
  - ► Dacă foarfeca pentru crengi sau acumulatorul sunt înmânate altei persoane: predați și instrucțiunile de utilizare.
  - ► Se asigură faptul că utilizatorul îndeplinește cerințele următoare:
    – Utilizatorul este odihnit.
    – Utilizatorul este capabil din punct de vedere fizic, senzorial și mental să opereze și să lucreze cu foarfeca pentru crengi și cu acumulatorul. Utilizatorilor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse trebuie să li se permită lucrul doar sub supraveghere sau con-

form instrucțiunilor unei persoane responsabile.
- – Utilizatorul poate recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă foarfeca pentru crengi și acumulatorul.
- – Utilizatorul este major sau este instruit în profesie sub supraveghere conform reglementărilor naționale corespunzătoare.
- – Înainte de prima utilizare a foarfecii pentru crengi, utilizatorul a beneficiat de instruire din partea unui distribuitor sau profesionist STIHL.
- – Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.

► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

## 3.4 Îmbrăcăminte și echipament

# ⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, pot fi aruncate în sus obiecte cu viteză mare. Pericol de rănire a utilizatorului.
  - ► Purtați ochelari de protecție strâmți. Ochelari de protecție adecvați, verificați conform normei EN 166, EN ISO 16321 sau conform prevederilor naționale, se pot găsi în comerț cu identificarea corespunzătoare.
  - ► Purtați o bluză strânsă pe corp cu mâneci lungi și pantaloni lungi.
- Îmbrăcămintea neadecvată se poate prinde în copaci, arbuști și în foarfeca pentru tăiat crengi. Utilizatorii fără îmbrăcăminte adecvată pot fi răniți grav.
  - ► Purtați haine strânse pe corp.
  - ► Scoateți-vă eșarfele și bijuteriile.
  - ► Părul lung se va strânge și asigura astfel încât să fie peste umeri.
- În timpul curățării sau al întreținerii, utilizatorul poate intra în contact cu lama. Pericol de rănire a utilizatorului.
  - ► Purtați mănuși de lucru făcute din material rezistent la uzură.
- În cazul în care utilizatorul poartă încălțăminte necorespunzătoare, acesta poate aluneca. Pericol de rănire a utilizatorului.
  - ► Purtați încălțăminte închisă, stabilă, cu talpă antiderapantă.

## 3.5 Spațiu de lucru și mediu

### 3.5.1 Foarfecă pentru crengi

# ⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă foarfeca pentru tăiat crengi și obiectele proiectate. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav, iar bunurile pot fi avariate.
  - ► Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, copiilor și animalelor în zona de lucru.
  - ► Nu lăsați foarfeca pentru tăiat crengi nesupravegheată.
  - ► Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu foarfeca pentru crengi.
- Componentele electrice ale foarfecii pentru crengi pot produce scântei. Scânteile pot declanșa incendii și explozii într-un mediu inflamabil sau exploziv. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Nu lucrați niciodată într-un mediu inflamabil sau exploziv.

### 3.5.2 Acumulator

# ⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă acumulatorul. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav.
  - ► Țineți la distanță persoanele neautorizate, copiii și animalele.
  - ► Nu lăsați acumulatorul nesupravegheat.
  - ► Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu acumulatorul.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde, exploda ori se poate deteriora iremediabil. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



  - ► Protejați acumulatorul de căldură și de foc.
  - ► Nu aruncați acumulatorul în foc.
  - ► Nu încărcați, nu utilizați și nu depozitați acumulatorul la temperaturi aflate în afara intervalului specificat, 🕮 19.3.




  - ► Nu cufundați acumulatorul în lichide.
  - ► Nu apropiați acumulatorul de obiecte metalice mici.

- ► Nu expuneți acumulatorul la presiune înaltă.
- ► Nu expuneți acumulatorul la microunde.
- ► Protejați acumulatorul împotriva substanțelor chimice, sărurilor și îngrășămintelor.

## 3.6 Starea sigură în exploatare

### 3.6.1 Foarfecă pentru tăiat crengi

# ⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Lucrați cu o foarfecă pentru tăiat crengi nedeteriorată.
  - ► Dacă foarfeca pentru tăiat crengi este murdară sau udă: curățați foarfeca pentru tăiat crengi și lăsați-o să se usuce.
  - ► Nu modificați foarfeca pentru tăiat crengi.
  - ► Dacă elementele de comandă nu funcționează: nu lucrați cu foarfeca pentru tăiat crengi.
  - ► Montați accesorii STIHL originale pentru această foarfecă pentru tăiat crengi.
  - ► Atașați accesoriile conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare sau din instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor.
  - ► Nu introduceți obiecte în orificiile foarfecii pentru tăiat crengi.
  - ► Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
  - ► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

### 3.6.2 Lamă și contra-lamă

# ⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare lipsită de siguranță, piese ale lamei sau ale contra-lamei se pot desface și pot fi proiectate. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Lucrați cu o lamă și o contra-lamă nedeteriorate, nedeformate și care funcționează ușor.
  - ► Reglați corect jocul dintre lamă și contra-lamă.
  - ► Lubrifiați corect lama și contra-lama.
  - ► Montați corect lama și contra-lama.
  - ► Ascuțiți și debavurați corect lama. Dacă lama nu poate fi ascuțită și debavurată: înlocuiți lama.
  - ► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

### 3.6.3 Acumulator

# ⚠ AVERTISMENT

- Dacă nu este în stare sigură, este posibil ca acumulatorul să nu mai funcționeze în siguranță. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Desfășurați lucrări doar cu un acumulator funcțional, care nu prezintă deteriorări.
  - ► Nu încărcați un acumulator deteriorat sau defect.
  - ► Dacă acumulatorul este murdar: curățați acumulatorul.
  - ► Dacă acumulatorul este ud sau umed: lăsați acumulatorul să se usuce, 🕮 19.4.
  - ► Nu modificați acumulatorul.
  - ► Nu introduceți obiecte în orificiile acumulatorului.
  - ► Nu conectați contactele electrice ale acumulatorului cu obiecte metalice și nu le scurtcircuitați.
  - ► Nu deschideți acumulatorul.
  - ► Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- Dintr-un acumulator deteriorat poate curge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
  - ► Evitați contactul cu lichidul.
  - ► În caz de contact cu pielea: zonele de piele afectate se spală cu apă din abundență și săpun.
  - ► În cazul contactului cu ochii: spălați ochii cel puțin 15 minute cu apă din abundență și consultați un medic.
- Un acumulator deteriorat sau defect poate emite un miros neobișnuit, poate fumega sau se poate aprinde. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
  - ► Dacă acumulatorul emite un miros neobișnuit sau fum, nu folosiți acumulatorul și păstrați-l la distanță de substanțe inflamabile.
  - ► Dacă acumulatorul arde: stingeți-l cu un extinctor sau cu apă.

## 3.7 Utilizarea

# ⚠ AVERTISMENT

- Dacă nu există persoane în raza auditivă, în afara zonei de lucru, atunci nu se poate acorda ajutor în caz de urgență.
  - ► Se asigură faptul că persoanele din afara zonei de lucru se află în raza auditivă.

- În anumite situații, utilizatorul nu poate lucra în mod concentrat. Utilizatorul poate pierde controlul asupra foarfecii pentru tăiat crengi, se poate împiedica, cădea și poate fi rănit grav.
  - ► Lucrați calm și metodic.
  - ► În cazul în care condițiile de iluminare și vizibilitate sunt slabe: nu lucrați cu foarfeca pentru tăiat crengi.
  - ► Lucrați singur cu foarfeca pentru tăiat crengi.
  - ► Nu lucrați peste înălțimea umărului.
  - ► Aveți grijă la obstacole.
  - ► Lucrați stând în picioare, menținându-vă echilibrul. Când lucrați la înălțime, folosiți o platformă sau schele care prezintă siguranță.
  - ► În cazul în care simțiți semne de oboseală: luați o pauză de lucru.
- În cazul în care lama se lovește pe un obiect dur, aceasta se poate deteriora.
  - ► Înainte de începerea lucrărilor, uitați-vă prin zona de lucru după obiecte dure și îndepărtați-le.
  - ► Nu tăiați sârmă.
- Lama aflată în mișcare poate să rănească grav utilizatorul.



  - ► Mâna liberă trebuie ținută la o distanță de minim 40 cm de lamă.
  - ► Nu atingeți lama.
  - ► Închideți lama înainte de a schimba zona de lucru.
  - ► În cazul în care foarfeca pentru tăiat crengi este pusă jos pentru scurt timp: opriți foarfeca pentru tăiat crengi.
- Dacă foarfeca pentru tăiat crengi suferă modificări pe durata lucrului sau dacă se comportă într-un mod neobișnuit, atunci aceasta se poate afla într-o stare nesigură din punct de vedere tehnic. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Opriți lucrul, scoateți acumulatorul, scoateți ștecărul cablului electric din mufă și apelați la un distribuitor STIHL.
- În timpul lucrului este posibil ca foarfeca pentru crengi să producă vibrații.
  - ► Purtați mănuși.
  - ► Faceți pauze de lucru.
  - ► În cazul semnelor de probleme de circulație sangvină, adresați-vă unui medic.
- Într-o situație periculoasă, este posibil ca utilizatorul să intre în panică și să nu lase jos sistemul de transport. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Exersați scoaterea sistemului de transport.

# ⚠ PERICOL

- În cazul în care se lucrează într-un mediu cu cabluri electrice, lama poate intra în contact cu cablurile electrice și le poate deteriora. Există riscul de rănire gravă sau deces pentru utilizator.
  - ► Nu lucrați în apropierea cablurilor electrice.

## 3.8 Transportarea

### 3.8.1 Foarfecă pentru crengi

# ⚠ AVERTISMENT

- În timpul transportului, foarfeca pentru tăiat crengi poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Închideți lama și opriți foarfeca pentru tăiat crengi.



  - ► Extrageți acumulatorul.
  - ► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric.
  - ► Transportați foarfeca pentru crengi în caseta furnizată.
  - ► Dacă nu este inclusă nicio casetă în pachetul de livrare: împingeți foarfeca pentru crengi în toc până când acesta acoperă complet lama. Fixați foarfeca pentru crengi cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă astfel încât aceasta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

### 3.8.2 Acumulator

# ⚠ AVERTISMENT

- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate deteriora, iar bunurile pot fi avariate.
  - ► Nu transportați un acumulator deteriorat.
  - ► Dacă în pachetul de livrare este inclusă o casetă: transportați acumulatorul în caseta inclusă în pachetul de livrare.
- În timpul transportului, acumulatorul poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Ambalați acumulatorul în ambalaj, astfel încât să nu se poată mișca.
  - ► Asigurați ambalajul astfel încât să nu se poată mișca.

## 3.9 Stocarea

### 3.9.1 Foarfecă pentru crengi

# ⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă foarfeca pentru tăiat crengi. Copiii pot fi răniți grav.
  - ► Închideți lama și opriți foarfeca pentru tăiat crengi.



  - ► Extrageți acumulatorul.
  - ► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric.
  - ► Depozitați foarfeca pentru crengi într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
  - ► Depozitați foarfeca pentru crengi în caseta furnizată.
- Contactele electrice de la foarfeca pentru crengi și componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Foarfeca pentru tăiat crengi poate fi deteriorată.
  - ► Închideți lama și opriți foarfeca pentru tăiat crengi.



  - ► Extrageți acumulatorul.
  - ► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric.
  - ► Depozitați foarfeca pentru crengi într-un loc curat și uscat.
  - ► Depozitați foarfeca pentru crengi în caseta furnizată.

### 3.9.2 Acumulator

# ⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă acumulatorul. Copiii pot suferi leziuni grave.
  - ► Depozitați acumulatorul într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate deteriora iremediabil.
  - ► Depozitați acumulatorul într-un loc curat și uscat.
  - ► Depozitați acumulatorul într-un spațiu închis.
  - ► Păstrați acumulatorul separat de produs.
  - ► Dacă acumulatorul este depozitat în încărcător: îndepărtați ștecărul de rețea și depozitați acumulatorul cu o stare de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri care luminează verde).
  - ► Nu depozitați acumulatorul la temperaturi aflate în afara intervalului specificat, 🕮 19.3.

## 3.10 Curățarea, întreținerea și repararea

# ⚠ AVERTISMENT

- Dacă ștecărul cablului electric sau acumulatorul sunt introduse în timpul curățării, întreținerii sau reparării, este posibilă pornirea neintenționată a foarfecii pentru crengi. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.



  - ► Extrageți acumulatorul.
  - ► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric.
- Agenții de curățare corozivi, curățarea cu jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora foarfeca pentru crengi, lama, contra-lama sau acumulatorul. Dacă foarfeca pentru crengi, lama, contra-lama sau acumulatorul nu sunt curățate corespunzător, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Curățați foarfeca pentru crengi, lama, contra-lama și acumulatorul așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Dacă foarfeca pentru crengi, lama, contra-lama sau acumulatorul nu sunt întreținute sau reparate corespunzător, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Întrețineți sau reparați lama și contra-lama conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare.
  - ► Nu întrețineți sau reparați singur foarfeca pentru crengi și acumulatorul.
  - ► Dacă foarfeca pentru crengi sau acumulatorul trebuie întreținute sau reparate: adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- În timpul curățării sau întreținerii lamei sau contra-lamei, utilizatorul se poate tăia în lama ascuțită. Pericol de rănire a utilizatorului.
  - ► Purtați mănuși de lucru făcute din material rezistent la uzură.

# 4 Pregătirea de utilizare a foarfecii pentru tăiat crengi

## 4.1 Pregătirea de utilizare a foarfecii pentru crengi

Înainte de fiecare începere a lucrului, trebuie să se efectueze următorii pași:

- Asigurați-vă că următoarele componente se află în stare sigură de funcționare:
  - Foarfecă pentru tăiat crengi, 🕮 3.6.1.
  - Lamă și contra-lamă, 🕮 3.6.2.
  - Acumulator, 🕮 3.6.3.
- Verificați acumulatorul, 🕮 10.2.
- Încărcați complet acumulatorul, conform instrucțiunilor de utilizare ale încărcătoarelor AL 101, 301, 301-4, 501.
- Curățați foarfeca pentru crengi, 🕮 15.1.
- Montați tocul și geanta, 🕮 6.
- Așezați și reglați sistemul de transport, 🕮 7.1.1.
- Verificați elementele de comandă, 🕮 10.1.
- Dacă pașii nu pot fi efectuați: nu folosiți foarfeca pentru crengi și contactați un distribuitor STIHL.

După 20000 de tăieturi, următorii pași trebuie efectuați cu o nouă foarfecă pentru crengi, o nouă lamă sau o nouă contra-lamă:

- Reglați jocul dintre lamă și contra-lamă.
- Ascuțiți lama.

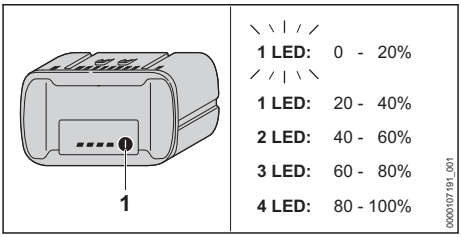
# 5 Încărcarea bateriei și a LED-urilor

## 5.1 Încărcarea acumulatorului

Timpul de încărcare depinde de câțiva factori, de exemplu, de temperatura acumulatorului sau de temperatura ambiantă. Pentru o capacitate optimă, respectați intervalele de temperatură recomandate, 🕮 19.4. Timpul efectiv de încărcare poate diferi de timpul de încărcare indicat. Timpul de încărcare este disponibil la stihl.link/charging.

- Încărcați acumulatorul așa cum este prezentat în instrucțiunile de utilizare a încărcătorului AL 101, 301, 301-4, 501.

## 5.2 Indicarea stării de încărcare




- Apăsați butonul (1).
  LED-urile luminează verde timp de aproximativ 5 secunde și indică starea de încărcare.
- Dacă un LED luminează intermitent verde: încărcați acumulatorul.

## 5.3 LED-urile de pe acumulator

LED-urile pot indica starea de încărcare a acumulatorului sau defecțiunile. LED-urile pot lumina continuu, respectiv intermitent, verde sau roșu.

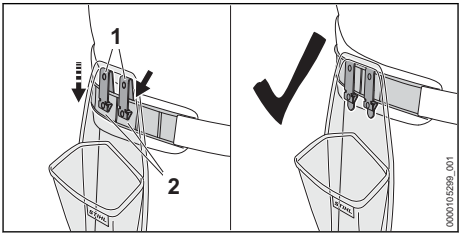
Dacă LED-urile luminează continuu sau intermitent verde, se indică nivelul de încărcare.

- Dacă LED-urile luminează continuu sau intermitent roșu: remediați defecțiunile, 🕮 18.
  La foarfeca pentru crengi sau la acumulator există o defecțiune.

# 6 Asamblarea foarfecii pentru tăiat crengi

## 6.1 Montarea tocului

Tocul poate fi montat pe partea stângă sau dreaptă a sistemului de transport. Tocul trebuie montat pe partea pe care foarfeca pentru crengi este ținută în mână.

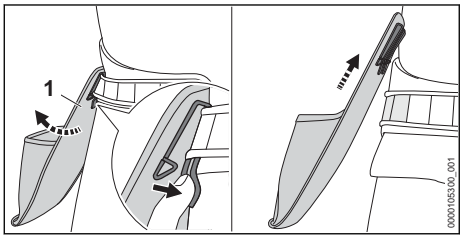



- Împingeți clemele (1) până la capăt în inelele (2) de pe sistemul de transport până când clemele (1) se fixează.

## 6.2 Demontarea tocului

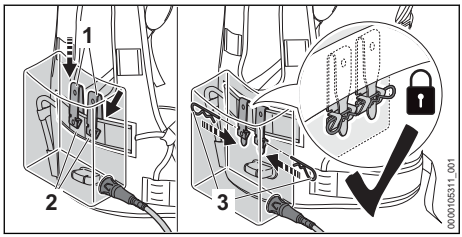
- Opriți foarfeca pentru crengi.
- Extrageți acumulatorul.

► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.




► Rabatați tocul (1) spre exterior.
► Scoateți tocul în sus.

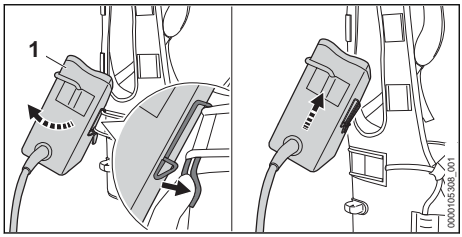
## 6.3 Montarea genții pentru acumulator




► Împingeți clemele (1) până la capăt în inelele (2) de pe partea din spate a sistemului de transport până când clemele (1) se fixează.
► Introduceți șplinturile elastice (3) în cleme. Șplinturile elastice (3) blochează clemele.

## 6.4 Demontarea genții pentru acumulator

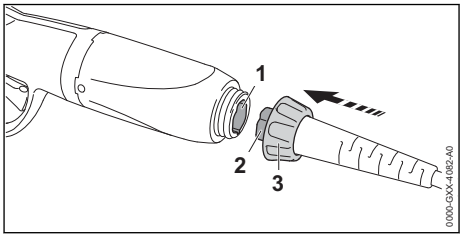
► Opriți foarfeca pentru crengi.
► Extrageți acumulatorul.
► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.
► Scoateți șplinturile elastice din cleme.




► Rabatați geanta pentru acumulator (1) spre exterior.
► Scoateți geanta pentru acumulator (1) în sus.

## 6.5 Băgarea ștecherului cablului de racord și apoi scoaterea lui

### 6.5.1 Introducerea ștecărului cablului electric




► Introduceți ștecărul (2) al cablului electric în mufa (1).
► Înșurubați manual piulița olandeză (3) pe filetul mufei (1) și strângeți ferm.

### 6.5.2 Scoaterea ștecărului cablului electric

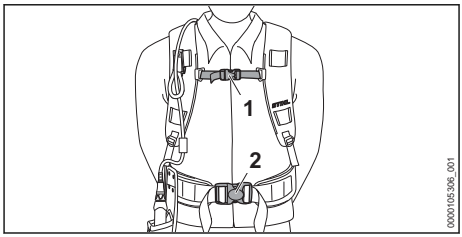
► Deșurubați piulița olandeză.
► Apucați ștecărul cablului electric cu mâna.
► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric.

# 7 Reglarea foarfecii pentru tăiat crengi pentru utilizator

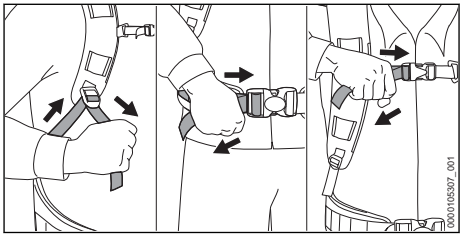
## 7.1 Așezarea și desfacerea centurii de transport

### 7.1.1 Așezarea și reglarea sistemului de transport

► Așezați sistemul de transport pe spate.




► Închideți închizătoarea (2) curelei de șold.
► Închideți închizătoarea (1) centurii de piept.



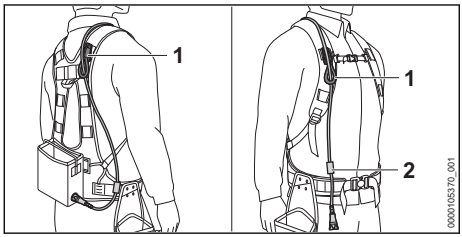
- Întindeți curelele până ce cureaua de șold se mulează pe șold și perna de spate se așază pe spate.
- Fixați capătul curelei de șold.

#### 7.1.2 Scoaterea sistemului de transport

- Slăbiți centurile.
- Deschideți închizătoarea centurii de piept și a curelei de șold.
- Scoateți sistemul de transport de pe spate.

### 7.2 Așezarea cablului electric

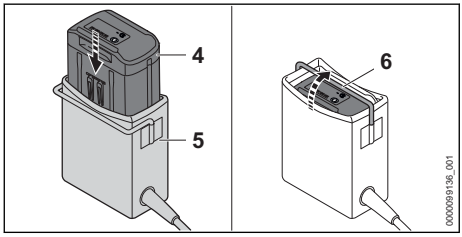
Cablul electric poate fi așezat pe stânga sau pe dreapta. Cablul electric trebuie așezat pe partea pe care foarfeca pentru crengi este ținută în mână.




- Așezați cablul electric (2) peste umăr și prin ghidajele de cablu (1).
- Dacă cablul electric este prea lung: reglați lungimea cablului electric cu o buclă și fixați-l cu ghidajul de cablu (1).
- Poziționați cablul electric astfel încât acesta să fie cât mai scurt posibil, să nu fie îndoit și să nu obstrucționeze activitatea.

## 8 Introducerea și scoaterea bateriei

### 8.1 Introducerea acumulatorului




- Împingeți acumulatorul (4) în geanta pentru acumulator (5) până la opritor.
- Fixați acumulatorul (4) cu centura de fixare (6).

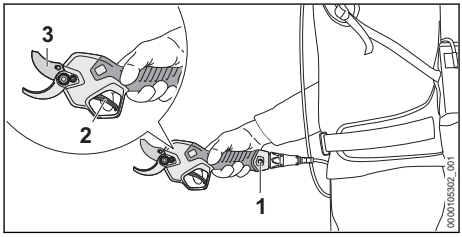
### 8.2 Extragerea acumulatorului

- Desfaceți centura de fixare a acumulatorului. Acumulatorul (2) este eliberat și poate fi scos.

## 9 Pornirea și oprirea foarfecii pentru tăiat crengi

### 9.1 Porniți foarfeca pentru tăiat crengi

- Țineți foarfeca pentru tăiat crengi cu o mână de mânerul de comandă, astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul de comandă, iar degetul arătător să poată opera maneta de acționare.




- Apăsați butonul ⏻ (1) și mențineți-l apăsat până când se aude un semnal sonor lung și unul scurt.
  Afișajul se aprinde și arată numărul total de tăieturi. După 2 secunde, afișajul se schimbă și arată numărul curent de tăieturi. Foarfeca pentru tăiat crengi este pregătită de funcționare.
- Apăsați maneta de acționare (2) rapid de două ori succesiv.
  Lama (3) se deschide complet.

**Modul standby**

Dacă nu folosiți foarfeca pentru tăiat crengi mai mult de 3 minute după pornire, foarfeca pentru tăiat crengi trece în modul standby. Ecranul afișează numărul total de tăieturi.

Reactivarea foarfecii pentru tăiat crengi din modul standby:

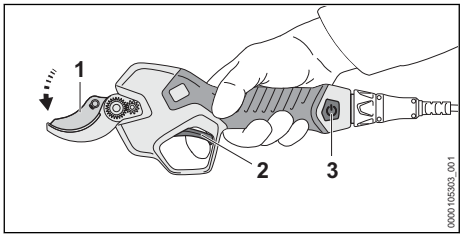
- Apăsați maneta de acționare (2) rapid de două ori succesiv.
  Se aude un sunet de semnalizare scurt. Foarfeca pentru tăiat crengi repornește.

Dacă nu reactivați foarfeca pentru tăiat crengi din modul standby în decurs de 7 minute, foarfeca pentru tăiat crengi se oprește automat.

Foarfeca pentru tăiat crengi trece în modul standby sau se oprește automat chiar dacă lama este deschisă. La reactivarea din modul standby

sau la pornire, lama deschisă se mișcă scurt pentru a semnaliza starea de funcționare.

## 9.2 Oprirea foarfecii pentru tăiat crengi




- Apăsați maneta de acționare (2) și mențineți-o apăsată.
  Se aude un semnal sonor lung și unul scurt după 3 secunde. Lama (1) se închide și rămâne închisă. Afișajul arată numărul total de tăieturi și se oprește.
- În cazul în care lama nu se închide: scoateți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
  Foarfeca pentru crengi este defectă.
- Apăsați butonul ⏻ (3) și mențineți-l apăsat.
  Afișajul se stinge și foarfeca pentru tăiat crengi este oprită.

# 10 Verificarea foarfecii pentru tăiat crengi și a acumulatorului

## 10.1 Verificarea elementelor de comandă

**Manetă de acționare**
- Extrageți acumulatorul.
- Apăsați maneta de acționare.
- Dacă maneta de acționare este greu de acționat sau nu revine în poziția inițială: nu folosiți foarfeca pentru tăiat crengi și contactați un distribuitor STIHL.
  Maneta de acționare este defectă.

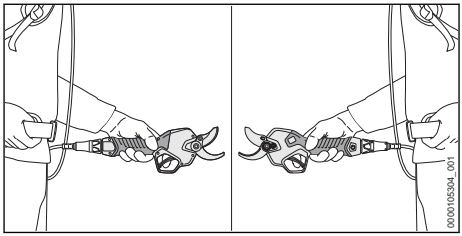
**Pornirea foarfecii pentru crengi**
- Introduceți acumulatorul.
- Apăsați butonul ⏻ și mențineți-l apăsat până când se aude un semnal sonor lung și unul scurt.
  Afișajul se aprinde, iar foarfeca pentru crengi este pregătită de funcționare.
- Apăsați maneta de acționare rapid de 2 ori succesiv.
  Lama se deschide complet.
- Apăsați maneta de acționare și eliberați-o.
  Lama se închide și se deschide.
- În cazul în care lama nu se închide și nu se deschide: scoateți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
  Foarfeca pentru crengi este defectă.

## 10.2 Verificarea acumulatorului

- Apăsați butonul de la acumulator.
  LED-urile se aprind sau pâlpâie.
- Dacă LED-urile nu se aprind sau nu pâlpâie: nu folosiți acumulatorul și apelați la un distribuitor STIHL.
  Defecțiune a bateriei.

# 11 Lucrul cu foarfeca pentru tăiat crengi

## 11.1 Ținerea și ghidarea foarfecii pentru crengi

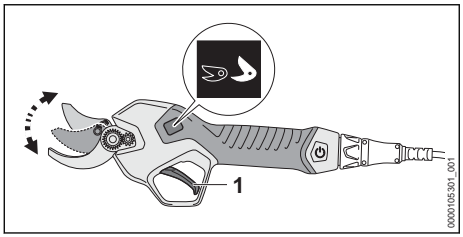



- Țineți foarfeca pentru crengi cu o mână de mânerul de comandă, astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul de comandă, iar degetul arătător să poată opera maneta de acționare.
- Mâna liberă trebuie ținută la distanță față de lamă.

## 11.2 Setarea lățimii de deschidere a lamei

Pot fi setate două lățimi de deschidere a lamei în funcție de grosimea crengii:
– ASA 130.0: 22 mm / 35 mm
– ASA 140.0: 25 mm / 45 mm

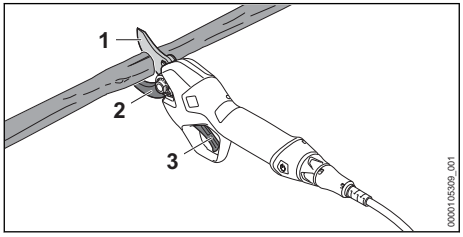
Lățimea de deschidere a lamei setată este afișată pe afișaj cu un simbol luminos alb.




► Apăsați maneta de acționare (1) de două ori la rând.
Se aude un sunet de semnalizare scurt.
Lățimea de deschidere a lamei crește sau scade, iar simbolul luminos alb de pe afișaj se schimbă.

## 11.3 Tăierea

Înainte de livrare, foarfeca pentru tăiat crengi este supusă unor teste de calitate extinse efectuate de STIHL. Din acest motiv, pe afișaj sunt afișate deja câteva tăieturi în starea la livrare.



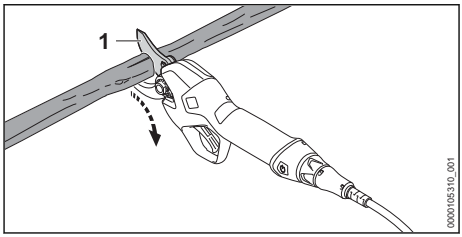

► Contra-lama (2) se așază de jos pe creangă.

**AVERTISMENT**

- Lama aflată în mișcare poate să rănească grav utilizatorul.
  - ► Mâna liberă trebuie ținută la o distanță de minim 40 cm de lamă.
  - ► Nu atingeți lama.

► Apăsați maneta de acționare (3).
Lama (1) se închide, iar creanga este tăiată.
► Eliberați maneta de acționare (3).
Lama (1) se deschide.

Este posibilă blocarea lamei pe durata lucrului. O lamă blocată se deschide automat.




Dacă lama (1) s-a blocat:
► Rabatați în jos foarfeca pentru crengi și scoateți-o din tăietură.
► Foarfeca pentru tăiat crengi nu se deschide în lateral sau în jos.

*INDICAȚIE*

- Dacă lama se blochează de mai multe ori, foarfeca pentru tăiat crengi se comută în modul de suprasarcină. Afișajul indică 🌡. Foarfeca pentru tăiat crengi lucrează timp de 15 secunde la capacitate redusă.
  - ► Dacă lama este blocată în tăietură: desprindeți lama.
  - ► Închideți lama și întrerupeți funcționarea timp de 15 secunde.
  - ► Reduceți diametrul crengilor care urmează să fie tăiate.

*INDICAȚIE*

- În cazul în care mânerul de comandă se încălzește prea tare în timpul lucrului, foarfeca pentru tăiat crengi poate fi deteriorată.
  - ► Opriți foarfeca pentru tăiat crengi și lăsați-o să se răcească.
  - ► Reduceți numărul de tăieturi pe minut sau diametrul crengilor care urmează să fie tăiate.

Pentru o capacitate optimă, respectați intervalele de temperatură recomandate, 🕮 19.4.

# 12 După lucru

## 12.1 După lucru

► Opriți foarfeca pentru crengi.
► Extrageți acumulatorul.
► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.
Lama trebuie să fie închisă.
► Dacă foarfeca pentru tăiat crengi este udă: lăsați foarfeca pentru tăiat crengi să se usuce.
► Dacă acumulatorul este ud sau umed: lăsați acumulatorul să se usuce, 🕮 19.4.

- ► Curățați foarfeca pentru tăiat crengi.
- ► Curățați lama și contra-lama.
- ► Împingeți foarfeca pentru crengi în toc până când acesta acoperă complet lama.
- ► Curățați acumulatorul.

# 13 Transportarea

## 13.1 Transportul foarfecii pentru crengi

- ► Opriți foarfeca pentru crengi.
- ► Extrageți acumulatorul.
- ► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.
  Lama trebuie să fie închisă.

**Transportul manual al foarfecii pentru crengi**

- ► Transportați foarfeca pentru tăiat crengi cu o mână de mânerul de comandă.

**Transportul foarfecii pentru crengi într-un vehicul**

- ► Transportați foarfeca pentru crengi în caseta furnizată.
- ► Caseta se asigură astfel încât să nu se poată răsturna sau deplasa.
- ► Dacă nu este inclusă nicio casetă în pachetul de livrare: fixați foarfeca pentru crengi astfel încât să nu se poată răsturna și deplasa.

## 13.2 Transportul acumulatorului

- ► Opriți foarfeca pentru crengi.
- ► Extrageți acumulatorul.
- ► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.
  Lama trebuie să fie închisă.
- ► Asigurați-vă de faptul că acumulatorul este într-o stare sigură.
- ► Transportați acumulatorul în caseta inclusă în pachetul de livrare.
- ► Dacă în pachetul de livrare nu este inclusă nicio casetă: ambalați acumulatorul astfel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
- ► Fixați ambalajul astfel încât să nu se poată deplasa.

Acumulatorul se supune cerințelor privind transportul bunurilor periculoase. Acumulatorule este clasificat ca UN 3480 (baterii litiu-Ion) și a fost verificat conform manualului de verificări și criterii UN partea III, subcapitolul 38.3.

Reglementările de transport sunt indicate la stihl.link/safety.

# 14 Stocarea

## 14.1 Depozitarea foarfecii pentru crengi

- ► Opriți foarfeca pentru crengi.
- ► Extrageți acumulatorul.
- ► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.
  Lama trebuie să fie închisă.
- ► Depozitați foarfeca pentru crengi în caseta furnizată.
- ► Depozitați foarfeca pentru crengi astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
  - – Foarfeca pentru tăiat crengi nu se poate răsturna și deplasa.
  - – Foarfeca pentru tăiat crengi este depozitată într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
  - – Foarfeca pentru crengi este curată și uscată.

## 14.2 Depozitarea acumulatorului

STIHL recomandă păstrarea acumulatorului într-o stare de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri care se aprind verde).

- ► Depozitați acumulatorul așa încât să se respecte următoarele condiții:
  - – Acumulatorul este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
  - – Acumulatorul este curat și uscat.
  - – Acumulatorul se află într-un spațiu închis.
  - – Acumulatorul este separat de produs.
  - – Dacă acumulatorul este depozitat în încărcător: îndepărtați ștecărul de rețea și depozitați acumulatorul cu o stare de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri care luminează verde).
  - – Nu depozitați acumulatorul la temperaturi aflate în afara intervalului de temperatură specificat, 🕮 19.3.

*INDICAȚIE*

- ■ Dacă acumulatorul nu este depozitat conform descrierii din prezentul Manual de utilizare, acumulatorul se poate descărca profund și, astfel, poate suferi daune iremediabile.
  - ► Înainte de depozitare, încărcați acumulatorul descărcat. STIHL recomandă păstrarea acumulatorului într-o stare de încărcare între 40 % și 60 % (2 LED-uri care luminează verde).
  - ► Păstrați acumulatorul separat de produs.

# 15 Curățare

## 15.1 Curățarea foarfecii pentru crengi

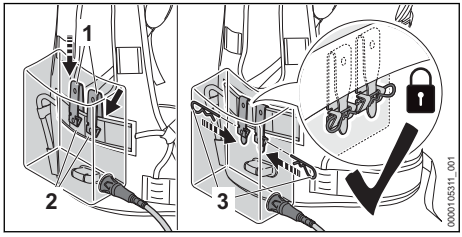
- Opriți foarfeca pentru crengi.
- Extrageți acumulatorul.
- Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.
  Lama trebuie să fie închisă.
- Curățați foarfeca pentru tăiat crengi cu o lavetă umedă sau cu soluție STIHL pentru îndepărtarea rășinilor.
- Îndepărtați materiile străine din compartimentul acumulatorului și curățați-l cu o lavetă umedă.
- Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului cu o pensulă sau o perie moale.

## 15.2 Curățarea lamei și a contra-lamei

Lama trebuie să fie deschisă pentru curățare.

- Porniți foarfeca pentru crengi.
- Apăsați butonul ⏻ și mențineți-l apăsat. Afișajul se stinge și foarfeca pentru crengi este oprită. Lama rămâne deschisă.
- Extrageți acumulatorul.
- Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.
- Curățați lama și contra-lama cu o cârpă umedă și apă caldă cu săpun.
- Pulverizați soluție de îndepărtare a rășinilor STIHL pe ambele părți ale lamei și contra-lamei.

## 15.3 Curățarea sistemului de transport




- Demontați tocul (5) și geanta pentru acumulator (1).
- Scoateți ștecărul cablului electric (4).
- Scoateți cablul electric (3) din ghidajul de cablu (2).
- Curățați sistemul de transport cu o lavetă umedă.
- Dacă sistemul de transport este foarte murdar: spălați manual sistemul de transport cu un detergent pentru rufe colorate sau un detergent pentru rufe delicate.
- Așezați cablul electric (3) prin ghidajele de cablu (2).
- Introduceți ștecărul cablului electric (4).
- Montați tocul (5) și geanta pentru acumulator (1).

## 15.4 Curățarea acumulatorului

- Extrageți acumulatorul.
- Curățați acumulatorul cu o lavetă umedă.

**Posibilități extinse de curățare pentru acumulatori conform IPX5**

În condiții de murdărire puternică, un acumulator certificat conform tipului de protecție IPX5 poate fi clătit scurt cu apă curentă limpede. STIHL recomandă ca acumulatorii să nu fie curățați periodic în acest mod, ci doar dacă este absolut necesar. Marcajul IP (tip de protecție) este indicat pe plăcuța de identificare.

- Nu folosiți produse de curățare.
- Asigurați-vă că apa se poate scurge complet din acumulator.
- Lăsați acumulatorul să se usuce, 🕮 19.4.

# 16 Întreținere

## 16.1 Intervale de întreținere

Intervalele de întreținere depind de condițiile ambientale și de lucru. STIHL recomandă următoarele intervale de întreținere:

**La fiecare 10000 de tăieturi** sau la nevoie

- Curățați foarfeca pentru tăiat crengi.
- Lubrifiați lama și contra-lama.
- Lubrifiați bolțul lamei.

**La fiecare 50000 de tăieturi** sau la nevoie

- Ascuțiți lama.
- Înlocuiți lama.
- Verificați piulița de reglare, șurubul și bolțul lamei.

**La fiecare 200000 de tăieturi** sau la nevoie

- Ungeți mecanismul de antrenare.
- Lubrifiați bolțul lamei.

**ASA 140.0**

**La fiecare 500000 de tăieturi** sau la nevoie

- Înlocuiți lama și segmentul danturat.
- Înlocuiți contra-lama.
- Înlocuiți bolțul cu rulment.

Se afișează indicatorul

► Foarfeca pentru tăiat crengi trebuie verificată de o persoană calificată și instruită.[16] de către un distribuitor STIHL.

**ASA 130.0**

**La fiecare 800000 de tăieturi** sau la nevoie
► Înlocuiți lama și segmentul danturat.
► Înlocuiți contra-lama.
► Înlocuiți bolțul cu rulment.

Se afișează indicatorul
► Foarfeca pentru tăiat crengi trebuie verificată de o persoană calificată și instruită.[16] de către un distribuitor STIHL.

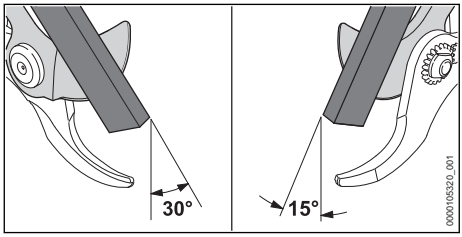
## 16.2 Ascuţirea lamei

https://stih.ly/130_140_s

**AVERTISMENT**

■ Muchia tăietoare a lamei este ascuțită. Utilizatorul se poate tăia.
► Purtați mănuși de lucru făcute din material rezistent la uzură.

► Opriți foarfeca pentru crengi.
► Extrageți acumulatorul.
► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.

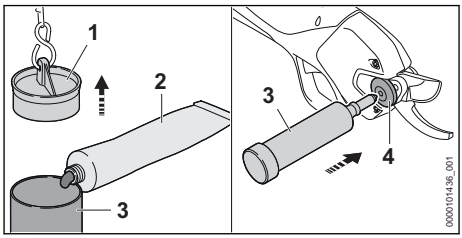



► Ascuțiți lama cu piatra de polizat astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
– Piatra de polizat se ghidează cu o apăsare ușoară din interior spre exterior.
– Se respectă unghiul de ascuțire de 30° și de 15°.
► Îndepărtați praful de șlefuire cu o lavetă.
► Pulverizați STIHL Multispray pe ambele părți ale lamei și contra-lamei.
► Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

## 16.3 Lubrifierea lamei şi a contra-lamei cu pompa de ungere

Vaselina universală STIHL sau o vaselină universală asemănătoare lubrifiază și răcește lama și contra-lama.

Lama trebuie să fie deschisă pentru lubrifiere.
► Porniți foarfeca pentru tăiat crengi.
► Apăsați butonul ⏻ și mențineți-l apăsat până când se aude un semnal sonor lung.
Afișajul se stinge și foarfeca pentru tăiat crengi este oprită. Lama rămâne deschisă.
► Extrageți acumulatorul.
► Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.
► Curățați lama și contra-lama.



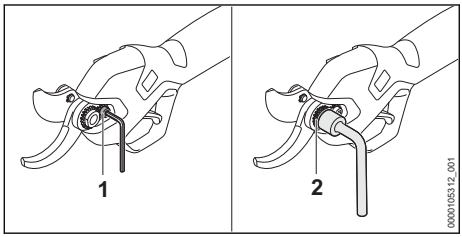

► Scoateți dopul (1) pompei de ungere (3) de la nivelul lanțului.
► Umpleți pompa de ungere (3) până la 2/3 cu vaselină universală STIHIL (2).
► Apăsați ferm dopul (1) pe pompa de ungere (3).
► Poziționați pompa de ungere (3) la niplul de lubrifiere (4).
► Apăsați pompa de ungere (3) și presați vaselina universală STIHL cu 1 sau 2 mișcări prin niplul de lubrifiere (4).
► Introduceți ștecărul cablului electric.
► Introduceți acumulatorul.
► Porniți foarfeca pentru tăiat crengi.
Vaselina universală se distribuie pe lamă și pe contra-lamă. Lama și contra-lama sunt lubrifiate.

## 16.4 Reglarea jocului dintre lamă şi contra-lamă

Dacă este posibilă deplasarea laterală sau verticală a lamei față de contra-lamă sau dacă unele fibre vegetale nu se taie, atunci trebuie reglat jocul dintre lamă și contra-lamă.
► Opriți foarfeca pentru tăiat crengi.
► Extrageți acumulatorul.

[16]STIHL recomandă ca verificarea să fie efectuată

- Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.




- Slăbiți șurubul (1).
- Strângeți ferm piulița de reglare (2).
- Strângeți șurubul (1) cu un cuplu de 10 Nm.

# 17 Reparare

## 17.1 Repararea foarfecii pentru tăiat crengi şi a acumulatorului

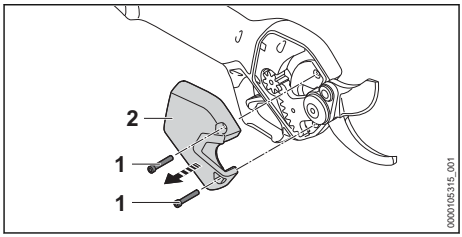
Utilizatorul nu poate repara singur foarfeca pentru tăiat crengi și acumulatorul. Lama poate fi înlocuită.

- În cazul în care foarfeca pentru tăiat crengi este deteriorată: nu utilizați foarfeca pentru tăiat crengi și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- În cazul în care lama este deteriorată: înlocuiți lama.
- Dacă acumulatorul este defect sau avariat: înlocuiți acumulatorul.

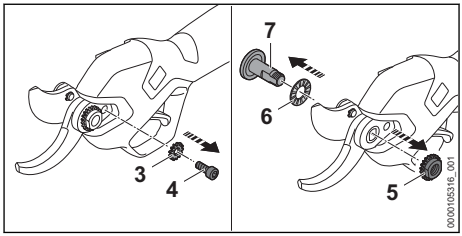
## 17.2 Înlocuirea lamei şi a contralamei

https://stih.ly/130_140_r

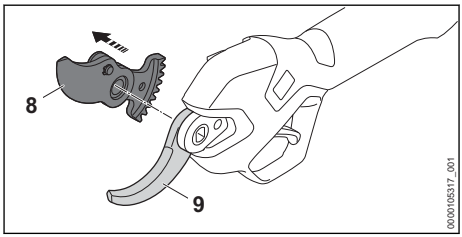
- Porniți foarfeca pentru crengi.
- Apăsați butonul ⏻ și mențineți-l apăsat până când se aude un semnal sonor lung.
  Afișajul se stinge și foarfeca pentru tăiat crengi este oprită. Lama rămâne deschisă.
- Extrageți acumulatorul.
- Scoateți din mufă ștecărul cablului electric al foarfecii pentru crengi.




- Deșurubați șuruburile (1).
- Îndepărtați capacul (2).

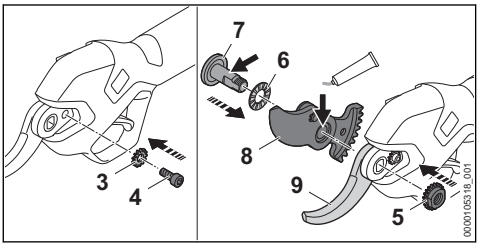



- Deșurubați șurubul (3) și șaiba crenelată (4) și eliminați-le ca deșeu.
- Deșurubați piulița de reglare (5) și eliminați-o ca deșeu.
- Scoateți bolțul cu rulment (7) și rulmentul cu ace (6) și eliminați-le ca deșeu.




- Îndepărtați segmentul danturat cu lamă (8) și eliminați-l ca deșeu.

- În cazul în care contra-lama (9) trebuie înlocuită:




  - Îndepărtați contra-lama și eliminați-o ca deșeu.
  - Introduceți noua contra-lamă.
  - Introduceți noul șurub (3) cu noua șaibă crenelată (4) și strângeți-le astfel încât șaiba crenelată să mai poată fi înșurubată.
- În cazul în care contra-lama (9) nu trebuie înlocuită:
  - Introduceți noul șurub (3) cu noua șaibă crenelată (4) și strângeți-le astfel încât șaiba crenelată să mai poată fi înșurubată.
- Introduceți noul segment danturat cu lamă (8).
- Lubrifiați noul segment danturat.
- Așezați noul rulment cu ace (6) pe noul bolț cu rulment (7).
- Introduceți noul bolț cu rulment (7) în locașul pentru rulment al lamei.
- Lubrifiați lama și contra-lama.
- Înșurubați noua piuliță de reglare (5) și strângeți-o ferm, astfel încât lama (8) să nu se mai poată deplasa lateral față de contra-lamă (9), iar lama să alunece ușor pe lângă contra-lamă, fără joc.
- Strângeți șaiba crenelată (4) și șurubul (3) cu un cuplu de 10 Nm.
  Dinții de pe șaiba crenelată (4) și piulița de reglare (5) trebuie să se angreneze.
- Așezați capacul (2).
- Înșurubați șuruburile (1) și strângeți ferm.

# 18 Depanare

## 18.1 Remedierea defecţiunilor foarfecii pentru crengi sau ale acumulatorului (acumulator)

| Defecţiunea | LED-urile de pe acumulator | Cauza | Remediere |
|---|---|---|---|
| Foarfeca pentru tăiat crengi nu funcționează după pornire sau se oprește brusc în timpul funcționării. | 1 LED luminează intermitent verde. | Acumulatorul nu este suficient încărcat. | ► Încărcați acumulatorul precum este descris în instrucțiunile de utilizare a încărcătoarelor AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | 1 LED luminează roșu. | Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece. | ► Extrageți acumulatorul.<br>► Lăsați acumulatorul să se răcească sau să se încălzească. |
| | 3 LED-uri luminează intermitent roșu. | Defecțiune la foarfeca pentru tăiat crengi. | ► Extrageți acumulatorul.<br>► Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului.<br>► Introduceți acumulatorul.<br>► Porniți foarfeca pentru crengi.<br>► Dacă 3 LED-uri continuă să lumineze intermitent roșu: nu folosiți foarfeca pentru crengi și adresați-vă unui distribuitor STIHL. |
| | 3 LED-uri luminează roșu. | Foarfeca pentru crengi este prea caldă. | ► Extrageți acumulatorul.<br>► Lăsați foarfeca pentru tăiat crengi să se răcească. |
| | 4 LED-uri luminează intermitent roșu. | Există o defecțiune la acumulator. | ► Scoateți și reintroduceți acumulatorul.<br>► Porniți foarfeca pentru crengi.<br>► Dacă 4 LED-uri continuă să lumineze intermitent roșu: nu folosiți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL. |
| | | Conexiunea electrică dintre foarfeca pentru | ► Extrageți acumulatorul.<br>► Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului. |

| Defecţiunea | LED-urile de pe acumulator | Cauza | Remediere |
|---|---|---|---|
| | | crengi şi acumulator este întreruptă. | ► Introduceţi acumulatorul. |
| | | Foarfeca pentru crengi sau acumulatorul sunt umede. | ► Lăsaţi foarfeca pentru tăiat crengi sau acumulatorul să se usuce, 🕮 19.4. |
| Foarfeca pentru crengi se opreşte în timpul funcţionării. | 3 LED-uri luminează roşu. | Foarfeca pentru crengi este prea caldă. | ► Extrageţi acumulatorul.<br>► Lăsaţi foarfeca pentru tăiat crengi să se răcească. |
| | | A apărut o defecţiune electrică. | ► Scoateţi şi reintroduceţi acumulatorul.<br>► Porniţi foarfeca pentru crengi. |
| Timpul de funcţionare al foarfecii pentru crengi este prea scurt. | | Acumulatorul nu este complet încărcat. | ► Încărcaţi complet acumulatorul, conform instrucţiunilor de utilizare ale încărcătoarelor AL 101, 301, 301-4, 501. |
| | | Acumulatorul şi-a depăşit durata de utilizare. | ► Înlocuiţi acumulatorul. |

## 18.2 Remedierea defecţiunilor foarfecii pentru tăiat crengi sau ale acumulatorului (afişaj şi semnale sonore)

| Defecţiunea | Afişajul de la foarfeca pentru tăiat crengi şi semnalele sonore | Cauza | Remediere |
|---|---|---|---|
| Foarfeca pentru tăiat crengi nu funcţionează după pornire sau se opreşte brusc în timpul funcţionării. | 1 bară luminoasă luminează intermitent alb. | Acumulatorul nu este suficient încărcat. | ► Încărcaţi acumulatorul. |
| | E01<br>1 semnal sonor scurt | Acumulatorul este aproape descărcat sau acumulatorul este profund descărcat. | ► Încercaţi să încărcaţi acumulatorul.<br>► În cazul în care acumulatorul nu poate fi încărcat: nu mai utilizaţi acumulatorul şi adresaţi-vă unui distribuitor STIHL. |
| | E02<br>2 semnale sonore scurte | Există o defecţiune la acumulator. | ► Scoateţi acumulatorul şi reintroduceţi-l.<br>► Porniţi foarfeca pentru crengi.<br>► Dacă defecţiunea este afişată în continuare: nu utilizaţi acumulatorul şi adresaţi-vă unui distribuitor STIHL. |
| | E04<br>2 semnale sonore scurte | Foarfeca pentru crengi este prea caldă. | ► Lăsaţi foarfeca pentru tăiat crengi să se răcească.<br>► Reduceţi numărul de tăieturi pe minut sau diametrul crengilor care urmează să fie tăiate.<br>► Dacă defecţiunea este afişată în continuare: nu utilizaţi foarfeca pentru tăiat crengi şi adresaţi-vă unui distribuitor STIHL. |
| | E05 - E13<br>6 semnale sonore scurte | Defecţiune la foarfeca pentru tăiat crengi. | ► Scoateţi acumulatorul şi reintroduceţi-l.<br>► Porniţi foarfeca pentru crengi. |

| Defecțiunea | Afișajul de la foarfeca pentru tăiat crengi și semnalele sonore | Cauza | Remediere |
|---|---|---|---|
| | | | ► Dacă defecțiunea este afișată în continuare: nu utilizați foarfeca pentru tăiat crengi și adresați-vă unui distribuitor STIHL. |
| | E14<br>3 semnale sonore scurte | Lama este blocată. | ► Extrageți acumulatorul.<br>► Înlăturați blocajul.<br>► Introduceți acumulatorul.<br>► Porniți foarfeca pentru crengi.<br>► Dacă defecțiunea este afișată în continuare: nu utilizați foarfeca pentru tăiat crengi și adresați-vă unui distribuitor STIHL. |
| | E15<br>3 semnale sonore scurte | Segmentul danturat nu este introdus corect. | ► Extrageți acumulatorul.<br>► Aliniați și introduceți segmentul danturat, 🕮 17.2<br>► Porniți foarfeca pentru crengi.<br>► Dacă defecțiunea este afișată în continuare: nu utilizați foarfeca pentru tăiat crengi și adresați-vă unui distribuitor STIHL. |
| | E18<br>2 semnale sonore scurte | Comunicarea cu acumulatorul este întreruptă. | ► Extrageți acumulatorul.<br>► Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului.<br>► Introduceți acumulatorul. |
| |  | Diametrul crengilor care urmează să fie tăiate este prea mare sau materialul de tăiere este prea tare. | ► Dacă lama este blocată în tăietură: desprindeți lama, 🕮 11.2.<br>► Închideți lama și întrerupeți funcționarea timp de 15 secunde.<br>► Tăiați materialul de tăiere cu un diametru mai mic al crengii. |
| |  | Viteza de lucru este prea mare. | ► Reduceți numărul de tăieturi pe minut. |
| |  | Foarfeca pentru crengi trebuie întreținută. | ► Întrețineți foarfeca pentru crengi, 🕮 16. |
| | | Foarfeca pentru crengi sau acumulatorul sunt umede. | ► Lăsați foarfeca pentru tăiat crengi sau acumulatorul să se usuce, 🕮 19.4. |
| Puterea de tăiere a foarfecii pentru tăiat crengi scade sau este inadecvată. | 1 bară luminoasă luminează intermitent alb. | Acumulatorul nu este suficient încărcat. | ► Încărcați acumulatorul. |
| | | Lama și contra-lama nu sunt lubrifiate suficient. | ► Lubrifiați lama și contra-lama. |
| | | Lama este tocită. | ► Înlocuiți lama. |
| | | Contra-lama este uzată. | ► Înlocuiți contra-lama. |
| | | Jocul dintre lamă și contra-lamă este prea de mare. Lama poate zăngăni. | ► Reglați jocul dintre lamă și contra-lamă. |

| Defecțiunea | Afișajul de la foarfeca pentru tăiat crengi și semnalele sonore | Cauza | Remediere |
|---|---|---|---|
| | | Viteza de lucru este prea mare. | ► Reduceți numărul de tăieturi pe minut. |

# 19 Date tehnice

## 19.1 Foarfecă pentru tăiat crengi STIHL ASA 130.0, ASA 140.0

**ASA 130.0**
– Acumulatori permiși: AP (cu excepția modelelor AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Deschiderea maximă a lamei: 35 mm
– Grosimea maximă de tăiere: 35 mm (în funcție de lemn)
– Greutate fără acumulator: 940 g
– Tip de protecție electrică: IPX4 (protecție contra apei stropite din toate părțile)

**ASA 140.0**
– Acumulatori permiși: AP (cu excepția modelelor AP 100, AP 20.0, AP 20.1)
– Deschiderea maximă a lamei: 45 mm
– Grosimea maximă de tăiere: 45 mm (în funcție de lemn)
– Greutate fără acumulator: 1060 g
– Tip de protecție electrică: IPX4 (protecție contra apei stropite din toate părțile)

Durata de funcționare este indicată la stihl.link/battery-life.

## 19.2 Acumulator AP

– Tehnologie de acumulator: litiu-ion
– Tensiune nominală: 36 V
– Tensiune maximă: 40 V
– Capacitatea în Ah: vezi plăcuța de identificare
– Conținutul de energie în Wh: vezi plăcuța de identificare
– Greutatea în kg: vezi plăcuța de identificare

Puterea la ieșire a acumulatorului poate varia în funcție de produsul cu acumulator utilizat.

## 19.3 Limite de temperatură

**AVERTISMENT**

■ Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
► Nu încărcați acumulatorul la temperaturi sub - 20 °C sau peste + 50 °C.
► Nu utilizați foarfeca pentru crengi sau acumulatorul la temperaturi sub - 20 °C sau peste + 50 °C.
► Nu depozitați foarfeca pentru crengi sau acumulatorul la temperaturi sub - 20 °C sau peste + 70 °C.

## 19.4 Intervale de temperatură recomandate

Pentru o capacitate optimă a foarfecii pentru crengi și a acumulatorului, respectați următoarele intervale de temperatură:
– Încărcare: + 5 °C până la + 40 °C
– Utilizare: - 10 °C până la + 40 °C
– Depozitare: - 20 °C până la + 50 °C

Dacă acumulatorul este încărcat, utilizat ori depozitat la temperaturi în afara intervalului de temperaturi recomandat, capacitatea acestuia poate fi redusă.

În cazul în care acumulatorul este ud sau umed, lăsați-l să se usuce timp de cel puțin 48 de ore la o temperatură mai mare de + 15 °C și mai mică de + 50 °C și la o umiditate mai mică de 70 %. O umiditate mai mare poate prelungi timpul de uscare.

## 19.5 Nivelurile de zgomot și vibrații

STIHL recomandă purtarea unei căști de protecție auditivă.
– Nivel de presiune acustică $L_{pA}$ măsurat conform EN 62841-4-1: 70 dB(A), incertitudine de măsurare $K_{pA}$: 2 dB(A)
– Valoarea vibrațiilor $a_{hv}$ măsurată conform EN 62841-4-1:
  – Mâner de comandă: 2,5 m/s², incertitudine de măsurare $K_a$: 2,0 m/s²

**ASA 130.0**
– Valoare vibrație $p_F$ determinată conform EN ISO 5349-3:
  – Mâner de comandă: 33 m/s², incertitudine de măsurare $K_p$: 2 m/s²

**ASA 140.0**

– Valoare vibrație $p_F$ determinată conform EN ISO 5349-3:
  – Mâner de comandă: 37 m/s², incertitudine de măsurare $K_p$: 2 m/s²

Valorile specificate ale sunetului și vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru a compara aparatele electrice. Valorile efective ale zgomotului și vibrațiilor ce survin pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare și de accesoriile utilizate. Valorile indicate ale zgomotului și vibrațiilor se pot întrebuința pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al zgomotului și vibrațiilor. Solicitarea efectivă prin zgomot și vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care aparatul electric este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi sub sarcină.

Informații referitoare la conformitatea cu Directiva pentru vibrații 2002/44/CE sunt disponibile la www.stihl.com/vib.

### 19.6 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach .

## 20 Piese de schimb și accesorii

### 20.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

## 21 Eliminare

### 21.1 Eliminarea foarfecii pentru crengi și a acumulatorului

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor STIHL.

O eliminare necorespunzătoare poate dăuna sănătății și mediului.

- Produsele STIHL și ambalajul acestora trebuie livrate pentru reciclare la un centru de colectare adecvat, conform prevederilor locale.
- Nu le eliminați împreună cu gunoiul menajer.

## 22 Conformitatea UE

Declarația de conformitate UE este disponibilă la stihl.link/compliance.

Un formular pentru anunțarea punctelor critice pentru securitate și alte informații sunt disponibile la vdp.stihl.com .

## 23 Adrese

www.stihl.com

## 24 Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte

### 24.1 Introducere

**⚠ AVERTISMENT**

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această electrounealtă.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendii și/sau grave răniri. **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.**

Termenul „electrounealtă” întrebuințat în cadrul instrucțiunilor de siguranță se referă la electrounelte alimentate de la rețea (cu cablu de rețea) sau la electrounelte acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

### 24.2 Siguranța la locul de muncă

a) **Mențineți curățenia la locul de muncă, precum și bunele condiții de luminozitate.** Zonele de lucru aflate în dezordine sau fără luminozitate pot duce la accidente.

b) **Nu întrebuințați unealta electrică în zone cu potențial exploziv, în spații în care se găsesc**

**lichide inflamabile, gaze sau praf.** Uneltele electrice produc scântei care la rândul lor ar putea aprinde praful sau aburii.

c) **În timpul utilizării uneltei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** În cazul distragerii atenției ați putea pierde controlul asupra uneltei electrice.

## 24.3 Siguranța electrică

a) **Protejați uneltele electrice de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul electrocutării.

## 24.4 Siguranța persoanelor

a) **Fiți vigilent, acordați atenție la ceea ce faceți și acționați prevăzător atunci când lucrați cu scula electrică. Nu întrebuințați electrounealta dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul întrebuințării uneltei electrice poate duce la grave răniri.

b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, cizme de protecție stabile la alunecare, cască de protecție sau cască antifonică, în funcție de tipul și modul de utilizare a uneltei electrice, micșorează riscul apariției rănirilor.

c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că electrounealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de curent electric și/sau acumulator, de a o prinde sau de a o transporta.** Dacă, la transportarea uneltei electrice, țineți degetul pe comutator sau dacă unealta electrică este pornită în momentul conectării la sursa de curent electric, pot apărea accidente.

d) **Înaintea pornirii uneltei electrice îndepărtați sculele de reglaj sau șurubelnițele.** Prezența unei unelte sau chei la o piesă rotativă a uneltei electrice, poate cauza răniri.

e) **Adoptați întotdeauna o poziție corectă a corpului. Asigurați o poziție sigură și păstrați-vă permanent echilibrul corporal.** Astfel veți putea avea un mai bun control asupra uneltei electrice în situații imprevizibile.

f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Asigurați distanța corespunzătoare între păr și îmbrăcăminte față de piesele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung s-ar putea prinde de componentele mobile.

g) **În cazul în care sunt montate echipamente de scoatere și de colectare a prafului, acestea trebuie conectate și folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui aspirator poate reduce pericolele provocate de praf.

h) **Nu vă lăsați ghidați de un fals sentiment de securitate și nu ignorați regulile de siguranță referitoare la uneltele electrice, chiar dacă sunteți familiarizați cu unealta electrică, în urma unei utilizări frecvente.** Acționarea cu neglijență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

## 24.5 Manipularea și utilizarea uneltei electrice

a) **Nu suprasolicitați unealta electrică. Întrebuințați numai unelte electrice special destinate profilului muncii dumneavoastră.** Cu ajutorul sculei electrice potrivite lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.

b) **Nu folosiți unelte electrice care au comutatorul defect.** O unealtă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită, prezintă pericol și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesorii sau de a scoate din funcțiune aparatul.** Aceste măsuri de precauție împiedică pornirea accidentală a uneltei electrice.

d) **Nu păstrați electrouneltele neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți exploatarea uneltei electrice de către persoane care nu dețin experiență în utilizare sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice prezintă pericol dacă sunt întrebuințate de persoane neexperimentate.

e) **Uneltele electrice necesită îngrijire. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se prind, dacă piesele nu sunt sparte sau avariate astfel încât să influențeze funcționarea uneltei electrice. Piesele avariate se vor repara înainte de utilizarea uneltei electrice.** Multe accidente provin de la unelte electrice întreținute necorespunzător.

f) **Mențineți uneltele tăietoare ascuțite și curate.** Uneltele tăietoare cu muchii tăietoare ascuțite întreținute cu atenție se prind mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.

g) **Utilizați electrouneltele, unealta de intervenție, uneltele de intervenție etc. corespunzător**

**instrucțiunilor acestora. Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată.** Întrebuințarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele special prevăzute poate duce la situații periculoase.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și un control al uneltei electrice în condiții de siguranță în caz de situații neprevăzute.

## 24.6 Manipularea și utilizarea uneltei cu acumulator

a) **Încărcați acumulatoarele numai cu încărcătoarele recomandate de fabricant.** La un încărcător adecvat unui anumit tip de acumulator, există pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alte acumulatoare.

b) **Întrebuințați numai acumulatoare prevăzute special pentru unelte electrice.** Utilizarea altor acumulatoare poate conduce la răniri și pericol de incendiu.

c) **Nu țineți acumulatorul în apropierea agrafelor de birou, monedelor, cheilor, acelor, șuruburilor sau altor obiecte metalice care ar putea duce la formarea de punți cu contactele.** Un scurtcircuit cu contactele acumulatorului poate duce la arderi sau incendii.

d) **În cazul utilizării necorespunzătoare lichidul din acumulator s-ar putea revărsa. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul ajunge la ochi, apelați la ajutorul unui medic.** Lichidul revărsat al acumulatorului poate duce la iritații sau arsuri ale pielii.

e) **Nu utilizați un acumulator deteriorate sau modificat.** Acumulatoarele deteriorate sau modificate se pot comporta impredictibil și pot cauza un incendiu, explozie sau rănire.

f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza explozii.

g) **Urmați toate instrucțiunile referitoare la încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unealta cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în manualul de instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.

## 24.7 Service

a) **Pentru repararea uneltei electrice adresați-vă numai personalului calificat de specialitate și numai cu piese originale de schimb.** Astfel se garantează păstrarea siguranței uneltei electrice.

b) **Nu faceți niciodată service la acumulatorii deteriorați.** Toate lucrările de întreținere a acumulatorului trebuie efectuate doar de către producător sau de unitățile de service autorizate.



0458-073-9901-A

www.stihl.com



0458-073-9901-A